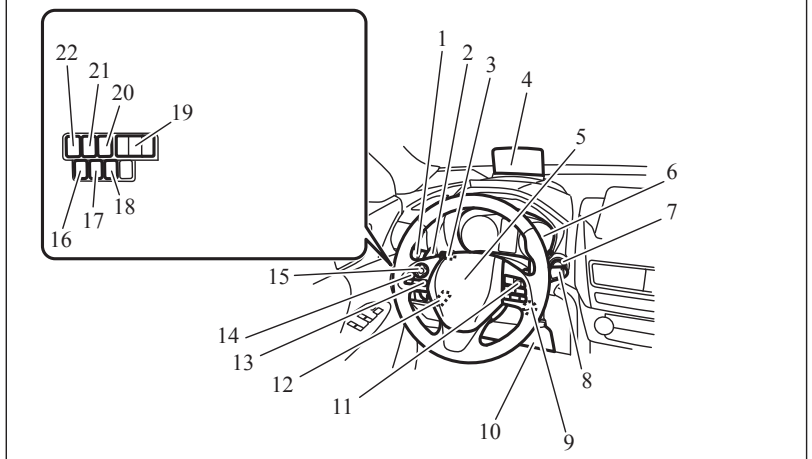
Sisällysluettelo

Yleiskatsaus/pikaopas	1
Yleistä	2
Sulkeminen ja avaaminen	3
Istuimet ja turvavyöt	4
Mittaristo ja hallintalaitteet	5
Käynnistys ja ajo	6
Mukavuutta matkantekoon	7
Häiriön sattuessa	8
Auton hoitaminen	9
Huolto	10
Tekniset tiedot	11
Aakkosellinen hakemisto	12
Vaatimustenmukaisuusvakuutukset	13

1 Mittaristo ja hallintalaitteet

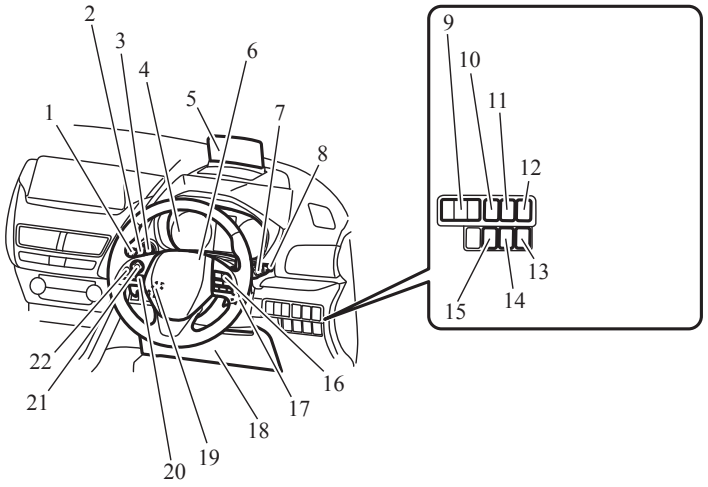
LHD



1. Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin s. 5-57
   Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) kytkin* s. 5-59
   Suuntavalon vipu s. 5-66
   Etusumuvalon katkaisin* s. 5-67
   Takasumuvalon katkaisin s. 5-68
2. Vaihtopainikkeet* s. 6-45
3. Monitoiminäytön kytkimet s. 5-04
4. Heijastusnäyttö (HUD)* s. 5-52
5. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – turvatyyny (kuljettajan istuin) s. 4-24, 4-28
   Äänimerkin katkaisin s. 5-75
6. Mittaristo s. 5-02
7. Moottorin katkaisin* s. 6-15
8. Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-68
   Takaikkunan pyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-72
   Ajovalojen pesimen katkaisin* s. 5-72
9. Virta-avain* s. 6-13
10. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - etupolviturvatyyny (kuljettajan istuin)* s. 4-24, 4-29
11. Vakionopeussäätimen kytkimet* s. 6-66, 6-76
    Nopeudenrajoitin* s. 6-71
12. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 6-09
13. Bluetooth® 2.0 -liitäntä* s. 7-57
14. Kameran kytkin* s. 6-130
15. Ohjauspyörän radiosäätimet* s. 7-34
    [Katso audionäyttöä, Smartphone Link -audionäyttöä ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmää (MMCS) koskevat ohjeet erillisestä omistajan käsikirjasta.]
16. Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin* s. 5-63
17. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin* s. 6-29
18. Tutkan katkaisin* s. 6-121
19. Heijastusnäytön (HUD) kytkimet* s. 5-52
20. Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-kytkin s. 6-65
21. Kaistavahtijärjestelmän (LDW) kytkin* s. 6-111
22. Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS) ON/OFF-kytkin* s. 6-94

OGKL19E2

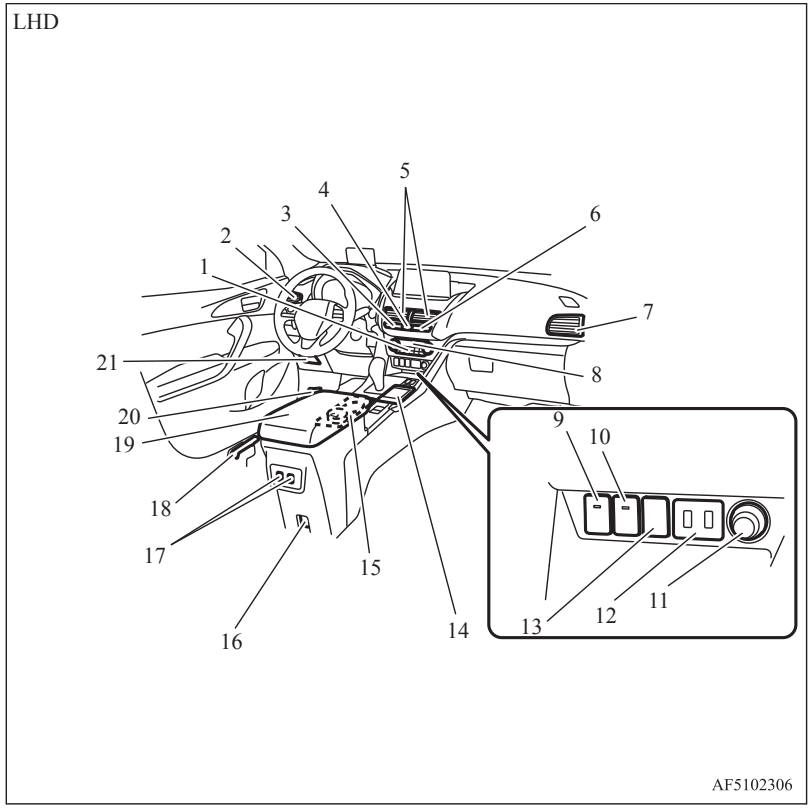
RHD



AF5102292

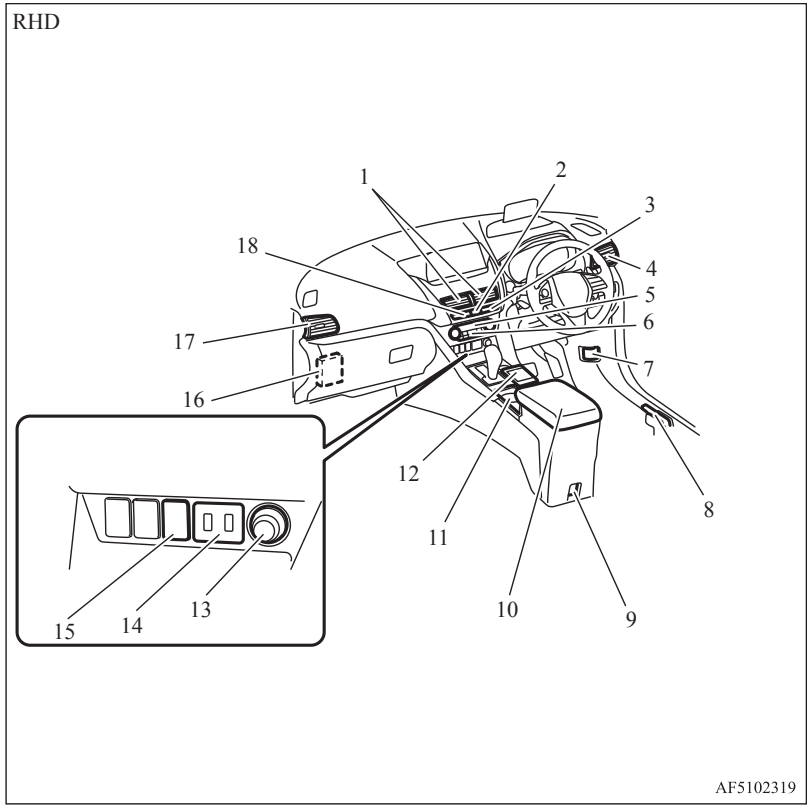
1. Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin s. 5-57
   Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) kytkin s. 5-59
   Suuntavalon vipu s. 5-66
   Etusumuvalon katkaisin* s. 5-67
   Takasumuvalon katkaisin s. 5-68
2. Vaihtopainikkeet* s. 6-45
3. Moottorin katkaisin* s. 6-15
4. Mittaristo s. 5-02
5. Heijastusnäyttö (HUD)* s. 5-52
6. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) – turvatyyny (kuljettajan istuin) s. 4-24, 4-28
   Äänimerkin katkaisin s. 5-75
7. Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-68
   Takaikkunan pyyhkimen ja pesimen katkaisin s. 5-72
   Ajovalojen pesimen katkaisin* s. 5-72
8. Monitoiminäytön kytkimet s. 5-04
9. Heijastusnäytön (HUD) kytkimet* s. 5-52
10. Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-kytkin s. 6-65
11. Kaistavahtijärjestelmän (LDW) kytkin* s. 6-111
12. Törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ON/OFF-katkaisin* s. 6-94
13. Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin* s. 5-63
14. Auto Stop & Go (AS&G) OFF -katkaisin s. 6-29
15. Tutkan katkaisin* s. 6-121,
16. Vakionopeussäätimen kytkimet s. 6-66, 6-76
    Nopeudenrajoitin* s. 6-71
17. Virta-avain s. 6-13
18. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - etupolviturvatyyny (kuljettajan istuin) s. 4-24, 4-29
19. Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätövipu s. 6-09
20. Bluetooth® 2.0 -liittymä s. 7-57
21. Ohjauspyörän radiosäätimet s. 7-34
    [Katso audionäyttöä, Smartphone Link -audionäyttöä ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmää (MMCS) koskevat ohjeet erillisestä omistajan käsikirjasta.]
22. Kameran kytkin* s. 6-130

OGKL19E2



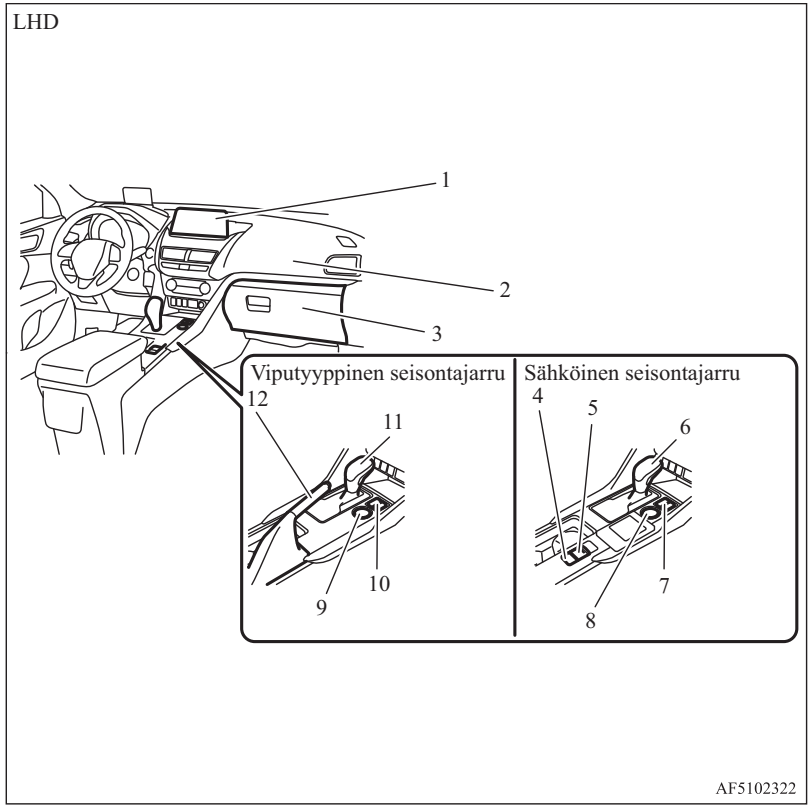
1. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-73
2. Sivutuuletussuuttimet s. 7-02
3. Turvavyön muistutus s. 4-10
4. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-66
5. Keskustuuletussuuttimet s. 7-02
6. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-27
   Turvallisuusmerkkivalo* s. 3-22
7. Sivutuuletussuuttimet s. 7-02
8. Ilmastointi s. 7-05, 7-10
9. Ohjauspyörän lämmityksen kytkin* s. 5-74
10. Tuulilasin lämmittimen katkaisin* s. 5-74
11. Virran ulosotto s. 7-84
12. USB-tuloliitin* s. 7-80
13. ECO-tilan kytkin* s. 5-66
14. Kosketuslevyohjain* [katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.]
15. Mukiteline edessä s. 7-88
    Tuhkakuppi* s. 7-83
16. Virran ulosotto s. 7-84
17. Istuinlämmitinten kytkimet (takaistuimet)* s. 4-04
18. Polttoainesäiliön täyttötulpan vapautusvipu s. 2-03
19. Keskikonsolilokero s. 7-87
    Kyynärnoja s. 4-03
20. Konepellin vapautusvipu s. 10-03
21. Sulakkeet s. 10-19

OGKL19E2

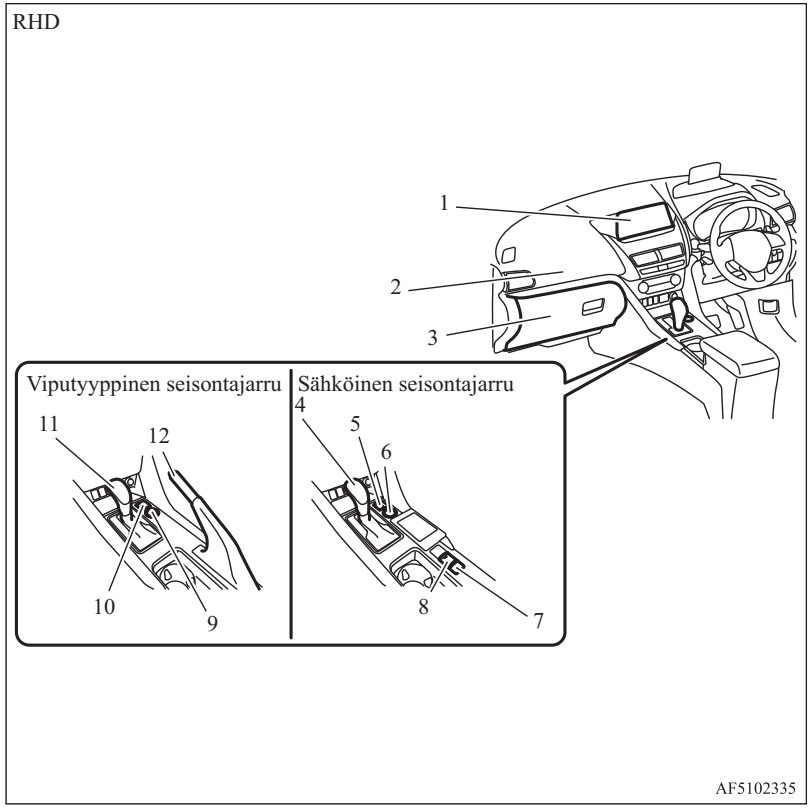


1. Keskustuuletussuuttimet s. 7-02
2. Varoitusvilkun katkaisin s. 5-66
3. Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo s. 4-27
   Turvallisuusmerkkivalo* s. 3-22
4. Sivutuuletussuuttimet s. 7-02
5. Ilmastointi s. 7-05, 7-10
6. Takaikkunan lämmittimen katkaisin s. 5-73
7. Konepellin vapautusvipu s. 10-03
8. Polttoainesäiliön täyttötulpan vapautusvipu s. 2-03
9. Virran ulosotto s. 7-84
10. Keskikonsolilokero s. 7-87
    Kyynärnoja s. 4-03
11. Mukiteline edessä s. 7-88
12. Kosketuslevyohjain* [katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.]
13. Virran ulosotto s. 7-84
14. USB-tuloliitin s. 7-80
15. ECO-tilan kytkin s. 5-66
16. Sulakkeet s. 10-19
17. Sivutuuletussuuttimet s. 7-02
18. Turvavyön muistutus s. 4-10

OGKL19E2



1. Audio* s. 7-22
   Audionäyttö*
   Smartphone Link -audionäyttö*
   MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*
   Multi Around Monitor* s. 6-126
   [Katso audionäytön, Smartphone Link -audionäytön ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) tiedot erillisistä käyttöohjeista.]
2. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-24, 4-28
3. Hansikaslokero s. 7-87
   Kortinpidike s. 7-87
4. Jarrun automaattisen pidon kytkin s. 6-55
5. Sähköisen seisontajarrun kytkin s. 6-05
6. Valitsinvipu s. 6-42
7. Istuinlämmitinten kytkimet (etuistuimet)* s. 4-04
8. S-AWC-ajotilan valintapainike* s. 6-49
9. S-AWC-ajotilan valintapainike* s. 6-49
10. Istuinlämmitinten kytkimet (etuistuimet)* s. 4-04
11. Vaihdevipu* s. 6-35
    Valitsinvipu* s. 6-42
12. Käsijarruvipu s. 6-04

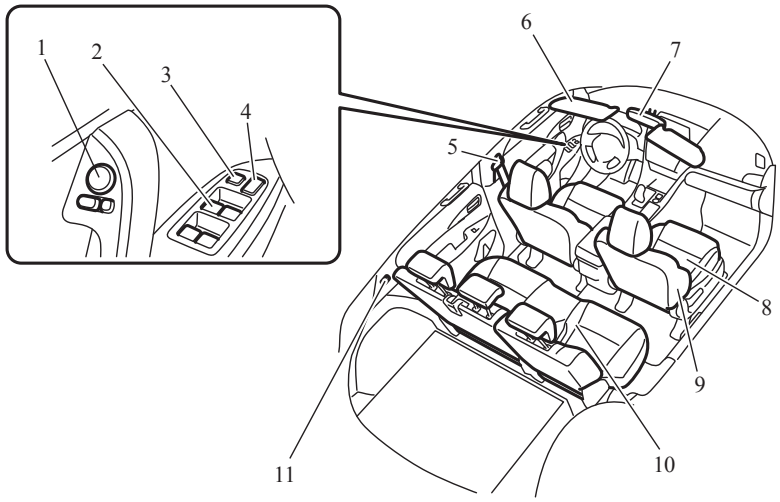


1. Audio* s. 7-22
   Audionäyttö*
   Smartphone Link -audionäyttö*
   MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*
   Multi Around Monitor* s. 6-126
   [Katso audionäytön, Smartphone Link -audionäytön ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) tiedot erillisistä käyttöohjeista.]
2. SRS-turvatyynyjärjestelmä (etumatkustajan istuin) s. 4-24, 4-28
3. Hansikaslokero s. 7-87
   Kortinpidike s. 7-87
4. Valitsinvipu s. 6-42
5. Istuinlämmitinten kytkimet (etuistuimet)* s. 4-04
6. S-AWC-ajotilan valintapainike* s. 6-49
7. Jarrun automaattisen pidon kytkin s. 6-55
8. Sähköisen seisontajarrun kytkin s. 6-05
9. S-AWC-ajotilan valintapainike* s. 6-49
10. Istuinlämmitinten kytkimet (etuistuimet)* s. 4-04
11. Vaihdevipu* s. 6-35
    Valitsinvipu* s. 6-42
12. Käsijarruvipu s. 6-04

OGKL19E2

1 Sisäpuoli

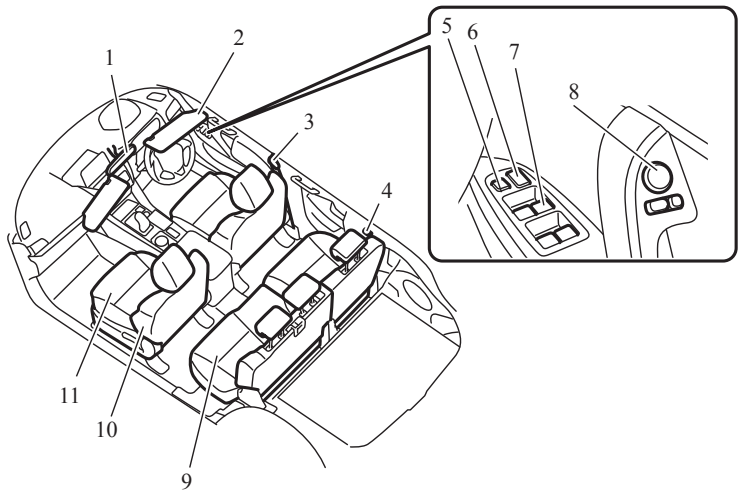
LHD



1. Sähkötoimisten ulkopuolisten taustapeilien katkaisin s. 6-11
2. Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin s. 3-28
3. Lukituskatkaisin s. 3-30
4. Keskuslukituskatkaisin s. 3-17
5. Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 4-11
   Turvavyöt s. 4-08
6. Varjostimet s. 7-82
   Ehostuspeili s. 7-82
   Kortinpidike s. 7-82
7. Sisäpuolinen taustapeili s. 6-10
8. Etuistuin s. 4-02
9. SRS-turvatyynyjärjestelmä - sivuturvatyyny (etuistuin)* s. 4-24, 4-31
10. Takaistuin s. 4-03
11. Turvavyön levyn säilytys s. 4-13

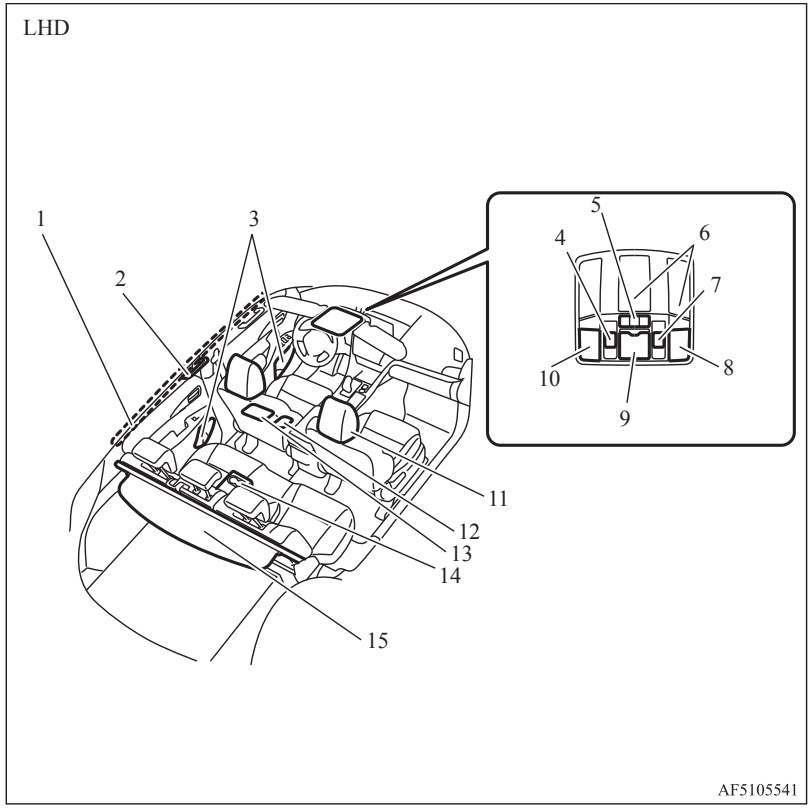
OGKL19E2

RHD



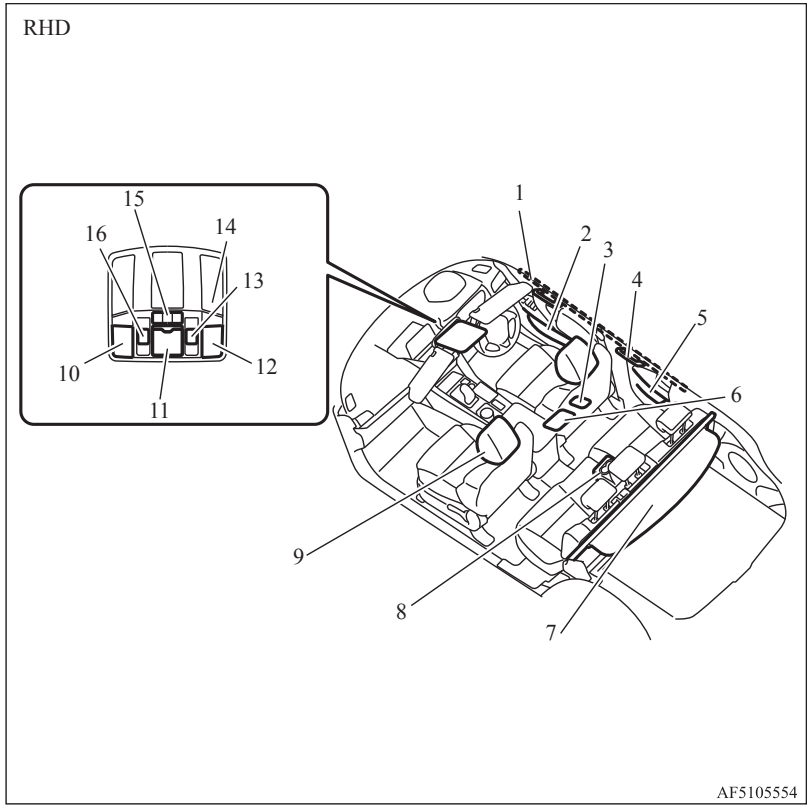
1. Sisäpuolinen taustapeili s. 6-10
2. Varjostimet s. 7-82
   Ehostuspeili s. 7-82
   Kortinpidike s. 7-82
3. Säädettävä turvavyön kiinnityspiste s. 4-11
   Turvavyöt s. 4-08
4. Turvavyön levyn säilytys s. 4-13
5. Lukituskatkaisin s. 3-30
6. Keskuslukituskatkaisin s. 3-17
7. Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin s. 3-28
8. Sähkötoimisten ulkopuolisten taustapeilien katkaisin s. 6-11
9. Takaistuin s. 4-03
10. SRS-järjestelmä - sivuturvatyyny (etuistuin) s. 4-24, 4-31
11. Etuistuin s. 4-02

OGKL19E2



1. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - turvaverho* s. 4-24, 4-32
2. Apukahvat s. 7-90
   Takkikoukku s. 7-90
3. Juomateline s. 7-88
4. Kattoluukun katkaisin* s. 3-32
5. Sisävalon katkaisin s. 7-85
6. Handsfree-mikrofoni* s. 7-58
7. Etuhäikäisysuojan katkaisin* s. 3-32
8. Kartanluku- ja kattovalot (etu) s. 7-85, 7-86
9. Telematiikkaohjausyksikkö (TCU)* s. 2-05
   ERA-GLONASS* s. 8-02
10. Kartanluku- ja kattovalot (etu) s. 7-85, 7-86
11. Päntuet s. 4-05
12. Takahäikäisysuojan katkaisin* s. 3-32
13. Sisävalo (takana) s. 7-85
14. Kyynärnoja* s. 4-03
    Mukiteline takana* s. 7-88
15. Tavaratilan kansi* s. 7-89

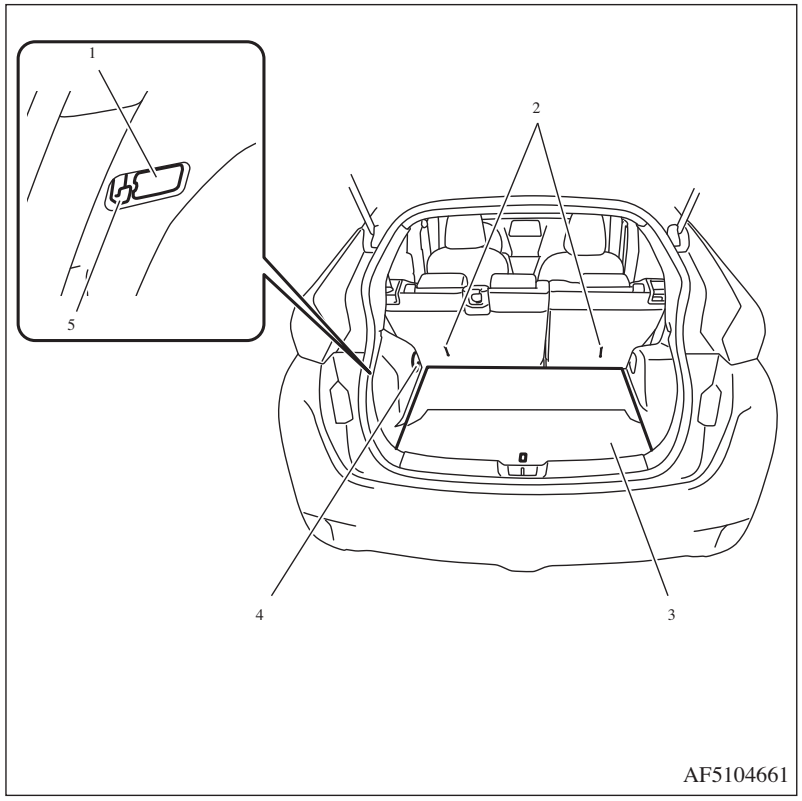
OGKL19E2



1. Turvatyynyjärjestelmä (SRS) - turvaverho s. 4-24, 4-32
2. Juomateline s. 7-88
3. Takahäikäisysuojan katkaisin* s. 3-32
4. Apukahvat s. 7-90
   Takkikoukku s. 7-90
5. Juomateline s. 7-88
6. Sisävalo (takana) s. 7-85
7. Tavaratilan kansi* s. 7-89
8. Kyynärnoja* s. 4-03
   Mukiteline takana* s. 7-88
9. Pääntuet s. 4-05
10. Kartanluku- ja kattovalot (etu) s. 7-85, 7-86
11. Telematiikkaohjausyksikkö (TCU)* s. 2-05
12. Kartanluku- ja kattovalot (etu) s. 7-85, 7-86
13. Etuhäikäisysuojan katkaisin* s. 3-32
14. Handsfree-mikrofoni* s. 7-58
15. Sisävalon katkaisin s. 7-85
16. Kattoluukun katkaisin* s. 3-32

OGKL19E2

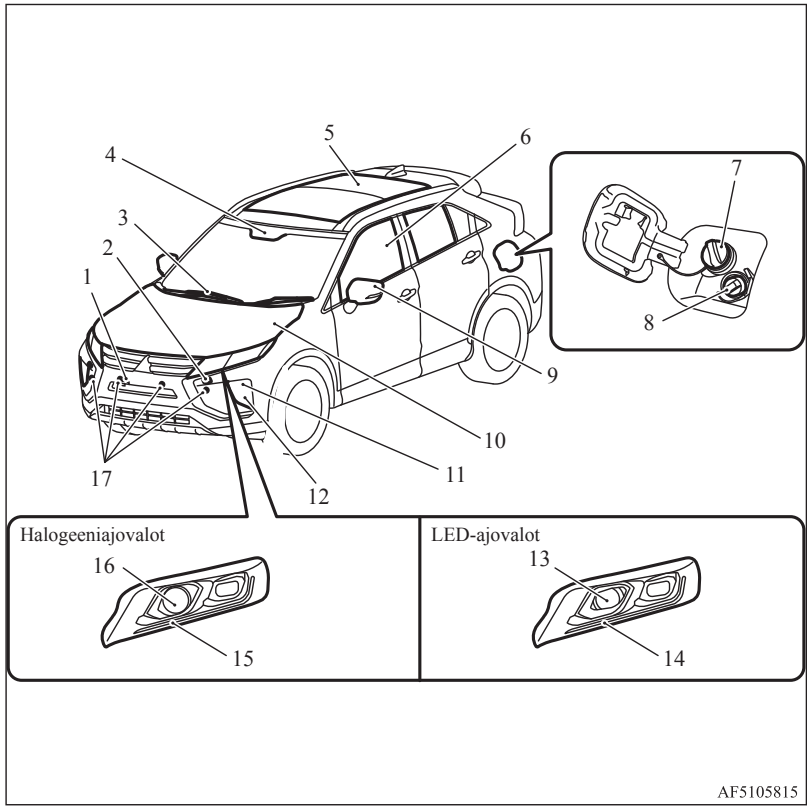
1 Tavaratila



1. Tavaratilan valo s. 7-86
2. Lapsen turvaistuinjärjestelmän kiinnityspisteet s. 4-21
3. Tavaratilan lattialevy s. 7-91
   Tunkki* s. 8-11
   Työkalut* s. 8-11
   Renkaan korjauspakkaus* s. 8-12
4. Sidontakoukut s. 7-91
5. Sidontakoukku s. 7-91

OGKL19E2

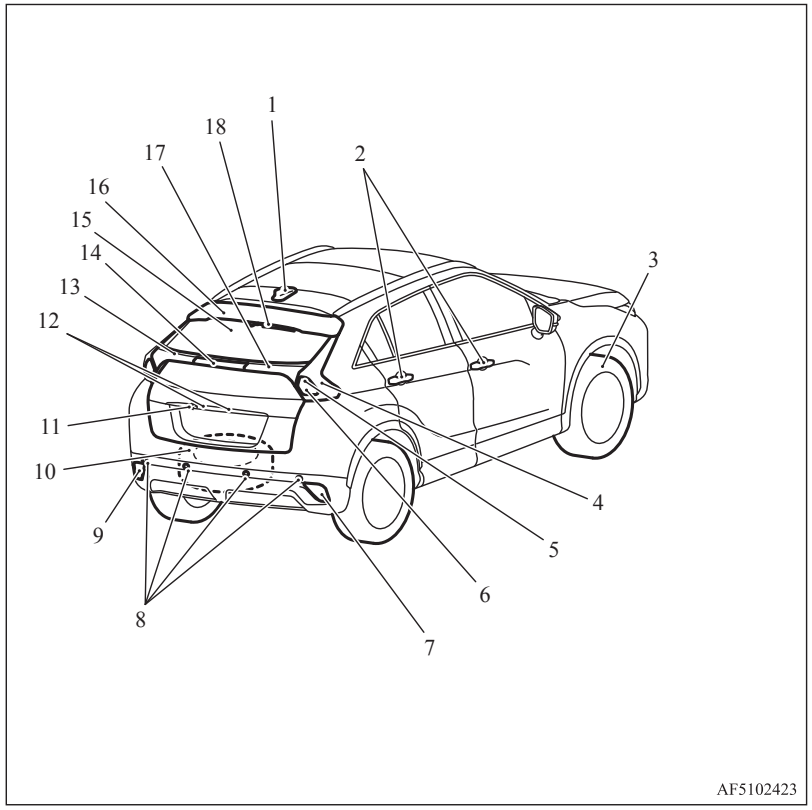
Ulkopuoli (etu)



1. Etukamera* s. 6-126
2. Ajovalojen pesin* s. 5-72
3. Tuulilasin pyyhkimet s. 5-68, 10-17
4. Anturi* [automattinen kaukovalojärjestelmä, törmäyksenestojärjestelmä (FCM) ja kaistanvaihtovaroitus (LDW)] s. 5-59, 6-89, 6-111
   Sadeanturi s. 5-68
5. Power panoramic -kattoluukku* s. 3-32
6. Sähkötoimiset ikkunannostimet s. 3-28
7. Polttoainesäiliön täyttötulppa s. 2-03
8. AdBlue™-säiliön täyttötulppa* s. 10-11
9. Taustapeilit s. 6-11
   Sivusuuntavalot s. 5-66, 10-25
   Sivunäkymän kamera* s. 6-126
10. Konepelti s. 10-03
11. Etuvilkut s. 5-66, 10-25, 10-28
12. Etusumuvalot* s. 5-67, 10-25, 10-29
13. Ajovalot, kauko-/lähivalot s. 5-57, 10-25
14. Seisontavalot/ajovaloautomatiikka s. 5-57, 5-59, 10-25
15. Seisontavalot/ajovaloautomatiikka s. 5-57, 5-59, 10-25
16. Ajovalot, kauko-/lähivalot s. 5-57, 10-25, 10-27
17. Anturit* [virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)] s. 6-104
    Pysäköintianturit* s. 6-119

OGKL19E2

1 Ulkopuoli (taka)



1. Antenni
2. Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus s. 3-04
   Kauko-ohjausjärjestelmä* s. 3-08
   Ovien lukitseminen ja avaaminen s. 3-09
3. Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)* s. 6-114
   Renkaiden vaihto s. 8-18
   Rengas s. 10-13
   Renkaiden ilmanpaineet s. 10-13
   Renkaiden vaihtojärjestys s. 10-15
   Lumiketjut s. 10-16
   Renkaiden ja pyörien koko s. 11-10
4. Takavalot s. 5-57, 10-25
5. Jarruvalot s. 10-25, 10-31
6. Takasuuntavalot s. 5-66, 10-25, 10-31
7. Takasumuvalo (RHD-autot) s. 5-68, 10-25, 10-30
   Peruutusvalo (LHD-autot) s. 10-25, 10-30
8. Anturit* [virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)] s. 6-104
   Pysäköintianturit* s. 6-119
9. Peruutusvalo (RHD-autot) s. 10-25, 10-30
   Takasumuvalo (LHD-autot) s. 5-68, 10-25, 10-30
10. Vararengas* s. 8-19
11. Taustakamera* s. 6-123, 6-126
12. Rekisterikilven valot s. 10-25, 10-32
13. Takaspoileri
14. Lisäjarruvalo s. 10-25
15. Takaluukku s. 3-20
16. Kattospoileri
17. Takavalot* s. 10-25
18. Takaikkunan pyyhin s. 5-72, 10-17

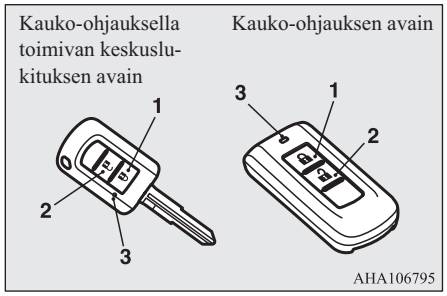
OGKL19E2

Pikaopas

Ovien ja takaluukun lukitseminen ja avaaminen

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

Paina avaimen katkaisinta ja kaikki ovet ja takaluukku lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa.
Avaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta.

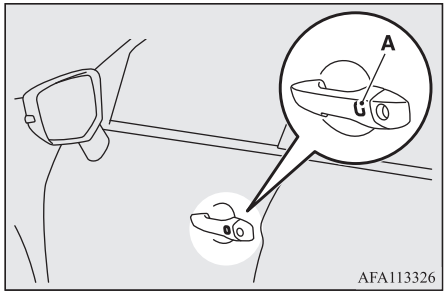


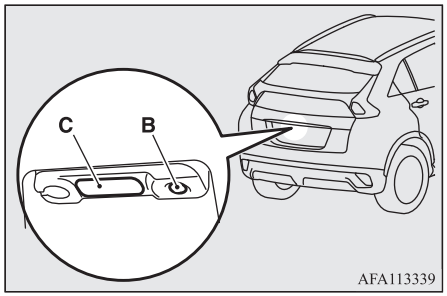
1- LOCK-katkaisin
2- UNLOCK-katkaisin
3- Merkkivalo

Katso kohta “Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus” sivulla 3-04.

Avaimeton ohjausjärjestelmä*

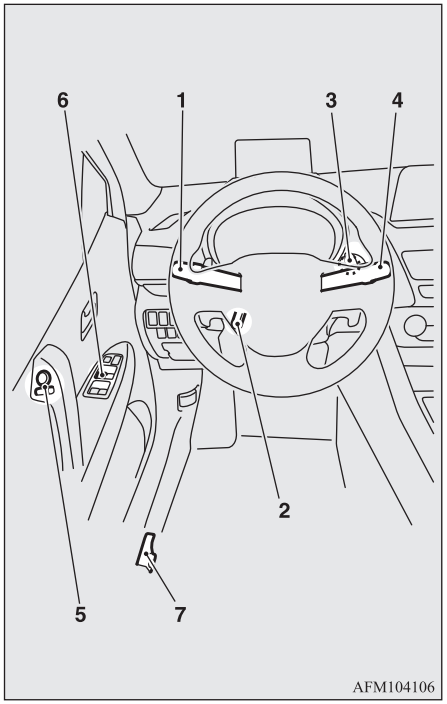
Kun mukanasi on avaimettoman ohjausjärjestelmän avain, ja jos painat toiminta-alueella kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) (lukittaessa) ja takaluukun avauskytkintä (C) (avattaessa), ovet ja takaluukku lukitaan/avataan.
Toimintoalue on noin 70 cm kuljettajan oven lukitus-/avauskytkimestä, etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimestä ja takaluukun kytkimistä.





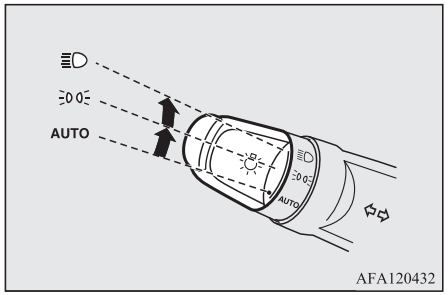
Katso kohta “Kauko-ohjausjärjestelmä*” sivulla 3-08.

1 Kuljettajan istuimen ympäristö



1-Yhdistelmävalot

Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.

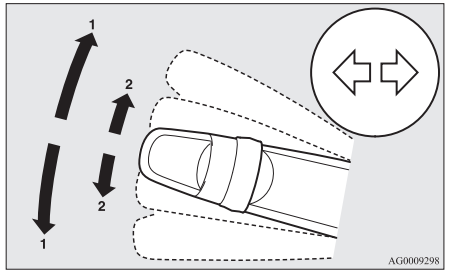


AUTO-MAATTI	Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. (Ajovaloautomatiikka kytkeytyy pois, kun takavalot sammutetaan.) Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virta-avain käännetään “LOCK”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF.
	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä.
	Ajovalot ja muut valot syttyvät

Katso kohta “Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin” sivulla 5-57.

1-Suuntavalon vipu

Suuntavalot vilkkuvat, kun vipua käytetään.



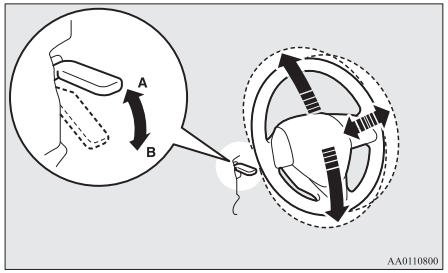
1- Suuntavalot
2- Kaistanvaihtomerkit

Katso kohta “Suuntavalon vipu” sivulla 5-66.

2-Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.

3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.



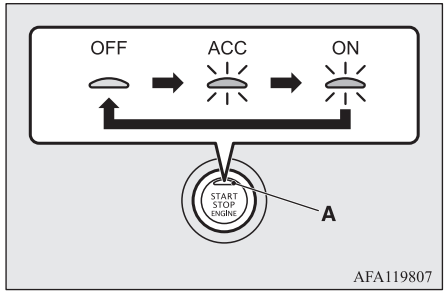
A- Lukittu

B- Auki

Katso kohta “Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen” sivulla 6-09.

3-Moottorikatkaisin*

Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi, voit käynnistää moottorin. Jos painat moottorikatkaisinta ilman, että painat jarrupoljinta (A/T tai CVT) tai kytkinpoljinta (M/T), toimintatila vaihtuu järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



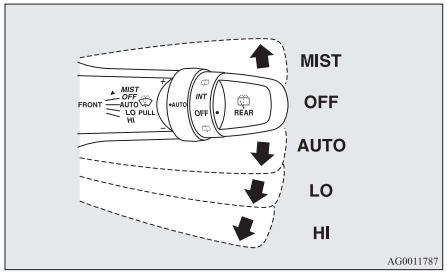
OFF - Moottorin katkaisimen merkkivalo (A) sammuu.

ACC- Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa oranssina.

ON- Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa vihreänä.

Katso kohta “Moottorin katkaisin” sivulla 6-15.

4-Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin



MIST- Huurtumisilmiö
Pyyhkimet pyyhkivät kerran.

OFF - Pois päältä

AUTO- Automaattinen pyyhintoiminto
Sadeanturi
Pyyhkimet toimivat automaattisesti sen mukaan, miten paljon tuulilasissa on kosteutta.

LO- Hidas toiminta

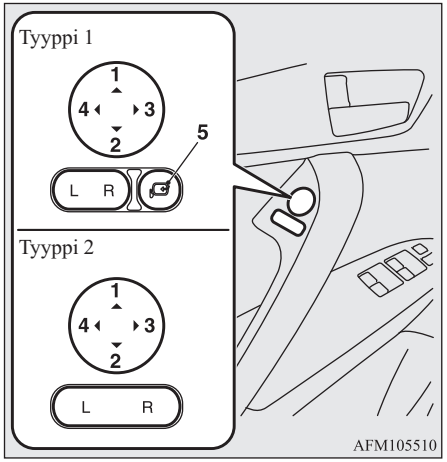
HI- Nopea toiminta

Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuaa pesunestettä.

Katso kohta “Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin” sivulla 5-68.

5-Ulkotaustapeilit

Peilin paikan säätö

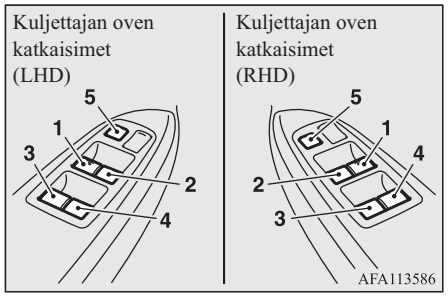


L- Vasemman ovitaustapeilin säätö
R- Oikean ovitaustapeilin säätö
1- Ylös
2- Alas
3- Oikealle
4- Vasemmalle
5- Peilin sisäänvetokatkaisin

Katso kohta “Taustapeilit” sivulla 6-11.

6-Sähkötoimiset ikkunannostimet

Ikkuna avataan painamalla katkaisin alas ja suljetaan vetämällä katkaisinta.



1- Kuljettajan puoleisen etuoven lasi
2- Matkustajan puoleisen etuoven lasi
3- Vasemman takaoven lasi
4- Oikean takaoven lasi
5- Lukituskatkaisin

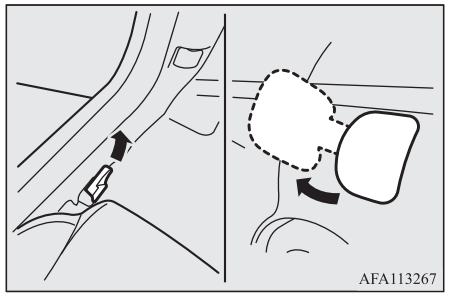
Lukituskatkaisin

Jos painat kytkintä (5), matkustajien kytkimiä ei voi käyttää. Lukitus poistetaan painamalla katkaisinta uudelleen.

Katso kohta “Sähkötoimiset ikkunannostimet” sivulla 3-28.

7-Polttoainesäiliön täyttötulpan vapautusvipu

Avaa polttoainesäiliön luukku.
Polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella.

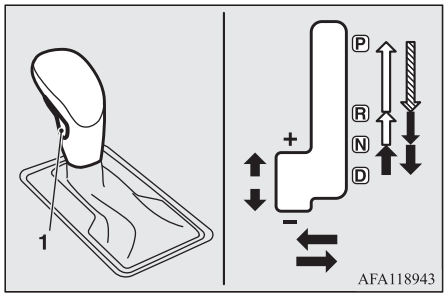


Katso kohta “Polttoainesäiliön täyttäminen” sivulla 2-03.

8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalintatilalla* ja INVECS-III CVT -vaihteisto 8-portaisella käsivalintatilalla*

Valitsinvivun käyttö

Automaattivaihteisto valitsee optimaalisen välityssuhteen automaattisesti ja CVT-vaihteisto valitsee ihanteellisen välityssuhteen automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.



1. Lukituspainike

⇟	Lukitusnuppia ja jarrupoljinta on painettava, jotta valitsinvipu liikkuisi.
⇩	Lukitusnuppia ei tarvitse painaa valitsinvipua siirrettäessä.
⬇	Lukitusnuppia ei tarvitse painaa valitsinvipua siirrettäessä.

Valitsinvivun paikat

“P” PYSÄKÖINTI

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

“R” PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

“N” VAPAA

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla.

“D” AJO

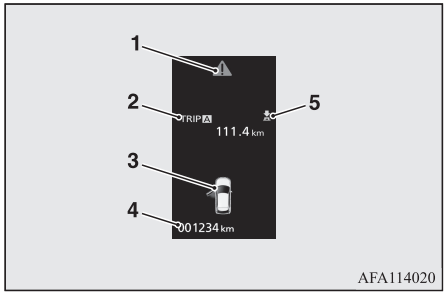
Tämä asento on normaali ajoa varten.

Katso “8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalinnalla” sivulla 6-36.
Katso kohta “INVECS-III CVT 8 askelen käsivalintatilalla” sivulla 6-42.

Monitoiminäyttö

Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: varoitukset, matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen ja hetkellinen polttoaineen kulutus, keskimääräinen nopeus jne.



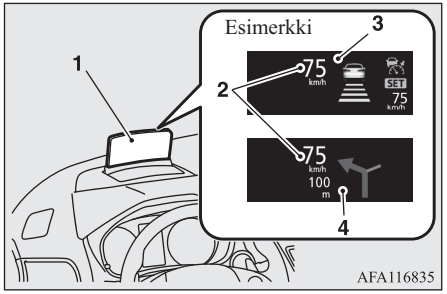
1- ⚠ merkin näyttö → s. 5-06
2- Tietonäyttö → s. 5-04
Keskeytysnäyttö → s. 5-06
3- Ovi auki -varoitusnäyttö → s. 5-07
4- Matkamittari → s. 5-08
5- “ ” merkkivalo → s. 5-06

Katso kohta “Tietonäyttö” sivulla 5-02.

1

Heijastusnäyttö (HUD)*

Heijastusnäyttö (HUD) esittää tietoja läpinäkyvällä näytöllä niin, että mittaritiedot (auton nopeus, navigointiohjeet jne.) voidaan tarkistaa helposti samalla, kun katsellaan ajosuuntaan.



1- Näyttö
2- Nopeusnäyttö
3- Tietonäyttö
4- Navigointitetojen näyttö*

Katso kohta “Heijastusnäyttö (HUD)” sivulla 5-52,

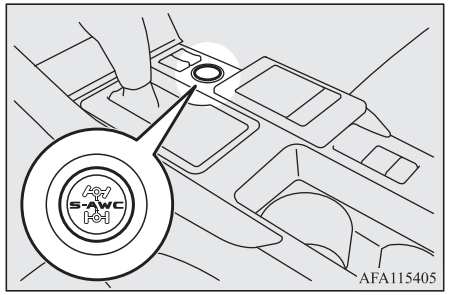
S-AWC (Super-All Wheel Control)*

S-AWC on integroitu dynaaminen auton hallintajärjestelmä, joka auttaa parantamaan auton suorituskykyä, ohjattavuutta mutkissa ja auton vakautta monenlaisissa ajo-olosuhteissa. Siinä hyödynnetään elektronisesti ohjatun 4WD:n integroitua hallintaa AYC-järjestelmää, ABS-järjestelmää ja ASC-järjestelmää.

S-AWC-hallintatila	Toiminto
AUTO	AUTO-tila, joka sopii ajamiseen esimerkiksi kuivilla ja märillä päällystetyillä teillä. Tämä tila ohjaa ajo-/jarrutusmomenttia vasemman ja oikean pyörän sekä etu- ja takapyörän kesken ajo-olosuhteiden mukaisesti. Polttoaineen kulutus pienenee ja auton hallinta on vaivatonta.
SNOW	Tämä tila sopii erityisesti lumisille teille. Se parantaa vakautta liukkailla teillä.
GRAVEL	Suuren vetovoiman tila. Tämä tila toimii erinomaisesti vaikeissa tieolosuhteissa ja lähdettäessä liikkeelle auton ollessa juuttuneena. Auto saa voimakkaan 4WD-ajotehon sekä hitaassa nopeudessa että ajettaessa nopeasti tavallisella tiellä.

S-AWC-ajotilan valintapainike

Ajotilan voi vaihtaa painamalla kytkintä, kun virta-avain on ON-asennossa tai kun toimintatila on ON.



Katso kohta “S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila” sivulla 6-48.

Yleistä

Polttoaineen valinta.....2-02
Polttoainesäiliön täyttäminen.....2-03
Telematiikkaohjausyksikkö (TCU)*.....2-05
Lisävarusteiden asennus.....2-11
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset.....2-12
Alkuperäiset varaosat.....2-12
Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa.....2-12
Käytettyjen akkujen hävittäminen.....2-13
Tapahtumatietojen tallennin.....2-13

2

Polttoaineen valinta

Suositeltava polttoneste	**Bensiinikäyttöiset autot** Lyijyttömän bensiinin oktaaniluku (EN228) [Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot] 95 RON tai suurempi [Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot] 90 RON tai suurempi **Dieselmoottorilla varustetut autot** Setaaniluku (EN590) 51 tai korkeampi

⚠ TÄRKEÄÄ

- Bensiinikäyttöisissä autoissa lyijypitoisen polttoaineen käyttö voi vioittaa vakavasti moottoria ja katalysaattoria. Älä käytä lyijypitoista polttoainetta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Dieselmoottorilla varustetut autot on suunniteltu käyttämään vain EN 590-standardin mukaista dieselpolttoainetta.
  Muuntyyppisen dieselpolttoaineen (biodiesel, metyyliesteri jne.) käyttö voi heikentää moottorin suorituskykyä ja lyhentää sen käyttöikää.

HUOM

- Bensiinikäyttöisissä autoissa on nakutuksenestojärjestelmä, joten lyijytöntä bensiiniä 90 RON voi käyttää hätätilanteessa, jos lyijytöntä bensiiniä 95 RON tai korkeampi ei ole saatavana esimerkiksi matkan varrella.
  Moottori ei tarvitse tällaisessa tilanteessa mitään erityisiä säätötoimenpiteitä. Jos käytetään lyijytöntä 90 RON -oktaanista bensiiniä, moottorin teho laskee.
- Parafiinin erottumisen vuoksi polttoaineen virtaamiskyky heikkenee huomattavasti lämpötilan laskiessa.
  Siksi käytössä on kahdenlaista polttoainetta: kesälaatua ja talvilaatua.
  Se on otettava huomioon talvikäytössä. Valitse polttoainelaatu ulkolämpötilan mukaan.
  Yli -5 °C: kesälaadun diesel
  Alle -5 °C: talvilaadun diesel
  Ennen kuin ajat ulkomaille, katso millaisia polttoaineita on saatavissa paikallisilta huoltoasemilta.

HUOM

- Bensiinikäyttöisillä autoilla toistuva lyhyiden matkojen ajaminen hitaasti voi aiheuttaa jäämien kertymistä polttoainejärjestelmään ja moottoriin, mikä voi heikentää käynnistymistä ja kiihtyvyyttä. Jos tällaisia ongelmia esiintyy, lisää seuraavan tankkauksen yhteydessä polttoaineeseen puhdistuslisäainetta. Lisäaine poistaa saostumat ja palauttaa moottorin normaaliin kuntoon. Käytä vain MITSUBISHI-MOOTTOREIDEN ALKUPERÄISTÄ POLTTOAINEJÄRJESTELMÄN PUHDISTUSAINETTA. Sopimattoman lisäaineen käyttäminen voi aiheuttaa moottoriin vikoja. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä.
- Heikkolaatuinen bensiini saattaa aiheuttaa ongelmia, kuten käynnistysvaikeuksia, sammumista, moottorin sivuääniä sekä viivettä kaasuun vastaamisessa. Jos havaitset näitä ongelmia, kokeile muunmerkkistä tai -laatuista polttoainetta.
  Jos moottorin varoitusvalo vilkkuu, anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteen tarkistaa järjestelmä mahdollisimman pian.

HUOM

- Dieselmoottorilla varustetuissa autoissa heikkolaatuisen dieselpolttoaineen käyttö voi aiheuttaa jäämien kertymistä suihkutusjärjestelmään, mikä tuottaa mustaa nokea ja tyhjäkäyntihäiriöitä.
  Jos tällaisia ongelmia esiintyy, lisää seuraavan tankkauksen yhteydessä dieselpolttoaineeseen puhdistuslisäainetta. Lisäaine hajottaa ja poistaa saostumat ja palauttaa moottorin normaaliin kuntoon.
  Käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI-MOOTTOREIDEN ALKUPERÄISTÄ DIESELPOLTTOAINEJÄRJESTELMÄN PUHDISTUSAINETTA. Sopimattoman lisäaineen käyttäminen voi aiheuttaa moottoriin vikoja. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä.

Kaaviomuotoinen esitys kuluttajille suunnattuja tietoja varten

Bensiinipolttonesteiden tunniste



E5: Bensiinipolttoneste, jonka happipitoisuus on enintään 2,7 % (m/m) tai jonka etanolipitoisuus on enintään 5,0 % (V/V) – esim. EN 228 -standardin mukainen lyijytön bensiini

E10: Bensiinipolttoneste, jonka happipitoisuus on enintään 3,7 % (m/m) tai jonka etanolipitoisuus on enintään 10,0 % (V/V) – esim. EN 228 -standardin mukainen lyijytön bensiini

Bensiinimoottoreissa voi käyttää EU-standardin EN 228 mukaista E5-bensiiniä (jonka etanolipitoisuus on 5 %) ja E10-bensiiniä (jonka etanolipitoisuus on 10 %).

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä etanolia (viljaperäistä alkoholia) yli 10 %:n tilavuuspitoisuutena.
  Yli 10 %:n pitoisuuden käyttö voi vahingoittaa autosi polttoainejärjestelmää, moottoria, moottorin antureita ja pakokaasujärjestelmää.

Dieselpolttoaineiden tunniste



OGKL19E2

B7: Dieselpolttoaine, jonka rasvahappo-metyyliesteripitoisuus on enintään 7,0 % (til.) - esim. EN 590 -standardin mukainen dieselpolttoaine

Dieselmoottoreissa voi käyttää EU-standardin EN590 mukaista B7-dieselpolttoainetta (jonka rasvahappo-metyyliesteripitoisuus on 7 %).

TÄRKEÄÄ

- Älä käytä rasvahapon metyyliesterin tilavuuspitoisuutta, joka ylittää 7 % (biodiesel). Yli 7 %:n pitoisuuden käyttö voi heikentää moottorin tehoa ja kestävyyttä.

Polttoainesäiliön täyttäminen

VAROITUS

- **Polttoainetta käsiteltäessä on noudatettava turvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa korjaamoilla ja huoltoasemilla.**
- **Bensiini on erittäin tulenarkaa ja räjähdysvaarallista. Voit polttaa tai loukata itseäsi vakavasti sitä käsitellessä. Kun täytät polttoainetta autoosi, sammuta moottori aina ja pysyttele etäällä liekeistä, kipinöistä ja savuavista aineista. Käsittele polttoainetta aina hyvin tuuletetuissa ulkotiloissa.**

⚠ VAROITUS

- **Ennen kuin irrotat polttoaineen täyttötulppaa, pura kehostasi staattinen sähkö koskettamalla jotakin auton tai polttoainepumpun metalliosaa. Staattinen sähkö kehossasi voi synnyttää kipinän, joka sytyttää polttoainehöyryn.**
- **Suorita koko polttoaineen täyttöprosessi (polttoaineen täyttöluukun avaaminen, polttoaineen täyttötulpan irrottaminen yms.) itse. Älä päästä ketään muuta henkilöä lähelle polttoainesäiliön täyttöaukkoa. Jos joku toinen on apunasi ja henkilössä on staattista sähköä, polttoainehöyry voi syttyä.**
- **Älä lähde pois polttoainesäiliön luota, ennen kuin täyttäminen on suoritettu. Jos poistut paikalta tai teet jotain muuta (esim. istut istuimella) täytön aikana, voit saada uutta staattista sähköä.**
- **Jos polttoainesäiliön korkki joudutaan vaihtamaan, käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI MOTORS -osaa.**

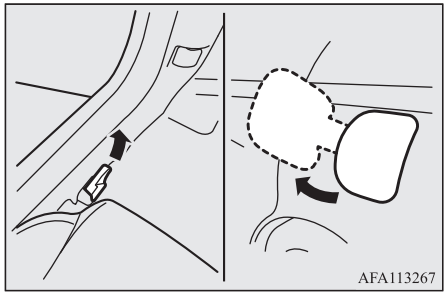
Polttoainesäiliön tilavuus

2WD-mallit: 63 litraa
4WD-mallit: 60 litraa

Tankkaus

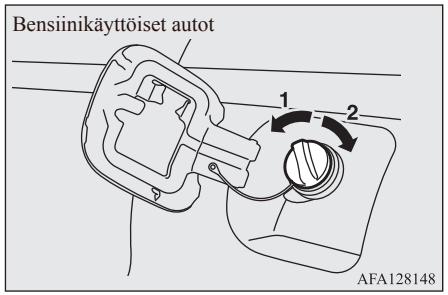
1. Sammuta moottori ennen tankkausta.
2. Polttoainesäiliön täyttöaukko sijaitsee auton takaosassa vasemmalla puolella.

Avaa luukku vetämällä kuljettajan istuimen sivussa olevaa vapautusvipua.

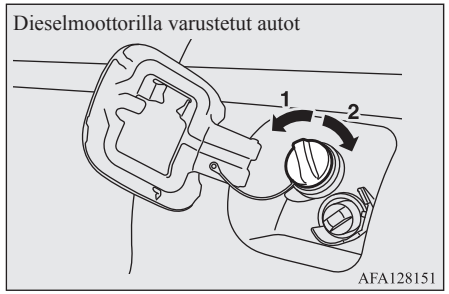


3. Avaa polttoainesäiliön täyttöputki kääntämällä tulppaa hitaasti vastapäivään.

Bensiinikäyttöiset autot



Dieselmoottorilla varustetut autot



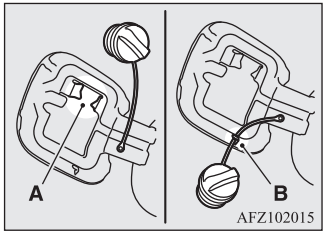
1- Irrota
2- Kiinni

⚠ TÄRKEÄÄ

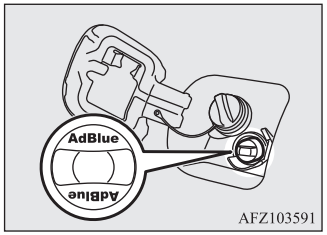
- Koska polttoainejärjestelmä saattaa olla paineen alainen, irrota polttoainesäiliön täyttötulppa hitaasti. Tämä vapauttaa paineen tai tyhjiön, joka on ehkä syntynyt polttoainesäiliöön. Jos kuulet sihinää, odota kunnes se lakkaa ennen kuin irrotat kannen. Muuten polttoainetta voi ruiskuta ulos ja se voi aiheuttaa loukkaantumisia.

HUOM

- Laita täyttöaukon korkki tankkauksen ajaksi korkin pitimeen (A) tai ripusta se polttoainesäiliön luukun sisällä olevaan koukkuun (B).



- Kuvassa näkyvä korkki on AdBlue™-säiliön täyttökorkki.
  AdBlue™-nesteen lisäämiseksi katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-järjestelmä)*” sivulla 6-28 ja “AdBlue™-nesteen lisääminen*” sivulla 10-11.
  AdBlue™ on Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA).:n tavaramerkki.



4. Työnnä täyttöpistooli mahdollisimman syvälle täyttöaukkoon.

TÄRKEÄÄ

- Älä kallistele pistoolia.

5. Kun pistooli lopettaa tankkaamisen automaattisesti, älä tankkaa säiliöön enää lisää.
6. Sulje polttoainesäiliön täyttöaukon korkki kiertämällä hitaasti myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen, ja paina sitten polttoainesäiliön luukku varovasti kiinni.

Telematiikkaohjausyksikkö (TCU)*

Telematiikkaohjausyksikkö (TCU) käyttää matkaviestinverkkoa lähettääkseen ilmoituksia (SOS-hätäavustaja/tietoavustaja) hätätilanteessa sekä ajoneuvon tietoihin liittyen. TCU mahdollistaa myös joidenkin ajoneuvon toimintojen käyttämisen etänä.

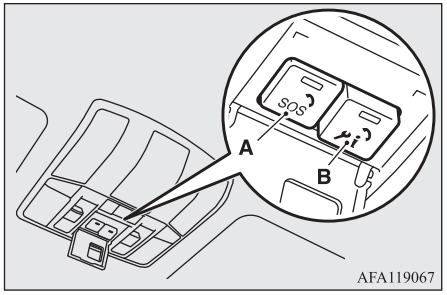
HUOM

- TCU:n käyttämiseksi tarvitaan käyttäjän huoltosopimus. Lisäksi ennen kuin voit käyttää TCU:ta sinun on asennettava älypuhelinsovellus, hyväksyttävä palvelun käyttöehdot ja rekisteröidyttävä käyttäjäksi.
  Saadaksesi tietoja myös järjestelmän rajoituksista, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.
- Kun olet hyväksynyt TCU:n palvelun käyttöehdot, voit käyttää älypuhelimen ja puhelukeskuspalvelun telematiikkaominaisuuksia.

SOS-hätäavustaja/tietoavustaja

- **SOS-hätäavustaja**
  Jos törmäys havaitaan, tai painat SOS-kytkintä (A), järjestelmä lähettää automaattisesti ajoneuvon tiedot hätäkeskukseen, ja soittaa sinne. Tarvittaessa puhelu ohjataan yleiseen hätäkeskukseen.

● **Tietoavustaja**
Jos painat tietokytkintä (B), sinut yhdistetään puhelukeskukseen, ja ajoneuvosi tiedot lähetetään sinne automaattisesti. Vikatapauksessa puhelusi ohjataan tiepalveluun.



A- Katkaisin
B- Tietokytkin

⚠ VAROITUS

- **Järjestelmä ei toimi maissa tai alueilla, joissa ei ole käytettävissä TCU-hätäkeskusta, tai joissa hätäpuhelun radioaaltoja ei voida lähettää tai vastaanottaa normaalisti. Siinä tapauksessa kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle esim. matkapuhelimella.**
- **Jos tulee hätätilanne ja aistit polttoaineen tai muun epätavallisen hajun, älä jää ajoneuvon sisälle. Poistu ajoneuvosta välittömästi, ja siirry turvalliseen paikkaan.**

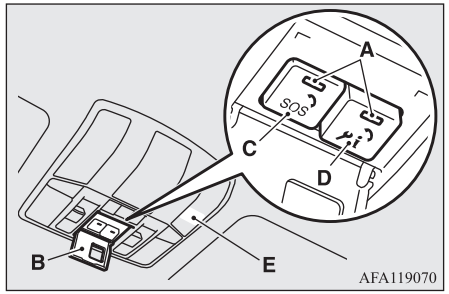
⚠ VAROITUS

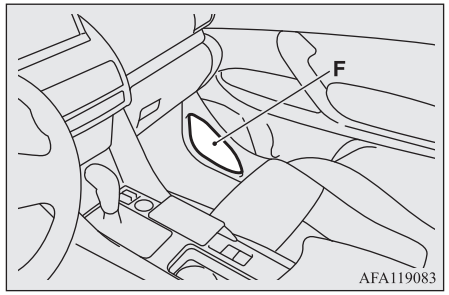
- **Kun hätäpuhelun jälkeen odotat apua, ryhdy toimiin estääksesi peräänajot ja muut toissijaiset onnettomuudet, ja siirry turvalliseen paikkaan, pois ajoneuvosta ja liikenteestä.**
- **Seuraavissa tapauksissa kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle suoraan matkapuhelimella, tms.**
  - **Jos järjestelmän toiminta estyy esim. kolarin vuoksi.**
  - **Kun ajoneuvo on paikassa, jossa radioaaltoja ei voi lähettää tai vastaanottaa, kuten esimerkiksi sisätiloissa, maanalaisessa pysäköintirakennuksessa, vuoristossa tai tunnelissa.**
  - **Jos hätäkeskuksen puhelinlinja on varattu eikä puhelua voida yhdistää hätäkeskukseen.**

HUOM

- Tämä järjestelmä lähettää ilmoituksen hätäkeskukselle, mutta se ei suoranaisesti järjestä hälytysajoneuvoa tai tiepalveluajoneuvoa paikalle.

SOS-hätäavustajan/tietoavustajan toiminta epäonnistui





A- Merkkivalo (punainen/vihreä)
B- Kansi
C- Katkaisin
D- Tietokytkin
E- Mikrofoni

F- Ovikaiutin (vain etumatkustajan puolella)

⚠ VAROITUS

- **Älä poista tai muuta edellä mainittuja osia. Tämä voi aiheuttaa sen, että järjestelmä ei toimi.**

HUOM

- Vaikka tietokytkin (D) ei ole tarkoitettu käyttöön hätätilanteissa, sen toiminta on sama kuin SOS-kytkimen (C) toiminta on SOS-hätäavustajalle.

1. Asetettuasi toimintatilan asentoon ON, merkkivalo (A) syttyy noin 10 sekunnin ajaksi. Kun lamppujen sammumisesta on kulunut noin 10 sekuntia, järjestelmä on valmiustilassa.

⚠ VAROITUS

- **Jos merkkivalot (A) eivät syty, kun toimintatila on asetettu "ON", järjestelmässä voi olla ongelma. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.**

⚠ VAROITUS

- **Jos merkkivalo (A) palaa edelleen tai se syttyy uudelleen sen jälkeen, kun toimintatila on asetettu "ON", järjestelmässä saattaa olla ongelma, tai TCU:n käytössä tarvittava akku on ehkä lopussa. Akun elinikä on noin 3 vuotta.**
  Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteen tarkastaa järjestelmä tai vaihtaa akku.
- **Kun järjestelmä ei ole valmiustilassa, järjestelmä ei toimi. Kun ajat, varmista, että järjestelmä on valmiustilassa.**

HUOM

- Vaikka SOS-hätäavustaja on valmiustilassa, viestintä ei ehkä ole hetkeen mahdollista, riippuen radioaaltojen tilasta.

2. Järjestelmä toimii seuraavasti.
   [Automaattinen raportti]
   Jos ajoneuvosi turvatyynyt laukeavat tai yksikkö havaitsee, että ajoneuvo oli voimakkaassa törmäyksessä, ajoneuvosi yrittää automaattisesti muodostaa yhteyttä hätäkeskusoperaattoriin. Kun yhteys on muodostettu, tiedot ajoneuvostasi, sen sijainnista ja tilasta lähetetään operaattorille. Voit myös puhua operaattorille, kun yhteys on muodostettu.
   [Manuaalinen raportti]
   Kun avaat kannen (B) ja painat SOS-katkaisinta (C).

⚠ VAROITUS

- **Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ennen SOS-katkaisimen (C) painamista. Jos käytät sitä ajon aikana, se voi vaikuttaa ympäristön havainnointiisi ja aiheuttaa onnettomuuden.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä avaa kantta ellei tarkoituksesi ole painaa SOS-kytkintä (C). Voit painaa SOS-katkaisinta (C) vahingossa. Lisäksi, jos kansi jätetään auki ajon ajaksi, se voi aiheuttaa vamman mahdollisessa onnettomuustilanteessa.

HUOM

- Älä paina SOS-katkaisinta (C) muutoin kuin hätätilanteessa, kuten onnettomuudessa tai äkillisen sairauskohtauksen yhteydessä. Jos hälytysajoneuvo tms. lähetetään tarpeettomasti, saatat joutua korvausvastuuseen.

3. Vihreä merkkivalo vilkkuu, ja järjestelmä soittaa hätäkeskukseen.

⚠ VAROITUS

- **Jos punainen merkkivalo syttyy seuraavalla tavalla, kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle suoraan matkapuhelimella jne.**
  - **Kun punainen merkkivalo palaa edelleen. (Järjestelmässä voi olla ongelma.)**
  - **Kun punainen merkkivalo palaa 60 sekunnin ajan. (Auto voi olla paikassa, missä radioaaltojen lähettäminen ja vastaanottaminen ei ole mahdollista).**

4. Vihreä merkkivalo vilkkuu hitaasti, ja sijainti- ja ajoneuvotiedot lähetetään hätäkeskukseen.
5. Kun vihreä merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa jatkuvasti, puheyhteys hätäkeskukseen on olemassa.

⚠ VAROITUS

- **Älä vaihda kaiuttimia. Jos ne vaihdetaan, hätäkeskuksen työntekijän ääntä ei ehkä kuulla. Jos kaiuttimet on vaihdettava vikaantumisen tms. syyn vuoksi, suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.**
- **Todellinen ilmoituspaikan ja hätäkeskukseen ilmoitetun paikan välillä voi olla virhe. Tarkistakaa yhdessä, että ilmoituspaikka ja puhelussa hätäkeskusoperaattorille ilmoitettu paikka on sama.**

HUOM

- Jos auton sivumikrofoni (E) ja/tai kaiutin menee epäkuntoon, et voi puhua hätäkeskusoperaattorin kanssa.
- Hätäpuhelua ei voi katkaista auton puolelta.

6. Hätäkeskus lähettää hälytysajoneuvon tarpeen mukaan.

Merkkivalojen luettelo

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu		
Vaihdettaessa toimintatilaksi “ON”	Syttyy (noin 10 sekunniksi)	Sammuu	Järjestelmän tarkistus on meneillään.	Odota hetki. Merkkivalot sammuvat, kun järjestelmän tarkistus on valmis. Jos merkkivalot eivät syty, järjestelmässä voi olla ongelma. Tarkastuta järjestelmä tässä tapauksessa välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu		
Noin 10 sekunnin kuluttua siitä, kun toimintatilaksi on vaihdettu “ON”	Sammuu	Sammuu	Järjestelmä toimii normaalisti	–
	Palaa	Sammuu	Järjestelmässä voi olla ongelma, tai akku voi olla tyhjentynyt.	Tarkastuta järjestelmä välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
Kun SOS-hätäavustaja/tietoavustaja on aktivoituna	Sammuu	Nopeasti vilkkuva	● Järjestelmä soittaa hätäkeskukseen. ● Järjestelmä lähettää sijainti- ja ajoneuvotiedot hätäkeskukseen.	–
	Sammuu	Hitaasti vilkkuva	Puheyhteys hätäkeskusoperaattoriin on olemassa.	Tarkistakaa SOS-hätäavustajan/tietoavustajan tiedot yhdessä hätäkeskusoperaattorin kanssa. Jos vihreä lamppu ei sammu, vaikka puhelu päättyy, tarkastuta järjestelmä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
Kun SOS-hätäavustaja/tietoavustaja epäonnistuu	Syttyy (noin 60 sekunniksi)	Sammuu	SOS-hätäavustaja/tietoavustaja epäonnistui.	Aktivoi SOS-hätäavustaja/tietoavustaja uudelleen, tai kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelun ajoneuvo suoraan lähimmästä yleisöpuhelimesta, tms.

Kaukosäädin

HUOM

- Käyttääksesi kaukosäädintoimintoja älypuhelimesta tai saadaksesi ilmoituksia älypuhelimeen, sinun on asennettava älypuhelinsovellus ja rekisteröidyttävä ensin sen käyttäjäksi.
- Muita kauko-ohjaustoimintoja kuin hälytyksiä ei voida aktivoida, jos ajoneuvon moottoria ei ole käynnistetty viitenä tai useampana päivänä peräkkäin.

- **Hälytysilmoitus (jos se kuuluu varusteisiin)**
  Kun ajoneuvon hälytinjärjestelmä on aktivoitu, älypuhelimeen lähetetään hälytys tekstiviestinä, sähköpostina tai push-ilmoituksena.
- **Ovien etälukitus/lukituksen avaus (jos se kuuluu varusteisiin)**
  Ajoneuvon ovet ja takaluukku voidaan lukita ja lukitus avata älypuhelinsovelluksella.

HUOM

- Ovien etälukitus/lukituksen avaus ei ole käytettävissä ajoneuvoissa, jotka on varustettu hälytysilmoituspalvelulla.

HUOM

- Kun ovien ja takaluukun lukitus avataan älypuhelinsovelluksella, niin jos ovia tai takaluukkua ei ole avattu tietyn ajan kuluessa, ne lukitaan uudelleen automaattisesti.
- Varmista ennen auton lukitsemista, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi.
  On mahdollista lukita/avata ajoneuvo vaikka avaimettoman käytön avain on ajoneuvon sisällä. Jos älypuhelinsovellusta ei jostain syystä voida käyttää (esim. puhelimesi akku tyhjenee), tarvitset avaimettoman käytön avainta avataksesi ajoneuvon ovet.
- Kun ajoneuvo lukitaan tai lukitus avataan, sähkötoimisesti taittuvat ulkosivupeilit toimivat.

- **Auton löytäjä**
  Pysäköidyn auton sijainti voidaan vahvistaa älypuhelinsovelluksella.
- **Etä-äänimerkki**
  Voit tuottaa äänimerkin äänen älypuhelinsovelluksella.
- **Etävalot**
  Valot voidaan kytkeä päälle älypuhelinsovelluksella.
- **Nopeushälytys**
  Jos asetat ajoneuvon nopeusrajoituksen etukäteen älypuhelinsovelluksella, lähetetään älypuhelimeen hälytys, kun ajoneuvon nopeus ylittää rajan.
- **Geofence**
  Jos älypuhelimen avulla asetetaan etukäteen määrätty alue, annetaan älypuhelimeen hälytys tekstiviestinä, sähköpostina tai push-ilmoituksena, jos ajoneuvo poistuu alueelta tai tulee takaisin sille.
- **Ulkonaliikkumiskielto**
  Jos älypuhelimen avulla asetetaan etukäteen määrätty aika, annetaan älypuhelimeen hälytys tekstiviestinä, sähköpostina tai push-ilmoituksena, jos tätä kieltoa rikotaan.
- **Ajoneuvon asetukset**
  Voit muuttaa älypuhelinsovelluksesta asetuksia kuten “Automaattisesti taittuvat peilit” ja “Etuvalojen aikakatkaisu ajoneuvosta poistuttaessa”.
- **Vehicle Health Report (VHR)**
  Vikoihin liittyvä ajoneuvon viestintä ja tiedot voidaan lähettää TCU:n avulla, jotta ajoneuvon tila voidaan tarkistaa etänä.

⚠ VAROITUS

- **Älä käytä TCU:ta, jos autossa on esimerkiksi lapsia, hoitoa tarvitsevia aikuisia tai lemmikkieläimiä. Matkustamo voi ilmastoinnin kauko-ohjauksen käytöstä huolimatta kuumentua tai jäähtyä esimerkiksi järjestelmän automaattisen pysähtymisen tai muun syyn takia. Matkustamon lämpötila voi nousta nopeasti auringonpaisteessa, jolloin autossa olevilla on lämpöhalvauksen ja kuivumisen vaara. Kylmällä säällä matkustamon lämpötila voi toisaalta laskea nopeasti. Molemmat vaihtoehdot voivat pahimmillaan johtaa kuolemaan.**
  Lapset saattavat myös käyttää katkaisimia ja ohjaimia, mikä voi aiheuttaa vammaan tai kuolemaan johtavan onnettomuuden.

Lisävarusteiden asennus

Suosittelemme yhteyden ottamista valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Autossasi on diagnoosiliitin elektronisen ohjausjärjestelmän tarkistamista ja huoltamista varten.
  Älä liitä tähän liittimeen muita laitteita kuin diagnoosityökalun tarkastuksia ja huoltoa varten. Muuten akku voi tyhjentyä, auton sähkölaitteisiin voi tulla toimintahäiriö tai seurauksena voi olla muita odottamattomia ongelmia.
  Lisäksi muiden kuin diagnoosityökalun liittämisestä aiheutuvat toimintahäiriöt eivät kuulu takuun korvaamiin vikoihin.

- Lisälaitteiden, -varusteiden yms. asennus tulee tehdä Suomen lakien mukaan ja tämän auton asiakirjojen ohjeita ja varoituksia noudattaen.
- Jos sähköosat asennetaan väärin, seurauksena voi olla tulipalo. Katso tämän käyttöohjeen kohtaa “Sähkö- tai polttoainejärjestelmien muutokset”.
- Kun asennat radion, pyydä tarvittavat tiedot (taajuus, lähetysteho, asennustoimenpiteet) valtuutetulta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeltä.
  Jos taajuus, lähetysteho ja asennusolosuhteet eivät ole sopivia, sillä voi olla haitallinen vaikutus sähkölaitteisiin ja seurauksena auton turvallisuus voi vaarantua.
- Jos matkapuhelinta tai radiota käytetään auton sisällä ilman ulkopuolista antennia, se voi aiheuttaa sähköjärjestelmähäiriön, mikä voi vaarantaa ajoneuvon käyttöä.
- Älä käytä autossa pyöriä tai renkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuksia.
  Pyörien ja renkaiden kokoa koskevat tiedot ovat osassa “Tekniset tiedot”.

Tärkeitä asioita!

Koska markkinoilla on saatavana erittäin paljon eri valmistajien valmistamia lisä- ja varaosia, MITSUBISHI MOTORS ja valtuutetut MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteet eivät pysty tarkastamaan, vaikuttaako tällaisen lisä- tai varaosan asentaminen autosi kokonaisturvallisuuteen.
Vaikka kyseiset osat olisivat virallisesti hyväksyttyjä, esimerkiksi “yleisellä käyttöluvalla” (osan arviointi), tai jos osa on valmistettu virallisesti hyväksytyllä menetelmällä, tai jos yksittäinen menettely sallii kyseisten osien kiinnityksen tai asennuksen, ei kuitenkaan voida päätellä, ettei tällä olisi vaikutusta autosi ajoturvallisuuteen.

Ota myös huomioon, että osan myyjä tai virkailija ei ole vastuuvelvollinen osasta. Paras mahdollinen turvallisuus taataan vain käyttämällä valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen suosittelemia, myymiä ja asentamia osia (MITSUBISHI MOTORSin alkuperäiset varaosat ja MITSUBISHI MOTORS -lisävarusteet). Tämä koskee myös autoon tuotteiden teknisten tietojen osalta tehtäviä muutoksia. Turvallisuuden varmistamiseksi älä yritä tehdä muutoksia, jotka eivät noudata valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen suosituksia.

Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION on aina valmistanut turvallisia, laadukkaita autoja. Jottaturvallisuus ja laatu säilyvät ennallaan, on tärkeää, että sähkö- tai polttoainejärjestelmääntehtävät lisävarusteasennukset tai muutoksettehdään MITSUBISHI MOTORS -ohjeiden mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos johdot sotkeutuvat ajoneuvon runkoon tai jos on käytetty vääriä asennusmenetelmiä (suojaavia sulakkeita ei asennettu, yms.), sähköiset laitteet voivat häiriintyä, mistä on seurauksena tulipalo tai muu onnettomuus.

Alkuperäiset varaosat

MITSUBISHI MOTORS on kehittänyt käyttöösi ensiluokkaisen ja luotettavan auton.
Käytä alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia, jotka on suunniteltu ja valmistettu pitämään autosi aina huippukunnossa. Alkuperäiset MITSUBISHI MOTORS -varaosat tunnistaa tästä merkistä ja niitä saa kaikilta valtuutetuilta MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjiltä.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa

⚠ VAROITUS

- **Pitkäaikainen ja toistuva kontakti voi aiheuttaa vakavia ihosairauksia, mukaan lukien ihottuma ja syöpä.**
- **Vältä kosketusta ihoon mahdollisimman paljon ja pese huolellisesti kosketuksen jälkeen.**
- **Älä jätä käytettyjä moottoriöljyjä lasten ulottuville.**

Käytettyjen akkujen hävittäminen



Autossa on paristoja ja/tai akkuja.
Älä hävitä niitä talousjätteen mukana.
Toimita käytetyt paristot ja akut asianmukaisiin keräyspisteisiin niiden oikean käsittelyn varmistamiseksi. Noudata kansallisia säännöksiä ja direktiiviä 2006/66/EY.
Akkujen asianmukainen hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita luonnonvaroja ja estämään virheellisen jätteiden käsittelyn mahdollisia haittavaikutuksia ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

Tapahtumatietojen tallennin

Tämä ajoneuvo on varustettu tapahtumatietojen tallentimella (Event Data Recorder, EDR).
EDR:n päätehtävä on tallentaa tietyissä tietyissä törmäys- tai lähes törmäystilanteissa, kuten turvatyynyjen lauetessa tai tiellä esteeseen osuttaessa, sellaisia tietoja, jotka auttavat ymmärtämään, miten ajoneuvon järjestelmät toimivat.

EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja liittyen ajoneuvon dynamiikkaan ja turvajärjestelmiin lyhyeltä ajalta, tyypillisesti enintään 30 sekunnilta.

Tämän ajoneuvon EDR on suunniteltu tallentamaan tietoja, kuten:

- Miten ajoneuvosi eri järjestelmät olivat toiminnassa,
- Miten kauan (tai ollenkaan) kuljettaja painoi kaasu ja/tai jarrupoljinta, ja
- Kuinka nopeasti ajoneuvo liikkui.

Nämä tiedot voivat auttaa ymmärtämään paremmin olosuhteita, joissa törmäyksiä ja vammoja syntyy.

HUOM

- Ajoneuvosi tallentaa EDR-tietoja vain poikkeuksellisissa törmäystilanteissa, se ei tallenna tietoja tavallisissa ajo-olosuhteissa, eikä se tallenna mitään henkilötietoja (kuten nimi, sukupuoli, ikä, onnettomuuspaikka). Kuitenkin muut tahot, kuten viranomaiset, voivat yhdistää EDR-tietoja onnettomuustutkinnassa normaalisti kerättyihin tietoihin, joista henkilö voi olla tunnistettavissa.

EDR:n tallentamien tietojen lukemiseen tarvitaan erityislaitteita ja pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään. Ajoneuvon valmistajan lisäksi muut osapuolet, kuten erikoislaitteilla varustetut viranomaiset, voivat lukea tietoja, jos heillä on pääsy ajoneuvoon tai EDR:ään.

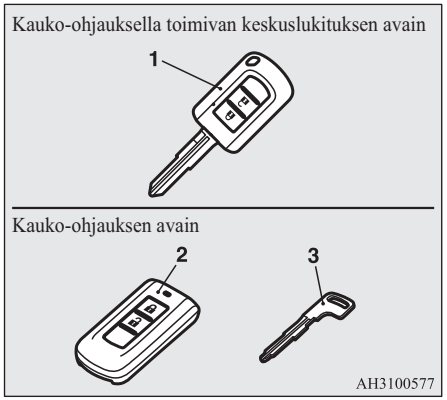
Sulkeminen ja avaaminen

3

Avaimet....3-02
Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)....3-03
Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus....3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä*....3-08
Ovet....3-15
Keskuslukitus....3-17
Takalukitusjärjestelmä*....3-18
“Lapsilukolliset” takaovet....3-19
Takaluukku....3-20
Varashälytinjärjestelmä*....3-22
Sähkötoimiset ikkunannostimet....3-28
Power panoramic -kattoluukku*....3-32

Avaimet

Avain sopii kaikkiin lukkoihin.



1- Avaimettoman keskuslukituksen avain
2- Kauko-ohjauksen avain
3- Hätäavain

⚠ VAROITUS

- **Jos otat avaimen mukaan lennolle, älä paina sen painikkeita lennon aikana. Jos painikkeita painetaan lentokoneessa, avain lähettää sähkömagneettista säteilyä, joka voi haitata koneen lentotoimintoja. Jos pidät avainta mukana laukussa, varmista, ettei avaimen painikkeita ole helppo painaa vahingossa.**

HUOM

- Avain (hätäavainta lukuun ottamatta) on tarkkuusvalmisteinen sähköosa, jossa on sisäinen lähetin. Ota huomioon seuraava voidaksesi estää viat.
  - Älä jätä avainta paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, kuten kojelaudalle.
  - Älä pura tai muuta osaa.
  - Älä taivuta avainta liikaa tai kohdista siihen kovia iskuja.
  - Älä altista kastumiselle.
  - Älä laita magneettisen avaimenperän lähelle.
  - Pidä poissa audiojärjestelmien, tietokoneiden, televisioiden ja muiden sellaisten laitteiden läheltä, jotka luovat magneettikentän.
  - Pidä poissa voimakasta sähkömagneettista säteilyä lähettävien laitteiden luota, kuten matkapuhelimet, langattomat laitteet ja korkeataajuuslaitteet (lääkinnälliset laitteet mukaan lukien).

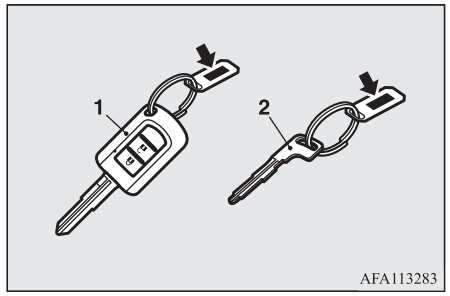
HUOM

  - Älä puhdista avainta ultraäänipesureilla tai muilla vastaavilla laitteilla.
  - Älä jätä avainta paikkaan, jossa se voi altistua korkeille lämpötiloille tai suurelle kosteudelle.
- Auton moottori on suunniteltu niin, ettei se käynnisty, jos avaintarkistustietokoneen tunnistekoodi ja avaimen tunnistekoodi eivät täsmää. Katso tarkemmat tiedot ja ohjeet avaimen käytöstä kohdasta “Elektroninen käynnistyksenestojärjestelmä”.
- [Autot, joissa on varashälytinjärjestelmä] Kiinnitä huomiota seuraaviin asioihin, jos varashälytinjärjestelmä on aktivoitu. Katso kohta “Varashälytinjärjestelmä*” sivulla 3-22.
  - Jos varashälytin ei ole järjestelmän käyttötilassa, hälytys kuuluu, jos ovet avataan sen jälkeen, kun ne on avattu avaimella, sisäpuolisella lukitusnupilla tai keskuslukituksen katkaisimella.
  - Vaikka varashälytin olisi aktiivisessa tilassa, järjestelmän valmistelutilaan ei pääse, jos auto on lukittu kauko-ohjausjärjestelmällä tai kauko-ohjaustoiminnolla.

Avaimen numerolaatta

Avaimen numero on painettu kuvassa osoitetulle lipukkeelle.

Merkitse avaimen numero muistiin ja säilytä avain ja avaimen numero eri paikoissa niin, että jos hukkaat alkuperäiset avaimet, voit teetättää uuden valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



1- Avaimettoman keskuslukituksen avain
2. Hätäavain

Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)

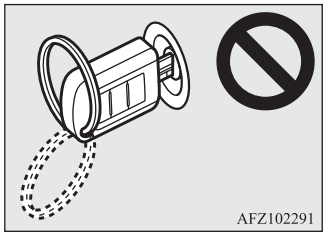
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä muuta ajonestojärjestelmää tai lisää siihen osia. Ajonestolaite voi vaurioitua.

Elektroninen käynnistyksenestojärjestelmä vähentää huomattavasti autovarkauden todennäköisyyttä. Järjestelmän tarkoitus on estää moottorin käynnistyminen, jos käynnistystä yritetään suorittaa muulla kuin koodatulla avaimella. Luvallinen käynnistysyritys voidaan tehdä vain käyttämällä ajonestojärjestelmään rekisteröityä avainta.

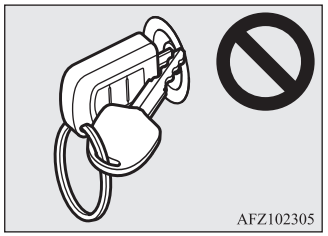
HUOM

- Seuraavissa tapauksissa auto ei ehkä pysty vastaanottamaan avaimelta rekisteröityä tunnuskoodia, jolloin moottori ei ehkä käynnisty. (autot, joissa on avaimeton keskuslukitus)
  - Kun avain saa kosketuksen avaimen renkaaseen tai muuhun metalliseen tai magneettiseen esineeseen

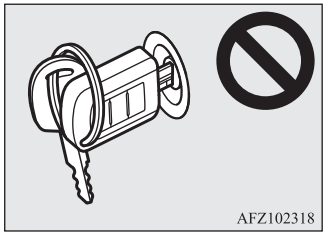


HUOM

- Kun avaimen perä saa kosketuksen toisen avaimen metalliin



- Kun avain koskettaa tai on lähellä muita ajonestoavaimia (mukaan luettuna muiden autojen avaimet)



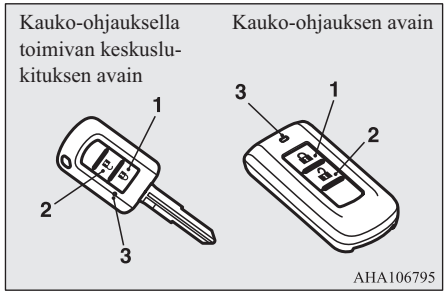
Tällaisissa tapauksissa poista esine tai toinen avain auton avainten läheltä. Yritä sitten uudelleen käynnistää moottori. Ellei moottori käynnisty, suosittelemme että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

HUOM

- Ellei moottori käynnisty, suosittelemme että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen. (autot joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä)
- Jos kadotat niistä toisen, tilaa uusi mahdollisimman pian valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. Voit hankkia vara- tai lisäavaimen viemällä autosi ja kaikki jäljellä olevat avaimet valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Kaikki avaimet pitää rekisteröidä uudelleen avaintarkistustietokoneeseen. Käynnistyksenestojärjestelmä voi rekisteröidä seuraavasti.
  - Avaimettoman keskuslukituksen avain: enintään kahdeksan eri avainta
  - Avaimettoman ohjausjärjestelmän avain: enintään neljä eri avainta

Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus

Paina avaimen katkaisinta ja kaikki ovet ja takaluukku lukittuvat tai avautuvat tarvittaessa. Ovitaustapeilien käyttäminen on myös mahdollista (autot, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin)



1- LOCK-katkaisin
2- UNLOCK-katkaisin
3- Merkkivalo

Lukitseminen

Paina LOCK-katkaisinta (1). Kaikki ovet ja takaluukku lukkiutuvat. Suuntavilkut vilkkuvat kerran, kun ovet ja takaluukku lukkiutuvat.

Avaaminen

Paina UNLOCK-katkaisinta (2). Kaikki ovet ja takaluukku avautuvat. Jos ovet ja takaluukku avataan etu- tai takasisävalon katkaisimen ollessa asennossa "⚿" tai asennossa "•", sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi ja suuntavalot vilkkuvat kaksi kertaa.
Myös seisonta- ja takavalot voidaan määrittää syttymään noin 30 sekunniksi. Katso "Mittaristo ja hallintalaitteet: Lähestymisvalo" sivulla 5-62.

HUOM

- Takalukitusjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta ovien ja takaluukun avaustoiminto voidaan määrittää siten, että ainoastaan kuljettajan ovi avautuu, kun UNLOCK-katkaisinta (2) painetaan kerran.
  Jos ovien ja takaluukun avaustoiminto määritetään toimimaan edellä kuvatulla tavalla, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat, kun UNLOCK-katkaisinta painetaan kahdesti peräkkäin. Katso "Ovien ja takaluukun lukitustoiminnon määritys (takalukitusjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta)" sivulla 3-06.

HUOM

- Autoissa, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit vetäytyvät automaattisesti sisään tai taittuvat ulos, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan tai avataan avaimettoman keskuslukituksen avainkytkimillä.
  Katso kohta “Käynnistys ja ajaminen: Ovitaustapeilit” sivulla 6-11.
- Jos UNLOCK-katkaisinta (2) painetaan ja mitään ovea tai takaluukkua ei avata noin 30 sekunnin sisällä, auto lukkiutuu uudelleen automaattisesti.
- Toimintoja voidaan muuttaa seuraavasti: Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeestä.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
  - Automaattista uudelleen lukkiutumisaikaa voidaan muuttaa.
  - Varmistustoiminto (suuntavalojen vilkkuminen) voidaan kytkeä toimintaan vain, jos ovet ja takaluukku on lukittu tai jos ovia ja takaluukkua ei ole lukittu.
  - Varmistustoiminto (osoittaa ovien ja takaluukun lukkiutumisen tai avautumisen suuntavalojen vilkunnalla) voidaan kytkeä pois.
  - Suuntavalojen vilkkumismäärää toiminnon vahvistamiseksi voidaan muuttaa.
- Avaimeton keskuslukitus ei toimi seuraavissa tilanteissa:
  - Avain jää virtalukkoon (paitsi autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä).

HUOM

  - Toimintatila ei ole OFF (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustetut autot).
  - LOCK-katkaisinta (1) painetaan oven tai takaluukun ollessa auki.
- Avaimen kytkin toimii noin 4 m etäisyydellä autosta. Avaimen toiminta voi kuitenkin häiriintyä, jos auton lähellä on voimalaitos tai radio/televisioasema.
- Jos jokin seuraavista vioista ilmenee, paristo voi olla tyhjä.
  - Avaimen kytkintä käytetään oikealta etäisyydeltä autosta lukien, mutta ovet ja takaluukku eivät lukkiudu/avaudu.
  - Merkkivalo (3) on himmeä tai ei syty.
    Pyydä lisätietoja valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä. Jos vaihdat pariston itse, katso kohta “Avaimen pariston vaihtaminen.” sivulla 3-06.
- Mikäli avain häviää tai vahingoittuu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen, josta saat uuden avaimen.
- Jos haluat lisätä avaimen, suosittelemme että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeeseen.
  Autossasi voidaan käyttää alla olevia avaimia.
  - Avaimettoman keskuslukituksen avain: enintään kahdeksan eri avainta
  - Avaimettoman ohjausjärjestelmän avain: enintään neljä eri avainta

Takalukitusjärjestelmän käyttö*

Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, takalukitusjärjestelmä voidaan ottaa käyttöön painamalla LOCK-kytkintä (1) kaksi kertaa.
Katso kohta “Takalukitusjärjestelmä” sivulla 3-18.

Ulkotaustapeilien käyttäminen (autot, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin)

Kokoontyöntäminen

Lukittaessa ovet ja takaluukku LOCK-kytkimellä (1), ulkotaustapeilit taitetaan automaattisesti.

Ulostyöntö

Avattaessa ovet ja takaluukku UNLOCK-kytkimellä (2), ulkotaustapeilit ojennetaan automaattisesti.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Jos autossa on Smartphone Link -audionäyttö tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä

HUOM

(MMCS), asetusta voidaan muuttaa näyttötoiminnoilla.
Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

- Automaattinen ojennus, kun kuljettajan ovi suljetaan ja virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.
  Lisäksi automaattinen sisääntaitto, kun virta-avain käännetään asentoon “LOCK” (lukittu) tai “ACC” tai kun toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) tai “ACC” ja sen jälkeen kuljettajan ovi avataan.
- Automaattinen ulostaittaminen, kun auton nopeus on noin 30 km/h.
- Automaattisen ulostaittamisen poistaminen käytöstä.

Ovien ja takaluukun lukitustoiminnon määritys (takalukitusjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta)

Oven ja takaluukun avaustoiminto voidaan määrittää seuraaviin kahteen tilaan.
Järjestelmä antaa äänimerkin aina, kun oven ja takaluukun lukitustoiminto määritetään, ja ilmaisee näin toiminnon tilan.

Äänimerkkien lukumäärä	Tila
Yksi äänimerkki	Kun UNLOCK-katkaisinta (AVAUS-katkaisin), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta painetaan kerran, kaikkien ovien ja takaluukun lukitus avataan. [Tehdasasetus]
Kaksi äänimerkkiä	Kun kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta Kun UNLOCK-katkaisinta (AVAUS-katkaisin) tai kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta painetaan kerran, kaikkien ovien ja takaluukun lukitus avataan.

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (paitsi autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä).
2. Aseta valokatkaisin “AUTO”-asentoon ja jätä kuljettajan ovi auki.
3. Paina LOCK-kytkintä (1) 4–10 sekuntia ja paina tänä aikana UNLOCK-kytkintä (2).
4. Vapauta LUKITUS- ja AVAUS-kytkimet peräkkäin 10 sekunnin kuluessa LUKITUS-kytkimen painamisesta vaiheessa 3.

HUOM

- Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Avaimen akun vaihto.

Poista staattinen sähkö vartalostasi koskemalla maadoitettua metalliesinettä ennen kuin vaihdat pariston.

⚠ VAROITUS

- **Jos paristo vaihdetaan väärin, se saattaa räjähtää.**
  Vaihda tilalle vain sama tai samanlainen paristo.

⚠ TÄRKEÄÄ

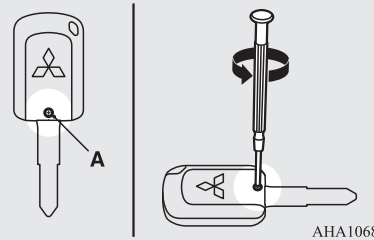
- Kun avaimen kotelo on auki, varmista, ettei koteloon pääse esimerkiksi vettä tai pölyä. Älä myöskään koske sisäisiin komponentteihin.

HUOM

- Varaparistoja voi ostaa sähkötarvikkeita myyvistä liikkeistä.
- Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike voi tarvittaessa vaihtaa pariston puolestasi.

1. Irrota avaimen ruuvi (A). (Vain avaimettoman keskuslukituksen avain)

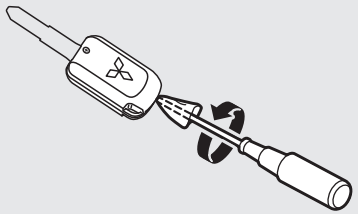
Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain



AHA106809

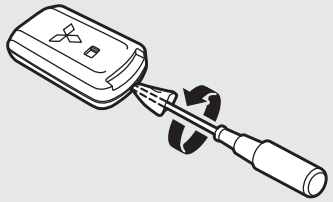
2. Irrota hätäavain avaimesta. (Vain avaimettoman ohjausjärjestelmän avain)
   Katso kohta “Hätäavain” sivulla 3-15.
3. Pidä MITSUBISHI-merkkiä itseesi päin ja työnnä avaimen kotelon koloon suorateräinen ruuvitaltta, jonka kärki on suojattu kankaalla. Väännä kotelo varovasti auki.

Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain



AHA109044

Kauko-ohjauksen avain



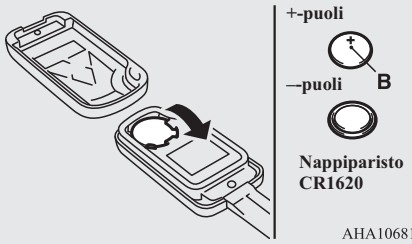
AHA109057

HUOM

- Varmista, että MITSUBISHI-merkki on sinuun itseesi päin. Jos MITSUBISHI-merkki ei ole käyttäjään päin, kun avaimen kotelo avataan, lähetin voi pudota ulos.

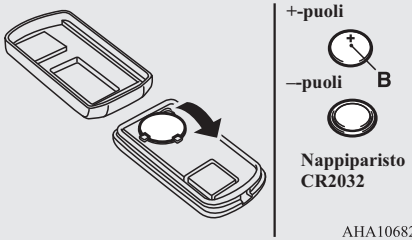
4. Poista vanha paristo.
5. Aseta uusi paristo paikalleen +-puoli (B) ylöspäin.

Kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen avain



AHA106812

Kauko-ohjauksen avain



AHA106825

6. Sulje avaimen kotelo huolellisesti.
7. Kiinnitä vaiheessa 1 poistettu ruuvi (A). (Vain avaimettoman keskuslukituksen avain)

8. Asenna vaiheessa 2 irrotettu hätäavain. (Vain avaimettoman ohjausjärjestelmän avain)
9. Tarkista, että kauko-ohjain toimii.

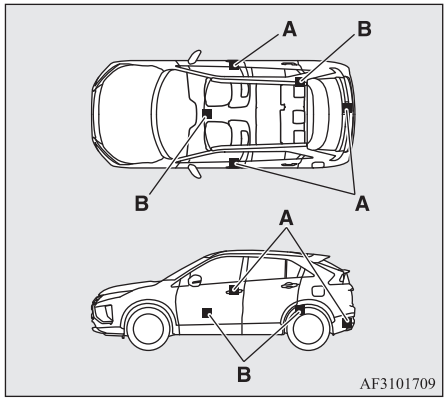
Kauko-ohjausjärjestelmä*

Avaimettoman ohjausjärjestelmän ansiosta voit lukita ja avata ovet ja takaluukun ja käynnistää moottorin, kunhan avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi.
Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimessa olevia kytkimiä voidaan käyttää myös avaimettoman keskuslukituksen avainkytkiminä.
Katso kohta “Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen” sivulla 6-19.
Katso kohta “Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus” sivulla 3-04.

Kuljettajan tulisi aina pitää mukanaan avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta. Avainta tarvitaan ovien ja takaluukun avaamiseen ja sulkemiseen, moottorin käynnistämiseen ja auton muuhun käyttöön. Varmista siis ennen auton ovien lukitsemista, että tämä avain on mukanasi.

⚠ VAROITUS

- **Sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria käyttävien henkilöiden ei pidä oleskella lähellä ulkopuolisia lähettimiä (A) tai sisäpuolisia lähettimiä (B). Avaimettoman ohjausjärjestelmän käyttämät radioaallot voivat haitata implantoidun sydämentahdistimen tai implantoidun defibrillaattorin toimintaa.**



AF3101709

⚠ VAROITUS

- **Jos käytät jotakin muuta lääkinnällistä elektroniikkalaitetta kuin sydämentahdistinta tai sydämen defibrillaattoria, ota etukäteen yhteyttä laitteen valmistajaan, jotta radioaaltojen vaikutus laitteeseen voidaan selvittää. Radioaallot saattavat vaikuttaa haitallisesti lääkinnällisen elektroniikkalaitteen toimintaan.**

Avaimettoman ohjausjärjestelmän toimintaa voi rajoittaa seuraavasti. (Avaimetonta ohjausjärjestelmää voidaan käyttää avaimettomana keskuslukitusjärjestelmänä.) Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

- Voit rajoittaa ovien ja takaluukun lukitus- ja avaustoimintoja.
- Toiminnot voi rajoittaa moottorin käynnistämiseen.
- Avaimettoman ohjausjärjestelmän voi poistaa käytöstä.

HUOM

- Avaimeton ohjausjärjestelmä käyttää erittäin heikkoa sähkömagneettista aaltoa. Avaimeton ohjausjärjestelmä ei ehkä toimi kunnolla tai se voi olla epävakaa seuraavissa tilanteissa.
  - Kun lähellä on voimakkaita radioaaltoja lähettäviä laitteita, kuten voimalaitos, radio-/televisioasema tai lentokenttä.

HUOM

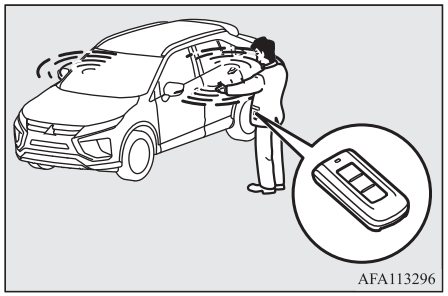
- Kauko-ohjausjärjestelmää kuljetetaan muiden viestintälaitteiden, kuten matkapuhelimen tai radion, tai sähkölaitteen, kuten tietokoneen, mukana.
- Kauko-ohjausjärjestelmän avain koskettaa metallia tai on metalliesineen alla.
- Lähistöllä käytetään kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta.
- Kauko-ohjausjärjestelmän avaimen paristo on loppunut.
- Kun avaimettoman ohjausjärjestelmän avain altistuu voimakkaille radioaalloille tai kohinalle. Käytä tällöin hätäavainta.
  Katso kohta “Käyttö ilman avaimetonta ohjausjärjestelmää” sivulla 3-15.

● Avaimettoman ohjausjärjestelmän avain vastaanottaa signaaleja viestiäkseen auton lähettimien kanssa, joten paristo kuluu, vaikka järjestelmää ei käytettäisi. Paristo kestää käyttöolosuhteista riippuen 1–2 vuotta. Kun akku on kulumassa loppuun, vaihda akku tässä ohjekirjassa olevan kuvauksen mukaisesti tai vaihdatuta se valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
Katso kohta “Avaimen pariston vaihto” sivulla 3-06.

● Koska kauko-ohjausjärjestelmän avain ottaa jatkuvasti vastaan signaaleja, voimakkaat radioaallot voivat nopeuttaa pariston tyhjenemistä. Älä jätä avainta lähelle televisiota, tietokonetta tai muita sähkölaitteita.

Kauko-ohjausjärjestelmän toiminta-alue

Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi, siirry järjestelmän toiminta-alueelle ja paina kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta, takaluukun lukituskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta. Avaimen tunnuskoodi varmistetaan.
Voit avata ja lukita ovet ja takaluukun ja käynnistää moottorin vain, jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen ja auton tunnistuskoodit täsmäävät.

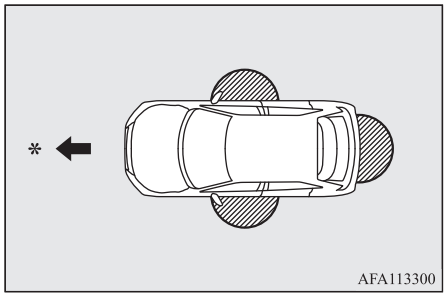

AFA113296

HUOM

● Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo on loppumassa tai lähistöllä on voimakkaita sähkömagneettisia aaltoja tai häiriöitä, toiminta-alue voi pienentyä ja toiminta voi muuttua epävakaaksi.

Ovien ja takaluukun lukituksen ja avauksen toimintoalue

Toimintoalue on noin 70 cm kuljettajan oven lukitus-/avauskytkimestä, etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimestä ja takaluukun kytkimestä.



AFA113300

*: Etenemissuunta

: Toiminta-alue

HUOM

● Lukitus ja avaaminen toimivat vain, kun painetaan oven tai takaluukun kytkintä, joka tunnistaa avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen.

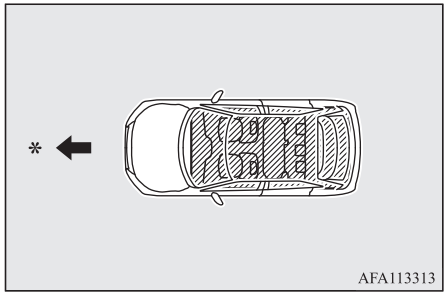
● Käyttö ei ole mahdollista, jos olet liian lähellä etuovea, oven ikkunaa tai takaluukkua.

HUOM

- Järjestelmä ei ehkä toimi, vaikka avaimettoman ohjausjärjestelmän avain olisi 70 cm:n etäisyydellä kuljettajan oven avaus-/lukituskytkimestä, etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkimestä tai takaluukun kytkimestä, jos avain on lähellä maata tai korkealla ylhäällä.
- Jos kauko-ohjauksella toimivan käytön avain on toimintoalueella, joku avaimetonkin voi lukita ja avata ovet ja takaluukun painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta, takaluukun lukituskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta.

Toiminta-alue moottorin käynnistämistä varten

Toiminta-alue on auton sisäpuoli.



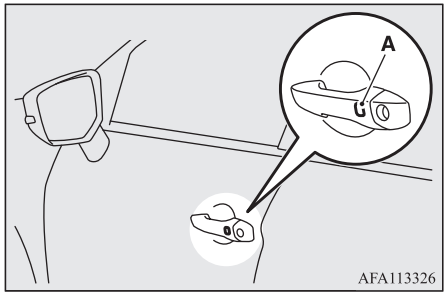
*: Etenemissuunta

: Toiminta-alue

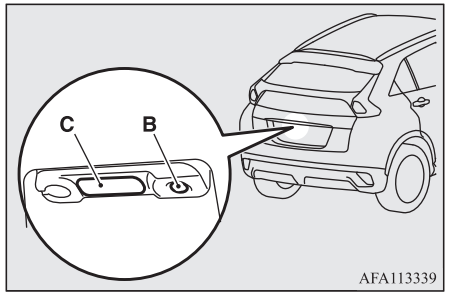
HUOM

- Vaikka avain olisikin toimintoalueella, mutta se on pienessä kotelossa, kuten hansikaslokerossa, kojetaulun päällä, ovitaskussa tai tavaratilassa, moottoria ei välttämättä voi käynnistää.
- Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on liian lähellä ovea tai ovilasia, moottori voidaan käynnistää tai toimintatilaa muuttaa, vaikka avain olisi auton ulkopuolella.

Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla



A- Kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisin



B- Takaluukun lukituskytkin
C- Takaluukun avauskytkin

Ovien ja takaluukun lukitus

Kun mukanasi on avaimettoman ohjausjärjestelmän avain ja painat kuljettajan oven tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) toimintoalueella, ovet ja takaluukku lukkiutuvat. Suuntavalot vilkahtavat kerran.
Katso myös kohta “Lukitseminen ja avaaminen: Ovet, Keskuslukitus, takaluukku” sivuilta 3-15, 3-17 ja 3-20.

HUOM

- Varmista ennen auton lukitsemista, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi. Vaikka avaimettoman ohjausjärjestelmän avain jäisi auton hansikaslokeroon tai muuhun säilytyslokeroon, kojelaudan lähelle tai tavaratilaan, auto voi olla lukossa radioaalloista ja muista ympäristön olosuhteista riippuen avaimen jäädessä auton sisälle.
- Autoissa, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit vetäytyvät automaattisesti sisään, kun ovet ja takaluukku lukitaan avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.
  Katso kohta “Käynnistys ja ajaminen: Ovitaustapeilit” sivulla 6-11.
- Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä kytkeytyy käyttöön, kun kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (A) tai takaluukun lukituskytkintä (B) painetaan kaksi kertaa peräkkäin.
  (Katso kohta “Järjestelmän määrittäminen” sivulla 3-18.)
- Avaimeton ohjausjärjestelmä ei toimi seuraavissa tilanteissa:
  - Kauko-ohjauksen avain on auton sisällä.
  - Toimintatila on muu kuin OFF.
  - Ovi tai takaluukku on auki tai raollaan.
- Takaluukun avauskytkimen (C) avulla voidaan tarkistaa, että auto on lukkiutunut kunnolla.
  Paina takaluukun avauskatkaisinta noin 3 sekunnin kuluessa auton lukitsemisesta. Jos odotat yli 3 sekuntia ja painat takaluukun avauskytkintä, ovet ja takaluukku avautuvat.

HUOM

- Aikaa, jonka kuluessa auton lukkiutumisen voi tarkistaa, voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Ovien ja takaluukun avaus

Kun mukanasi on avaimettoman ohjausjärjestelmän avain ja painat kuljettajan oven tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskytkintä (A) tai takaluukun avauskatkaisinta (C) toimintoalueella, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat.

Jos etu- tai takasisävalokytkin on tällöin asennossa “” tai asennossa “•”, sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi. Suuntavalot vilkahtavat kahdesti.

Jos kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta on painettu ja mitään ovea tai takaluukkua ei avata noin 30 sekunnin sisällä, lukitus tapahtuu automaattisesti.

Katso myös kohta “Lukitseminen ja avaaminen: Ovet, Keskuslukitus, takaluukku” sivuilta 3-15, 3-17 ja 3-20.

HUOM

- Autoissa, joissa on peilien sisäänvetokatkaisin, taustapeilit taittuvat automaattisesti ulos, kun ovet ja takaluukku avataan avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.
  Katso kohta “Käynnistys ja ajaminen: Ovitaustapeilit” sivulla 6-11.
- Muissa kuin autoissa, joissa on takalukitusjärjestelmä, avaimeton ohjausjärjestelmä voidaan määrittää siten, että vain kuljettajan ovi avautuu, kun kuljettajan oven lukitus-/avauskytkintä painetaan.
  Jos avaimeton ohjausjärjestelmä määritetään toimimaan edellä kuvatulla tavalla, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat, kun kuljettajan oven lukitus-/avauskatkaisinta painetaan kahdesti peräkkäin.
  Katso kohta “Ovien ja takaluukun avaustoiminnon määritys” sivulla 3-06.
- Kauko-ohjaustoiminto ei toimi, kun toimintatila ei ole OFF (POIS).
- Jotta voit tarkistaa, että ovet ja takaluukku ovat lukittuina, et voi avata niitä takaluukun avauskytkimellä 3 sekuntiin lukitsemisen jälkeen.
- Aikaa, jonka kuluessa auton lukkiutumisen voi tarkistaa, voi muuttaa. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

HUOM

- Lukituksen avautumisen ja automaattisen lukituksen välistä aikaa voi säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Lukitus- ja avaustoiminnon vahvistaminen

Toiminnon voi vahvistaa seuraavasti. Sisävalo syttyy kuitenkin vain, jos etu- tai takasisävalon kytkin on asennossa "⚿" tai asennossa "•",
Kun lukitaan: suuntavalot välähtävät kerran.
Kun avataan: sisävalo syttyy noin 15 sekunnin ajaksi ja suuntavalot vilkahtavat kahdesti.

HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
  - Vahvistustoiminnon (suuntavilkkujen vilkahtaminen) määrittäminen toimimaan vain, kun auto on lukittuna tai kun auton lukitus on avattuna.

HUOM

- Toiminnon vahvistustoiminnon poistaminen käytöstä (suuntavalojen vilkuttaminen).
- Muuta vahvistustoiminnon (suuntavilkkujen vilkahdusten) vilkahdusten määrää.

Takalukitusjärjestelmän käyttö*

Jos autossa on takalukitusjärjestelmä, järjestelmä voidaan määrittää kytkeytymään kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimellä tai takaluukun lukituskytkimellä.
(Katso kohta "Takalukitusjärjestelmä" sivulla 3-18.)

Varoituksen aktivoituminen

Varkauden tai avaimettoman ohjausjärjestelmän tahattoman käytön ehkäisemiseksi äänimerkki ja monitoiminäytön tietonäyttö varoittavat kuljettajaa.
Jos varoitus aktivoituu, tarkista aina ajoneuvo ja avaimettoman ohjausjärjestelmän avain. Järjestelmä näyttää varoituksen myös, jos avaimettomassa ohjausjärjestelmässä on vika.

Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Virheen tunnistus		Sisäsummeri soi kerran	Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika.
Akun jännitteen lasku		Sisäsummeri soi kerran	Akku on tyhjenemässä, varoitus aktivoituu. (Varoitus ei aktivoidu, jos akku on tyhjentynyt kokonaan).
Avainta ei tunnisteta	Moottorikatkaisinta painetaan kerran 	Sisäsummeri soi kerran	Kun moottorikatkaisin kytketään OFF-asennosta muuhun toimintatilaan tai kun moottori käynnistetään, varoitus aktivoituu, jos jokin seuraavista ehdoista täyttyy. ● Mukanasi on avaimettoman ohjausjärjestelmän avain, jossa on jokin toinen koodi, tai avaimettoman ohjausjärjestelmän avain voi olla toiminta-alueen ulkopuolella. ● Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen paristo on tyhjentynyt. ● Tiedonsiirto on estynyt. Tällöin moottorikatkaisinta on kosketettava avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimella toimintatilan vaihtamiseksi tai moottorin käynnistämiseksi. Katso kohta “Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain ei toimi kunnolla” sivulla 6-24.
	Moottorikatkaisinta painetaan vähintään kaksi kertaa 		

Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen poistamisen valvontajärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottaisesti.	● Kun auto pysäytetään toimintatilan ollessa muu kuin OFF tai jos ovi suljetaan jonkin oven avaamisen ja kauko-ohjaimen avaimen autosta pois viemisen jälkeen, järjestelmä antaa varoituksen, kunnes avain tunnistetaan autossa. ● Jos otat avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen autosta ikkunan kautta ovea avaamatta, avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen poistamisen valvontajärjestelmä ei toimi. ● Voit muuttaa asetusta siten, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen poistamisen valvontajärjestelmä toimii, jos otat avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen autosta ikkunan kautta avaamatta ovea. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä. ● Vaikka sinulla olisi avaimettoman ohjausjärjestelmän avain moottorin käynnistyksen toimintoalueella, mutta avaimen ja auton tunnistuskoodit eivät täsmää esimerkiksi ympäristön tai sähkömagneettisten olosuhteiden takia, varoitus voi aktivoitua.
Avaimen sisään lukitsemisen estojärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottain noin 3 sekuntia	● Kun toimintatila on OFF ja kaikki ovet ja takaluukku suljetaan avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen ollessa autossa ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), järjestelmä antaa varoituksen ja ovia ja takaluukkua ei voi lukita. ● Varmista ennen ovien lukitsemista, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi. Ovet saattavat lukittua ympäristön ja muiden langattomien laitteiden signaalien vaikutuksesta, vaikka kauko-ohjauksen avain olisi autossa.

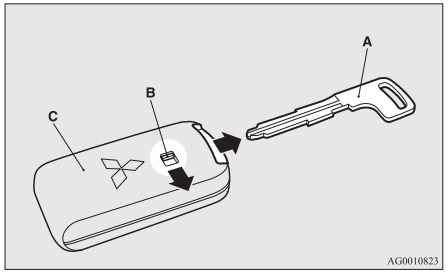
Kohta	Näyttö	Summeri	Huomautus (ratkaisu)
Oven raolleen jäämisen estojärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottain noin 3 sekuntia	Jos ovia ja takaluukkua yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), kun jokin ovi tai takaluukku ei ole täysin kiinni, järjestelmä antaa varoituksen ja ovia ja takaluukkua ei voi lukita.
Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä		Sisäsummeri soi kerran Ulkoinen summeri soi jaksottain noin 3 sekuntia	Kun toimintatila on muu kuin OFF ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), järjestelmä antaa varoituksen varoitusnäytöllä ja ovia ja takaluukkua ei voi lukita.

Käyttö ilman kauko-ohjaustoimintoa

Hätäavain

Hätäavain on avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen sisällä. Jos kauko-ohjausta ei voida käyttää esimerkiksi kauko-ohjauksen avaimen pariston loppumisen tai auton akun tyhjenemisen vuoksi, kuljettajan oven voi lukita ja avata hätäavaimella. Jos haluat käyttää hätäavainta (A), avaa lukitusnuppi (B) ja ota hätäavain avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimesta (C).

Katso kohta “Ovet” sivulla 3-15.



HUOM

- Käytä hätäavainta vain hätätilanteissa. Jos kauko-ohjauksen avaimen paristo loppuu, vaihda se mahdollisimman pian, jotta voit jatkaa kauko-ohjauksen avaimen käyttöä.

HUOM

- Palauta hätäavain aina käytön jälkeen takaisin kauko-ohjauksen avaimeen.

Ovet

⚠ TÄRKEÄÄ

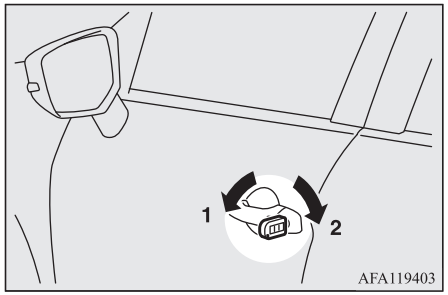
- Varmista että ovet ovat kiinni: ajo ovien ollessa huonosti suljettu on erittäin vaarallista.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin autoon.
- Varo, ettet lukitse ovia, kun avain on autossa.

HUOM

- Avaimen jääminen lukitun auton sisään on estetty sillä, ettei kuljettajan ovea voi lukita lukituspainikkeella tai avaimella, kun ovi on auki.

Lukitseminen ja avaaminen avaimella

Kuljettajan ovi



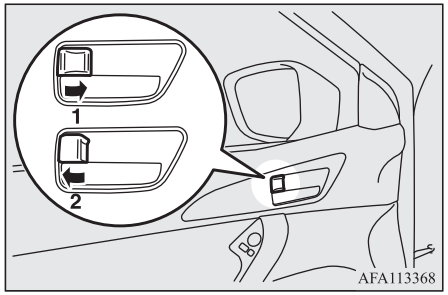
1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

Kun avainta käännetään eteenpäin, ovi lukkiutuu. Kun sitä käännetään taaksepäin, ovi avautuu.

HUOM

- Kun lukitukseen tai avaamiseen käytetään avainta, vain kuljettajan ovi lukkiutuu tai avautuu.
  Jos haluat lukita tai avata kaikki ovet ja takaluukun, käytä keskuslukituksen kytkintä, avaimeton keskuslukitusta tai avaimetonta ohjausjärjestelmää.
  Katso kohta “Keskuslukitus” sivulla 3-17, “Avaimeton keskuslukitus” sivulla 3-04 ja “Avaimettoman ohjausjärjestelmän käyttö” sivulla 3-10.
- Jos autossa on avaimeton ohjausjärjestelmä, kuljettajan oven voi lukita tai avata hätäavaimella.
  Katso kohta “Hätäavain” sivulla 3-15.

Lukinta tai avaaminen ajoneuvon sisäpuolelta



1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

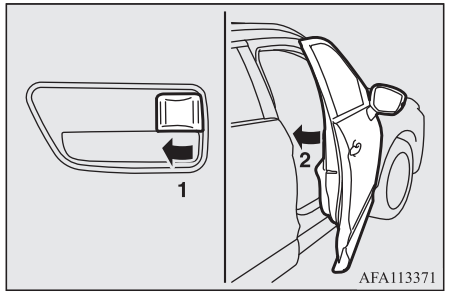
Avaa ovi vetämällä oven sisäkahvaa itseesi päin.

HUOM

- Kuljettajan puoleinen ovi voidaan avata sisäpuolisesta ovenkahvasta vetämällä ilman, että lukitusnuppia käytetään.
- Jos autossa on varmuuslukkojärjestelmä, ovea ei voi avata työntämällä lukitusnupin avausasentoon, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä. (Katso kohta “Takalukitusjärjestelmä” sivulla 3-18.)

Lukinta ilman avainta

Matkustajan puoleinen etuovi, takaovi



Laita sisäpuolella oleva lukitusnuppi (1) lukitusasentoon ja sulje ovi (2).

HUOM

- Kuljettajan puoleista ovea ei voi lukita sisäpuolen lukitusnupilla, kun kuljettajan ovi on auki.

Keskuslukitus

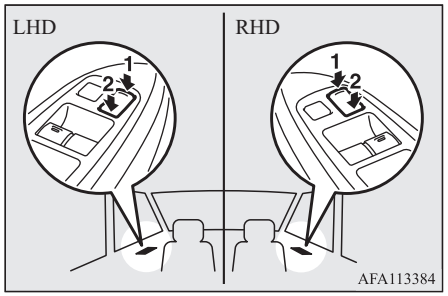
HUOM

- Jatkuva keskuslukituksen lukitseminen ja avaaminen voi vaikuttaa keskuslukituksen sisäiseen suojapiiriin ja estää järjestelmän toiminnan. Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen keskuslukituksen kytkimen käyttöä.
- Kuljettajan ovea ei voi lukita keskuslukituksen katkaisimella kuljettajan oven ollessa auki.

Ovien ja takaluukun lukitseminen ja avaaminen

Keskuslukituksen katkaisimen käyttö

Kun käytetään kuljettajan oven keskuslukituskytkintä, kaikki ovet ja takaluukku avautuvat tai lukkiutuvat.



1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

Ovien ja takaluukun avaus

Ovien ja takaluukun avaustoiminnot voi valita virta-avaimen tai moottorikatkaisimen tai valitsinvivun asennon avulla.

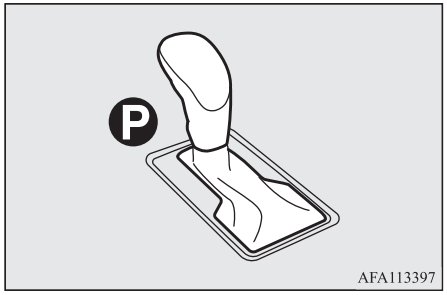
Toiminnot eivät ole käytössä auton toimitushetkellä. Jos haluat ottaa nämä toiminnot käyttöön tai poistaa ne käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Käytä virtakatkaisinta tai moottorikatkaisinta

Ovet ja takaluukku avautuvat, kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

Valitsinvivun asennon käyttö (automaatti- tai CVT-vaihteisto)

Kaikki ovet ja takaluukku lukkiutuvat, kun valitsinvipu siirretään “P” (PYSÄKÖINTI) -asentoon virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.

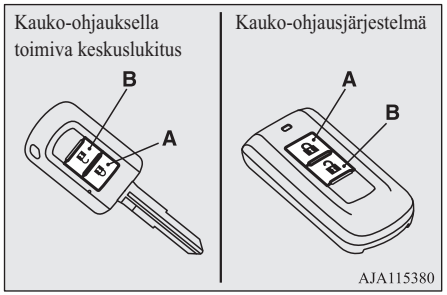


HUOM

- Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

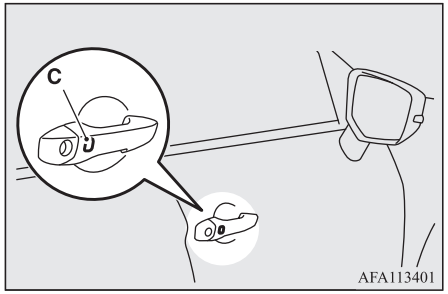
Takalukitusjärjestelmä*

Takalukitusjärjestelmä auttaa estämään varkauksia. Kun kaikki ovet ja takaluukku on lukittu avaimettomalla keskuslukituksella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä, takalukitusjärjestelmä estää ovien lukituksen avaamisen oven sisäpuolen lukitusnupeista.

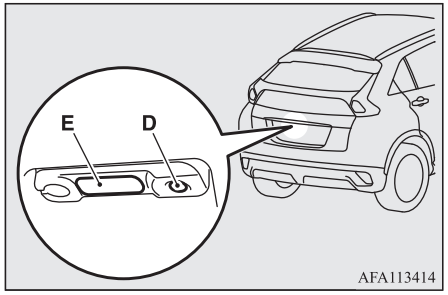


A- Lukituskytkin

B- Avauskytkin



C- Kuljettajan ja etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkimet*



D- Takaluukun lukituskytkin*
E- Takaluukun avauskytkin

TÄRKEÄÄ

- Älä ota takalukitusjärjestelmää käyttöön, kun joku on autossa. Kun takalukitusjärjestelmä on käytössä, ovia ei pysty avaamaan oven sisäpuolen lukitusnupista. Jos kytket takalukituksen vahingossa päälle, avaa ovet avaimen UNLOCK-katkaisimella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.

Järjestelmän kytkeminen päälle

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (paitsi autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä).
2. Poistu autosta. Sulje kaikki ovet ja takaluukku.
3. Paina avaimen LOCK-katkaisinta (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C) tai takaluukun lukituskatkaisinta (D), jos haluat lukita kaikki ovet ja takaluukun. Suuntavalot vilkahtavat kerran.
4. Paina katkaisinta uudelleen 2 sekunnin kuluessa.
   Suuntavalot vilkahtavat kolmesti sen merkiksi, että varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle.

HUOM

- Jos avaimen LOCK-katkaisinta (A) painetaan kerran, kun varmuuslukkojärjestelmä on käytössä, suuntavalot vilkahtavat kolmesti. Näin voidaan tarkistaa, että varmuuslukkojärjestelmä on käytössä.

Järjestelmän kytkeminen pois

Kun seuraava toiminto tehdään, ovet ja takaluukku avautuvat ja takalukitusjärjestelmä poistuu samanaikaisesti käytöstä.

- Avaimen AVAUS-katkaisinta (B) painetaan.
- Kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (C) tai takaluukun avauskatkaisinta (E) painetaan, kun avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi.

HUOM

- Ellei ovea tai takaluukkua avata 30 sekunnin kuluessa lukkojen avaamisesta (muuten kuin takaluukun avauskytkimellä), ne lukkiutuvat uudelleen ja takalukitusjärjestelmä kytkeytyy uudelleen toimintaan.

HUOM

- Avaimen UNLOCK-katkaisimen (B) tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisimen (C) painamisesta automaattiseen lukitukseen kuluvaa aikaa voidaan säätää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Vaikka ovia ei voi avata kauko-ohjauksella toimivalla keskusjärjestelmällä, ne voidaan avata avaimella kuljettajan ovesta. Jos kuljettajan ovi avataan avaimella, varmuuslukkojärjestelmä kytkeytyy pois päältä vain kyseisen oven osalta. Jos tämän jälkeen haluat avata kaikkien muiden ovien lukituksen, käännä virtalukko ON- tai ACC-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON tai ACC.
- Ovet ja takaluukku voidaan lukita ja takalukitus ottaa käyttöön samanaikaisesti painamalla kerran avaimen LOCK-kytkintä (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä (C) tai takaluukun lukituskytkintä (D). Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

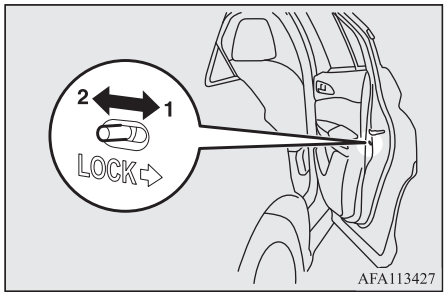
Järjestelmän testaus

Avaa kaikkien ovien ikkunat ja kytke sitten varmuuslukkojärjestelmä päälle. (Katso kohta “Järjestelmän kytkeminen päälle” sivulla 3-18.)
Kun varmuuslukkojärjestelmä on kytketty päälle, kurkota ikkunasta auton sisään ja varmista, ettei ovia voi avata ovien lukitusnupeista.

HUOM

- Jos haluat ohjeita varmuuslukkojärjestelmän käytöstä, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

“Lapsilukolliset” takaovet



1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

Lapsisuojaus estää takaovien avaamisen vahingossa sisältäpäin.

Jos vipu on asetettu lukitusasentoon, takaovea ei voi avata sisäkahvalla, vaan ainoastaan ulkokahvalla.
Jos lapsilukituksen kytkin on asetettu aukiasentoon (2), lapsilukitus ei ole käytössä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Lapsen istuessa takaistuimella on käytettävä lapsilukkoa, jotta ovi ei avautuisi vahingossa ja aiheuttaisi onnettomuustilannetta.

Takaluukku

⚠ VAROITUS

- **Tavaratilaa ei ole suunniteltu matkustajien kuljettamiseen. Älä anna lasten matkustaa tai leikkiä siellä. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus.**
- **On vaarallista ajaa takaluukku auki, koska häkää (CO) voi tulla ohjaamoon.**
  Häkää ei näe tai haista. Se voi aiheuttaa tajuttomuutta ja jopa kuoleman.
  Jos takaluukku avataan ajon aikana, matkatavaroita voi pudota ulos takaluukusta. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus.
- **Varmista takaluukkua avattaessa ja suljettaessa, että ympäristö on turvallinen. Jätä auton taakse ja yläpuolelle riittävästi tilaa ja varo lyömästä päätäsi tai jättämästä käsiä, kaulaa jne. puristuksiin.**

⚠ VAROITUS

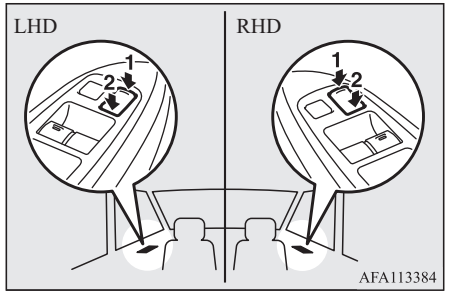
- **Jos lunta tai jäätä on kertynyt, se on poistettava ennen takaluukun avaamista. Jos takaluukku avataan poistamatta lunta/jäätä, on mahdollista, että lumen tai jään paino saa takaluukun sulkeutumaan äkillisesti.**
- **Kun avaat takaluukun, varmista, että se avautuu kokonaan ja pysyy täysin auki. Jos avaat takaluukun vain puoleenväliin, takaluukku voi pudota ja paiskautua äkillisesti kiinni. Jos avaat takaluukun auton ollessa pysäköitynä rinteeseen, avaaminen on vaikeampaa kuin auton ollessa tasaisessa paikassa. Lisäksi takaluukku voi pudota ja paiskautua kiinni.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä seiso pakoputken takana, kun lastaat tavaroita autoon tai otat niitä pois. Pakoputken lämpö voi aiheuttaa palovammoja.
- Varmista takaluukun vaurioitumisen välttämiseksi, että takaluukun yläpuolella ja takana oleva alue on tyhjä, ennen kuin avaat takaluukun.

Lukitseminen/avaaminen

Takaluukku voidaan sulkea tai avata käyttämällä keskuslukituskytkintä (kuljettajan puolella).



1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

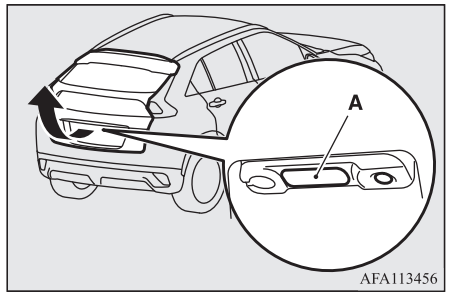
HUOM

- Jatkuva keskuslukituksen lukitseminen ja avaaminen voi vaikuttaa keskuslukituksen sisäiseen suojapiiriin ja estää järjestelmän toiminnan. Odota tällöin noin 1 minuutin ajan ennen keskuslukituksen kytkimen käyttöä.

Avaaminen

Avaaminen auton ulkopuolelta

Paina takaluukun lukon avaamisen jälkeen avauskytkintä (A) ja nosta takaluukku ylös.



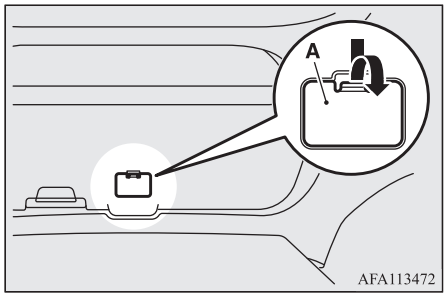
HUOM

- Takaluukkua ei voida nostaa ylös, jos sitä ei nosteta heti takaluukun avauskytkimen painamisen jälkeen.
  Jos näin tapahtuu, paina avauskytkintä uudelleen ja nosta takaluukku ylös.
- Takaluukkua ei voi avata, jos akku on tyhjä tai irrotettu.

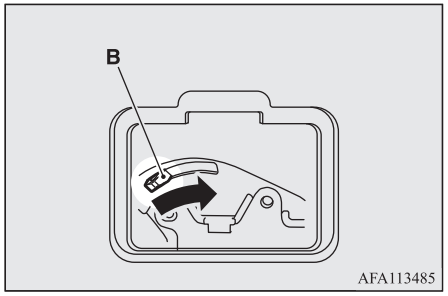
Avaaminen auton sisäpuolelta

Takaluukun voi avata myös auton sisältä.
Sen tarkoituksena on mahdollistaa takaluukun avaaminen akun ollessa tyhjä.

1. Avaa kansi (A) kattoluukun sisäpuolella.



2. Avaa takaluukku siirtämällä vipua (B).



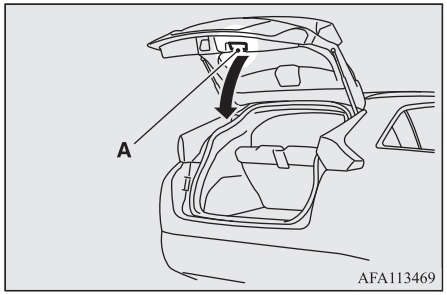
3. Avaa takaluukku työntämällä sitä ulos.

VAROITUS

- **Pidä takaluukun vapautusvipu aina suljettuna ajettaessa, jotta matkatavarat eivät vahingossa osu vipuun ja avaa takaluukkua.**

Sulkeminen

Kun haluat sulkea takaluukun, vedä takaluukun kahvaa (A) alaspäin ja vapauta se ennen kuin takaluukku on sulkeutunut kokonaan. Paina takaluukku sitten hienovaraisesti ulkopuolelta kiinni.

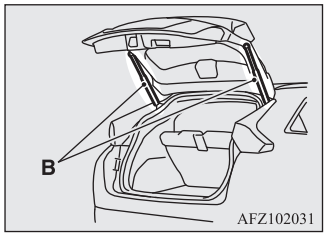


TÄRKEÄÄ

- Älä sulje takaluukkua suoraan pitämällä kiinni takaluukun kahvasta. Jos käsi tai käsivarsi jää väliin, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

HUOM

- Takaluukku on tuettu kaasujousilla (B).



Vaurioiden tai toimintavirheiden välttämiseksi
- Älä pidä kiinni kaasukäyttöisistä jousista takaluukkua suljettaessa.
- Älä myöskään vedä tai työnnä kaasukäyttöisiä jousia.
- Älä kiinnitä mitään muovista ainetta, teippiä yms. kaasukäyttöisiin jousiin.
- Älä sido narua yms. kaasukäyttöisten jousien ympärille.
- Älä ripusta mitään esinettä kaasukäyttöisiin jousiin.

Varashälytinjärjestelmä*

Varashälytinjärjestelmä on tarkoitettu varoittamaan ympäristöä epäilyttävästä käyttäytymisestä. Tarkoituksena on estää hälytyksen avulla luvaton tunkeutuminen autoon, jos takaluukku tai konepelti avataan, kun auton lukitusta ei ole avattu avaimettomalla keskuslukituksella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.
Myös sisähälytysanturilla varustettujen autojen hälytys aktivoituu seuraavissa tilanteissa:
- Autoa yritetään liikuttaa kielletyllä tavalla (auton törmäyksen tunnistustoiminto)
- Liikkeen tunnistus autossa (sisälle tunkeutumisen tunnistustoiminto)
- Akun liitin irrotetaan.

Varashälytinjärjestelmän tilaksi on valittu “aktiivinen”.
Kun muutat asetuksia, noudata kohdassa “Varashälyttimen asetusten muuttaminen” sivulla 3-24 esitettyä menettelyä.
Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä muuta varashälytinjärjestelmää tai lisää siihen osia.
  Muuten varashälytin voi vaurioitua.

HUOM

- Hälytinjärjestelmä ei ole käytössä, jos ovet ja takaluukku on lukittu avaimella, sisäpuolen lukitusnupilla tai keskuslukituksen kytkimellä (kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen tai kauko-ohjausjärjestelmän käytön asemesta).
- Jos autossa on sisähälytysanturi ja suuntavilkut eivät vilku avaimettomalla keskuslukituksella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä tehdyn lukitus- ja avaustoiminnon jälkeen, varashälytinjärjestelmässä voi olla vika.
  Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
  Jos vahvistustoiminto (suuntavalojen vilkutus, kun ovet ja takaluukku lukitaan ja avataan) poistetaan käytöstä, suuntavalot eivät vilku avaus- ja lukitustoiminnon jälkeen.
  Lisätietoja vahvistustoiminnosta on kohdassa “Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus” sivulla 3-04 ja kohdassa “Käyttö kauko-ohjaustoiminnolla” sivulla 3-10.
- Jos autossa on sisähälytysanturi, hälytinjärjestelmä voi aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
  - käytetään autopesua
  - auto ajetaan lautalle

HUOM

- auto pysäköidään automaattiseen pysäköintitaloon
- autoon jää joku henkilö tai lemmikkieläin
- Ikkuna, ovi tai etukattoluukku jätetään auki
- autoon jätetään epävakaa esine, kuten pehmolelu tai lisävaruste
- autoon kohdistuu jatkuvia iskuja tai tärinää esimerkiksi raekuuron tai ukkosen vuoksi.

  Ota auton törmäyksen ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon käyttöön ja poista se käytöstä tilanteen mukaan vaihdellen.

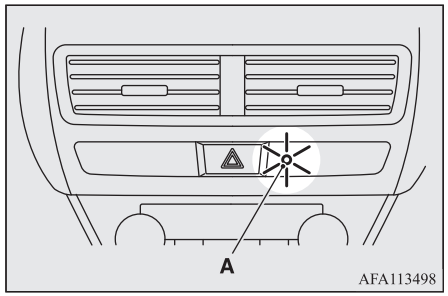
  Katso kohta “Auton törmäyksen ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon poistaminen käytöstä” sivulla 3-26.

● Jos autossa on sisähälytysanturi, tunkeutumisen havaitsemistoiminnon herkkyyttä voidaan säätää. Lisätietoja saat ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Varashälyttimessä on neljä tilaa:

Järjestelmän valmistelutila (noin 20 sekuntia)

(Summeri kuuluu katkonaisesti ja varashälyttimen merkkivalo (A) vilkkuu.)



Järjestelmän valmisteluaika alkaa siitä, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan avaimen lukituskytkimellä tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä, ja päättyy siihen, kun järjestelmän käyttötila käynnistyy.
Tänä aikana ovea tai takaluukkua ei voi avata väliaikaisesti ilman avaimetonta keskuslukitusta ja ilman avaimetonta ohjausjärjestelmää, että järjestelmä antaa hälytyksen (jos esimerkiksi jotakin on unohtunut auton sisään tai ikkuna on jäänyt auki).

Järjestelmän käyttötila

(Varashälyttimen merkkiääni lakkaa ja merkkivalo vilkkuu edelleen himmennetyn merkkivalon käyttöajan.)
Kun järjestelmän valmistelutila on suoritettu loppuun, järjestelmä siirtyy käyttötilaan.
Jos ovi, takaluukku tai konepelti yritetään avata luvattomasti järjestelmän valmistelutilan aikana, hälytys aktivoituu ja varoittaa auton lähellä olevia ihmisiä häiriötilanteesta.
Jos autossa on sisähälytysanturi, hälytys aktivoituu, jos autoa yritetään liikuttaa luvatta tai järjestelmä huomaa, että autoon tunkeudutaan.

Hälytyksen aktivoituminen

Sisäpuolinen hälytys (noin 10 sekuntia):
Summeri kuuluu ja varoittaa auton sisällä olevia epätavallisesta tilanteesta.
(lukuun ottamatta sisähälytysanturilla varustettuja autoja)
Ulkopuolinen hälytys (noin 30 sekuntia):
Suuntavilkut vilkkuvat ja äänimerkki (sireeni autoissa, joissa on sisähälytysanturi) kuuluu.
Ne varoittavat auton lähellä olevia ihmisiä häiriötilanteesta.
Katso kohta “Hälytyksen aktivoituminen” sivulla 3-27.

HUOM

- Vaikka hälytys olisi päättynyt, se käynnistyy uudelleen, jos kiellettyjä toimenpiteitä tehdään uudelleen.

Järjestelmän peruutus

Järjestelmän aktivoitumisen voi peruuttaa järjestelmän valmistautumistilan tai käyttötilan aikana.
Lisäksi hälytyksen voi peruuttaa sen aktivoitumisen jälkeen.
Katso kohta “Järjestelmän kytkeminen pois” sivulla 3-27, “Hälytyksen peruuttaminen” sivulla 3-28.

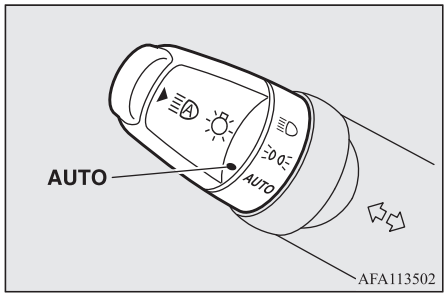
HUOM

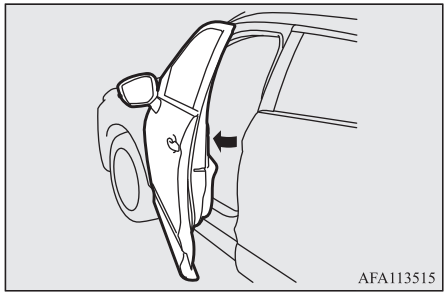
- Jos lainaat autoa tai annat sellaisen henkilön ajaa sillä, joka ei tunne varashälytinjärjestelmää, opasta hänet huolellisesti hälytinjärjestelmän käyttöön.
  Ympäristölle voi aiheutua tarpeetonta haittaa, jos henkilö ei tunne varashälytinjärjestelmää, avaa auton vahingossa, jolloin hälytys aktivoituu.

Varashälyttimen asetusten muuttaminen

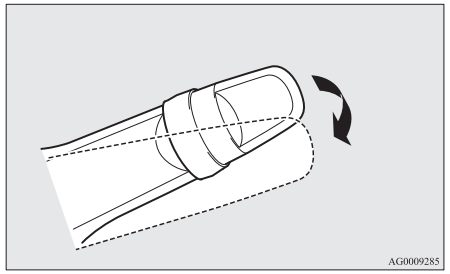
Varashälyttimen voi asettaa käyttöön tai pois käytöstä.
Toimi seuraavasti.

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (paitsi autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä).
2. Aseta valokatkaisin “AUTO”-asentoon ja jätä kuljettajan ovi auki.

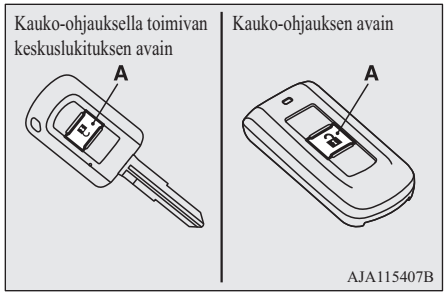




3. Vedä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkintä itseäsi kohti ja pidä sitä siinä. (Koska virta-avain on LOCK-asennossa tai toimintatila on OFF, pesimen nestettä ei suihkua.)



4. Summeri antaa äänimerkin noin 10 sekunnin kuluttua. Pidä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkin itseäsi kohti vedettynä. (Jos tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkin vapautetaan, asetuksen muutostila loppuu. Voit aloittaa uudelleen toistamalla menettelyn vaiheesta 3 alkaen.)
5. Kun kuulet summerin, pidä tuulilasin pyyhkimen ja pesimen kytkintä itseäsi kohti vedettynä ja paina avauskytkintä (A), mikä valitsee varashälyttimen asetustilan.



Asetustilan voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä painamalla avauskytkintä. Tilan voi vahvistaa summerin antamien äänimerkkien lukumäärän perusteella.

Summerin äänimerkkien määrä	Varashälyttimen asetustila
1	Hälytys pois käytöstä
2	Hälytys pois käytöstä

6. Järjestelmän asetusten muutostila päättyy, jos teet jonkin seuraavista toimenpiteistä.
   - Tuulilasin pyyhinten ja pesinten katkaisimen vapauttaminen.
   - Kuljettajan oven sulkeminen.
   - Avaimen laittaminen virtalukkoon. (muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä)
   - Toimintatilan ON tai ACC valinta. (autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä)
   - Valokatkaisimen asettaminen muuhun kuin “AUTO”-asentoon.
   - 30 sekunnin kuluminen ilman, että asetuksia muutetaan.

HUOM

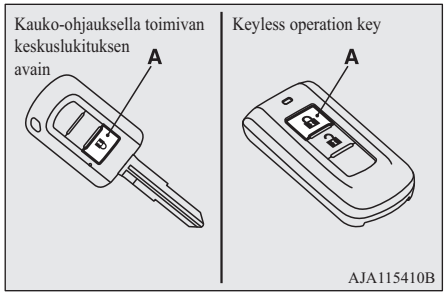
- Jos et ymmärrä jotakin varashälytinjärjestelmän asetusten muuttamiseen liittyvää seikkaa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Älä jätä autoon arvokkaita esineitä edes silloin, kun varashälytinjärjestelmä on aktivoituna.

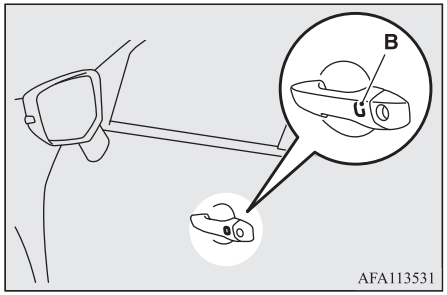
Järjestelmän kytkeminen päälle

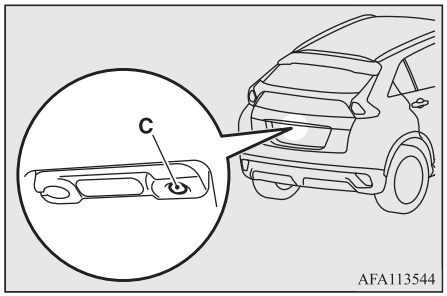
Aseta järjestelmä käyttöön seuraavasti.

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (paitsi autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä).
2. Poistu autosta ja sulje kaikki ovet, takaluukku ja konepelti.
3. Paina avaimen LOCK-kytkintä (A), kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskatkaisinta (B) tai takaluukun lukituskatkaisinta (C), jos haluat lukita kaikki ovet ja takaluukun.

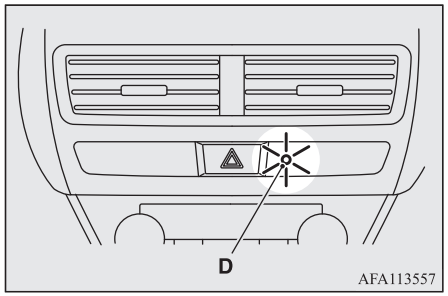
OGKL19E2







Järjestelmä siirtyy valmistelutilaan, kun auto lukitaan avaimettomalla keskuslukitusjärjestelmällä tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.
Summeri antaa katkonaisen äänimerkin ja keskipaneelissa oleva varashälyttimen merkkivalo (D) vilkkuu vahvistukseksi.



HUOM

- Järjestelmän valmistelutila ei aktivoidu, jos ovet ja takaluukku on lukittu muuten kuin kauko-ohjauksella toimivan keskuslukituksen kauko-ohjaimella (eli ne on lukittu avaimella, lukitusnupilla tai keskuslukituksen katkaisimella).
- Jos konepelti on auki, varashälyttimen merkkivalo syttyy, eikä järjestelmä kytkeydy valmistelutilaan.
  Kun konepelti suljetaan, järjestelmä siirtyy valmistelutilaan ja kytkeytyy päälle noin 20 sekunnin kuluttua.

4. Summeri lakkaa kuulumasta noin 20 sekunnin kuluttua ja varashälyttimen merkkivalo alkaa vilkkua hitaammin, jolloin järjestelmä kytkeytyy päälle.
   Varashälyttimen merkkivalon vilkkuminen jatkuu, kun järjestelmä on käyttötilassa.

HUOM

- Varashälytinjärjestelmän voi ottaa käyttöön, kun autossa on ihmisiä tai ikkunat ovat auki. Hälytyksen tahattoman aktivoitumisen välttämiseksi järjestelmää ei saa asettaa käyttötilaan, kun autossa on ihmisiä.
- Älä jätä autoon arvokkaita esineitä edes silloin, kun varashälytinjärjestelmä on aktivoituna.

Auton törmäyksen ja tunkeutumisen havaitsemistoiminnon poistaminen käytöstä

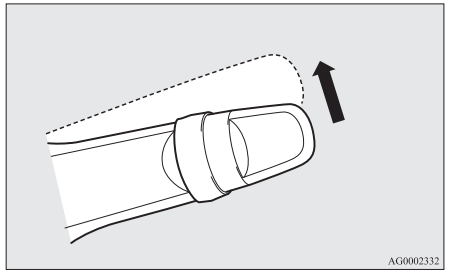
Auton törmäyksen havaitsemistoiminto ja tunkeutumisen havaitsemistoiminto voidaan poistaa käytöstä, kun auto pysäköidään automaattiseen pysäköintitaloon, kun autoon jää lemmikkieläimiä tai kun auton ikkunat jätetään hieman raolleen.

1. Käännä virta-avain LOCK-asentoon ja poista avain (paitsi autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä) tai aseta toimintatilaksi OFF (autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä).

OGKL19E2

2. Nosta pyyhkimen ja pesimien katkaisin “MIST”-asentoon ja pidä sitä siinä noin 3 sekuntia. Äänimerkki kuuluu kahdesti ja toiminto poistuu käytöstä.

Toiminnon voi aktivoida uudelleen nostamalla tuulilasin pyyhkimen ja pesimen katkaisimen “MIST”-asentoon ja pitämällä sitä siinä noin 3 sekuntia.
Äänimerkki kuuluu kerran ja toiminto tulee taas käyttöön.



HUOM

- Toiminto tulee uudelleen käyttöön, jos seuraava toiminto suoritetaan.
  - Jos ovet ja takaluukku avataan kauko-ohjauksella toimivalla keskuslukituksella tai kauko-ohjausjärjestelmällä.
  - Jos virta-avain käännetään ON- tai ACC-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON tai ACC.

Järjestelmän kytkeminen pois

Järjestelmän voi peruuttaa seuraavilla tavoilla sen ollessa valmistelutilassa tai käyttötilassa.

- Painetaan avaimen UNLOCK-katkaisinta.
- Kääntämällä virta-avain ON-asentoon (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta)
- Asettamalla toimintatilaksi ON (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustetut autot)
- Jokin ovi tai takaluukku avataan tai virta-avain työnnetään virtalukkoon, kun järjestelmä on valmistelutilassa (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta).
- Pitelemällä avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta ja painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisinta tai takaluukun avauskatkaisinta, jolloin ovet ja takaluukku avautuvat lukosta (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustetut autot).

HUOM

- Jos konepelti avataan järjestelmän valmistelutilan aikana, järjestelmän valmistelutila keskeytyy.
  Järjestelmä palaa valmistelutilaan, kun konepelti suljetaan.

HUOM

- Jos akun navat irrotetaan järjestelmän ollessa valmistelutilassa, järjestelmän muisti tyhjentyy.
- Avaimettomaan keskuslukitusjärjestelmään voidaan rekisteröidä enintään kahdeksan avainta ja avaimettomaan ohjausjärjestelmään enintään neljä avainta.
  Järjestelmän voi peruuttaa käyttämällä mitä tahansa muuta rekisteröityä avainta kuin sitä, jolla järjestelmä on aktivoitu.
  Jos haluat rekisteröidä ylimääräisiä avaimia, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Avaimettoman keskuslukituksen aktivointietäisyys on noin 4 m.
  Jos auton lukitseminen tai avaaminen painamalla kytkintä oikealla etäisyydellä ei onnistu tai jos varashälytinjärjestelmän asettaminen tai peruuttaminen kytkimellä ei onnistu, paristo voi olla tarpeen vaihtaa.
  Katso kohta “Avaimen pariston vaihto” sivulla 3-06.
- Jos avaimen UNLOCK-katkaisinta tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisinta painetaan, eikä jotakin ovea tai takaluukkua avata 30 sekunnin kuluessa, ovet ja takaluukku lukkiutuvat automaattisesti uudelleen. Järjestelmä siirtyy valmistelutilaan myös tässä tapauksessa.

HUOM

- Avaimen UNLOCK-katkaisimen tai kuljettajan tai etumatkustajan oven avaus-/lukituskatkaisimen painamisesta automaattiseen lukitukseen kuluvaa aikaa voidaan säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Hälytyksen aktivoituminen

Kun järjestelmä on käyttötilassa, hälytys aktivoituu seuraavassa esitetyllä tavalla, jos auton lukitus avataan tai jokin ovi, takaluukku tai konepelti avataan muuten kuin avaimettomalla keskuslukituksella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.

1. Sisäpuolinen hälytys aktivoituu noin 10 sekunnin ajaksi. (paitsi sisätilan hälytyksen anturilla varustetuissa autoissa)

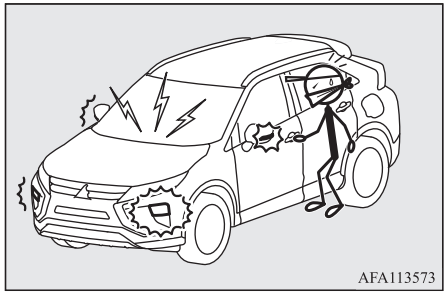
HUOM

- Jos konepelti avataan järjestelmän käyttötilan aikana, auton ulkopuolinen hälytys toimii välittömästi ilman, että järjestelmän sisäpuolinen hälytys toimii.

HUOM

- Auton sisäpuolisen hälytyksen aikaa voi säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

2. Hälytys on päällä noin 30 sekuntia. Suuntavalot vilkkuvat ja äänimerkki (sireeni autoissa, joissa on sisähälytysanturi) kuuluu katkonaisena.



3. Vaikka hälytys olisi päättynyt, se käynnistyy uudelleen, jos kiellettyjä toimenpiteitä tehdään uudelleen.

Hälytyksen peruuttaminen

Hälytyksen aktivoitumisen voi keskeyttää seuraavasti:

- Painetaan avaimen LOCK- tai UNLOCK-katkaisinta. (Jos lukituskytkintä painetaan, auto lukkiutuu, jos kaikki ovet ja takaluukku ovat kiinni. Tämän jälkeen järjestelmä siirtyy taas valmistelutilaan.)
- Kääntämällä virta-avain ON-asentoon (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustettuja autoja lukuun ottamatta)
- Asettamalla toimintatilaksi ON (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustetut autot)
- Pitelemällä avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta ja lukitsemalla tai avaamalla ovet ja takaluukun avaimettomalla ohjausjärjestelmällä (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustetut autot).

HUOM

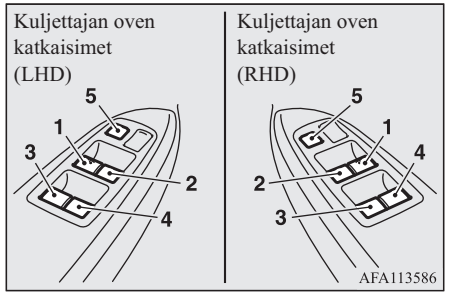
- Hälytyksen aktivoituminen ei peruunnu, vaikka ovi tai tavaratilan luukku suljettaisiin hälytyksen aktivoituessa. (paitsi sisätilahälytyksen anturilla varustetuissa autoissa).
- Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, äänimerkki kuuluu neljä kertaa. Tämä ilmaisee, että hälytys on aktivoitunut pysäköinnin aikana. Tarkista, ettei autosta ole varastettu mitään.
- Hälytyksen aktivoitumismuisti ei tyhjene, vaikka akku irrotettaisiin.

Sähkötoimiset ikkunannostimet

Sähkötoimisia ikkunannostimia voidaan käyttää ainoastaan virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.

Sähkötoimisten ikkunannostinten katkaisin

Jokainen ikkuna avautuu tai sulkeutuu painamalla sen katkaisinta.



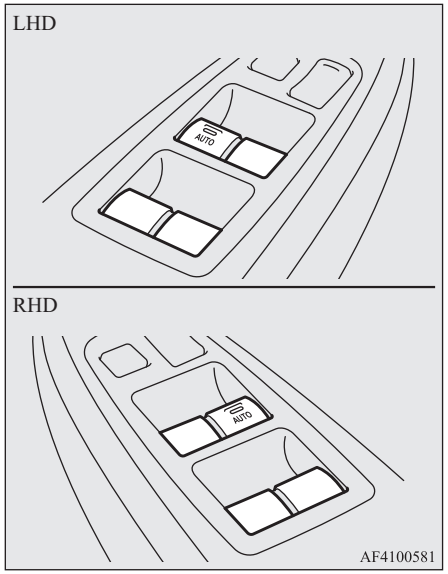
1- Kuljettajan puoleisen etuoven lasi
2- Matkustajan puoleisen etuoven lasi
3- Vasemman takaoven lasi
4- Oikean takaoven lasi
5- Lukituskatkaisin

⚠ VAROITUS

- **Varmista ennen sähkötoimisten ikkunoiden käyttöä, ettei niiden väliin jää mitään (pää, käsi, sormet tms.).**
- **Älä koskaan jätä avainta autoon.**
- **Älä koskaan jätä lasta (tai henkilöä, joka ei pysty turvallisesti käyttämään sähkötoimisia ikkunannostimia) yksin ajoneuvoon.**

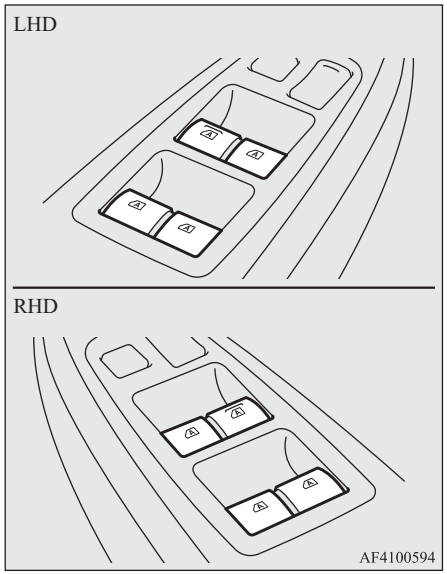
Kuljettajan oven katkaisimet

- **Tyyppi 1**



Kuljettajan katkaisimilla voidaan avata ja sulkea kaikki ikkunat. Ikkuna voidaan avata ja sulkea vastaavalla katkaisimella.
Ikkuna avataan painamalla katkaisinta alaspäin ja suljetaan nostamalla katkaisinta.
Jos kuljettajan puoleisen ikkunan katkaisin painetaan kokonaan alas/nostetaan kokonaan ylös, ikkuna avautuu/sulkeutuu automaattisesti kokonaan.
Jos haluat pysäyttää ikkunan, paina katkaisinta kevyesti vastakkaiseen suuntaan.

- **Tyyppi 2**



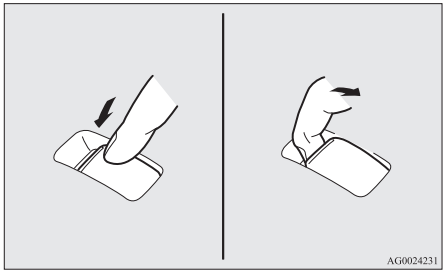
Kuljettajan katkaisimilla voidaan avata ja sulkea kaikki ikkunat. Ikkuna voidaan avata ja sulkea vastaavalla katkaisimella.
Ikkuna avataan painamalla katkaisinta alaspäin ja suljetaan nostamalla katkaisinta.
Jos katkaisin painetaan täysin alas tai nostetaan täysin ylös, ikkuna avautuu tai sulkeutuu täysin.
Jos haluat pysäyttää ikkunan, paina katkaisinta kevyesti vastakkaiseen suuntaan.

HUOM

- Jos oven ikkuna ei sulkeudu automaattisesti, vaikka katkaisin on vedetty kokonaan ylös, vedä oven ikkunan katkaisinta ylös, kunnes ikkuna on sulkeutunut kokonaan.
  Nyt oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Matkustajan puoleiset katkaisimet

Matkustajan katkaisimilla avataan ja suljetaan kyseisen oven ikkuna.
Paina katkaisin alas, kun haluat avata ikkunan, ja vedä katkaisin ylös, kun haluat sulkea ikkunan.

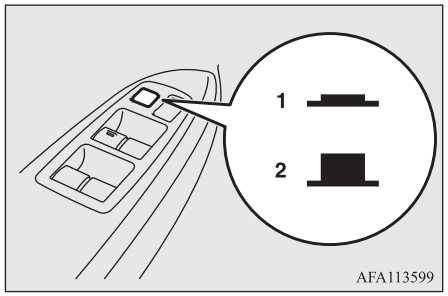


HUOM

- Toistuva käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua. Käytä lasinnostimia vain moottorin ollessa käynnissä.
- Takaoven ikkunat avautuvat vain puoliväliin.

Lukituskatkaisin

Kun tätä katkaisinta käytetään, matkustajien katkaisimilla ei voi enää avata tai sulkea ikkunoita, ja kuljettajan katkaisimella voidaan avata tai sulkea vain kuljettajan oven ikkuna.
Lukitus poistetaan painamalla katkaisinta uudelleen.



1- Lukitseminen
2- Lukon avaaminen

⚠ VAROITUS

- **Lapsi saattaa koskea katkaisimeen, minkä vuoksi hänen päänsä tai sormensa voi jäädä ikkunan väliin. Kun autossa on lapsi, estä matkustajien ikkunoiden käyttö ikkunan lukkokatkaisimella.**

Ajastintoiminto

Ikkunat voidaan avata tai sulkea noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun moottori on sammunut.
Ikkunoita ei kuitenkaan voi käyttää enää sen jälkeen, kun kuljettajan tai etumatkustajan ovi on avattu.

Turvajärjestelmä

Tyyppi 1

Kun kuljettajan oven ikkuna suljetaan automaattisesti vetämällä kytkin kokonaan ylös, ja jos käsi tai pää jää sulkeutuvan ikkunan väliin, ikkuna laskeutuu automaattisesti alas.
Varmista siitä huolimatta, että kukaan ei työnnä kättään tai päätään ulos ikkunasta, kun kuljettajan oven ikkunaa suljetaan tai avataan.
Avautunut ikkuna toimii taas muutaman sekunnin kuluttua.

⚠ VAROITUS

- **Jos akun navat irrotetaan tai sähkötoimisen ikkunan sulake vaihdetaan, turvamekanismi peruutetaan.**
  Jos käsi tai pää jää väliin, siitä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin ikkuna sulkeutuu kokonaan. Siten ikkuna voi sulkeutua kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että ikkunan väliin ei jää sormia.
- Turvamekanismi poistuu käytöstä, kun kytkin asetetaan yläasentoon. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että sormet eivät jää ikkunan väliin.

HUOM

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo- tai muut olosuhteet aiheuttavat samankaltaisen kuljettajan oven ikkunaan kohdistuvan voiman kuin käden tai pään jäädessä ikkunan väliin.
- Jos seuraava toimenpide suoritetaan, turvamekanismi peruutetaan ja oven ikkuna ei avaudu/sulkeudu automaattisesti kokonaan.
  - Kun akun liittimet on irrotettu.
  - Kun sähkötoimisen ikkunan sulake on vaihdettu.
  - Kun turvamekanismi on aktivoitu vähintään viisi kertaa peräkkäin.

  Sellaisessa tapauksessa tulee toimia seuraavasti tilanteen korjaamiseksi.
  Jos ikkuna on auki, nosta toistuvasti kuljettajan oven ikkunan katkaisinta, kunnes ikkuna on kokonaan sulkeutunut. Vapauta sitten katkaisin ja nosta se jälleen ylös. Pidä sitä ylhäällä vähintään sekunnin ajan ja vapauta katkaisin. Nyt kuljettajan oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Tyyppi 2

Kun ovi-ikkuna suljetaan automaattisesti vetämällä kytkin kokonaan ylös, ja jos käsi tai pää jää sulkeutuvan ikkunan väliin, ikkuna laskeutuu automaattisesti alas.
Siitä huolimatta varmista, että kukaan ei työnnä päätään tai kättään ikkunasta ulos, kun ikkuna suljetaan.
Avautunut ikkuna toimii taas muutaman sekunnin kuluttua.

⚠ VAROITUS

- **Jos akun navat irrotetaan tai sähkötoimisen ikkunan sulake vaihdetaan, turvamekanismi peruutetaan.**
  Jos käsi tai pää jää väliin, siitä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin ikkuna sulkeutuu kokonaan. Siten ikkuna voi sulkeutua kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että ikkunan väliin ei jää sormia.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvamekanismi poistuu käytöstä, kun kytkin asetetaan yläasentoon. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että sormet eivät jää ikkunan väliin.

HUOM

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo- tai muut olosuhteet aiheuttavat samanlaisen ikkunoihin kohdistuvan tilanteen kuin jos käsi tai pää jää ikkunan väliin.
- Jos seuraava toimenpide suoritetaan, turvamekanismi peruutetaan ja oven ikkuna ei avaudu/sulkeudu automaattisesti kokonaan.
  - Kun akun liittimet on irrotettu.
  - Kun sähkötoimisen ikkunan sulake on vaihdettu.
  - Kun turvamekanismi on aktivoitu vähintään viisi kertaa peräkkäin.

  Sellaisessa tapauksessa tulee toimia seuraavasti tilanteen korjaamiseksi.
  Jos ikkuna on auki, nosta kyseistä ikkunan katkaisinta toistuvasti, kunnes ikkuna on täysin suljettu. Vapauta sitten katkaisin ja nosta se jälleen ylös. Pidä sitä ylhäällä vähintään sekunnin ajan ja vapauta katkaisin. Nyt oven ikkunan tulisi toimia normaalisti.

Power panoramic -kattoluukku*

⚠ VAROITUS

- **Älä pistä päätä, käsiä tai muuta ruumiinosaa etukattoluukusta ulos ajon aikana.**
- **Älä koskaan jätä lasta (tai henkilöä, joka ei pysty turvallisesti käyttämään kattoluukun katkaisimia) autoon yksin.**
- **Älä koskaan jätä avainta autoon.**
- **Ennen kuin avaat tai suljet etukattoluukun, etuhäikäisysuojuksen tai takahäikäisysuojuksen, varmista että mikään (pää, käsi, sormi yms.) ei jää kattoluukun väliin.**
- **Koska etukattoluukku avautuu autosta ulospäin, älä avaa kattoluukkua puhdistaessasi kattoa jne. Kätesi tai käsivartesi voivat jäädä loukkuun.**

HUOM

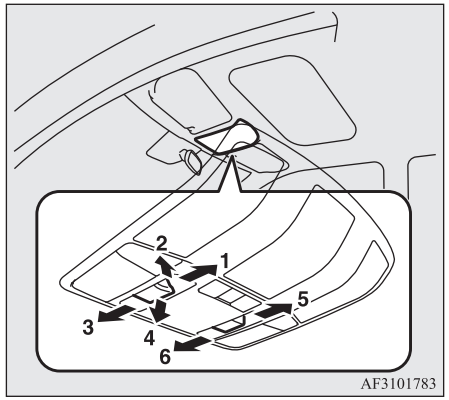
- Etukattoluukku pysähtyy juuri ennen kuin se tulee täysin avattuun asentoon.
  Jos autoa ajetaan kattoluukun ollessa tässä asennossa, tuulen voima on vähäisempi kuin etukattoluukun ollessa täysin auki.
- Älä yritä avata etukattoluukkua, jos se on jäätynyt kiinni (esim. lumisateen jälkeen tai kylmän sään vallitessa).
- Älä istu kattoluukun päällä tai pane sen päälle raskaita matkatavaroita.

HUOM

- Vapauta kytkin, kun etukattoluukku, etuhäikäisysuojus tai takahäikäisysuojus alkaa liikkua.
- Ellei kattoluukku, etuhäikäisysuojus tai takahäikäisysuojus toimi kattoluukun katkaisinta käytettäessä, vapauta katkaisin ja tarkasta, onko jotain jäänyt kattoluukun tai häikäisysuojuksenväliin. Ellei välissä ole mitään, suosittelemme kattoluukun tai häikäisysuojuksen tarkastuttamista.
- Suksitelineen tai kattotelineen mallista riippuen etukattoluukku voi osua telineeseen, kun etukattoluukkua kallistetaan ylös. Ole varovainen etukattoluukkua nostettaessa, jos suksiteline tai kattoteline on asennettu autoon.
- Muista sulkea etukattoluukku täysin auton pesun ajaksi tai kun poistut auton luota.
- Auton pesun tai sateen jälkeen etukattoluukun päällä mahdollisesti oleva vesi on poistettava ennen kattoluukun käyttöä.
- Etukattoluukun toistuva käyttö, kun moottori ei käy, kuluttaa akun loppuun. Käytä etukattoluukkua, etuhäikäisysuojusta ja takahäikäisysuojusta moottorin käydessä.

Etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus

Etukattoluukkua ja etuhäikäisysuojusta voi käyttää vain, kun virta-avain on “ON”-asennossa tai toimintatila on ON.



1- Avaa (etukattoluukku)
2- Kallista ylös (etukattoluukku)
3- Sulje (etukattoluukku)
4- Kallista alas (etukattoluukku)
5- Avaa (etuhäikäisysuojus)
6- Sulje (etuhäikäisysuojus)

Etukattoluukun avaaminen

Paina kytkintä suuntaan (1) avataksesi etukattoluukun automaattisesti.

Kun haluat pysäyttää kattoluukun ennen kuin se on avautunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

HUOM

- Etukattoluukku pysähtyy automaattisesti juuri ennen kuin se tulee täysin auki asentoon. Avaa täysin auki painamalla katkaisinta uudelleen.
- Etuhäikäisysuojuksen asennosta riippuen etuhäikäisysuojus avautuu yhdessä etukattoluukun kanssa.

Etukattoluukun sulkeminen

Paina kytkintä suuntaan (3) sulkeaksesi etukattoluukun automaattisesti.
Kun haluat pysäyttää kattoluukun ennen kuin se on sulkeutunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

HUOM

- Kun kytkintä painetaan suuntaan (6), etukattoluukku sulkeutuu hieman ja sitten kattoluukku ja etuhäikäisysuojus sulkeutuvat automaattisesti.

Etukattoluukun kallistaminen ylös

Paina kytkintä suuntaan (2) nostaaksesi etukattoluukun takareunaa sen avautuessa.

HUOM

- Etuhäikäisysuojuksen asennosta riippuen etuhäikäisysuojus avautuu yhdessä etukattoluukun kanssa.

Etukattoluukun kallistaminen alas

Paina kytkintä suuntaan (3) tai vedä kytkintä suuntaan (4) sulkeaksesi etukattoluukun kokonaan automaattisesti.

HUOM

- Kun kytkintä painetaan suuntaan (6), etukattoluukku sulkeutuu hieman ja sitten kattoluukku ja etuhäikäisysuojus sulkeutuvat automaattisesti.

Etuhäikäisysuojuksen avaaminen

Paina kytkintä suuntaan (5) avataksesi etuhäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti.
Kun haluat pysäyttää häikäisysuojan ennen kuin se on avautunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

Etuhäikäisysuojuksen sulkeminen

Paina kytkintä suuntaan (6) sulkeaksesi etuhäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti.
Kun haluat pysäyttää häikäisysuojan ennen kuin se on sulkeutunut kokonaan, käytä kytkimiä johonkin suunnista (1) - (6).

HUOM

- Jos etukattoluukku on auki, se sulkeutuu yhdessä etuhäikäisysuojuksen kanssa.

Ajastintoiminto

Etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus voidaan avata ja sulkea noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun virta-avain on käännetty asentoon ACC tai asentoon LOCK tai siitä, kun toimintatilaksi on asetettu ACC tai OFF.
Jos kuitenkin kuljettajan tai etumatkustajan ovi avataan 30 sekunnin kuluessa siitä, kun virta-avain on käännetty asentoon ACC tai asentoon LOCK tai siitä, kun toimintatilaksi on asetettu ACC tai OFF, etukattoluukkua ja etuhäikäisysuojusta ei voi avata tai sulkea.

Turvajärjestelmä

Jos käsi, niska jne. jää loukkuun etukattoluukkuun tai etuhäikäisysuojukseen, etukattoluukku tai etuhäikäisysuojus avautuu turvallisuussyistä automaattisesti 20 cm. Voit käyttää kytkintä sulkeaksesi etukattoluukun ja etuhäikäisysuojuksen niiden avauduttua.

Jos turvajärjestelmä toimii peräkkäin viisi kertaa tai useammin, sinä et voi sulkea etukattoluukkua ja etuhäikäisysuojaa normaalisti.
Jos näin käy, toimi seuraavasti nollataksesi turvajärjestelmän.

1. Paina kytkintä suuntaan (3) tai vedä kytkin suuntaan (4) ja pidä siinä.
2. Etukattoluukku (jos auki) ja etuhäikäisysuojus liikkuvat täysin suljettuun asentoon pienissä vaiheissa.

HUOM

- Jos sekä etukattoluukku että etuhäikäisysuojus ovat auki, etukattoluukku liikkuu täysin suljettuun asentoon ja sen jälkeen etuhäikäisysuojus liikkuu täysin suljettuun asentoon.

3. Kun etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus ovat molemmat pysähtyneet täysin suljettuun asentoon, vapauta kytkin. (Nollaustoimenpide on päättynyt.)

Jos etukattoluukku ja etuhäikäisysuojus eivät liiku oikein täysin suljettuun asentoon nollauksen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

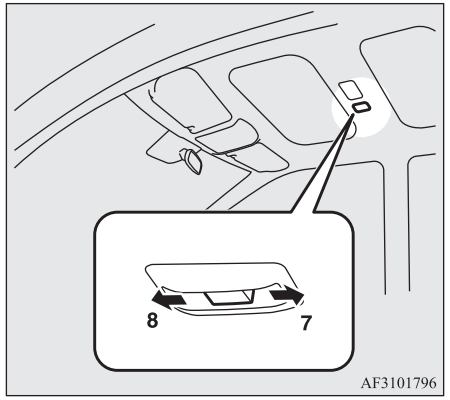
- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin etuhäikäisysuojus sulkeutuu kokonaan. Tällä varmistetaan, että etuhäikäisysuojus pääsee sulkeutumaan kokonaan. Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että etuhäikäisysuojuksen väliin ei jää sormia.

HUOM

- Turvamekanismi voi aktivoitua, jos ajo-olosuhteet tai muut olosuhteet aiheuttavat samanlaisen etukattoluukkuun tai etuhäikäisysuojukseen kohdistuvan tilanteen kuin jos käsi tai pää jää sen väliin.
- Älä vapauta kytkintä ennen kuin nollaus on suoritettu. Jos vapautat kytkimen, nollaustila peruutetaan. Kun haluat suorittaa nollauksen uudelleen, toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

Takahäikäisysuojus

Takahäikäisysuojusta voi käyttää vain, kun virta-avain on “ON”-asennossa tai toimintatila on ON.



7- Avaa (takahäikäisysuojus)
8- Sulje (takahäikäisysuojus)

Takahäikäisysuojuksen avaaminen

Paina kytkintä suuntaan (7) avataksesi takahäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti. Kun haluat pysäyttää häikäisysuojuksen ennen kuin se on avautunut kokonaan, paina kytkintä suuntaan (7) tai (8).

Takahäikäisysuojuksen sulkeminen

Paina kytkintä suuntaan (8) sulkeaksesi takahäikäisysuojuksen kokonaan automaattisesti.
Kun haluat pysäyttää häikäisysuojuksen ennen kuin se on sulkeutunut kokonaan, paina kytkintä suuntaan (7) tai (8).

Turvajärjestelmä

Jos käsi, niska jne. jää loukkuun takahäikäisysuojukseen, häikäisysuojus avautuu turvallisuussyistä automaattisesti 20 cm. Kun häikäisysuojus on avautunut, sen voi sulkea kytkimellä.
Jos turvajärjestelmä toimii peräkkäin viisi kertaa tai useammin, sinä et voi sulkea takahäikäisysuojaa normaalisti.
Jos näin käy, toimi seuraavasti nollataksesi turvajärjestelmän.

1. Paina kytkintä suuntaan (8) ja pidä painettuna.
2. Takahäikäisysuojus liikkuu täysin suljettuun asentoon pienissä vaiheissa.
3. Kun takahäikäisysuojus on pysähtynyt täysin suljettuun asentoon, vapauta kytkin. (Nollaustoimenpide on päättynyt.)

Jos takahäikäisysuojus ei liiku oikein täysin suljettuun asentoon nollauksen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvajärjestelmä lakkaa toimimasta hieman ennen kuin takahäikäisysuojus sulkeutuu kokonaan. Tällä varmistetaan, että takahäikäisysuojus pääsee sulkeutumaan kokonaan.
  Siinä vaiheessa on oltava erityisen varovainen, että takahäikäisysuojuksen väliin ei jää sormia.

HUOM

- Turvajärjestelmä voi aktivoitua, jos ajo-olosuhteet tai muut olosuhteet aiheuttavat samanlaisen takahäikäisysuojukseen kohdistuvan tilanteen kuin jos käsi tai pää jää sen väliin.
- Älä vapauta kytkintä ennen kuin nollaus on suoritettu. Jos vapautat kytkimen, nollaustila peruutetaan. Kun haluat suorittaa nollauksen uudelleen, toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

OGKL19E2

Istuimet ja turvavyöt

Istuinten säätö..... 4-02
Etuistuin..... 4-02
Takaistuimet..... 4-03
Lämmitetty istuin*..... 4-04
Pääntuet..... 4-05
Tavaratilan teko..... 4-07
Turvavyöt..... 4-08
Odottavat äidit..... 4-13
Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä... 4-13
Lastenistuin..... 4-14
Turvavöiden tarkastus..... 4-23
SRS-turvatyynyjärjestelmä..... 4-24

Istuinten säätö

Säädä kuljettajan istuin siten, että polkimet, ohjauspyörä ja kojetaulun hallintalaitteet ovat hyvin ulottuvillasi ja näet hyvin eteesi.

⚠ VAROITUS

- **Älä yritä säätää istuinta ajon aikana. Tämä voi aiheuttaa auton hallinnan menettämisen ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus. Varmista säätöjen jälkeen että istuin on lukkiutunut oikeaan asentoon yrittämällä työntää istuinta eteen- tai taaksepäin säätömekanismia käyttämättä.**
- **On erittäin vaarallista olla ajoneuvon tavaratilassa ajettaessa. Tavaratilaa eikä takaistuimia saa koskaan käyttää lasten leikkialueena. Vapaana istuvat aikuiset tai lapset loukkaantuvat kolarissa vakavimmin tai saattavat kuolla.**
- **Älä anna aikuisten eikä lasten matkustaa auton missään osassa ilman istuimia ja turvavöitä ja varmista, että jokainen autossa oleva istuu istuimella ja käyttää turvavyötä tai että lapsi on kiinnitetty lasten turvaistuimeen.**
- **Jotta loukkaantumisriski olisi mahdollisimman pieni törmäys- tai äkkijarrutustilanteessa, selkänojien tulee aina olla lähes pystysuorassa, kun auto liikkuu. Turvavöiden antama suoja vähenee merkittävästi, kun selkänoja on kallistettu alas. Tällöin kasvaa sen vaara, että matkustaja luisuu turvavyön ali ja loukkaantuu vakavasti.**

⚠ VAROITUS

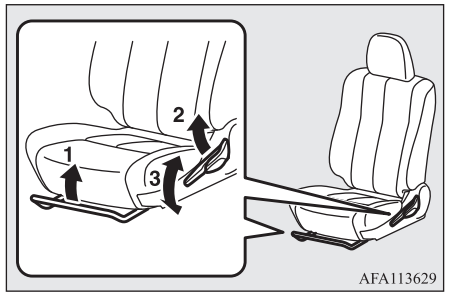
- **Älä laita mitään esineitä istuinten alle. Se voi estää istuinta lukittumasta kunnolla, mistä voi seurata onnettomuus. Se voi myös vahingoittaa istuinta tai muita osia.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista että aikuinen henkilö säätää istuimen tai että se tapahtuu aikuisen valvonnassa, jotta se tapahtuisi oikein ja turvallisesti.
- Älä pane tyynyä tms. selkäsi ja istuimen väliin ajaessasi. Silloin pääntuesta on vähemmän hyötyä onnettomuuden sattuessa.
- Etuistuimen selkänojan säätömekanismi toimii jousilla niin että se palautuu pystyasentoon kun lukitusvipua käytetään. Kun käytät vipua, istu selkänojaa vasten tai pidätä sitä kädellä voidaksesi säätää sen liikettä.
- Älä jätä kättäsi tai jalkaasi istuimen väliin sitä säätäessäsi.
- Kun työnnät tai kallistat istuinta taaksepäin ota huomioon takaistuimella istuvat matkustajat.

Etuistuin

Manuaalinen tyyppi

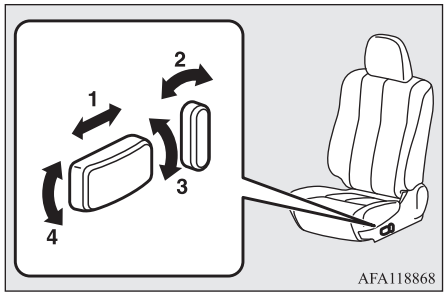


1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Nosta kahvaa ja säädä istuin haluamaasi asentoon. Vapauta kahva sen jälkeen.

2- Selkänojan säätö
Vedä vipu ylös ja kallista selkänojaa taakse haluamaasi asentoon. Vapauta vipu sen jälkeen.

3- Istuimen korkeuden säätäminen (vain kuljettajan istuin)
Käytä vipua toistuvasti säätääksesi istuimen korkeus haluamaasi asentoon.

Sähkötoiminen (vain kuljettajan istuin)*



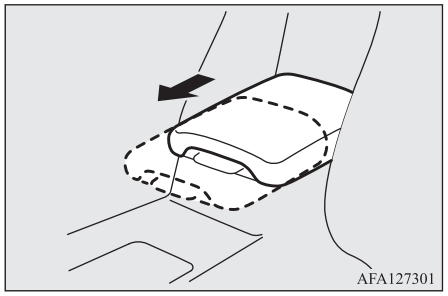
1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen haluamaasi asentoon.
2- Selkänojan säätö
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen selkänojan kulman haluamaasi asentoon.
3- Istuinkorkeuden säätäminen
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuimen korkeuden haluamaasi asentoon.
4- Istuintyynyn kulman säätäminen
Käytä kytkintä nuolten osoittamalla tavalla säätääksesi istuintyynyn haluamaasi asentoon.

HUOM

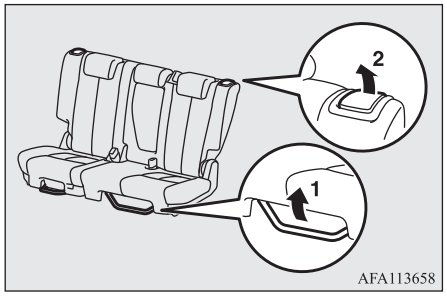
- Voidaksesi estää akun tyhjentymisen, käytä kytkintä moottorin käydessä.

Kyynärnoja*

Keskikonsolin kantta voidaan siirtää eteen- ja taaksepäin sekä käyttää kyynärnojana.



Takaistuimet



1- Säätö eteen- tai taaksepäin
Nosta kahvaa ja säädä istuin haluamaasi asentoon. Vapauta kahva sen jälkeen.
2- Selkänojan säätö
Vedä vipu ylös ja säädä selkänojaa kädellä haluamaasi asentoon. Vapauta vipu sen jälkeen.

⚠ TÄRKEÄÄ

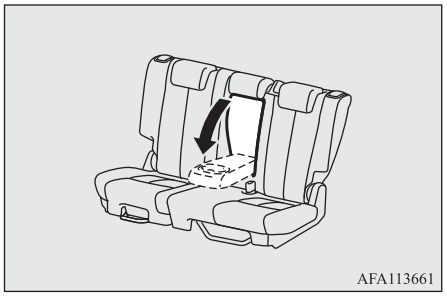
- Varmista, ettei istuimen takana ole mitään, kun liu'utat takaistuinta taaksepäin.
- Jos autossasi on kyynärnoja ja selkänoja kallistetaan, kun mukiteline on käytössä, juomaa voi läikkyä. Jos juoma on erittäin kuuma, voit saada palovammoja.

HUOM

- Selkänojan kulmaa ja istuimen etäisyyttä voidaan säätää erikseen molemmilla puolilla.
- Jos autossa on varusteena tavaratilan kansi, selkänojia ei voida kallistaa, ellei tavaratilan kantta asenneta taka-asentoon tai irroteta kokonaan.
  Katso kohta “Tavaratilan kansi” sivulla 7-89.

Kyynärnoja*

Käytä kyynärnojaa taivuttamalla se alas. Palauta se alkuperäiseen asentoon työntämällä se taaksepäin tasoihin istuimen kanssa.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kiipeä tai istu kyynärnojalle.
  Kyynärnoja voi vaurioitua.

HUOM

- Kyynärnojan yläpuolella on mukiteline takaistuimella istuvia varten.
  Katso kohta “Mukiteline” sivulla 7-88.

Lämmitetty istuin*

Lämmitettyä istuinta voi käyttää vain, kun virta-avain on “ON”-asennossa tai toimintatila on ON.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pidä istuinlämmitintä kytkettynä tarpeettomasti.
- Lämmitä istuin nopeasti käyttämällä suurta tehoa. Käytä lämmitintä pienellä teholla (“LO”), kun istuin on lämmennyt. Istuimen lämpötilassa saattaa tuntua pientä vaihtelua lämmitettyjä istuimia käytettäessä. Tämä johtuu lämmittimen sisäisen termostaatin toiminnasta, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Jos lämmitettyä istuinta käyttää joku seuraavista ihmisistä, hänelle saattaa tulla liian kuuma tai hän voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):
  - Lapset, vanhukset tai sairaat
  - Herkkäihoiset
  - Ylirasittuneet
  - Alkoholin tai unettavien lääkkeiden (flunssalääkkeet yms.) vaikutuksen alaiset.

⚠ TÄRKEÄÄ

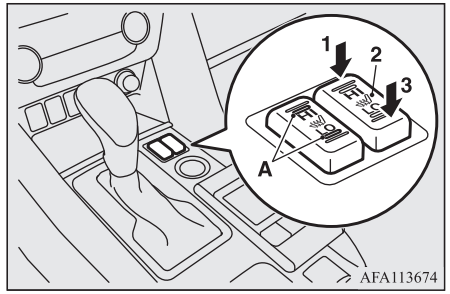
- Istuimelle ei saa panna painavia esineitä, eikä siihen saa työntää neuloja tai muita teräviä esineitä.
- Älä käytä istuimella huopaa, tyynyä tai muita materiaaleja, jotka eristävät lämpöä, kun käytät lämmitintä, sillä lämmityselementti voi ylikuumentua.
- Älä käytä istuinten puhdistukseen bensiiniliuotinta, kerosiinia, bensiiniä, alkoholia tai muita orgaanisia liuottimia. Istuimen päällinen ja lämmitinyksikkö voivat vahingoittua.
- Jos istuimelle läikkyy vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin lämmitin kytketään.
- Mikäli havaitset toimintahäiriöitä, kytke istuinlämmitin välittömästi pois.

HUOM

- Älä käytä istuinlämmittimiä pitkän aikaa, kun moottori ei käy, koska tällöin akku purkautuu.

Etuistuimet

Käytä katkaisinta nuolien osoittamalla tavalla. Merkkivalo (A) syttyy lämmitintä käytettäessä.



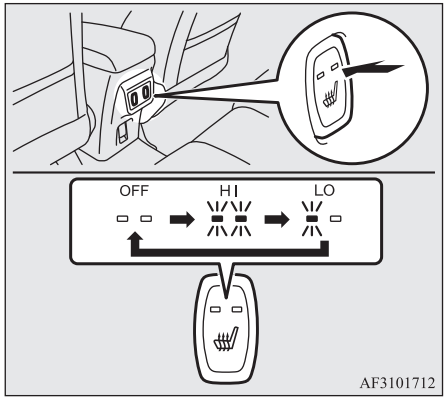
1 (HI) - Suuri teho (pikalämmitys)

2 (POIS) - Lämmitys kytketty pois

3 (LO) - Pieni teho (istuimen lämmittämiseen)

Takaistuimet

Aina kun katkaisinta painetaan, tila muuttuu seuraavaksi seuraavassa järjestyksessä: OFF → HI → LOW → OFF .



PFF - Lämmitin kytketty pois

HI - Suuri teho (pikalämmitys)

LO - Pieni teho (istuimen lämmittämiseen)

HUOM

- Takaistuimen katkaisin palaa automaattisesti asentoon “POIS”, kun moottori sammutetaan.

Pääntuet

⚠ VAROITUS

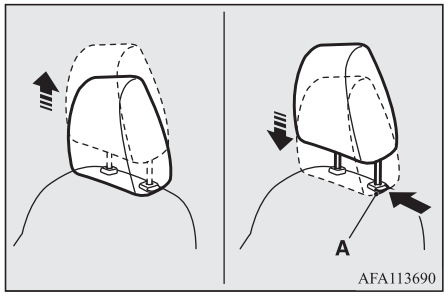
- **Jos ajat ilman pääntukia, itse tai matkustajat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla onnettomuudessa. Voidaksesi vähentää loukkaantumisvaaraa, varmista aina että pääntuet on asennettu ja asetettu oikein, kun istuimella on matkustaja.**
- **Älä aseta koskaan tyynyä tai vastaavanlaista kappaletta selkänojaa vasten. Tämä voi vaikuttaa haitallisesti pääntuen toimivuuteen lisäämällä etäisyyttä pään ja tuen välillä.**

Korkeuden säätö

Etuistuimet

Säädä pääntuen korkeus siten, että tuen keskikohta on mahdollisimman lähellä silmien tasoa. Tällöin loukkaantumisriski pienenee törmäystilanteessa. Jos henkilö on niin pitkä, ettei pääntuki ylety hänen silmiensä korkeudelle, tuki tulee säätää mahdollisimman korkealle.

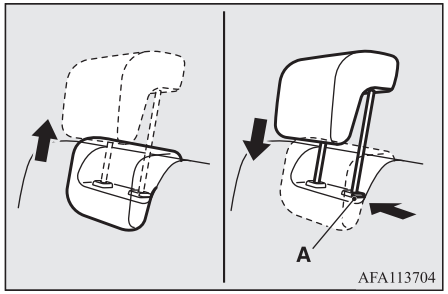
Pääntukea voi nostaa vetämällä sitä ylöspäin. Pääntukea voi laskea painamalla korkeuden säätönuppia (A) nuolen suuntaan. Kun pääntuki on säädetty, varmista että se on lukkiutunut painamalla sitä alaspäin.



Takaistuimet

Jotta vammautumisriski onnettomuustilanteessa olisi pienempi, vedä pääntuki ylös lukitusasentoon.
Pääntukea voi nostaa vetämällä sitä ylöspäin.

Pääntukea voi laskea painamalla korkeuden säätönuppia (A) nuolen suuntaan. Kun pääntuki on säädetty, varmista että se on lukkiutunut painamalla sitä alaspäin.



⚠ VAROITUS

- **Kun joku istuu takaistuimella, nosta pääntukea siten, että se lukkiutuu paikalleen. Muista tehdä tämä säätö ennen kuin lähdet ajamaan. Muuten iskun voimasta voi aiheutua vakavia vammoja.**



⚠ TÄRKEÄÄ

- Pääntuen muoto ja koko vaihtelevat istuimen mukaan. Käytä aina istuimelle toimitettua, oikeaa pääntukea. Älä asenna pääntukea väärin päin.



Irrotus

Nosta pääntukea samalla kun painat korkeuden säätönuppia (A).

HUOM

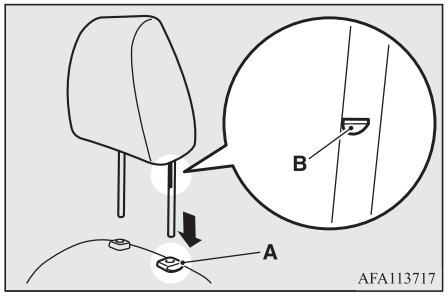
- Jos etuistuimen pääntuki koskee verhoiluun eikä sitä voi poistaa, kallista istuimen selkänojaa hieman taaksepäin.
  Katso kohta “Etuistuimet” sivulla 4-02.
- Kun haluat poistaa pääntuen takapenkin reunapaikalta, kallista istuimen selkänojaa hieman eteenpäin.
  Katso kohta “Takaistuimet” sivulla 4-03.

Asennus

HUOM

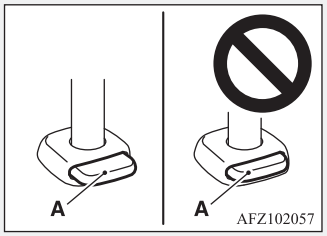
- Ennen kuin poistat pääntuen takapenkin reunapaikalta, kallista istuimen selkänojaa hieman eteenpäin.
  Katso kohta “Takaistuimet” sivulla 4-03.

Kun asennat pääntukea paikoilleen, varmista ensin, että se on oikeinpäin ja työnnä se sitten selkänojaan painaen samalla korkeuden säätönuppia (A) nuolien suuntaan.
Pääntuen varsi, jossa on säätöurat (B), täytyy asentaa aukkoon säätönupin (A) kanssa.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista että korkeuden säädön lukitusnupin (A) asento on kuvan mukainen ja varmista myös, ettei pääntukia voi vetää kokonaan ulos selkänojasta.



Tavaratilan teko

Jos haluat saada tavaratilaa, voit kääntää takaistuimet.

⚠ TÄRKEÄÄ

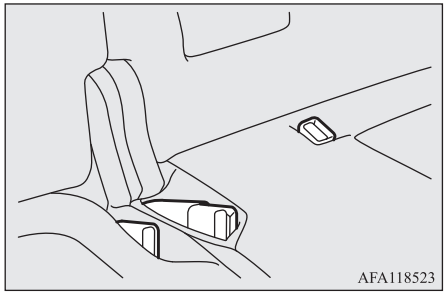
- Älä pinoa tavaroita selkänojia korkeammalle. Kiinnitä tavarat lujasti.
  Vakavia onnettomuuksia voi olla seurauksena, jos irrallaan olevia tavaroita lentää matkustamoon äkillisen jarrutuksen aikana.
- Älä jätä kättäsi tai jalkaasi istuimen väliin, kun käännät istuimen.

HUOM

- Istuimia on mahdollista kallistaa erikseen molemmilla puolilla.

Kääntö

1. Laske takaistuimien pääntuet alimpaan asentoonsa.
   Katso “Pääntuet” sivulla 4-05.
2. Laita takakeski-istuimen turvavyö säilytykseen.
   Katso “Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyö” sivulla 4-11.
3. Aseta lukot taskuihin.

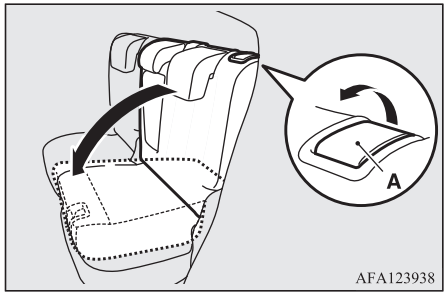


4. Säädä istuin taka-asentoonsa.
   Katso kohta “Takaistuimet” sivulla 4-03.

HUOM

- Jos et siirrä takaistuinta takaääriasentoon, takaistuimen ja tavaratilan lattian väliseen tilaan voi pudota tavaroita.

5. Vedä vipu (A) ylös, taita sitten istuimen selkänojaa eteenpäin.



Palautus

Nosta selkänojaa, kunnes se lukkiutuu tukevasti paikoilleen.

Turvavyöt

Oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on ehdottoman tärkeää, että turvavöitä käytetään aina oikein autoa ajettaessa.

Etuistuinten ja/tai takapenkin uloimpien istuinten turvavöissä on automaattinen kiristysjärjestelmä. Näitä turvavöitä käytetään samalla tavalla kuin tavanomaisia turvavöitä.
Katso kohta “Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä” sivulla 4-13.

⚠ VAROITUS

- **Kaikkien autoa käyttävien aikuisten, niin kuljettajan kuin matkustajienkin, on aina käytettävä turvavöitä, samoin lasten, jotka ovat tarpeeksi suuria käyttämään turvavöitä asianmukaisesti.**
  Muiden lasten tulisi aina käyttää asianmukaista lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää.
- **Aseta aina olkahihna olkapään yli ja rinnan poikki. Älä pane sitä koskaan taaksesi tai käsivartesi alle.**
- **Turvavyö on tarkoitettu vain yhtä henkilöä varten. Muunlainen käyttö voi olla vaarallista.**
- **Turvavyö antaa parhaan mahdollisen suojan, kun istuimen selkänoja on mahdollisimman pystysuorassa asennossa. Kun selkänoja on kallistettu taaksepäin, matkustaja voi etenkin nokkakolarissa liukua vyön alta eteenpäin ja vahingoittaa itsensä vyöhön, kojetauluun tai edessä olevaan istuimeen.**
- **Varmista että turvavyö ei ole kierteellä.**

⚠ VAROITUS

- **Käyttäjä ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä, jotka estävät turvavyön säätölaitteita toimimasta niin että se ei kiristy tai estävät turvavyön niin että sen kireyttä ei voida säätää.**
- **Älä pidä lasta koskaan sylissä auton ollessa liikkeellä, vaikka käytät turvavyötä. Siitä voi olla seurauksena kohtalokas loukkaantuminen kolarissa tai äkkipysäytyksissä.**
- **Säädä turvavyö aina sopivaan kireyteen.**
- **Pane turvavyön lannehihna aina lanteiden yli.**

3-pisteturvavyö (automaattilukituksella)

Tämäntyyppisen vyön pituutta ei tarvitse säätää. Vyö säätyy automaattisesti sopivan kireäksi, mutta istuja voi kuitenkin liikkua. Äkillisen tai voimakkaan törmäyksen sattuessa vyö lukkiutuu automaattisesti ja pitää vartalon paikallaan.

HUOM

- Voit tarkistaa vyön lukituksen vetämällä sitä nopeasti eteenpäin.

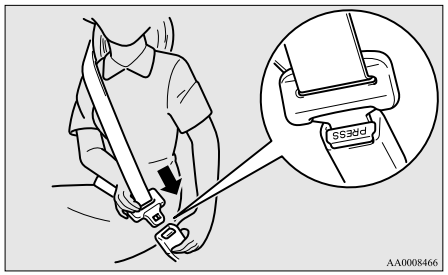
Kiristäminen

1. Vedä turvavyö hitaasti ulos pitämällä kiinni soljesta.

HUOM

- Jos turvavyö on lukittunut eikä sitä saa vedettyä ulos, kiskaise vyötä kerran voimakkaasti ja anna sen vetäytyä kelalle. Vedä vyöt sen jälkeen hitaasti ulos.

2. Aseta kiinnityssolki lukkoon, kunnes kuulet napsahduksen.



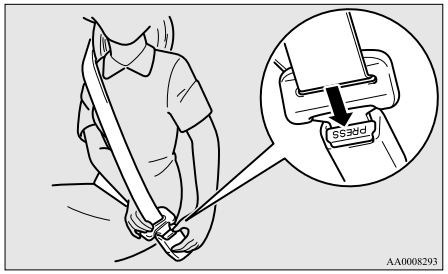
⚠ VAROITUS

- **Älä laita lannevyötä koskaan vatsan yli. Onnettomuustilanteessa turvavyö voi painua voimakkaasti vatsaa vasten ja aiheuttaa loukkaantumisen.**
- **Turvavyöt eivät saa olla kierteellä niitä käytettäessä.**

3. Vedä vyötä kevyesti niin että sen kireys on sopiva.

Irrottaminen

Pidä kiinni soljesta ja paina lukon painiketta.

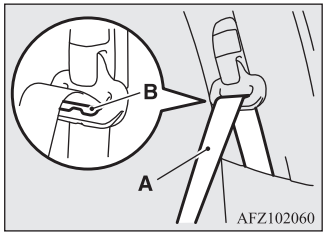


⚠ TÄRKEÄÄ

- Koska vyö kelautuu koteloon automaattisesti, pidä edelleen kiinni kiinnityssoljesta, jotta vyö pakkautuu hitaasti. Muuten auto voi vaurioitua.

HUOM

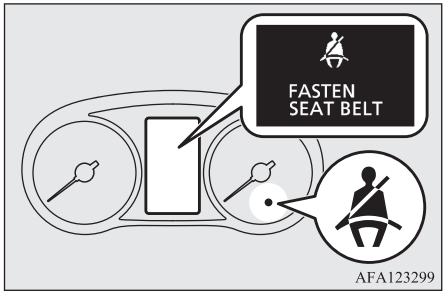
- Jos turvavyö (A) tai rengas (B) likaantuu, turvavyötä ei ehkä voi vetää sujuvasti sisäänpäin. Jos turvavyö ja rengas ovat likaisia, puhdista ne miedolla saippua- tai puhdistusaineliuoksella.



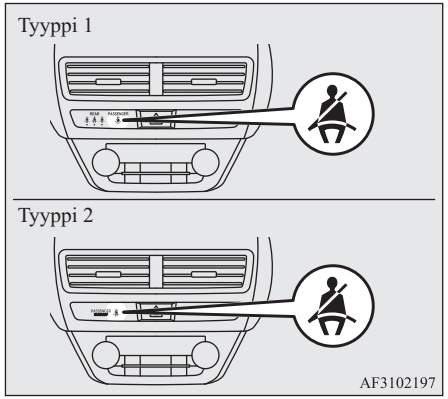
Turvavyön muistutus

Kuljettajan ja etumatkustajan istuimet

[Kuljettajan]



[Etumatkustajan]



Jos virta-avain käännetään asentoon ON tai toimintatilaksi asetetaan ON, mutta turvavyötä ei ole kiinnitetty, varoitusvalo syttyy ja merkkiääni kuuluu noin 6 sekuntia muistuttaen kuljettajaa ja etumatkustajaa turvavyön kiinnittämisestä.
Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalo vilkkuu ja äänimerkki soi jaksoittaisesti, kunnes turvavyö on kiinnitetty. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy “FASTEN SEAT BELT” (KIINNITÄ TURVAVYÖ) kuljettajalle.

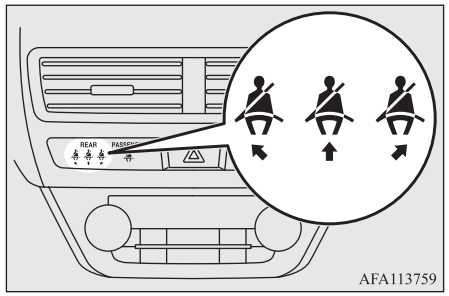
⚠ VAROITUS

- **Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.**

HUOM

- Ellei turvavyötä tämänkään jälkeen kiinnitetä, varoitusvalo ja äänimerkki antavat lisävaroituksia aina, kun auto alkaa liikkua pysähtymisen jälkeen.
- Matkustajan etuistuimen varoitus toimii vain, jos henkilö istuu istuimella.
- Kun matkustajan etuistuimelle on pantu tavaroita, tavaroiden painosta ja paikasta riippuen, istuintyynyssä oleva anturi voi aiheuttaa varoitusäänen ja varoituslampun kytkeytymisen päälle.

Takapenkin istuimia varten*



Jos virta-avain käännetään asentoon ON tai toimintatilaksi asetetaan ON, mutta turvavyötä ei ole kiinnitetty, varoitusvalo syttyy noin 30 sekunnin ajaksi muistuttaen takapenkillä olevia matkustajia turvavyön kiinnittämisestä.
Jos autoa ajetaan ilman, että turvavyö on kiinni, varoitusvalot syttyvät vielä noin 30 sekunniksi. (Se syttyy vain silloin, kun auto lähtee liikkeelle, eikä turvavyötä ole vieläkään kiinnitetty.)
Varoitusvalot sammuvat, kun turvavyö kiinnitetään.

⚠ VAROITUS

- **Älä kiinnitä lisävarusteita tai etikettejä, joiden vuoksi valo ei näy kunnolla.**

HUOM

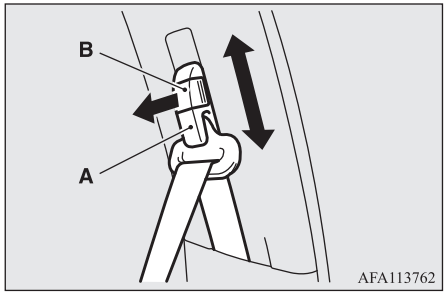
- Varoitusvalot syttyvät, vaikka takapenkin istuimilla ei istuisi ketään.
- Jos turvavyö avataan auton ajamisen aikana, ääni kuuluu noin 1 sekunnin ajan ja varoitusvalo syttyy noin 30 sekunnin ajaksi. Samanaikaisesti syttyy sen istuimen varoitusvalo, jonka turvavyötä ei ole kiinnitetty.

HUOM

- Jos turvavyöt on aluksi kiinnitetty, mutta jokin turvavyö avataan auton ollessa paikallaan, minkä jälkeen autolla ajetaan ilman, että turvavyötä kiinnitetään uudelleen, varoitusvalo syttyy jälleen noin 30 sekunnin ajaksi sille istuimelle, jonka turvavyö on kiinnittämättä.

Säädettävä turvavyön kiinnityspiste (etuistuimet)

Turvavyön yläkiinnityspisteen korkeutta voi säätää. Nosta tai laske turvavyön kiinnitintä (A) vetämällä lukitusnuppia (B).

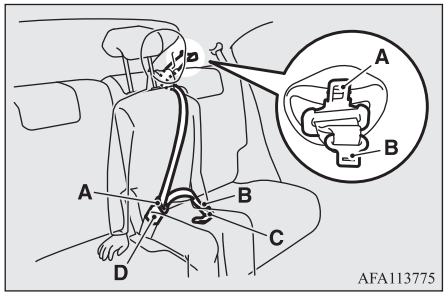


⚠ VAROITUS

- **Säädä turvavyön kiinnityspiste riittävän korkealle siten, että turvavyö on kiinni hartiassa, mutta ei kosketa kaulaa.**

Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyö

Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyötä on käytettävä asianmukaisesti kuvan osoittamalla tavalla.



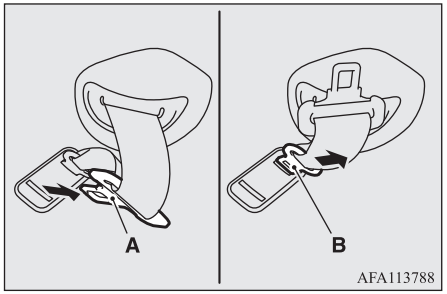
⚠ VAROITUS

- **Varmista, että kiinnität molemmat kiinnityssoljet (A ja B). Muussa tapauksessa suojaustaso jää heikoksi ja törmäys tai äkillinen pysähdys voi aiheuttaa vakavia vammoja.**

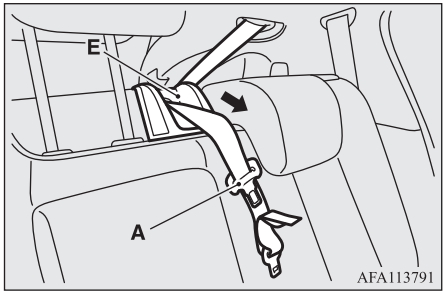
Kiristäminen

1. Vedä lukko (C) ulos istuimen selkänojasta.
   Katso kohta “Takaturvavyön säilytys” sivulla 4-13.

2. Vedä kiinnityssolkea (A) ja vedä sitten pieni solki (B) ulos kallistamalla sitä kuvassa esitetyllä tavalla.



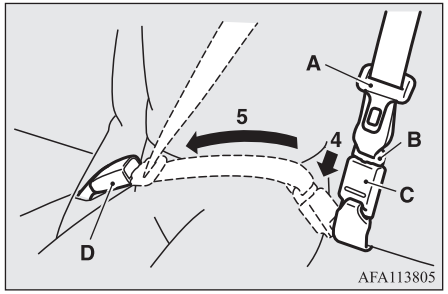
3. Vedä turvavyötä hitaasti ulos ja vie se turvavyön ohjaimen (E) kautta niin, että kiinnityssolki (A) kääntyy etupuolelle.



HUOM

- Jos turvavyö on lukittunut eikä sitä saa vedettyä ulos, kiskaise vyötä kerran voimakkaasti ja anna sen vetäytyä kelalle. Vedä vyö sen jälkeen hitaasti ulos.

4. Vedä turvavyötä ja aseta pieni kiinnityssolki (B) lukkoon (C).
5. Aseta kiinnityssolki (A) lukkoon (D).



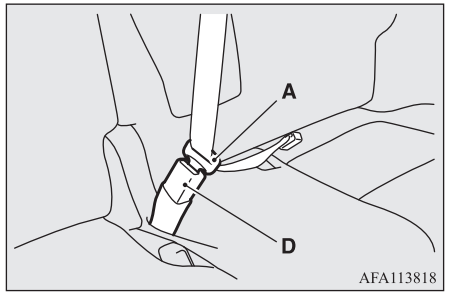
6. Vedä vyötä kevyesti niin että sen kireys on sopiva.

Irrottaminen

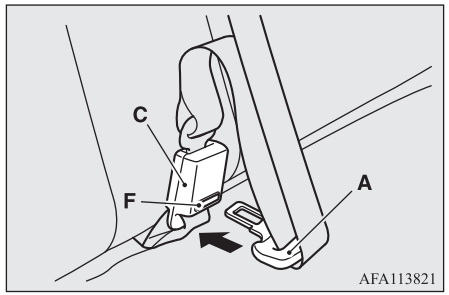
⚠ TÄRKEÄÄ

- Koska vyö kelautuu koteloon automaattisesti, pidä edelleen kiinni kiinnityssoljesta, jotta vyö pakkautuu hitaasti. Muuten auto voi vaurioitua.

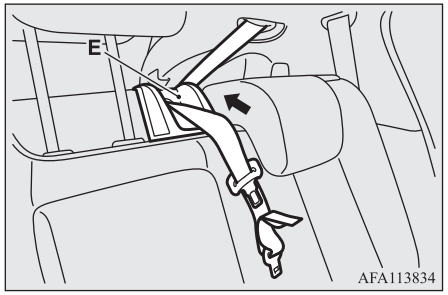
1. Pidä kiinni soljesta (A) ja paina lukon painiketta (D).



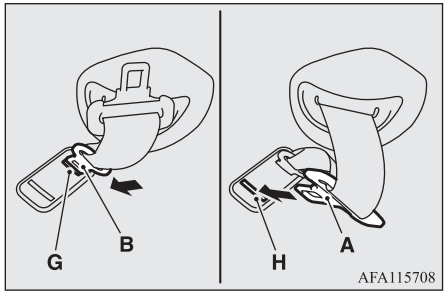
2. Kun haluat avata soljen lukon (C), paina painiketta (F) kiinnityssoljen (A) kanssa.



3. Anna turvavyön kelautua ja ota se pois turvavyön ohjaimesta (E).

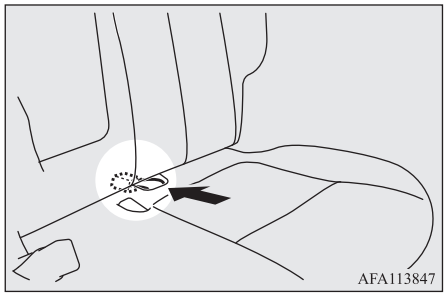


4. Kun turvavyö on kelautunut kokonaan, aseta kiinnityssolki (B) ylempään rakoon (G) ja aseta sitten kiinnityssolki (A) alempaan rakoon (H).



Takaturvavyön säilytys

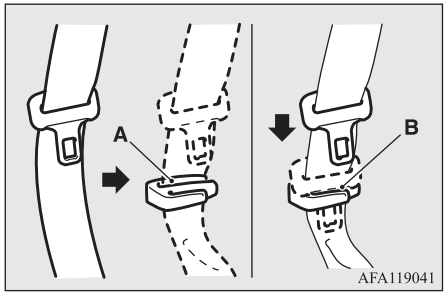
Kun turvavyötä ei käytetä, säilytä se kuvan osoittamalla tavalla.



Turvavyön levyn säilytys

Ulompi asento

Kun hihna on vedetty takaloven (A) läpi, aseta lukkolevy etummaiseen loveen (B).



Keskipaikka

Katso kohta “Takaistuimen keskipaikan kolmipistevyö” sivulla 4-11.

Odottavat äidit

4

⚠ VAROITUS

- **Turvavöitä voi käyttää jokainen, mukaan lukien odottavat äidit. Odottavien äitien tulisi käyttää heitä varten saatavilla olevia turvavöitä. Tällöin äidin ja syntymättömän lapsen loukkaantumisvaaraa vähenee huomattavasti. Lannevyöt tulee asettaa reisien yli ja mahdollisimman tiukasti lantiota vasten, mutta ei vyötärön yli. Ota yhteys lääkäriin, jos on vielä jotain kysyttävää tai olet huolissasi.**

Turvavöiden automaattinen kiristys- ja voiman rajoitusjärjestelmä

Kuljettajan ja/tai etumatkustajan istuinten sekä takapenkin reunapaikkojen turvavöissä on esikiristin ja voiman rajoitusjärjestelmä.

OGKL19E2

Automaattinen kiristysjärjestelmä

Kun virta-avaimen asento tai toimintatila täyttää seuraavat ehdot ja autoon kohdistuu niin voimakas törmäys edeltä tai sivusta (autot, joissa on SRS-sivuturvatyynyt ja SRS-turvaverhot), että kuljettaja, etumatkustaja ja/tai takapenkin uloimmat matkustajat voivat vahingoittua, kiristinjärjestelmä kiristää turvavyöt välittömästi, jolloin niiden teho on mahdollisimman hyvä.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain on “ON”- tai “START”-asennossa.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on ON.
Kun autossa on ERA-GLONASS, automaattinen kiristysjärjestelmä toimii, vaikka tunnistettaisiin auton kaatuminen tai vierähtäminen kyljelleen.

⚠ VAROITUS

- **Jotta saisit parhaat tulokset esikiristimellä varustetusta turvavyöstä, varmista että olet säätänyt istuimen oikein ja että käytät turvavyötä oikein.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Audiolaitteiden asentaminen tai korjaukset turvavyön automaattisen kiristysjärjestelmän tai konsolin läheisyydessä on suoritettava MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaisesti. Se on tärkeää, koska työ voi vaikuttaa kiristysjärjestelmiin.
- Jos ajoneuvo romutetaan, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.
  Se on tärkeää, koska turvavyön kiristysjärjestelmän odottamaton aktivointi voi aiheuttaa vakavia vammoja.

HUOM

- Automaattinen kiristysjärjestelmä kytkeytyy päälle, jos auto on vakavassa kolarissa, vaikka turvavyöt eivät ole kuluneet.
- Automaattisen kiristysjärjestelmän turvavyöt on suunniteltu kertakäyttöiseksi. Kun automaattisella kiristysjärjestelmällä varustetut turvavyöt ovat aktivoituneet, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen vaihtaa ne.

SRS-järjestelmän varoitus

SRS-turvatyynyillä ja esikiristimellä varustetuilla turvavöillä on sama varoitusvalo/näyttö.
Katso kohta “SRS-varoitusvalo/-näyttö” sivulla 4-35.

Voiman rajoitusjärjestelmä

Voiman rajoitusjärjestelmä vaimentaa törmäystilanteessa tehokkaasti turvavyöhön kohdistuvaa kuormaa niin, että matkustajaan kohdistuva isku on mahdollisimman pieni.

Lastenistuin

Lasta kuljetettaessa on aina käytettävä lapsen kokoa ja painoa vastaavaa lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää. Tästä on useissa maissa laki.
Säädökset, jotka koskevat lasten kuljettamista etuistuimella, voivat vaihdella maasta toiseen. Nouda aina voimassa olevia säädöksiä.

⚠ VAROITUS

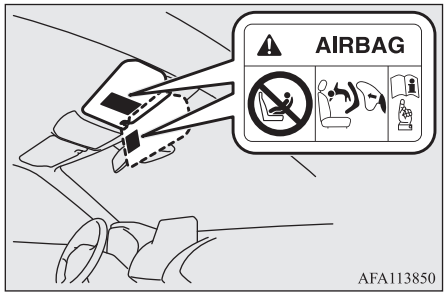
- **Pidä lapset takaistuimella mikäli mahdollista. Onnettomuustilastot osoittavat, että kaikenkokoiset ja -ikäiset lapset ovat paremmassa turvassa istuessaan oikein kiinnitettyinä takaistuimella kuin etuistuimella.**
- **Lapsen pitäminen sylissä ei ole yhtä turvallista kuin turvaistuimessa pitäminen. Jos asianmukaisia varusteita ei käytetä, onnettomuustilanteessa seurauksena voi olla lapsen vammautuminen tai kuolema.**
- **Lastenistuimessa saa kuljettaa vain yhtä lasta.**

⚠ VAROITUS

- **Kun kiinnität lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, estä etuistuimen selkänojan osuminen lapsen jalkoihin ja turvaistuimeen.**
  Muuten lapsi voi loukkaantua vakavasti äkkijarrutuksessa tai kolarissa.

Jos autossa on turvatyyny matkustajan puolella, lasten turvaistuinta asennettaessa on oltava varovainen

Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.



⚠ VAROITUS

- **Erittäin vaarallista!**
  ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuuntaan asennettua lapsen turvaistuinta istuimella, jossa AKTIIVINEN TURVATYYNY on sen edessä. LAPSI voi VAMMAUTUA VAKAVASTI.

Käytä takaperin asennettavaa lasten turvaistuinta takaistuimella tai kytke matkustajan etuturvatyynyn katkaisin pois päältä. (Katso kohta “Turvatyynyn kytkeminen pois päältä” sivulla 4-27.)

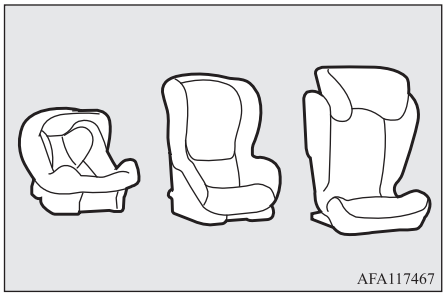


⚠ VAROITUS

- **TAKAPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA EI SAA käyttää matkustajan puoleisella etuistuimella, ellei edessä matkustavan turvatyynyä ole kytketty pois toiminnasta. Täyttyvä turvatyyny voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja lapselle. Takaperin asennettavaa lasten turvaistuinta saa käyttää vain takaistuimella.**
- **ETUPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA tulisi käyttää takaistuimella aina, kun se on mahdollista. Jos sitä on tarpeen käyttää etumatkustajan istuimella, kytke etumatkustajan turvatyyny pois käytöstä turvatyynyn virtakatkaisimella. Ellei tehdä niin seurauksena voi olla lapsen vakava loukkaantuminen.**
- **TAKAPERIN ASENNETTAVAA LASTEN TURVAISTUINTA EI SAA käyttää matkustajan puoleisella etuistuimella, jos se heikentää kuljettajan näkyvyyttä.**

Vauvat ja pienet lapset

Kuljettaessasi vauvoja ja pieniä lapsia autossasi noudata alla olevia ohjeita.



Ohjeet:

- Vauvat, jotka eivät vielä osaa istua, kuljetetaan vauvakorissa. Pikkulapsilla, jotka ovat niin lyhyitä, että turvavyön ylempi vyö kulkee kasvojen tai kaulan yli, on oltava lasten turvaistuin.
- Lasten turvaistuimen täytyy olla lapsen painolle ja pituudelle sopiva ja sen täytyy olla asianmukaisesti kiinnitettynä autoon. Suuremman turvallisuuden saamiseksi: LASTEN TURVAISTUIMEN KIINNITYSJÄRJESTELMÄ TULEE ASENTAA TAKAISTUIMEEN.
- Ennen kuin ostat lasten turvaistuimen, sovita sitä auton takaistuimelle varmistaaksesi että se sopii hyvin. Joidenkin valmistajien lasten turvaistuinten kiinnittäminen voi olla vaikeaa turvavyön lukkojen sijainnin ja istuintyynyn muodon takia.
  Jos lasten turvaistuinta pystyy vetämään helposti eteenpäin tai jommallekummalle sivulle istuintyynyn päällä turvavöiden kiinnityksen jälkeen, valitse toisenlainen turvaistuin.

⚠ VAROITUS

- **Kun asennat lasten turvaistuinta paikalleen, noudata huolellisesti valmistajan antamia ohjeita. Jos istuin asennetaan väärin, se voi johtaa lapsen vammautumiseen tai kuolemaan.**
- **Varmista turvaistuimen kunnollinen kiinnitys asennuksen jälkeen painamalla ja vetämällä turvaistuinta eteen- ja taaksepäin sekä molemmille sivuille. Ellei lapsen turvaistuinta ole asennettu hyvin, lapsi ja muut matkustajat voivat loukkaantua onnettomuuden tai äkkijarrutuksen yhteydessä.**
- **Kun lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää ei käytetä, pidä lasten turvaistuin kiinnitettynä turvavyöllä tai ota se pois autosta voidaksesi estää sen heittelehtiminen auton sisällä onnettomuustilanteessa.**

HUOM

- Auton istuinjärjestyksestä ja lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmästä riippuen lasten turvaistuin voidaan kiinnittää jompaankumpaan seuraavista paikoista:
  - Alempaan kiinnittimeen takaistuimessa VAIN, jos lasten turvaistuimessa on ISOFIX-kiinnittimet (katso sivu 4-21).
  - Turvavyön käyttäminen (katso sivu 4-23).

Isommat lapset

Lasten turvaistuimesta ulos kasvaneiden lasten paikka on takaistuimella ja heidän tulee käyttää tavallisia lantio- ja 3-pistevöitä.
Vyön lantio-osa kiinnitetään tiukasti vatsan korkeudelle, lantioluun alapuolelle. Muuten vyö saattaa vahingoittaa lapsen vatsaa onnettomuuden sattuessa.

Sopivuus eri ISOFIX-kiinnityskohtiin

Painoryhmä	Kokoluokka	Kiinnitys	Auton ISOFIX-kohdat	Suositellut turvaistuimen kiinnitysjärjestelmät*	UN-R44-hyväksyntänro
			Takaistuimella sivulla		
Vauvankori	F	ISO/L1	X	—	—
	G	ISO/L2	X	—	—
0 - Enintään 10 kg	E	ISO/R1	IL	—	—
0+ - Enintään 13 kg	E	ISO/R1	IL, IL#	BABY-SAFE plus: MZ314393 BABY-SAFE ISOFIX BASE: MZ314394	E1-04301146
	D	ISO/R2	IL	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—
I - 9-18 kg	D	ISO/R2	IL	—	—
	C	ISO/R3	IL	—	—
	B	ISO/F2	IUF	—	—
	B1	ISO/F2X	IUF, IL#	DUO plus: MZ313045	E1-04301133
	A	ISO/F3	IUF	—	—
II & III - 15-36 kg			IL#	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304

*: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.
Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Irrota pääntuki istuimesta, kun haluat asentaa lasten turvaistuimen.
- Kun asennat turvaistuinjärjestelmän, säädä istuin taka-asentoonsa.
- Kun asennat lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, säädä etuistuinta estääksesi etuistuimen selkänojan osumisen lapsen turvaistuinjärjestelmään.
- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.

Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

- IUF - Sopii yleistyyppisille, kasvot ajosuuntaan asennettaviin lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille, jotka on hyväksytty kyseiselle painoluokalle.
- IL - Sopii puoliyleistyyppisille lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille, jotka on hyväksytty kyseisessä painoluokassa.
- IL# - Sopii tietyille rajoitetuille lasten turvaistuimen ISOFIX-kiinnitysjärjestelmille. Katso yllä oleva taulukko “Suositeltavat turvaistuinjärjestelmät”.
- X- ISOFIX-istuimen paikka ei sovi ISOFIX-turvaistuimille tässä painoluokassa.

i-Size-lastenistuimen kiinnitysjärjestelmä (Ajoneuvoille, joissa on i-Size-merkintä)

	Istumisasento
	Takaistuimella sivulla
i-koon lasten turvaistuinjärjestelmä	i-U

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen pääntuki.
- Kun asennat turvaistuinjärjestelmän, säädä istuin taka-asentoonsa.
- Kun asennat lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, säädä etuistuinta estääksesi etuistuimen selkänojan osumisen lapsen turvaistuinjärjestelmään.
- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.

Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

● i-U- sopii i-koon “yleisille” lasten turvaistuinjärjestelmille (kasvot eteen- ja taaksepäin).

Sopivuus eri istumisasennoissa

Painoryhmä	Istumisasento				Suositellut turvaistuimen kiinnitysjärjestelmät*1	UN-R44 Hyväksyntänro
	Etuistuimella matkustava		Takaistuimella sivulla	Takaistuimella keskellä		
	Aktivoitu turvatyyny	Turvatyyny poistettu käytöstä*2				
0 - Enintään 10 kg	X	U	U	X	—	—
0+ - Enintään 13 kg	X	U, L#	U, L#	X	BABY-SAFE plus: MZ314393	E1-04301146
I - 9-18 kg	X	U, L#	U, L#	X	DUO plus: MZ313045	E1-04301133
II & III - 15-36 kg	X	U*3, L#	U*3, L#	X	KIDFIX XP: MZ315025	E1-04301304

*1: MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. pidättää oikeudet tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.
Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

*2: Matkustajan puoleisen etuturvatyynyn poiskytkeminen etuturvatyynyn virtakatkaisimella

*3: Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun asennat turvaistuinta, poista auton istuimen pääntuki. Älä kuitenkaan poista pääntukea asentaessasi istuinkorokkeen (katso sivu 4-23).
- Kun asennat turvaistuinjärjestelmän, säädä istuin taka-asentoonsa.
- Kun asennat lasten turvaistuinjärjestelmän takaistuimeen, säädä etuistuinta estääksesi etuistuimen selkänojan osumisen lapsen turvaistuinjärjestelmään.
- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.

Yllä olevan taulukon merkintöjen selitykset:

- U- Sopii “yleisen” luokan istuimiin, jotka on hyväksytty käytettäväksi tässä painoluokassa.
- L#- Sopii tiettyihin lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmiin. Katso yllä oleva taulukko “Suositeltavat turvaistuinjärjestelmät”.
- X- Istuimen paikka ei sovi lapsille tässä painoluokassa.

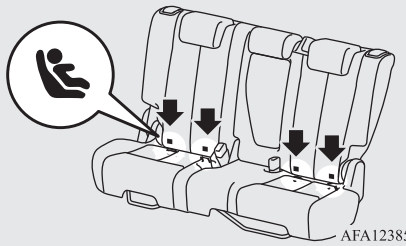
OGKL19E2

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän asentaminen alempaan kiinnityskohtaan (ISOFIX lasten turvaistuimen kiinnittimet) ja kiinnitysankkuri

Alemman kiinnitysankkurin paikka

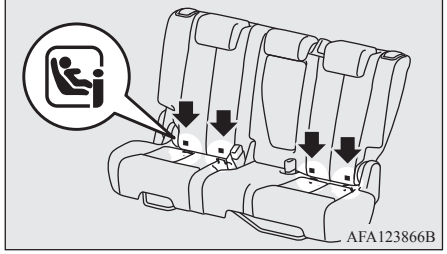
Autosi takaistuimessa on alakiinnityskohdat, joihin lasten turvaistuin voidaan kiinnittää ISOFIX-kiinnittimillä.

Ajoneuvoille, joissa on ISOFIX-merkintä



AFA123853

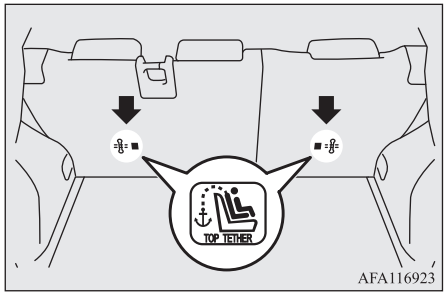
Ajoneuvoille, joissa on i-Size-merkintä



AFA123866B

Kiinnitysankkurin paikat

Takaistuinten selkänojien takapuolella on kaksi turvaistuimen kiinnityskohtaa.
Ne on tarkoitettu lasten turvaistuimen kiinnityshihnan kiinnittämiseen auton takaistuimen kahdelle istumapaikalle.



AFA116923

⚠ VAROITUS

- **Lapsi-istuimen kiinnittimet on suunniteltu niin että ne kestävät vain niitä kuormia, jotka niihin kohdistuu, kun lapsi-istuin on kiinnitetty oikein. Niitä ei saa missään tapauksessa käyttää aikuisten turvavöihin tai varusteisiin, tai muiden esineiden tai laitteiden kiinnittämiseen autossa.**

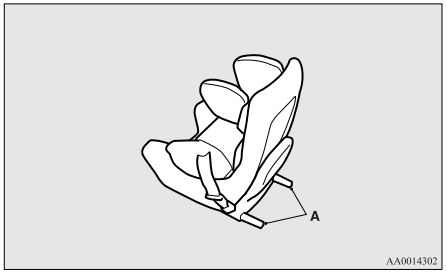
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.
  Et voi kiinnittää turvavyötä oikein, koska turvaistuin häiritsee turvavyötä.

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä ISOFIX kiinnittimillä

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä on suunniteltu vain istuimiin, joissa on ala-ankkurit. Kiinnitä lasten turvaistuin ala-ankkureilla.

Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmää ei tarvitse kiinnittää auton turvavöillä.



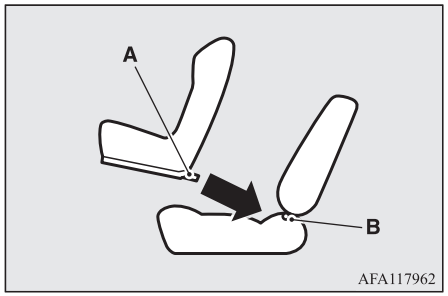
A- Lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän liittimet

Asennus

HUOM

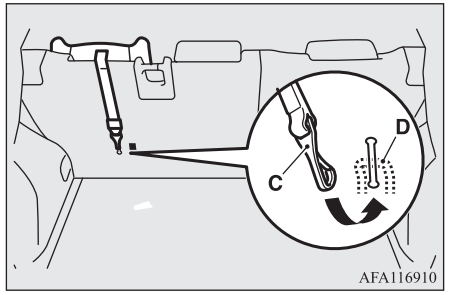
- Jos autossa on tavaratilan kansi, tavaratilan kansi on asennettava taka-asentoon tai irrotettava kokonaan.
  Katso kohta “Tavaratilan kansi” sivulla 7-89.

1. Poista kaikki vieras materiaali liittimistä ja niiden ympäriltä ja varmista, että auton turvavyö on normaalissa säilytyspaikassa.
2. Irrota pääntuki siitä kohdasta, johon haluat asentaa lasten turvaistuimen.
   Katso “Pääntuet” sivulla 4-05.
3. Säädä takaistuin taka-asentoonsa.
   Katso kohta “Takaistuimet” sivulla 4-03.
4. Paina lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän liittimet (A) alakiinnittimiin (B) lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan.



A: Liitin
B: Alempi kiinnitysankkuri
Jos turvaistuinjärjestelmässä on tukijalka, varmista, että se on lattialla vakaassa kohdassa.
Jos turvaistuimen käyttö edellyttää kiinnityshihnan käyttöä, kiinnitä kiinnityshihna vaiheen 5 mukaisesti.

5. Kiinnitä lapsi-istuimen istuinhihnan koukku (C) istuinhihnan kiinnitystankoon (D) ja kiristä istuinhihnan koukku niin, että se on kunnolla kiinni.



6. Vedä ja työnnä turvaistuinjärjestelmää eteen, taakse ja sivuille ja varmista että se on tukevasti kiinni.

Irrotus

Irrota turvaistuin turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Lasten turvaistuimen asentaminen 3-pisteiseen turvavyöhön (automaattilukitus)

⚠ TÄRKEÄÄ

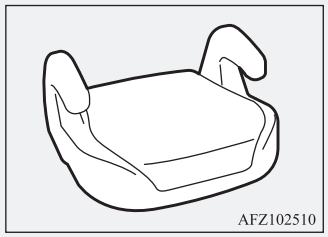
- Älä istu takapenkin keskipaikalla, kun asennat turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän takapenkin vasemmalle reunapaikalle.
  Et voi kiinnittää turvavyötä oikein, koska turvaistuin häiritsee turvavyötä.

Asennus

1. Aseta turvaistuin istuimelle, jolle haluat asentaa sen, ja irrota istuimen pääntuki. Katso kohta “Pääntuet” sivulla 4-05.

⚠ TÄRKEÄÄ

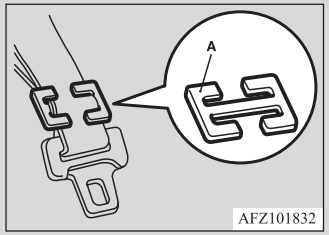
- Älä irrota niskatukea, kun asennat istuinkorokkeen.



2. Kun asennat turvaistuinjärjestelmän etumatkustajan istuimelle tai takaistuimelle, säädä istuin taka-asentoonsa.
3. Vedä vyö lasten turvaistuimen läpi lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmän valmistajan ohjeiden mukaan ja aseta turvavyön pää solkeen.
4. Poista löysyys käyttämällä lukitussolkea.

⚠ VAROITUS

- **Joissakin turvaistuinmalleissa on käytettävä lukituslaitetta (A), joka auttaa välttämään henkilövahinkoja kolareissa tai äkillisissä tilanteissa.**
  Ne tulee asentaa ja niitä tulee käyttää istuimen valmistajan antamien ohjeiden mukaan.
  Lukkolaite on irrotettava, kun lastenistuin otetaan pois.



5. Jos turvaistuinjärjestelmässä on tukijalka, varmista, että se on lattialla vakaassa kohdassa.
6. Ennen kuin panet lapsen turvaistuimeen, työnnä ja vedä istuinta kaikkiin suuntiin ja varmista, että se on kiinnitetty hyvin. Toimi samoin ennen jokaista käyttökertaa.

Irrotus

Irrota lukkolevy soljesta ja poista sitten turvavyö lasten turvaistuimen kiinnitysjärjestelmästä.

Turvavöiden tarkastus

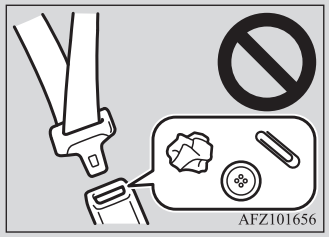
Tarkasta että vöissä ei ole repeämiä, kulumia tai hankaumia ja ettei metalliosissa ole murtumia tai vääntymiä. Vaihda viallinen turvavyö.

⚠ VAROITUS

- **Suosittelemme, että törmäyksen jälkeen tarkastutatte kaikki turvavyön osat, kiristysjärjestelmät sekä kiinnittimet mukaan lukien. Vyöt on aina uusittava ja kiinnityspisteet tarkastettava paitsi jos onnettomuus on ollut pieni eikä vöissä näy vaurioita ja ne toimivat moitteettomasti.**

⚠ VAROITUS

- **Älä yritä korjata tai vaihtaa mitään turvavöiden osaa; suosittelemme että annat sen valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tehtäväksi. Väärä korjaus tai vaihto voi vaikuttaa vöiden tehokkuuteen ja seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen törmäyksen sattuessa.**
- **Kun kiristysjärjestelmä on aktivoitu, niitä ei voida enää käyttää uudelleen. Se ja rullakela täytyy vaihtaa.**
- **Älä laita lukkon tai sisäänvetomekanismiin vieraita esineitä (kuten muovinpalasia, paperiliittimiä, nappeja jne.). Älä myöskään muuntele, poista tai asenna turvavyötä. Muuten turvavyö ei ehkä tarjoa vaadittavaa suojaa törmäystilanteessa tai muussa vastaavassa tilanteessa.**



- **Puhdista likainen vyö neutraalilla pesuaineella ja lämpimällä vedellä. Huuhtele vyö ja anna sen kuivua varjoisessa paikassa. Älä yritä valkaista tai värjätä vöitä uudelleen, koska tämä vaikuttaa niiden ominaisuuksiin.**

SRS-turvatyynyjärjestelmä

SRS-turvatyynyjä koskevat tiedot sisältävät tärkeitä tietoja kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyistä, kuljettajan polviturvatyynystä, sivuturvatyynyistä ja verhoturvatyynyistä.
SRS-turvatyyny on suunniteltu turvavyön lisäksi suojaamaan kuljettajaa ja etuistuimella istuvaa matkustajaa pää- ja rintavammoilta tietyissä keskimääräistä kovemmissa nokkakolareissa.

SRS-järjestelmän kuljettajan polviturvatyyny (jos se kuuluu varusteisiin) on tarkoitettu täydentämään kuljettajan istuimen turvavyöjärjestelmää. Se voi vähentää kuljettajan säärien liikkumista eteenpäin ja antaa koko keholle lisäsuojaa tietyntyyppisissä melko vakavissa tai vakavissa etutörmäyksissä.

SRS-järjestelmän sivuturvatyynyt (jos varusteena) on suunniteltu täydentämään turvavöitä ja suojaamaan kuljettajaa ja etumatkustajaa rinnan loukkaantumiselta tietyissä kohtuullisissa ja voimakkaissa sivukolareissa.

Mahdolliset SRS-järjestelmän turvaverhot on tarkoitettu käytettäväksi asianmukaisesti käytettävien turvavöiden lisänä. Se suojaa kuljettajaa ja etuistuimella olevaa matkustajaa pään vammoilta tietyissä keskimääräisen voimakkaissa tai voimakkaissa sivukolareissa.

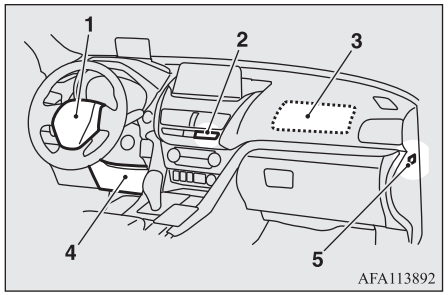
Kun autossa on ERA-GLONASS, SRS-turvaverho toimii myös silloin, kun tunnistetaan auton vieriminen ja turvaverhot on suunniteltu vähentämään myös riskiä tulla viskoutuneeksi ulos autosta sivuikkunoiden kautta, kun auto joutuu onnettomuuteen, missä siihen törmätään jommaltakummalta sivulta tai kun se kaatuu ja vierähtää kyljelleen.
SRS EI korvaa turvavöitä. Parhaan mahdollisen suojan varmistamiseksi kaikissa mahdollisissa kolareissa ja onnettomuuksissa kaikkien matkustajien sekä kuljettajan on käytettävä turvavöitä.

HUOM

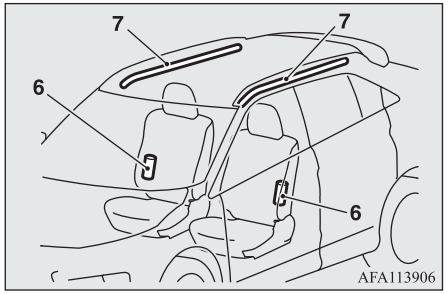
- SOS-hätäavustaja (jos kuuluu varusteisiin) on suunniteltu toimimaan, kun jokin turvatyynyistä toimii tai tapahtuu voimakas törmäys. Katso kohta “Telematiikkaohjausyksikkö (TCU)*” sivulla 2-05.
- ERA-GLONASS (jos kuuluu varusteisiin) on suunniteltu toimimaan, kun jokin turvatyynyistä toimii tai tapahtuu voimakas törmäys.
  Katso kohta “ERA-GLONASS” sivulla 8-02.

SRS-järjestelmän toimintaperiaate

SRS-järjestelmässä on seuraavat komponentit:



1- Turvatyynymoduuli (Kuljettaja)
2- Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo
3- Turvatyynymoduuli (Matkustaja)
4- Kuljettajan polviturvatyynymoduuli*
5- Matkustajan etuturvatyynyn katkaisin



6. Sivuturvatyynymoduulit*
7. Turvaverhomoduulit*

Turvatyynyt ovat käytössä vain, kun virta-avain on jossakin seuraavassa luetellussa asennossa tai toimintatila on jokin seuraavista.
[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
Virta-avain on “ON”- tai “START”-asennossa.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on ON.
Kun autossa on ERA-GLONASS, niin jos turvatyynyn ohjausyksikkö tunnistaa auton vierimisen, turvaverhot toimivat.

Turvatyynyn aukeaminen synnyttää äkillisen kovan äänen ja siitä vapautuu hieman savua ja jauhetta, mutta se ei ole vaarallista eikä tarkoita, että auto palaa. Henkilöt joilla on hengitysvaikeuksia voivat tuntea vähäistä ärsytystä, mikä johtuu käytettävistä kemikaaleista; avaa ikkuna turvatyynyn täyttymisen jälkeen, jos avaaminen on turvallista.
Turvatyynyt tyhjentyvät hyvin nopeasti täyttymisen jälkeen, joten ei ole paljon vaaraa näkökentän heikkenemisestä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvatyynyt täyttyvät erittäin nopeasti. Tietyissä tapauksissa täyttyvä turvatyyny voi aiheuttaa vähäisiä hankaumia, mustelmia, pieniä haavoja tms.

⚠ VAROITUS

- **ON HYVIN TÄRKEÄÄ ISTUA KUNNOLLA ISTUIMELLA.**
  Jos kuljettaja tai etuistuimella istuva matkustaja on liian lähellä ohjauspyörää tai kojetaulua, turvatyynyn täyttyminen voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
  Turvatyynyt täyttyvät hyvin nopeasti ja voimakkaasti.
  Jos kuljettaja tai matkustaja ei ole oikeassa asennossa, turvatyyny ei ehkä suojaa häntä kunnolla ja se voi aiheuttaa vammoja, kun se täyttyy.

⚠ VAROITUS

- **Älä istu istuimen reunalla tai jalat liian lähellä kojelautaa. Älä myöskään nojaa päällä tai rinnalla lähelle ohjauspyörää tai kojelautaa. Älä laita jalkojasi kojetaulun päälle tai sitä vasten.**
- **Vauvat ja pikkulapset tulee pitää takaistuimella asianmukaisissa lasten turvaistuimissa.**
  Takaistuin on turvallisin paikka vauvoille ja lapsille.



⚠ VAROITUS

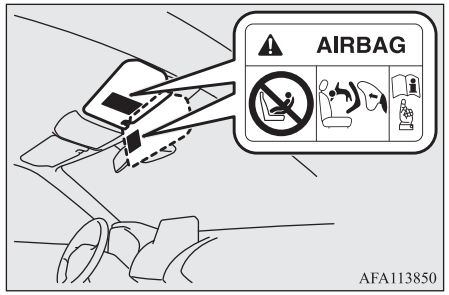
- **Vauvat ja pienet lapset eivät saa koskaan matkustaa autossa kiinnittämättöminä tai sylissä tai nousta seisomaan kojetaulua vasten. He voivat loukkaantua vakavasti onnettomuudessa, kun turvatyyny täyttyy. Heidät tulee pitää takaistuimella asianmukaisissa lasten turvaistuimissa.**
  Katso “Lastenistuin” sivulla 4-14.



- **Isompien lasten paikka on takaistuimella ja he käyttävät turvavöitä ja tarvittaessa istuimen korotinta.**

Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta etupenkille, jossa on turvatyyny.

Tässä näkyvä tarra on kiinnitetty autoihin, joissa on etumatkustajan turvatyyny.



⚠ VAROITUS

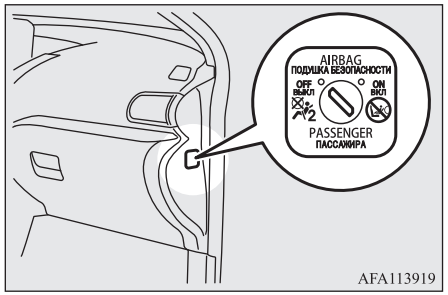
- **Erittäin vaarallista!**
  ÄLÄ KOSKAAN käytä selkä menosuuntaan asennettua lapsen turvaistuinta istuimella, jossa AKTIIVINEN TURVATYYNY on sen edessä. LAPSI voi VAMMAUTUA VAKAVASTI.

Matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin

Matkustajan etuturvatyyny voidaan kytkeä pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella. Jos sinulla on lasten turvaistuin, jota ei voida asentaa mihinkään muuhun istuimeen kuin etuistuimeen, muista kytkeä matkustajan etuturvatyyny pois matkustajan etuturvatyynyn katkaisimella ennen turvaistuimen käyttämistä.

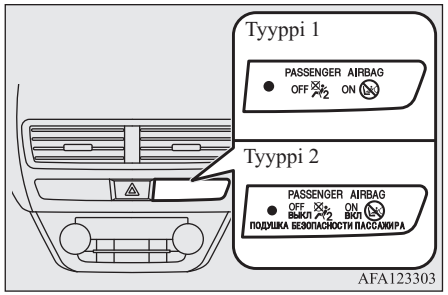
(Katso kohta “Turvatyynyn poiskytkeminen” sivulla 4-27)

Etumatkustajan turvatyynyn katkaisimen sijainti on esitetty kuvassa.



Etumatkustajan turvatyynyn merkkivalo

Matkustajan etuturvatyynyn poiskytkennän merkkivalo sijaitsee kojetaululla.



Molemmat merkkivalot syttyvät yleensä virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuvat muutaman sekunnin kuluttua.

Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin käännetään OFF-asentoon, pois-asennon merkkivalo palaa ja osoittaa, että matkustajan etuturvatyyny ei toimi. Kun matkustajan etuturvatyynyn virtakytkin käännetään ON-asentoon, pois-asennon merkkivalo sammuu ja päällä-asennon merkkivalo syttyy noin 1 minuutin ajaksi osoittaen, että matkustajan etuturvatyyny toimii.

⚠ VAROITUS

- **Älä asenna mitään varustetta siten, että merkkivalo ei näy äläkä peitä merkkivaloa tarralla. Et voi varmistaa matkustajan turvatyynyjärjestelmän tilaa.**

Turvatyynyn poiskytkeminen

⚠ VAROITUS

- **Voidaksesi vähentää vakavan onnettomuuden tai kuolemanvaaran:**
  - **Käännä virta-avain aina LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ennen kuin käytät etumatkustajan turvatyynyn ON-OFF-kytkintä. Sen laiminlyöminen voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan.**
  - **Odota vähintään 60 sekuntia virta-avaimen kääntämisestä “LOCK”-asentoon tai toimintatilan asettamisesta OFF-tilaan, ennen kuin käytät etuturvatyynyn katkaisinta.**
    SRS-turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu niin, että se saa tarpeeksi virtaa turvatyynyn täyttymiseen.
  - **Ota virta-avain aina pois virtalukosta ennen kuin käytät etumatkustajan turvatyynyn katkaisinta. Muuten etumatkustajan turvatyynyn katkaisin voi jäädä väärään asentoon.**

⚠ VAROITUS

- **Älä käännä etumatkustajan turvatyynyn virtakatkaisinta asentoon OFF muulloin kuin silloin, kun etuistuimelle kiinnitetään turvaistuin.**
- **Ellei OFF-merkkivalo syty, kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin käännetään OFF-asentoon, älä asenna lasten turvaistuinta etuistuimelle. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmän.**
- **Jos OFF-merkkivalo jää palamaan, kun matkustajan etuturvatyynyn virtakatkaisin on käännetty päälle, älä anna kenenkään istua etuistuimella. Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmän.**

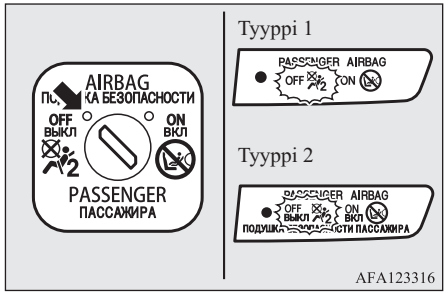
Noudata seuraavia vaiheita, kun käännät turvatyynyn pois:

1. Työnnä avain matkustajan etuturvatyynyn katkaisimeen ja käännä katkaisin OFF-asentoon.

HUOM

● Jos autossa on avaimeton ohjausjärjestelmä, käytä hätäavainta.
Katso kohta “Hätäavain” sivulla 3-15.

2. Ota avain pois etumatkustajan turvatyynyn ON-OFF-kytkimestä.
3. Käännä virta-avain “ON”-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON. Etumatkustajan turvatyynyn OFF-merkkivalo jää palamaan.

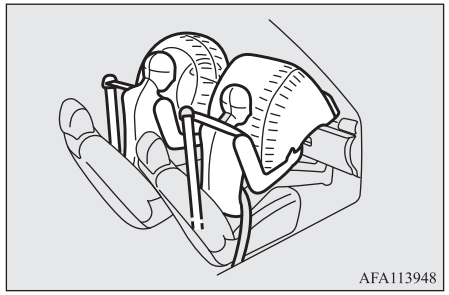


Etumatkustajan turvatyyny on nyt kytketty pois, eikä se täyty, ennen kuin se kytketään taas päälle.

Kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä

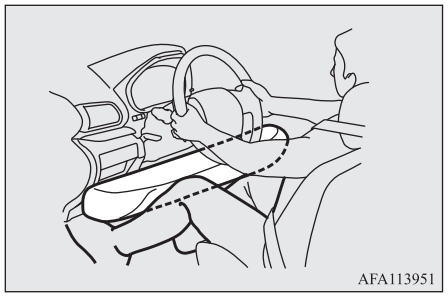
Kuljettajan turvatyyny on ohjauspyörän keskellä pehmustetun kannen alla. Matkustajan puolen turvatyyny on hansikaslokeron yläpuolella kojetaulussa.

Kuljettajan ja matkustajan etuturvatyyny on suunniteltu täyttymään samanaikaisesti, vaikka matkustajan istuimella ei olisi ketään.



Kuljettajan polviturvatyyny-järjestelmä*

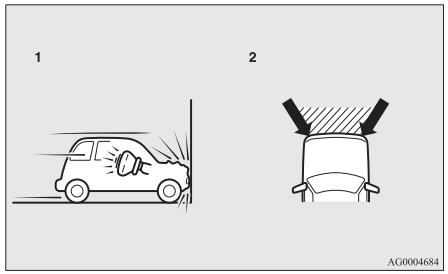
Kuljettajan polviturvatyyny sijaitsee ohjauspyörän alapuolella. Kuljettajan polviturvatyyny on suunniteltu laukeamaan samaan aikaan kuin kuljettajan turvatyyny.



Etuturvatyynyjen ja kuljettajan polviturvatyynyn laukeaminen

Etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny ON SUUNNITELTU LAUKEAMAAN, kun…

Etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny on suunniteltu laukeamaan, kun autoon kohdistuu edestä päin kohtalaisia tai voimakkaita iskuja. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



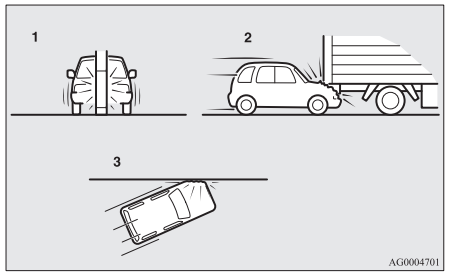
1- Nokkakolari kiinteään seinään vähintään nopeudella 25 km/h.
2- Kohtalainen tai voimakas etutörmäys varjostettuun alueeseen nuolien välissä

Etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny laukeavat, jos iskun voimakkuus on yllä kuvattua raja-arvoa suurempi, eli jos se vastaa noin 25 km/h:n nopeudella tapahtunutta törmäystä kiinteään seinään, joka ei liiku tai joka ei myötää. Jos iskun voimakkuus on edellä kuvattua alempi, etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny eivät välttämättä laukea. Tämä kynnysarvonopeus on kuitenkin huomattavasti korkeampi, jos ajoneuvo iskeytyy kohteeseen, joka imee iskun esim. muuttamalla muotoaan tai siirtymällä, toiseen paikallaan olevaan autoon, pylvääseen tai kaiteisiin.

Koska nokkakolareissa siirryt helposti pois paikaltasi, on aina tärkeää pitää turvavöitä. Turvavyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Lisäksi turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolareissa. SRS-järjestelmän turvatyynyjen tarkoitus on antaa lisäsuojaa. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavöitä.

Etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny EIVÄT EHKÄ LAUKEA, kun…

Auton korin rakenne on suunniteltu siten, että se vaimentaa törmäystä tietyntyyppisissä nokkakolareissa ja suojelee matkustajia loukkaantumiselta. (Auton korin etuosan muoto voi muuttua merkittävästi, kun se vastaanottaa törmäysenergian.) Tällöin etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyynyt eivät välttämättä laukea, vaikka auton kori vääntyy ja vaurioituu.
Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.

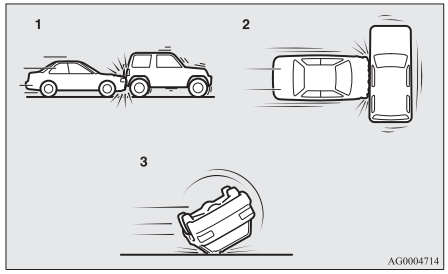


1- Törmäys pylvääseen, puuhun tai muuhun kapeaan esineeseen
2- Auto liukuu kuorma-auton takaosan alle
3- Vinosti tulevat nokkakolarit

Koska etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyynyt eivät suojaa matkustajia kaikentyyppisissä etutörmäyksissä, kiinnitä aina turvavyöt asianmukaisesti.

Etuturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvatyynyjä EI OLE SUUNNITELTU LAUKEAMAAN, kun…

Etuturvatyynyjä ja kuljettajan polviturvatyynyjä ei ole suunniteltu laukeamaan tilanteissa, joissa ne eivät yleensä voi suojata matkustajaa.
Kuvassa näkyy sellaisia tilanteita.

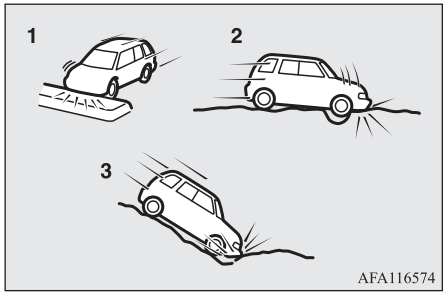


1- Takakolarit
2- Sivukolarit
3- Ajoneuvo kääntyy sivulle tai katolle

Koska etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyynyt eivät suojaa matkustajia kaikentyyppisissä törmäyksissä, kiinnitä aina turvavyöt asianmukaisesti.

Etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny SAATTAVAT LAUETA, kun…

Etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny saattavat laueta, jos auton pohjaan kohdistuu kohtalainen tai voimakas isku (alapohjan vaurio).
Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.

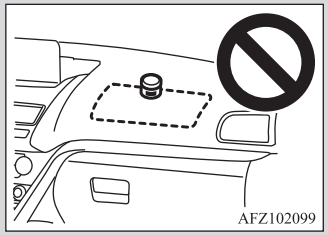


1- Törmäys korokkeeseen/liikenneympyrään tai tienreunaan
2- Auto kulkee kuilun/katureikien yli
3- Auto ajaa jyrkkää rinnettä alas ja iskeytyy maahan

Koska etuturvatyynyt ja kuljettajan polviturvatyyny saattavat laueta kuvien mukaisten tietyntyyppisten odottamattomien iskujen vuoksi, jotka saattavat siirtää matkustajan paikaltaan, on aina tärkeää käyttää turvavöitä asianmukaisesti. Turvavyöt pitävät turvallisen etäisyyden ohjauspyörään ja kojelautaan turvatyynyn ensimmäisen täyttymisvaiheen aikana. Turvatyynyn ensimmäinen täyttymisvaihe on kaikkein voimakkain ja se voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

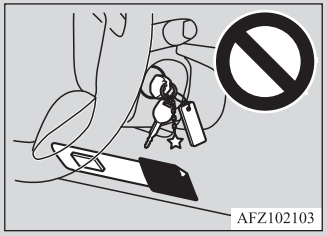
⚠ VAROITUS

- **Älä kiinnitä ohjauspyörän pehmustettuun suojukseen mitään, esimerkiksi merkkejä ja tarvikkeita. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.**
- **Älä aseta mitään hansikaslokeron päälle tai kiinnitä mitään kojetauluun. Se voi loukata matkustajaa, jos turvatyyny täyttyy.**



⚠ VAROITUS

- **Älä kiinnitä mitään tai laita tavaroita tuulilasin eteen. Nämä tavarat voivat estää turvatyynyn täyttymisen tai loukata matkustajaa turvatyynyn täyttyessä.**
- **Älä kiinnitä virta-avaimeen muita avaimia tai esineitä (kovia, teräviä tai painavia esineitä). Tällaiset esineet voivat estää kuljettajan polviturvatyynyn normaalin täyttymisen tai lentää ilmaan turvatyynyn täyttyessä ja aiheuttaa vakavan vamman.**
- **Älä kiinnitä lisävarusteita kojelaudan kuljettajan puolen alaosaan. Tällaiset esineet voivat estää kuljettajan polviturvatyynyn normaalin täyttymisen tai lentää ilmaan turvatyynyn täyttyessä ja aiheuttaa vakavan vamman.**



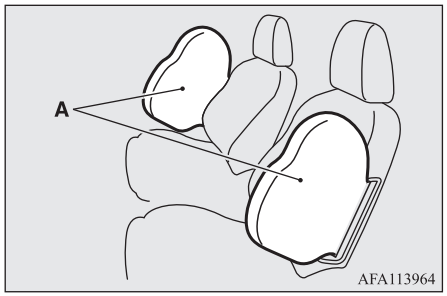
- **Älä laita tavaroita, eläimiä tai muita esineitä turvatyynyjen ja kuljettajan tai etuistuimella matkustavan väliin. Se voi vaikuttaa turvatyynyn toimintaan, tai aiheuttaa loukkaantumisia, kun turvatyyny täyttyy.**

⚠ VAROITUS

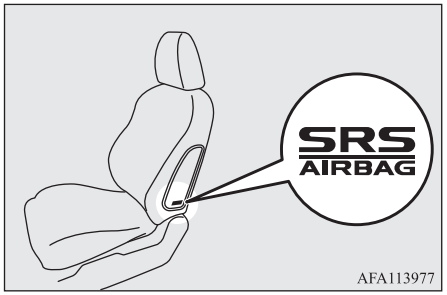
- **Turvatyynyn täyttymisen jälkeen monet turvatyynyjärjestelmän komponentit ovat kuumia. Älä koske näihin osiin. Voit saada palovamman.**
- **Turvatyynyjärjestelmä on suunniteltu toimimaan vain kerran. Kun turvatyyny on täyttynyt kerran, se ei toimi uudelleen. Ne on vaihdettava nopeasti, ja suosittelemme, että annat koko turvatyynyjärjestelmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.**

Sivuturvatyyny*

Sivuturvatyynyt (A) ovat ainoastaan kuljettajan ja matkustajan istuimissa.
Sivuturvatyyny täyttyy, jos autoon osuu sivusta tuleva törmäys silloinkin kun etuistuimella ei ole matkustajaa.



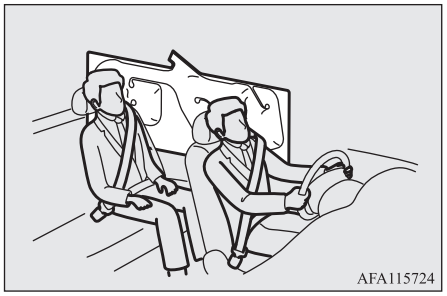
Sivuturvatyynyllä varustettuun istuimeen on kiinnitetty tarra.



AFA113977

Turvaverhojärjestelmä*

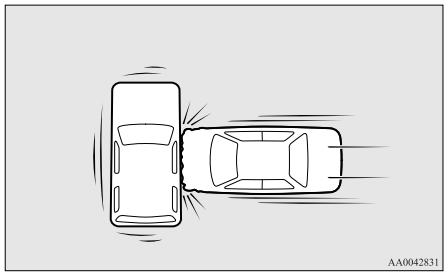
Turvaverhot on sijoitettu kattolistaan. Turvaverhot on suunniteltu täyttyväksi vain sillä puolella autoa, johon isku osuu, vaikkakin etu- tai takaistuimella ei ole matkustajaa.


AFA115724

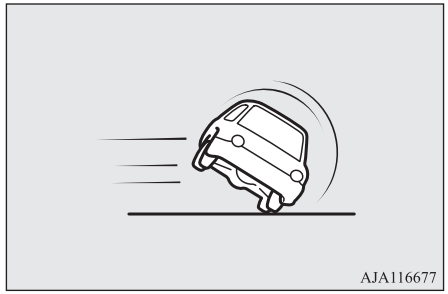
Sivuturvatyynyjen ja turvaverhojen täyttyminen

Sivuturvatyynyt ja turvaverhot ON SUUNNITELTU TÄYTTYMÄÄN jos...

Sivuturvatyynyt ja turvaverhot on suunniteltu täyttymään, jos ajoneuvon matkustamon keskiosaan kohdistuu keskimääräistä voimakkaampi isku.
Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.


AA0042831

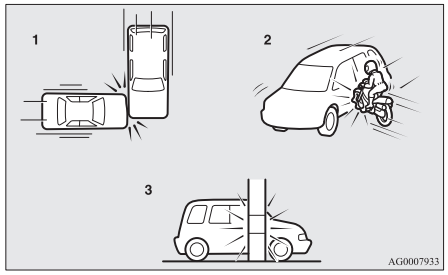
Kun autossa on ERA-GLONASS, jos turvatyynyn ohjausyksikkö tunnistaa auton vierimisen, turvaverhot toimivat.


AJA116677

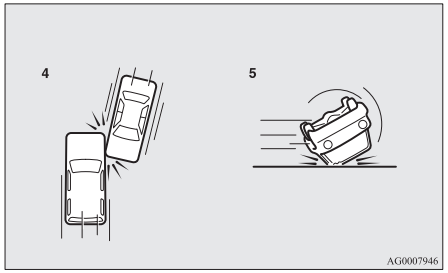
Turvavyöt autossasi ovat tärkein suoja kolareissa. SRS-järjestelmän sivuturvatyyny- ja turvaverhojärjestelmän tarkoitus on antaa lisäsuojaa. Siksi oman ja matkustajien turvallisuuden kannalta on tärkeä aina käyttää turvavöitä.

Sivuturvatyynyt ja turvaverhot EIVÄT TÄYTY, jos...

Auton korin rakenne on suunniteltu niin, että se vaimentaa iskua tietyn tyyppisissä sivukolareissa ja siten suojelee matkustajia loukkaantumisilta. (Auton korin muoto voi muuttua merkittävästi, kun se vastaanottaa törmäysenergian.) Tällöin sivuturvatyynyt ja pääturvatyynyt eivät välttämättä laukea, vaikka auton kori vääntyy ja vaurioituu. Kuvassa näkyy esimerkkejä muutamista tyypillisistä tilanteista.



1- Sivutörmäykset muualle kuin matkustamon kohdalle
2- Moottoripyörä tai muu vastaavanlainen pieni ajoneuvo törmää ajoneuvon sivuun
3- Törmäys pylvääseen, puuhun tai muuhun kapeaan esineeseen



4- Vinosti tulevat sivukolarit
5- Auto vierähtää katolleen tai kyljelleen*

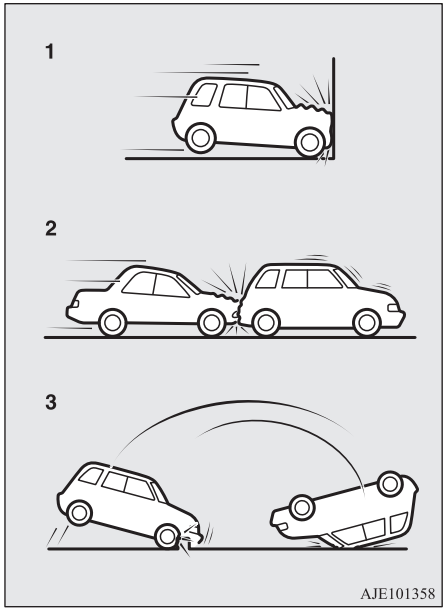
Koska sivuturvatyynyt ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaiken tyyppisissä sivukolareissa, muista käyttää aina turvavöitä.

*: Kun autossa on ERA-GLONASS, jos auto vierähtää katolleen tai kyljelleen, turvaverhot toimivat.

OGKL19E2

Sivuturvatyynyt ja turvaverhot EI OLE SUUNNITELTU TÄYTTYMÄÄN jos...

Sivuturvatyynyjä ja turvaverhoja ei ole suunniteltu täyttymään tilanteissa, joissa ne eivät voi antaa suojaa matkustajalle. Tyypillinen tilanne näkyy kuvassa.



1- Nokkakolarit
2- Takakolarit

3- Auton kaatuminen katolleen etukautta

Koska sivuturvatyynyt ja turvaverhot eivät suojele matkustajaa kaikentyyppisissä kolareissa, muista käyttää aina turvavöitä.

⚠ VAROITUS

- **Sivuturvatyynyt ja turvaverhot on suunniteltu tehostamaan kuljettajan ja etuistuimella matkustavan turvavöiden käyttöä. Turvavöitä on aina käytettävä ja kuljettajan ja matkustajan tulee istua aina suorassa selkänojan ollessa pystyasennossa, ikkunaan tai oveen nojaamatta.**
- **Sivuturvatyynyt ja turvaverhot täyttyvät suurella voimalla. Kuljettajan ja etumatkustajan ei tulisi laittaa käsiään ulos ikkunasta tai nojata oveen. Näin vähennetään sivuturvatyynyn ja pääturvatyynyn laukeamisen aiheuttamaa vakavan tai mahdollisesti kuolemaan johtavan loukkaantumisen riskiä.**

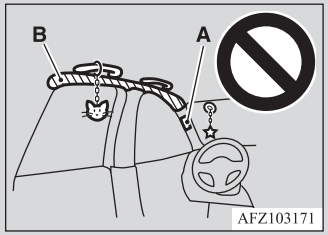


⚠ VAROITUS

- **Älä anna kenenkään takaistuimella istuvan pitää kiinni kummankaan etuistuimen selkänojasta, jotta voidaan välttää täyttyvien sivuturvatyynyjen aiheuttamat vaarat. Erikoista huolta on pidettävä lapsista.**
- **Älä laita mitään esineitä kummankaan etuistuimen selkänojan lähelle. Ne voivat estää sivuturvatyynyn täyttymisen ja aiheuttaa loukkaantumisia niiden sinkoillessa silloin kun sivuturvatyyny täyttyy.**
- **Älä laita tarroja, lappuja tai mitään muita koristeita kummankaan etuistuimen selkänojaan. Ne voivat estää sivuturvatyynyn täyttymisen.**
- **Älä asenna istuinsuojia sivuturvatyynyillä varustettuihin istuimiin.**
  Älä päällystä sivuturvatyynyillä varustettuja istuimia uudelleen. Muuten sivuturvatyynyn täyttyminen voi estyä.

⚠ VAROITUS

- **Älä kiinnitä mikrofonia (A) tai mitään muuta laitetta tai esinettä paikkoihin, joissa sivuturvaverhot (B) voivat aktivoitua, kuten tuulilasiin, ovien ikkunoihin, etu- ja takapilareihin eikä katon puolelle tai kahvoihin. Kun turvaverhot täyttyvät, mikrofoni tai muu laite tai esine paiskautuu suurella voimalla tai turvaverhot eivät ehkä aktivoidu oikein, mistä on seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.**

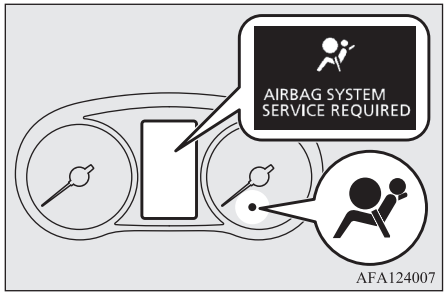


- **Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.**

⚠ VAROITUS

- **Älä anna lapsen nojautua etuovea vasten tai sen lähelle, vaikka lapsi istuisikin turvaistuimessa.**
  Lapsen pää ei saa nojata siihen istuimen kohtaan tai olla lähellä sitä kohtaa, jossa sivuturvatyyny tai turvaverhot ovat. Se on vaarallista, jos sivuturvatyynyt ja turvaverhot täyttyvät.
  Ellei näitä ohjeita noudateta, siitä voi olla kohtalokkaita seurauksia lapselle.
- **Suosittelemme että työt sivuturvatyynyssä ja sen läheisyydessä ja turvaverhoissa suoritetaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä.**

SRS-varoitusvalo/näyttö



Kojetaulussa on SRS-järjestelmän varoitusvalo. Järjestelmä tarkistaa itsensä aina, kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. SRS-järjestelmän varoitusvalo syttyy useiden sekuntien ajaksi ja sammuu sitten. Tämä on normaalia ja tarkoittaa, että järjestelmä toimii oikein.
Jos SRS-järjestelmän jossakin osassa on vika, varoitusvalo syttyy ja jää palamaan. Samalla monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitus. SRS-järjestelmällä ja turvavöiden automaattisella kiristysjärjestelmällä on sama varoitusvalo.

⚠ VAROITUS

- **Seuraavissa tilanteissa voi olla kyse SRS-turvatyynyjen ja/tai turvavyön esikiristimien vika. Ne eivät ehkä toimi oikein törmäystilanteessa tai saattavat aktivoitua äkillisesti ilman törmäystä:**
  - **SRS-varoitusvalo ei syty tai se jää palamaan, vaikka virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa.**
  - **SRS-varoitusvalo ja/tai varoitusnäyttö tulevat näkyviin ajon aikana.**

  SRS-turvatyynyt ja turvavyön esikiristimet on suunniteltu vähentämään vakavan vamman tai kuoleman riskiä tietynlaisissa törmäyksissä. Jos jompikumpi edellä mainituista tilanteista tapahtuu, tarkastuta auto välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

HUOM

- Kun autossa on ERA-GLONASS, jos ERA-GLONASS -järjestelmä on toiminnassa, SRS-varoitusvalo syttyy.

SRS-järjestelmän huolto

⚠ VAROITUS

- **Suosittelemme SRS komponenttien tai sen viereisten osien huolto suoritetaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS huoltopisteessä.**
  SRS-järjestelmän komponenttien tai johdinten asiaton käsittely voi saada turvatyynyt laukeamaan vahingossa tai tehdä järjestelmästä toimimattoman; kumpikin tilanne voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Älä tee minkäänlaisia muutoksia ohjauspyörään, turvavöiden keloihin tai muihin SRS-järjestelmän komponentteihin. Esimerkiksi uusi ohjauspyörä tai etupuskurin tai rungon muutokset voivat häiritä SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa vaaratilanteen.**
- **Jos autosi on vioittunut jotenkin, suosittelemme, että tarkastutat SRS-järjestelmän varmistaaksesi, että se toimii oikein.**
- **Älä muuta etuistuimia, keskipylvästä eikä keskikonsolia.**
  Se voi estää SRS-järjestelmän toimintaa ja aiheuttaa loukkaantumisia.

⚠ VAROITUS

- **Jos turvatyynyn säilytysalueella havaitaan kulumia, naarmuja, halkeamia, säröjä tai vaurioita, SRS-järjestelmä on annettava valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastettavaksi.**

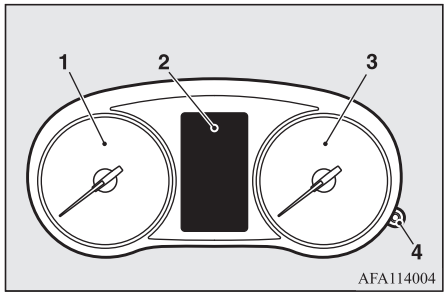
HUOM

- Jos autosi on romutettava, toimi paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen, jotta turvatyynyjärjestelmä voidaan purkaa turvallisesti.

Mittaristo ja hallintalaitteet

Mittaristo.....5-02
Tietonäyttö.....5-02
Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo.....5-21
Merkkivalot.....5-47
Varoitusvalot.....5-48
Tietonäyttö.....5-50
Heijastusnäyttö (HUD)*.....5-52
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....5-57
Ajovalojen korkeudensäätö.....5-63
Suuntavalon vipu.....5-66
Varoitusvilkun katkaisin.....5-66
ECO-tilan kytkin*.....5-66
Sumuvalokatkaisin.....5-67
Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin.....5-68
Takaikkunan lämmittimen katkaisin.....5-73
Tuulilasin lämmittimen katkaisin*.....5-74
Ohjauspyörän lämmityksen kytkin*.....5-74
Äänimerkin katkaisin.....5-75

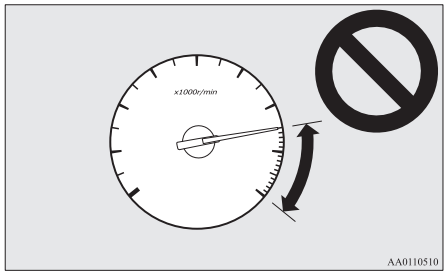
Mittaristo



1- Kierroslukumittari
Kierroslukumittari näyttää moottorin käyntinopeuden (r/min). Kierroslukumittarin avulla voit päästä entistä taloudellisempaan ajotapaan ja se varoittaa myös liian suurista moottorin käyntinopeuksista (Punainen vyöhyke).
2- Tietonäyttö → s. 5-02
Tietonäyttö → s. 5-22
3- Nopeusmittari (km/h tai mph + km/h)
4- Mittarivalaistuksen himmenninpainike → s. 5-02

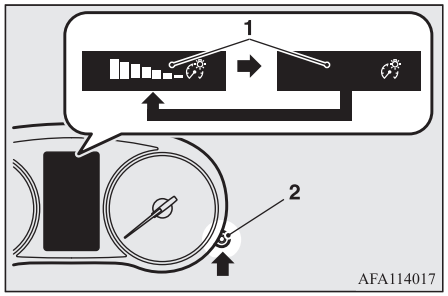
⚠ TÄRKEÄÄ

- Tarkkaile kierroslukumittaria ajon aikana, jotta moottorin käyntinopeus ei pääse kohoamaan punaiselle alueella (liian suuri kierrosnopeus).



Mittarivalaistuksen säädin

Auto antaa äänimerkin ja mittarivalaistus muuttuu aina, kun mittarivalaistuksen painiketta painetaan.



OGKL19E2

1- Kirkkaustaso
2- Mittarivalaistuksen himmenninpainike

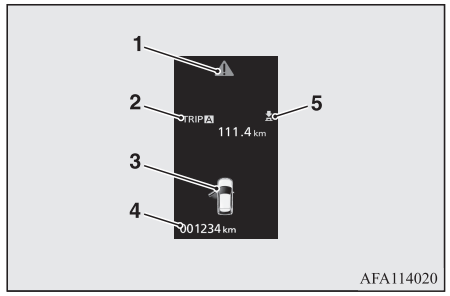
HUOM

- Voit säätää 8 eri tasoa, kun seisontavalot palavat, ja 8 eri tasoa, kun ne eivät pala.
- Mittarivalaistuksen kirkkaus säätyy automaattisesti auton ulkopuolen valoisuuden mukaan.
- Laitteiden kirkkaustaso tallentuu muistiin, kun virta-avain käännetään pois-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF (POIS).
- Jos painiketta pidetään painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kun seisontavalot palavat, kirkkaustaso muuttuu enimmäisarvoonsa. Jos painiketta pidetään uudelleen painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, kirkkaustaso palaa aiemmalle tasolle.
  Autoissa, joissa on Smartphone Link -audionäyttö tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS), MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) karttanäyttöä ei voi vaihtaa yöaika-asetukseen, kun mittariston valon kirkkaus on säädetty maksimiin.

Tietonäyttö

Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.
Monitoiminäytössä näkyvät seuraavat tiedot: varoitukset, matkamittari, osamatkamittari, keskimääräinen ja hetkellinen polttoaineen kulutus, keskimääräinen nopeus jne.

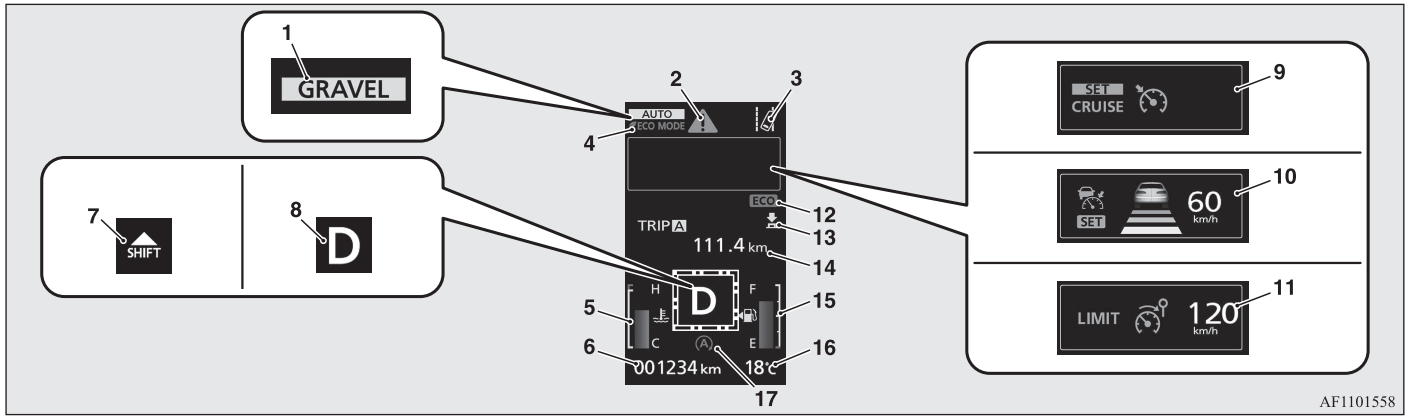
[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on OFF]



AFA114020

1- ⚠ merkin näyttö → s. 5-06
2- Tietonäyttö → s. 5-04
Keskeytysnäyttö → s. 5-06
3- Ovi auki -varoitusnäyttö → s. 5-07
4- Matkamittari → s. 5-08
5- "⬇" merkkivalo → s. 5-06

[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON]



AF1101558

1- S-AWC (Super-All Wheel Control) -ajotilan näyttö* → s. 6-50
2- ⚠ merkin näyttö → s. 5-06
3- Kaistavahtijärjestelmän (LDW) näyttö* → s. 6-111
4- ECO-tilan merkkivalonäyttö* → s. 5-66
5- Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö → s. 5-07
6- Matkamittari → s. 5-08
7- Vaihdevivun ilmaisinnäyttö* → s. 6-35, 6-45
8- Valintavivun asennon näyttö* → s. 6-44
9- Vakionopeussäädinnäyttö* → s. 6-66

OGKL19E2

10- Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) -näyttö* → s. 6-76
11- Nopeuden rajoittimen näyttö* → s. 6-71
12- ECO-tilan merkkivalo* → s. 5-12
13- "" merkkivalo → s. 5-06
14- Tietonäyttö → s. 5-05
15- Jäljellä olevan polttoaineen näyttö → s. 5-07
16- Ulkolämpötilanäyttö → s. 5-08
17- Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö* → s. 6-29
Auto Stop & Go (AS&G) OFF -näyttö* → s. 6-34

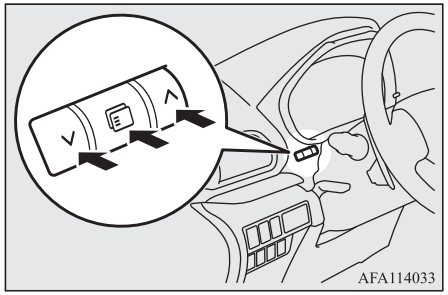
HUOM

- Polttoaineyksikköjä, ulkolämpötilayksikköjä, näyttökieltä ja muita asetuksia voidaan muuttaa.
Katso "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.

Monitoiminäytön kytkimet

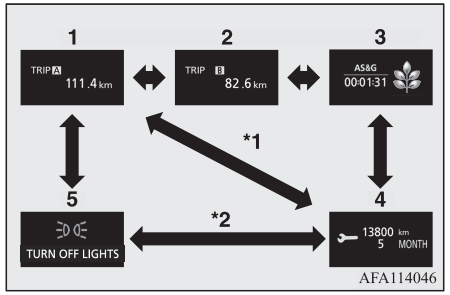
Aina, kun monitoiminäytön kytkimiä painetaan, summeri soi ja monitoiminäyttö näyttää eri tietoja, kuten varoituksia, osamatkamittarin, keskimääräisen ja hetkellisen polttoaineen kulutuksen, etäisyyden jne.

Monitoiminäytön kytkimillä voi muuttaa myös esimerkiksi monitoiminäytön kieltä ja mittayksikköjä.



Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa OFF-asennossa tai toimintatilan ollessa OFF)

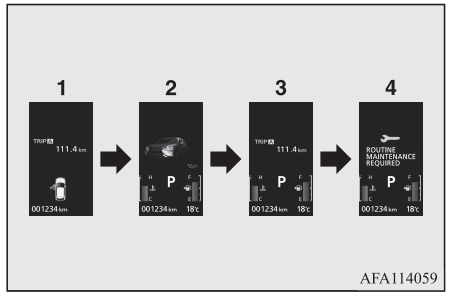
Voit avata tietonäytön painamalla kytkintä . Sitten voit vaihtaa näyttöruutua alla olevassa järjestyksessä painamalla kytkintä ∨ tai ∧.



*1: Jos varoitusnäyttöä ei ole
*2: Jos varoitusnäyttö on näkyvissä
1- Osamatkamittari A → s. 5-08
2- Osamatkamittari B → s. 5-08
3- Katso kohta Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö* → s. 5-12
ECO-tuloksen näyttö* → s. 5-12
4- Huollon muistutin → s. 5-08
5- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen → s. 5-06

Tietonäyttö (kun virta-avain käännetään “LOCK”-asennosta “ON”-asentoon tai toimintatila vaihdetaan OFF-tilasta ON-tilaan)

Kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, tietonäyttö vaihtuu seuraavassa järjestyksessä.

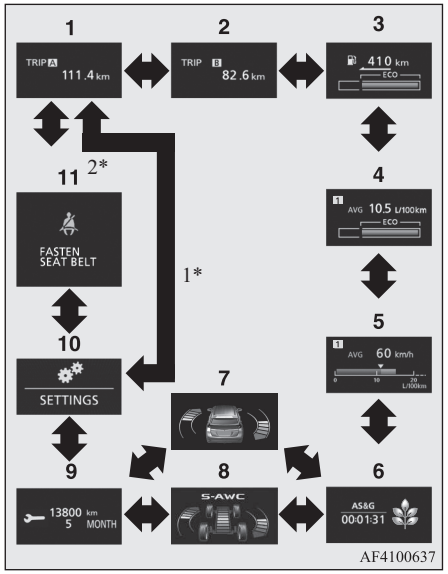


*: Kun on kausihuollon aika

1. Näyttö, kun virta-avaimen asento tai toimintatila on OFF
2. Järjestelmän tarkistusnäyttö → s. 5-10
3. Näyttö, kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON
4. Huollon muistutin → s. 5-08

Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)

Voit vaihtaa näyttöruutua alla olevassa järjestyksessä painamalla kytkintä ∨ tai ∧.



*1: Jos varoitusnäyttöä ei ole

*2: Jos varoitusnäyttö on näkyvissä

1- Osamatkamittari A → s. 5-08

2- Osamatkamittari B → s. 5-08

OGKL19E2

3- Ajomatkan näyttö → s. 5-10
ECO-ajotason näyttö* → s. 5-12

4- Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-10
ECO-ajotason näyttö* → s. 5-12

5- Keskinopeuden näyttö → s. 5-11
Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttö → s. 5-11

6- Katso kohta Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö* → s. 5-12
ECO-tuloksen näyttö* → s. 5-12

7- AYC:n (aktiivinen sivuluisun ohjausjärjestelmä) toimintanäyttö → s. 6-60

8- S-AWC (Super-All Wheel Control) -toimintonäyttö* → s. 6-50

9- Huollon muistutin → s. 5-08

10- Toimintojen asetusnäyttö → s. 5-12

11- Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen → s. 5-06

HUOM

- Huollon muistutin ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkimiä käytettäisiin. Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä.

HUOM

- Toimintojen asetusnäyttö ei tule näkyviin ajon aikana, vaikka monitoiminäytön kytkimiä käytettäisiin.
  Pysäköi auto aina turvalliseen paikkaan ennen sen käyttöä. Kytke seisontajarru kunnolla päälle ja kytke vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot).
  Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
- Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja näytön sisältö muuttuu.
  Katso "Keskeytysnäyttö" sivulla 5-06.

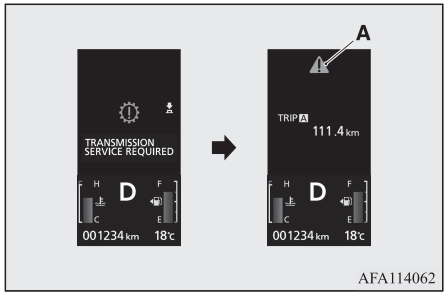
Keskeytysnäyttö

Varoitusnäyttö

Jos järjestelmällä on ilmoitettavia tietoja, kuten järjestelmävika, se antaa äänimerkin ja tietonäyttö muuttuu varoitusnäytöksi.
Tarkemmat tiedot ovat varoitusluettelossa. Tee tarvittavat toimenpiteet.
Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 5-22.
Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.

Ennen varoitusta näkyneeseen näyttöön palaaminen

Ennen varoitusnäyttöä näkyneeseen näyttöön voi palata, vaikka varoitusnäytön syytä ei olisi poistettu.
Jos kytkintä ▭ painetaan, näyttöön palaa varoitusnäyttöä edeltävä näyttö. Myös merkki ⚠ (A) näkyy näytössä.



Jos haluat vaihtaa näytön

Varoitusnäytöt, joissa näkyy merkki "⬇" näytön oikeassa yläkulmassa, voidaan vaihtaa. Voit vaihtaa näyttöä painamalla kytkintä ▭ vähintään noin kahden sekunnin ajan.

Varoitusnäytön näyttäminen uudelleen

Näyttöön tulee aiemmin näkyvissä ollut varoitusnäyttö, kun merkki ⚠ on näytössä ja kytkintä ∨ tai ∧ painetaan muutamia kertoja.

Muut keskeytysnäytöt

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä.
Tarkemmat tiedot ovat varoitusnäyttöluettelon mainitulla sivulla.
Katso "Muut keskeytysnäytöt" sivulla 5-44.

⚠ merkin näyttö

Tämä näyttö tulee esiin, kun painat kytkintä ▭ ja kun varoitusnäytöstä palataan edelliseen näyttöön.
Merkki tulee näkyviin myös silloin, jos järjestelmä on antanut myös muun kuin näytössä olevan varoituksen.
Kun varoituksen syy on poistettu, ⚠-merkki sammuu automaattisesti.

HUOM

- Kun ⚠-merkki on näkyvissä, varoitusnäytön voi tuoda uudelleen näkyviin monitoiminäyttöön.
  Katso kohta "Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa OFF-asennossa tai toimintatilan ollessa OFF)" sivulla 5-04.
  Katso kohta "Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)" sivulla 5-05.

Ovi auki -varoitusnäyttö



Jos jokin ovi tai takaluukku ei ole kunnolla kiinni, tämä näyttö osoittaa avoimen oven tai takaluukun.
Jos virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa ja ajoneuvon nopeus on yli noin 8 km/h oven ollessa raollaan, järjestelmä antaa neljä äänimerkkiä. Näin kuljettajalle ilmoitetaan auki olevasta ovesta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tarkista aina ennen liikkeelle lähtöä, että varoitusnäyttö on pois.

Jäähdytysnesteen lämpötilan näyttö



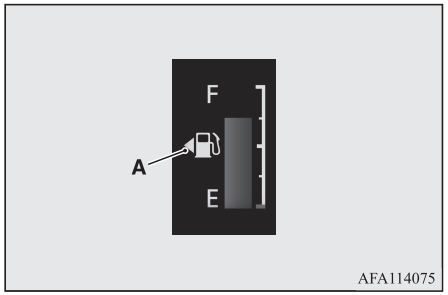
Näyttää moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan.
Jos jäähdytysneste kuumenee, "" vilkkuu.
Kiinnitä ajon aikana tarkasti huomiota moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan näyttöön.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos moottori kuumenee, "" vilkkuu. Pylväsnäyttö on tällöin punaisella alueella. Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja suorita tarvittavat toimenpiteet. Katso kohta "Moottorin ylikuumeneminen" sivulla 8-09.

Jäljellä olevan polttoaineen näyttö

Näyttää jäljellä olevan polttoaineen määrän.



F- Täysi
E - Tyhjä

HUOM

- Näytön vakautuminen tankkauksen jälkeen voi kestää muutamia sekunteja.

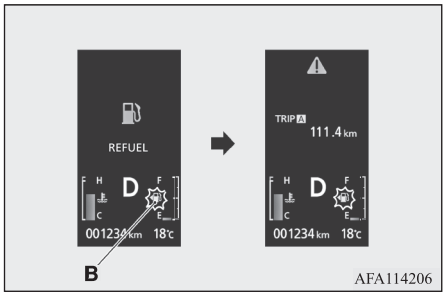
HUOM

- Jos polttoainetta tankataan virtalukon tai toimintatilan ollessa ON-asennossa, polttoainemittari voi näyttää polttoaineen määrän väärin.
- Nuoli (1) ilmoittaa, että polttoaineen täyttöaukko sijaitsee auton vasemmalla puolella.

Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö

Kun polttoainetta on jäljellä noin 8 litraa, tietonäyttö vaihtuu keskeytysnäytöksi. Näkyviin tulee jäljellä oleva polttoaineen varoitusnäyttö, ja jäljellä olevan polttoaineen määrän näytön "" -merkki (B) vilkkuu hitaasti (suunnilleen kerran sekunnissa). Muutaman sekunnin päästä tietonäyttö palaa jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäytöstä edelliseen näyttöön.

Jos jäljellä olevan polttoaineen määrä laskee edelleen, tietonäyttö vaihtuu polttoaineen varoitusnäytöksi ja merkki “⛽” (B) polttoainenäytössä vilkkuu nopeasti (noin kaksi kertaa sekunnissa).



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä päästä polttoainetta loppumaan. Muuten katalysaattori voi vahingoittua. Jos varoitus tulee näyttöön, tankkaa auto mahdollisimman pian.

HUOM

- Mäessä tai mutkassa polttoaineen näyttö voi olla virheellinen, koska polttoaine liikkuu säiliössä.

Ulkolämpötilanäyttö



Tämä ilmaisee ulkoilman lämpötilan.

HUOM

- Näyttöyksiköksi voidaan valita haluttu yksikkö (°C tai °F).
  Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
- Eri tekijöistä, kuten ajo-olosuhteista riippuen näkyvä lämpötila voi poiketa todellisesta ulkoilman lämpötilasta.

Matkamittari

Matkamittari ilmaisee autolla ajetun matkan.

Osamatkamittari

Osamatkamittari ilmaisee kahden pisteen välillä ajetun matkan.

Esimerkki osamatkamittarin [A] ja osamatkamittarin [B] käytöstä

Mittarilla voidaan mitata kahta matkaa, esimerkiksi matkaa kotoa osamatkamittarilla [A] ja tietystä pisteestä matkan varrella osamatkamittarilla [B].

Osamatkamittarin nollaaminen

Palauta mittari nollaan pitämällä kytkintä painettuna noin kaksi sekuntia tai kauemmin. Vain näkyvä arvo nollautuu.

Esimerkki
Jos näytössä on osamatkamittari [A], vain osamatkamittarin [A] arvo nollautuu.

HUOM

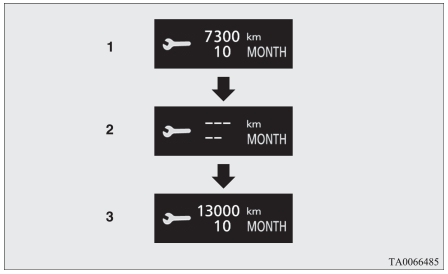
- Kun akku irrotetaan, osamatkanäyttöjen [A] ja [B] -muistit nollautuvat, jolloin näyttö palaa näyttämään lukemaa 0.

Huollon muistutin

Näyttää ajan ennen seuraavaa tarkastusta, jota MITSUBISHI MOTORS suosittelee. “---” näkyy, kun tarkastusajankohta on saavutettu.

HUOM

- Auton mallin mukaan näytetty aika voi poiketa MITSUBISHI MOTORSIN suosittelemasta seuraavasta määräaikaistarkastuksesta.
  Seuraavan kausihuollon näyttöasetusta voi myös muuttaa.
  Näyttöasetuksen voi pyytää muuttamaan valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
  Pyydä lisätietoja valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.



1. Näyttää ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä olevan ajan.

HUOM

- Etäisyys ilmoitetaan 100 km:n yksikköinä. Aika näkyy kuukausina.

2. Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
   Silloin käännettäessä virta-avain "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai vaihdettaessa toimintatila OFF-tilasta ON-tilaan, tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö parin sekunnin ajan.



3. Kun auto on huollettu valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, näytössä näkyy ennen seuraavaa kausihuoltoa jäljellä oleva aika.

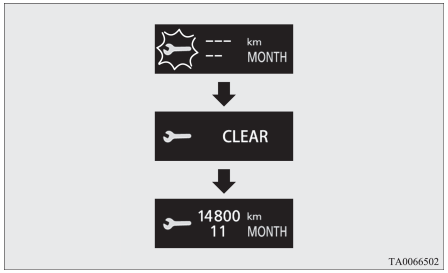
Nollaus

Näytön "---" voi nollata, kun virtalukko on OFF-asennossa tai toimintatila on OFF.
Kun näyttö on nollattu, näkyviin tulee aika seuraavaan kausihuoltoon saakka, eikä varoitusnäyttö enää tule näkyviin, kun virta-avain käännetään "LOCK"-asennosta "ON"-asentoon tai toimintatila vaihdetaan OFF-tilasta ON-tilaan.

1. Kun kytkintä ∨ tai ∧ painetaan muutaman kerran, tietonäyttö vaihtuu huoltomuistutuksen näyttöön.



2. Pidä kytkintä ▭ vähintään kahden sekunnin ajan. Näyttöön tulee "🔧", joka vilkkuu. (Jos mitään ei tehdä noin 10 sekunnin vilkkumisen kuluessa, näyttö palaa edelliseen näyttöön.)
3. Paina kytkintä ▭, kun kuvake vilkkuu. Näyttö vaihtuu merkinnästä "---" merkintään "CLEAR". Tämän jälkeen näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.



5

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kausitarkastusten ja -huoltojen teettäminen on asiakkaan vastuulla.
  Tarkastusten ja huoltojen avulla vältetään onnettomuuksia ja toimintavirheitä.

HUOM

- Näyttöä "---" ei voi nollata, kun virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON.
- Kun näytössä näkyy merkintä "---", näyttö nollautuu tietyn matkan ja ajan kuluttua. Näkyviin tulee ennen seuraavaa huoltoa jäljellä oleva aika.
- Jos nollaat näytön vahingossa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

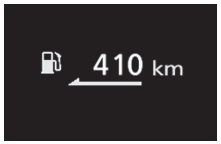
Järjestelmän tarkistusnäyttö

Kun virta-avain käännetään "ON"-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, järjestelmän tarkastusnäyttö tulee näkyviin noin 4 sekunnin ajaksi. Jos järjestelmässä ei ole vikaa, näkyviin tulee tietonäyttö (jos virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON).
Jos järjestelmässä on vika, näkyviin tulee varoitusnäyttö.
Katso kohta "Varoitusnäytöt" sivulla 5-22.



Ajomatkan näyttö

Tässä näytössä näkyy arvio ajomatkasta (kuinka monta kilometriä tai mailia autolla voi vielä ajaa). Kun ajomatka on alle noin 50 km, näytössä näkyy "---".
Täytä polttoainetta mahdollisimman pian.



HUOM

- Ajomatka perustuu polttoaineen kulutustietoihin. Ne voivat vaihdella ajo-olosuhteiden ja ajotavan mukaan. Näkyvää matkaa tulisikin pitää vain summittaisena arviona.
- Kun auto tankataan, ajomatkan näyttö päivittyy.
  Jos polttoainetta kuitenkin lisätään vain hieman, näytössä ei näy oikeaa arvoa. Tankkaa säiliö aina mahdollisuuksien mukaan täyteen.

HUOM

- Joissakin harvinaisissa tilanteissa ajomatkan arvo voi muuttua, jos auto pysäköidään erittäin jyrkkään rinteeseen. Tämä johtuu polttoaineen liikkumisesta säiliössä, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
- Näyttöasetuksen yksikköä voidaan muuttaa (kilometrit tai mailit).
  Katso kohta "Toimintoasetusten muuttaminen" sivulla 5-12.

Keskimääräinen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy keskimääräinen polttoaineenkulutus edellisestä nollauskerrasta nykyhetkeen saakka.
Käytettävissä on kaksi tilaa.
Katso kohta "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen" sivulla 5-14.
Tietoja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näyttötavan muuttamisesta on kohdassa "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.



OGKL19E2

HUOM

- Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö voidaan nollata erikseen [1] automaattisessa nollaustilassa ja [2] manuaalisessa nollaustilassa.
- Näytössä näkyy merkintä "---", jos keskimääräistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaustila.
- Keskimääräinen polttoaineenkulutus vaihtelee ajo-olosuhteiden mukaan (tieolosuhteet, ajotapa jne.). Näytössä näkyvä polttoaineenkulutus voi poiketa todellisesta polttoaineenkulutuksesta. Näkyvää polttoaineenkulutusta tulisikin pitää vain summittaisena arviona.
- Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjennetään, jos akku irrotetaan.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi {km/L, mpg (US), mpg (UK) tai L/100 km}.
  Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.

Keskinopeuden näyttö

Näytössä näkyy keskinopeus edellisestä nollauskerrasta nykyhetkeen saakka.
Käytettävissä on kaksi tilaa.
Katso kohta "Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen" sivulla 5-14.

Ohjeet keskinopeuden näyttöasetusten muuttamisesta ovat kohdassa "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.



HUOM

- Keskinopeuden näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaustilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
- Näytössä näkyy merkintä "---", jos keskinopeutta ei voida mitata.
- Alkuasetus (oletus) on automaattinen nollaustila.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi (km/h tai mph).
  Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
- Keskinopeuden näytön manuaalisen tai automaattisen nollausmuodon muisti pyyhkiytyy, jos akku irrotetaan.

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttö

Näytössä näkyy ajon aikana hetkellisen polttoaineenkulutuksen pylväsnäyttö.



Hetkellisen polttoaineenkulutuksen mittarin ▼-merkki (A) osoittaa keskimääräisen polttoaineenkulutuksen.
Jos hetkellisen polttoaineenkulutuksen arvo ylittää keskimääräisen polttoaineenkulutuksen arvon, hetkellinen polttoaineenkulutus näkyy näytössä vihreän pylväsnäytön avulla.
Kiinnitä huomiota siihen, että hetkellisen polttoaineenkulutuksen arvo pysyy keskimääräisen polttoaineenkulutuksen alapuolella. Näin toimimalla ajat mahdollisimman taloudellisesti.

HUOM

- Jos hetkellistä polttoaineenkulutusta ei voida mitata, pylväsnäyttöä ei näy.
- Näyttöasetuksen voi vaihtaa halutuksi mittayksiköksi {km/L, mpg (US), mpg (UK) tai L/100 km}.
  Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
- Vihreän pylväsnäytön voi peruuttaa.
  Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.

Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö*

Näytetään yhteenlaskettu aika, minkä moottori on ollut sammutettuna Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmän toimesta.
Katso kohta “Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä” sivulla 6-29.



HUOM

- Yhteenlaskettu aika nollataan, kun virta-avain tai toimintatila asetetaan uudelleen asentoon ON.

ECO-tilan merkkivalo*

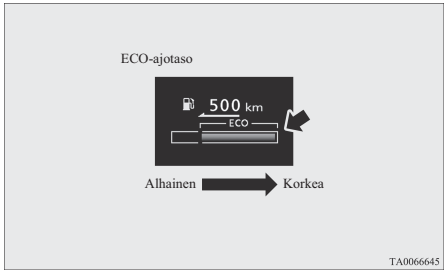


Tämä merkkivalo tulee näkyviin ajettaessa polttoainetta säästävällä tavalla.

ECO-ajotaso*

Tämä toiminto näyttää polttoainetehokkuuden ajaessasi erilaisissa ajo-olosuhteissa.

ECO-ajotason näyttö vaihtuu seuraavalla tavalla, jos ajat polttoainetehokkaasti käyttäen kaasupoljinta tavalla, joka sopii hyvin auton nopeuteen.



HUOM

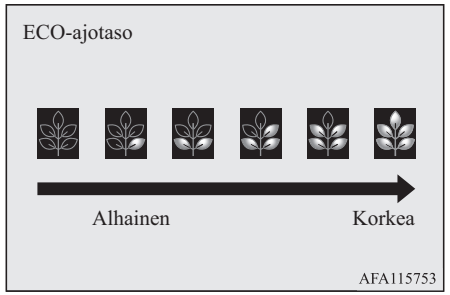
- Autoissa, joissa on automaatti- tai CVT-vaihteisto, ECO-ajotason näyttö näkyy vain, jos autoa ajetaan valitsinvivun ollessa asennossa “D” (AJO) tai kun autoa ajetaan käsivalintatilassa (autot, joissa on vaihtopainikkeet).

ECO-tulos*

ECO-tulos ilmaisee ajon aikaisen polttoainetehokkuuden lehti-symboleilla seuraavasti:

[Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on ON]
Näytössä näytetään viimeisten minuuttien aikana saavutettu tulos.

[Virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF]
Näytössä näytetään yleinen ECO-tulos, jonka toiminto on laskenut alkaen siitä hetkestä, jolloin virta-avain käännettiin “ON”-asentoon ja päättyen siihen hetkeen, jolloin se käännettiin “LOCK”- tai “ACC”-asentoon, tai alkaen siitä hetkestä, jolloin toimintotilaksi asetettiin tilaan ON ja päättyen siihen hetkeen, kun se asetettiin tilaan OFF.



Toimintojen asetusten muuttaminen

Esimerkiksi näyttökielen, lämpötilayksikön, polttoaineenkulutuksen yksikön ja keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja nopeuden nollaustavan asetuksia voi muuttaa halutulla tavalla.

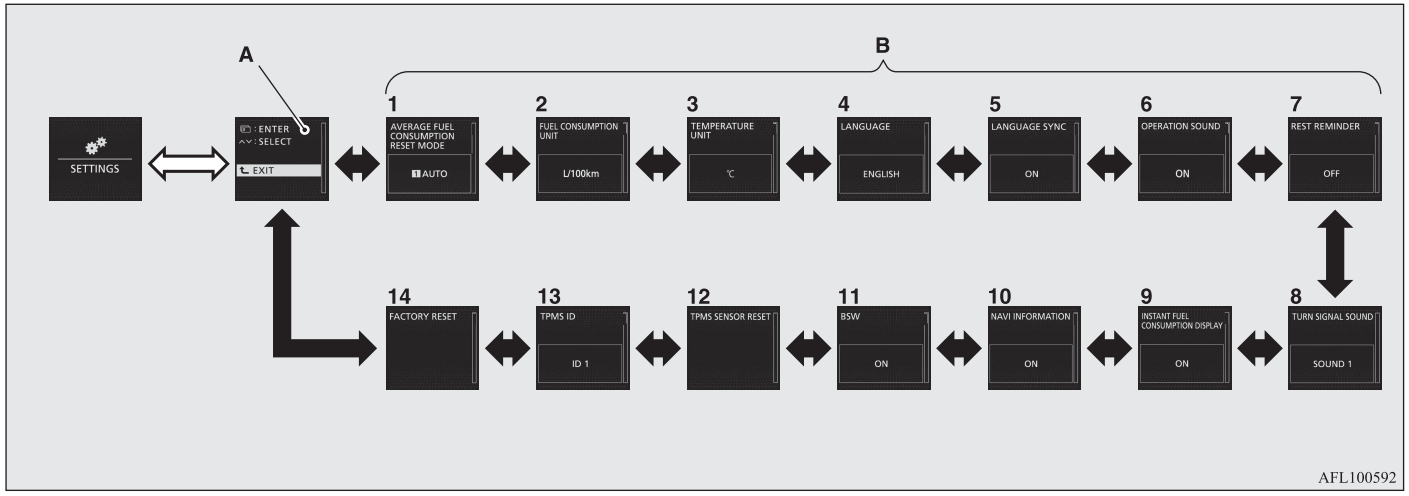
1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
   Kytke seisontajarru kunnolla päälle ja kytke vaihdevipu “N”-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot).
2. Paina ⌄ -kytkintä tai ⌃ -kytkintä kevyesti muutaman kerran vaihtaaksesi tietonäytön toimintojen asetusnäytöksi.
   Katso kohta “Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)” sivulla 5-05.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä auto on pysäytettävä ennen tätä toimintoa. Toimintojen asetusnäyttö ei näy ajettaessa, vaikka painaisit monitoiminäytön kytkimiä ⧉, ⌄, ⌃.

3. Paina ⧉-kytkintä siirtyäksesi valikkonäyttöjen ylimpään näyttöön (A). Paina sitten ⌄ -kytkintä tai ⌃ -kytkintä siirtyäksesi valikkonäyttöihin (B).



⇨: ⧉ -kytkin

➡: ⌄ -kytkin tai ⌃

1. Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen → s. 5-14

OGKL19E2

2. Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen → s. 5-15
3. Lämpötilan yksikön vaihtaminen → s. 5-16
4. Näyttökielen vaihtaminen → s. 5-16
5. Kaikkien kieliasetusten vaihtaminen* → s. 5-17
6. Käyttöäänen valitseminen → s. 5-17
7. Ennen “REST REMINDER” -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen → s. 5-18
8. Suuntavalojen äänen muuttaminen → s. 5-18
9. Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön vaihtaminen → s. 5-19
10. Navigointinäytön tietojen vaihtaminen* → s. 5-19
11. Sokean pisteen varoitus (BSW)*: Käyttäminen → s. 6-107
12. Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon nollaus* → s. 6-118
13. Renkaan tunnusasetuksen vaihtaminen* → s. 6-119
14. Tehdasasetusten palauttaminen → s. 5-19

HUOM

- Jos mitään asetuksia ei tehdä noin 30 sekunnin kuluessa siitä, kun valikkonäyttö tulee näkyviin, toimintojen asetusnäyttö tulee uudelleen näkyviin.

4. Kun olet vaihtanut sen asetuksen valikkonäyttöön (B), jota haluat muuttaa, paina ⧉ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön. Katso tarkempia tietoja kunkin kohteen toimintamenetelmistä.

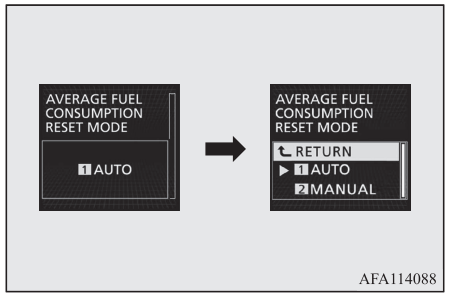
HUOM

- Jos akku on kytketty irti, nämä toimintoasetukset nollataan muistissa ja palautetaan automaattisesti tehdasasetuksiin (paitsi “sokean pisteen varoitus (BSW)”, “alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon nollaus” ja “renkaan tunnuksen asetus”).

Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden nollaustilan vaihtaminen

Keskimääräisen polttoaineen kulutuksen ja keskinopeuden näytön nollausmuodoksi voidaan valita joko “Auto reset” (automaattinen nollaaminen) tai “Manual reset” (manuaalinen nollaaminen).

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12
2. Vaihda näyttöön AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE (keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustila) -näyttö painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ useita kertoja.
   Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta ⧉.



3. Valitse nollaustila painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ ja vahvista asetus painamalla ⧉.
   Valinta vaihtuu valitun tilan mukaan.

Manuaalinen nollaus

- Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus ja keskinopeus näkyvät näytössä, ne voi nollata painamalla yhtäjaksoisesti kytkintä ⧉.

● Kun seuraava toiminto tehdään, tilanvalinta muuttuu automaattisesti manuaalisesta automaattiseen.
[Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Käännä virta-avain “ACC”- tai “LOCK”-asennosta “ON”-asentoon.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Vaihda toimintatila ACC- tai OFF-tilasta ON-tilaan.
Se siirtyy automaattiseen tilaan automaattisesti. Jos tilavalinta vaihdetaan manuaaliseksi, näytössä näkyvät kuitenkin edellisen nollauksen tiedot.

Automaattinen nollaus

● Kun keskimääräinen polttoaineenkulutus ja keskinopeus näkyvät näytössä, ne voi nollata painamalla yhtäjaksoisesti kytkintä ⊡.

● Kun moottorin katkaisimen asento tai toimintatila on seuraava, keskimääräisen polttoaineen kulutuksen ja keskimääräisen nopeuden näytöt nollautuvat automaattisesti.
[Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Virta-avain on asennossa “ACC” tai “LOCK” vähintään noin 4 tuntia.
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Toimintatila on ACC tai OFF vähintään noin 4 tuntia.

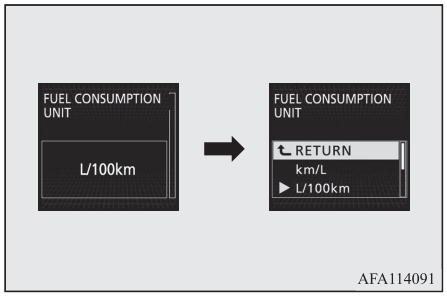
HUOM

● Keskimääräinen polttoaineen kulutuksen näyttö ja keskimääräisen nopeuden näyttö voidaan nollata erillisesti automaattiseen nollaustilaan ja manuaaliseen nollaukseen.
● Keskimääräisen polttoaineenkulutuksen ja keskinopeuden näytön automaattisen nollausmuodon tai manuaalisen nollausmuodon muisti tyhjennetään, jos akku irrotetaan.

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön vaihtaminen

Polttoaineenkulutuksen näyttöyksikön voi vaihtaa. Myös matka-, nopeus- ja määrämittayksiköt vaihtuvat valitun kulutusmittayksikön mukaisiksi.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Vaihda näyttöön POLTTOAINEEN KULUTUS -näyttö painamalla katkaisinta ∨ tai ∧ useita kertoja. Paina sitten ⊡ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



3. Paina ∨ -katkaisinta tai ∧ -katkaisinta valitaksesi yksiköt, ja paina ⊡ -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen.
Valittu yksikkö otetaan käyttöön.

HUOM

- Ajomatkan, keskimääräisen polttoaineenkulutuksen, keskinopeuden ja hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttöyksiköt vaihtuvat, mutta osoitinneulan (nopeusmittari), matkamittarin ja osamatkamittarin mittayksiköt pysyvät ennallaan.

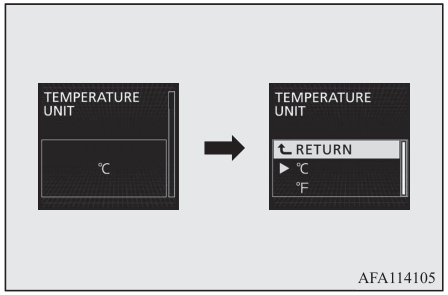
Myös matka- ja nopeusmittayksiköt vaihtuvat valitun polttoaineenkulutuksen mittayksikön mukaisiksi.

Polttoaineen kulutus	Etäisyys (ajomatka)	Nopeus (keskinopeus)
km/l	km	km/h
L/100 km	km	km/h
mpg (US)	mailia	mph
mpg (UK)	mailia	mph

Lämpötilan yksikön vaihtaminen

Lämpötilan näyttöyksikön voi vaihtaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃ -katkaisinta useita kertoja siirtyäksesi “LÄMPÖTILA” -näyttöön.
   Paina sitten ⏍ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



3. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃ -katkaisinta valitaksesi yksiköt, ja paina ⏍ -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen.
   Valinta vaihtuu valitun lämpötilan yksikön mukaan.

HUOM

- Ilmastointilaitteen näytön lämpötilayksikkö muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
  “°C” tai “°F” ei kuitenkaan näy ilmastointilaitteen näytössä oleville lämpötiloille.

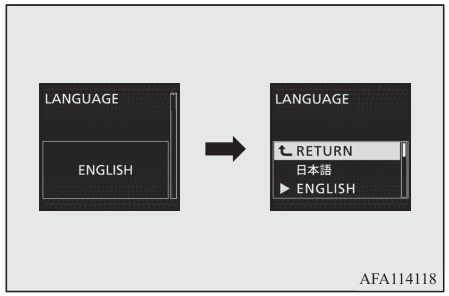
HUOM

- MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa lämpötila-arvo ilmastointilaitteen lämpötilanäytössä muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
  “°C” tai “°F” ei kuitenkaan näy ilmastointilaitteen näytössä.

Näyttökielen vaihtaminen

Tietonäytön kielen voi vaihtaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Voit siirtyä LANGUAGE-näyttöön painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ useita kertoja.
   Paina sitten ⏍ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



3. Valitse haluamasi kieli painamalla katkaisinta ∨ tai ∧ ja vahvista asetus painamalla ⧉.
   Valittu kieli otetaan käyttöön.

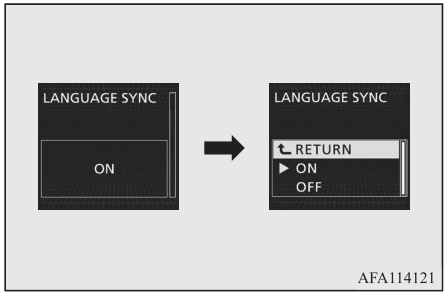
HUOM

- Jos kieliasetukseksi valitaan "---", varoitussanomia ei näytetä, kun näkyvissä on varoitus- tai keskeytysnäyttö.

Kaikkien kieliasetusten vaihtaminen

MITSUBISHI-moniviestijärjestelmässä (MMCS) (jos kuuluu varusteisiin) tai Bluetooth® 2.0 -liittymässä (jos kuuluu varusteisiin), Multi Around- näytössä (jos kuuluu varusteisiin) tai Head Up -näytössä (HUD) (jos kuuluu varusteisiin) käytettävä kieli voidaan vaihtaa automaattisesti samaksi kieleksi, jota käytetään monitoiminäytössä.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.
2. Voit siirtyä LANGUAGE SYNC -näyttöön painamalla katkaisinta ∨ tai ∧ useita kertoja. Paina sitten ⧉ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



3. Valitse yksiköt painamalla katkaisinta ∨ tai ∧ ja vahvista asetus painamalla ⧉.
   Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

HUOM

- Kieliasetuksella muutettua kielinäyttöä voi vaihtaa seuraavasti.

HUOM

- Kun kielen yhteiskäyttötoiminnon asetus on ON (kielen yhteiskäyttö päällä), MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) (jos kuuluu varusteisiin), Bluetooth® 2.0 -liittymän (jos kuuluu varusteisiin) tai Multi Around Monitor -toiminnon (jos kuuluu varusteisiin) tai Head Up -näytön (HUD) (jos kuuluu varusteisiin) kieleksi muutetaan automaattisesti monitoiminäyttöön valittu kieli.
  Vaihto ei kuitenkaan välttämättä toimi monitoiminäytön kielivalinnasta riippuen.
- Kun kielen yhteiskäyttötoiminnon asetus on "OFF" (kielen yhteiskäyttö ei käytössä), MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) (jos kuuluu varusteisiin), Bluetooth® 2.0 -liittymän (jos kuuluu varusteisiin) tai Multi Around Monitor -toiminnon (jos kuuluu varusteisiin) tai Head Up -näytön (HUD) (jos kuuluu varusteisiin) kieleksi ei muuteta automaattisesti monitoiminäyttöön valittua kieltä.

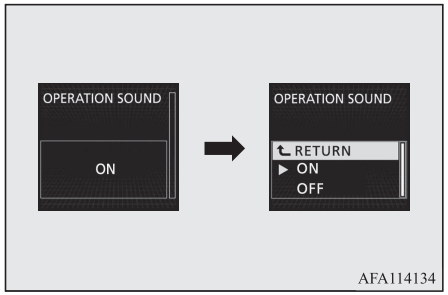
- Audiojärjestelmän (jos kuuluu varusteisiin) näyttökieli ei vaihdu automaattisesti, vaikka yhteisvalvonnan kieleksi valitaan ON (kaikkien kieliasetusten vaihtaminen käytössä).

Käyttöäänen valitseminen

Monitoiminäytön kytkinten ja mittarivalaistuksen painikkeen käyttöäänet voi vaihtaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta "Toimintojen asetusten muuttaminen" sivulla 5-12.

2. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃ -katkaisinta useita kertoja siirtyäksesi “TOIMINTAÄÄNI” -näyttöön. Paina sitten ⧉ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



3. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃ -katkaisinta valitaksesi äänen, ja paina ⧉ -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen.
   Valinta vaihtuu valitun tilanteen mukaan.

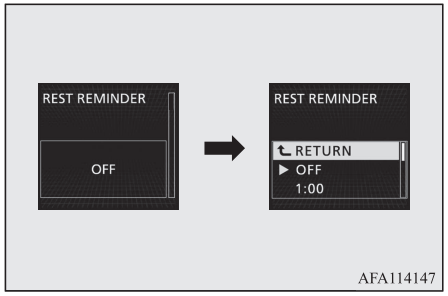
HUOM

- Äänitoiminnon (käyttöäänen) asetus poistaa käytöstä vain monitoiminäytön kytkinten ja mittarivalaistuksen painikkeen käyttöäänen. Varoitusnäytön ääniä ja muita ääniä ei voi poistaa käytöstä.

Ennen “REST REMINDER” -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen

Näytön näkyviin tulemiseen kuluvaa aikaa voi muuttaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Voit siirtyä REST REMINDER -näyttöön painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ useita kertoja. Paina sitten ⧉ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



3. Valitse aika painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ ja vahvista asetus painamalla ⧉. Valittu aika otetaan käyttöön.

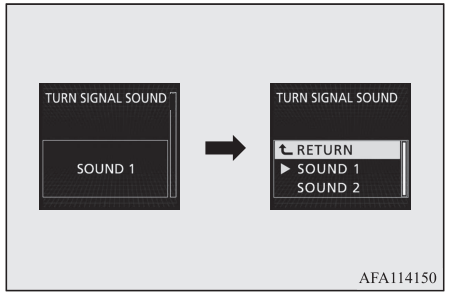
HUOM

- Ajoaika nollautuu, kun virta-avain käännetään OFF-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

Suuntavalojen äänen muuttaminen

Suuntavalon ääntä voidaan muuttaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Voit siirtyä TURN SIGNAL SOUND -näyttöön painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ useita kertoja. Paina sitten ⧉ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.

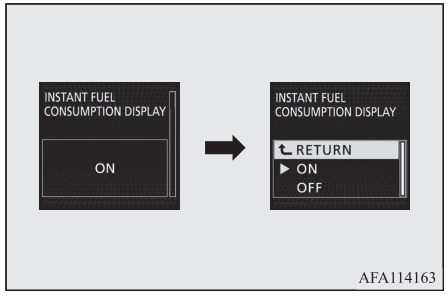


3. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃ -katkaisinta valitaksesi äänen, ja paina ▭ -katkaisinta vahvistaaksesi asetuksen.
   Asetus muuttuu valittuun suuntavalojen ääneen.

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön vaihtaminen

Hetkellisen polttoaineenkulutuksen näytön pylväsnäyttöasetusta voidaan muuttaa.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Vaihda näyttöön HETKELLINEN POLTTOAINEEN KULUTUSNÄYTTÖ painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ useita kertoja.
   Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla katkaisinta ▭.

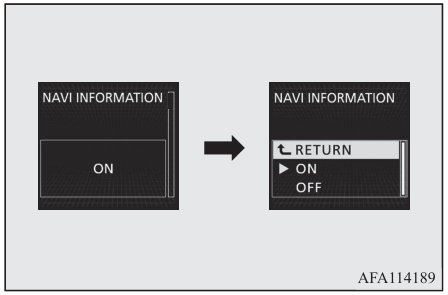


3. Valitse yksiköt painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ ja vahvista asetus painamalla ▭.
   Asetus muuttuu valittuun pylväsnäyttöasetukseen.

Navigointinäytön tietojen vaihtaminen*

MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa voit valita, näytetäänkö navigointitiedot näytöllä.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Voit siirtyä NAVI INFORMATION -näyttöön painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ useita kertoja. Paina sitten ▭ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.

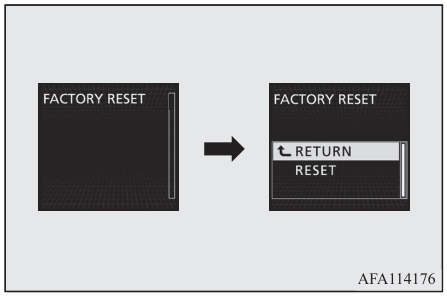


3. Valitse yksiköt painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ ja vahvista asetus painamalla ▭.
   Asetukseksi vaihdetaan valittu navigointinäytön asetus.

Tehdasasetusten palauttaminen

Monien toimintoasetusten arvot voidaan palauttaa tehdasasetuksiksi.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Voit siirtyä FACTORY RESET -näyttöön painamalla katkaisinta ⌄ tai ⌃ useita kertoja. Paina sitten ▭ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.



5

3. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃ -katkaisinta valitaksesi “NOLLAUS”, ja paina ja pidä painettuna ⧉ -katkaisinta noin 5 sekunnin ajan vahvistaaksesi asetuksen. Summeri soi, ja kaikkien toimintoasetusten arvot palautetaan tehdasasetuksiksi.

5

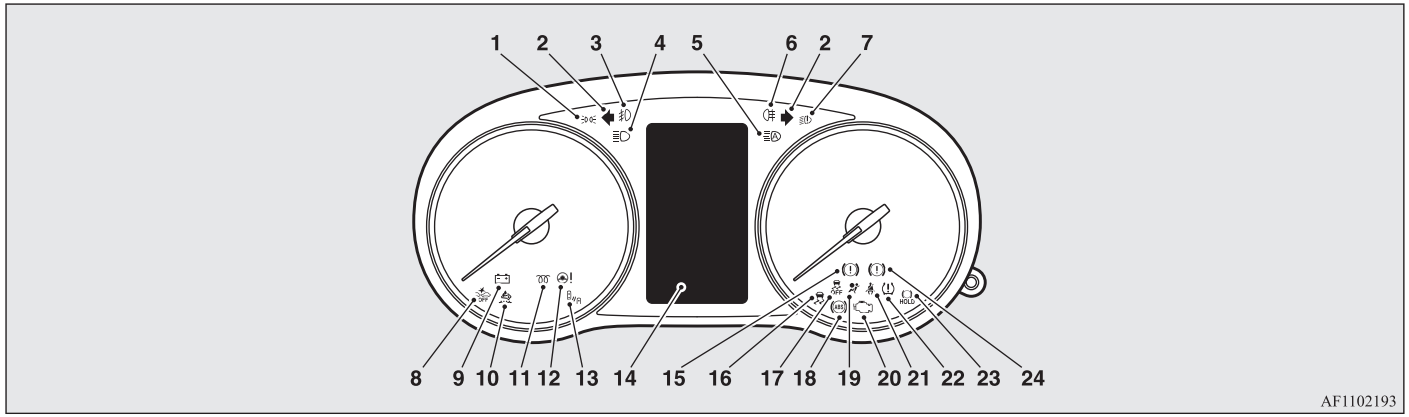
HUOM

- Tehdasasetukset ovat seuraavat.
  - AVERAGE FUEL CONSUMPTION RESET MODE (keskimääräisen polttoaineenkulutuksen nollaustila): AUTO
  - FUEL CONSUMPTION UNIT (polttoaineenkulutuksen yksikkö): L/100 km
  - TEMPERATURE UNIT (lämpötilayksikkö): °C
  - LANGUAGE (kieli): ENGLISH tai RUSSIAN
  - LANGUAGE SYNC (kielen synkronointi): ON
  - OPERATION SOUND (käyttöäänet): ON
  - REST REMINDER (taukomuistutin): OFF
  - TURN SIGNAL SOUND (suuntavilkun ääni): SOUND 1
  - INSTANT FUEL CONSUMPTION DISPLAY (hetkellisen polttoaineenkulutuksen näyttö): ON
  - NAVI INFORMATION (navigointitiedot): ON
- Asetuksia BSW, TPMS SENSOR RESET ja TPMS ID ei voida palauttaa tehdasasetuksiin.

OGKL19E2

Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo

Merkki- ja varoitusvalot



1- Seisontavalon merkkivalo → s. 5-48
2- Suuntavalojen merkkivalot/Varoitusvilkkujen merkkivalot → s. 5-47
3- Etusumuvalon merkkivalo* → s. 5-48
4- Kaukovalojen merkkivalo → s. 5-47
5- Automaattisen kaukovalojärjestelmän (AHB) merkkivalo* → s. 5-59
6- Takasumuvalon merkkivalo → s. 5-48
7- LED-ajovalojen varoitusvalo* → s. 5-58
8- Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) OFF-merkkivalo* → s. 6-89
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)* → s. 6-100
9- Latauksen varoitusvalo → s. 5-50
10- Urea SCR -järjestelmän varoitusvalo (dieselkäyttöiset autot) → s. 6-28
11- Hehkutuksen merkkivalo (dieselmoottorilla varustetut autot) → s. 5-48
12- Sähkötoimisen ohjaustehostinjärjestelmän (EPS) varoitusvalo → s. 6-63
13- Sokean pisteen varoituksen (BSW) merkkivalo* → s. 6-105
14- Tietonäyttö → s. 5-22
15- Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo (keltainen)* → s. 5-49
16- Ajovakausjärjestelmän merkkivalo → s. 6-65
17- Ajovakausjärjestelmän (ASC) OFF-merkkivalo → s. 6-65
18- Lukkiutumattomien jarrujen (ABS) varoitusvalo → s. 6-62

OGKL19E2

19- SRS-järjestelmän varoitusvalo → s. 4-35
20- Moottorin varoitusvalo → s. 5-49
21- Turvavyön varoitusvalo → s. 4-10
22- Rengaspaineen valvontajärjestelmän varoitusvalo* → s. 6-114
23- Jarrun automaattisen pidon merkkivalo* → s. 6-55
24- Jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen) → s. 5-48

Tietonäyttö

Kun järjestelmä ilmoittaa jotakin, esimerkiksi lampun palamisesta, se antaa äänimerkin ja näyttää jonkin seuraavista näytöistä. Tarkemmat tiedot ovat mainituilla sivuilla. Tee tarvittavat toimenpiteet.
Kun varoituksen syy on poistettu, varoitusnäyttö sammuu automaattisesti.
Katso kohta “Varoitusnäytöt” sivulla 5-22.
Katso kohta “Navigointitietojen näyttö” sivulla 5-43.
Katso kohta “Muut keskeytysnäytöt” sivulla 5-44.

HUOM

- Tietonäyttöön voi tulla varoitus ja järjestelmä voi antaa äänimerkin seuraavissa tilanteissa, jotka ovat harvinaisia.
  Tilanteen syynä ovat häiriöiden, kuten melun tai voimakkaan sähkömagneettisen säteilyn, vaikutukset järjestelmään. Kyseessä ei ole toimintavika.
  - Erittäin voimakasta sähkömagneettista säteilyä aiheuttavat esimerkiksi luvattomat radiolähettimet, johdon kipinät tai tutka-asema.
  - Poikkeuksellisia jännitteitä tai staattisen sähkön purkauksia aiheuttavat autoon asennetut sähkölaitteet (jälkikäteen asennetut osat mukaan lukien).

  Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin monta kertaa, suosittelemme ottamaan yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Varoitusnäytöt

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Valot ovat unohtuneet päälle.	● Katso kohta “Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.) automaattinen katkaisutoiminto” sivulla 5-58.

OGKL19E2

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Pesuneste on loppumassa.	● Täytä säiliö pesunesteellä. Katso kohta “Pesuneste” sivulla 10-08. Katso kohta “Tilavuudet” sivulla 11-12.
	● LED-ajovaloissa on vika.	● Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “LED-ajovalojen varoitusvalo” sivulla 5-58.
    	● Kauko-ohjausjärjestelmässä on vika.	● Katso kohta “Avaimeton ohjausjärjestelmä” sivulla 3-08.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
Moottorikatkaisinta painetaan kerran  Moottorikatkaisinta painetaan kaksi kertaa tai enemmän 	● Vaikka moottorikatkaisinta on painettu, avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta ei tunnistettu.	● Kosketa moottorikatkaisinta avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimella. Katso kohta “Jos kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi kunnolla” sivulla 6-24.
	● Ohjauspyörä on lukittu.	● Paina moottorikatkaisinta kääntäessäsi ohjauspyörää. Katso kohta “Ohjauspyörän lukinta” sivulla 6-17.
	● Moottori on sammutettu valitsinvivun ollessa muussa kuin “P” (PYSÄKÖINTI) -asennossa.	● Aseta valitsinvipu asentoon “P” (Pysäköinti) asettaaksesi toimintatilaksi OFF.
	● Kuljettajan ovi avautuu, kun ohjauspyörän lukitus vapautuu.	● Katso kohta “Ohjauspyörän lukinta” sivulla 6-17.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● EPS-järjestelmässä on vika.	● Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Katso kohta “Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS)” sivulla 6-63.
	● ABS-järjestelmässä on vika.	● Vältä äkillisiä jarrutuksia ja suuria ajonopeuksia. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta “ABS-varoitusvalo/-näyttö” sivulla 6-62.
	● Rengaspaine yhdessä renkaassa on alhainen.	● Katso kohta “TMPS-varoitusvalo/-näyttö” sivulla 6-115.
	● Rengaspaineen valvontajärjestelmässä on vika.	● Katso kohta “TMPS-varoitusvalo/-näyttö” sivulla 6-115.
	● Jokin ovi tai takaluukku ei ole kunnolla kiinni. Kuva ilmaisee avoimen oven.	● Sulje ovi tai takaluukku. Katso kohta “Ovi auki -varoitusnäyttö” sivulla 5-07.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Konepelti on auki.	● Sulje konepelti. Katso kohta “Konepelti” sivulla 10-03.
	● Elektronisessa avaintarkistuksessa (Varkaudenestojärjestelmä) on vika.	● Aseta toimintatilaksi OFF ja käynnistä moottori uudelleen. Jos varoitus ei poistu, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
	● Kuljettajan ovi on auki, kun toimintatila on join muu kuin OFF.	● Aseta toimintatilaksi OFF. Katso kohta “Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä” sivulla 6-17.
	● Kaikki ovet ja takaluukku yritettiin lukita, kun toimintatila on jokin muu kuin OFF.	● Aseta toimintatilaksi OFF. Katso kohta “Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä” sivulla 6-17.
	● Ohjauspyörän lukituksessa on vika.	● Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
	● Sähköjärjestelmässä on vika.	● Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

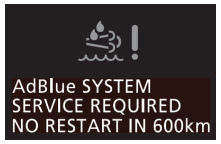
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Moottori on kuumentunut liikaa.	● Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tee korjaustoimenpiteet. Katso kohta “Moottorin ylikuumeneminen” sivulla 8-09.
	● Automaattivaihteiston (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) neste on liian kuumaa.	● Katso kohta “8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalinnalla*” sivulla 6-36. Katso kohta “INVECS-III CVT 8-askelen käsivalintatilalla*” sivulla 6-42.
	● Virta-avain on käännetty ON-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu ON, mutta turvavyö ei ole kiinni.	● Kiinnitä turvavyö oikein. Katso kohta “Turvavyön muistutus” sivulla 4-10.
	● Polttoainejärjestelmässä on vika.	● Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
	● Polttoaine on loppumassa.	● Täytä polttoainetta mahdollisimman pian. Katso kohta “Jäljellä olevan polttoainemäärän varoitusnäyttö” sivulla 5-07.

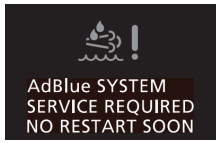
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Autolla ajetaan, vaikka seisontajarru on yhä kytkettynä.	● Vapauta seisontajarru. Katso kohta “Jarruvaroitusnäyttö” sivulla 5-50.
	● Jarrunesteen taso säiliössä on laskenut liikaa. ● Jarrujärjestelmässä on vika.	● Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Jarrujen varoitusnäyttö” sivulla 5-50.
	● Sähköisessä seisontajarrussa on vika.	● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “Sähköinen seisontajarru” sivulla 6-05.
	● Seisontajarrua ei voi käyttää tilapäisesti, koska sähköistä seisontajarrua on käytetty toistuvasti lyhyen ajan sisällä.	● Katso kohta “Sähköinen seisontajarru” sivulla 6-05.
	● Voit yrittää vapauttaa sähköisen seisontajarrun kytkimen painamalla jarrupoljinta.	● Katso kohta “Sähköinen seisontajarru” sivulla 6-05.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Sähköinen seisontajarru on kytketty automaattisesti päälle.	● Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.
	● Jarrun automaattinen pito on peruutettu automaattisesti.	● Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.
	● Jarrun automaattinen pito ei ole käytettävissä.	● Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.
	● Sähköistä seisontajarrua ei ole kytketty päälle automaattisesti, koska sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä on vika.	● Käännä virta-avain OFF-asentoon tai valitse toimintatilaksi OFF, aseta valitsinvipu “P” (Pysäköinti) -asentoon ja paina jarrupoljinta tavallista lujemmin oikealla jalalla. Käytä sitten virtakatkaisinta tai moottorikatkaisinta. ● Suosittelemme, että annat MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa jarrun automaattisen pitojärjestelmän kokonaan. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.

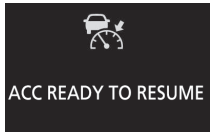
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Jarrun automaattinen pitojärjestelmä ei kytkeydy päälle, koska kuljettajan istuimen turvavyötä ei ole kiinnitetty.	● Paina jarrun automaattisen pidon kytkintä kiinnitettyäsi kuljettajan istuimen turvavyön. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.
	● Jarrun automaattisen pidon järjestelmä ei kytkeydy pois, koska jarrupoljinta ei paineta.	● Paina jarrupoljinta normaalia voimakkaammin oikealla jalalla. Paina sitten jarrun automaattisen pidon kytkintä. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.
	● Moottoriöljyn kierrätysjärjestelmässä on vika.	● Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso “Öljynpaineen varoitusnäyttö” sivulla 5-51.
	● Latausjärjestelmässä on vika.	● Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Latausvaroitusnäyttö” sivulla 5-51.
	● Määritettyä suurempi määrä hiukkasia (PM) on kertynyt bensiinin hiukkassuodattimeen (GPF).	● Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.
	● Polttoaineen lisäaineet ovat loppumassa.	● Lisäytä polttoaineen lisäaineita valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Bensiinin hiukkassuodattimeen (GPF) on kertynyt liian paljon hiukkasia (PM).	● Katso kohta “Bensiinin hiukkassuodatin (GPF)*” sivulla 6-25.
	● Dieselkäyttöisillä ajoneuvoilla dieselöljyn hiukkassuodattimeen (DPF) on kertynyt liian paljon hiukkasia (PM).	● Katso “Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)*” sivulla 6-26.
	● Moottoriöljyn tason epäillään nousseen liikaa.	● Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten. Katso kohta “Moottoriöljyn määrän varoitusnäyttö*” sivulla 5-51.
	● Polttoaineen suodattimeen on kertynyt määritetyn rajan ylittävä määrä vettä.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “Polttoaineensuodattimen näyttö*” sivulla 5-50.
	● AdBlue™ on loppumassa. AdBlue™ on Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA).:n tavaramerkki.	● Täytä AdBlue™ pian. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-28.
	● AdBlue™ on melkein lopussa.	● Lisää AdBlue™-nestettä välittömästi. Kun ajomatkaksi näytetään 0 km, moottoria ei enää voida käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-28.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● AdBlue™ on lopussa.	● Lisää AdBlue™-nestettä välittömästi. Moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-28.
	● Vika Urea SCR -järjestelmässä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä).	● Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Jos jatkat autolla ajamista, moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-28.
	● Vika Urea SCR -järjestelmässä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä).	● Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian. Jos jatkat autolla ajamista, moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-28.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Vika Urea SCR -järjestelmässä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä).	● Tarkastuta ajoneuvo välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Jos jatkat autolla ajamista, moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-28.
	● Vika Urea SCR -järjestelmässä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä).	● Ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Moottoria ei voi käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty. Katso “Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)” sivulla 6-28.
	● SRS-turvatyynyjärjestelmässä tai esikiristysjärjestelmässä on vika.	● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “SRS-varoitusvalo/näyttö” sivulla 4-35.
	● Ajovakausjärjestelmässä on vika.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)” sivulla 6-64.
	● Mäkilähtöapujärjestelmässä on vika.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “Mäkilähtöapu.” sivulla 6-58

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● S-AWC-järjestelmässä on vika.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila” sivulla 6-48.
	● Automaattivaihteistossa tai CVT-vaihteistossa on vika.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalinnalla*” sivulla 6-36. Katso kohta “INVECS-III CVT 8 askelen käsivalintatilalla” sivulla 6-42.
	● S-AWC on kuuma.	● Katso kohta “S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila” sivulla 6-48.
	● Ulkolämpötila on enintään 3 °C (37 °F).	● Varo tiellä esiintyvää jäätä. ● Tie voi olla jäässä, vaikka tämä varoitus ei olisikaan näkyvissä. Aja varovasti.
	● Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on tunnistanut edessä olevan ajoneuvon lähestymisen.	● Lisää etäisyyttä painamalla jarrupoljinta tai hidastamalla muulla tavalla. Katso kohta “Mukautuva vakionopeussäädin (ACC): lähestymishälytys” sivulla 6-79.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on tunnistanut törmäysvaaran.	● Suorita tarvittavat toimenpiteet törmäyksen välttämiseksi, esim. paina jarrupoljinta. Katso kohta “Törmäysvaroitustoiminto” sivulla 6-90.
	● Sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä automaattisesti päälle.	● Paina jarrupoljinta mahdollisimman pian. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.
	● Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on aktiivinen.	● Katso kohta “Miten ACC:tä käytetään” sivulla 6-81.
	● Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on peruutettu automaattisesti ja järjestelmä on asetettu valmiustilaan.	
	● Ohjauksen käynnistysehdot eivät täyty, eikä mukautuva vakionopeussäädin (ACC) voi käynnistää ohjausta.	

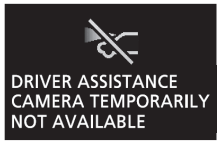
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ei voi käynnistää ohjausta, koska nopeus on nopeusalueen ulkopuolella.	
	● Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ei voi käynnistää ohjausta, koska se ei ole tunnistanut edessä olevan ajoneuvon lähestymistä.	
	● Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) on tilapäisesti pois käytöstä, esim. siksi, koska anturiin on tarttunut epäpuhtauksia. Tämä ei siis ole vika.	
	● Mukautuvassa vakionopeussäätimessä (ACC) on vika.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “ACC-säätelytoiminnon lopettaminen” sivulla 6-85.
	● Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.	● Poista vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät puskurin pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “ACC-säätelytoiminnon lopettaminen” sivulla 6-85.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Törmäyksen varoitusjärjestelmässä (edessä) (FCM) on vika.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso “Järjestelmävirheen varoitus” sivulla 6-95
	● Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.	● Poista vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät puskurin pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-95.
	● Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) FCM-jarrutustoiminto on aktivoitunut.	● Katso kohta “FCM-jarrutustoiminto” sivulla 6-91.
	● Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) on tilapäisesti pois käytöstä jonkin syyn vuoksi. Tämä ei siis ole vika.	● Katso “Järjestelmävirheen varoitus” sivulla 6-95.
	● Kaistavahtijärjestelmä (LDW) on tunnistanut ajoneuvon olevan siirtymässä tai jo siirtyneen pois ajokaistalta.	● Katso kohta “Kaistavahtijärjestelmä” sivulla 6-111.

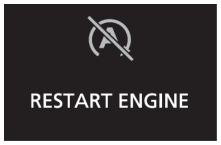
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Kaistavahtijärjestelmässä (LDW) on vika.	● Suosittelemme, että tarkastutat sen. Katso kohta “Järjestelmävirheen varoitus” sivulla 6-95.
  	● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia.	● Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*: Varoitusnäyttö” sivulla 6-105.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
  	● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei toimi normaalisti, koska anturissa tai järjestelmässä on toimintahäiriö.	● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*: Varoitusnäyttö” sivulla 6-105.
 	● Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on aktivoitu.	● Katso kohta “Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*” sivulla 6-100.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Sokean pisteen varoituksen (BSW) anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia.	● Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä” sivulla 6-109.
	● Sokean pisteen varoitus (BSW) ei toimi normaalisti, koska järjestelmässä on toimintahäiriö.	● Sen tarkistuttaminen viipymättä on suositeltavaa. Katso kohta “Kun järjestelmässä on toimintahäiriö” sivulla 6-108.
	● Anturia ympäröiville puskurin pinnoille on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.	● Poista vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta. Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturia ympäröivät puskurin pinnat, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Sokean pisteen varoitus (BSW): Kun anturin päällä on vieras este” sivulla 6-109.
	● Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) tunnisti ajoneuvon, joka lähestyy autoasi.	● Tarkkaile autosi takaosaa. Katso “Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)” sivulla 6-109.

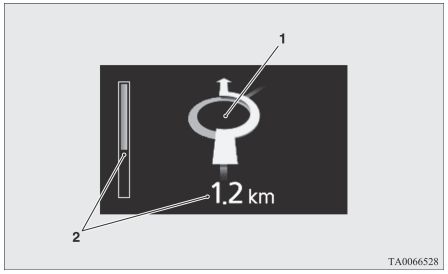
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Anturissa on vika.	● Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso kohta “Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-95. Katso kohta “Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-111. Katso “Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 5-61.
	● Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM), kaistavahtijärjestelmä (LDW) ja automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) ovat tilapäisesti pois käytöstä anturin korkean tai alhaisen lämpötilan vuoksi.	● Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia. Katso kohta “Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-95. Katso kohta “Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-111. Katso “Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 5-61.

Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Anturi on tilapäisesti pois käytöstä määrätyn olosuhteen vuoksi, esim. anturiin tai tuulilasiin on tarttunut likaa. Tämä ei siis ole vika.	● Katso kohta “Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM): järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-95. Katso kohta “Kaistavahtijärjestelmä (LDW): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-111. Katso “Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 5-61.
	● Automaattisessa kaukovalojärjestelmässä on vika.	● Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen. Katso “Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 5-61.
	● Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmässä on vika.	● Katso kohta “Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä” sivulla 6-29.
	● Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä ei käynnistänyt moottoria automaattisesti CVT-vaihteistolla varustetussa autossa.	● Katso kohta “Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä” sivulla 6-29.

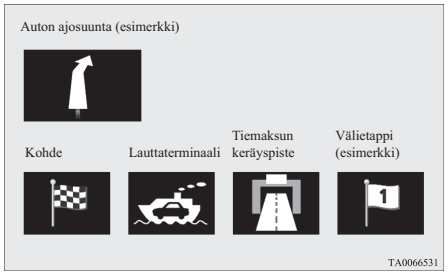
Näyttö	Syy	Ratkaisu (viite)
	● Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä ei käynnistänyt moottoria automaattisesti käsivaihteistolla varustetussa autossa.	

Navigointinäyttö*

Autoissa, joissa on MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS) -viestintäjärjestelmä, seuraava navigointinäyttö tulee esiin, kun lähestytään määränpäätä ja opastuskohtaa, kuten risteystä, kun määränpää on asetettu ja reitinohjaus on käynnistetty.



1- Opastusnäyttö
Näyttää ajoneuvon ajosuunnan ja opastuskohdan.



2- Jäljellä olevan etäisyyden näyttö
Näyttää etäisyyden paikkaan, jossa opastus näytetään.

HUOM

- Navigointitietojen näyttö voidaan kytkeä päälle tai pois.
  Katso kohta “Navigointinäytön tietojen vaihtaminen*” sivulla 5-19.
- Lue tämä osio ja myös MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) erillinen ohjekirja.

Muut keskeytysnäytöt

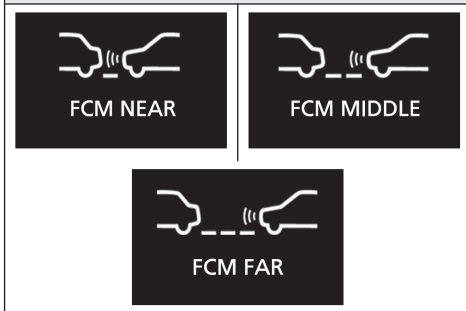
Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Ratkaisu (viite)
	● Moottoria käynnistettäessä painettiin moottorin katkaisinta ilman kytkimen painamista (M/T).	● Aseta vaihdevipu “N” (Vapaa) -asentoon, paina kytkin pohjaan ja paina jarrupoljinta oikealla jalalla. Paina sitten moottorin katkaisinta. Katso kohta “Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen” sivulla 6-19.
	● Jos valitsinvipu on moottoria käynnistettäessä muussa kuin “P” (Pysäköinti)- tai “N” (Vapaa) -asennossa tai jos moottorin katkaisinta painetaan ilman, että jarrupoljinta painetaan (automaatti- tai CVT-vaihteisto).	● Aseta valitsinvipu “P” (pysäköinti) -asentoon ja paina jarrupoljinta oikealla jalalla. Paina sitten moottorin katkaisinta. Katso kohta “Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen” sivulla 6-19.
	● Kun yhteys saatiin muodostettua sen jälkeen kun moottorikatkaisinta on kosketettu avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimella.	● Katso kohta “Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen” sivulla 6-19.

Kunkin järjestelmän toimintatila näkyy tietonäytössä. Katso tarkemmat tiedot järjestelmää koskevalta sivulta.

HUOM

● Varmista kutakin järjestelmää käyttäessäsi, että järjestelmän toimintatila on vaihtunut tietonäytössä. Järjestelmän toimintatila ei kuitenkaan välttämättä näy välittömästi varoitusnäytön näkyviin tulemisen jälkeen, vaikka järjestelmä olisi käytössä.

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	● Kun valittuna on S-AWC-järjestelmän “AUTO”-tila.	● Katso kohta “S-AWC (Super-All Wheel Control) -hallintatila” sivulla 6-48.
	● Kun valittuna on S-AWC:n “SNOW”-tila.	
	● Kun valittuna on S-AWC-järjestelmän “GRAVEL”-tila.	
	● Kun pysäköintianturi tunnistaa esteen.	● Katso kohta “Pysäköintianturit (edessä/takana)*” sivulla 6-119.
	● Kun ECO-tila on aktivoitu.	● Katso kohta “ECO-tilan kytkin*” sivulla 5-66.

Näyttö	Järjestelmän toimintatila	Viite
	● Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on aktivoitu tai hälytyksen ajoitusta muutetaan.	● Katso kohta “FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin” sivulla 6-94.
	● Kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) on otettu pois käytöstä.	● Katso kohta “FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin” sivulla 6-94.
	● Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on pois käytöstä.	● Katso kohta “UMS:n päälle/pois kytkeminen” sivulla 6-105.

Se ilmoittaa, että kausihuolto on aika tehdä.

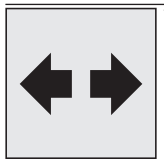
Näyttö	Ratkaisu
	Suosittelemme, että tarkastutat sen. Ks. tarkemmin kohta “Huoltomuistutus” sivulla 5-08.

Taukovälin asetusta voi muuttaa.

Näyttö	Ratkaisu
	Pysäytä auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori ja pidä tauko. Tätä näyttöä voi käyttää ohjeena taukojen pitämiseen pitkää matkaa ajettaessa. Järjestelmään voi määrittää, miten pitkä aika kuluu matkan alusta tämän sanoman näyttämiseen. Katso kohta “Ennen “REST REMINDER” -tekstin näyttämistä kuluvan ajan vaihtaminen” sivulla 5-18. Näyttö ja merkkiääni hälyttävät, kun asetettu aika on kulunut. Jos matkaa jatketaan lepäämättä, järjestelmä antaa noin viiden minuutin välein äänimerkin, joka muistuttaa tauosta. ● Ajoaika nollautuu ja näyttö palaa edelliseen näyttöön seuraavissa tapauksissa. Kun asetettu aika on tämän jälkeen taas kulunut, äänimerkki ja näyttö muistuttavat tauosta. • Järjestelmä antaa äänimerkin kolme kertaa. • Käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF. • Monitoiminäytön kytkimiä pidetään painettuna vähintään 2 sekuntia.

Merkkivalot

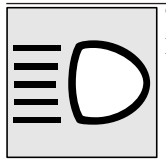
Suuntavalojen merkkivalot/ Varoitusvilkkujen merkkivalot



Nämä merkkivalot vilkkuvat seuraavissa tilanteissa.

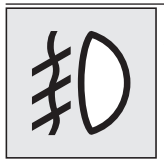
- Kun suuntavalon vipua siirretään suuntavalon kytkemiseksi.
  Katso kohta “Suuntavalon vipu” sivulla 5-66.
- Kun varoitusvilkun katkaisinta painetaan varoitusvilkkujen kytkemiseksi.
  Katso kohta “Varoitusvilkun katkaisin” sivulla 5-66.
- Kun varoitusvilkut kytkeytyvät automaattisesti päälle, jos autolla jarrutetaan äkillisesti ajon aikana.
  Katso kohta “Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä” sivulla 6-61.

Kaukovalojen merkkivalo



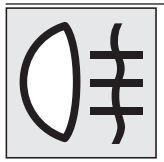
Tämä merkkivalo syttyy, kun käytetään kaukovaloja.

Etusumuvalon merkkivalo*



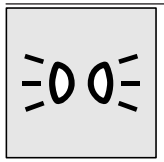
Merkkivalo syttyy, kun etusumuvalot ovat päällä.

Takasumuvalon merkkivalo



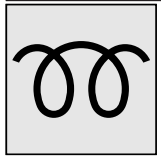
Merkkivalo syttyy, kun takasumuvalo on päällä.

Seisontavalon merkkivalo



Merkkivalo syttyy, kun seisontavalot palavat.

Hehkutuksen merkkivalo (dieselmoottorilla varustetut autot)



Tämä ilmaisee, että sytytystulpat hehkuttavat.

[Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]

Kun virta-avain käännetään ON-asentoon, merkkivalo syttyy. Kun hehkutulppa kuumenee, lamppu sammuu ja moottorin voi käynnistää.

[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]

Jos toimintatilaksi valitaan ON, merkkivalo syttyy ja hehkutuksen merkkivalo syttyy automaattisesti. Kun hehkutulppa kuumenee, lamppu sammuu ja moottori käynnistyy.

HUOM

- Jos moottori on kylmä, hehkutuksen merkkivalo palaa kauemmin.
- Moottorin ollessa lämmin hehkutuksen merkkivalo ei syty, vaikka virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON.

Varoitusvalot

Jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen)



Valo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

Varmista aina ennen ajamista, että valo on sammunut.

Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy seuraavissa tilanteissa virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON:

- Kun käsijarru on kytkettynä.
- Kun jarrunesteen määrä säiliössä laskee liian alhaiseksi.
- Kun jarrutustehon jakotoiminto ei toimi oikein.

Kun virta-avain tai toimintatila on ON-asennossa, summeri soi tilanteessa, jossa auton nopeus on yli 8 km/h ja seisontajarru on päällä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Alla mainituissa tilanteissa jarrutusteho voi heikentyä tai auton ajo häiriintyä äkkijarrutuksissa; vältä jarrutusta suurilla nopeuksilla tai äkkijarrutuksia. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkastuta se.
  - Jarrujärjestelmän varoitusvalo ei syty käsijarrua käytettäessä tai sammu vapautettaessa käsijarru.
  - Jos ABS-varoitusvalo ja jarrujen varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti
    Katso tarkemmat tiedot kohdasta “ABS-varoitusvalo/-näyttö” sivulla 6-62.
  - Jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa ajon aikana.
- Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
  - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos jarrut pettävät, pienennä nopeutta moottorijarrutuksella ja noudata seuraavia ohjeita.
  [Vipukäyttöisellä seisontajarrulla varustetut autot]
  Vedä seisontajarrun vipua varovasti.
  [Sähköisellä seisontajarrulla varustetut autot]
  Vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä yhtäjaksoisesti. (Katso kohta “Sähköinen seisontajarru” sivulla 6-05).

  Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot syttyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo (keltainen)*

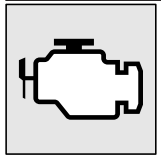


Tämä varoitusvalo syttyy, jos sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä on vika.
Tavallisesti tämä varoitusvalo syttyy virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo ei sammu tai se ei syty, on mahdollista, että seisontajarrua ei voi käyttää tai vapauttaa. Ota välittömästi yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Kun varoitusvalo syttyy ajon aikana, pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Jos sinun on välttämättä pysäköitävä, pysäköi auto vaakasuoralle ja vakaalle alustalle, siirrä valitsinvipu asentoon “P” (pysäköinti) ja kiilaa pyörät.

Moottorin varoitusvalo



Tämä valo on osa auton diagnostiikkajärjestelmää, joka seuraa päästöjä, moottorin ohjausjärjestelmää, urea SCR -järjestelmää ja automaattivaihteiston/CVT-vaihteiston ohjausjärjestelmää.
Jos jossakin näistä järjestelmistä havaitaan vika, kyseinen merkkivalo vilkkuu tai syttyy.
Vaikka autoa voikin vielä ajaa eikä sitä tarvitse hinata, tarkastuta järjestelmä mahdollisimman pian.
Varoitusvalo syttyy myös silloin, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt. Jos se ei sammu sen jälkeen, kun moottori on käynnistynyt, suosittelemme tarkastuttamaan auton.

OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

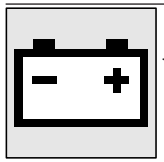
- Pitkäaikainen ajo tämän lampun palaessa voi aiheuttaa lisävaurioita päästöjen valvontajärjestelmään. Se voi myös vaikuttaa polttoainetalouteen ja ajettavuuteen.
- Ellei valo syty, kun virta-avain on käännetty ON-asentoon tai toimintatilaksi on valittu ON, suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän.
- Jos valo syttyy, kun moottori on käynnissä, vältä ajamista suurella nopeudella ja anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa järjestelmä mahdollisimman pian.
  Nämä olosuhteet voivat vaikuttaa negatiivisesti kaasupolkimen ja jarrupolkimen reagointiin.

HUOM

- Moottorin valvontajärjestelmällä varustettuun elektroniseen ohjausmoduuliin on tallennettu paljon tietoja häiriöistä (erityisesti pakokaasuista).

Nämä tiedot poistuvat, jos akun kaapeli irrotetaan, mikä vaikeuttaa nopean diagnoosin tekemistä. Älä irrota akun kaapelia, kun moottorin varoitusvalo palaa.

Latauksen varoitusvalo



Tämä valo syttyy, jos latausjärjestelmässä on vika.
Tavallisesti tämä varoitusvalo syttyy, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Valo sammuu, kun moottori on käynnistynyt.
Latauksen varoitus näkyy myös monitoiminäytön tietonäytössä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos se syttyy moottorin käydessä, latausjärjestelmässä on vika. Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme auton tarkastuttamista.

Tietonäyttö

Polttoaineensuodattimen näyttö*



Virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitusnäyttö, jos suodattimeen on kertynyt määritettyä raja-arvoa enemmän vettä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä varoitus tulee näkyviin, suosittelemme, että tarkastutat auton.
  Ajon jatkaminen varoitusnäytön ollessa näkyvissä voi vahingoittaa moottoria.

HUOM

- Jos ilmoitus “REMOVE WATER IN SEPARATOR” (poista vesi vedenerottimesta) ei poistu tai toistuu usein veden tyhjennyksen jälkeen, on suositeltavaa ottaa yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Jarruvaroitusnäyttö



Tämä varoitus tulee näkyviin, jos autolla ajetaan seisontajarrun ollessa kytkettynä. Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy vain, kun seisontajarru on kytkettynä. Katso tarkemmat tiedot kohdasta “Jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen)” sivulla 5-48.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autolla ajetaan käsijarrun ollessa päällä, jarru ylikuumenee, jolloin sen teho kärsii ja siihen voi tulla vika.
  Jos tämä varoitus tulee näkyviin, vapauta seisontajarru.



Kun virtalukko on ON-asennossa tai toimintatila on ON ja jarruneste on vähissä, näkyviin tulee tämä varoitus.
Myös mittariston jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy.
Katso tarkemmat tiedot kohdasta “Jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen)” sivulla 5-48.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä varoitus pysyy valaistuna eikä sammu ajamisen aikana, jarrut eivät ehkä toimi kunnolla. Pysäköi auto siinä tapauksessa heti turvalliseen paikkaan ja suosittelemme sen tarkastuttamista.
- Jos jarrujärjestelmän varoitus syttyy samaan aikaan kuin jarruvaroitusvalo ja ABS-varoitusvalo, jarrutusvoiman jakotoiminto ei toimi ja voimakas jarruttaminen voi tehdä autosta epävakaan. Vältä äkkijarrutusta ja suurta ajonopeutta, pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja tarkistuta se.
- Auto on pysäytettävä seuraavalla tavalla, kun jarrutusteho heikkenee.
  - Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin. Vaikka jarrupoljin menee aivan pohjaan, pidä se lujasti painettuna.
  - Jos jarrut pettävät, pienennä nopeutta moottorijarrutuksella ja noudata seuraavia ohjeita.
    [Vipukäyttöisellä seisontajarrulla varustetut autot]
    Vedä seisontajarrun vipua varovasti.
    [Sähköisellä seisontajarrulla varustetut autot]
    Vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä yhtäjaksoisesti. (Katso tarkemmat tiedot kohdasta “Sähköinen seisontajarru*” sivulla 6-05.)

    Paina jarrupoljinta niin että jarruvalot syttyvät, jotta voit antaa merkin takana oleville autoille.

Latausvaroitusnäyttö



Jos latausjärjestelmässä on vika, tietonäytössä näkyy varoitus. Myös mittariston latauksen varoitusvalo syttyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus näkyy moottorin ollessa käynnissä, pysäköi auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja tarkistuta se.

Öljynpaineen varoitusnäyttö



Jos öljynpaineen taso laskee moottorin ollessa käynnissä, monitoiminäytön tietonäyttöön varoitus.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autoa ajetaan öljytason ollessa alhainen tai silloin, kun öljytason on normaali, mutta varoitus on näkyvissä, moottori saattaa palaa kiinni ja vaurioitua.
- Jos varoitus tulee näkyviin moottorin ollessa käynnissä, pysäköi auto välittömästi turvalliseen paikkaan ja tarkista moottoriöljyn taso.
- Jos varoitus tulee näkyviin moottoriöljyn tason ollessa normaali, tarkistuta auto.

Moottoriöljyn määrän varoitusnäyttö*



Jos virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON ja vaikuttaa siltä, että moottoriöljyn taso on noussut liian korkealle, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tämä näyttö tulee näkyviin ajon aikana, pysäytä auto turvalliseen paikkaan, sammuta moottori ja tarkista moottoriöljyn määrä. Katso kohta “Moottoriöljy” sivulla 10-04.

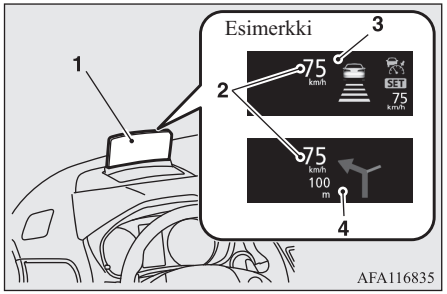
OGKL19E2

HUOM

- Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

Heijastusnäyttö (HUD)*

Heijastusnäyttö (HUD) esittää tietoja läpinäkyvällä näytöllä niin, että mittaritiedot (auton nopeus, navigointiohjeet jne.) voidaan tarkistaa helposti samalla, kun katsellaan ajosuuntaan.



1- Näyttö
2- Nopeusnäyttö
3- Tietonäyttö
4- Navigointitetojen näyttö*

Näytettävät tiedot:

- Ajonopeus
- Navigointitiedot*
- Vakionopeussäätimen (cruise) tiedot
- Nopeusrajoittimen tiedot*
- Mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC) tiedot*

Jos mittariston tietonäytössä on varoitus, se näkyy myös heijastusnäytössä.
Esimerkkejä näytettävistä varoituksista:

- Ovi auki -varoitus
- Turvavyön muistutus
- Mukautuvan vakionopeussäätimen (ACC) varoitus*
- Törmäyksen varoitusjärjestelmän (edessä) (FCM) varoitus*
- Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

Katso kohta “Merkkivalo-, varoitusvalo- ja tietonäyttöluettelo” sivulla 5-21.

⚠ VAROITUS

- **Pysäytä auto aina turvalliseen paikkaan ennen heijastusnäytön käyttämistä. Heijastusnäytön käyttö ajon aikana voi häiritä huomiotasi, ja seurauksena voi olla onnettomuus.**

⚠ VAROITUS

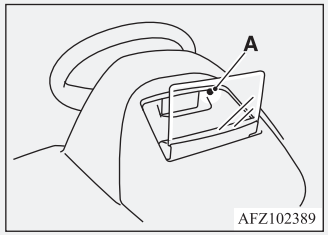
- **Älä roiski vettä tai virvokkeita heijastusnäyttöön. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo.**
  Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Pidä kätesi yms. poissa liikkuvista osista, kun avaat tai suljet näytön. Muutoin kätesi voi takertua osiin ja voit loukkaantua.
- Älä säilytä tavaroita heijastusnäytön lähellä. Tavarat voivat estää näytön avautumisen tai häiritä avautumista, ja seurauksena voi olla toimintahäiriö.
- Älä säilytä virvokkeita heijastusnäytön lähellä. Johdoille ja sähköosiin voi roiskua vettä tai muita nesteitä, ja seurauksena voi olla toimintahäiriö.
- Älä koskaan avaa, sulje tai säädä näytön kulmaa käsin. Näytön voimakas käsittely voi aiheuttaa toimintahäiriön.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kiinnitä näyttöön tarroja, etikettejä tms. Ne voivat peittää näytön tai häiritä avautumista ja sulkeutumista, ja seurauksena voi olla toimintahäiriö. Lisäksi näytön kirkkautta säätävän anturin (A) toiminta voi häiriintyä, ja näyttöä voi olla vaikea nähdä.



- Älä kohdista kirkasta valoa anturin (A) valoherkkään osaan. Anturiin voi tulla toimintahäiriö.
- Jos pudotat esineen näytön säilytystilaan etkä saa sitä ulos, tai jos näyttö suljettiin samalla, kun sen säilytystilassa on ollut vieras esine, eikä näyttö enää avaudu, vie auto tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Näyttöä voi olla vaikea erottaa aurinkolaseja käytettäessä. Riisu aurinkolasit tai säädä näytön kirkkautta.
  Katso kohta “Näytön kirkkauden säätö” sivulla 5-52.

HUOM

- Jos akku kytketään irti tai akun jännite on alhainen, näyttö palautuu alkuperäiseen kulmaan ja sitä voi olla hankala nähdä. Jos näin tapahtuu, säädä näytön kulmaa.
  Katso kohta “Näytön kulman säätö” sivulla 5-52.
- Näyttöä voi olla vaikea erottaa sääolosuhteista riippuen (sade, lumi, suora auringonvalo, lämpötila jne.). Jos näin tapahtuu, säädä näytön kulmaa ja kirkkautta.
  Katso kohdat “Näytön kulman säätö” sivulla 5-52 ja “Näytön kirkkauden säätö” sivulla 5-52.

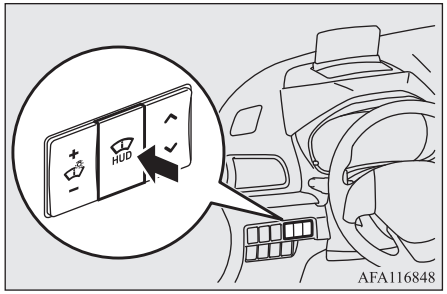
Heijastusnäytön käyttö

HUOM

- Jos näyttö ei avaudu tai sulkeudu, kun HUD-kytkintä painetaan, tarkista, ettei näytön lähellä ole tavaroita, jotka estävät näytön liikkeen. Jos näyttö ei avaudu, vaikka esteitä ei ole, tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Näytön avaaminen

1. Voit avata näytön painamalla HUD-kytkintä, kun virta-avain on asennossa “ON” tai toimintatilaksi on valittu ON.



2. Aloitusnäyttö avautuu ja tiedot tulevat näkyviin.

HUOM

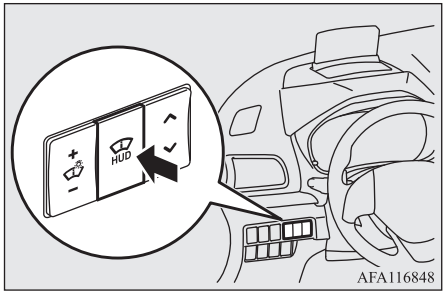
- Jos heijastusnäyttö oli auki, kun virta-avain käännettiin “LOCK”-asentoon tai kun toimintatilaksi valittiin OFF, heijastusnäyttö avautuu automaattisesti, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai kun toimintatilaksi valitaan ON.

HUOM

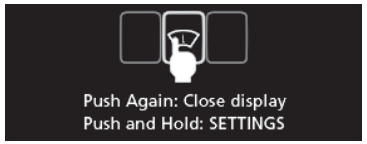
- Jos heijastusnäyttö oli kiinni, kun virta-avain käännettiin “LOCK”-asentoon tai kun toimintatilaksi valittiin OFF, heijastusnäyttö ei avaudu automaattisesti, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai kun toimintatilaksi valitaan ON.

Näytön sulkeminen

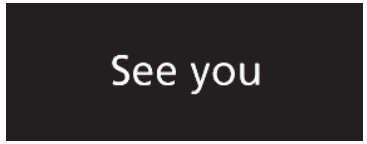
1. Paina -kytkintä, kun näyttö on auki.



2. Asetusten aloitusnäyttö avautuu, jos auto on paikallaan. Paina -kytkintä uudelleen.



3. Lopetusnäyttö avautuu ja sitten näyttö sulkeutuu.

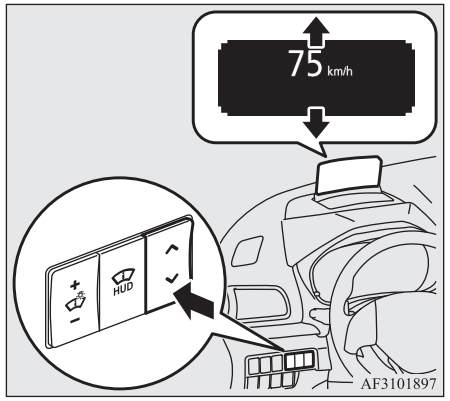


HUOM

- Jos virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF, heijastusnäyttö sulkeutuu automaattisesti.

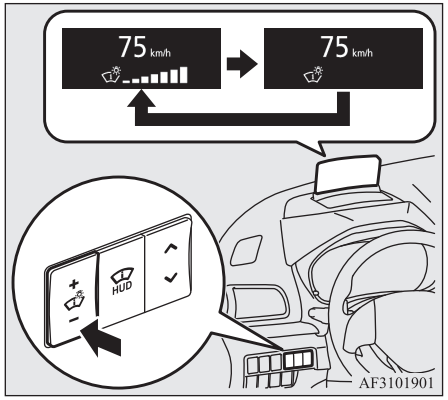
Näytön kulman säätö

Kun näyttö on auki, voit säätää näytön kulmaa sekä nostaa ja laskea tietojen näyttöpaikkaa painamalla päätyä ∧ tai ∨ kytkimestä ⇕.



Näytön kirkkauden säätö

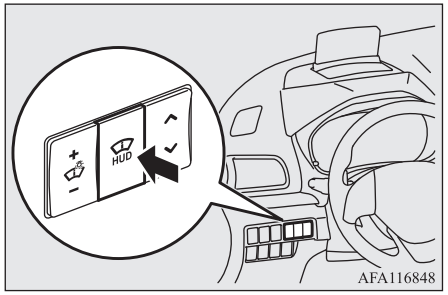
Kun näyttö on auki, voit säätää näytön kirkkautta painamalla päätyä + tai − kytkimestä . Kirkkaus voidaan säätää 16 eri tasolle.



Navigointinäytön tietojen vaihtaminen

MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa voit valita, näytetäänkö navigointitiedot näytöllä.

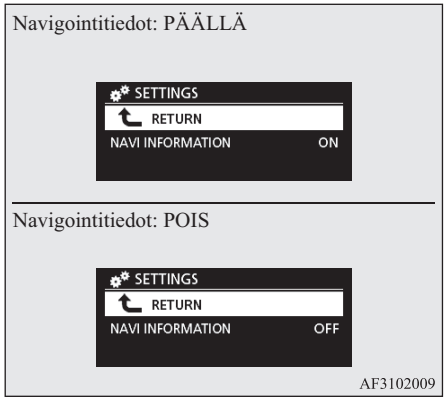
1. Voit muuttaa näyttöasetusta painamalla -kytkintä, kun näyttö on auki.



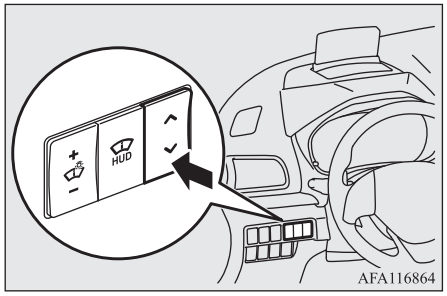
2. Asetusten aloitusnäyttö avautuu. Paina -kytkintä yhtäjaksoisesti.



3. Näytön asetusnäyttö avautuu.

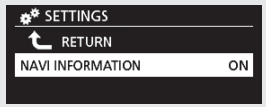


4. Paina päätyä kytkimestä valitaksesi vaihtoehdon “NAVI INFORMATION ON” tai “NAVI INFORMATION OFF” ja paina sitten kytkintä .

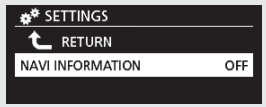


OGKL19E2

Navigointitiedot: PÄÄLLÄ



Navigointitiedot: POIS



AF3102012

5. Paina päätyä ⌄ tai ⌃ kytkimestä ⇕ valitaksesi vaihtoehdon “OFF” tai “ON” ja paina sitten kytkintä HUD.

Navigointitiedot: PÄÄLLÄ



Navigointitiedot: POIS



AF3102025

6. Paina päätyä ⌃ kytkimestä ⇕ valitaksesi vaihtoehdon “RETURN”. Vahvista asetus painamalla kytkintä HUD.

Navigointitiedot: PÄÄLLÄ



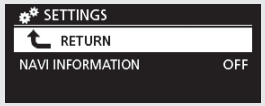
Navigointitiedot: POIS



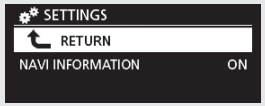
AF3102038

7. Paina uudelleen kytkintä HUD, kun näytössä näkyy “RETURN”, jolloin navigointijärjestelmän näytön asetukseksi valitaan “OFF” tai “ON”.

Navigointitiedot: PÄÄLLÄ



Navigointitiedot: POIS



AF3102041

Heijastusnäytön käsittely

Näytön ja peilin pinnassa on erikoispinnoite. Puhdista hienokuvioisella, pehmeällä liinalla, kuten silmälasien puhdistusliinalla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä puhdistusaineita tai suoja-aineita, jotka sisältävät silikonia tai vahaa. Jos näytön tai peilin pinta käsitellään tällaisilla puhdistus- tai suoja-aineilla, pinnoite voi naarmuuntua ja irrota.

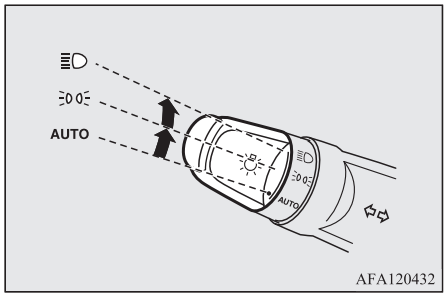
Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin

Ajovalot

HUOM

- Kun olet maassa, jossa autoja ajetaan toisella puolella tietä kuin siinä maassa, jossa johon autosi on toimitettu, tarvittavat toimenpiteet täytyy toteuttaa, jotta vastaantulevan liikenteen valot eivät häikäise sinua. Tämän auton ajovaloja ei kuitenkaan tarvitse säätää.
- Älä jätä valoja päälle pitkäksi ajaksi, kun auto on paikallaan (moottori ei käy). Akku voi muuten tyhjentyä.
- Lasin sisäpinta voi toisinaan höyrystyä sateella tai auton pesun jälkeen, mutta kyseessä ei ole toimintavika.
  Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kuitenkin kertyy vettä, suosittelemme, että tarkastutat sen.

Käännä katkaisinta, jotta valot syttyvät.

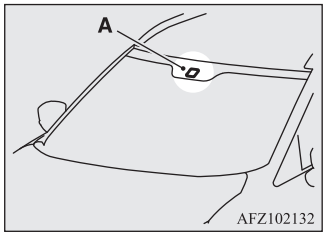


AUTO	Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, ajovalot, seisontavalot, takavalot, rekisterikilven valot ja kojetaulun valot syttyvät ja sammuvat automaattisesti ympäristön valoisuuden mukaan. {Ajovaloautomatiikka kytkeytyy päälle, kun takavalot eivät pala.} Kaikki valot sammuvat automaattisesti, kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF.
	Seisontavalot, takavalot, rekisterikilven ja kojetaulun valot ovat päällä.
	Ajovalot ja muut valot syttyvät

OGKL19E2

HUOM

- Kun ajovalot sammuvat automaattisesti virtalukon ollessa ON-asennossa tai toimintatilassa “ON”, myös mahdolliset etusumuvalot ja takasumuvalot (jos ne kuuluvat varustukseen) sammuvat. Kun ajovalot taas syttyvät automaattisesti, myös etusumuvalot syttyvät, mutta takasumuvalo jää sammuksiin. Jos haluat sytyttää takasumuvalon, käytä katkaisinta uudelleen.
- Älä peitä automaattisen sytytyksen ja sammutuksen anturia (A) kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä.



- Jos valot eivät syty tai sammu, kun kytkin on “AUTO”-asennossa, käytä kytkintä manuaalisesti. Suosittelemme auton tarkastuttamista.

Valojen (ajovalot, sumuvalot yms.) automaattinen katkaisutoiminto

- Jos seuraava toiminto tehdään valokatkaisimen ollessa “≣D”-asennossa, valot sammuvat automaattisesti kun kuljettajan ovi avataan.
  [Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
  Virta-avain käännetään “LOCK”- tai “ACC”-asentoon tai virta-avain otetaan pois virtalukosta.
  [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
  Toimintatila on OFF tai ACC.
- Jos seuraava toiminto tehdään valokatkaisimen ollessa “≣D”-asennossa, valot palavat vielä noin 3 minuutin ajan kuljettajan oven ollessa kiinni, minkä jälkeen ne sammuvat automaattisesti.
  [Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
  Virta-avain käännetään “LOCK”- tai “ACC”-asentoon tai virta-avain otetaan pois virtalukosta.
  [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
  Toimintatila on OFF tai ACC.

HUOM

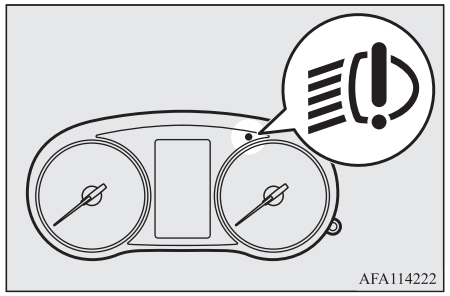
- Valojen automaattinen katkaisutoiminto ei toimi, jos valokatkaisin on ≣D-asennossa.
- Valojen automaattisen sammutustoiminnon voi myös poistaa käytöstä.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Kun haluat pitää valot päällä:

1. Käännä seuraavissa tapauksissa valokatkaisin “AUTO”-asentoon.
   [Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
   Virta-avain on “LOCK”- tai “ACC”-asennossa.
   [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
   Toimintatila on OFF tai ACC.
2. Sytytä valot uudelleen, kun kytkin on asennossa “≣D” tai “≣D”. Valot jäävät palamaan.

LED-ajovalojen varoitusvalo*

Tämä varoitusvalo syttyy, kun LED-ajovaloissa on vika.



HUOM

- Jos varoitusvalo syttyy, laitteessa voi olla vika. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Ajovalojen merkkiääni

Jos suoritetaan seuraavat toimenpiteet, summeri soi muistuttaen kuljettajaa valojen sammuttamisesta.
[Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Jos kuljettajan ovi avataan, kun avain on käännetty “LOCK”- tai “ACC”-asentoon tai virta-avain on otettu pois virtalukosta valojen ollessa päällä.

[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Jos kuljettajan ovi avataan, kun toimintatilana on ACC tai OFF valojen ollessa päällä.

Molemmissa tapauksissa äänimerkki vaikenee automaattisesti, jos automaattinen sammutustoiminto otetaan käyttöön tai ovi suljetaan.

Ajovaloautomatiikka

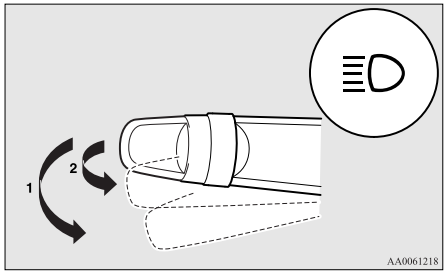
Ajovalot kytkeytyvät päälle, kun moottori on käynnissä ja valot käännetään “AUTO”-asentoon takavalojen ollessa pois päältä.

HUOM

- Jos valokatkaisin on asennossa “≡D◊≡” tai “≡D”, tai jos takavalot ovat päällä valokatkaisimen ollessa “AUTO”-asennossa, ajovalot syttyvät seisontavaloina.

Valonvaihdin (kauko/lähivalot)

Kun ajovalot ovat päällä, valot vaihtuvat kaukovaloista lähivaloiksi (tai lähivaloista kaukovaloiksi) aina, kun vipu vedetään ääriasentoonsa (1). Kun kaukovalot ovat päällä, kaukovalojen merkkivalo palaa myös.



Ajovalovilkku

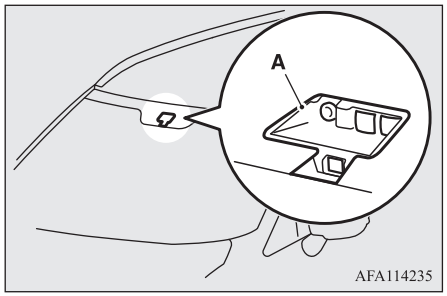
Kaukovalot vilkkuvat, kun vipua painetaan hiukan (2), ja sammuvat, kun se vapautetaan. Kun kaukovalot ovat päällä, kaukovalojen merkkivalo syttyy myös mittaristossa.

HUOM

- Jos sammutat valot ajovalojen ollessa kaukovaloasennossa, ajovalot palautuvat automaattisesti lähivaloasentoon.

Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)*

Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) vaihtaa ajovalot (kauko-/lähivalojen välillä), kun anturi (A) tunnistaa valon, kuten vastaan tulevan auton valot tai katuvalot.

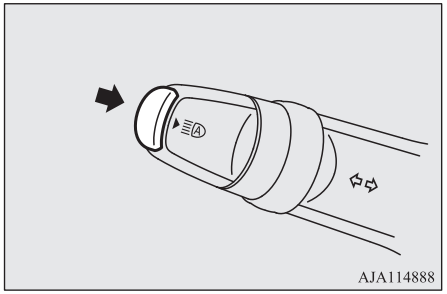


⚠ VAROITUS

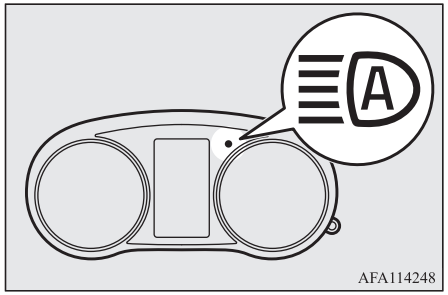
- **Ajovaloja ei joissain olosuhteissa ehkä vaihdeta automaattisesti (kauko-/lähivalojen välillä). Älä yliarvosta järjestelmää. Kuljettaja vastaa siitä, että ajovalot (kauko-/lähivalot) kytketään manuaalisesti päälle vallitsevien ajo-olosuhteiden mukaan.**
  Katso “Valonvaihdin (kauko/lähivalot)” sivulla 5-59

Miten AHB:tä käytetään

1. Kierrä lampun kytkin asentoon “≣D” tai “AUTO”, kun moottori on käynnissä.
2. Paina AHB-katkaisinta.



AHB aktivoituu ja merkkivalo syttyy.
Jos AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB poistuu käytöstä ja AHB:n merkkivalo sammuu.



HUOM

- Jos ajovalot on kytketty päälle, kun valokatkaisin on “AUTO”-asennossa, AHB toimii.
- Voit vaihtaa ajovaloja manuaalisesti (kauko-/lähivalojen välillä) käyttämällä vipua, vaikka AHB olisi toiminnassa.
  Katso “Valonvaihdin (kauko/lähivalot)” sivulla 5-59
  Jos vipua käytetään manuaalisesti, AHB:n merkkivalo sammuu ja automaattinen kaukovalojärjestelmä otetaan pois toiminnasta.
  Katso kohta “Manuaalinen vaihtaminen” sivulla 5-60.
- AHB-järjestelmää ei oteta pois toiminnasta, kun vipua vedetään hieman (ajovalovilkun toiminta).

Manuaalinen vaihtaminen

Vaihto lähivaloihin

1. Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

Vaihto kaukovaloihin

1. Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
2. AHB:n merkkivalo sammuu ja kaukovalojen merkkivalo syttyy.
3. AHB-katkaisinta painetaan uudelleen, AHB aktivoituu.

Automaattisen vaihdon edellytykset

Kaukovalot syttyvät, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Auton nopeus on yli noin 40 km/h.
- Auton edessä on pimeää.
- Auton edessä ei ole muita ajoneuvoja tai vastaantulevia ajoneuvoja tai niiden ulkoiset valot eivät pala.

Lähivalot syttyvät, kun mikä tahansa seuraavista edellytyksistä on olemassa:

- Auton nopeus ei ole yli noin 30 km/h.
- Auton edessä on valoisaa.
- Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoinen valo palaa.

HUOM

- Seuraavissa olosuhteissa ajovaloja ei ehkä vaihdeta kaukovaloista lähivaloiksi.
  - Jokin kohde, kuten jatkuvat mutkat, korotetut liikenteenjakajat/saarekkeet, liikennemerkit, tienvarrella kasvavat puut ovat edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon tiellä.
  - Autosi kohtaa vastaantulevan ajoneuvon äkillisesti mutkassa tai huonossa näkyvyydessä.
  - Toinen ajoneuvo ylittää tien autosi edessä.

HUOM

- Ajovalot voivat pysyä lähivaloina (tai vaihtua kaukovaloista lähivaloiksi), jos heijastava esine/kohde (kuten katuvalo, liikennemerkki, taulu ja muu merkki) heijastaa valoa.
- Mikä tahansa seuraavista tekijöistä voi vaikuttaa ajovalojen vaihtumisen ajoitukseen:
  - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisten valojen kirkkaus.
  - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon liikesuunta.
  - Edessä olevan tai vastaantulevan ajoneuvon ulkoisista valoista vain vasen tai oikea palaa.
  - Edessä oleva tai vastaantuleva ajoneuvo on moottoripyörä.
  - Tieolosuhteet (kaltevuus, mutkat ja tien pinta).
  - Matkustajien määrä ja matkatavaroiden paino.
- AHB tunnistaa ympäristöolosuhteet havaitsemalla autosi edessä olevat valonlähteet. Sen vuoksi ajovalot saattavat toisinaan vaihtua mielestäsi väärällä tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä tunnista kevyitä ajoneuvoja, kuten polkupyöriä.
- Järjestelmä ei ehkä määritä ympäristön valoisuutta tarkasti. Tästä seuraa, että liikenne häiriintyy kauko- tai lähivalojen palaessa jatkuvasti. Näissä tapauksissa ajovalot tulee vaihtaa manuaalisesti.
  - Huonossa säässä (sateessa, sumussa, lumisateessa tai hiekkamyrskyssä).
  - Tuulilasi on likainen tai huurtunut.
  - Tuulilasi on naarmuttunut tai rikki.

HUOM

  - Anturi on vääntynyt tai likainen.
  - Ajovaloja tai takavaloja muistuttavaa valoa loistaa autosi ympärillä.
  - Edessä olevaa tai vastaantulevaa ajoneuvoa ajetaan ilman valoja, ulkoisten valojen ollessa likaisia tai haalistuneita tai ajovalot on suunnattu väärin.
  - Valoisuusolosuhteet muuttuvat autosi ympärillä nopeasti ja jatkuvasti (pimeän ja valoisan välillä).
  - Ajat autoa epätasaisilla pinnoilla.
  - Ajat autoa mutkaisella tiellä.
  - Heijastava esine/kohde, kuten ohjetaulu tai peili heijastaa valo autosi edessä.
  - Kun vastaantulevan ajoneuvon etuvalojen valokiila sulautuu muiden valojen valokiilaan.
  - Edessä olevan ajoneuvon (kuten konttirekan) perä heijastaa valoa voimakkaasti.
  - Autosi ajovalo on rikki tai likainen.
  - Autosi on kallellaan renkaan tyhjentymisen tai hinaamisen vuoksi.
  - Varoitusnäyttö tulee näkyviin. (Katso kohta “Järjestelmävirheen varoitus” sivulla 5-61.
- Huomioi alla esitetyt varotoimenpiteet ylläpitääksesi hyviä käyttöolosuhteita:
  - Älä yritä purkaa anturia.
  - Älä kiinnitä tarraa tai kylttiä tuulilasiin anturin lähelle.
  - Vältä ylikuormitusta.
  - Älä muuntele autoasi.

HUOM

  - Kun vaihdat tuulilasin, käytä MITSUBISHI MOTORS:in ALKUPERÄISIÄ osia.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, seuraava ongelman tyyppiä vastaava varoitusnäyttö tulee esiin.

AHB:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Jos järjestelmässä tunnistetaan vika, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin ja automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) kytkeytyy automaattisesti pois.
Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka virtakytkin käännetään asentoon “LOCK” tai jos toimintatilaksi asetetaan OFF (POIS) ja sitten uudelleen ON (PÄÄLLÄ), ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
[Kun AHB:ssa on toimintahäiriö]



[Kun anturissa on toimintahäiriö]







HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaahteeseen, “AHB HUOLTOA VAADITAAN” Varoitusnäyttö voi tulla esiin.
  Jos varoitusnäyttö ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asettunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Anturi on liian kuuma tai kylmä

Jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.
Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.
Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että automaattisessa kaukovalojärjestelmässä on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Tuulilasi on likainen

Jos automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB) määrittää, että sen suorituskyky on heikentynyt, esiin tulee varoitusnäyttö.
Tätä voi tapahtua, kun:

- Tuulilasiin on anturiosan kohdalle tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi, hiekkamyrsky jne.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.

Kun anturin suorituskyky palautuu, AHB alkaa jälleen toimia.
Jos varoitusnäyttö ei poistu hetken odottelun jälkeen, on mahdollista, että anturissa on toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.

Lähestymisvalo

Tämä toiminto sytyttää seisonta- ja takavalot noin 30 sekunniksi sen jälkeen, kun UNLOCK-katkaisinta on painettu, kun yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin on AUTO-asennossa. Lähestymisvalotoiminto toimii vain silloin, kun auton ulkopuolella on pimeää.

HUOM

- Lähestymisvalotoiminnon voi peruuttaa sen toimiessa tekemällä jonkin seuraavista toimenpiteistä.
  - Paina avaimen LOCK-katkaisinta.
  - Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “≣D”- tai “≣D”-asentoon.
  - Käännä virta-avain “ON”-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON.
- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
  - Ajovalot voidaan määrittää syttymään lähivaloina.
  - Lähestymisvalotoiminnon voi poistaa käytöstä.

  Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.

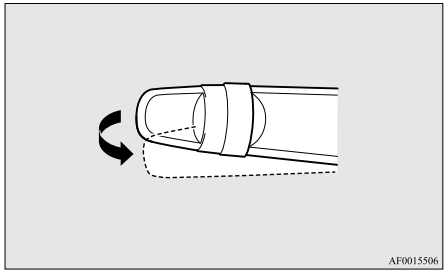
HUOM

Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Poistumisvalo

Tämä toiminto kytkee lähivalot noin 30 sekunnin ajaksi sen jälkeen, kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

1. Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “AUTO”-asentoon.
2. Käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF. Jos moottori on käynnistetty avaimella, poista avain virtalukosta.
3. Vedä suuntavalon vipua itseäsi kohden 60 sekunnin kuluessa siitä, kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF.



4. Ajovalot syttyvät lähivaloina noin 30 sekunniksi. Kun ajovalot sammuvat, ne voi sytyttää lähivaloina uudelleen noin 30 sekunniksi vetämällä suuntavalon vipua itseä kohden 60 sekunnin kuluessa siitä, kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF.
   Ajovalot voi sytyttää uudelleen toistamalla menettelyn vaiheesta 1 alkaen, kun virta-avaimen kääntämisestä LOCK-asentoon tai toimintatilan asettamisesta asentoon OFF on kulunut yli 60 sekuntia.

OGKL19E2

HUOM

- Poistumisvalotoiminnon voi peruuttaa sen toimiessa tekemällä jonkin seuraavista toimenpiteistä.
  - Vedä suuntavalon vipua itseesi päin.
  - Käännä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin “≡D◊E”- tai “≡D”-asentoon.
  - Käännä virta-avain “ON”-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON.
- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
  - Ajovalojen palamisaikaa voi muuttaa.
  - Poistumisvalotoiminnon voi poistaa käytöstä.

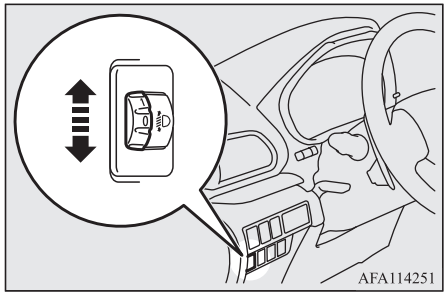
  Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS huoltopisteestä.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Ajovalojen korkeudensäätö

Ajovalojen korkeuden säätö (lukuun ottamatta autoja, joissa on LED-ajovalot)

Ajovalon kulma vaihtelee auton kuormituksen mukaan.
Ajovalojen korkeudensäätökytkimellä voidaan säätää ajovalojen valaisuetäisyys (lähivaloilla ajettaessa) niin, että ajovalot eivät häikäise lähestyvien autojen kuljettajia.

Valitse kytkimen asento seuraavan taulukon mukaisesti.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Tee säädöt aina ennen ajoa.
  Älä yritä tehdä säätöjä ajon aikana. Muuten seurauksena voi olla onnettomuus.

Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka	
	2WD	4WD
	“0”	

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka	
	2WD	4WD
	“0”	
	“2”	
	3	
	4	“3 tai 4”

●:1 henkilö
▨:täysi kuormitus

[2WD-autot]

Katkaisimen paikka 0-	Vain kuljettaja/Kuljettaja + 1 matkustaja etuistuimella
Katkaisimen paikka 2-	5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja)
Kytkimen asento 3-	5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja) + Täysi kuormitus
Kytkimen asento 4-	Kuljettaja + Täysi kuormitus

[4WD-autot]

Katkaisimen paikka 0-	Vain kuljettaja/Kuljettaja + 1 matkustaja etuistuimella
Katkaisimen paikka 2-	5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja)
Kytkimen asento 3-	5 matkustajaa (ml. kuljettaja) + täysi kuormitus/ Kuljettaja + täysi kuormitus[*1]

[*1]: Mallikoodi:
GK1WXTJXZL6/GK1WXTJXZR6
18 tuuman renkailla
Mallikoodi:
GK1WXTXXZL6/GK1WXTXXZR6 /
GK9WXUMXZL6/GK9WXUMXZR6 /
GK9WXUHXZL6/GK9WXUHXZR6
[*2]: Mallikoodi:
GK1WXTJXZL6/GK1WXTJXZR6
16 tuuman renkailla
Mallikoodi:
GK1WXTSXZL6/GK1WXTSXZR6

Kytkimen asento 4- Kuljettaja + Täysi kuormitus*2

*1: Mallikoodi:
GK1WXTJXZL6/GK1WXTJXZR6
18 tuuman renkailla
Mallikoodi:
GK1WXTXXZL6/GK1WXTXXZR6 /
GK9WXUMXZL6/GK9WXUMXZR6 /
GK9WXUHXZL6/GK9WXUHXZR6
*2: Mallikoodi:
GK1WXTJXZL6/GK1WXTJXZR6
16 tuuman renkailla
Mallikoodi:
GK1WXTSXZL6/GK1WXTSXZR6

Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Ajoneuvon tila	Katkaisimen paikka
	“0”
	“0”
	“2”
	3
	“3 tai 4”

●:1 henkilö
▨:täysi kuormitus

Katkaisimen paikka 0- Vain kuljettaja/Kuljettaja + 1 matkustaja etuistuimella

Katkaisimen paikka 2- 5 matkustajaa (muk. luk. kuljettaja)

*1: Mallikoodi:
GK1WXJHUL6Z/GK1WXTHUL6Z /
GK1WXTHUZL6Z
*2: Mallikoodi:
GK1WXJMUL6Z/GK1WXTMUL6Z /
GK1WXTMUZL6Z

Kytkimen asento 3- 5 matkustajaa (ml. kuljettaja) + Täysi kuormitus/ Kuljettaja + Täysi kuormitus*1

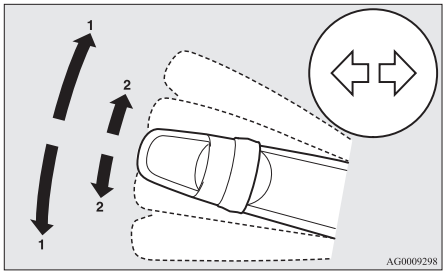
Kytkimen asento 4- Kuljettaja + Täysi kuormitus*2

*1: Mallikoodi:
GK1WXJHUL6Z/GK1WXTHUL6Z /
GK1WXTHUZL6Z
*2: Mallikoodi:
GK1WXJMUL6Z/GK1WXTMUL6Z /
GK1WXTMUZL6Z

Automaattinen ajovalojen korkeus (autot, joissa on LED-ajovalot)

Tämä mekanismi säätää ajovalojen suunnan auton tilan muutosten mukaiseksi esimerkiksi matkustajien tai matkatavaran määrän muuttuessa. Kun ajovalot palavat ja virta-avain tai toimintatila on ON, ajovalojen säteen sijainti säädetään automaattisesti, kun auto pysäytetään.

Suuntavalon vipu



1- Suuntavalot
Kun käännyt normaalisti, käytä asentoa (1). Vipu palautuu automaattisesti, kun kääntyminen on tehty.

2- Kaistanvaihtomerkit
Kun vipua siirretään asentoon (2) hieman kaistan vaihtamista varten, suuntavilkut ja kojelaudan merkkivalo vilkahtavat vain kerran, kun vipua käytetään. Kun vipua siirretään hieman asentoon (2) ja sen jälkeen vapautetaan, suuntavalot ja mittaritaulun merkkivalo välähtävät kolmesti.

HUOM

- Jos valo vilkahtaa epätavallisen nopeasti, suuntavilkun polttimo on saattanut palaa loppuun. Suosittelemme että tarkastutat auton.

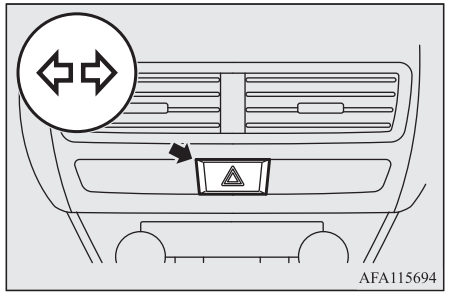
HUOM

- Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
  - Suuntavalojen vilkkuminen vipua käytettäessä virta-avaimen ollessa ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ACC.
  - Suuntavilkkujen kolmen vilkahduksen toiminnon poistaminen käytöstä (kaistan vaihto).
  - Aikaa, jonka vipua täytyy käyttää kolmen vilkahduksen toiminnon aktivoimiseksi, voi muuttaa.
    Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
    Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Suuntavalon ääntä voidaan muuttaa, kun suuntavalot vilkkuvat.
  Katso kohta “Suuntavalojen äänen muuttaminen” sivulla 5-18.

Varoitusvilkun katkaisin

Käytä varoitusvilkun katkaisinta, jos joudut pysäyttämään auton tielle hätätilanteen takia. Varoitusvilkkuja voidaan käyttää aina virta-avaimen asennosta tai toimintatilasta riippumatta.

Kytke hätävalot päälle painamalla katkaisinta, jolloin kaikki suuntavalot vilkkuvat jatkuvasti. Sammuta ne painamalla katkaisinta uudelleen.



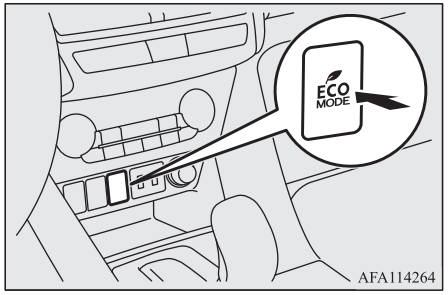
HUOM

- Autosi on varustettu hätäpysäytysvaroitusjärjestelmällä, eikä hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä toimi silloin, kun varoitusvilkut on kytketty manuaalisesti päälle kytkintä painamalla.
  Katso kohta “Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä” sivulla 6-61.

ECO-tilan kytkin*

ECO-tila on taloudellisen ajamisen tukijärjestelmä, joka ohjaa moottoria ja ilmastointijärjestelmää siten, että polttoainetta kuluu mahdollisimman vähän.

ECO-tila alkaa toimia painettaessa ECO-tilan kytkintä, kun virta-avain on asennossa ON tai toimintatilaksi on valittu ON. Paina kytkintä uudelleen peruuttaaksesi ECO-tilan.
Kun ECO-tila on toimiminnassa, ECO-tilan merkkivalo palaa.



HUOM

- Koska ilmastointia ohjataan ECO-tilan ollessa toiminnassa, ilmastointilaitteen teho saattaa tuntua heikolta.

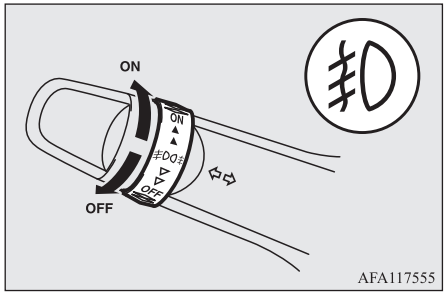
HUOM

- Vaikka ECO-tila olisi toiminnassa, voit valita ilmastointilaitteen normaalin toiminnon.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -ääninäytöllä tai MITSUBISHI Multi-communication System (MMCS) -viestintäjärjestelmällä varustetuissa autoissa asetus voidaan muuttaa näytön toimintojen avulla.
  Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Sumuvalokatkaisin

Etusumuvalon katkaisin*

Etusumuvaloja voi käyttää, kun ajo- tai takavalot ovat päällä. Kytke etusumuvalot päälle kääntämällä nuppia ON-suuntaan. Merkkivalo mittaristossa syttyy myös. Kytke etusumuvalot pois päältä kääntämällä nuppia OFF-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.



HUOM

- Etusumuvalot kytkeytyvät automaattisesti pois, kun ajovalot tai takavalot sammutetaan. Kytke etusumuvalot uudelleen kääntämällä nuppia ON-suuntaan, kun ajovalot tai takavalot on kytketty päälle.

HUOM

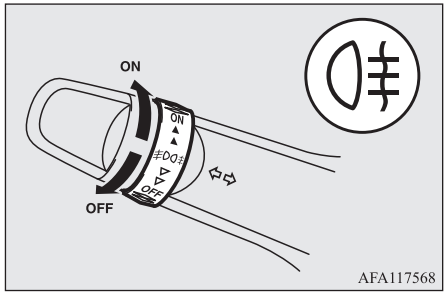
- Älä käytä sumuvaloja muulloin kuin sumulla. Muuten voimakkaat valot voivat häikäistä vastaantulevien autojen kuljettajia.

Takasumuvalon katkaisin

Takasumuvaloa voidaan käyttää, kun ajovalot tai etusumuvalot (jos kuuluvat varusteisiin) on kytketty päälle.
Merkkivalo syttyy mittaritaululla, kun takasumuvalo on päällä.

[Auto, jossa ei ole etusumuvaloja]
Kytke takasumuvalo päälle kääntämällä nuppia kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvalo kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.

[Auto, jossa on etusumuvalot]
Kytke etusumuvalot päälle kääntämällä nuppia kerran ON-suuntaan. Kytke takasumuvalot päälle kääntämällä nuppia vielä kerran "ON"-suuntaan. Sammuta takasumuvalo kääntämällä nuppia kerran OFF-suuntaan. Kytke etusumuvalot pois päältä kääntämällä nuppia "OFF"-suuntaan. Nuppi palautuu automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan.



HUOM

- Takasumuvalo kytkeytyy automaattisesti pois, kun ajovalot tai etusumuvalot (jos kuuluu varusteisiin) sammutetaan.
- Takasumuvalon voi kytkeä uudelleen päälle kääntämällä nuppia ON-suuntaan ajovalojen kytkemisen jälkeen. (Auto ilman etusumuvaloja)

HUOM

- Kytke takasumuvalot päälle uudelleen kääntämällä nuppia kaksi kertaa ON-suuntaan sen jälkeen, kun ajovalot on kytketty päälle. (Auto etusumuvaloilla)

Tuulilasinpyyhkimen ja pesimen katkaisin

TÄRKEÄÄ

- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäätyä ja heikentää näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto tai takaikkunan lämmitin on lämmittänyt lasin.

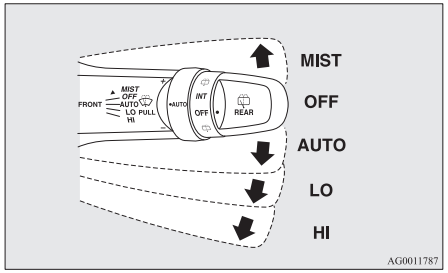
Tuulilasin pyyhkimet

HUOM

- Hyvän taakse näkyvyyden varmistamiseksi takalasinpyyhin toimii automaattisesti useita kertoja peräkkäin, jos vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään "R"-asentoon tuulilasinpyyhkimien toimiessa.
  Katso kohta "Takaikkunan pyyhin ja pesin" sivulla 5-72.

Tuulilasinpyyhkimiä voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko "ON"- tai "ACC"-asennossa.

Jos sulat ovat jäätyneet tuulilasiin tai takaikkunaan, älä käytä pyyhkimiä, ennen kuin jää on sulanut ja sulat ovat irronneet, koska muuten pyyhkimen moottori voi vaurioitua.

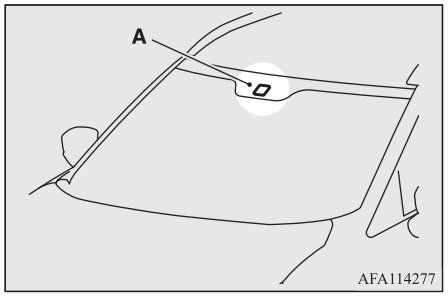


MIST-	Huurtumisilmiö Pyyhkimet pyyhkivät kerran.
OFF -	Pois päältä
AUTO-	Automaattinen pyyhintoiminto Sadeanturi Pyyhkimet toimivat automaattisesti sen mukaan, miten paljon tuulilasissa on kosteutta.
LO-	Hidas toiminta
HI-	Nopea toiminta

Sadeanturi

Sitä voidaan käyttää virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.

Jos vipu siirretään “AUTO”-asentoon, sadeanturi (A) havaitsee sateen (tai esimerkiksi lumen, muun kosteuden tai pölyn) määrän ja pyyhkimet toimivat automaattisesti.
Pidä vipu “OFF”-asennossa, jos tuulilasi on likainen ja sää on kuiva.
Muuten pyyhkimen toiminta voi naarmuttaa tuulilasia ja vaurioittaa pyyhkimiä.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON ja vipu on AUTO-asennossa, pyyhkimet voivat toimia automaattisesti seuraavissa tilanteissa.
  Jos kädet jäävät pyyhkimien väliin, seurauksena voi olla vammautuminen tai pyyhkimien toimintahäiriö. Käännä virta-avain “LOCK”-asentoon (lukittu) tai aseta toimintatilaksi OFF tai siirrä vipu OFF-asentoon, jolloin sadeanturi poistuu käytöstä.
  - Sadeanturia päällä olevaa kohtaa kosketetaan tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Sadeanturin päällä olevaa kohtaa pyyhitään liinalla tuulilasin ulkopintaa puhdistettaessa.
- Kun käytetään pesuautomaattia.
- Tuulilasiin tai sadeanturiin kohdistuu isku.

HUOM

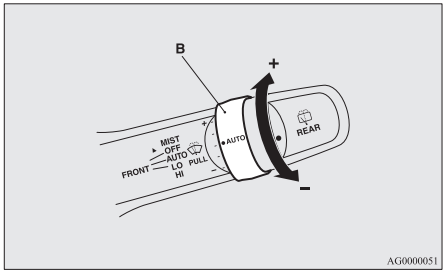
- Pyyhkimien kumiosien suojaamiseksi tämä toiminto ei toimi, vaikka vipu asetettaisiin “AUTO”-asentoon, kun auto on paikallaan ja ympäristön lämpötila on enintään 0 °C.
- Älä peitä anturia kiinnittämällä tuulilasiin tarroja tai etikettejä. Älä myöskään käytä tuulilasissa vettä hylkivää pinnoitetta. Muuten sadeanturi ei pysty havaitsemaan sateen määrä, eivätkä pyyhkimet ehkä toimi normaalisti.
- Sadeanturissa voi olla toimintahäiriöitä seuraavissa tilanteissa.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  - Pyyhkimet toimivat jatkuvasti samalla nopeudella, vaikka sateen voimakkuus vaihtelee.
  - Pyyhkimet eivät toimi, vaikka sataa.

HUOM

- Pyyhkimet voivat toimia automaattisesti, jos tuulilasiin on tarttunut esimerkiksi hyönteisiä tai vierasta ainetta sadeanturin päälle tai jos tuulilasi on jäätynyt. Tuulilasiin tarttuneet kohteet pysäyttävät pyyhkimet, jos ne eivät irtoa pyyhkimiä käytettäessä. Pyyhkimet voi käynnistää uudelleen siirtämällä vivun “LO”- tai “HI”-asentoon.
  Pyyhkimet voivat myös toimia automaattisesti voimakkaan suoran auringonpaisteen tai sähkömagneettisen säteilyn vuoksi. Pyyhkimet voi pysäyttää asettamalla vivun “OFF”-asentoon.
- Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen, jos vaihdat tuulilasin tai vahvistat lasia anturin läheltä.

Sadeanturin herkkyyden muuttaminen

Kytkimen ollessa AUTO-asennossa sadeanturin herkkyyttä voidaan säätää kääntämällä nuppia (B).



"+" - Suurempi herkkyys sateelle

"- "- Pienempi herkkyys sateelle

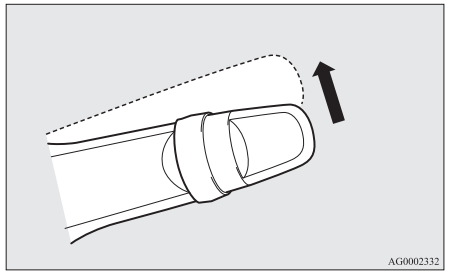
HUOM

- Seuraavat toiminnot on mahdollista aktivoida.
  - Automaattinen toiminta (sadepisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (auton nopeuteen perustuva).
  - Automaattinen toiminta (sadepisaroiden tunnistus) voidaan vaihtaa tihkutoiminnoksi (muu kuin auton nopeuteen perustuva).
    Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
    Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

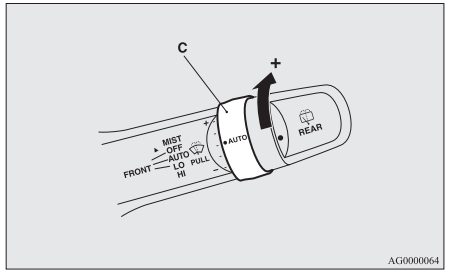
Huurtumisilmiö

Käytä pyyhkimiä kerran siirtämällä vipua nuolen suuntaan ja vapauttamalla se.
Käytä toimintoa, kun ajat sumussa tai tihkusateessa.

Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu nostetaan “MIST”-asentoon ja vapautetaan virta-avaimen tai toimintatilan ollessa “ON”- tai “ACC”-asennossa. Pyyhkimien toiminta jatkuu, jos vipua pidetään MIST-asennossa.



Pyyhkimet toimivat kerran, jos vipu siirretään “AUTO”-asentoon ja nuppia (C) käännetään “+”-suuntaan virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON.



Tuulilasinpesin

Tuulilasinpesintä voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko “ON”- tai “ACC”-asennossa.

Kun vedät vipua itseesi päin, lasille suihkuaa pesunestettä. Jos pyyhkimet eivät ole toiminnassa tai kytkettynä tihkutoiminnolle, pyyhkimet toimivat useita kertoja ja pesunestettä suihkuaa tuulilasiin, kun vedät vipua itseäsi kohden.

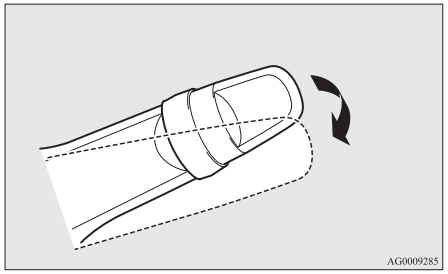
Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavissa autoissa, pyyhkimet toimivat vielä kerran noin kuuden sekunnin kuluttua.

Autoissa, joissa on ajovalojen pesin, ajovalojen pesin toimii kerran tuulilasin pesimen kanssa, jos ajovalot ovat päällä.

Samoin Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta, jos vapautat vivun pian sen jälkeen, kun olet vetänyt sitä itseäsi kohden, pesunestettä suihkuaa tuulilasiin useita kertoja ja pyyhkimet toimivat useita kertoja. (Mukavuuspesin)

Pyyhkimet toimivat vielä kerran noin 6 sekunnin kuluttua.

Mukavuuspesin lakkaa toimimasta, kun vipua käytetään.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos pesintä käytetään kylmällä säällä, lasille suihkutettu pesuneste voi jäätyä ja häiritä näkyvyyttä. Pesintä tulee käyttää vasta, kun huurteenpoisto on lämmittänyt lasin.

HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
  - Pyyhin ei toimi koskaan, kun pesunestettä ruiskutetaan.
  - Mukavuuspesimen poistaminen käytöstä (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta).

HUOM

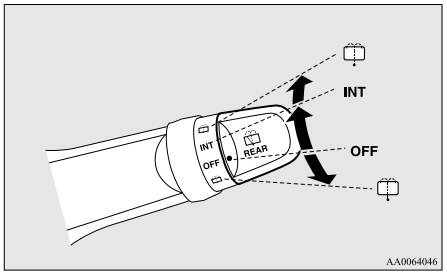
- Pyyhkimien toiminnan vielä kerran noin kuuden sekunnin kuluttua poistaminen käytöstä (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle ja Ukrainaan toimitettavia autoja lukuun ottamatta).
- Mukavuuspesimen käyttöön ottaminen (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot).
- Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle ja Ukrainaan toimitettavat autot, pyyhkimiä ei voida määrittää toimimaan uudelleen noin 6 sekunnin kuluttua.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Takaikkunan pyyhin ja pesin

Takaikkunan pyyhin ja pesin toimivat, kun virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC.



INT- Pyyhin pyyhkii jatkuvasti useamman sekunnin ajan ja toimii sitten tihkutoiminnolla noin 8 sekunnin välein.

OFF- Pois päältä

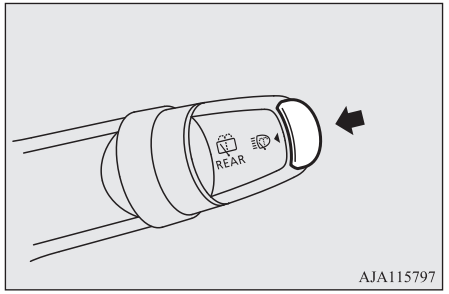
Kun vipu käännetään täysin jompaankumpaan suuntaan, takaikkunalle suihkuaa pesunestettä.
Pyyhkimet toimivat automaattisesti samalla kun pesunestettä suihkutetaan.

HUOM

- Takalasinpyyhin toimii automaattisesti useita kertoja peräkkäin, jos vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään “R”-asentoon tuulilasinpyyhkimien tai takalasinpyyhkimen toimiessa (automaattinen toimintatila).
  Takalasinpyyhin lakkaa toimimasta automaattisen toiminnan jälkeen, jos nuppi on “OFF”-asennossa. Jos nuppi on “INT”-asennossa, takalasinpyyhin palaa tihkutoimintoon.
  Takalasinpyyhkimen voi määrittää toimimaan automaattisesti vain, jos vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään “R”-asentoon takalasinpyyhkimen toimiessa, kun nuppi on “INT”-asennossa.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
- Jos nuppi on “OFF”-asennossa, käännä sitä nopeasti kahdesti “INT”-asentoon, jolloin takalasinpyyhin toimii jatkuvasti. (jatkuva toimintatila)
  Käännä nuppi “OFF”-asentoon, jolloin takalasinpyyhkimen jatkuva toiminta loppuu.
- Tihkutoiminnon väliä voidaan muuttaa.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Ajovalojen pesimen katkaisin*

Ajovalojen pesin toimii, kun virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC ja ajovalot ovat päällä.
Jos katkaisinta painetaan kerran, pesunestettä suihkuaa ajovaloille.



HUOM

- Jos virta-avain on ON- tai ACC-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC ja ajovalot on kytketty päälle, ajovalojen pesin toimii yhdessä tuulilasin pesimen kanssa, kun tuulilasin pesimen vipua vedetään ensimmäisen kerran.

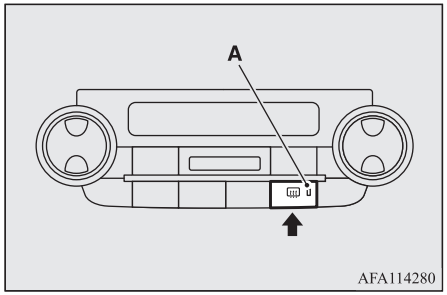
Varotoimenpiteet pyyhkimiä ja pesimiä käytettäessä

- Jos liikkuvat pyyhkimet juuttuvat puoleenväliin jään tai muun ikkunapinnassa olevan esteen vuoksi, pyyhkimien toiminta saattaa tilapäisesti pysähtyä moottorin ylikuumentumisen ehkäisemiseksi. Tässä tapauksessa auto on pysäköitävä turvalliseen paikkaan, virta-avain on asetettava “LOCK”-asentoon tai toimintatilaksi on asetettava OFF, ja jää tai muu este on poistettava.
  Pyyhkimet alkavat toimia uudelleen sen jälkeen, kun pyyhkimien moottori on jäähtynyt, joten tarkista, että pyyhkimet toimivat ennen kuin alat käyttää niitä.
- Älä käytä pyyhkimiä, kun lasi on kuiva. Ne voivat naarmuttaa lasin pintaa tai sulat voivat kulua ennenaikaisesti.
- Ennen kuin käytät pyyhkimiä kylmällä säällä, tarkasta että pyyhkimen sulat eivät ole jäätyneet kiinni lasiin. Moottori voi palaa, jos pyyhkimiä käytetään, jos sulat ovat jäätyneet kiinni lasiin.
- Älä käytä pesintä yhtämittaisesti yli 20 sekuntia. Älä käytä pesintä, kun nestesäiliö on tyhjä.
  Muuten moottori voi palaa.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin pesunesteen määrä säiliössä ja täytä tarvittaessa. Lisää kylmällä säällä suositusten mukaista pesunestettä, joka ei jäädy pesunestesäiliössä. Ellei sitä tehdä, seurauksena voi olla pesimen toiminnan vioittuminen ja järjestelmän komponenttien pakkasvaurioita.

Takaikkunan lämmittimen katkaisin

Takalasin lämmittimen kytkintä voi käyttää, kun moottori on käynnissä.
Paina katkaisinta ja käännä takaikkunan lämmitin päälle. Se kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 15–20 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen. Kytke huurteenpoisto pois päältä sen toimiessa painamalla katkaisinta uudelleen.

Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.



HUOM

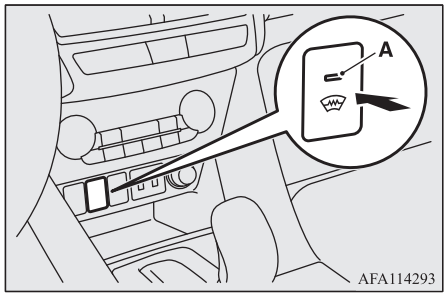
- Kun takalasin lämmittimen katkaisinta painetaan, huurre tai jää sulaa myös ulkotaustapeileistä. Katso kohta “Peilien lämmitin” sivulla 6-13.

HUOM

- Asetuksen voi muuttaa siten, että takaikkunan lämmitin toimii automaattisesti aina, kun ympäristön lämpötila on alhainen ja moottori on käynnissä, vaikka takaikkunan lämmittimen kytkintä ei käytettäisi. Se toimii automaattisesti vain kerran, kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON.
  Jos tämä asetus valitaan, myös lämmitetyt peilit (jos kuuluvat varusteisiin) toimivat automaattisesti samaan aikaan.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Huurteenpoistokatkaisin ei ole lumen sulattamista vaan huurteen poistoa varten. Poista lumi ennen kuin käytät huurteenpoistokatkaisinta.
- Kun puhdistat takaikkunan sisäpuolelta, käytä pehmeää liinaa ja pyyhi varovasti lämmityslankojen suuntaisesti, jotta langat eivät vioittuisi.
- Varo asettamasta tavaroita lähelle takaikkunaa, sillä ne voivat hangata tai vaurioittaa vastuslankoja.

Tuulilasin lämmittimen katkaisin*

Kylmällä säällä tuulilasia voidaan lämmittää sähkölämmittimillä.
Se nopeuttaa jään ja huurteen poistamista.
Tuulilasin lämmityskytkintä voidaan käyttää, kun moottori on käynnissä ja ulkolämpötila on enintään 5 °C.
Paina katkaisinta kytkeäksesi tuulilasin lämmittimen päälle. Se kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 5–10 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen. Kytke tuulilasin lämmitin halutaan kytkeä pois päältä sen toimiessa paina katkaisinta uudelleen.
Merkkivalo (A) palaa tuulilasin lämmittimen ollessa päällä.



⚠ TÄRKEÄÄ

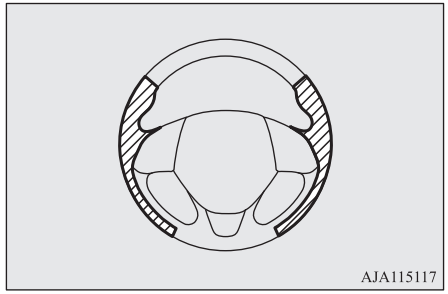
- Kun tuulilasin lämmitin on päällä, tuulilasin ulkopinta on kuuma.
  Älä koske tuulilasiin välttyäksesi palovammoilta.

HUOM

- Poista lumi ennen kuin käytät tuulilasin lämmitintä. Suurta määrää kertynyttä lunta ei voi sulattaa tuulilasin lämmittimellä.
- Akun tyhjenemisen välttämiseksi tuulilasin lämmitintä ei tule käyttää jatkuvasti.

Ohjauspyörän lämmityksen kytkin*

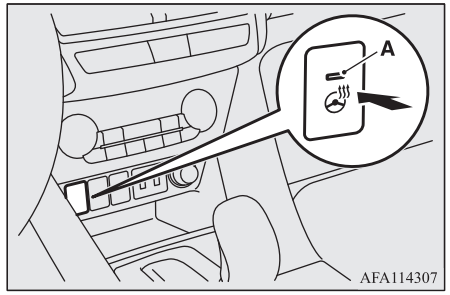
Ohjauspyörän lämmitin lämmittää ohjauspyörän vasemmalla ja oikealla puolella olevia otekohtia.



: Lämmitysalue

Ohjauspyörän lämmitintä voidaan käyttää, jos virtakatkaisin tai toimintatila on asennossa ON.

Paina katkaisinta kytkeäksesi ohjauspyörän lämmittimen päälle. Se kytkeytyy pois automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua. Kun ohjauspyörän lämmitin halutaan kytkeä pois päältä sen toimiessa, paina katkaisinta uudelleen.
Merkkivalo (A) palaa ohjauspyörän lämmittimen ollessa päällä.

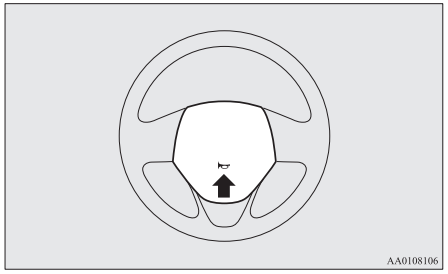


⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos ohjauspyörän lämmitintä käyttää joku seuraavista ihmisistä, hänelle saattaa tulla liian kuuma tai hän voi saada pieniä palovammoja (ihon punoitusta, rakkuloita jne.):
  - Ikääntyneet ihmiset
  - Herkkäihoiset
- Jos ohjauspyörälle läikkyy vettä tai muuta nestettä, sen on annettava kuivua täysin, ennen kuin ohjauspyörän lämmitintä käytetään. Mikäli havaitset toimintahäiriöitä, kytke ohjauspyörän lämmitin välittömästi pois.
- Muista että ohjauspyörän lämmittimen pitkäaikainen käyttö moottori sammutettuna voi tyhjentää akun.

Äänimerkin katkaisin

Paina ohjauspyörää “” -merkin kohdalta tai sen ympäriltä.



Käynnistys ja ajo

Taloudellinen ajo....6-02
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet....6-02
Turvallisia autoilutapoja....6-03
Totutusajosuositukset....6-03
Käsijarru....6-04
Pysäköinti....6-08
Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen....6-09
Sisäpuolinen taustapeili....6-10
Taustapeilit....6-11
Virta-avain*....6-13
Moottorin katkaisin*....6-15
Ohjauspyörän lukinta....6-17
Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen....6-19
Bensiinin hiukkassuodatin (GPF)*....6-25
Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)*....6-26
Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)*....6-28
Turboahtimen käyttö....6-29
Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*....6-29
Käsivaihteisto*....6-35
8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalinnalla*....6-36
INVECS-III CVT 8-askelen käsivalintatilalla*....6-42
S-AWC (Super-All Wheel Control)*....6-48
Nelivedon käyttö*....6-51
Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen....6-53
Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä*....6-53
Jarrutus....6-54
Jarrun automaattinen pito*....6-55
Mäkilähtöapu....6-58
Jarruassistenttijärjestelmä....6-60
Aktiivinen sivuluisun ohjaus (AYC)....6-60
Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä....6-61
Lukkiutumattomat jarrut (ABS)....6-61
Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS)....6-63
Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)....6-64
Vakionopeussäädin*....6-66
Nopeudenrajoitin*....6-71
Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *....6-76
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*....6-89
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*....6-100
Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*....6-105
Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*....6-109
Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*....6-111
Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*....6-114
Pysäköintianturit (edessä/takana)*....6-119
Taustakamera*....6-123
Multi Around Monitor*....6-126
Tavaroiden lastaaminen....6-135
Perävaunun vetäminen*....6-136

Taloudellinen ajo

Taloudellisen ajon vaatimuksena on auton teknisesti moitteeton kunto. Alhaisen polttoaineen kulutuksen edellytyksenä on oikein säädetty moottori. Pitkän käyttöiän ja mahdollisimman taloudellisen ajon varmistamiseksi, suosittelemme että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huolto-ohjelman mukaisesti.
Ajotapa ja käyttöolot vaikuttavat huomattavasti polttoainetalouteen ja pakokaasujen ja melun syntyyn. Seuraavat kohdat on syytä ottaa huomioon jarrujen, renkaiden ja moottorin kulumisen vähentämiseksi sekä ympäristöhaittojen pienentämiseksi.

Kiihdyttäminen ja hidastaminen

Aja liikenneolosuhteiden mukaisesti ja vältä äkillisiä käynnistyksiä, kiihdytyksiä ja äkillistä jarrutusta, koska ne lisäävät polttoaineenkulutusta.

Vaihtaminen

Pidä ajonopeus ja moottorin käyntinopeus aina oikeassa suhteessa. Käytä aina suurinta mahdollista vaihdetta.

Ajotavan valitsimen tulee olla asennossa “AUTO” (elektronisesti säädetty 4-veto) ajettaessa 4-vetoautoa, jotta polttoaineen kulutus on mahdollisimman vähäistä.

Kaupunkiajo

Useat pysähtymiset ja liikkeellelähdöt lisäävät keskimääräistä polttoaineen kulutusta. Käytä mahdollisuuksien mukaan teitä, joilla on tasainen liikenne. Kun ajat ruuhkaisilla teillä, vältä pieniä vaihteita moottorin korkeilla käyntinopeuksilla.

Joutokäynti

Moottori kuluttaa polttoainetta myös joutokäynnillä. Vältä pitkää joutokäyntiä aina kun se on mahdollista.

Ajonopeus

Suuremmilla nopeuksilla kulutetaan enemmän polttoainetta. Vältä ajamista huippunopeuksilla. Pienikin nopeuden alennus säästää merkittävän määrän polttoainetta.

Renkaiden ilmanpaine

Tarkasta renkaiden ilmanpaine säännöllisin väliajoin. Alhainen renkaan ilmanpaine lisää kitkaa ja polttoaineen kulutusta. Lisäksi se kuluttaa renkaita tarpeettomasti ja heikentää auton suuntavakavuutta.

Tavaroiden lastaaminen

Älä kuljeta tavaratilassa turhaa kuormaa. Lisäpaino vaikuttaa polttoaineen kulutukseen etenkin kaupunkiajossa, jolloin pysähdytään ja lähdetään liikkeelle usein. Vältä myös tarpeetonta tavarankuljetusta tai kuormia kattotelineellä, koska siitä aiheutuva ilmanvastus lisää polttoaineen kulutusta.

Kylmän moottorin käynnistys

Kylmän moottorin käynnistys lisää polttonesteen kulutusta. Myös kuuman moottorin joutokäynti kuluttaa polttoainetta turhaan. Aloita ajaminen mahdollisimman pian moottorin käynnistyksen jälkeen.

Ilmastointi

Ilmastointilaitteen käyttö lisää huomattavasti polttoaineen kulutusta.

Autoilu, alkoholi ja lääkkeet

Alkoholin vaikutuksen alaisena ajaminen on yksi auto-onnettomuuksien yleisimmistä syistä.

Ajotaito voi olla vaarallisesti heikentynyt, vaikka veren alkoholipitoisuus ei ylittäisikään laillista rajaa. Jos otat alkoholia, älä aja. Sopikaa ajaja, joka ei juo, soittakaa taksi tai ystävälle tai käyttäkää yleisiä kulkuneuvoja. Kahvin nauttiminen tai kylmän suihkun ottaminen ei tee ihmisestä raitista.
Samalla tavalla reseptilääkkeet tai ilman reseptiä ostetut vaikuttavat valppauteen, havaintokykyyn ja reagointiaikaan. Kysy neuvoja lääkäriltä tai apteekista ennen kuin ajamista jos olet jonkun lääkkeen vaikutuksen alainen.

⚠ VAROITUS

- **ÄLÄ JUO KOSKAAN KUN AJAT. Havaintokykysi on heikompi, refleksit ovat hitaammat ja arviointikyky huonompi.**

Turvallisia autoilutapoja

Vaikka ajoturvallisuudesta huolehdittaisiin ja oltaisiin erittäin varovaisia, onnettomuuksia voi sattua. Suosittelemme kuitenkin, että kiinnität erityistä huomiota seuraaviin kohtiin:

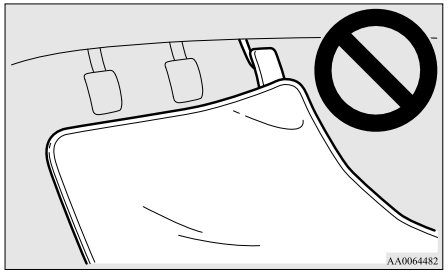
Turvavyöt

Ennen kuin käynnistät ajoneuvon, tarkista että sinun ja matkustajien turvavyöt ovat kiinni.

Lattiamatot

⚠ VAROITUS

- **Pane matot oikein niin että ne eivät häiritse polkimien käyttöä ja käytä autoon sopivia mattoja.**
  Estä mattojen liukuminen pois paikoiltaan kiinnittämällä ne maton koukuilla.
  Muista että maton paneminen polkimen päälle tai panemalla toinen matto toisen päälle voi estää polkimen toimintaa ja aiheuttaa vakavan onnettomuuden.



Lasten kuljettaminen autossa

- Älä koskaan jätä virta-avainta lukkopesään ja lapsia yksin autoon. Lapset saattavat leikkiä hallintalaitteilla, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Varmista, että sylivauvat ja pikkulapset on kiinnitetty oikein turvavöillä turvaistuimiin lakien ja säädösten edellyttämällä tavalla, jotta he ovat turvassa onnettomuuden sattuessa.
- Älä anna lasten leikkiä tavaratilassa. On erittäin vaarallista leikkiä ajoneuvon tavaratilassa ajettaessa.

Tavaroiden lastaaminen

Älä pinoa tavaroita korkeammalle kuin istuimen selkänoja. Se on vaarallista, sillä näkyvyys taaksepäin voi estyä ja tavarat voivat lennellä matkustajatilaan äkkijarrutuksissa.

Totutusajosuositukset

Noudata seuraavia ohjeita, kun ajat uutta autoa ensimmäiset 1.000 km. Siten parannat autosi taloudellisuutta ja pidennät sen kestoikää.

- Vältä suuria moottorin pyörintänopeuksia.
- Vältä äkkinäisiä liikkeelle lähtöjä, täydellä kaasulla kiihdyttämistä, nopeita jarrutuksia ja jatkuvaa ajoa suurella nopeudella.
- Noudata seuraavia totutusajokauden nopeusrajoituksia.
  Muista, että näiden rajoitusten lisäksi tulee aina noudattaa liikennemerkein ilmoitettuja nopeusrajoituksia.

- Älä ylitä kuormitusrajoja.
- Älä vedä perävaunua totutusajokauden aikana.

Käsivaihteistoautot

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	30 km/h
2. vaihde	60 km/h
3. vaihde	95 km/h
4. vaihde	125 km/h
5. vaihde	130 km/h
6. vaihde	130 km/h

Autot, joissa on automaattivaihteisto

Vaihtamiskohta		Nopeusrajoitus
“D” (AJO)		145 km/h
shift paddle -vaihtimien kanssa	1. vaihde	10 km/h
	2. vaihde	30 km/h
	3. vaihde	50 km/h
	4. vaihde	65 km/h
	5. vaihde	80 km/h
	6. vaihde	95 km/h
	7. vaihde	120 km/h
	8. vaihde	125 km/h

Autot, joissa on CVT-vaihteisto

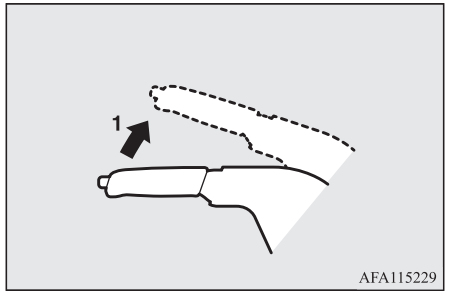
Vaihtamiskohta		Nopeusrajoitus
“D” (AJO)		130 km/h
shift paddle -vaihtimien kanssa	1. asento	20 km/h
	2. asento	40 km/h
	3. asento	50 km/h
	4. asento	70 km/h
	5. asento	80 km/h
	6. asento	100 km/h
	7. asento	110 km/h
	8. asento	130 km/h

Käsijarru

Pysäköi auto pysäyttämällä se ensin kokonaan ja kytkemällä sitten seisontajarru huolellisesti, jotta auto pysyisi paikallaan.
Varmista, että jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen) syttyy.
Katso lisätietoja kohdasta “Jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen)” sivulla 5-48.

Viputyyppinen seisontajarru*

Kytkeminen



1- Paina jarrupoljinta voimakkaasti ja pidä se alhaalla. Vedä vipu ylös, mutta älä paina kahvan päässä olevaa painiketta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun aiot kytkeä käsijarrun, paina jarrupoljinta lujasti niin, että auto pysähtyy täysin ennen kuin vedät käsijarrun vivusta.
  Jos käsijarrun vivusta vedetään auton liikkuessa, se voi aiheuttaa takapyörien lukkiutumisen ja siten häiritä auton vakavuutta.
  Se voi myös vioittaa seisontajarrua.

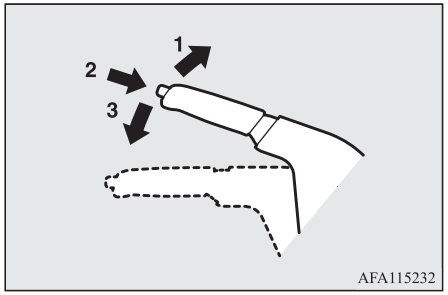
HUOM

- Käytä riittävästi voimaa käsijarrun vipua vedettäessä niin että auto ei lähde liikkeelle, kun jalkajarru vapautetaan.

HUOM

- Ellei käsijarru pidä autoa paikoillaan, kun jalkajarru on vapautettu, tarkastuta auto välittömästi.

Vapauttaminen



1- Paina jarrupoljinta voimakkaasti ja pidä se alhaalla. Vedä sitten vipua hieman ylöspäin.
2- Kahvan päässä olevan nupin painallus.
3- Laske vipu kokonaan alas.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että jarru on vapautettu ja varoitusvalo on sammuksissa.
  Jos ajat ilman, että seisontajarru on vapautettu kunnolla, varoitusnäyttö tulee esiin monitoiminäytön tietonäyttöön ja summeri soi, kun ajoneuvon nopeus on yli 8 km/h.
  Jos autolla ajetaan seisontajarru kytkettynä, jarru ylikuumenee, jolloin sen teho kärsii ja siihen voi tulla vika.

  Varoitusvalo (punainen)

  Varoitusnäyttö

- Ellei jarrujen varoitusvalo sammu, kun käsijarru vapautetaan täysin, jarrujärjestelmässä voi olla vika.
  Tarkastuta auto välittömästi.
  Katso lisätietoja kohdasta “Jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen)” sivulla 5-48.

Sähköinen seisontajarru*

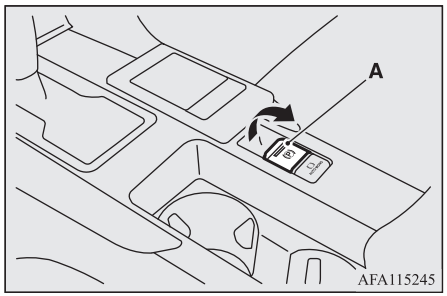
Sähköinen seisontajarru on järjestelmä, joka käyttää seisontajarrua sähkömoottorilla.

OGKL19E2

HUOM

- Auton rungosta voi kuulua käyttöääniä, kun sähköistä seisontajarrua käytetään. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä, ja sähköinen seisontajarru toimii normaalisti.
- Kun akku on heikko tai lopussa, sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä päälle eikä vapauttaa. Katso kohta “Käynnistys hätätilanteessa” sivulla 8-07.
- Saatat tuntea jarrupolkimen liikkuvan, kun sähköistä seisontajarrua käytetään.
  Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

Kytkeminen



1. Pysäytä auto täysin.
2. Vedä sähköisen seisontajarrun kytkin ylös painaen samalla jarrupoljinta.

Kun seisontajarru on kytketty, seisontajarrun varoitusvalo (punainen) syttyy mittaristossa ja sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä oleva merkkivalo (A) syttyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun auto liikkuu, älä käytä sähköistä seisontajarrua. Jos teet niin, jarrun osat ylikuumentuvat ja/tai ne kuluvat voimakkaammin, mikä heikentää niiden tehoa.

HUOM

- Kun seuraavat ehdot täyttyvät, jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen) syttyy noin 15 sekunniksi ja sammuu sitten.
  - Virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF, kun sähköinen seisontajarru kytketään.
  - Sähköisen seisontajarrun kytkintä vedetään ylös, kun virta-avain on asennossa LOCK tai toimintatila on OFF.

HUOM

- Jos sähköistä seisontajarrua täytyy käyttää hätätilanteessa, vedä sähköisen seisontajarrun kytkintä ja pidä sitä vedettynä kytkeäksesi sähköisen seisontajarrun päälle. Tällöin seuraava varoitusnäyttö tulee monitoiminäyttöön ja summeri soi, mutta sähköisen seisontajarrun kytkintä tulee edelleen vetää ylös.



- Kun pysäköit jyrkkään rinteeseen, vedä sähköisen seisontakarrun kytkin ylös kaksi kertaa (kerran sen jälkeen, kun toimenpide on suoritettu kerran). Suurin pysäköintivoima saavutetaan.
- Jis seisontajarru ei pidä autoa paikallaan jalkajarrun vapauttamisen jälkeen, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Kun virtakytkimen tai toimintatilan asento on muu kuin ON, ja jos sähköinen seisontajarru kytketään päälle, sähköisen seisontajarrun merkkivalo syttyy vähäksi aikaa.

HUOM

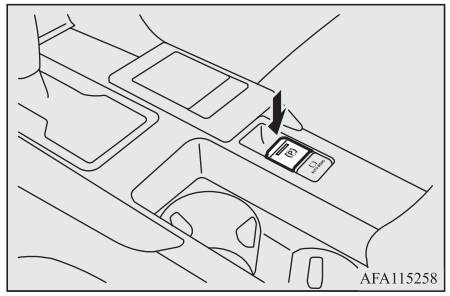
- Jos sähköistä seisontajarrua käytetään toistuvasti lyhyen ajan kuluessa, seuraava varoitusnäyttö ilmestyy monitoiminäyttöön ja sähköinen seisontajarru lakkaa tilapäisesti toimimasta. Tässä tapauksessa on odotettava noin 1 minuutti, kunnes varoitusnäyttö häviää, ja käytettävä sitten sähköisen seisontajarrun kytkintä uudelleen.



- Jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen) ja merkkivalo sähköisen seisontajarrun kytkimen päällä voivat vilkkua. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä, lamput sammuvat kun/jos sähköinen seisontajarru vapautetaan.
- Tilanteesta riippuen sähköinen seisontajarru voi kytkeytyä päälle automaattisesti. Katso “Jarrun automaattinen pito” sivulla 6-55.

Vapauttaminen

Manuaalinen käyttö



1. Varmista, että virta-avaimen asento tai toimintatila on ON.
2. Paina sähköisen seisontajarrun kytkin alas painaen samalla jarrupoljinta.

Automaattinen toiminto

Kun kaasupoljinta painetaan hitaasti kaikkien seuraavien edellytysten vallitessa, sähköinen seisontajarru vapautuu automaattisesti.

- Moottori käy.
- Valitsinvipu on asennossa “D” (ajo) tai “R” (peruutus).
- Kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.

Kun sähköinen seisontajarru on vapautettu, jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen) ja sähköisen seisontajarrun kytkimen merkkivalo sammuvat.

Varmista ennen liikkeelle lähtöä, että seisontajarru on kokonaan vapautettu ja varoitusvalo on sammuksissa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen) ja sähköisen seisontajarrun kytkimen merkkivalo vilkkuvat edelleen tai sähköisen seisontajarrun varoitusvalo (keltainen) palaa edelleen, kun sähköinen seisontajarru on kytketty tai vapautettu sähköisen seisontajarrun kytkimellä, sähköisessä seisontajarrujärjestelmässä voi olla toimintahäiriö ja sähköistä seisontajarrua ei ehkä voi kytkeä päälle eikä vapauttaa. Pysäköi auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys lähimpään MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos autolla ajetaan vapauttamatta sähköistä seisontajarrua, jarrut ylikuumenevat ja seurauksena on jarrutustehon lasku ja mahdollinen jarruvika.
- Jos jarrujärjestelmän varoitusvalo (punainen) ei sammu, kun seisontajarru vapautetaan, jarrujärjestelmässä voi olla toimintahäiriö.
  Ota yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos auton kiihdytys toimii epänormaalin hitaasti sen jälkeen, kun auto on pysäköity käyttäen sähköistä seisontajarrua kylmässä säässä, pysäytä auto turvalliseen paikkaan, kytke sitten sähköinen seisontajarru päälle ja vapauta se. Jos auto kiihtyy edelleen hitaasti, ota yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Seisontajarrua ei voida vapauttaa, kun virta-avain tai toimintatila on muussa kuin ON-asennossa.
- Jos sähköinen seisontajarru ei vapaudu automaattisesti, se voidaan vapauttaa manuaalisesti.
- Kun valitsinvipu on muussa asennossa kuin “P” (pysäköinti) ja sähköinen seisontajarru yritetään vapauttaa painamatta jarrupoljinta, varoitusnäyttö tulee esiin.



HUOM

- Jos alat ajaa vapauttamatta sähköistä seisontajarrua, varoitusnäyttö tulee esiin.



- Jos kuljettajan jalka koskee kaasupolkimeen, kun sähköinen seisontajarru voidaan vapauttaa automaattisesti, sähköinen seisontajarru voi vapautua automaattisesti.

Varoitusvalo/-näyttö

Varoitusvalo (keltainen)



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, varoitusvalo syttyy. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö.

Normaalitilanteessa varoitusvalo syttyy vain, kun virtalukko käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun sähköisen seisontajarrun varoitusvalo (keltainen) ei syty tai se jää palamaan, kun virtakytkimen tai toimintatilan asennoksi valitaan ON, tai se syttyy ajon aikana, sähköistä seisontajarrua ei voi kytkeä päälle tai vapauttaa. Ota välittömästi yhteys lähimpään valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Katso lisätietoja kohdasta “Sähköisen seisontajarrun varoitusvalo (keltainen)” sivulla 5-49.
  Kun pysäköit autoa sähköisen seisontajarrun varoitusvalon (keltainen) palaessa, pysäköi tasaiselle ja tukevalle alustalle, aseta valitsinvipu asentoon “P” (PYSÄKÖINTI) ja aseta kiilat, pölkyt tai kiviä renkaiden taakse ja eteen estääksesi autoa liikkumasta.

Pysäköinti

Kun auto pysäytetään, vedä seisontajarru täysin päälle ja siirrä vaihdevipu 1. vaihteelle tai “R”-asentoon (Peruutus) käsivalintaisissa autoissa, tai aseta valitsinvipu P-asentoon (PYSÄKÖINTI) automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa.

Pysäköinti mäkeen

Estä auton vieriminen kadulle noudattamalla näitä toimenpiteitä:

Pysäköinti mäkeen

Käännä etupyörät kadunreunaan päin ja aja autoa eteenpäin, kunnes kadunreunan puoleinen pyörä koskettaa hiukan kadunreunaa.
Käsivaihteisissa autoissa kytke seisontajarru ja siirrä vaihdevipu “R”-asentoon (Peruutus).
Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa tulee kytkeä seisontajarru ja siirtää valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti).
Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

Pysäköinti ylämäkeen

Käännä etupyörät poispäin kadunreunasta ja siirrä autoa taaksepäin, kunnes kadunreunan puoleinen pyörä koskettaa kadunreunaan.
Käsivaihteisissa autoissa kytke seisontajarru ja siirrä vaihdevipu 1-asentoon.
Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa tulee kytkeä seisontajarru ja siirtää valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti).
Pane tarvittaessa esteet renkaiden eteen.

HUOM

- Jos autossa on automaatti- tai CVT-vaihteisto, kytke käsijarru, ennen kuin siirrät valitsinvivun “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI). Jos siirrät valitsinvivun P-asentoon (Pysäköinti) ennen kuin kytket seisontajarrun, valitsinvivun vapauttaminen P-asennosta (Pysäköinti) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen P-asennosta (Pysäköinti) tarvitaan paljon voimaa.

Pysäköinti moottorin käydessä

Sammuta moottori, jos pysähdyt hetkeksi lepäämään tai nukkumaan. Älä käytä moottoria pitkään suljetussa tai huonosti tuuletetussa tilassa.

⚠ VAROITUS

- **Jos moottori jätetään käyntiin, voi vaihdevivun (käsivaihteisto) tai valintavivun (automaattivaihteisto tai portaaton vaihteisto) tahaton liikuttaminen tai myrkyllisten pakokaasujen pääsy matkustamoon aiheuttaa onnettomuuden tai kuoleman.**

Pysäköintipaikka

⚠ VAROITUS

- **Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jossa on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.**

Älä pidä ohjauspyörää käännettynä ääriasentoon pitkiä aikoja

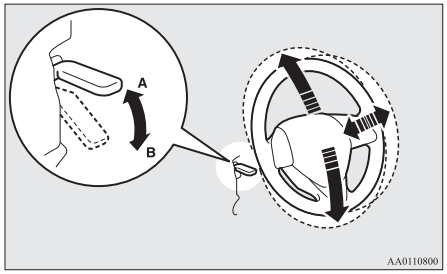
Ohjauspyörän kääntämiseen saatetaan tarvita enemmän voimaa.
Katso kohta “Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS)” sivulla 6-63.

Kun poistut auton luota

Pidä avain aina mukanasi ja lukitse kaikki ovet sekä takaluukku, kun jätät auton ilman valvontaa.
Pyri aina pysäköimään auto hyvin valaistulle alueelle.

Ohjauspyörän korkeuden ja etäisyyden säätäminen

1. Vapauta vipu samalla kun tuet ohjauspyörää.
2. Säädä ohjauspyörä haluamaasi asentoon.
3. Lukitse ohjauspyörä huolellisesti vetämällä vipu täysin ylös.



A- Lukittu
B- Auki

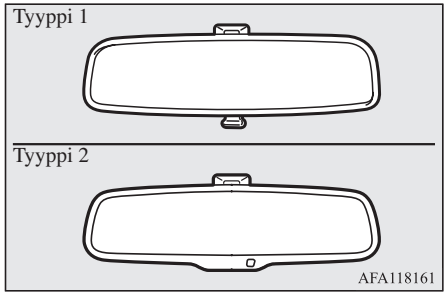
⚠ VAROITUS

- **Älä yritä säätää ohjauspyörän asentoa ajon aikana.**

OGKL19E2

Sisäpuolinen taustapeili

Säädä taustapeili sen jälkeen kun istuinta on säädetty, jotta näkyvyys auton taakse on hyvä.



⚠ VAROITUS

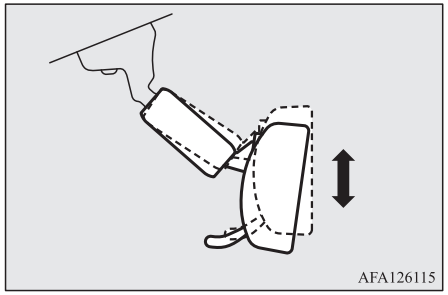
- **Älä yritä säätää taustapeiliä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peili aina ennen kuin lähdet liikkeelle.**

Säädä taustapeiliä voidaksesi saada parhaan mahdollisen näkyvyyden takaikkunan läpi.

Peilin pystysuunnan säätö

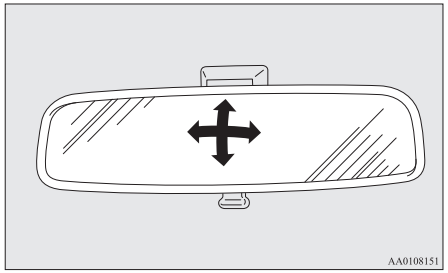
Paitsi autot, joissa on törmäyksen varoitusjärjestelmä edessä (FCM)

Peilin paikkaa on mahdollista säätää siirtämällä peiliä ylös ja alas.



Peilin paikan säätö

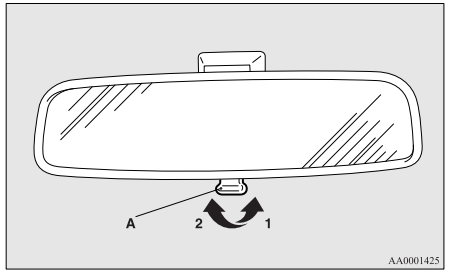
Peilin paikkaa on mahdollista säätää siirtämällä peiliä ylös/alas ja vasemmalle/oikealle.



Heijastuksen vähentäminen

Tyyppi 1

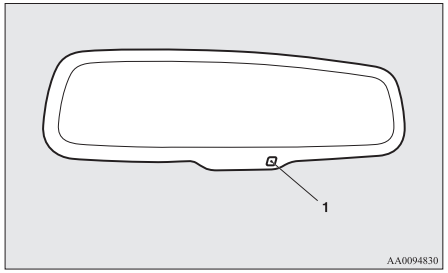
Peilin alaosassa olevan vivun (A) avulla voit säätää peilin yöasentoon, joka vähentää takana tulevien autojen ajovalojen aiheuttamaa häikäisyä.



1- Normaali
2- Häikäisynesto

Tyyppi 2

Jos takanasi ajaman auton ajovalot ovat hyvin kirkkaat, taustapeilin heijastus muuttuu automaattisesti niin että valon voimakkuus pienenee.



Kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, peilin heijastus muuttuu automaattisesti.

HUOM

- Älä ripusta tavaroita tai suihkuta lasin puhdistusainetta tunnistimen (1) päälle, koska se voi vähentää tunnistusherkkyyttä.

Taustapeilit

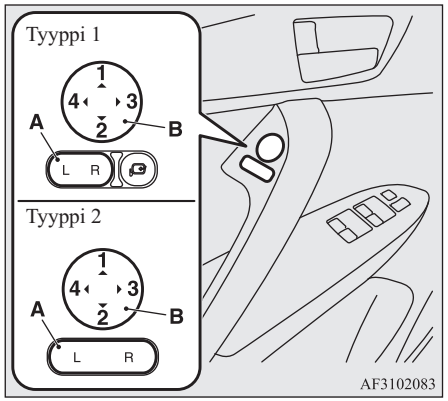
Peilin paikan säätö

Sähkötoimisia ovitaustapeilejä voidaan käyttää, kun virta-avain on “ON”- tai “ACC”-asennossa tai toimintatila on ON tai ACC.

⚠ VAROITUS

- **Älä yritä säätää taustapeilejä ajon aikana. Se voi aiheuttaa vaaratilanteen. Säädä peilit aina ennen kuin lähdet liikkeelle.**
- **Autosi peilien lasi on kupera. Muista että peilissä näkyvät kohteet näyttävät pienemmiltä ja etäisimmiltä tavalliseen litteään peiliin verrattuna. Älä käytä tätä peiliä takana tulevien autojen etäisyyden arviointiin ajokaistaa vaihdettaessa.**

1. Aseta vipu (A) sen peilin puolelle, jota haluat säätää.



L- Vasemmanpuoleisen peilin säätö
R- Oikeanpuoleisen peilin säätö

OGKL19E2

2. Säädä peilejä painamalla katkaisinta (B) vasemmalle, oikealle, ylös tai alas.
   1- Ylös
   2- Alas
   3- Oikealle
   4- Vasemmalle
3. Palauta kytkin (A) keskiasentoon säädön jälkeen.

Ovitaustapeilien kääntäminen sisään ja ulos

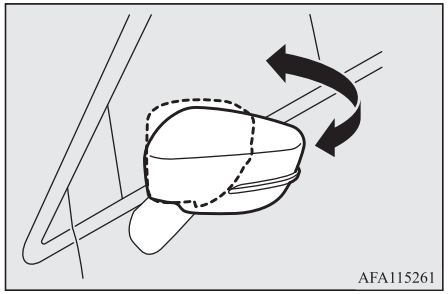
Ovitaustapeilin voi taittaa sivuikkunaan päin, jotta se ei vaurioidu kapeaan tilaan pysäköitäessä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä aja autolla peilin ollessa taitettuna sisään.
  Tavanomainen näkyvyys taaksepäin puuttuu, mikä voi aiheuttaa onnettomuuden.

Autot, joissa ei ole peilien sisäänvetokatkaisinta

Taita peili sisään työntämällä sitä kädellä kohti auton takaosaa. Kun työnnät peilin ulos, vedä sitä auton etuosaa kohden, kunnes se napsahtaa paikalleen.

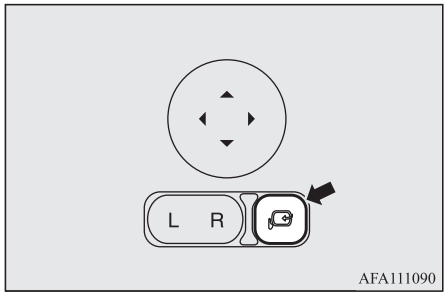


Autot, joissa on peilin sisäänvetokatkaisin

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos peilin sisäänkääntökatkaisimella

Virta-avaimen ollessa ON- tai ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ON tai ACC käännä peilit sisään painamalla peilin sisäänkääntökatkaisinta. Työnnä peilit takaisin alkuperäiseen asentoon painamalla uudelleen.

Kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF, peilit on mahdollista kääntää sisään tai työntää ulos peilin sisäänkääntökatkaisimella noin 30 sekunnin ajan.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Peilit on mahdollista kääntää sisään ja työntää ulos käsin. Kun peili on käännetty sisään peilin sisäänkääntökatkaisimella, se on työnnettävä ulos käyttämällä katkaisinta uudelleen, ei käsin. Jos peili työnnetään ulos käsin sen jälkeen kun se on käännetty sisään katkaisimella, se ei ehkä lukkiudu oikein paikoilleen. Sen seurauksena peili voi liikkua tuulen tai tärinän voimasta ajettaessa, jolloin näkyvyys taakse estyy.

HUOM

- Varo etteivät sormesi jää kääntyvän peilin väliin.

OGKL19E2

HUOM

- Jos siirrät peiliä käsin tai se siirtyy, jos se on osunut henkilöön tai esineeseen, et voi ehkä palauttaa sitä alkuperäiseen asentoon peilin sisäänkääntökatkaisimella. Jos niin tapahtuu, paina peilin sisäänkääntökatkaisinta ja aseta peili sisäänkäännettyyn asentoon ja paina sitten katkaisin uudelleen voidaksesi palauttaa peilin sen alkuperäiseen asentoon.
- Jos peilit ovat jäätyneet kiinni ja ne eivät toimi odotetusti, älä paina toistuvasti kääntökatkaisinta.

Peilien kääntäminen sisään ja työntäminen ulos ilman peilin sisäänkääntökatkaisimen käyttöä

[Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Peilit kääntyvät automaattisesti sisään tai taittuvat ulos, kun kaikki ovet ja takaluukku lukitaan tai avataan kauko-ohjauksen avaimella.
Katso “Avaimeton pääsyjärjestelmä: Ulkotaustapeilien käyttö.” sivulla 3-05
[Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
Peilit vetäytyvät automaattisesti sisään tai taittuvat ulos, kun ovet ja takaluukku lukitaan tai avataan kauko-ohjauskytkimillä tai kaukosäädintoiminnolla.

Katso kohta “Avaimeton keskuslukitus: Ulkopuolisten taustapeilien käyttö” sivulla 3-05 tai “Avaimeton ohjausjärjestelmä: Käyttö avaimettomalla ohjauksella” sivulla 3-10.

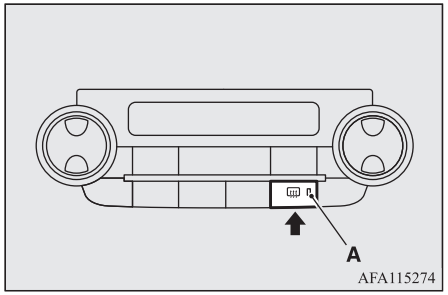
HUOM

- Toimintoja voidaan muuttaa jäljempänä esitetyllä tavalla. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
  - Siirtyy automaattisesti ulospäin, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai kun toimintatila asetetaan ON, ja vetäytyy automaattisesti sisään, kun kuljettajan ovi avataan sen jälkeen, kun virta-avain on käännetty LOCK-asentoon tai “ACC” -asentoon tai toimintatilaksi on asetettu OFF tai ACC.
  - Automaattinen ulostaittaminen, kun auton nopeus on noin 30 km/h.
  - Automaattisen ulostaittamisen poistaminen käytöstä.

Peilin lämmitin

Poista huurre tai sulata jää taustapeileistä painamalla takaikkunan lämmittimen katkaisin. Merkkivalo (A) syttyy huurteenpoistoa käytettäessä.

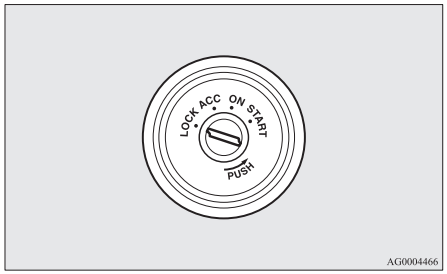
Lämmitin kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 15 - 20 minuutin kuluttua ulkolämpötilasta riippuen.



HUOM

- Peilinlämmitys voi kytkeytyä päälle automaattisesti.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Smartphone Link -audionäytöllä ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Virta-avain*



LOCK

Moottori on pysäytetty ja ohjauspyörä on lukittu. Avaimen voi panna lukkoon ja poistaa siitä vain tässä asennossa.

ACC

Moottori on sammunut, mutta audiojärjestelmää ja muita sähkölaitteita voidaan käyttää.

ON

Kaikkia ajoneuvon sähkölaitteita voidaan käyttää.

START

Käynnistysmoottori käy. Kun moottori on käynnistynyt, vapauta avain, jolloin se palautuu automaattisesti ON-asentoon.

HUOM

- Autosi on varustettu elektronisella avaintarkistustoiminnolla.
  Jotta moottori käynnistyisi, avaimen sisällä olevan lähettimen tunnuskoodin on vastattava käynnistyksenestojärjestelmän tietokoneeseen tallennettua koodia.
  Katso kohta “Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)” sivulla 3-03.

ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto

Kun virtalukko on ollut ACC-asennossa noin 30 minuuttia, toiminto katkaisee automaattisesti audiojärjestelmän ja muiden sellaisten sähkölaitteiden virransyötön, joita voidaan käyttää virtalukon tässä asennossa.
Kun virtalukko käännetään pois ACC-asennosta, laitteiden virransyöttö palautuu.

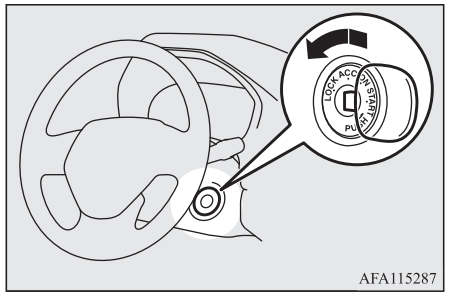
HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
  - Virran katkaisuaikaa voidaan muuttaa noin 60 minuuttiin.
  - Lisävarusteiden virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä.
    Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
    Smartphone Link -audionäytöllä ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla.
    Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Kun ACC-virransyöttö katkeaa automaattisesti, ohjauspyörää ei voi lukita ja ovia ei voi lukita ja avata avaimettoman pääsyjärjestelmän avaimella.

Ota avain pois lukosta

Kun irrotat virta-avaimen käsivalintaisella vaihteistolla varustetuista autoista, työnnä avain ACC-asentoon ja pidä sitä painettuna, kunnes käännät sen LOCK-asentoon ja otat se pois.

Kun irrotat avaimen automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustetuista autoista, aseta valitsinvipu ensin “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI) ja työnnä avain ACC-asentoon ja pidä sitä painettuna, kunnes käännät sen LOCK-asentoon ja otat sen pois.



AFA115287

⚠ TÄRKEÄÄ

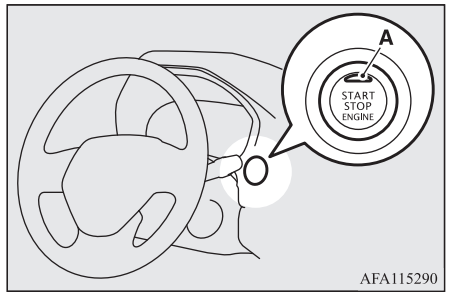
- Älä ota virta-avainta pois virtalukosta ajon aikana. Ohjauspyörä lukkiutuu ja aiheuttaa sen, että autoa ei voi ohjata.
- Jos moottori pysähtyy ajon aikana, jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrutukseen tarvittava poljinvoima kasvaa. Myös ohjaustehostin lakkaa toimimasta ja ohjauspyörän kääntäminen käy raskaaksi.
- Älä jätä virta-avainta ON-asentoon pitkäksi aikaa, kun moottori ei käy, koska tällöin akku purkautuu.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käännä avainta “START”-asentoon moottorin ollessa käynnissä. Muuten käynnistysmoottori voi vahingoittua.

Moottorin katkaisin*

Autovarkauden välttämiseksi moottori ei käynnistä, ellei käytetä rekisteröityä kaukoohjauksen avainta. (moottorin avaintunnistustoiminto)
Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on mukanasi, voit käynnistää moottorin.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Merkkivalo (A) vilkkuu oranssina, jos kauko-ohjauksella toimivassa keskuslukituksessa on ongelma tai vika. Älä aja, jos moottorin katkaisimen merkkivalo vilkkuu oranssina. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
- Jos moottorin katkaisin ei toimi sujuvasti, vaan se tuntuu juuttuvan, älä käytä katkaisinta. Ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

HUOM

- Kun käytät moottorin katkaisinta, paina se kokonaan pohjaan. Jos katkaisinta ei paineta pohjaan asti, moottori ei ehkä käynnisty tai toimintatila ei ehkä vaihdu. Jos moottorin katkaisinta on painettu oikein, sitä ei tarvitse pitää alhaalla.

HUOM

- Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen paristo on kulunut tai jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain viedään pois autosta, varoitusnäyttö avautuu.
  Varoitusnäyttö (kun moottorikatkaisinta painetaan kerran)



Varoitusnäyttö (kun moottorikatkaisinta painetaan vähintään kaksi kertaa)



Moottorin katkaisimen toimintatila ja katkaisimen toiminta

OFF (POIS)
Moottorin katkaisimen merkkivalo sammuu. Toimintatilaksi ei voi valita OFF, jos valintavipu on muussa kuin “P” (PYSÄKÖINTI) -asennossa (automaatti- ja CVT-vaihteisto).

ACC

Voit käyttää sähkölaitteita, kuten radiota ja lisävarustepistorasiaa.
Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa oranssina.

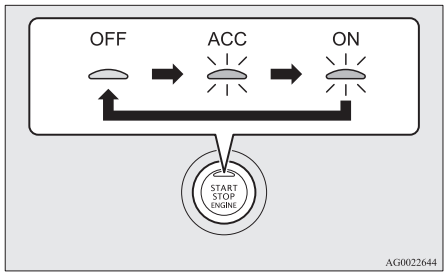
ON (PÄÄLLE)
Kaikkia ajoneuvon sähkölaitteita voidaan käyttää.
Moottorin katkaisimen merkkivalo palaa vihreänä. Merkkivalo sammuu, kun moottori on käynnissä.

HUOM

- Autosi on varustettu elektronisella avaintarkistustoiminnolla.
  Jotta moottori käynnistyisi, avaimen sisällä olevan lähettimen tunnuskoodin on vastattava käynnistyksenestojärjestelmän tietokoneeseen tallennettua koodia. Katso kohta "Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)" sivulla 3-03.

Toimintatilan vaihto

Jos painat moottorikatkaisinta ilman, että painat jarrupoljinta (A/T tai CVT) tai kytkinpoljinta (M/T), toimintatila vaihtuu järjestyksessä OFF, ACC, ON, OFF.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos moottori ei ole käynnissä, aseta toimintatilaksi OFF. Jos toimintatilaksi jää ON tai ACC pitkäksi aikaa, kun moottori ei käy, akku voi purkautua, jolloin moottori ei käynnisty eikä ohjauspyörää voi lukita tai vapauttaa.
- Valittu toimintatila jää muistiin, jos akku irrotetaan. Kun akku kytketään jälleen kiinni, järjestelmä valitsee muistiin tallennetun tilan automaattisesti. Varmista ennen akun irrottamista korjausta tai vaihtoa varten, että toimintatila on OFF. Ole varovainen, jos et ole varma, missä toimintatilassa auto on, kun akku on kulunut loppuun.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Toimintatilaa ei voi vaihtaa tilasta OFF tilaan ACC tai ON, jos järjestelmä ei tunnista, että avaimettoman ohjausjärjestelmän avain on autossa. Katso kohta "Avaimeton ohjausjärjestelmä: Moottorin käynnistyksen toiminta-alue" sivulla 3-10.
- Jos autossa on avaimeton ohjausjärjestelmä ja toimintatilaa ei ole vaihdettu, avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen paristo voi olla tyhjentynyt. Katso kohta "Varoituksen aktivoituminen" sivulla 3-13.

HUOM

- Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa asetukseen OFF, suorita seuraavat toimet.
  1. Siirrä valitsinvipu asentoon "P" (PYSÄKÖINTI) ja vaihda siten toimintatilaksi OFF. (Autot, joissa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto)
  2. Yksi muista syistä voi olla se, että akun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, avaimeton keskuslukitus, avaimeton ohjausjärjestelmä ja ohjauslukko eivät myöskään toimi Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto

Kun toimintatila on ollut ACC noin 30 minuuttia, toiminto katkaisee automaattisesti audiojärjestelmän ja muiden sellaisten sähkölaitteiden virransyötön, joita voidaan käyttää tässä asennossa.
Virransyöttö palautuu, kun moottorikatkaisinta käytetään uudelleen.

HUOM

- Toimintoja on mahdollista muuttaa seuraavasti:
  - Virran katkaisuaikaa voidaan muuttaa noin 60 minuuttiin.
  - Lisävarusteiden virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä.
    Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
    Smartphone Link -audionäytöllä ja MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla.
    Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Kun ACC-virransyöttö katkeaa automaattisesti, ohjauspyörää ei voi lukita ja ovia ei voi lukita ja avata avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimella.

Toimintatilan OFF-muistutusjärjestelmä



Kun toimintatila on muu kuin OFF ja ovet ja takaluukku yritetään lukita painamalla kuljettajan tai etumatkustajan oven lukitus-/avauskytkintä tai takaluukun LOCK-kytkintä (lukituskytkintä), järjestelmä antaa varoituksen varoitusnäytöllä, ulkoinen summeri soi, eikä ovia ja takaluukkua voi lukita.

Toimintatilan ON-muistutusjärjestelmä



Jos kuljettajan ovi avataan moottorin ollessa pysähtyneenä ja toimintatila on jokin muu kuin OFF, järjestelmä antaa jaksottaisen äänimerkin, joka muistuttaa, että toimintatilaksi pitää asettaa OFF.

Ohjauspyörän lukinta

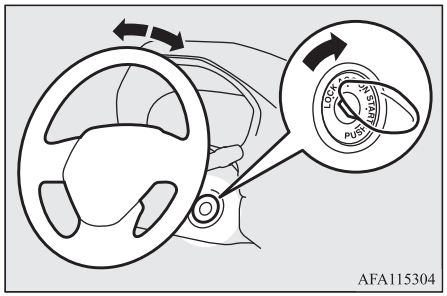
Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

Lukitseminen

Irrota avain virtalukon ollessa LOCK-asennossa.
Käännä ohjauspyörää, kunnes se lukkiutuu.

Avaaminen

Käännä virtalukko ACC-asentoon, samalla kun liikutat kevyesti ohjauspyörää oikealle ja vasemmalle.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Irrota virta-avain autosta poistuessasi. Joissakin maissa autoon ei saa jättää avainta auton ollessa pysäköitynä.

Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä

Lukitseminen

Kun moottorikatkaisinta on painettu ja toimintatilana on OFF, ohjauspyörä lukittuu, jos kuljettajan ovi avataan.

HUOM

- Ohjauspyörä lukittuu, jos seuraava toiminto tehdään toimintatilan ollessa OFF ja valitsinvipu on P-asennossa (PYSÄKÖINTI).
  - Avaa tai sulje jokin ovi (ei takaluukku).
  - Lukitse ovet ja takaluukku avaimettomalla keskuslukituksella tai avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.
- Kun kuljettajan ovi avataan ohjauspyörän lukituksen ollessa avattuna, varoitusnäyttö tulee esiin ja summeri soi varoittaen siitä, että ohjauspyörän lukitusta ei ole avattu.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos moottori sammuu ajon aikana, älä avaa ovea tai paina avaimen LOCK-katkaisinta, ennen kuin auto on pysäytetty turvalliseen paikkaan. Muuten ohjauspyörä voi lukittua, jolloin autoa ei voi ohjata.

Avaaminen

Ohjauspyörän lukituksen voi avata seuraavilla tavoilla.

- Aseta toimintatilaksi ACC.
- Käynnistä moottori.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ota avain mukaan poistuessasi autosta.
- Jos autoa joudutaan hinaamaan, vapauta ohjauspyörän lukitus.
  Katso kohta “Hinaus hätätilanteessa” sivulla 8-27.

HUOM

- Jos ohjauspyörän lukitus ei avaudu, varoitusnäyttö tulee esiin ja sisäinen summeri soi. Paina moottorikatkaisinta uudelleen samalla, kun liikutat kevyesti ohjauspyörää oikealle ja vasemmalle.



- Jos ohjauspyörän lukossa on vika ja ohjauspyörää ei voi lukita, varoitusnäyttö tulee esiin ja summeri soi. Vaihda toiminta tila asennosta ON asentoon OFF ja yritä lukita ohjauspyörä uudelleen. Jos varoitusnäyttö tulee näkyviin uudelleen, tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



HUOM

- Jos ohjauspyörän lukossa on vika, varoitusnäyttö tulee esiin ja sisäinen summeri soi. Pysäytä auto heti turvalliseen paikkaan ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistysvihjeitä

Muut kuin autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä

- Älä käytä käynnistysmoottoria yhtäjaksoisesti 10 sekuntia kauemmin, sillä se voi aiheuttaa akun tyhjentymisen. Jos moottori ei käynnisty, käännä virta-avain takaisin LOCK-asentoon, odota muutama sekunti ja yritä uudelleen. Toistuva käynnistäminen silloin kun käynnistysmoottori vielä pyörii, voi vahingoittaa käynnistysmekanismia.

VAROITUS

- **Vältä moottorin käyttämistä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa autoa sisään tai ulos siirrettäessä. Pakokaasun sisältämä häkä on hajutonta mutta tappavaa.**

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.
- Käytä moottoria suurella käyntinopeudella tai aja suurella nopeudella vasta, kun moottori on lämmennyt.
- Vapauta virta-avain heti, kun moottori käynnistyy, jotta käynnistysmoottori ei vaurioidu.

Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

- Toimintatila voi olla mikä tahansa silloin, kun moottori käynnistetään.
- Käynnistysmoottori käynnistyy enintään 15 sekunniksi, jos moottorin katkaisin vapautetaan heti. Jos moottorin katkaisinta painetaan uudelleen käynnistysmoottorin yhä käydessä, käynnistysmoottori sammuu. Käynnistysmoottori käynnistyy enintään 30 sekunniksi, jos moottorin katkaisinta painetaan.
  Jos moottori ei käynnisty, odota hetki ja yritä sitten käynnistää moottori uudelleen. Toistuva käynnistäminen silloin kun käynnistysmoottori vielä pyörii, voi vahingoittaa käynnistysmekanismia.
- Jos yrität käynnistää moottoria useamman käynnistysyrityksen jälkeen tai välittömästi painettuasi moottorikytkintä vaihtaaksesi toimintatilaksi OFF, moottori ei ehkä käynnisty.
  Siinä tapauksessa odota muutama sekunti, ja yritä uudelleen.
- Älä käytä valintavipua, kun käynnistysmoottori toimii.

VAROITUS

- **Vältä moottorin käyttämistä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa autoa sisään tai ulos siirrettäessä.**
  Pakokaasun sisältämä häkä on hajutonta mutta tappavaa.

TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.
- Käytä moottoria suurella käyntinopeudella tai aja suurella nopeudella vasta, kun moottori on lämmennyt.

Moottorin käynnistys (bensiinikäyttöiset autot)

Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

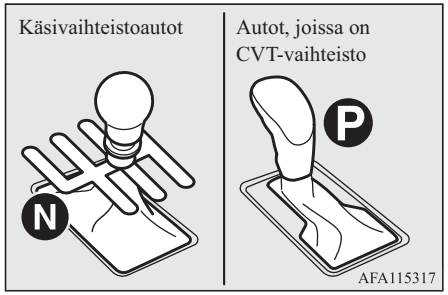
1. Pane virta-avain virtalukkoon ja kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.

3. Paina jarrupoljin pohjaan ja pidä sitä painettuna.
4. Paina kytkinpoljin pohjaan (käsivaihteisto).

HUOM

- Käsivaihteisissa autoissa käynnistysmoottori ei toimi, ellei kytkin ole täysin painettuna (kytkinlukitus).

5. Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu “N”-asentoon (Vapaa).
   Jos autossa on CVT-vaihteisto, varmista, että valitsinvipu on “P”-asennossa (PYSÄKÖINTI).



HUOM

- Jos autossa on CVT-vaihteisto, käynnistysmoottori ei toimi, ellei valitsinvipu ole “P”-(PYSÄKÖINTI) tai “N” (VAPAA) -asennossa.
  Turvallisuussyistä moottori on käynnistettävä “P”-asennossa (pysäköinti) siten, että pyörät ovat lukittuneina.

6. Kun olet kääntänyt virta-avaimen ON-asentoon, varmista, että kaikki varoitusvalot toimivat, ennen kuin käynnistät moottorin.
7. Käännä virta-avain START-asentoon. Älä paina kaasupoljinta. Vapauta virta-avain, kun moottori käynnistyy.

HUOM

- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.
- Moottorin käynnistymiseen kuluu enemmän aikaa, kun akku on juuri vaihdettu.

Kun moottorin käynnistämisessä on ongelmia

Moottori ei ehkä käynnisty useiden käynnistysyritysten jälkeenkään.

1. Varmista, että kaikki sähkölaitteet, kuten lamput, ilmastointipuhallin ja takaikkunan huurteenpoisto ovat pois päältä.
2. Paina CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin puoliväliin ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottori sitten. Vapauta kaasupoljin heti, kun moottori käynnistyy.
3. Jos moottori ei vieläkään käynnisty, moottorissa saattaa olla liikaa polttoainetta. Paina CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin pohjaan ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottoria sitten 5–6 sekunnin ajan. Käännä virta-avain “LOCK”-asentoon ja vapauta kaasupoljin. Odota muutama sekunti ja käynnistä moottoria sitten uudelleen 5–6 sekuntia painaen samalla jarrupoljinta tai kytkinpoljinta, mutta älä paina kaasupoljinta. Vapauta virta-avain, kun moottori käynnistyy. Ellei moottori käynnisty, toista nämä toimenpiteet. Jos moottori ei vieläkään käynnisty, tarkastuta ajoneuvosi.

Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

1. Kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.
3. Pidä jarrupoljinta painettuna oikealla jalallasi.

HUOM

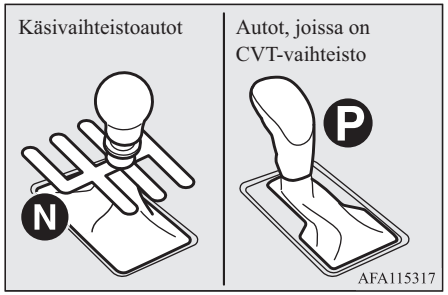
- Kun moottoria ei ole vähään aikaan käynnistetty, jarrupoljinta on painettava voimakkaammin moottorin käynnistämistä varten. Jos näin tapahtuu, paina jarrupoljinta tavallista voimakkaammin.

4. Paina kytkinpoljin pohjaan (käsivaihteisto) ja pidä painettuna.

HUOM

- Käsivaihteisissa autoissa käynnistysmoottori ei toimi, ellei kytkin ole täysin painettuna (kytkinlukitus).

5. Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa).
   Jos autossa on CVT-vaihteisto, varmista, että valitsinvipu on "P"-asennossa (PYSÄKÖINTI).



6. Paina moottorikatkaisinta.
7. Varmista, että kaikki varoitusvalot toimivat.

HUOM

- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.
- Moottoria käynnistettäessä painettiin moottorin katkaisinta ilman kytkimen painamista, varoitusnäyttö tulee esiin (M/T).



- Jos valitsinvipu on moottoria käynnistettäessä muussa kuin "P" (PYSÄKÖINTI)- tai "N" (VAPAA) -asennossa tai jos moottorin katkaisinta painetaan ilman, että jarrupoljinta painetaan, varoitusnäyttö tulee esiin (CVT).



- Moottorin käynnistymiseen kuluu enemmän aikaa, kun akku on juuri vaihdettu.

Kun moottorin käynnistämisessä on ongelmia

Moottori ei ehkä käynnisty useiden käynnistysyritysten jälkeenkään.

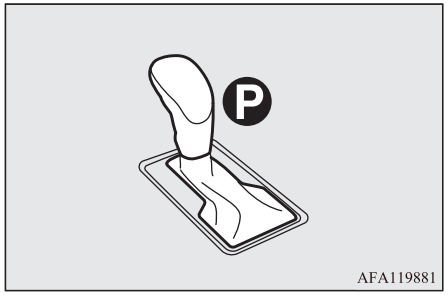
1. Varmista, että kaikki sähkölaitteet, kuten lamput, ilmastointipuhallin ja takaikkunan huurteenpoisto ovat pois päältä.
2. Paina CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin puoliväliin ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottori sitten. Vapauta kaasupoljin heti, kun moottori käynnistyy.

3. Jos moottori ei vieläkään käynnisty, moottorissa saattaa olla liikaa polttoainetta. Paina CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa jarrupoljinta tai käsivaihteistolla varustetuissa autoissa kytkinpoljinta, ja paina samalla kaasupoljin pohjaan ja pidä se tässä asennossa. Käynnistä moottori sitten painamalla moottorikatkaisinta. Jos moottori ei käynnisty 5–6 sekunnin kuluessa, paina moottorikatkaisinta lopettaaksesi moottorin käynnistyksen ja vapauta kaasupoljin. Aseta toimintatilaksi OFF. Odota muutama sekunti ja paina sitten moottorikatkaisinta käynnistääksesi moottorin painaen samalla jarrupoljinta tai kytkinpoljinta, mutta älä paina kaasupoljinta. Ellei moottori käynnisty, toista nämä toimenpiteet. Jos moottori ei vieläkään käynnisty, tarkastuta ajoneuvosi.

Moottorin käynnistys (dieselmoottorilla varustetut autot)

Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

1. Pane virta-avain virtalukkoon ja kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.
3. Paina jarrupoljin pohjaan ja pidä sitä painettuna.
4. Varmista, että valitsinvipu on “P”-asennossa (PYSÄKÖINTI).



5. Käännä virta-avain ON-asentoon.
   Dieselauton hehkutuksen punainen varoitusvalo syttyy ja sammuu hetken kuluttua, mikä osoittaa että hehkutus on suoritettu.

HUOM

- Jos moottori on kylmä, hehkutuksen merkkivalo palaa kauemmin.
- Jos moottori ei ole käynnistynyt noin 5 sekunnin kuluessa sen jälkeen, kun hehkutuksen merkkivalo on sammunut, käännä virta-avain takaisin LOCK-asentoon. Hehkuta moottoria sen jälkeen uudelleen kääntämällä virta-avain ON-asentoon.

HUOM

- Moottorin ollessa lämmin hehkutuksen merkkivalo ei syty, vaikka virtalukko käännetään ON-asentoon.
  Käynnistä moottori kääntämällä virta-avain “START”-asentoon.

6. Käännä virta-avain START-asentoon. Älä paina kaasupoljinta. Vapauta virta-avain, kun moottori käynnistyy.

HUOM

- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.

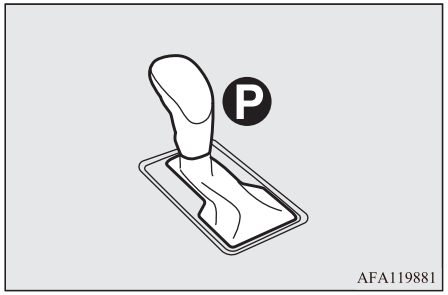
Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

1. Kiinnitä turvavyö.
2. Varmista, että käsijarru on päällä.
3. Pidä jarrupoljinta painettuna oikealla jalallasi.

HUOM

- Kun moottoria ei ole vähään aikaan käynnistetty, jarrupoljinta on painettava voimakkaammin moottorin käynnistämistä varten.
  Jos näin tapahtuu, paina jarrupoljinta tavallista voimakkaammin.

4. Varmista, että valitsinvipu on “P”-asennossa (PYSÄKÖINTI).



5. Paina moottorikatkaisinta.
   Dieselauton hehkutuksen punainen varoitusvalo syttyy ja sammuu hetken kuluttua, mikä osoittaa että hehkutus on suoritettu. Moottori käynnistyy.

HUOM

- Jos moottori on kylmä, hehkutuksen merkkivalo palaa kauemmin.
- Moottorin hehkutus alkaa myös silloin, kun toimintatilaksi valitaan ON. Jos moottoria ei ole käynnistynyt noin 5 sekunnin kuluessa sen jälkeen kun hehkutuksen merkkivalo on sammunut, valitse toimintatilaksi taas OFF. Yritä sen jälkeen hehkuttaa moottori uudelleen moottorin käynnistysmenettelyn mukaisesti.

HUOM

- Moottorin käynnistyksen aikana voi kuulua hieman melua. Se lakkaa, kun moottori lämpenee.
- Jos valitsinvipu on moottoria käynnistettäessä muussa kuin “P” (PYSÄKÖINTI)- tai “N” (VAPAA) -asennossa, tai jos moottorin katkaisinta painetaan ilman, että jarrupoljinta painetaan, seuraava varoitusnäyttö tulee esiin.



Moottorin sammuttaminen

TÄRKEÄÄ

- Autosi on varustettu turboahtimella, joten älä pysäytä moottoria heti suurella nopeudella suoritetun ajon jälkeen. Anna moottorin käydä ensin joutokäyntiä, jotta turboahtimella on aikaa jäähtyä.

Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä

1. Pysäytä auto.
2. Pidä jarrupoljin lujasti alaspainettuna ja kytke seisontajarru.
3. Käsivaihteisissa autoissa käännä virta-avain LOCK-asentoon, jolloin moottori sammuu, ja siirrä vaihdevipu 1. vaihteelle (jos auto on ylämäessä) tai “R”-asentoon (peruutus) (jos auto on alamäessä).
   Automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (pysäköinti) ja sammuta moottori.

Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä

VAROITUS

- **Älä käytä moottorin katkaisinta ajon aikana muuten kuin hätätilanteissa. Jos moottori pysähtyy ajon aikana, jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrutukseen tarvittava poljinvoima kasvaa. Myös ohjaustehostin lakkaa toimimasta ja ohjauspyörän kääntäminen käy raskaaksi. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus.**

HUOM

- Jos joudut sammuttamaan moottorin äkillisesti ajon aikana, paina moottorin katkaisinta vähintään 3 sekunnin ajan tai paina sitä vähintään kolme kertaa nopeasti peräkkäin. Moottori sammuu ja toimintatilaksi tulee ACC.

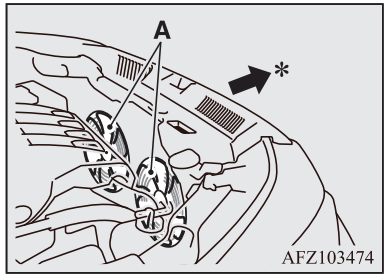
HUOM

- Älä sammuta moottoria, jos valitsinvipu on muussa kuin “P” (pysäköinti) -asennossa (automaatti- tai CVT-vaihteisto). Jos moottori sammutetaan valitsinvivun ollessa muussa kuin “P” (pysäköinti) -asennossa, toimintatilaksi tulee ACC, ei OFF.
  Aseta toimintatilaksi OFF, kun olet siirtänyt valitsinvivun “P” (pysäköinti) -asentoon.

1. Pysäytä auto.
2. Pidä jarrupoljin lujasti alaspainettuna ja kytke seisontajarru.
3. Käsivaihteisissa autoissa sammuta moottori painamalla moottorin katkaisinta ja siirrä vaihdevipu 1. vaihteelle (jos auto on ylämäessä) tai “R” (Peruutus) -asentoon (jos auto on alamäessä).
   Automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI), ja sammuta moottori painamalla moottorin katkaisinta.

HUOM

- Jos dieselkäyttöisissä autoissa lämpötila moottoritilan sisällä on liian korkea, jäähdytyssiipien (A) toiminta jatkuu hetken aikaa vielä moottorin sammuttamisen jälkeen. Jäähdytyssiipien toimintaääni saattaa siis kuulua vielä moottorin sammumisen jälkeen. Ääni on normaali, eikä se ole merkki toimintahäiriöstä.
  Jäähdytyssiivet pysähtyvät automaattisesti toimittuaan hetken aikaa.



*: Ajoneuvon etuosa

Polttoaineen ruiskutuksen määrittelyprosessi (dieselmoottorilla varustetut autot)

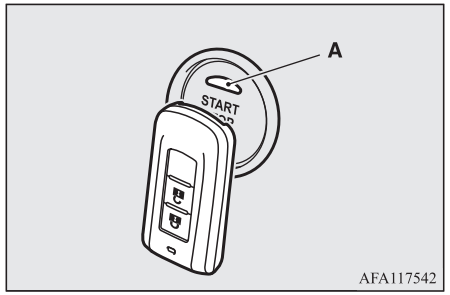
Voidaksesi pitää pakokaasupäästöt ja moottorin melun alhaisena, moottori suorittaa silloin tällöin polttoaineen ruiskutusmäärän määrittelyprosessin.

Moottorin ääni kuulostaa erilaiselta, kun määrittelyprosessi on meneillä. Moottorin äänen muutos ei ole osoitus viasta.

Jos kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus ei toimi kunnolla

Moottori voidaan käynnistää tai toimintatila voidaan vaihtaa seuraavalla toimenpiteellä.

1. Paina jarrupoljinta napakasti oikealla jalalla (automaatti tai CVT), tai paina kytkinpoljinta (manuaalivaihteisto).
2. Kosketa moottorikatkaisinta avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen kuvassa osoitetulla kohdalla samalla, kun painat jarrupoljinta (automaatti tai CVT) tai kytkinpoljinta (manuaalivaihteisto).



3. Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avain tunnistetaan, moottorikatkaisimen merkkivalo (A) syttyy vihreänä, minkä jälkeen moottori voidaan käynnistää ja toimintatila voidaan vaihtaa noin 10 sekunnin kuluessa. Katso kohta “Moottorin käynnistäminen” sivuilta 6-19, 6-23 ja “Toimintatilan vaihto” sivulla 6-16.

HUOM

- Jos avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimen lähellä on metalliesineitä tai muita avaimia, avaimettoman ohjausjärjestelmän avainta ei ehkä tunnisteta.
- Avaimettoman ohjausjärjestelmän avain voidaan tunnistaa jarrupolkimen painamisen sijaan myös noin 30 sekunnin kuluessa moottorikatkaisimen painamisesta.
- Voit vaihtaa toimintatilaa käynnistämättä moottoria vapauttamalla jarrupolkimen (automaatti- tai CVT-vaihteisto) tai kytkinpolkimen (manuaalivaihteisto) sen jälkeen kun moottorikatkaisimen merkkivalo syttyy vihreänä, ja painamalla sitten moottorikatkaisinta.

Bensiinin hiukkassuodatin (GPF)*

Bensiinin hiukkassuodatin (GPF) on laite, joka kerää suurimman osan bensiinimoottorin pakokaasupäästöjen hiukkasista (PM). GPF polttaa pois automaattisesti kiinni jääneet PM-hiukkaset auton käytön aikana. Tietyissä ajo-olosuhteissa GPF ei voi kuitenkaan polttaa pois kaikkia kerääntyneitä PM-hiukkasia ja siksi sen sisälle kerääntyy liian suuri määrä PM-hiukkasia.

⚠ VAROITUS

- **GPF:n lämpötila nousee erittäin korkealle. Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jolla on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä polttoainetta tai moottoriöljyä, jota ei ole tarkoitettu käytettäväksi autossasi. Älä käytä myöskään mitään kosteudenpoistoainetta tai muuta polttoaineen lisäainetta. Sellaisilla aineilla voi olla haitallinen vaikutus GPF:ään.
  Katso “Polttoaineen valinta” sivulla 2-02 ja “Moottoriöljy” sivulla 10-04.

HUOM

- Liian suuren PM-määrän minimoimiseksi on hyvä pyrkiä välttämään pitkäaikaista ajoa alhaisilla nopeuksilla ja ajamista jatkuvasti lyhyitä matkoja.
- Moottori kuulostaa hieman tavallisesta poikkeavalta, kun GPF polttaa automaattisesti pois siihen kertynyttä ainesta. Moottorin äänen muutos ei ole osoitus viasta.

GPF:n varoitusnäyttö



GPF-varoitusnäyttö tulee esiin, jos GPF-järjestelmässä ilmenee jotain epätavallista.

HUOM

- “PF-JÄRJESTELMÄ”-varoitusnäyttö ilmaisee GPF-järjestelmän.

Jos GPF-varoitusnäyttö tulee esiin auton käytön aikana

GPF:ään kertyneet PM-hiukkaset on poltettava.
Jotta GPF voisi polttaa pois PM-hiukkaset, pyri ajamaan autoa seuraavalla tavalla.

OGKL19E2

Moottorin jäähdytysnesteen lämpötilan näytön tasoituttua suunnilleen mitta-asteikon keskiosaan aja noin 20–30 minuuttia vähintään 60 km/h nopeudella kiihdyttäen ja jarruttaen vuorotellen. Kun kaasupoljin vapautetaan auton hidastamiseksi, GPF:ään kertyneet PM-hiukkaset poltetaan pois.
Jos varoitusnäyttö pysyy, vaikka on ajettu edellä mainittujen ohjeiden mukaan, aja noin 30 minuuttia vähintään 100 km/h nopeudella kiihdyttäen ja hidastaen vuorotellen, tai ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Aina ei kuitenkaan tarvitse ajaa tarkasti yllä kuvatulla tavalla. Pyri ajamaan aina turvallisesti tieolosuhteiden mukaan.

HUOM

- Auton nopeus ja PM-hiukkasten pois polttamiseen tarvittava aika voi vaihdella hyötykuorman painosta, tienpinnan kaltevuudesta ja muista ajo-olosuhteista riippuen.

Jos GPF- varoitusnäyttö ja moottorin varoitusvalo tulevat esiin samaan aikaan ajon aikana:

Varoitusnäyttö



Varoitusvalo



Jos GPF-järjestelmässä on toimintahäiriö, GPF-varoitusnäyttö tulee esiin ja moottorin tarkastuksen varoitusvalo syttyy. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajon jatkaminen GPF-varoitusnäytön näkyessä ja moottorin tarkastuksen varoitusvalon palaessa voi johtaa moottorivikoihin ja GPF:n vaurioitumiseen.

Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)*

Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF) on laite, joka kerää suurimman osan dieselmoottorin pakokaasupäästöjen hiukkasista (PM). DPF polttaa pois automaattisesti kiinni jääneet PM-hiukkaset auton käytön aikana. Tietyissä ajo-olosuhteissa DPF ei voi kuitenkaan polttaa pois kaikkia kerääntyneitä PM-hiukkasia ja siksi sen sisälle kerääntyy liian suuri määrä PM-hiukkasia.

⚠ VAROITUS

- **DPF:n lämpötila nousee erittäin korkealle. Älä pysäköi tätä autoa alueelle, jolla on helposti syttyviä materiaaleja kuten kuivaa ruohoa tai lehtiä, koska ne voivat syttyä palamaan, jos ne koskettavat kuumaa pakoputkea.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä polttoainetta tai moottoriöljyä, jota ei ole tarkoitettu käytettäväksi autossasi. Älä käytä myöskään mitään kosteudenpoistoainetta tai muuta polttoaineen lisäainetta. Sellaisilla aineilla voi olla haitallinen vaikutus DPF:ään.
  Katso “Polttoaineen valinta” sivulla 2-02 ja “Moottoriöljy” sivulla 10-04.

OGKL19E2

HUOM

- Liian suuren PM-määrän minimoimiseksi on hyvä pyrkiä välttämään pitkäaikaista ajoa alhaisilla nopeuksilla ja ajamista jatkuvasti lyhyitä matkoja. Yritä ajaa mahdollisimman paljon korkealla moottorin käyntinopeudella.
- Moottori kuulostaa hieman tavallisesta poikkeavalta, kun DPF polttaa automaattisesti pois siihen kertynyttä ainesta. Moottorin äänen muutos ei ole osoitus viasta.

Dieselhiukkassuodattimen varoitusnäyttö



DPF-varoitusnäyttö tulee esiin, jos DPF-järjestelmässä ilmenee jotain epätavallista.

HUOM

- “PF-JÄRJESTELMÄ”-varoitusnäyttö ilmaisee DPF-järjestelmän.

Jos DPF-varoitusnäyttö tulee esiin auton käytön aikana

Jos DPF-varoitusnäyttö on jatkuvasti näkyvissä, dieselöljyn hiukkassuodatin ei ole pystynyt polttamaan kaikkia siihen kertyneitä hiukkasia, ja siihen on päässyt kertymään liikaa hiukkaspäästöjä. Jotta DPF voisi polttaa pois PM-hiukkaset, pyri ajamaan autoa seuraavalla tavalla:
Moottorin jäähdytysnesteen pylväsnäytön tasoituttua suunnilleen mitta-asteikon keskiosaan, aja noin 30 minuuttia vähintään 40 km/h nopeudella.
Jos DPF-varoitusnäyttö jää päälle vielä tämän jälkeen, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Aina ei kuitenkaan tarvitse ajaa tarkasti yllä kuvatulla tavalla. Pyri ajamaan aina turvallisesti tieolosuhteiden mukaan.

Jos DPF-varoitusnäyttö ja moottorin varoitusvalo tulevat näkyviin samaan aikaan ajon aikana:

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos DPF-järjestelmässä on toimintahäiriö, DPF-varoitusnäyttö tulee esiin ja moottorin tarkastuksen varoitusvalo syttyy. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajon jatkaminen DPF-varoitusnäytön näkyessä ja moottorin tarkastuksen varoitusvalon palaessa voi johtaa moottorivikoihin ja DPF:n vaurioitumiseen.

Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)*

AdBlue™ on Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA).:n tavaramerkki.

6

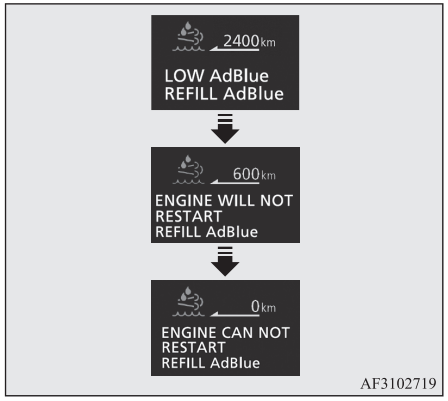
Urea SCR -järjestelmä on järjestelmä, joka käyttää AdBlue™-nestettä pienentämään dieselmoottoreiden pakokaasujen typpioksidipäästöjä (NO_x).
Koska AdBlue™-nestettä, kuten polttoainetta, kuluu, kun autolla ajetaan, sitä on lisättävä ajetun matkan mukaisesti.

AdBlue™-määrän varoitus

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Kun ajomatka on noin 2.400 km tai vähemmän, monitoiminäytön tietonäytöllä näytetään varoitusnäyttö. Varoitusnäytöt näytetään jäljellä olevan AdBlue™-nesteen määrästä riippuen.

Seuraavat etäisyydet näytetään arvioitaessa ajomatkaa.

Ajomatka (km)		Ajomatka (maileja)	
2.400	200	1.500	200
2.100	100	1.300	100
1.800	60	1.100	60
1.500	40	900	40
1.200	20	700	20
900	10	500	10
600	0	400	0
400		300	

Samaan aikaan mittarin varoituslamppu syttyy tai vilkkuu.
Näytettävä ajomatka on arvio. Jos varoitus tulee näyttöön, lisää AdBlue™-nestettä mahdollisimman pian.
Katso kohta “AdBlue™-nesteen lisääminen*” sivulla 10-11

⚠ TÄRKEÄÄ

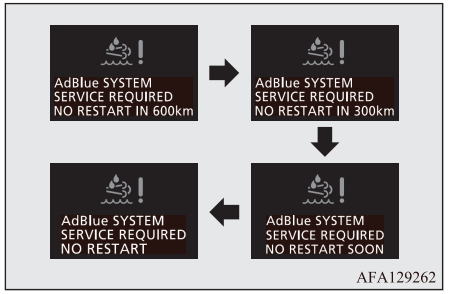
- Kun AdBlue™-nestettä ei ole jäljellä ja ajomatkaksi näytetään 0 km, moottoria ei enää voida käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty.

Urea SCR -järjestelmän varoitus

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, tilanteen mukainen varoitusnäyttö tulee näkyviin monitoiminäytön tietonäytössä. Samaan aikaan mittarin varoitusvalo syttyy tai vilkkuu.
Jos varoitusnäyttö ilmestyy, kun moottori on käynnissä, tarkastuta auto mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos urea SCR -järjestelmän varoitusvalo syttyy ja varoitusnäyttö tulee näkyviin, auto voi kulkea noin 600 km ennen kuin moottorin käynnistys ei enää onnistu sen sammuttamisen jälkeen.

HUOM

- Jos järjestelmässä on toimintahäiriö, moottorin varoitusvalo voi syttyä samaan aikaan.



Turboahtimen käyttö

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä moottoria suurilla nopeuksilla (esim. kiihdyttämällä suuresti joutokäynnin tai ajon aikana) heti käynnistyksen jälkeen.
- Älä sammuta moottoria heti suurella nopeudella tai ylämäkeen ajon jälkeen. Anna moottorin käydä ensin joutokäyntiä, jotta turboahtimella on aikaa jäähtyä.
- Vaihda moottoriöljy ohjeen mukaisin aikavälein. Jos moottoriöljyä ei vaihdeta, turboahtimeen voi tulle toimintahäiriö.

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*

Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä pysäyttää ja käynnistää moottorin automaattisesti ilman virta-avaimen tai moottorikatkaisimen käyttöä, kun auto pysähtyy esimerkiksi liikennevaloihin tai ruuhkassa. Tämä vähentää pakokaasuja ja parantaa polttoainetaloutta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Sammuta moottori, jos ajoneuvo pysäytetään pitkäksi aikaa tai jos ajoneuvo jätetään valvomatta.

HUOM

- Monitoiminäytössä näytetään yhteenlaskettu aika, minkä moottori on ollut sammutettuna AS&G-järjestelmän toimesta. Katso kohta “Auto Stop & Go (AS&G) -näyttö” sivulla 5-12.
- Jos AS&G-järjestelmä ei toimi tai jos se toimii harvemmin, akun kapasiteetti on ehkä heikentynyt.
  Tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteessä.

Kytke AS&G päälle/pois

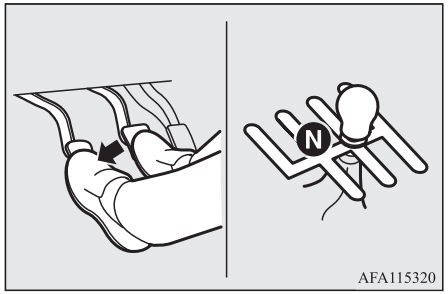
AS&G -järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON.
Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” -katkaisinta.
Katso kohta “Käytöstä poistaminen” sivulla 6-34.

Moottorin automaattinen sammutus (autoissa, joissa on käsivaihteisto)

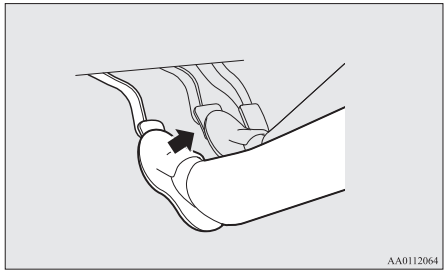
1. Pysäytä ajoneuvo, kun Ⓐ -merkkivalo syttyy.



2. Paina jarrupoljinta, paina kytkin täysin alas ja kytke vaihdevipu “N”-asentoon (Vapaa).

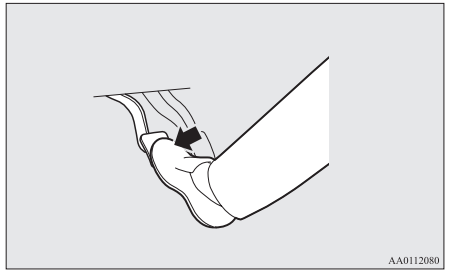


3. Vapauta kytkin. Moottori sammuu automaattisesti.



Moottorin automaattinen sammutus (autoissa, joissa on automaatti- tai CVT-vaihteisto)

1. Pysäytä ajoneuvo, kun Ⓐ -merkkivalo syttyy.
2. Paina jarrupoljinta. Moottori sammuu automaattisesti.



Kun mukautuva vakionopeussäädin -järjestelmä (ACC) on kytketty päälle (autoissa, joissa on ACC)

1. Kytke ACC päälle, kun Ⓐ -merkkivalo syttyy.
2. Kun ACC on toiminnassa ja ajoneuvo pysähtyy, moottori pysähtyy automaattisesti, vaikka jarrupoljinta ei paineta.

HUOM

- Kun moottori sammuu automaattisesti, ajotoiminnoissa tapahtuu muutoksia. Kiinnitä tarkkaa huomiota seuraaviin asioihin.
  - Jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrupoljin käy jäykemmäksi.
    Jos auto liikkuu, paina jarrupoljinta tavanomaista voimakkaammin.
  - Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS) poistuu käytöstä ja ohjauspyörää on vaikeampi kääntää.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun moottori sammuu automaattisesti, älä yritä poistua autosta.
  Koska moottori käynnistyy automaattisesti kuljettajan turvavyön ollessa irti kytkettynä tai kuljettajan oven ollessa auki, seurauksena voi olla onnettomuus auton lähtiessä liikkeelle.
- Ota huomioon seuraavat varotoimet, kun moottori sammuu automaattisesti. Muuten moottorin automaattinen käynnistyminen uudelleen voi johtaa odottamattomaan onnettomuuteen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käsivaihteisissa autoissa vaihdevipua ei tule asettaa muuhun kuin N-asentoon (Vapaa).
  Jos vaihdevipu siirretään muuhun kuin “N” (Vapaa) -asentoon, “Ⓐ” -merkkivalo vilkkuu ja järjestelmä antaa äänimerkin.
  Jos vaihdevipu palautetaan “N” (Vapaa) -asentoon, Ⓐ -merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja summeri ei soi. Moottori ei käynnisty, jos vaihdevipu on muussa kuin “N” (Vapaa) -asennossa.

HUOM

- Seuraavissa tapauksissa Ⓐ -ilmaisinnäyttö vilkkuu muistutuksena kuljettajalle, eikä moottori sammu automaattisesti.
  - Kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
  - Kuljettajan ovi on auki
  - Konepelti on auki.
- Seuraavissa tapauksissa Ⓐ -merkkivalo sammuu ja moottori ei sammu automaattisesti, vaikka auto pysäytetään.
  - Kun moottori käynnistyy, auton nopeus ei ollut koskaan yli 5 km/h.
  - Moottorin käynnistymisestä ei ole kulunut enempää kuin 30 sekuntia.
  - Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen ja auto pysähtyy uudelleen 10 sekunnin kuluessa.

HUOM

- Kun dieselhiukkassuodatin (DPF) polttaa automaattisesti kertyneen hiukkasmateriaalin (PM).
- Moottorin jäähdytysaineen lämpötila on alhainen.
- Ulkolämpötila on matala.
- Kun käytetään lämmityslaitetta, auton sisätilan lämpötila ei ole riittävän korkea.
- Ilmastointi on käytössä, eikä matkustamo ole jäähtynyt riittävästi.
- Huurteenpoiston kytkintä painetaan.
  Katso kohta “Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto” sivulla 7-06.
- Kun ilmastointia käytetään automaattitilassa, kun lämpötilan valitsin on enimmäislämmitys- tai enimmäisjäähdytysasennossa.
- Sähkövirran kulutus on suuri esimerkiksi silloin, kun takalasin huurteenpoisto tai muut sähkölaitteet toimivat tai puhaltimen nopeus on asetettu suureksi.
- Akun teho, jännite tai suorituskyky on matala.
- “Tarkista, palaako moottorin varoitusvalo” tai vilkkuuko “Ⓐ OFF” -merkkivalo.
- Kun valitsinvipu on muussa kuin “D”-asennossa (AJO) (automaatti tai CVT).
- Kun ASC-toiminnan merkkivalo ja ASC OFF -merkkivalo syttyvät (automaatti tai CVT).
- ABS-varoitusvalo syttyy.
- Automaatti- tai CVT-varoitusvalo syttyy/varoitusnäyttö tulee näkyviin.

HUOM

- Seuraavissa tapauksissa moottori ei sammu automaattisesti, vaikka Ⓐ -merkkivalo syttyy.
  - Kaasupoljinta painetaan.
  - Jarrutehostimen tyhjöpaine on matala.
  - Ohjauspyörää käännetään.
  - Jarrupoljinta ei paineta riittävästi (automaatti tai CVT).
  - Autoa pysäköidään jyrkkään mäkeen (automaatti tai CVT).
  - Seisontajarru on päällä (automaatti tai CVT).
- Autot, joissa on käsivaihteisto: Älä lepuuta jalkaasi kytkimellä ajon aikana, sillä muuten kytkinpolkimen katkaisin toimii väärin ja AS&G OFF -merkkivalo vilkkuu, eikä AS&G -järjestelmä toimi.
- Jos AS&G -järjestelmä toimii ilmastoinnin ollessa käynnissä, sekä moottori että ilmastoinnin kompressori pysähtyvät. Vain yksi puhallin toimii ja ikkunat voivat sen vuoksi huurtua. Jos näin tapahtuu, käynnistä moottori uudelleen painamalla huurteenpoiston kytkintä.
  Katso kohta “Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto” sivulla 7-06.
- Jos tuulilasi ja ovi-ikkunat huurtuvat aina, kun moottori sammutetaan, on suositeltavaa painaa Auto Stop & Go (AS&G) OFF -kytkintä AS&G-järjestelmän poistamiseksi käytöstä.
  Katso kohta “Käytöstä poistaminen” sivulla 6-34.

HUOM

- Jos ilmastointi on käytössä, aseta lämpötilan valitsin suurempaan lämpötilaan, jolloin moottorin automaattinen pysäytysaika pitenee.

Moottorin automaattinen uudelleenkäynnistys (autoissa, joissa on käsivaihteisto)

Paina kytkinpoljinta, kun vaihdevipu on “N” (Vapaa) -asennossa. “Ⓐ” -merkkivalo sammuu ja moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Moottorin automaattinen sammutus (autoissa, joissa on automaatti- tai CVT-vaihteisto)

Vapauta jarrupoljin. “Ⓐ” -merkkivalo sammuu ja moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Kun jarrun automaattisen pidon toiminnan merkkivalo syttyy (autoissa, joissa on jarrun automaattinen pito)

Kun kaasupoljinta painetaan, moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

Kun mukautuva vakionopeussäädin -järjestelmä (ACC) on kytketty päälle (autoissa, joissa on ACC)

Kun edessä oleva auto alkaa liikkua tai kun kaasupoljinta painetaan, moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.

HUOM

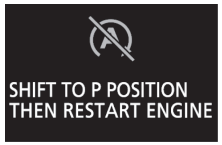
- Jos autossa on jarrun automaattinen pito, jos jarrun automaattisen pidon merkkivalo syttyy, moottori ei käynnistyy uudelleen automaattisesti, vaikka jarrupoljin vapautetaan.
- Kun ACC toimii, moottori ei käynnisty uudelleen automaattisesti, vaikka jarrupoljin vapautetaan (autoissa, joissa on ACC).
- Käsivaihteisissa autoissa vaihdevipua ei tule asettaa muuhun kuin “N”-asentoon (Vapaa) eikä kytkinpoljinta saa vapauttaa moottorin käynnistyessä uudelleen automaattisesti. Käynnistysmoottori pysähtyy ja moottori ei käynnisty uudelleen automaattisesti.

HUOM

● Jos moottori ei käynnisty automaattisesti, varoitusvalo syttyy monitoiminäytön tietonäytössä ja latauksen varoitusvalo ja moottorin tarkastuksen varoitusvalo syttyvät.
Varoitusvalo (autot, joissa on käsivaihteisto)



Varoitusnäyttö (autot, joissa on automaatti tai CVT)



Jos näin tapahtuu:

[Autot, joissa on käsivaihteisto]
Moottori ei käynnisty uudelleen, vaikka kytkinpoljinta painettaisiin uudelleen. Paina jarrupoljinta ja paina samalla kytkin pohjaan. Käännä virta-avain “START”-asentoon tai paina moottorin katkaisinta, jolloin moottori käynnistyy.

HUOM

[Autot, joissa on automaatti tai CVT]
Moottori ei käynnisty, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin uudelleen. Lisäksi Ⓐ OFF i-merkkivalo vilkkuu ja summeri soi.
Paina jarrupoljinta ja siirrä samalla valitsinvipu asentoon “P” (Pysäköinti) tai “N” (Vapaa), ja käännä virta-avain “START”-asentoon tai paina moottorikatkaisinta moottorin käynnistämiseksi. Summeri mykistyy, kun moottori on käynnistynyt.
Ⓐ OFF-merkkivalo kuitenkin vilkkuu edelleen, kunnes virta-avain käännetään “LOCK”-asentoon (lukitus) tai toimintatilaksi asetetaan OFF (pois päältä).
Katso lisätietoja kohdasta “Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen” sivulla 6-19.

● Automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustetuissa autoissa on toiminto, joka estää auton odottamattoman liikkeelle lähdön ryömimisen/vierimisen jne. vuoksi pitämällä jarruvoimaa tilapäisesti käytössä, kun moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti.
Tämä toiminto otetaan pois käytöstä, jos valitsinvipu asetetaan asentoon “N” (Vapaa).
Kun toiminto on aktivoituna, toimintaääniä voi kuulua auton alaosasta tai jarrupolkimessa voi tuntua isku.
Se ilmaisee, että järjestelmä toimii oikein. Se ei tarkoita vikaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

● Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen seuraavissa tapauksissa, vaikka AS&G -järjestelmä olisi sammuttanut sen. Ole tarkkana, sillä muuten moottorin käynnistyminen uudelleen voi johtaa odottamattomaan onnettomuuteen.
- Auton nopeus on vähintään 3 km/h rinnettä alas ajettaessa.
- Jarrutehostimen tyhjöpaine on alhainen, koska jarrupoljinta on painettu toistuvasti tai tavanomaista voimakkaammin.
- Moottorin jäähdytysaineen lämpötila on alhainen.
- Ilmastointia käytetään painamalla ilmastointilaitteen katkaisinta.
- Ilmastoinnin asetuslämpötilaa muutetaan huomattavasti.
- Kun ilmastointilaitetta käytetään automaattitilassa, kun lämpötilan valitsin on enimmäislämmitys- tai enimmäisjäähdytysasennossa
- Kun ilmastointi on käytössä, matkustamon lämpötila nousee ja ilmastoinnin kompressori toimii lämpötilan alentamiseksi.
- Huurteenpoiston kytkintä painetaan
Katso kohta “Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto” sivulla 7-06.
- Sähkövirran kulutus on suuri esimerkiksi silloin, kun takalasin huurteenpoisto tai muut sähkölaitteet toimivat tai puhaltimen nopeus on asetettu suureksi.
- Kaasupoljinta (automaatti tai CVT) painetaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Akun jännite tai suorituskyky on heikko.
- Ohjauspyörää käännetään.
- Kun moottori on sammunut, 3 minuuttia on kulunut (CVT).
- Aseta valitsinvipu “R” (Peruutus) -asentoon (automaatti tai CVT).
- Siirrä valitsinvipu “N”-asennosta (VAPAA) D-asentoon (AJO) (automaatti tai CVT).
- Kuljettajan turvavyö ei ole kiinnitetty.
- Kuljettajan ovi avataan.
- Kun sähkötoimisen seisontajarrun kytkin vedetään ylös sähkötoimisen seisontajarrun käyttämiseksi (autoissa, joissa on sähkötoiminen seisontajarru).

HUOM

- Moottori ei käynnisty automaattisesti seuraavissa tilanteissa.
  - Konepelti on auki.
  - Jos autossa on käsivaihteisto, moottori sammuu automaattisesti ja “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” -kytkintä painetaan “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” -järjestelmän poistamiseksi käytöstä.
- Kun moottori käynnistyy uudelleen automaattisesti, audiojärjestelmän äänenvoimakkuus voi pienentyä tilapäisesti. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.
- Kun moottori sammuu automaattisesti, ilmastoinnin ilmamäärä voi muuttua tilapäisesti. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

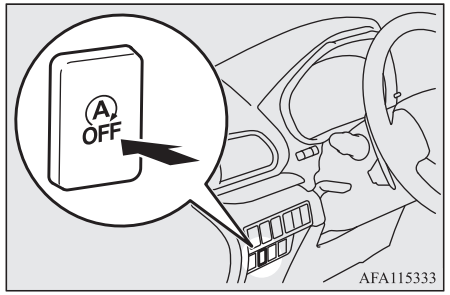
HUOM

- Kun CVT-vaihteistolla varustetun auton moottori on sammunut automaattisesti ja jos valitsinvipu siirretään nopeasti “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI) painettaessa jarrupoljinta lujasti, moottori ei käynnisty uudelleen, vaikka jarrupoljin vapautettaisiin.
  Jos näin tapahtuu, Ⓐ -näyttö vilkkuu ilmoituksena kuljettajalle.
  Jos haluat käynnistää moottorin uudelleen, paina jarrupoljinta uudelleen.
  Jos haluat kytkeä käyttötilan POIS, paina moottorin kytkintä painamatta jarrupoljinta (autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä).

Poiskytkeminen

AS&G -järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” -katkaisinta.
Kun Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistetaan käytöstä, Ⓐ OFF-näyttö kytkeytyy päälle.

AS&G-järjestelmän voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” -katkaisinta. Näyttö sammuu.



AS&G OFF -ilmaisinnäyttö



HUOM

- Näyttö sammuu pariksi sekunniksi myös silloin, kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.

Jos varoitusvalo/-näyttö vilkkuu ajon aikana



Jos varoitusnäyttö tulee monitoiminäytön tietonäytölle ja A OFF-ilmaisinnäyttö vilkkuu, AS&G-järjestelmässä on havaittu vika eikä se ole toiminnassa.
Suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Käsivaihteisto*

Vaihteiden asennot näkyvät vaihdevivun nupissa. Paina kytkinpoljin aivan pohjaan vaihteita vaihdettaessa. Kun käynnistät, paina kytkinpoljin pohjaan ja vaihda 1. vaihteen asentoon tai "R"-asentoon (peruutus) käyttäen vaihdevipua hitaasti.
Vapauta kytkinpoljin sitten vaiheittain painaen samalla kaasupoljinta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kytke vaihdevipua peruutusasentoon auton liikkuessa eteenpäin. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä anna jalan levätä kytkinpolkimella, sillä se kuluttaa kytkimen ennenaikaisesti tai vaurioittaa sitä.
- Älä aja mäkeä alas "N"-asennossa (Vapaa).
- Älä käytä vaihdevipua käsinojana, koska vaihdehaarukat voivat kulua.

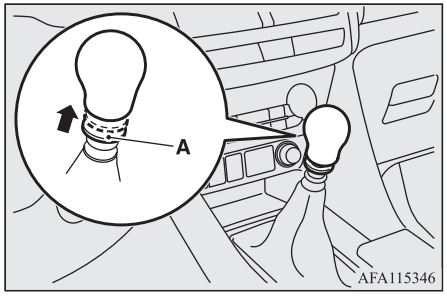
HUOM

- Kylmällä säällä vaihtaminen voi olla vaikeaa ennen kuin vaihteistoöljy on lämmennyt. Se on tavallista ja se ei vioita vaihteistoa.
- Jos 1. vaihteelle siirto on vaikeaa, paina kytkinpoljinta uudelleen; vaihtaminen sujuu sitten helpommin.
- Vaihteenvaihdon ilmaisin (jos kuuluu varusteisiin) osoittaa polttoainetta säästävän ajamisen kannalta suositeltavat vaihteen vaihtokohdat. Monitoiminäytössä näkyy SHIFT, kun on suositeltavaa vaihtaa isommalle, ja SHIFT, kun on suositeltavaa vaihtaa pienemmälle vaihteelle.



Vaihdevivun siirtäminen R-asentoon (PERUUTUS)

Vedä vetorengas (A) ylös ja siirrä vaihdevipu sitten "R"-asentoon (Peruutus) vetorenkaan ollessa yhä vedettynä.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä vedä vetorengasta (A) ylös, kun siirrät vaihdevivun muuhun asentoon kuin R-asentoon (Peruutus). Jos vedät vetorenkaan (A) ylös aina vaihdevipua siirtäessäsi, saatat vahingossa siirtää vaihdevivun R-asentoon ja aiheuttaa onnettomuuden ja/tai vaihteistovian.

Vetorengas palautuu alkuperäiseen asentoon, kun palautat vaihdevivun "N"-asentoon (Vapaa).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ellei vetorengas palaudu takaisin vedetystä asennosta, suosittelemme että tarkastutat auton.

Suurin sallittu ajonopeus

Vältä vaihtoa pienemmälle vaihteelle suurella nopeudella, koska moottorin käyntinopeus voi kasvaa liian suureksi (jos autossa on kierroslukumittari, sen neula voi mennä punaiselle alueelle) ja moottori voi vaurioitua.

Vaihtamiskohta	Nopeusrajoitus
1. vaihde	45 km/h
2. vaihde	90 km/h
3. vaihde	140 km/h
4. vaihde	190 km/h
5. vaihde	200 km/h

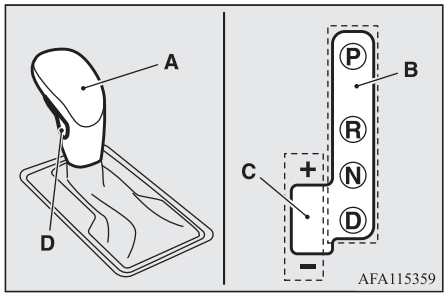
Käytä 6. vaihdetta aina, kun se on mahdollista, sillä se vähentää polttonesteen kulutusta.

8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalinnalla*

Automaattivaihteisto muuttaa vaihdetta automaattisesti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan. Tämän avulla voidaan saavuttaa parempi ajomukavuus ja erinomainen polttoainetaloudellisuus.
Voit vaihtaa vaihteita myös manuaalisesti. Katso kohta “Käsivalinta” sivulla 6-45.

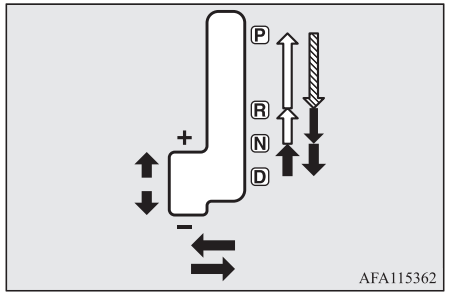
Valitsinvivun käyttö

Vaihteistossa on 8 vaihdetta eteenpäin ja 1 taaksepäin.
Yksittäiset vaihteet valitaan automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.
Valitsinvivussa (A) on kaksi lovea; päälovi (B) ja käsivalintatilan lovi (C).



OGKL19E2

Päälovessa valitsinvivulla on neljä asentoa, ja siinä on lukitusnuppi (D), joka estää väärän vaihteen valinnan vahingossa.



⇩	Lukitusnuppia ja jarrupoljinta on painettava, jotta valitsinvipu liikkuisi.
⇩	Lukitusnuppia ei tarvitse painaa valitsinvipua siirrettäessä.
⬇	Lukitusnuppia ei tarvitse painaa valitsinvipua siirrettäessä.

⚠ VAROITUS

- **Jos lukitusnuppia painetaan aina, kun valitsinvipua siirretään, vipu voidaan vahingossa siirtää “P” (PYSÄKÖINTI)- tai “R” (PERUUTUS) -asentoon. Älä paina lukitusnuppia, kun teet kuvassa ⬇ merkillä esitettyjä toimia.**

⚠ VAROITUS

- **Paina jarrupoljin pohjaan aina, kun siirrät valintavivun toiseen asentoon asennosta “P” (PYSÄKÖINTI) tai “N” (VAPAA). Älä koskaan laita jalkaa kaasupolkimelle, kun siirrät valitsinvipua P-asennosta (PYSÄKÖINTI) N-asentoon (VAPAA).**

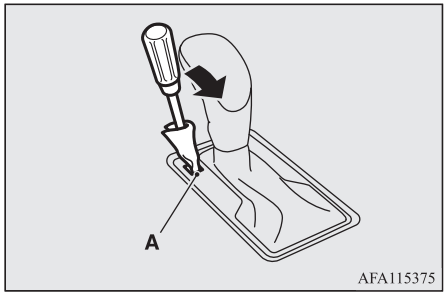
HUOM

- Virheellisen toiminnon välttämiseksi siirrä valitsinvipu huolellisesti kuhunkin paikkaan ja pidä sitä hetki siinä. Tarkista valitsinvivun siirtämisen jälkeen aina valitsinvivun asennon näytössä näkyvä asento.
- Jos jarrupoljinta ei pidetä painettuna, valitsimen lukitsin estää valitsinvivun siirron P-asennosta (PYSÄKÖINTI).

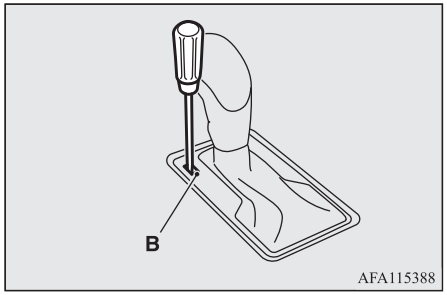
Kun valitsinvipua ei voi siirtää “P” (Pysäköinti) -asennosta

Jos valitsinvipua ei voi siirtää “P” (PYSÄKÖINTI) -asennosta toiseen asentoon, kun jarrupoljinta pidetään painettuna ja virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, akun varaus on saattanut kulua loppuun tai valitsimen lukitusmekanismissa voi olla vika. Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.
Jos autoa on tarpeen siirtää, siirrä valitsinvipua seuraavasti.

1. Varmista, että käsijarru on luotettavasti päällä.
2. Sammuta moottori, jos se on käynnissä.
3. Työnnä kannen loveen (A) suorakärkinen ruuvitaltta, jonka kärki on käärityn kankaaseen. Väännä kansi varovasti irti.

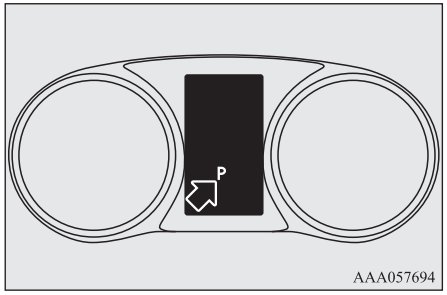


4. Paina jarrupoljinta oikealla jalalla.
5. Työnnä valitsimen lukituksen vapautusaukkoon (B) suorakärkinen ruuvitaltta. Siirrä valitsinvipu “N” (Vapaa) -asentoon ja paina samalla tasakärkistä ruuvitalttaa alaspäin



Valitsinvivun asennon näyttö

Kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, valintavivun asento näkyy monitoiminäytössä.



Valitsinvivun paikat

“P” PYSÄKÖINTI

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua “P” (Pysäköinti) -asentoon ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

“R” PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua “R” (Peruutus) -asentoon “D” (Ajo) -asennosta ajoneuvon liikkuessa. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

“N” VAPAA

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla. Asento vastaa käsivaihteiston vapaa-asentoa ja sitä käytetään vain, kun auto on liikkumatta pitkähkön ajan ajon aikana, esim. ruuhkissa.

⚠ VAROITUS

- **Älä koskaan siirrä valitsinvipua “N” (Vapaa) -asentoon ajon aikana. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus, koska voit vahingossa siirtää valitsinvivun “P”- tai “R”-asentoon (Pysäköinti tai Peruutus), tai moottorijarrutus ei ehkä ole mahdollinen.**
- **Mäessä moottori pitää käynnistää “P”-asennossa (PYSÄKÖINTI) eikä “N”-asennossa (VAPAA).**
- **Estä paikaltaan vieriminen pitämällä jalkasi aina jarrupolkimella, kun ajoneuvo on N” (Vapaa) -asennossa tai kun vaihdat “N” (Vapaa) -asentoon tai siitä pois.**

“D” AJO

Tätä asentoa käytetään usein kaupungissa ja maantieajossa. Vaihteisto muuttaa vaihdetta automaattisesti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

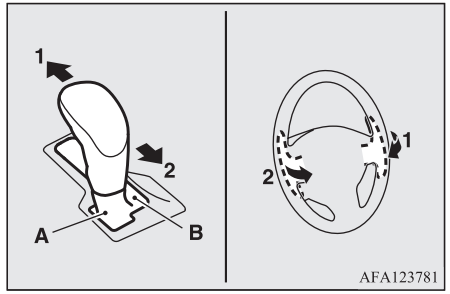
- Älä koskaan vaihda “D” (Ajo) -asentoon “R” (Peruutus) -asennosta ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

Käsivalinta

Olipa auto pysäytettynä tai liikkeessä, käsivalintatila valitaan siirtämällä valitsin kevyesti “D”-asennosta (AJO) käsivalintatilan loveen (A). Jos haluat palata takaisin D-asennon, siirrä valitsin kevyesti takaisin pääloveen (B). Käsivalintatilassa vaihteita voidaan vaihtaa nopeasti vain valitsinvipua taaksepäin ja eteenpäin siirtämällä tai ohjauspyörän vaihtopainikkeilla (vaihtopainikkeilla varustetut autot). Käsivaihteiston käytöstä poiketen käsivalinnassa vaihteet voidaan vaihtaa kaasupoljinta painettaessa.

HUOM

- Voit siirtyä käsivalintatilaan myös vaihtopainikkeilla, kun valitsinvipu on päälovessa (B). “D”-toimintaan voi palata myös seuraavilla tavoilla.
  D-alueen toimintaan palattaessa valitsinvivun asennon näyttöön tulee “D”-asento (AJO).
  - Vedä + (VAIHTO YLÖS) -sivuvaihtopainiketta ylöspäin (kuljettajaa kohden) yli kahden sekunnin ajan.
  - Pysäytä auto.
  - Työnnä valitsinvipu “D”-asennosta (AJO) manuaaliseen loveen (A) ja työnnä valitsinvipu takaisin pääloveen (B).



1- + (VAIHTO YLÖS)
Vaihde vaihtuu vain yhden vaihteen suuremmaksi jokaisella käyttökerralla.
2- − (VAIHTO ALAS)
Vaihde vaihtuu vain yhden vaihteen pienemmäksi jokaisella käyttökerralla.

⚠ TÄRKEÄÄ

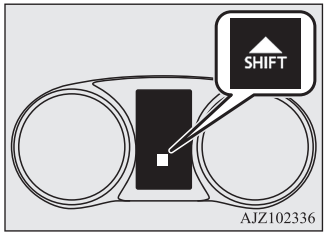
- Käsivalinnassa ajajan on tehtävä vaihdot ylöspäin tieolosuhteiden mukaisesti ja varmistettava, ettei moottorin nopeus nouse punaiselle alueelle.
- Jos vaihtimia käytetään monta kertaa peräkkäin, vaihde vaihtuu jatkuvasti.
- Älä käytä vasemman- ja oikeanpuoleisia vaihtopainikkeita samanaikaisesti. Se voi aiheuttaa odottamattoman vaihteen vaihdon.

HUOM

- Valittavana on vain kahdeksan ajovaihdetta. Peruutettaessa tai pysäköitäessä valitsin siirretään “R” (peruutus)- tai “P” (pysäköinti) -asentoon tilanteen mukaan.
- Hyvän ajonopeuden ylläpitämiseksi vaihteisto ei ehkä vaihdu suuremmalle vaihteelle, kun vaihdin siirretään “+ (VAIHTO YLÖS)” -asentoon tietyillä ajoneuvon nopeuksilla. Myös liian suuren käyntinopeuden estämiseksi vaihteisto voi estää vaihdon pienemmälle, kun “− (VAIHTO ALAS)” valitaan valintavivulla tai vaihtopainikkeella tietyissä ajonopeuksissa. Järjestelmä antaa tällöin äänimerkin, joka ilmaisee, ettei vaihde vaihdu pienemmäksi.
- Vaihto pienemmälle vaihteelle suoritetaan automaattisesti ajoneuvon hidastuessa. Ennen kuin auto pysähtyy, 1. vaihde valitaan automaattisesti.
- Vaihtaminen ylöspäin voidaan tehdä käsivalintatilassa automaattisesti, kun moottorin kierrosnopeus nousee ja lähestyy kierroslukumittarin punaista aluetta (kierroslukumittarin kiekon punainen osa).
- Kun lähdet ajamaan liukkaalla tiellä, vedä vaihdinta + (VAIHTO YLÖS) -puolelta. Se saa aikaan että vaihteisto siirtyy 2· vaihteelle, joka on parempi ajettaessa liukkaalla tiellä. Vedä vaihdin − (VAIHTO ALAS) -asentoon, kun haluat kytkeä 1. vaihteen takaisin.

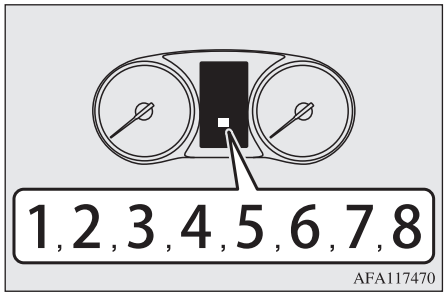
HUOM

- Kun valitsinvipu on asennossa “D” (AJO) ja käsivalintatila on valittuna, vaihteenvaihdon ilmaisin (jos kuuluu varusteisiin) osoittaa taloudellisen ajon kannalta suositeltavat vaihteen vaihtokohdat. Siinä näkyy SHIFT kun vaihde kannattaa vaihtaa suuremmaksi.



Shift paddle -vaihtimien asennon näyttö

Valittuna oleva asento näkyy tietonäytössä.



Kun automaattivaihteistossa ilmenee vikatoiminto

Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö, jos -varoitusnäyttö tai -varoitusnäyttö näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.



tai

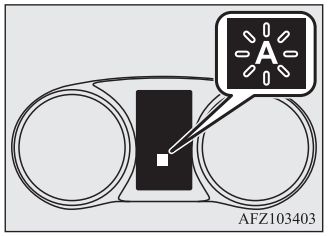


HUOM

- Valitsinvivun asennon merkkivalo vilkkuu samaan aikaan, kun tai -varoitusnäyttö tulee näkyviin.

HUOM

- "A"-merkki valitsinvivun asennon näytössä vilkkuu vain, jos A/T-asennon kytkimessä on ongelma.
  Se ei näy normaalin ajon aikana.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos automaattivaihteistossa ilmenee toimintahäiriö ajon aikana, -varoitusnäyttö tai -varoitusnäyttö näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.
  Noudata tällöin seuraavia ohjeita:
  [Jos näkyvissä on varoitusnäyttö]
  Automaattivaihteiston öljy on ylikuumentunut. Moottorin ohjaus voi aktivoida automaattivaihteiston nesteen lämpötilan laskemisen, jolloin moottorin kierrosnopeus ja auton nopeus laskevat. Tee tällöin jompi kumpi seuraavista toimenpiteistä.
  - Hidasta autoa.
  - Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) ja avaa konepelti moottorin käydessä, jotta moottori pääsee jäähtymään.

  Tarkista jonkin ajan kuluttua, ettei varoitusnäyttö ole enää näkyvissä. Ajamista voi jatkaa turvallisesti, jos näyttö ei enää ole näkyvissä. Jos varoitusnäyttö jää näkyviin, ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  [Jos näkyvissä on varoitusnäyttö]
  Automaattivaihteistossa saattaa olla jotakin epätavallista, joka laukaisee turvalaitteen. Tarkastuta ajoneuvo välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Automaattivaihteiston käyttö

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun moottori on käynnissä ja auto on paikallaan, estä auton ryömintä painamalla jarrupoljin täysin pohjaan, ennen kuin valitset vaihteen.
  Auto alkaa liikkua heti kun vaihde on kytketty ja jarrupoljin vapautettu, varsinkin jos moottorin käyntinopeus on korkea, nopean joutokäynnin tai ilmastoinnin ollessa toiminnassa; vapauta jarrupoljin vasta, kun olet valmis lähtöön.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Paina jarrupoljinta aina oikealla jalalla. Vasemman jalan käyttö voi hidastaa kuljettajan toimintaa hätätilanteessa.
- Välttääksesi äkkikiihdytyksen älä koskaan ryntäytä moottoria, kun vaihdat pois P-asennosta (PYSÄKÖINTI) tai N-asennosta (VAPAA).
- Kaasu- ja jarrupolkimen samanaikainen käyttö rasittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrupalojen ennenaikaista kulumista.
- Valitse valitsinvivulla ajo-olosuhteiden mukaisesti oikea vaihde.
  Älä koskaan aja mäkeä alas takaperin siten, että valitsinvipu on asennossa “D” (AJO), tai aja mäkeä alas eteenpäin valitsinvivun ollessa asennossa “R” (PERUUTUS).
  Moottori voi sammua ja jarrutukseen ja ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavan voiman yllättävä kasvu voi aiheuttaa onnettomuuden.
- Älä ryntäytä moottoria jarrupolkimen ollessa painettuna, kun auto on paikallaan. Muuten automaattivaihteisto voi vaurioitua.
  Kun kaasupoljinta painetaan jarrupolkimen ollessa painettuna ja valitsinvivun ollessa “D”-asennossa (AJO), moottorin kierrosluku ei ehkä nouse yhtä suureksi kuin silloin, kun sama toiminto tehdään valitsinvivun ollessa “N”-asennossa (VAPAA).

Ohituskiihtyvyys

Jos haluat lisää kiihtyvyyttä vaihteen ollessa “D”-asennossa (AJO), työnnä kaasupoljin pohjaan asti. Automaattivaihteisto vaihtaa automaattisesti pienemmälle vaihteelle.

HUOM

- Kun shift paddle -vaihtimet ovat käytössä, vaihteisto ei vaihda vaihdetta pienemmäksi, kun kaasupoljin painetaan pohjaan.

Ajo ylä-/alamäessä

YLÄMÄKEÄ AJETTAESSA

Vaihteisto estää tarpeettoman suuremmalle vaihteelle vaihtamisen, vaikka kaasupoljin vapautettaisiin. Näin se takaa hyvän ajomukavuuden.

ALAMÄKEÄ AJETTAESSA

Olosuhteista riippuen vaihteisto vaihtaa automaattisesti pienempään välityssuhteeseen voimakkaamman moottorijarrutuksen aikaansaamiseksi. Tämä auttaa vähentämään käyttöjarrun käyttöä.

Pysähtyminen hetkeksi

Lyhyiden odotusten aikana, kuten liikennevaloissa, valintavivun voi jättää valittuun asentoon ja pitää autoa paikallaan jarrupoljinta painamalla.
Kun pysähdyt pidemmäksi aikaa moottori käynnissä, siirrä valitsinvipu “N”-asentoon (VAPAA) ja kytke seisontajarru samalla kun pidät autoa paikallaan käyttöjarrulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pidä autoa paikallaan ylämäessä kaasua painamalla, kun vaihde on päällä, vaan käytä aina käsijarrua ja/tai jarrupoljinta.

Pysäköinti

Kun pysäköit auton, pysäytä auto ensin kokonaan, kytke seisontajarru ja siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI).
Jos poistut auton luota, sammuta moottori ja ota virta-avain pois.

HUOM

- Kun pysäköit rinteeseen, kytke käsijarru päälle ennen kuin siirrät valitsimen “P” (PYSÄKÖINTI) -asentoon. Jos siirrät valitsinvivun “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI) ennen kuin kytket käsijarrun, valitsinvivun vapauttaminen “P”-asennosta (PYSÄKÖINTI) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI) tarvitaan paljon voimaa.

Kun automaattivaihteisto ei vaihda nopeutta

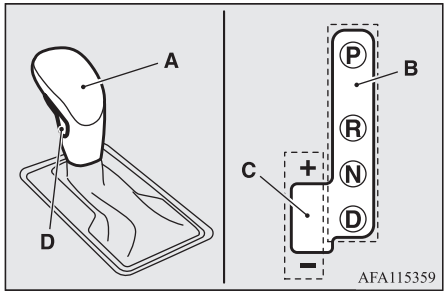
Jos vaihteisto ei vaihda nopeutta ajon aikana tai jos auto ei saa tarpeeksi nopeutta ylämäkeen ajettaessa, vaihteistossa saattaa olla jokin vika, joka aiheuttaa turvalaitteen kytkeytymisen. Suosittelemme että tarkastutat auton mahdollisimman pian.

INVECS-III CVT 8-askelen käsivalintatilalla*

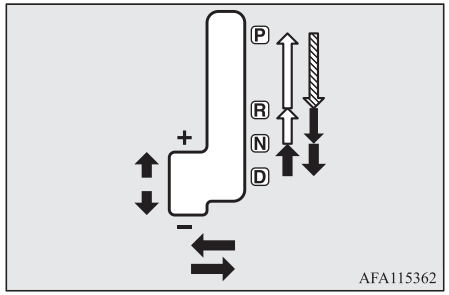
CVT muuttaa välityssuhdetta automaattisesti ja jatkuvasti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan. Tämän avulla voidaan saavuttaa parempi ajomukavuus ja erinomainen polttoainetaloudellisuus.
Voit vaihtaa vaihteita myös manuaalisesti. Katso kohta “Käsivalinta” sivulla 6-45.

Valitsinvivun käyttö

Vaihteistossa on 8 vaihdetta eteenpäin ja 1 taaksepäin.
Yksittäiset vaihteet valitaan automaattisesti ajonopeuden ja kaasupolkimen asennon mukaan.
Valitsinvivussa (A) on kaksi lovea; päälovi (B) ja käsivalintatilan lovi (C).



Päälovessa valitsinvivulla on neljä asentoa, ja siinä on lukitusnuppi (D), joka estää väärän vaihteen valinnan vahingossa.



⇩	Lukitusnuppia ja jarrupoljinta on painettava, jotta valitsinvipu liikkuisi.
⇩	Lukitusnuppia ei tarvitse painaa valitsinvipua siirrettäessä.
⬇	Lukitusnuppia ei tarvitse painaa valitsinvipua siirrettäessä.

⚠ VAROITUS

- **Jos lukitusnuppia painetaan aina, kun valitsinvipua siirretään, vipu voidaan vahingossa siirtää “P” (PYSÄKÖINTI)- tai “R” (PERUUTUS) -asentoon. Älä paina lukitusnuppia, kun teet kuvassa ⬇ merkillä esitettyjä toimia.**

⚠ VAROITUS

- **Paina jarrupoljin pohjaan aina, kun siirrät valintavivun toiseen asentoon asennosta "P" (PYSÄKÖINTI) tai "N" (VAPAA). Älä koskaan laita jalkaa kaasupolkimelle, kun siirrät valitsinvipua P-asennosta (PYSÄKÖINTI) N-asentoon (VAPAA).**

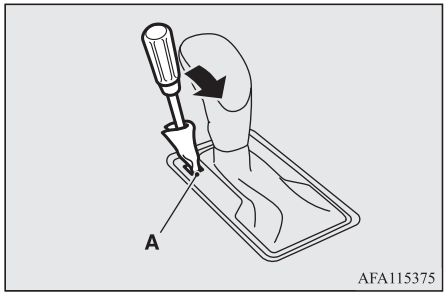
HUOM

- Virheellisen toiminnon välttämiseksi siirrä valitsinvipu huolellisesti kuhunkin paikkaan ja pidä sitä hetki siinä. Tarkista valitsinvivun siirtämisen jälkeen aina valitsinvivun asennon näytössä näkyvä asento.
- Jos jarrupoljinta ei pidetä painettuna, valitsimen lukitsin estää valitsinvivun siirron P-asennosta (PYSÄKÖINTI).

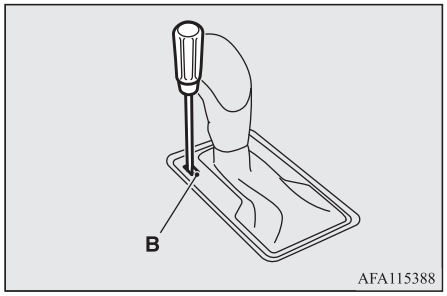
Kun valitsinvipua ei voi siirtää "P" (Pysäköinti) -asennosta

Jos valitsinvipua ei voi siirtää "P" (PYSÄKÖINTI) -asennosta toiseen asentoon, kun jarrupoljinta pidetään painettuna ja virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, akun varaus on saattanut kulua loppuun tai valitsimen lukitusmekanismissa voi olla vika. Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.
Jos autoa on tarpeen siirtää, siirrä valitsinvipua seuraavasti.

1. Varmista, että seisontajarru on luotettavasti päällä.
2. Sammuta moottori, jos se on käynnissä.
3. Työnnä kannen loveen (A) suorakärkinen ruuvitaltta, jonka kärki on käärityn kankaaseen. Väännä kansi varovasti irti.

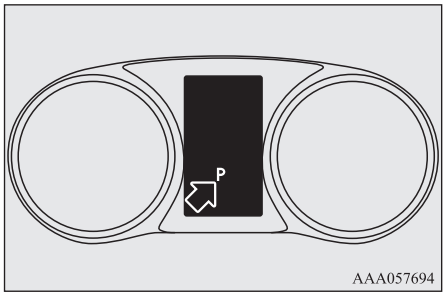


4. Paina jarrupoljinta oikealla jalalla.
5. Työnnä valitsimen lukituksen vapautusaukkoon (B) suorakärkinen ruuvitaltta. Paina suorakärkistä ruuvitalttaa alaspäin ja siirrä valitsinvipu "N" (VAPAA) -asentoon.



Valitsinvivun asennon näyttö

Kun virta-avain käännetään “ON”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON, valintavivun asento näkyy monitoiminäytössä.



Kun valitsinvivun paikan näyttö vilkkuu (jos ulkolämpötila on matala)

⚠ VAROITUS

- **Jotta auto ei liikahtaisi tahattomasti, paina jarrupoljinta oikealla jalallasi äläkä paina kaasupoljinta, kun valitsinvivun merkkivalo vilkkuu.**

Jos ympäristön lämpötila on alhainen, valitsinvivun asennon merkkivalo voi vilkkua monitoiminäytössä, jos valitsinvipu asetetaan asentoon “D” (AJO) tai “R” (PERUUTUS) heti moottorin käynnistämisen jälkeen. Tämä ilmaisee, että vaihteiston on annettava lämmetä.
Kun merkkivalo vilkkuu, auto ei liiku, vaikka valitsinvipu olisi asetettu asentoon “D” tai “R”, koska vaihteisto pysyy vapaalla, kunnes lämpenemisvaihe on päättynyt.

Kun valitsinvivun merkkivalo vilkkuu, suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Paina jarrupoljinta oikealla jalallasi ja aseta valitsinvipu asentoon “N” (VAPAA) usean sekunnin ajaksi.
2. Pidä jarrupoljinta edelleen painettuna ja aseta sitten valitsinvipu asentoon “D” (AJO) tai “R” (PERUUTUS). Jos valitsinvivun asennon merkkivalo lakkaa vilkkumasta, lämpenemisvaihe on päättynyt ja vaihteisto toimii normaalisti.
3. Jos merkkivalo vilkkuu edelleen, toista edellä kuvatut vaiheet 1 ja 2.

HUOM

- Summeri soi katkonaisesti, kun valitsinvivun asennon merkkivalo vilkkuu.

Valitsinvivun paikat

“P” PYSÄKÖINTI

Pysäköimisasento lukitsee vaihteiston, jolloin auto ei liiku. Moottorin voi käynnistää tässä asennossa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua “P” (Pysäköinti) -asentoon ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

“R” PERUUTUS

Tämä asento on peruuttamista varten.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan siirrä valitsinvipua “R” (Peruutus) -asentoon “D” (Ajo) -asennosta ajoneuvon liikkuessa. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

“N” VAPAA

Tässä asennossa vaihteisto on vapaalla. Asento vastaa käsivaihteiston vapaa-asentoa ja sitä käytetään vain, kun auto on liikkumatta pitkähkön ajan ajon aikana, esim. ruuhkissa.

⚠ VAROITUS

- **Älä koskaan siirrä valitsinvipua “N” (Vapaa) -asentoon ajon aikana. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus, koska voit vahingossa siirtää valitsinvivun “P”- tai “R”-asentoon (Pysäköinti tai Peruutus), tai moottorijarrutus ei ehkä ole mahdollinen.**
- **Mäessä moottori pitää käynnistää “P”-asennossa (PYSÄKÖINTI) eikä “N”-asennossa (VAPAA).**
- **Estä paikaltaan vieriminen pitämällä jalkasi aina jarrupolkimella, kun ajoneuvo on N” (Vapaa) -asennossa tai kun vaihdat “N” (Vapaa) -asentoon tai siitä pois.**

“D” AJO

Tätä asentoa käytetään usein kaupungissa ja maantieajossa. Vaihteisto muuttaa välityssuhdetta automaattisesti ja jatkuvasti tie- ja ajo-olosuhteiden mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan vaihda “D” (Ajo) -asentoon “R” (Peruutus) -asennosta ajoneuvon ollessa liikkeessä. Muuten vaihteisto voi vaurioitua.

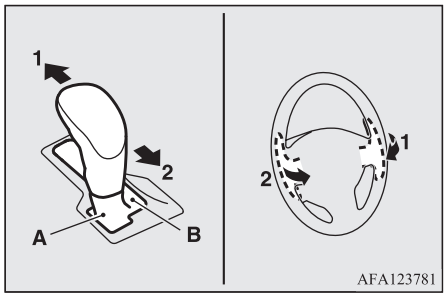
Käsivalinta

Olipa auto pysäytettynä tai liikkeessä, käsivalintatila valitaan siirtämällä valitsin kevyesti “D”-asennosta (AJO) käsivalintatilan loveen (A).

Jos haluat palata takaisin D-asennon, siirrä valitsin kevyesti takaisin pääloveen (B). Käsivalintatilassa vaihteita voidaan vaihtaa nopeasti vain valitsinvipua taaksepäin ja eteenpäin siirtämällä tai ohjauspyörän vaihtopainikkeilla (vaihtopainikkeilla varustetut autot). Käsivaihteiston käytöstä poiketen käsivalinnassa vaihteet voidaan vaihtaa kaasupoljinta painettaessa.

HUOM

- Voit siirtyä käsivalintatilaan myös vaihtopainikkeilla, kun valitsinvipu on päälovessa (B). “D”-toimintaan voi palata myös seuraavilla tavoilla.
  D-alueen toimintaan palattaessa valitsinvivun asennon näyttöön tulee “D”-asento (AJO).
  - Vedä + (VAIHTO YLÖS) -sivuvaihtopainiketta ylöspäin (kuljettajaa kohden) yli kahden sekunnin ajan.
  - Pysäytä auto.
  - Työnnä valitsinvipu D-asennosta manuaaliseen loveen (A) ja työnnä valitsinvipu takaisin pääloveen (B).



1. **+ (VAIHTO YLÖS)**
   Vaihde vaihtuu vain yhden vaihteen suuremmaksi jokaisella käyttökerralla.
2. **- (VAIHTO ALAS)**
   Vaihde vaihtuu vain yhden vaihteen pienemmäksi jokaisella käyttökerralla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käsivalinnassa ajajan on tehtävä vaihdot ylöspäin tieolosuhteiden mukaisesti ja varmistettava, ettei moottorin nopeus nouse punaiselle alueelle.
- Jos vaihtimia käytetään monta kertaa peräkkäin, vaihde vaihtuu jatkuvasti.
- Älä käytä vasemman- ja oikeanpuoleisia vaihtopainikkeita samanaikaisesti. Näin toimimalla on mahdollista kytkeä väärä välityssuhde.

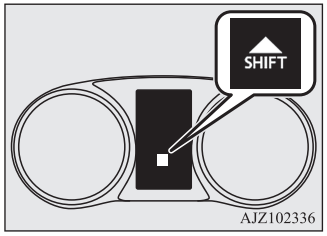
OGKL19E2

HUOM

- Valittavana on vain kahdeksan ajovaihdetta. Peruutettaessa tai pysäköitäessä valitsin siirretään “R” (peruutus)- tai “P” (pysäköinti) -asentoon tilanteen mukaan.
- Hyvän ajonopeuden ylläpitämiseksi vaihteisto ei ehkä vaihdu suuremmalle vaihteelle, kun shift paddle -vaihdin siirretään + (VAIHTO YLÖS) -asentoon tietyillä nopeuksilla. Myös liian suuren käyntinopeuden estämiseksi vaihteisto voi estää vaihdon pienemmälle, kun “— (VAIHTO ALAS)” valitaan valintavivulla tai vaihtopainikkeella tietyissä ajonopeuksissa. Järjestelmä antaa tällöin äänimerkin, joka ilmaisee, ettei vaihde vaihdu pienemmäksi.
- Vaihto pienemmälle vaihteelle suoritetaan automaattisesti ajoneuvon hidastuessa. Ennen kuin auto pysähtyy, 1. vaihde valitaan automaattisesti.
- Vaihtaminen ylöspäin voidaan tehdä käsivalintatilassa automaattisesti, kun moottorin kierrosnopeus nousee ja lähestyy kierroslukumittarin punaista aluetta (kierroslukumittarin kiekon punainen osa).

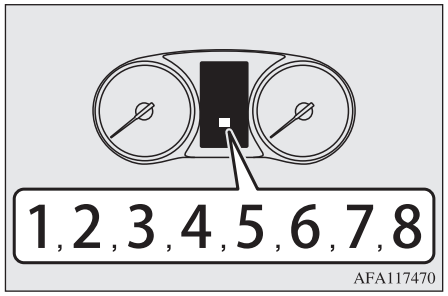
HUOM

- Kun valitsinvipu on asennossa “D” (AJO) ja käsivalintatila on valittuna, vaihteenvaihdon ilmaisin (jos kuuluu varusteisiin) osoittaa taloudellisen ajon kannalta suositeltavat vaihteen vaihtokohdat. Siinä näkyy SHIFT kun vaihde kannattaa vaihtaa suuremmaksi.



Shift paddle -vaihtimien asennon näyttö

Valittuna oleva asento näkyy tietonäytössä.



OGKL19E2

Jos CVT-vaihteistossa on toimintahäiriö

Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö, jos -varoitusnäyttö tai -varoitusnäyttö näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.



tai

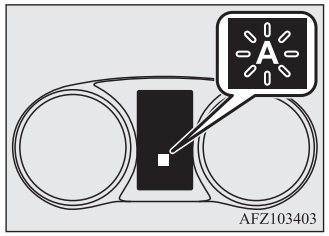


HUOM

- Valitsinvivun asennon merkkivalo vilkkuu samaan aikaan, kun tai -varoitusnäyttö tulee näkyviin.

HUOM

● “A”-merkki valitsinvivun asennon näytössä vilkkuu vain, jos CVT-asennon kytkimessä on ongelma. Se ei näy normaalin ajon aikana.



⚠ TÄRKEÄÄ

● Jos portaattomassa vaihteistossa ilmenee toimintahäiriö ajon aikana, -varoitusnäyttö tai -varoitusnäyttö näkyy monitoiminäytön tietonäytössä.
Noudata tällöin seuraavia ohjeita:
[Jos näkyvissä on varoitusnäyttö]
CVT-vaihteiston neste on kuumentunut liikaa. Moottorin ohjaus voi aktivoitua CVT-vaihteiston nesteen lämpötilan laskemiseksi, jolloin moottorin kierrosnopeus ja auton nopeus laskevat. Tee tällöin jompi kumpi seuraavista toimenpiteistä.
• Hidasta autoa.
• Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti) ja avaa konepelti moottorin käydessä, jotta moottori pääsee jäähtymään.
Tarkista jonkin ajan kuluttua, ettei varoitusnäyttö ole enää näkyvissä. Ajamista voi jatkaa turvallisesti, jos näyttö ei enää ole näkyvissä. Jos varoitusnäyttö jää näkyviin, ota välittömästi yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
[Jos näkyvissä on varoitusnäyttö]
Portaattomassa vaihteistossa voi olla meneillään jotain poikkeavaa, mikä aiheuttaa turvalaitteen aktivoitumisen. Tarkastuta ajoneuvo välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

CVT-vaihteiston käyttö

⚠ TÄRKEÄÄ

● Kun moottori on käynnissä ja auto on paikallaan, estä auton ryömintä painamalla jarrupoljin täysin pohjaan, ennen kuin valitset vaihteen.
Auto alkaa liikkua heti, kun CVT-toiminto on kytketty ja jarrupoljin vapautettu, varsinkin moottorin käyntinopeuden ollessa suuri ja jos nopea joutokäynti tai ilmastointi on toiminnassa. Vapauta jarrupoljin vasta kun olet valmis lähtöön.

⚠ TÄRKEÄÄ

● Paina jarrupoljinta aina oikealla jalalla.
Vasemman jalan käyttö voi hidastaa kuljettajan toimintaa hätätilanteessa.
● Äkillisen kiihdytyksen välttämiseksi moottoria ei saa ryntäyttää, kun valitsinvipu siirretään P (PYSÄKÖINTI)- tai N (VAPAA) -asennosta.
● Kaasu- ja jarrupolkimen samanaikainen käyttö rasittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrupalojen ennenaikaista kulumista.
● Valitse valitsinvivulla ajo-olosuhteiden mukaisesti oikea vaihde.
Älä koskaan aja mäkeä alas takaperin siten, että valitsinvipu on asennossa “D” (AJO), tai aja mäkeä alas eteenpäin valitsinvivun ollessa asennossa “R” (PERUUTUS).
Moottori voi sammua ja jarrutukseen ja ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavan voiman yllättävä kasvu voi aiheuttaa onnettomuuden.
● Älä ryntäytä moottoria jarrupolkimen ollessa painettuna, kun auto on paikallaan.
CVT-vaihteisto voi vaurioitua.
Kun kaasupoljinta painetaan jarrupolkimen ollessa painettuna ja valitsinvivun ollessa “D”-asennossa (AJO), moottorin kierrosluku ei ehkä nouse yhtä suureksi kuin silloin, kun sama toiminto tehdään valitsinvivun ollessa “N”-asennossa (VAPAA).

Ohituskiihtyvyys

Jos haluat lisää kiihtyvyyttä vaihteen ollessa “D”-asennossa (AJO), työnnä kaasupoljin pohjaan asti. Automaattivaihteisto vaihtaa automaattisesti pienemmälle vaihteelle.

HUOM

- Kun shift paddle -vaihtimet ovat käytössä, vaihteisto ei vaihda vaihdetta pienemmäksi, kun kaasupoljin painetaan pohjaan.

Ajo ylä-/alamäessä

YLÄMÄKEÄ AJETTAESSA

Vaihteisto estää tarpeettoman suuremmalle vaihteelle vaihtamisen, vaikka kaasupoljin vapautettaisiin. Näin se takaa hyvän ajomukavuuden.

ALAMÄKEÄ AJETTAESSA

Olosuhteista riippuen vaihteisto vaihtaa automaattisesti pienempään välityssuhteeseen voimakkaamman moottorijarrutuksen aikaansaamiseksi. Tämä auttaa vähentämään käyttöjarrun käyttöä.

Pysähtyminen hetkeksi

Lyhyiden odotusten aikana, kuten liikennevaloissa, valintavivun voi jättää valittuun asentoon ja pitää autoa paikallaan jarrupoljinta painamalla.
Kun pysähdyt pidemmäksi aikaa moottori käynnissä, siirrä valitsinvipu “N”-asentoon (VAPAA) ja kytke seisontajarru samalla kun pidät autoa paikallaan käyttöjarrulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pidä autoa portaattoman vaihteiston ollessa kytkettynä paikoillaan mäessä kaasupolkimella. Käytä aina seisontajarrua ja/tai käyttöjarrua.

Pysäköinti

Kun pysäköit auton, pysäytä se täysin, kytke seisontajarru huolellisesti päälle ja siirrä valitsinvipu P-asentoon (Pysäköinti).
Jos jätät auton valvomatta, sammuta aina moottori ja ota avain mukaasi.

HUOM

- Kun pysäköit rinteeseen, vedä ensin seisontajarru, ennen kuin siirrät valitsimen P-asentoon (Pysäköinti). Jos siirrät valitsinvivun “P”-asentoon (pysäköinti) ennen kuin kytket seisontajarrun, valitsinvivun vapauttaminen “P”-asennosta (pysäköinti) voi olla vaikeaa seuraavalla ajokerralla, sillä valitsinvivun siirtämiseen “P”-asennosta (pysäköinti) tarvitaan paljon voimaa.

Kun CVT-vaihteisto ei muuta nopeutta

Jos vaihteisto ei vaihda nopeutta ajon aikana tai jos auto ei saa tarpeeksi nopeutta ylämäkeen ajettaessa, vaihteistossa saattaa olla jokin vika, joka aiheuttaa turvalaitteen kytkeytymisen. Suosittelemme, että auto viedään välittömästi tarkastettavaksi.

S-AWC (Super-All Wheel Control)*

S-AWC on integroitu dynaaminen auton hallintajärjestelmä, joka auttaa parantamaan auton suorituskykyä, ohjattavuutta mutkissa ja auton vakautta monenlaisissa ajo-olosuhteissa. Siinä hyödynnetään elektronisesti ohjatun 4WD:n integroitua hallintaa AYC-järjestelmää, ABS-järjestelmää ja ASC-järjestelmää.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä luota S-AWC-järjestelmään liiallisesti. Edes S-AWC-järjestelmä ei pysty estämään fysiikan lakien vaikutusta autoon. Tällä järjestelmällä kuten millä tahansa muulla järjestelmällä on rajansa ja se ei voi auttaa ylläpitämään auton pidonhallintaa kaikissa olosuhteissa. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Varovainen ajaminen on kuljettajan vastuulla. Ota huomioon liikenne, tien ja ympäristön olosuhteet.

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä

Elektronisesti ohjattu 4WD-järjestelmä parantaa kiihdytystä ja vakautta säätämällä vääntömomentin jakautumista etu- ja takapyörille käyttämällä takatasauspyörästöön asennettua elektronista ohjauskytkintä.

HUOM

- Viputyyppisellä seisontajarrulla varustetuissa autoissa, jos seisontajarru kytketään auton ollessa liikkeessä, vääntömomentin etu- ja takapyörille jakautumisen ohjaus kytkeytyy tilapäisesti pois toiminnasta, jolloin takapyörät pystyvät lukittumaan helpommin.

Aktiivinen luisun ohjaus (AYC)

Katso kohta “Aktiivinen sivuluisun ohjaus (AYC)” sivulla 6-60.

S-AWC-ajotila

Valitse seuraavista kolmesta vaihtoehdosta ajo-olosuhteisiin parhaiten sopiva ajotila.

S-AWC-ajotila	Toiminto
AUTO	AUTO-tila, joka sopii ajamiseen esimerkiksi kuivilla ja märillä päällystetyillä teillä. Tämä tila ohjaa ajo-/jarrutusmomenttia vasemman ja oikean pyörän sekä etu- ja takapyörän kesken ajo-olosuhteiden mukaisesti. Polttoaineen kulutus pienenee ja auton hallinta on vaivatonta.
SNOW	Tämä tila sopii erityisesti lumisille teille. Se parantaa vakautta liukkailla teillä.
GRAVEL	Suuren vetovoiman tila. Tämä tila toimii erinomaisesti vaikeissa tieolosuhteissa ja lähdettäessä liikkeelle auton ollessa juuttuneena. Auto saa voimakkaan 4WD-ajotehon sekä hitaassa nopeudessa että ajettaessa nopeasti tavallisella tiellä.

OGKL19E2

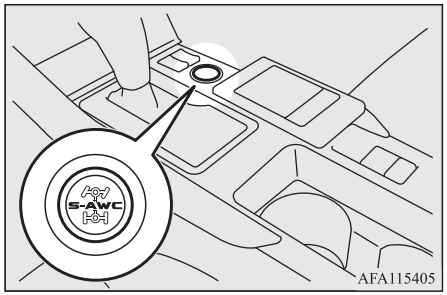
Nelivedolla ajaminen vaatii tiettyjä ajotaitoja. Lue huolellisesti kohta “Nelivedolla ajaminen” sivulla 6-51 ja kiinnitä erityistä huomiota turvalliseen ajotapaan.

HUOM

- S-AWC -ajotilaksi tulee “AUTO”, kun virta-avain tai toimintatila käännetään päälle-asentoon.
  Joissain malleissa S-AWC -ajotila säilytetään, vaikka virta-avain käännetään pois-asentoon tai toimintatilan.

S-AWC-ajotilan valintapainike

Ajotilan voi vaihtaa painamalla kytkintä, kun virtalukko on ON-asennossa tai kun toimintatila on ON.



Jos painat katkaisinta, voit vaihtaa ajotilaa järjestyksessä AUTO, SNOW, GRAVEL, AUTO.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä ajotilan valintapainiketta, jos etupyörät pyörivät tyhjää esimerkiksi lumisella tiellä. Auto saattaa liukua odottamattomaan suuntaan.
- Ajaminen kuivilla, päällystetyillä teillä “GRAVEL” (hiekka) ja “SNOW” (lumi) -tilassa lisää polttoaineen kulutusta ja melua.

HUOM

- Vaikka ennen virta-avaimen “LOCK”-asentoon kääntämistä tai ennen toimintatilan OFF-asetuksen valitsemista olisi valittu muu S-AWC -ajotila kuin “AUTO”, S-AWC-ajotila asetetaan asetukseen “AUTO”, kun virta-avain käännetään asentoon “ON” tai toimintatilaksi asetetaan uudelleen ON.
  Joissain malleissa S-AWC -ajotila säilytetään, vaikka kytket pois virta-avaimen tai toimintatilan.
- Ajotilan voi vaihtaa vain ajon aikana tai auton ollessa pysähtyneenä.

S-AWC-ajotilan näyttö



Esimerkki: AUTO-tila on valittuna.

Valittuna oleva ajotila näkyy tietonäytössä. Lisäksi tietonäytön keskeytysnäytössä näkyy valittu tila aina, kun ajotilaa vaihdetaan.
Ajotilan näyttö tulee näkyviin tietonäyttöön muutaman sekunnin ajaksi, minkä jälkeen alkuperäinen näyttö tulee taas näkyviin.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos valitun ajotilan merkkivalo vilkkuu, ajotila vaihtuu automaattisesti vetojärjestelmän komponenttien suojaamiseksi.
  Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy lisäksi varoitus.



  Hidasta nopeutta. Jos merkkivalo sammuu, kun olet ajanut jonkin matkaa, jatka ajamista aiempaan tapaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos ajotilan merkkivalo vilkkuu, S-AWC-järjestelmässä on tapahtunut virhe ja suojalaite on aktivoitunut. Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy lisäksi varoitus.



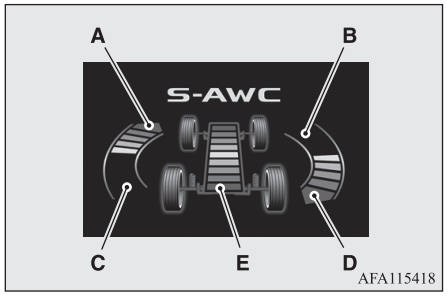
  Vie auto välittömästi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.
- Varmista, että käytät renkaita, joiden määritetty koko, tyyppi ja merkki ovat samat, ja etteivät auton renkaat ole kuluneet epätasaisesti. Muuten S-AWC-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

S-AWC-toimintanäyttö

S-AWC-toiminnan tila voi näkyä tietonäytössä.
Tilan voi tuoda näyttöön painamalla monitoiminäytön kytkintä, jolloin näkyviin tulee tietonäyttö.
Katso kohta “Tietonäyttö (virta-avaimen ollessa ON-asennossa tai toimintatilan ollessa ON)” sivulla 5-05.

Näytön esimerkki

S-AWC:n toimintatila näkyy näytössä.



Kiertymisen ohjaustoiminnon näyttö

Kiertymismomentin määrä näytetään pylväsdiagrammina.

A, D- Kiertymismomentti myötäpäivään auton massakeskipisteeseen nähden

B, C- Kiertymismomentti vastapäivään auton massakeskipisteeseen nähden

Pidonhallinnan tason näyttö

Pidonhallinnan voimakkuus (etu- ja takapyörien välillä) näytetään mittarin E-osassa pylväsdiagrammina.

⚠ VAROITUS

- **Keskity aina ennen kaikkea ajamiseen. Pidä katse ja ajatukset tiessä. Keskittymisen häiriintyminen ajon aikana saattaa aiheuttaa onnettomuuden.**

Nelivedon käyttö*

Autosi on suunniteltu käytettäväksi ensisijassa päällystetyillä teillä.
Auton ainutlaatuinen nelivetojärjestelmä mahdollistaa kuitenkin ajoittaisen ajamisen myös päällystämättömillä teillä, kuten leirintäalueilla, piknikpaikoilla ja vastaavilla alueilla.
Näin varmistetaan parempi käsiteltävyys kuivilla ja päällystetyillä teillä, mutta pito on parempi liukkalla, märillä tai lumisilla teillä ja lähdettäessä liikkeelle mudasta.
Se ei sovi kuitenkaan raskaaseen maastokäyttöön tai hinaamiseen vaikeissa maasto-olosuhteissa.
On erittäin tärkeää huomioida, ettei neliveto välttämättä mahdollista riittävää mäennousukykyä ja moottorin jarrutusta jyrkissä rinteissä. Vältä jyrkissä rinteissä ajamista.
Muista myös olla erityisen varovainen ajaessasi hiekassa, mudassa ja vedessä, sillä tietyissä tilanteissa riittävää pitoa ei välttämättä voida taata.
Vältä auton ajamista alueilla, joilla renkaat voivat jäädä kiinni syvään hiekkaan tai mutaan.

⚠ VAROITUS

- **Älä luota liikaa nelivetoisiin autoihin. Nelivetoisilla autoillakin on rajansa, joiden puitteissa niiden hallinta ja vetovoima säilyy. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Aja aina varovasti ottaen huomioon tieolosuhteet.**
- **Tämän auton väärästä käytöstä joko teillä tai maastossa voi olla seurauksena onnettomuus tai auton kaatuminen, jolloin joko itse tai matkustajat voivat loukkaantua vakavasti tai jopa kuolla.**
  - **Noudata kaikkia käsikirjan ohjeita ja suosituksia.**
  - **Pidä ajonopeus alhaisena äläkä aja suuremmalla nopeudella kuin olosuhteet sallivat.**

HUOM

- Ajo epätasaisilla teillä voi rasittaa kovasti autoa. Ennen kuin lähdet ajamaan päällystämättömillä teillä, varmista että kaikki määräaikaishuollot on suoritettu ja että autosi on tarkastettu. Kiinnitä erityistä huomiota renkaiden kuntoon ja tarkasta rengaspaineet.

HUOM

- MITSUBISHI MOTORS ei vastaa käyttäjälle mistään vaurioista tai onnettomuuksista, jotka ovat aiheutuneet auton epäasiallisesta ja huolimattomasta käytöstä. Kaikki auton käyttötavat ovat riippuvaisia käyttäjän ja muiden osallistujien taidoista ja kokemuksesta. Suositelluista toimintaohjeista voi poiketa ainoastaan omalla vastuulla.
- Huomioi, että nelipyörävedon tarvitsema pysähtymismatka poikkeaa erittäin vähän kaksipyörävedon pysähtymismatkasta. Ajaessasi lumisella tiellä tai liukkaalla, mutaisella pinnalla, varmista että pidät riittävän välimatkan edellä kulkevaan ajoneuvoon.
- Ajoasennon tulee olla melko pysty. Säädä istuin hyvään asentoon, jossa ohjaaminen ja poljinten käyttäminen on helppoa. Varmista että käytät turvavyötä.
- Sen jälkeen kun olet ajanut epätasaisilla teillä, tarkista auton osat ja pese auto huolellisesti vedellä. Katso kohta “Tarkastus ja huolto vaikeissa olosuhteissa” sivulla 6-53 ja “Huolto” sivulla 10-02.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajotavan valitsimen asettaminen asentoon “GRAVEL” ja “SNOW” kuivalla päällystetyllä tiellä ajettaessa lisää polttoaineenkulutusta ja aiheuttaa melua sekä värinää.

Kääntyminen jyrkissä mutkissa

Käännyttäessä jyrkästi alhaisella nopeudella, kun jakovaihteiston valitsinvipu on asennossa “GRAVEL”, ohjauksessa tuntuu samanlainen pieni ero kuin jarrua käytettäessä. Sitä kutsutaan tiukan kulman jarrutukseksi ja se syntyy kaikkien neljän pyörän ollessa eri etäisyydellä kulmasta. Ilmiö on ominainen nelivetoisille autoille. Jos näin käy, käännä ohjauspyörä suoraan tai siirry toiseen tilaan.

Lumisella tai jäisellä tiellä ajaminen

Aseta ajotilan valintapainike asentoon “SNOW” tieolosuhteiden mukaisesti. Paina kaasua asteittain, jolloin auto lähtee liikkeelle pehmeästi.

HUOM

- Talvirenkaiden ja/tai lumiketjujen käyttöä suositellaan.
- Pidä turvallinen etäisyys ajoneuvojen välillä, vältä nopeaa jarrutusta ja käytä moottoria jarrutukseen (alasvaihtaminen).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä äkkijarrutusta, äkkikiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Auto voi alkaa luistaa ja sen hallinta saattaa hävitä.

Hiekkaisilla ja kuraisilla teillä ajaminen

Aseta ajotilan valintapainike asentoon “GRAVEL” ja paina sitten kaasua asteittain, jolloin auto lähtee liikkeelle pehmeästi. Paina kaasupoljinta mahdollisimman tasaisesti ja aja alhaisella nopeudella.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pakota autoa tai aja autoa huolimattomasti hiekkaisilla teillä. Tavanomaisiin tieolosuhteisiin verrattuna moottori ja muut vetojärjestelmän komponentit altistuvat äärimmäiselle rasitukselle tällaisilla pinnoilla ajettaessa. Tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- Jos moottori ylikuumenee tai jos moottorin teho laskee äkillisesti ajon aikana, pysäköi autosi välittömästi turvalliseen paikkaan. Tarkemmat tiedot ja ohjeet tarvittavista toimenpiteistä ovat kohdassa “Moottorin ylikuumeneminen” sivulla 8-09.

⚠ VAROITUS

- **Kun juuttunutta autoa yritetään irrottaa, varmista ettei auton ympärillä ole ihmisiä tai esineitä. Keinuliike voi aiheuttaa auton äkillisen siirtymisen eteen- tai taaksepäin ja siten aiheuttaa lähellä olevien ihmisten loukkaantumisen tai vaurioittaa esineitä.**

HUOM

- Vältä äkkijarrutusta, äkkikiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä, sillä ne voivat aiheuttaa auton kiinnijuuttumisen.
- Jos auto juuttuu kiinni hiekkaan tai kuraan, se voidaan usein irrottaa keinuliikkeellä. Aseta valitsinvipu asennon “D” (AJO) ja “R” (PERUUTUS) väliseen asentoon painaen samalla kevyesti kaasupoljinta.
- Huonokuntoisella tiellä ajaminen voi aiheuttaa auton ruostumista. Pese auto huolellisesti mahdollisimman pian tällaisen käytön jälkeen.

Nousu/lasku jyrkässä mäessä

Auto ei ehkä pysty nousemaan jyrkkää mäkeä tai jarruttamaan moottorilla jyrkässä alamäessä. Vältä ajamista jyrkissä mäissä, vaikka auto onkin nelivetoinen.

Veden läpi ajaminen

Jos sähköpiirit kastuvat, auton muut toiminnot eivät toimi, siksi vältä vesien läpi ajoa paitsi jos se on aivan välttämätöntä. Jos sitä ei voi välttää, noudata seuraavia ohjeita:

Tarkista veden syvyys ja maasto, ennen kuin yrität ajaa veden poikki. Aja hitaasti ja vältä veden liiallista loiskumista.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä aja koskaan veden läpi, jos vesi on niin syvä, että se ulottuu pyörännuppeihin, akseleihin tai pakoputkeen. Älä vaihda valitsinvivun asentoa, kun ajat vedessä.
  Veden läpi ajaminen voi vaikuttaa haitallisesti auton kestoikään, Suosittelemme, että teet autolle kaikki tarvittavat valmistelu-, tarkastus- ja korjaustyöt.
- Käytä jarruja vedessä ajamisen jälkeen tarkistaaksesi, että ne toimivat kunnolla. Jos jarrut ovat kastuneet, ne eivät toimi hyvin; kuivaa ne ajamalla hitaasti samalla kun painat kevyesti jarrupoljinta. Tarkasta auton kaikki osat huolellisesti.

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen

Jos autolla on ajettu huonoilla teillä, muista suorittaa seuraava tarkastus ja huolto:

OGKL19E2

- Tarkastas että kivet, hiekka yms. ei ole vaurioittanut autoa.
- Pese auto huolellisesti vedellä.
  Aja autoa hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti, jotta jarrut kuivuvat. Jos jarrut siitä huolimatta eivät toimi oikein, suosittelemme että tarkastutat jarrut mahdollisimman pian.
- Poista jäähdyttimen verkkoon takertuneet hyönteiset, kuivunut ruoho jne.
- Tarkasta veden ylityksen jälkeen moottorin, vaihteiston ja tasauspyörästön öljy. Jos öljy tai rasva on maitomaista tai sameaa veden aiheuttamasta likaantumisesta johtuen, se on vaihdettava.
- Tarkista auton sisäpuoli. Jos sisälle on päässyt vettä, kuivaa matot yms.
- Tarkasta ajovalot. Jos ajovalon polttimoon on tulvinut vettä, suosittelemme veden poistamista.

Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä*

Renkaat ja vanteet

Koska ajovoima voidaan kohdistaa neljään pyörään, nelivedolla ajettaessa renkaiden kunto vaikuttaa suuresti auton suorituskykyyn.

Kiinnitä tarkka huomio renkaiden kuntoon.

- Asenna kaikkiin vanteisiin oikeantyyppiset renkaat. Katso “Renkaat ja vanteet” sivulla 11-10.
- Varmista, että kaikki 4 rengasta ja vannetta ovat samankokoiset ja -tyyppiset. Jos jokin rengas on tarpeen vaihtaa, vaihda kaikki renkaat.
- Kaikki renkaat on vaihdettava ennen kuin etu- ja takarenkaissa näkyy epätasainen kuluminen.

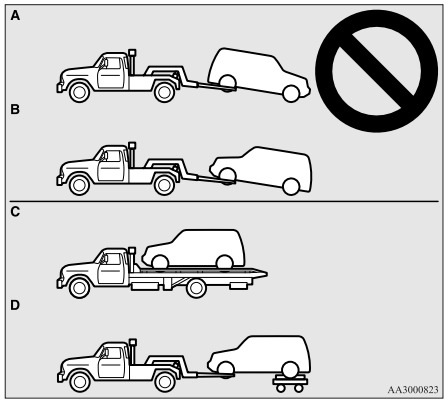
Auton suorituskyky laskee, jos renkaiden kuluminen on erilainen. Katso kohta “Renkaiden vaihtojärjestys” sivulla 10-15.

- Tarkista renkaiden ilmanpaine säännöllisesti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä erikokoisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä renkaita tai renkaita, joiden kulumisessa on eroja, tasauspyörästön öljyn lämpötila nousee ja siitä on seurauksena mahdollinen vetokoneiston vaurioituminen. Vetokoneistoon voi myös kohdistua liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Hinaus



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä hinaa nelivetoautoja siten, että etu- tai takapyörät ovat maassa (tyyppi A tai tyyppi B), katso kuva. Siitä voi olla seurauksena vetojärjestelmän vaurioituminen tai epävakaa hinaus. Jos hinaat nelivetoautoa, käytä tyypin C tai tyypin D laitetta.
- Autoa ei voida hinata etu- tai takapyörien ollessa maassa edes “AUTO”-ajotilassa.

Nelivetoisen auton nostaminen

⚠ VAROITUS

- **Älä käytä moottoria autoa nostettaessa. Maassa oleva pyörä voi kääntyä ja auto voi pudota tunkin päältä.**

Jarrutus

Kaikki jarrujärjestelmän osat ovat tärkeitä, jotta jarrut toimisivat. Suosittelemme, että tarkastutat auton säännöllisin väliajoin huoltokirjan mukaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä ajotapaa, joka johtaa äkkijarrutuksiin, äläkä koskaan pidä jalkaa jarrupolkimella ajon aikana.
  Se saa jarrut ylikuumenemaan ja häipymään.

Jarrujärjestelmä

Ajojarrut on jaettu kahteen jarrupiiriin. Autossasi on myös jarrutehostimet. Jos toinen jarrupiiri vioittuu, auton voi pysäyttää toisella jarrupiirillä. Jos tehostin ei toimi syystä tai toisesta, jarrut toimivat edelleen. Jatka tällaisissa tilanteissa jarrupolkimen painamista alas voimakkaammin ja pidemmälle kuin yleensä, vaikka jarrupoljin painuisikin aivan liikealueensa loppuun saakka tai vastustaisi painamista. Lopeta ajaminen mahdollisimman pian ja korjauta jarrujärjestelmä.

⚠ VAROITUS

- **Älä sammuta moottoria auton liikkuessa. Jos sammutat moottorin ajon aikana, jarrujärjestelmän jarrutehostin lakkaa toimimasta, eivätkä jarrut toimi tehokkaasti.**
- **Jos jarrutehostin ei toimi tai jompikumpi hydraulijärjestelmä ei toimi oikein, tarkastuta auton heti.**

Varoitusvalo

Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy, jos jarrujärjestelmässä on vika. Monitoiminäytössä näkyy lisäksi varoitus. Katso kohta “Jarrujen varoitusvalo” sivulla 5-48 ja “Jarrujen varoitusnäyttö” sivulla 5-50.

Jos jarrut ovat kastuneet

Tarkasta liikkeelle lähtiessäsi jarrujen toiminta, kun ajonopeus on vielä alhainen ja varmista jarrujen toiminta tällä tavoin varsinkin silloin, jos jarrut ovat saattaneet kastua.
Jarrulevyille voi muodostua vesikalvo ja estää normaali jarrutuksen, jos on ajettu kovalla sateella tai suurien lätäkköjen läpi tai auto on pesty. Jos niin tapahtuu, kuivaa jarrut painamalla jarrupoljinta kevyesti useita kertoja ajon aikana.

Ajo alamäessä

Hyödynnä jyrkissä alamäissä moottorijarrutusta vaihtamalla pienemmälle vaihteelle, jotta jarrut eivät ylikuumene.

⚠ VAROITUS

- **Älä jätä auton lattialle tai jarrupolkimen kohdalle irtoesineitä tai pane paksua irrallista mattoa, joka voi estää jarrupolkimen liikkeen. Varmista aina jarrupolkimen esteetön liikkuminen. Varmista että matto pysyy hyvin paikoillaan.**

Jarrupala

- Vältä kovia jarrutustilanteita.
  Uusien jarrujen on totuttava käyttöön ja niitä on käytettävä varovasti ensimmäisen 200 km ajan.

OGKL19E2

- Levyjarruissa on kulumisenilmaisin, joka antaa kirskuvan metallisen äänen, kun jarrupalat ovat kuluneet vaihtorajaan saakka. Jos kuulet tämän äänen, vaihdata jarrupalat välittömästi.

⚠ VAROITUS

- **Jos jarrupalat ovat kuluneet, auto on vaikeampi pysäyttää ja siitä voi olla seurauksena onnettomuus.**

Jarrun automaattinen pito*

Kun auto pysäytetään liikennemerkkien jne. vuoksi, auto voidaan pitää aloillaan jarrun automaattisella pitojärjestelmällä, vaikka jalka otettaisiin pois jarrupolkimelta.
Kun kaasupoljinta painetaan, jarrut vapautetaan.

⚠ VAROITUS

- **Älä luota jarrun automaattiseen pitojärjestelmään liikaa. Kun ajat jyrkässä rinteessä, paina jarrupoljinta lujasti, koska järjestelmä ei ehkä pidä autoa aloillaan.**
- **Älä koskaan poistu autosta, kun se on pysäytetty jarrun automaattisen pidon järjestelmällä. Kun poistut autosta, kytke seisontajarru ja siirrä valitsinvipu P-asentoon (pysäköinti).**

⚠ VAROITUS

- **Älä käytä jarrun automaattista pitojärjestelmää ajaessasi liukkaalla tiellä. Järjestelmä ei ehkä pidä autoa aloillaan ja seurauksena on onnettomuus.**

HUOM

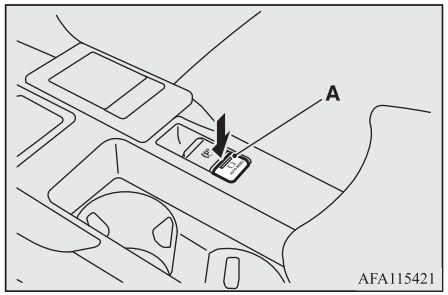
- Kun käytät jarrun automaattista pitojärjestelmää, voit kuulla käyttööääniä jaruvoiman kasvaessa silloin, kun järjestelmä tunnistaa auton liikkuvan. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä.

Miten jarrun automaattista pitoa käytetään

Jarrun automaattisen pidon kytkeminen päälle

Jos jarrun automaattisen pidon kytkintä painetaan kaikkien seuraavien edellytysten täyttyessä, järjestelmä vaihtaa valmiustilaan ja merkkivalo (A) syttyy kytkimen päällä.

- Virta-avaimen asento tai toimintatila on ON.
- Kuljettajan turvavyö on kiinnitetty.
- Kuljettajan ovi on kiinni.



HUOM

- Kun jarrun automaattisen pidon järjestelmää ei voi käyttää, summeri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava varoitus.
  - Jos tämä varoitus tulee näyttöön, vahvista, että järjestelmän kaikki toimintaehdot täyttyvät ja ettei järjestelmässä ole vikoja.



HUOM

- Jos tämä varoitus tulee näyttöön, kiinnitä kuljettajan turvavyö.



- Jos jokin seuraavista tapahtuu järjestelmän ollessa valmiustilassa, jarrun automaattisen pidon järjestelmä kytketään automaattisesti pois ja kytkimen päällä oleva merkkivalo sammuu.
  Summeri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.
  - Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
  - Kun kuljettajan ovi on auki.
  - Kun järjestelmässä on toimintahäiriö.



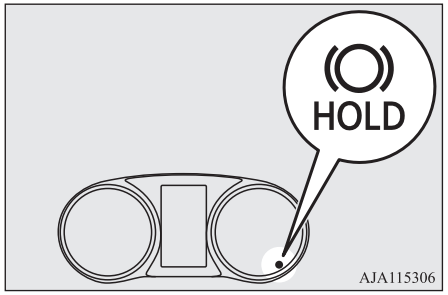
HUOM

- Jos edelleen painat jarrun automaattisen pidon kykintä asetettuasi jarrun automaattisen pidon PÄÄLLE (valmiustila), jarrun automaattinen pito palaa POIS-tilaan varotoimenpiteenä.
  Kun jarrun automaattinen pito palaa POIS-tilaan, sitä ei kytketä PÄÄLLE (valmius), vaikka jarrun automaattisen pidon kytkintä painettaisiin. Kun haluat kytkeä jarrun automaattisen pidon PÄÄLLE, käynnistä moottori uudelleen ja paina jarrun automaattisen pidon kytkintä uudelleen.

Jarrun automaattisen pidon aktivoiminen

Kun auto pysäytetään jarrupolkimella ja valitsinvivun asento on muu kuin “P” (pysäköinti) tai “R” (peruutus), jarrun automaattinen pito aktivoituu ja auto pidetään aloillaan.

Jarrun automaattisen pidon merkkivalo syttyy mittaristossa järjestelmän aktivoituessa.



TÄRKEÄÄ

- Vapauta jarrupoljin, kun jarrun automaattisen pidon merkkivalo syttyy.

HUOM

- Jarrun automaattinen pito ei ehkä tilapäisesti toimi oikein seuraavissa tilanteissa.
  - Auto on pysäytetty liukkaalle tielle.
  - Auto pysäytettiin ohjauspyörä ääriasentoon käännettynä.
  - Auto on pysäköintitalon pyörivällä kääntöpöydällä.

  Jos näin tapahtuu, jarrun automaattinen pito palautuu normaalitoimintaan, kun kaasupoljinta painetaan ja auto lähtee jälleen liikkeelle.

HUOM

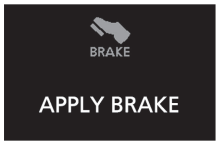
- Jos jokin seuraavista toimenpiteistä suoritetaan, jarrun automaattinen pito kytkeytyy pois ja jarrun automaattisen pidon merkkivalo sammuu mittaristossa.
  - Kun valitsinvipu asetetaan asentoon “P” (pysäköinti) tai “R” (peruutus) jarrupoljinta painamatta.
  - Kun sähköistä seisontajarrua käytetään sähköisen seisontajarrun kytkimellä.
- Kun auto pidetään aloillaan jarrun automaattisen pidon järjestelmällä, sähköinen seisontajarru kytketään automaattisesti päälle seuraavissa tilanteissa ja summeri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.
  - On kulunut noin 10 minuuttia siitä, kun jarrun automaattisen pidon järjestelmä on kytketty päälle.
  - Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
  - Kun kuljettajan ovi on auki.
  - Kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.

HUOM

- Kun järjestelmä tunnistaa auton liukuvan alas rinnettä.



Jos sähköistä seisontajarrua ei voi käyttää automaattisesti järjestelmän toimintahäiriön vuoksi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti. Paina jarrupoljinta.



HUOM

- Jos virta-avain käännetään “LOCK”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF, kun valintavipu on muussa asennossa kuin “P” (Pysäköinti), viesti voi näkyä monitoiminäytön tietonäytössä.
  Jos viesti tulee näkyviin, siirrä valitsinvipu “P” (pysäköinti) -asentoon samalla, kun painat jarrupoljinta.



Auton käynnistäminen

Paina kaasupoljinta, kun valittuna on jokin muu tila kuin “P” (pysäköinti) tai “N” (vapaa).
Jarrut vapautetaan ja jarrun automaattisen pidon merkkivalo sammuu mittaristossa.

Jarrun automaattisen pidon kytkeminen pois

Paina jarrun automaattisen pidon kytkintä kytkeäksesi jarrun automaattisen pidon pois. Kytkimen päällä oleva merkkivalo sammuu.
Jos haluat kytkeä järjestelmän pois jarrun automaattisen pidon merkkivalo palaessa, paina kytkintä samalla kun painat jarrupoljinta.

HUOM

- Jos jarrun automaattisen pidon järjestelmä kytketään pois painamatta jarrupoljinta, summeri soi ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee viesti.



Mäkilähtöapu

Mäkilähtöapu helpottaa lähtöä jyrkästä rinteestä, sillä se estää autoa valumasta taaksepäin. Se pitää jarrut päällä noin kahden sekunnin ajan siitä, kun jalka siirretään jarrupolkimelta kaasupolkimelle.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa siihen, että mäkilähtöapu estää auton valumisen taaksepäin. Auto voi joissakin tilanteissa liikkua taaksepäin, vaikka mäkilähtöapu on käytössä, jos jarrupoljinta ei paineta riittävästi, jos autossa on paljon kuormaa tai jos tie on hyvin jyrkkä tai liukas.
- Mäkilähtöapua ei ole tarkoitettu pitämään autoa paikallaan ylärinteessä yli kahden sekunnin ajan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun auto on ylärinteessä, älä luota jarrupolkimen painamisen asemesta siihen, että mäkilähtöapu pitää sen paikallaan.
  Seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä käännä virta-avainta LOCK- tai ACC-asentoon äläkä aseta toimintatilaksi ACC tai OFF, kun mäkilähtöapu on käytössä. Mäkilähtöapu voi silloin kytkeytyä pois päältä ja johtaa onnettomuuteen.

Käyttö

1. Pysäytä auto kokonaan painamalla jarrupoljinta.
2. Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu 1.-asentoon.
   Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa aseta valitsinvipu “D”-asentoon.

HUOM

- Jos peruutat ylämäkeen, aseta vaihdevipu tai vaihdevipu “R”-asentoon.

3. Vapauta jarrupoljin, jolloin mäkilähtöapu säilyttää jarrutusvoiman noin kahden sekunnin ajan.
4. Paina kaasupoljinta, ja mäkilähtöapu vähentää jarrutusvoimaa asteittain auton lähtiessä liikkeelle.

HUOM

- Mäkilähtöapu aktivoituu, kun kaikki seuraavat ehdot täyttyvät.
  - Moottori käy.
    (Mäkilähtöapu ei aktivoidu, kun moottori käynnistyy, eikä välittömästi moottorin käynnistymisen jälkeen.)
  - Käsivaihteisissa autoissa vie vaihdevipu seuraavaan asentoon.
    [Käynnistettäessä ylämäessä eteenpäin.]
    Vaihdevipu on missä tahansa muussa kuin R-asennossa.
    (Mäkilähtöapu toimii, vaikka vaihdevipu olisi “N”-asennossa.)
    [Käynnistettäessä ylämäessä taaksepäin.]
    Vaihdevipu on R-asennossa.
    (Mäkilähtöapu ei toimi, kun vaihdevipu on “N”-asennossa.)
  - Automaatti- ja CVT-vaihteisissa autoissa valitsinvipu on muussa kuin “P”- tai “N”-asennossa.
  - Auto on täysin paikallaan ja jarrupoljinta painetaan.
  - Seisontajarru ei ole kytkettynä.
- Mäkilähtöapu ei toimi, jos kaasupoljinta painetaan ennen jarrupolkimen vapauttamista.
- Mäkilähtöapu toimii myös ylämäkeen peruutettaessa.

Varoitusvalo/-näyttö

Jos järjestelmässä tapahtuu häiriö, seuraava varoitusvalo/-näyttö avautuu.

Varoitusvalo

 - ASC-merkkivalo

Varoitusnäyttö



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitus tulee näkyviin, mäkilähtöapu ei toimi. Lähde liikkeelle varovasti.
- Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori.
  Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, sammuuko näyttö/merkkivalo. Jos näin käy, mäkilähtöapu toimii jälleen normaalisti.
  Jos ne eivät sammu tai tulevat näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta se tulisi tarkistaa mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Jarruassistenttijärjestelmä

Jarruassistenttijärjestelmä on niiden kuljettajien avuksi suunniteltu laite, jotka eivät pysty painamaan jarrupoljinta tarvittaessa voimakkaasti (esimerkiksi silloin, kun auto täytyy pysäyttää nopeasti). Se tehostaa jarrutusvoimaa.
Jos jarrupoljinta painetaan yllättäen, jarrut kytkeytyvät suuremmalla voimalla kuin yleensä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmää ei ole suunniteltu tuottamaan jarrujen kapasiteettia suuremman jarrutehon käyttöön. Pidä aina riittävä turvaväli edellä kulkevaan ajoneuvoon. Älä luota jarruassistenttiin liiallisesti.

HUOM

- Kun jarruassistenttijärjestelmä toimii, se säilyttää jarrutusvoiman suurena, vaikka jarrupoljinta vapautetaan hieman.
  Sen toiminnan voi lopettaa poistamalla jalan kokonaan jarrupolkimelta.
- Jarruassistenttijärjestelmä voi aktivoitua, kun jarrupoljin painetaan kokonaan pohjaan, vaikka sitä ei painettaisi äkillisesti.

HUOM

- Jarruassistenttijärjestelmän kytkeytymisen voi tuntea siitä, että painettu jarrupoljin tuntuu pehmeältä, liikkuu pienin liikkein ABS-järjestelmän käyttöäänen kuuluessa tai koko auton runko ja ohjauspyörä tärisevät. Näin tapahtuu silloin, kun jarruassistenttijärjestelmä toimii normaalisti. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä. Jatka jarrupolkimen painamista voimakkaasti.
- Jarrupolkimen painaminen äkillisesti auton ollessa paikallaan voi aiheuttaa järjestelmän toiminnasta aiheutuvan äänen. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä, ja jarruassistenttijärjestelmä toimii normaalisti.
- Kun lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalo tai vain ajonvakausjärjestelmän varoitusvalo syttyy, jarruassistenttijärjestelmä ei toimi.

Aktiivinen sivuluisun ohjaus (AYC)

Aktiivinen sivuluisun ohjausjärjestelmä (AYC) on järjestelmä, joka säätää vasemman- ja oikeanpuoleista veto-/jarrutusvoimaa jarrujen avulla.

Sivuluisun ohjaustoiminto

Sivuluisun ohjaustoiminto parantaa auton suorituskykyä mutkissa ja auton vakautta hallitsemalla auton kääntymisvoimaa (kiertomomenttia). Se ohjaa ajovoiman jakautumista vasemmalle ja oikealle sekä jarrutusvoimaa, jos auto ei käänny ohjaustoimenpiteen mukaisesti, esimerkiksi silloin, jos ohjauspyörää käännetään nopeasti tai ajettaessa liukkaalla tiellä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jarruvoimien hallinta ei kuitenkaan paranna auton pysähtyvyyttä. Kiinnitä ajon aikana tarkasti huomiota ympäristön turvallisuuteen.

AYC-toimintanäyttö

AYC-toiminnan tila voi näkyä monitoiminäytön tietonäytössä.
Tilan voi tuoda näyttöön painamalla monitoiminäytön kytkintä, jolloin näkyviin tulee tietonäyttö.
Katso kohta “Tietonäyttö (virta-avaimen tai toimintatilan ollessa asennossa ON)” sivulla 5-05.

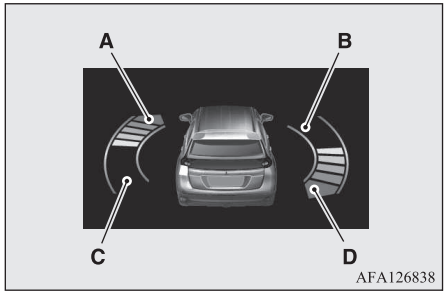
Sivuluisun ohjaustoiminnon näyttö

S-AWC-autot

Katso “S-AWC-toimintanäyttö” sivulla 6-50.

2WD-autot

AYC:n toimintatila näkyy näytössä.



Kiertymismomentin määrä näytetään pylväsdiagrammina.

A, D- Kiertymismomentti myötäpäivään auton massakeskipisteeseen nähden

B, C- Kiertymismomentti vastapäivään auton massakeskipisteeseen nähden

⚠ VAROITUS

- **Keskity aina ennen kaikkea ajamiseen. Pidä katse ja ajatukset tiessä. Keskittymisen häiriintyminen ajon aikana saattaa aiheuttaa onnettomuuden.**

Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä

Tämä järjestelmä vähentää peräkolarien todennäköisyyttä kytkemällä varoitusvilkut automaattisesti nopeasti vilkkumaan, mikä varoittaa takana tulevia autoja äkkijarrutuksesta. Kun hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä toimii, myös kojetaulun varoitusvilkkujen merkkivalo vilkkuu nopeasti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos näytössä on ABS- tai ASC-varoitus, hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä ei ehkä toimi.
  Katso kohta “ABS-varoitusvalo/-näyttö” sivulla 6-62.
  Katso kohta “ASC-varoitusvalo/näyttö” sivulla 6-66.

HUOM

- [Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmän kytkeytymisen edellytykset]
  Järjestelmä kytkeytyy, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.

OGKL19E2

HUOM

- Auton nopeus on vähintään noin 55 km/h.
- Jarrupoljinta painetaan ja järjestelmä havaitsee äkkijarrutuksen auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella.

[Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmän poiskytkeytymisen edellytykset]
Järjestelmä kytkeytyy pois, kun jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy.

- Jarrupoljin vapautetaan.
- Varoitusvilkun katkaisinta painetaan.
- Järjestelmä havaitsee auton hidastumisen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS) toimintatilan perusteella, ettei kyseessä ollut äkkijarrutus.

Lukkiutumattomat jarrut (ABS)

Lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS) auttaa estämään pyörien lukittumisen jarrutuksen aikana. Auto pysyy paremmin ajettavissa ja ohjauspyörä käytettävissä.

Ajovihjeitä

- Pidä aina turvaväli edellä ajavaan autoon. Vaikka autossa olisi ABS-järjestelmä, jätä tavallista pidempi jarrutusmatka seuraavissa tilanteissa:
  - Ajettaessa hiekkaisilla tai lumisilla teillä.

- Ajaminen lumiketjujen ollessa asennettuina.
- Ajettaessa teillä, joiden pinta on kivinen tai joilla on muita epätasaisuuksia.
- ajettaessa epätasaisilla teillä.

● ABS-jarrujen käyttö ei rajoitu tilanteisiin, joissa jarruja käytetään äkillisesti. Järjestelmä voi myös estää pyöriä lukkiutumasta, kun ajat reikien, teräksisten tietyösiltojen tai tiemerkintöjen yli tai millä tahansa epätasaisella tienpinnalla.

● Kun ABS on aktivoitu, saatat ehkä tuntea polkimen nykimistä ja auton korin ja ohjauspyörän tärinää. Toisinaan voi tuntua siltä, että poljinta on vaikea painaa. **Paina tällöin poljinta voimakkaasti alas. Älä pumppaa jarrua. Se heikentää jarrutustehoa.**

● Moottoritilasta voi kuulua toimintaan liittyviä ääniä seuraavissa tilanteissa. Ääni liittyy ABS-järjestelmän tarkastustoimintoihin. Niiden yhteydessä jarrupolkimessa voi tuntua pieni liike, jos sitä painaa. Ne eivät ole osoitus viasta.
- Kun virta-avain on käännetty ON-asentoon.
- Kun autoa ajetaan jonkin aikaa moottorin oltua sammutettuna.

● ABS-järjestelmää voidaan käyttää, kun auton nopeus on vähintään noin 10 km/h. Se lakkaa toimimasta, kun auton nopeus on alle noin 5 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

● ABS-järjestelmä ei voi estää onnettomuuksia. Kuljettajan on huolehdittava varotoimenpiteistä ja ajettava varovasti.

● Varmista ABS-järjestelmän toimintahäiriöiden välttämiseksi, että kaikki neljä rengasta ja pyörää ovat samankokoisia ja -tyyppisiä.

● Älä asenna autoon jälkikäteen hankittua luistonrajoitinta. Muuten ABS-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

ABS-varoitusvalo/-näyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on jokin häiriö, ABS:n varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitusnäyttö.
Normaalitilanteessa ABS-varoitusvalo syttyy vain, kun virtalukko käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

⚠ TÄRKEÄÄ

● Kaikki alla mainitut varoitusvalon/-näytön tilat ilmaisevat, että ABS ei toimi, vaan ainoastaan tavanomainen jarrujärjestelmä on käytössä. (Vakiojarrujärjestelmä toimii normaalisti.) Jos näin tapahtuu, suosittelemme tarkastuttamaan auton mahdollisimman pian.
- Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, varoitusvalo ei syty tai se syttyy ja jää palamaan
- varoitusvalo syttyy, kun autoa ajetaan
- varoitusnäyttö tulee näkyviin, kun autoa ajetaan.

Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy ajon aikana

Jos vain ABS-varoitusvalo/-näyttö syttyy

Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa.
Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista sammuuko valo. Jos valo sammuu ajon aikana, häiriötä ei ole.
Jos varoitusvalo ei kuitenkaan sammu tai näyttö poistu tai jos ne tulevat uudelleen näkyviin, kun autolla ajetaan, suosittelemme auton tarkistuttamista.

Jos ABS-varoitusvalo/-näyttö ja jarrujen varoitusvalo/-näyttö syttyvät samanaikaisesti

Varoitusvalo





(punainen)

Varoitusnäyttö





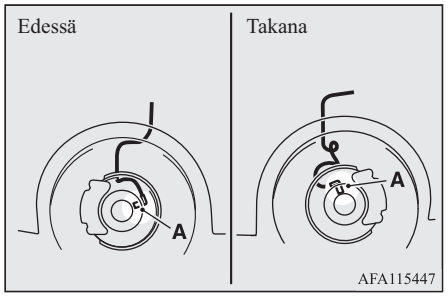
ABS ja jarruvoiman jakelutoiminto eivät ehkä toimi, joten auto voi muuttua äkkijarrutuksessa epävakaaksi.
Vältä kovaa jarrutusta ja nopeaa ajoa.
Pysäytä auto välittömästi turvalliseen paikkaan. Suosittelemme auton tarkastuttamista.

HUOM

- ABS:n varoitusvalo ja jarrun varoitusvalo syttyvät samanaikaisesti, ja varoitusnäytöt näkyvät vuorotellen monitoiminäytön tietonäytössä.

Jäisellä tiellä ajamisen jälkeen

Kun olet ajanut lumisella tai jäisellä tiellä, poista pyöriin mahdollisesti kertynyt lumi ja jää. Varo sitä tehdessäsi vahingoittamasta pyörien nopeustunnistimia (A) ja johtimia.



Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS)

Ohjaustehostinjärjestelmä toimii moottorin ollessa käynnissä.

Se vähentää ohjauspyörän kääntämiseen tarvittavaa voimaa.
Ohjausjärjestelmä toimii mekaanisesti, jos ohjaustehostin lakkaa toimimasta. Jos ohjaustehostin jostain syystä lakkaa toimimasta, autoa voi edelleen ohjata. Ohjaaminen voi kuitenkin vaatia huomattavasti enemmän voimaa. Jos näin käy, vie autosi tarkastettavaksi valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

VAROITUS

- **Älä sammuta moottoria, kun auto liikkuu. Jos moottori sammutetaan, ohjauspyörää on erittäin vaikea kääntää. Seurauksena voi olla onnettomuus.**

HUOM

- Jos ohjauspyörä kääntyy toistuvasti ääriasentoonsa (esimerkiksi autoa pysäköitäessä), suojatoiminto voi aktivoitua ohjaustehostimen ylikuumenemisen estämiseksi. Toiminnon vuoksi ohjaspyörää on asteittain vaikeampi kääntää. Vältä tällöin ohjauspyörän kääntämistä jonkin aikaa. Kun järjestelmä on jäähtynyt, ohjaus palaa normaalitilaan.
- Jos käännät ohjauspyörää auton ollessa seisontatilassa ja ajovalojen palaessa, ajovalot saattavat himmetä. Se on normaalia. Ajovalojen alkuperäinen kirkkaus palaa hetken kuluttua.

OGKL19E2

Sähkötoimisen ohjaustehostinjärjestelmän varoitusvalo/-näyttö

Varoitusvalo



Varoitusnäyttö



Jos järjestelmässä on jokin häiriö, varoitusvalo syttyy ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitusnäyttö.
Normaalitilanteessa varoitusvalo syttyy vain, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja se sammuu moottorin käynnistyttyä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos varoitusvalo syttyy ja varoitusnäyttö ilmestyy, kun moottori on käynnissä, tarkastuta auto mahdollisimman pian valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
  Ohjauspyörän kääntäminen voi muuttua vaikeammaksi.

Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)

Aktiivinen ajovakavuusjärjestelmä (ASC) ohjaa täysin lukkiutumatonta jarrujärjestelmää, pidonhallinta- ja ajovakaustoimintoa ja auttaa säilyttämään auton hallinnan ja pidon. Lue tämä osa sekä sivu, jolla kuvataan lukkiutumatonta jarrujärjestelmää, pidonhallinta- ja ajovakausjärjestelmää.

Lukkiutumattomat jarrut (ABS) → s. 6-61
Pidonhallintatoiminto → s. 6-64
Ajovakausjärjestelmä → s. 6-65

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä luota liikaa ASC-järjestelmään. Edes ASC-järjestelmä ei pysty estämään fysiikan lakeja vaikuttamasta autoon.
  Tällä järjestelmällä kuten millä tahansa muulla järjestelmällä on rajansa ja se ei voi auttaa ylläpitämään auton pidonhallintaa kaikissa olosuhteissa. Huolimattomasta ajosta voi olla seurauksena onnettomuus. Varovainen ajaminen on kuljettajan vastuulla. Ota huomioon liikenne, tien ja ympäristön olosuhteet.
- Muista käyttää samantyyppisiä ja -kokoisia renkaita kaikissa neljässä pyörässä. Muuten ASC-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä asenna autoon jälkikäteen hankittua luistonrajoitinta. Muuten ASC-järjestelmä ei ehkä toimi kunnolla.

HUOM

- Moottoritilasta voi kuulua toimintaan liittyviä ääniä seuraavissa tilanteissa. Ääni johtuu ASC-järjestelmän toimintojen tarkistamisesta. Niiden yhteydessä jarrupolkimessa voi tuntua pieni liike, jos sitä painaa. Ne eivät ole osoitus viasta.
  - Kun virta-avain asetetaan ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.
  - Kun autoa ajetaan jonkin aikaa moottorin oltua sammutettuna.
- Kun ASC on aktivoitunut, voit tuntea tärinää auton rungossa tai kuulla ujeltavaa ääntä moottoritilasta.
  Se ilmaisee, että järjestelmä toimii oikein. Se ei tarkoita vikaa.
- ASC-järjestelmä ei ole käytössä, kun lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalo palaa.

Pidonhallintatoiminto

Liukkailla pinnoilla ajettaessa luistonestotoiminto estää vetäviä pyöriä pyörimästä tyhjää helpottaen siten auton liikkeellelähtöä. Se antaa myös riittävän ajotehon ja ohjauskyvyn auton kääntyessä kaasupoljinta painettaessa.

OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajettaessa autoa lumisilla tai jäisillä teillä, muista asentaa talvirenkaat ja ajaa autoa kohtuullisella nopeudella.

Ajovakausjärjestelmä

Ajovakaustoiminto on suunniteltu auttamaan kuljettajaa säilyttämään auton hallinnan liukkailla teillä tai nopeiden ohjausliikkeiden yhteydessä. Se toimii säätämällä moottorin tehoa ja kunkin pyörän jarrutusta.

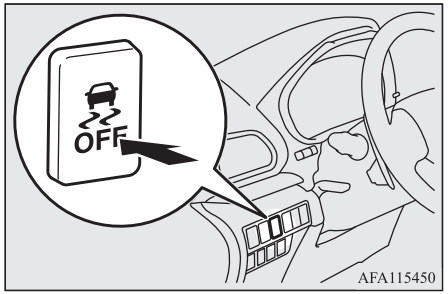
HUOM

- Ajovakausjärjestelmä toimii nopeuden ollessa vähintään noin 15 km/h.

ASC OFF kytkin

ASC-järjestelmä tulee automaattisesti käyttöön, kun virtalukko käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi valitaan ON. Järjestelmän voi poistaa käytöstä painamalla ASC OFF -kytkintä vähintään 3 sekunnin ajan.

Kun ASC on pois käytöstä, -näyttö/merkkivalo syttyy. ASC-järjestelmän voi ottaa uudelleen käyttöön painamalla ASC OFF -kytkintä hetken aikaa. merkkivalo sammuu.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä ASC OFF -kykintä tulisi käyttää vain auton ollessa pysähtyneenä.
- Käytä aina ASC-järjestelmää ajon aikana normaaleissa ajo-olosuhteissa.

HUOM

- Kun autoa ajetaan pois mudasta, hiekasta tai lumesta, on mahdollista ettei moottorin pyörintänopeus nouse kaasupoljinta painettaessa. Kytke tällöin ASC-järjestelmä väliaikaisesti pois päältä ASC OFF -kytkimestä. Se helpottaa auton saamista liikkeelle.

HUOM

- ASC OFF -kytkimen käyttö kytkee pois sekä ajovakaustoiminnon että pidonhallintatoiminnon.
- Jos ASC OFF -kytkintä painetaan edelleen ASC-toiminnon poiskytkemisen jälkeen, virhetoimintojen suojaustoiminto aktivoituu ja ASC-järjestelmä kytkeytyy uudelleen käyttöön.

ASC-toimintanäyttö tai ASC OFF -näyttö

- ASC-toimintanäyttö
  Näyttö/ilmaisin vilkkuu, kun ASC toimii.

OFF - ASC OFF -näyttö
Tämä näyttö/ilmaisin syttyy, kun ASC sammutetaan ASC OFF -katkaisimella.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun näyttö vilkkuu, ASC on toiminnassa, mikä tarkoittaa sitä, että tie on liukas tai auton renkaat alkavat luistaa. Jos niin tapahtuu, aja hitaammin vähemmällä kaasulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos jarrujärjestelmän lämpötila nousee edelleen, koska jarruja on käytettävä jatkuvasti liukkaalla pinnalla, näyttö vilkkuu.
  Jarrujärjestelmän ylikuumenemisen estämiseksi pidonhallintatoiminnon jarruohjaus keskeytyy väliaikaisesti.
  Tämä ei vaikuta pidonhallintatoiminnon moottoriohjaukseen tai jarrujen normaaliin toimintaan. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
  Kun jarrujärjestelmän lämpötila on laskenut, näyttö poistuu näkyvistä ja luistonestotoiminto alkaa jälleen toimia.

HUOM

- -näyttö voi syttyä, kun moottori käynnistetään. Tämä tarkoittaa, että akkujännite laskee hetkellisesti moottoria käynnistettäessä. Se ei ole merkki toimintahäiriöstä, jos näyttö sammuu välittömästi.
- Jos autoon on asennettu tilaa säästävä vararengas, renkaan pitokyky on tavanomaista heikompi. Tällöin näyttö vilkkuu todennäköisemmin.

ASC-varoitusvalo/näyttö

Jos järjestelmässä tapahtuu häiriö, seuraava varoitusvalo/näyttö tulee esiin.

Varoitusvalo

- ASC-toimintanäyttö

- ASC OFF -näyttö

Varoitusnäyttö

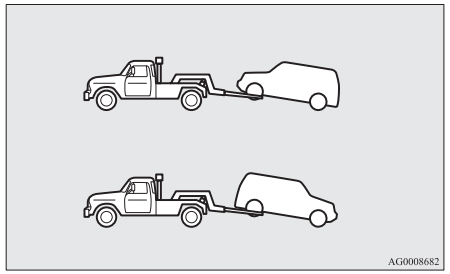


⚠ TÄRKEÄÄ

- Järjestelmässä voi olla toimintahäiriö.
  Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ja sammuta moottori.
  Käynnistä moottori uudelleen ja tarkista, sammuuko valo/näyttö. Jos ne sammuvat, kyseessä ei ole toimintahäiriö. Jos varoitusnäytöt eivät sammu tai ne tulevat näkyviin usein, autoa ei tarvitse pysäyttää välittömästi, mutta suosittelemme sen tarkistuttamista.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos 2WD-autoa hinataan virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja vain etupyörien tai vain takapyörien ollessa ilmassa, ASC-järjestelmä saattaa toimia ja aiheuttaa onnettomuuden. Kun 2WD-autoa hinataan etupyörät ylhäällä, pidä virta-avain LOCK- tai ACC-asennossa tai toimintatilana OFF tai ACC. Jos autoa hinataan takapyörien ollessa ilmassa, pidä virta-avain “ACC”-asennossa tai toimintatilana ACC.
  Katso kohta “Hinaus” sivulla 8-25.



Vakionopeussäädin*

Vakionopeussäädin pitää nopeuden automaattisesti samana. Toiminnon voi ottaa käyttöön nopeuden ollessa vähintään 30 km/h.

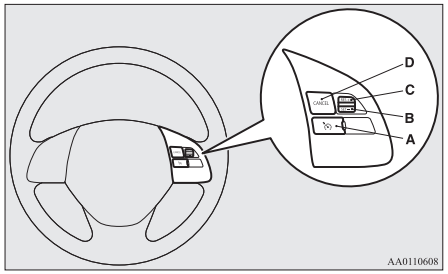
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos et halua ajaa tietyllä nopeudella, kytke vakionopeussäädin pois turvallisuuden varmistamiseksi.
- Älä käytä vakionopeussäädintä olosuhteissa, joissa saman nopeuden säilyttäminen ei onnistu, kuten ruuhkassa tai liukkailla, jäisillä, lumisilla, märillä, tai luistavilla teillä tai jyrkissä mäissä.
- Jos autossa on käsivaihteisto, älä siirrä vaihdevipua N-asentoon (Vapaa), kun ajat vakionopeudella kytkintä painamatta. Moottori käy liian nopeasti ja voi vaurioitua.

HUOM

- Vakionopeussäädin ei ehkä pysty ylläpitämään nopeutta ylä- tai alamäessä.
- Nopeus voi laskea jyrkässä ylämäessä. Jos haluat säilyttää vakionopeuden, voit käyttää kaasupoljinta.
- Jyrkässä alamäessä auton nopeus saattaa kohota yli säädetyn nopeuden. Paina jarrupoljinta hallitsemaan nopeutta. Tällöin vakionopeussäädin poistuu käytöstä.

Vakionopeussäätimen katkaisimet



A- **VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS-kytkin**
Vakionopeussäätimen kytkeminen päälle ja pois.

B- **Kytkin “SET -”**
Asetetun nopeuden laskeminen ja halutun nopeuden asettaminen.

C- **Kytkin “RES +”**
Asetetun nopeuden nostaminen ja alkuperäisen nopeuden palauttaminen.

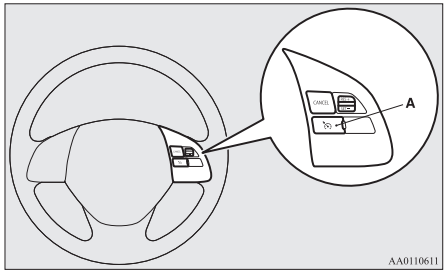
D- **Kytkin “CANCEL”**
Vakionopeustoiminnon poistaminen käytöstä.

HUOM

- Kun käytät vakionopeuden säätimen kytkimiä, paina niitä oikein. Asetettu ajonopeus voi poistua käytöstä, jos samanaikaisesti painetaan vähintään kahta vakionopeuden säätimen kytkintä.

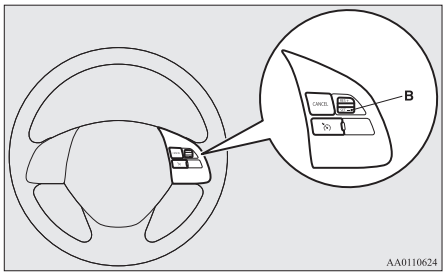
Kytkeminen

1. Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, kytke vakionopeussäädin päälle painamalla VAKIONOPEUSSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä (A). Merkkivalo syttyy monitoiminäytön tietonäyttöön.





2. Kiihdytä tai jarruta haluamaasi nopeuteen, paina sitten kytkintä “SET -” (B), kun ilmaisinnäyttö tulee näkyviin monitoiminäytön tietonäyttöön. Auto säilyttää halutun nopeuden.
   “SET”-merkkivalo ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön.





HUOM

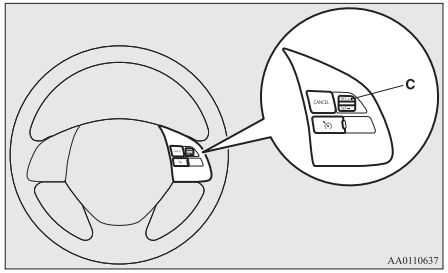
- Kun kytkin “SET -” (B) vapautetaan, säädin asettaa auton nopeuden.

Säädetyn nopeuden lisääminen

Valittua nopeutta voidaan lisätä kahdella tavalla.

RES + - kytkin

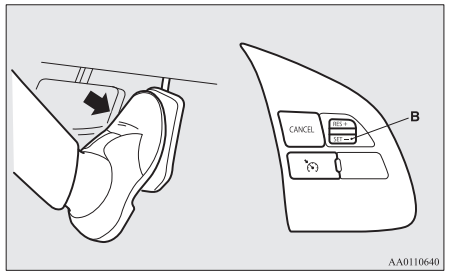
Paina ja pidä alhaalla “RES +” -katkaisinta (C) ajaessasi asetettua nopeutta. Nopeus kasvaa asteittain.
Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.



Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä “RES +” (C) alle 1 sekunnin ajan ja vapauta se.
Jokaisella RES + -kytkimen (C) painalluksella auton nopeus kasvaa noin 1,6 km/h.
Auton nopeus kasvaa 1,6 km/h joka kerta, kun kytkintä “RES +” (C) painetaan.

Kaasupoljin

Kun ajat asetettua nopeutta, kiihdytä haluttuun nopeuteen kaasupolkimella ja paina sitten kytkintä “SET -” (B). Vapauta kytkin hetken kuluttua. Uusi vakionopeus on asetettu.



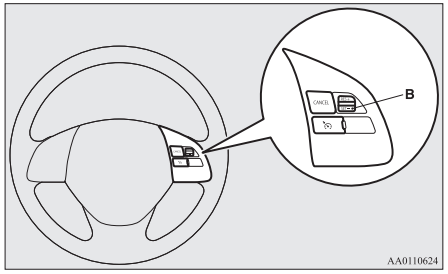
Säädetyn nopeuden lisääminen

Asetettua nopeutta voidaan vähentää kahdella tavalla.

SET - kytkin

Paina kytkintä “SET -” (B) yhtäjaksoisesti säädettyä nopeutta ajaessasi. Nopeus hidastuu asteittain.

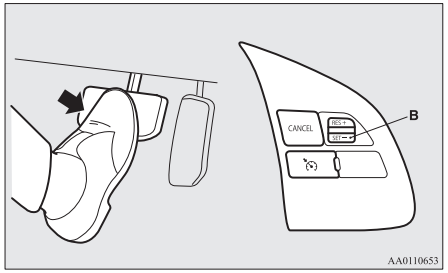
Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta katkaisin. Uusi vakionopeus on nyt asetettu.



Voit hidastaa nopeutta hieman kerrallaan painamalla kytkintä “SET -” (B) alle 1 sekunnin ajan ja vapauttamalla sen.
Ajonopeutesi hidastuu noin 1,6 km/h joka kerta, kun painat kytkimen “SET -” (B) alas.

Jarrupoljin

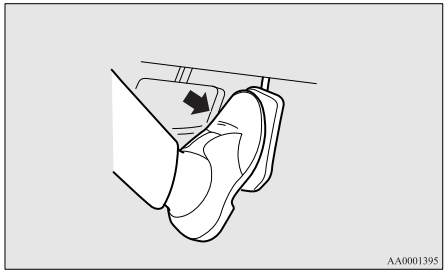
Kun ajat asetettua nopeutta, paina jarrupoljinta. Vakionopeuden säädin poistuu käytöstä. Paina sen jälkeen kytkintä “SET -” (B) ja vapauta kytkin hetkeksi, kun haluat asettaa uuden vakionopeuden.



Nopeuden väliaikainen nostaminen tai laskeminen

Nopeuden väliaikainen nostaminen

Paina kaasupoljinta normaalisti. Kun vapautat polkimet ajonopeutesi palautuu takaisin valitsemaasi nopeuteen.



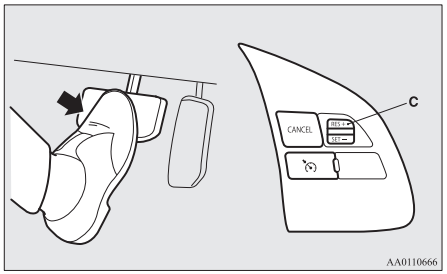
HUOM

- Vakionopeuden säätö saattaa lakata toiminnasta joissakin ajo-olosuhteissa. Lue tällöin kohta “Kytkeminen” sivulla 6-67 ja toista nopeuden asetusmenettely.

Nopeuden väliaikainen laskeminen

Hidasta vauhtia painamalla jarrupoljinta. Voit palata aiemmin asetettuun nopeuteen painamalla kytkintä “RES +” (C).

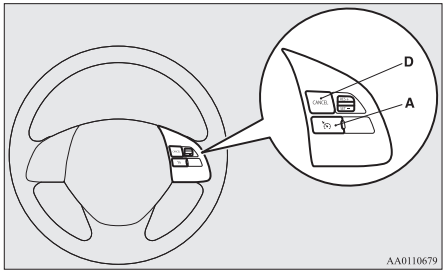
Katso kohta “Säädetyn nopeuden vähentäminen” sivulla 6-70.



Poiskytkeminen

Vakionopeuden säätimen voi kytkeä pois käytöstä seuraavasti:

- Paina VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä (A) (vakionopeuden säädin kytkeytyy pois päältä).
- Paina CANCEL-kytkintä (D).
- Paina jarrupoljinta.



Vakionopeus poistuu automaattisesti käytöstä seuraavissa tilanteissa.

- kun painetaan kytkintä (käsivaihteiset autot)
- Kun nopeus laskee noin 15 km/h tai enemmän asetetun nopeuden alle mäessä tai muussa tilanteessa.
- Kun nopeus laskee noin 30 km/h:iin tai alle.
- Kun ajovakausjärjestelmä (ASC) alkaa toimia.
  Katso “Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)” sivulla 6-64.

⚠ VAROITUS

- **Vaikka vakionopeuden säätimen voi automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa poistaa käytöstä vaihtamalla N-asentoon (vapaa), älä koskaan siirrä valitsinvipua N-asentoon (vapaa) ajon aikana.**
  Moottorilla ei silloin voi jarruttaa ja seurauksena saattaa olla vakava onnettomuus.

Vakionopeuden säädin voi kytkeytyä pois käytöstä myös seuraavissa tilanteissa:

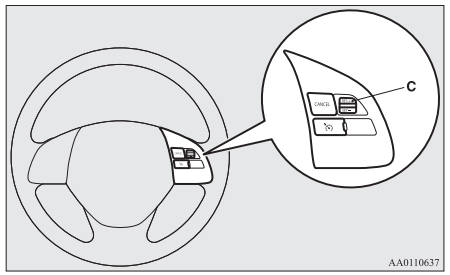
- Kun moottorin nopeus nousee ja lähestyy kierroslukumittarin punaista aluetta (kierroslukumittarin kiekon punainen osa).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos vakionopeuden säädin poistuu automaattisesti käytöstä jossakin muussa kuin edellä mainituissa tilanteissa, järjestelmässä voi olla toimintahäiriö.
  Kytke vakionopeudensäädin pois käytöstä painamalla VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä ja tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Säädetyn nopeuden vähentäminen

Jos vakionopeus kytkeytyy pois käytöstä kohdassa “Poiskytkeminen” sivulla 6-70 kuvaillun tilanteen vuoksi, aiemmin asetettuun nopeuteen voi palata painamalla ylöspäin kytkintä “RES +” (C), kun ajonopeus on vähintään noin 30 km/h. “SET”-merkkivalo ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön.





Seuraavissa tilanteissa et voi kuitenkaan asettaa ennalta valitsemaasi nopeutta. Toista nopeudensäätömenetelmät silloin uudelleen:

- VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -kytkintä painetaan.
- Virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan OFF.
- Merkkivalo sammuu.

Nopeudenrajoitin*

Nopeudenrajoitin on kuljettajaa avustava toiminto, joka estää kuljettajan asettaman nopeuden ylittymisen säädeltäessä moottorin tehoa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Koska järjestelmä ei käytä käyttöjarrua (hydraulinen jarru), ajoneuvon nopeus voi alamäessä ylittää asetetun nopeuden.
  Jos kuljettaja haluaa ylläpitää ajoneuvon nopeutta tällaisessa tilanteessa, hänen on käytettävä käyttöjarrua tai vaihdettava pienemmälle vaihteelle.

HUOM

- Jos kytkinpoljinta painetaan (käsivaihteisto), nopeudenrajoitin ei aktivoidu.

Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden (noin 3 km/h), merkkivalo vilkkuu yhdistelmämittarissa.
Jos ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h yli 5 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, kuuluu korkeintaan 10 sekuntia kestävä äänimerkki.
Kun ajetaan ilman, että hälytysviestiä näytetään, ja asetettua nopeutta pienennetään ja ajoneuvon nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h, hälytysviesti näytetään, mutta äänimerkkiä viivästetään.
Jos ajoneuvon nopeus tällöin edelleen ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h noin 30 sekunnin ajan hälytysviestin antamisen jälkeen, äänimerkki soi enintään 10 sekuntia.
Jos ajoneuvon nopeus laskee asetetun nopeuden alapuolelle hälytysviestin näyttämisen jälkeen, viesti katoaa näytöstä. Jos piip-äänimerkki kuuluu, myös piip-äänimerkki mykistyy.

HUOM

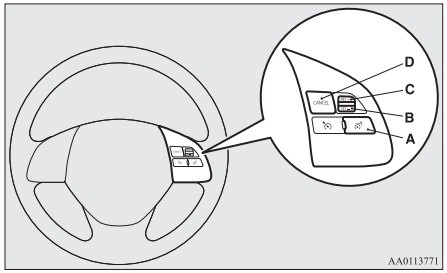
- Tämä kuitenkin asettaa akustisen ja visuaalisen signaalin etusijalle turvallisuussyistä tai jos kuljettaja on niin määrittänyt,

HUOM

- Jos asetettu nopeus on liian alhainen valitun vaihteen vuoksi, nopeudenrajoitin ei ehkä rajoita ajoneuvon nopeutta estääkseen moottorin sammumisen.

Nopeudenrajoittimen ohjauskytkimet

Ohjauspyörässä on neljä nopeudenrajoittimeen liittyvää kytkintä.



A- SPEED LIMITER ON/OFF -katkaisin (nopeudenrajoitin päälle/pois)
Kun haluat kytkeä nopeudenrajoittimen päälle/pois.
B- kytkin “SET -”
Kun haluat asettaa ajoneuvon nykyisen nopeuden asetetuksi nopeudeksi.
C- kytkin “RES +”

Kun haluat palauttaa nopeudenrajoittimen toimintaan käyttäen muistiin tallennettua asetusnopeutta tai kun haluat kasvattaa asetettua nopeutta.

D- kytkin “CANCEL”

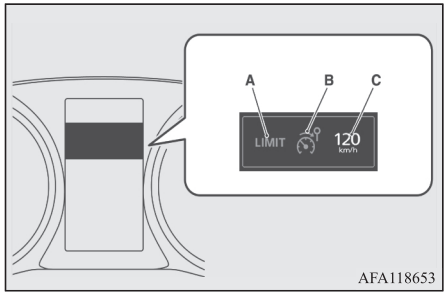
Kun haluat peruuttaa nopeudenrajoittimen toiminnon.

HUOM

- Paina kytkimiä yksi kerrallaan.
- Nopeudenrajoitin voidaan kytkeä automaattisesti pois toiminnasta, jos kahta tai useampaa kytkintä painetaan samanaikaisesti.

Nopeudenrajoittimen tiedot monitoiminäytön tietonäytössä

Nopeudenrajoittimen tiedot näytetään monitoiminäytön tietonäytön yhdistelmämittarissa.



A- **Ohjaustila**

Ohjaustiloja on yhteensä kolme, kuten seuraavassa.

LIMIT OFF (RAJOITUS POIS)

Nyt nopeudenrajoitin on VALMIUS-tilassa ja ajoneuvon nopeus voi ylittää asetetun nopeuden.

LIMIT (RAJOITUS)

Kun nopeudenrajoitin on toiminnassa. Ajoneuvoa säädellään asetetun nopeuden ylittämisen estämiseksi.

OVER LIMIT (RAJAN YLITYS)

Kun auton nopeus ylittää asetetun vähintään noin 3 km/h:llä

B- **SPEED LIMITER ON -merkkivalo syttyy**

Kun nopeudenrajoitin käynnistetään, näkyviin tulee nopeudenrajoittimen symboli.

C- **Asetusnopeus**

Asetettu nopeus näytetään, jos se on tallennettu.

Käynnistäminen

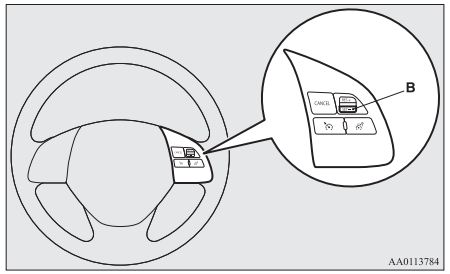
Ensin, paina ON/OFF-kytkintä kytkeäksesi nopeudenrajoittimen virran päälle, kun virtaavain on ON-asennossa tai toimintatilana on ON.

Nopeudenrajoitin tulee näkyviin yhdistelmämittarissa.



Kytkeminen

Kiihdytä tai hidasta haluamaasi nopeuteen ja paina sitten “SET -” katkaisinta (B). Nopeudenrajoitin tallentaa nykyisen ajoneuvon nopeuden, kun “SET -” katkaisin (B) vapautetaan. Nyt nopeudenrajoitin alkaa ohjata estääkseen asetetun nopeuden ylittämisen.



Jos ajoneuvon vallitseva nopeus on alle noin 30 km/h (asetettavissa oleva vähimmäisnopeus), asetettu nopeus asetetaan noin 30 km/h:n tasolle.

Asetettu nopeus näytetään yhdistelmämittarissa.

“LIMIT” -ohjaustila näytetään yhdistelmämittarissa.

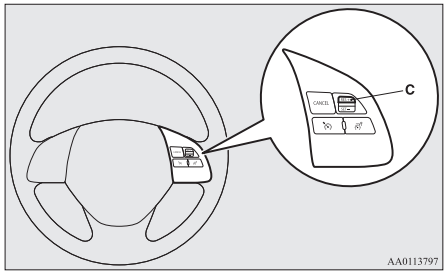


Säädetyn nopeuden lisääminen

Käyttäen RES + -kytkintä

Paina kytkintä “RES +” jatkuvasti ylöspäin.

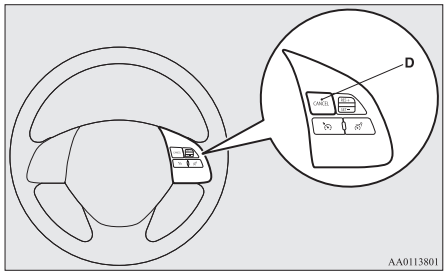
Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus kasvaa vaiheittain.
Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytkin “RES +” (C).



Asetettu nopeus nousee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.
Jos haluat lisätä nopeutta pienin askelin, paina kytkintä RES + alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.
Asetettu nopeus kasvaa kullakin napautuksella noin 1 km/h.

Käyttämällä CANCEL-kytkintä, kaasupoljinta ja SET-kytkintä

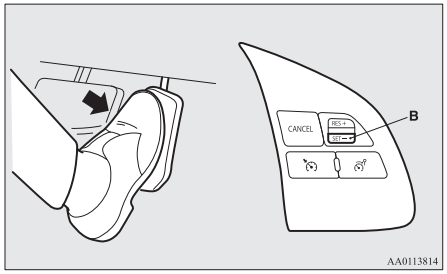
Paina “CANCEL” (peruuta) -kytkintä (D) kytkeäksesi nopeusrajoittimen pois.



Tilaa “LIMIT” ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee “LIMIT OFF”.



Kiihdytä ajoneuvo haluttuun nopeuteen ja paina SET-kytkin alas (B) ja vapauta se.



Tila “LIMIT” tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

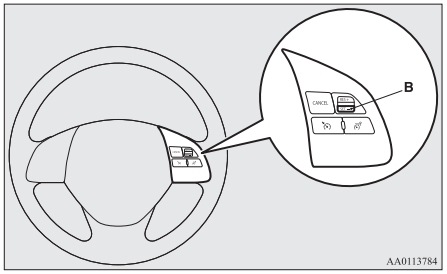
Säädetyn nopeuden lisääminen

Käyttäen SET - -kytkintä

Paina kytkin “SET -” (B) alas.

Sen jälkeen yhdistelmämittarissa näkyvä asetettu nopeus vähenee vaiheittain.

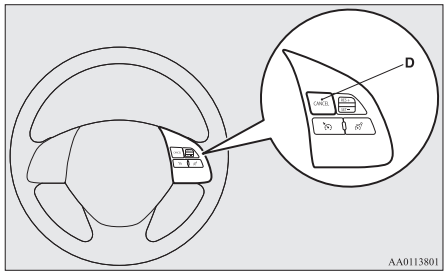
Kun olet saavuttanut haluamasi nopeuden, vapauta kytkin “SET -” (B).



Asetettu nopeus laskee noin 5 km/h noin 0,5 sekunnin välein.
Jos haluat vähentää nopeutta pienin askelin, paina kytkintä “SET -” (B) alle 0,5 sekunnin ajan ja vapauta se.
Asetettu nopeus vähenee kullakin napautuksella noin 1 km/h.

Käyttämällä CANCEL-kytkintä, käyttöjarrua ja SET-kytkintä

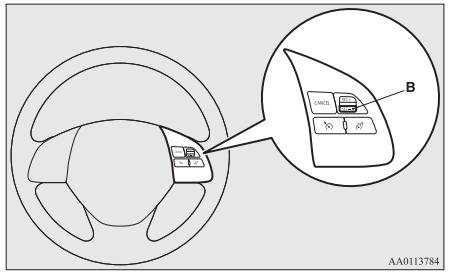
Paina “CANCEL” (peruuta) -kytkintä (D) kytkeäksesi nopeusrajoittimen pois.



Tilaa “LIMIT” ei näytetä, ja monitoiminäytössä näkyväksi tilaksi tulee “LIMIT OFF”.



Kiihdytä haluttuun nopeuteen ja paina SET-kytkin alas (B) ja vapauta se.



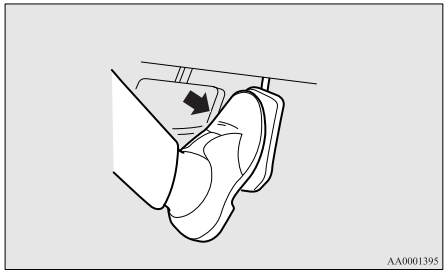
Nopeudenrajoittimen ilmaisin tulee taas esiin ja asetettu nopeus on päivitetty.

Ajoneuvon nopeuden väliaikainen nostaminen

Kuljettaja voi kiihdyttää tilapäisesti hätätilanteessa.

Nopeudenrajoitin otetaan tilapäisesti pois käytöstä ja ajoneuvon nopeutta voidaan kasvattaa.

Nopeudenrajoitin aktivoituu uudelleen, kun ajoneuvon nopeus laskee riittävästi asetetun nopeuden alapuolelle.



Paina kaasupoljin liikeradan pohjaan asti (yli vastuksen, joka tekee polkimesta raskaamman ennen kuin poljin on pohjassa).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen. Ole siis varovainen välttääksesi äkillisen kiihdytyksen.

Jos auton nopeus ylittää asetetun nopeuden noin +3 km/h:llä, yhdistelmämittariin ilmestyy hälytysviesti.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo ylinopeutta.

HUOM

- Kuljettaja voi muuttaa asetettua nopeutta tämän hätäkäytön aikana.

Poiskytkeminen

Kytke pois jollain seuraavista tavoista.

- Paina CANCEL-katkaisinta (PERUUTA)
- Paina nopeusrajoittimen PÄÄLLE/POIS-katkaisinta
- Jos VAKIONOPEUDENSÄÄTIMEN PÄÄLLE/POIS -katkaisinta tai ACC ON/OFF -katkaisinta painetaan, nopeusrajoitin kytketään pois toiminnasta.

HUOM

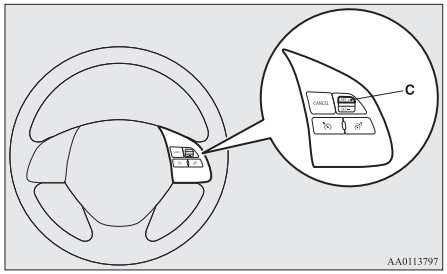
- Jos nopeusrajoitin kytketään pois jollain muulla tavalla, seurauksena voi olla järjestelmän toimintahäiriö.
  Lopeta nopeusrajoittimen käyttö ja kytke nopeusrajoitin pois. Vie auto valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastusta varten.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Nopeusrajoitin mahdollistaa kaasupolkimen asentoa vastaavan äkillisen kiihdytyksen, kun nopeusrajoitin on kytketty pois toiminnasta. Ole varovainen.

Toimintaan palauttaminen

Nopeudenrajoitin tallentaa asetetun nopeuden, kun järjestelmä otetaan pois käytöstä, jolloin nopeudenrajoitin voidaan palauttaa toimintaan painamalla RES + kytkin (C) ylös.



Nopeudenrajoitin alkaa tällöin välittömästi säädellä, ja ajoneuvon nopeus laskee ikään kuin kaasupoljin vapautettaisiin kokonaan, jos nopeus on asetettua nopeutta korkeampi.

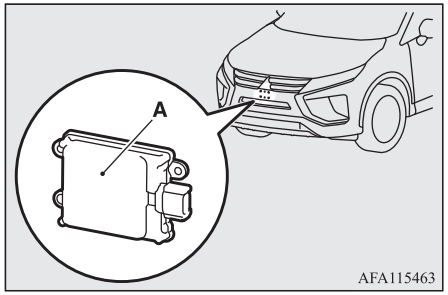
⚠ TÄRKEÄÄ

- Tällöin on mahdollista, että esiintyy nykimistä, riippuen ajovastuksesta. Ole varovainen.

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) *

Mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ylläpitää asetettua nopeutta, eikä kuljettajan tarvitse käyttää kaasupoljinta. Anturin (A) avulla järjestelmä mittaa nopeuden ja etäisyyden suhteessa edellä olevaan ajoneuvoon ja ylläpitää asetettua seurantaetäisyyttä oman ja edelläsi kulkevan auton välillä hidastaen autoasi automaattisesti, jos se siirtyy liian lähelle edessä olevaa autoa.
ACC on kuljettajaa avustava järjestelmä, joka tekee moottoritiellä ajamisesta mukavampaa. Jarruvalot palavat automaattisen jarrutuksen aikana.

Voit halutessasi käyttää vakionopeussäädintä myös siten, että se ei vaikuta seurantaetäisyyteen.



⚠ VAROITUS

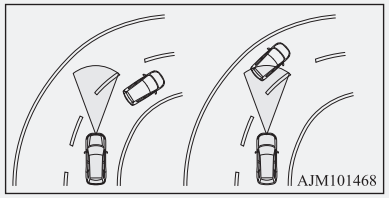
- **Kuljettaja vastaa turvallisesta ajamisesta. Vaikka ACC ei olisi käytössä, ota aina huomioon ympäristön olosuhteet ja varmista, että ajat turvallisesti.**

⚠ VAROITUS

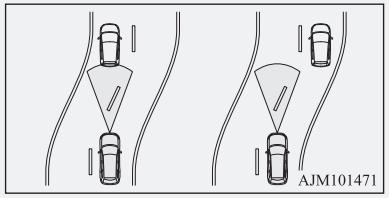
- **Älä koskaan luota pelkästään ACC:hen. ACC-järjestelmä on tarkoitettu vähentämään kuljettajan työtä.**
  ACC-järjestelmä ei ole kolarien välttämisjärjestelmä tai automaattinen ajojärjestelmä. Järjestelmää ei ole tarkoitettu poistamaan kuljettajan tarkkaavaisuuden herpaantumisesta aiheutuvaa vaaraa (esim. edellä ajavan auton käyttäytymisen huomioimatta jättäminen tai huolimattomuus tai sateesta tai sumusta johtuva heikko näkyvyys).
  Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Varaudu aina jarruttamaan manuaalisesti.
- **Järjestelmä ei ehkä havaitse todellista tilannetta oikein. Syynä tähän voivat olla edellä ajavan auton tyyppi ja kyseiseen autoon liittyvät tilanteet, sääolosuhteet tai tien oloshteet.**
  Järjestelmä ei myöskään ehkä pysty jarruttamaan riittävän paljon, jos edellä ajava auto jarruttaa äkillisesti tai jokin muu auto kiilaa eteesi niin, että autosi lähestyy edellä ajavaa autoa.
  Järjestelmän virheellinen käyttö tai liian vähäinen huomion kiinnittäminen liikenteeseen ja liiallinen luottaminen ACC-järjestelmään voivat aiheuttaa vakavan onnettomuuden.

⚠ TÄRKEÄÄ

● Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei ehkä väliaikaisesti kykene tunnistamaan edellä olevaa ajoneuvoa tai se aktivoi säätely- ja hälytystoimintoja tunnistaessaan edellä jotain muuta kuin ajoneuvon.
- Kun ajetaan mutkaisella tiellä, mukaan lukien teiden liittymäkohdat, tai kun ajetaan tietöiden vuoksi suljetun kaistan vieressä tai muulla vastaavalla alueella.



- Kun ajoneuvosi sijainti ajokaistalla on epävakaa, ohjataan toistuvasti oikealle ja vasemmalle tai kun ajo on epävakaata liikenneonnettomuuden, muissa ajoneuvoissa olevien ongelmien tms. syiden vuoksi.
- Ajettaessa tiellä, jolla edellä ajava auto siirtyy eri ajolinjaan kuin oma autosi.



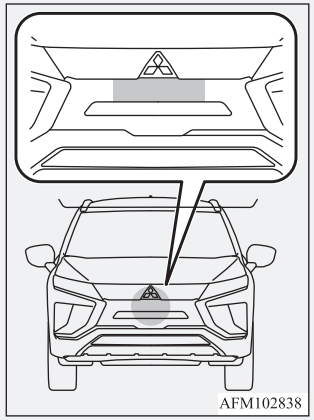
⚠ TÄRKEÄÄ

● Älä koskaan käytä ACC:tä missään seuraavista tilanteista. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Teillä, joissa on raskasta liikennettä, tai teillä, joissa on paljon kaarteita tai jyrkkiä mutkia.
- Liukkailla teillä, kuten jäätyneillä tai lumisilla teillä tai sorateillä.
- Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.)
- Jyrkissä alamäissä
- Teillä, joissa on jyrkkiä ylä- ja alamäkiä tai paljon kaltevuuseroja
- Liikenneolosuhteissa, joissa on kiihdytettävä ja hidastettava usein
- Kun lähestymishälytys soi toistuvasti
- Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
- Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
- Kun renkaiden ilmanpaine on väärä.
- Kun vararengasta asennetaan hätätilanteessa.
- Kun lumiketjut ovat paikallaan.

● Muista suorittaa seuraavat varotoimet pitääksesi järjestelmän hyvässä toimintakunnossa.
Järjestelmän komponenttien virheellinen käsittely voi heikentää anturin toimintaa.
- Vältä anturin altistamista koville iskukuormille äläkä koskaan peukaloi tai irrota anturin kiinnitysruuveja.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Anturin kansi ja anturi on pidettävä puhtaina.
- Älä peitä anturin asennuskohtaa (kuvassa tummennettu alue) etiketillä tai ritilällä jne.



- Anturin etukantta ei saa muuttaa tai maalata.
- Vältä muiden kuin määritettyjen rengaskokojen käyttöä ja huolehdi renkaiden kulumisesta tasaisesti.
- Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.

● Jos anturin edessä oleva kansi vaurioituu onnettomuudessa, älä käytä ACC-järjestelmää, vaan ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Kun ACC havaitsee, ettei edellä ole ajoneuvoa asetetulla etäisyydellä.

Ajoneuvosi liikkuu asettamallasi nopeudella. Nopeudeksi voidaan asettaa noin 30–180 km/h.

HUOM

- Jos auton nopeus ylittää asetetun nopeuden alamäessä, järjestelmä käyttää jarruja automaattisesti, jotta auton nopeus pysyy asetetun mukaisena.
- Jos jarrupoljinta painetaan, kun auto jarruttaa automaattisesti, jarrupoljin tuntuu jäykältä, mutta kyseessä ei ole vika. Jarrupoljinta voi tällöin painaa voimakkaammin, jolloin seurauksena on suurempi jarrutusvoima.
- Automaattisen jarrutuksen yhteydessä kuuluu ääni, mutta se johtuu jarrujen ohjauksesta eikä ole merkki viasta.

Kun ACC havaitsee, että edellä on ajoneuvo asetetulla etäisyydellä

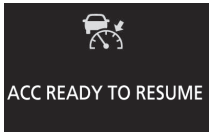
ACC suorittaa säätelyä ylläpitääkseen seurantaetäisyyttä (aikaviive) sovittaen oman ajoneuvosi nopeuden edellä olevan ajoneuvon nopeuteen ja aktivoiden jarrut tarvittaessa.



Jos edellä oleva ajoneuvo pysähtyy, ACC reagoi siihen pysäyttämällä oman ajoneuvosi. Kun ACC-järjestelmä siirtyy paikallaan olevan auton pito-tilaan auton pysähtymisen jälkeen, esiin tulee “HOLD” (PITO).



Kun CC on paikallaan olevan auton pito-tilassa, jos edessä olevan auton seuraaminen on mahdollista sen lähdettyä liikkeelle, tietonäyttöön ilmestyy monitoiminäytön tietonäyttöön ilmestyy teksti “ACC VALMIS ALOITTAMAAN UUDELLEEN”. Kun haluat lähteä uudelleen liikkeelle, paina katkaisinta tai paina kaasupoljinta.



⚠ VAROITUS

- **Älä koskaan poistu autosta ACC-järjestelmän ollessa paikallaan olevan auton pito-tilassa. Kun poistut autosta, kytke seisontajarru ja siirrä valitsinvipu P-asentoon (pysäköinti).**

HUOM

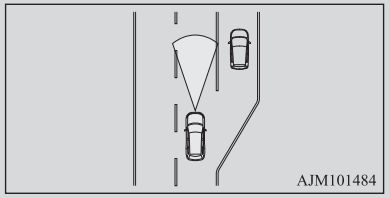
- Kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa, jarruvalot palavat.
- Kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa, auto ei ala liikkua uudelleen, ellei katkaisinta tai kaasupoljinta paineta.
- Jos suuntavilkun vipua käytetään ACC:n ollessa aktiivinen, järjestelmä voi kiihdyttää autoa avustaakseen edessä olevan auton ohittamista.
- Jos edessä oleva auto alkaa liikkua 2 sekunnin kuluessa pysähtymisestä, autosi alkaa liikkua.
  Kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa, Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä (jos se kuuluu varusteisiin) toimii, jos käyttöolosuhteet ovat sopivat, vaikka jarrupoljinta ei painettaisi.
  Katso kohta “Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä*” sivulla 6-29.

Kun ACC ei enää havaitse edelläsi yhtään ajoneuvoa, summeri soi ja edellä olevan ajoneuvon symboli katoaa näytöstä. Ajoneuvoa kiihdytetään hitaasti asetetun nopeuden palauttamiseksi ja auto jatkaa liikkumista tällä nopeudella.



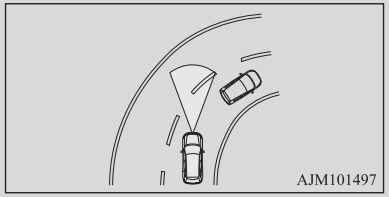
⚠ VAROITUS

- **Auton nopeus saattaa seuraavissa tilanteissa kiihtyä enintään asetettuun nopeuteen. Hidasta tarvittaessa nopeutta jarruttamalla.**
  - **Kun auto ei enää seuraa edessä ajavaa autoa esim. moottoritien liittymässä tai kun sinä itse tai edessä ajava auto vaihtaa kaistaa.**



⚠ VAROITUS

- **Mutkassa**



- **Jos edessä oleva auto kääntyy pois tieltä tai vaihtaa kaistaa ja kyseisen auton edessä on muu, paikallaan oleva ajoneuvo, ACC-järjestelmä ei säätele jarrutusta paikallaan olevan ajoneuvon mukaan.**

Lähestymishälytys

Kun ACC on aktivoitu ja ajoneuvo tulee liian lähelle edellä olevaa autoa, koska ACC ei mahdollista riittävää hidastamista esim. tilanteessa, jossa edellä ajanut ajoneuvo hidastaa nopeasti tai toinen ajoneuvo kiilaa väliin, ACC varoittaa tilanteesta äänimerkillä ja näyttämällä vastaavan ilmoituksen.
Lisää tällöin seurantaetäisyyttä painamalla jarrupoljinta tai hidastamalla muulla tavalla.



OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ACC-järjestelmää ei käytetä, sammuta järjestelmä, jotta se ei toimi vahingossa ja aiheuta onnettomuutta.
- Älä koskaan käytä ACC-järjestelmää, jos et ole auton sisällä.
- Hallinta ei toimi eikä varoituksia anneta seuraavissa tilanteissa.
  - Autoa lähestyy jokin muu kuin auto, kuten esimerkiksi jalankulkija.
  - Jos järjestelmässä on vika (jos ACC-järjestelmä havaitsee vian, näkyviin tulee varoitus “ACC SERVICE REQUIRED” (ACC-järjestelmä on huollettava).)
- ACC ei suorita kiihdytyksen eikä jarrutuksen säätelyä ja antaa vain hälytyksen seuraavissa tilanteissa.
  - Edellä oleva ajoneuvo on pysäköity tai liikkuu erittäin hitaasti.
- ACC-järjestelmä ei ehkä pysty ylläpitämään nopeutta tai etäisyyttä edellä ajavaan autoon, eikä se ehkä varoita kuljettajaa, jos järjestelmä ei havaitse edessä olevaa ajoneuvoa oikein esimerkiksi seuraavissa tilanteissa.
  - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi.
  - Kun edellä oleva auto siirtyy vasemmalle tai oikealle.
  - Kun edessä oleva auto vetää perävaunua.
  - Edellä oleva ajoneuvo liikkuu paljon hitaammin kuin oma ajoneuvosi.
  - Kun kyseessä on moottoripyörä tai polkupyörä.
  - Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
- Auto on matala.
- Kun auton maavara on erittäin suuri.
- Jos tiessä on paljon jyrkkiä ylä- ja alamäkiä.
- Ajettaessa epäsäännöllisellä tai epätasaisella tienpinnalla.
- Kun ajetaan tunnelissa.
- Kun kuljetat erittäin raskasta kuormaa takaistuimilla tai tavaratilassa.
- Jonkin aikaa moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Kun ajetaan mutkaisella tiellä, mukaan lukien teiden liittymäkohdat, tai kun ajetaan tietöiden vuoksi suljetun kaistan vieressä tai muulla vastaavalla alueella.
- Kun anturin edessä oleva kansi ja anturi ovat likaisia tai niihin on tarttunut lunta ja jäätä*.

⚠ TÄRKEÄÄ

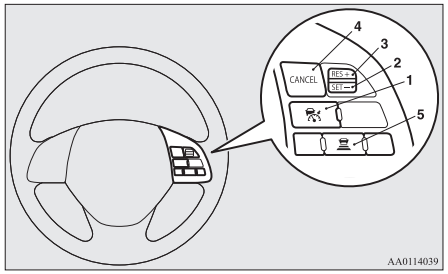
- Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa*.

  *: Kun ACC-säätely on poistunut käytöstä automaattisesti suorituskyvyn heikkenemisen vuoksi, ACC-järjestelmä ei toimi tilapäisessä tilassa, ja järjestelmä ilmoittaa tämän kuljettajalle äänimerkin ja merkkivalon avulla. Kun ACC on tilassa, jossa voi toimia, merkkivalo sammuu automaattisesti.

  Jos merkkivalot eivät sammu, järjestelmässä saattaa olla vika.

  Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Vakionopeuskatkaisin



1- **ACC ON/OFF-kytkin**
Automaattisen ilmastointilaitteen tai vakionopeussäätimen kytkeminen päälle ja pois.

2- **“SET -”-katkaisin**
Halutun nopeuden asettaminen ja asetetun nopeuden laskeminen.

3- **“RES +”-katkaisin**
Käytetään, kun automaattinen ilmastointilaite halutaan asettaa toimimaan alkuperäisellä nopeudella ja myös silloin, kun asetettua nopeutta halutaan kasvattaa.

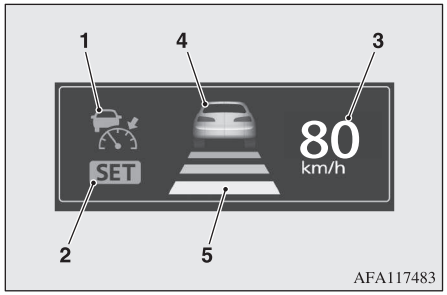
4- **“CANCEL”-katkaisin**
Automaattisen ilmastointilaitteen tai vakionopeussäätimen ohjaustoiminnon peruuttaminen.

5- **ACC-etäisyyskatkaisin**
Käytetään haluttaessa muuttaa ajoneuvon ja sen edessä olevan ajoneuvon välisen etäisyyden asetusta.

HUOM

- Käytä yksittäisiä kytkimiä oikein yksi toisensa jälkeen.
  ACC voi kytkeytyä pois päältä tai sen ohjaustoiminto voidaan peruuttaa, jos kahta tai useampaa kytkintä painetaan samanaikaisesti.

Ajoassistentin näyttö



1- **ACC-merkkivalo:**
Ilmaisee, että ACC on PÄÄLLÄ.
2- **Säätelytilan merkkivalo:**
Ilmaisee, että ACC on aktiivinen.
Kaksi ilmaisutyyppiä: “SET” ja “HOLD” (paikallaan olevan auton tila)
3- **Asetettu nopeus:**
Ilmaisee tavoitenopeuden.
4- **Ajoneuvo edessä -symboli:**
Syttyy, kun ACC havaitsee edellä olevan ajoneuvon. Kaksi ilmaisintyyppiä: “Valmiustila” ja “Aktiivinen”

Näyttö	Tila	
	Valmiustila	Aktiivinen
Edessä oleva ajoneuvo havaittu		

5- **Seurantaetäisyyden asetuksen symboli:**
Ilmaisee asetetun seurantaetäisyyden. Kaksi ilmaisintyyppiä: “Valmiustila” ja “Aktiivinen”

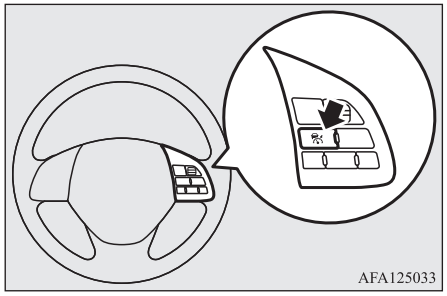
Tila	
Valmiustila	Aktiivinen
	
	

Tila	
Valmiustila	Aktiivinen
	
	

Miten ACC:tä käytetään

Järjestelmän käynnistäminen (asettaminen valmiustilaan)

Kun virta-avain on ON-asennossa tai toimintatila on ON, paina “ACC ON/OFF” -kytkintä lyhyesti, jolloin ACC aktivoituu.



Monitoiminäytön tietonäytön näyttöön tulee ACC:n tiedot.
Kun ACC on aktivoitu, se asetetaan valmiustilaan, jossa mitään ohjaustoimintoa ei ole käynnistetty.



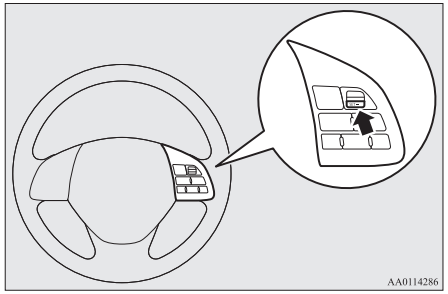
HUOM

- Vaikka ACC olisi aktivoituna, kun virta-avain käännetään “LOCK”-asentoon tai toimintatilan valitsin asetetaan “OFF”-asentoon, järjestelmä ei aktivoidu automaattisesti, kun virta-avain tai toimintatila asetetaan seuraavan kerran “ON”-asentoon.

ACC-säätelytoiminnon aktivoiminen

Kun ACC-järjestelmä on päällä (valmiustilassa), paina “SET -” -kytkintä ajaessasi.

Kun haluamasi nopeus on saavutettu, vapauta “SET -” -kytkin; tämä nopeus asetetaan ja ACC alustaa nopeuden säätelytoiminnon asettua nopeutta vastaavasti.



Asetettu nopeus näytetään monitoiminäytön tietonäytössä.
ACC-nopeudeksi voidaan valita noin 30 – 180 km/h.
Nopeussäätimen voi määrittää ja ottaa käyttöön, kun ajonopeus on noin 0–30 km/h ja kun edessä havaitaan auto. Tässä tapauksessa tavoitenopeudeksi asetetaan 30 km/h.
Tämän alueen ulkopuolisen nopeuden asettaminen saa aikaan sen, että ACC ei käynnistä säätelytoimintoa.

Kun ACC on alustettu, “SET” -merkkivalo syttyy näytössä. Samanaikaisesti seurantaetäisyyden asetuksen ja edellä ajavan ajoneuvon symbolin (vain, kun ACC havaitsee edessä olevan ajoneuvon) näyttävä näyttö vaihtuu säätelytilan näyttöön.



Kun ACC-järjestelmä on päällä (valmiustilassa) ja “SET -” -kytkintä painetaan samalla, kun edessä havaitaan ajoneuvo, oma autosi on pysähdyksissä ja painat jarrupoljinta, näyttöön tulee “HOLD” ja auton nopeudeksi asetetaan 30 km/h.



HUOM

- ACC ei voi aloittaa säätelytoimintoa, kun jokin seuraavista ehdoista täyttyy. Tästä tilasta ilmoitetaan äänimerkillä.
  - Kun ajonopeus on yli 180 km/h.
  - Kun auton nopeus on noin 0 – 30 km/h eikä ACC havaitse ajoneuvoa edessä.
  - Kun ASC on OFF-tilassa (pois).
  - Kun ABS, ASC tai TCL on toiminnassa.
  - Kun on valintavipu on asennossa “P” (PYSÄKÖINTI), “R” (PERUUTUS) tai “N” (VAPAA).

HUOM

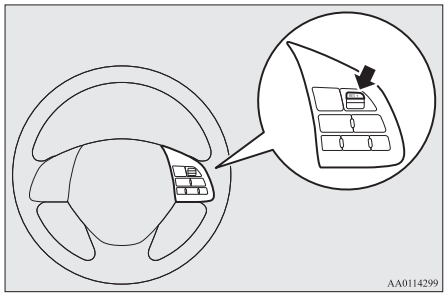
- Kun jarrupoljinta painetaan (vain auton liikkuessa).
- Kun seisontajarru on kytkettynä.
- Jos järjestelmä huomaa, että sen toiminta on heikentynyt anturiin tarttuneen lian vuoksi.
- Kun järjestelmässä on jotain poikkeavaa.
- Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
- Kun kuljettajan ovi on auki.
- Kun auto on pysähtyneenä jyrkässä mäessä.

Säädetyn nopeuden lisääminen

Valittua nopeutta voidaan lisätä kahdella tavalla.

Käyttäen RES + -kytkintä:

Asetettu nopeus kasvaa 1 km/h jokaisella "RES +" -kytkimen ylöspäin painalluksella ACC-säätelytoiminnon ollessa toiminnassa. Jos pidät kytkintä ylös painettuna, asetettu nopeus kasvaa vaiheittain 5 km/h kerrallaan.



HUOM

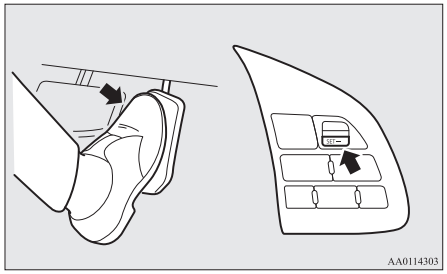
- Uuden nopeusasetuksen ja sen tosiasiallisen saavuttamisen välillä on tietty aikaviive.
- Nopeuden asetustoiminto on mahdollinen, vaikka edessä olisi ajoneuvo. Tässä tapauksessa asetettu nopeus kuitenkin kasvaa ilman varsinaista kiihdytystä.
- Auton nopeutta ei voida asettaa, kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pitotilassa.

TÄRKEÄÄ

- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

Käyttäen kaasupoljinta:

Kun kaasupoljinta painetaan ajettaessa ACC-säätelytoiminnon toimiessa, voit kiihdyttää ajoneuvoa tilapäisesti esiasetetun nopeuden ylittävään nopeuteen.
Kun auto on kiihdyttänyt haluttuun nopeuteen, paina "SET -" -katkaisin alas ja vapauta se. Uusi nopeus asetetaan järjestelmään.



TÄRKEÄÄ

- ACC-jarrusäätelytoiminto ja lähestymishälytys eivät toimi, kun kaasupoljinta painetaan.

HUOM

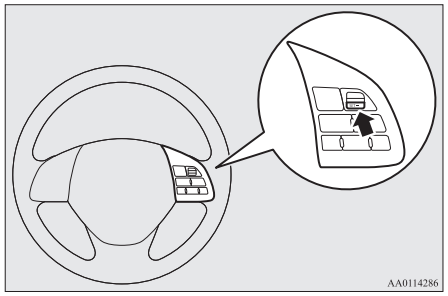
- Näytöllä oleva asetetun nopeuden näyttö muuttuu muotoon “---”, kun kaasupoljinta painetaan. Tämä näyttö pysyy niin kauan kuin poljinta painetaan.
- ACC-säätelytoiminto palaa alkuperäiseen asetettuun nopeuteen heti, kun kaasupoljin vapautetaan. Joissain olosuhteissa ACC:n jarrutuksen säätelytoiminto ja hälytystoiminnot eivät ehkä kuitenkaan toimi jonkin aikaa kaasupolkimen vapauttamisen jälkeen.
- Asetettua nopeutta ei voi säätää, kun kaasupoljinta painetaan.

Säädetyn nopeuden lisääminen

Asetettua nopeutta voidaan vähentää kahdella tavalla.

Käyttäen SET - -kytkintä:

Asetettu nopeus vähenee 1 km/h jokaisella “SET -” -kytkimen alaspäin painalluksella ACC-säätelytoiminnon ollessa toiminnassa. Jos pidät kytkintä alas painettuna, asetettu nopeus vähenee vaiheittain 5 km/h kerrallaan.



HUOM

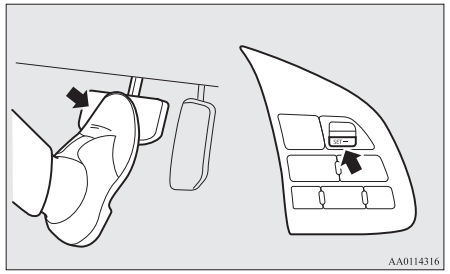
- Uuden nopeusasetuksen ja sen tosiasiallisen saavuttamisen välillä on tietty aikaviive.
- Jos edessä on ajoneuvo ja autosi seuraa kyseistä ajoneuvoa asetettua nopeutta alemmalla nopeudella, asetettu nopeus vähenee ilman että jarrutettaisiin.
- Auton nopeutta ei voida asettaa, kun ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pitotilassa.

TÄRKEÄÄ

- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

Käyttäen jarrupoljinta:

Jos painat jarrupoljinta ACC-säätelytoiminnon toimiessa, säätelytoiminto peruutetaan, mikä mahdollistaa ajoneuvon nopeuden hidastamisen.
Kun ajoneuvon nopeus hidastuu haluttuun nopeuteen, paina “SET -” -kytkintä alas; uusi nopeus asetetaan silloin järjestelmään.

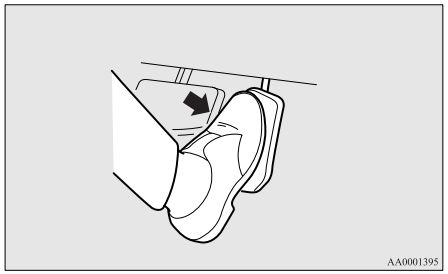


HUOM

- ACC-säätelytoiminto peruutetaan, jos jarrupoljinta painetaan ja ACC-säätelytoiminto ei palaa toimintaan, vaikka poljin vapautettaisiin.

Ajoneuvon tilapäinen kiihdyttäminen

Paina kaasupoljinta kiihdyttääksesi ajoneuvoa tilapäisesti. Käynnistä ACC-ohjaus uudelleen vapauttamalla poljin.



⚠ TÄRKEÄÄ

- ACC-jarrusäätelytoiminto ja lähestymishälytys eivät toimi, kun kaasupoljinta painetaan.
- Asetettava nopeus on valittava tilanteeseen sopivaksi.

HUOM

- Näytöllä oleva asetetun nopeuden näyttö muuttuu muotoon “---”, kun kaasupoljinta painetaan. Tämä näyttö pysyy niin kauan kuin poljinta painetaan.

HUOM

- Joissain olosuhteissa ACC:n jarrutuksen säätelytoiminto ja hälytystoiminnot eivät ehkä toimi jonkin aikaa kaasupolkimen vapauttamisen jälkeen.
- Asetettua nopeutta ei voi säätää, kun kaasupoljinta painetaan.

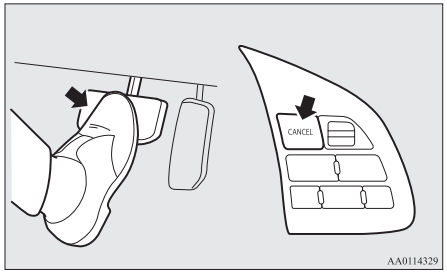
ACC-säätelytoiminnon lopettaminen

ACC-säätelytoiminnon peruuttaminen

Voit peruuttaa ACC-säätelytoiminnon jollain alla esitetyistä tavoista.

Kun säätelytoiminto peruutetaan, järjestelmä asetetaan valmiustilaan. Voit käynnistää järjestelmän uudelleen kytkimellä “SET -” tai “RES +”, jos säätelytoiminnon aktivointiedellytykset ovat olemassa.

- Paina “CANCEL”-kytkintä.
- Paina jarrupoljinta (paitsi paikallaan olevan auton pito-tilassa).



HUOM

- Voit peruuttaa ACC-säätelytoiminnon myös painamalla ACC ON/OFF -kytkintä. Jos tätä kytkintä painetaan, ACC kytketään pois.
- Jos kytket paikallaan olevan auton pito-tilan pois painamalla kytkintä “CANCEL” tai “ACC PÄÄLLE/POIS”, auto alkaa liikkua hyvin hitaasti.

Kun järjestelmä siirtyy valmiustilaan ACC-säätelytoiminnon poiskytkennän vuoksi, “SET”-merkkivalo sammuu. Samanaikaisesti seurantaetäisyyden asetuksen ja edellä ajavan ajoneuvon symbolin (vain, kun ACC havaitsee edessä olevan ajoneuvon) näyttävä näyttö vaihtuu valmiustilan näyttöön.



ACC-säätelytoiminto peruutetaan automaattisesti ja ACC asetetaan valmiustilaan, kun jokin seuraavista olosuhteista on olemassa; tästä tilasta ilmoitetaan äänimerkillä ja monitoiminäytön tietonäytössä olevalla viestillä. Voit käynnistää järjestelmän uudelleen käyttäen “SET -” tai “RES +” -kytkintä, jos säätelytoiminnon uudelleen käynnistämisen edellytykset ovat palautuneet.
Jos ACC-järjestelmä on paikallaan olevan auton pito-tilassa, sähköinen seisontajarru toimii.





- Kun ASC kytketään pois.
- Kun ABS, ASC tai TCL on toiminnassa.
- Kun seisontajarru on kytkettynä.
- Kun on valintavipu on asennossa “P” (PYSÄKÖINTI), “R” (PERUUTUS) tai “N” (VAPAA).
- Kun kuljettajan turvavyö ei ole kiinni.
- Kun kuljettajan ovi on auki.
- Kun ACC-järjestelmä ei enää havaitse ajoneuvoja edessä, kun paikallaan olevan auton pito-tila on valittuna.
- Kun auto on paikallaan olevan auton pito-tilassa vähintään 10 minuuttia.
- Kun järjestelmä tunnistaa auton liukuvan alas rinnettä, kun auto on paikallaan olevan auton pito-tilassa.

Jos ACC-järjestelmä arvioi, ettei paikallaan olevan auton pito-tilaa voida enää ylläpitää jyrkässä rinteessä sen jälkeen, kun autosi pysähtyy edessä olevan ajoneuvon pysähtyessä, paikallaan olevan auton pito-tila kytkeytyy pois ja monitoiminäytön tietonäyttöön tulee varoitus.
Paina jarrupoljinta.



OGKL19E2

⚠ VAROITUS

- **Vaikka vakionopeussäädin poistuu käytöstä, kun valitsinvipu siirretään “N” (Vapaa) -asentoon, valitsinvipua ei saa koskaan siirtää “N” (Vapaa) -asentoon moottorijarrutuksen aikana, sillä muuten voi tapahtua vakava onnettomuus.**

Jos ACC-järjestelmän tunnistuskyky on heikentynyt esimerkiksi kuten seuraavissa tilanteissa, tai jos ACC-järjestelmä arvioi, ettei se voi kytkeytyä päälle tilapäisesti, ACC-järjestelmän toiminta peruutetaan automaattisesti, äänimerkki soi ja näyttöön tulee viesti tiedoksi kuljettajalle.



Tätä voi tapahtua, kun:

- Jarrujärjestelmä ylikuumenee alamäessä jatkuvan jarruttelun vuoksi.



Tätä voi tapahtua, kun:

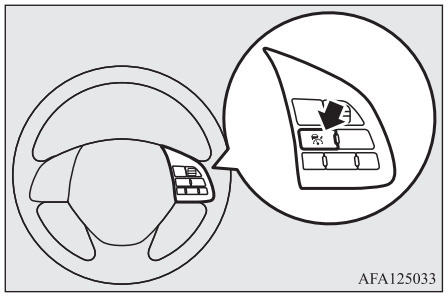
- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi tai hiekkamyrsky jne.
- Anturin pinnoille on tarttunut vierasta materuaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Ajo vähäliikenteisellä tiellä, jolla on vain muutama ajoneuvo ja edessä on esteitä.

Jos viesti näkyy edelleen, ACC:ssa voi olla toimintahäiriö. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.
Kun ACC-järjestelmä tunnistaa häiriön järjestelmässä, ACC-järjestelmä kytkeytyy pois päältä, summeri soi ja monitoiminäyttöön ilmestyy viesti.
Jos ilmoitus ei poistu, vaikka virtakytkin käännetään asentoon “LOCK” ja sitten takaisin asentoon “ON” tai jos toimintatilaksi asetetaan OFF ja sitten uudelleen ON, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



ACC:n pois kytkeminen

Kytke ACC pois päältä painamalla “ACC ON/OFF” -kytkintä, kun ACC on PÄÄLLÄ-tilassa.

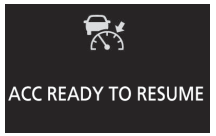


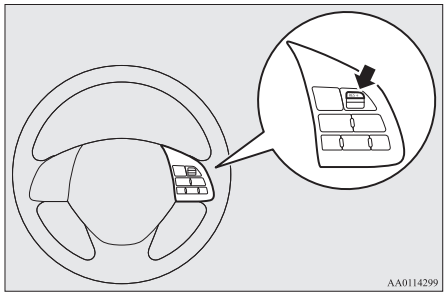
HUOM

- Kytkimen painaminen kytkee ACC:n pois päältä, vaikka se olisi kytkettynä päälle.
- Asetettu nopeus poistuu, kun ACC-järjestelmä sammutetaan tai virta-avaimen asennoksi asetetaan “LOCK” tai toimintatilaksi asetetaan OFF.
- Vaikka ACC olisi ON-tilassa, kun virta-avaimen asennoksi valitaan “LOCK” tai toimintatilaksi asetetaan “OFF”, järjestelmä on “OFF”-tilassa, kun virta-avaimen asennoksi tai toimintatilaksi asetetaan seuraavan kerran “ON”.

Säätelytoiminnon ottaminen uudelleen käyttöön

Kun ACC-säätelytoiminto on poistettu käytöstä (järjestelmä asetettu valmiustilaan) painamalla “CANCEL” -kytkintä tai jarrupoljinta, voit ottaa ACC-säätelytoiminnon uudelleen käyttöön alkuperäisellä asetetulla nopeudella painamalla kytkintä “RES +” ylöspäin.
Kun ACC on paikallaan olevan auton pito-tilassa ja edessä olevan ajoneuvon seuraaminen on mahdollista sen lähdettyä liikkeelle, mittaristoon ilmestyy teksti ACC READY TO RESUME (ACC valmis aloittamaan uudelleen). Voit lähteä uudelleen liikkeelle painamalla kytkintä “RES +” tai kaasupoljinta.



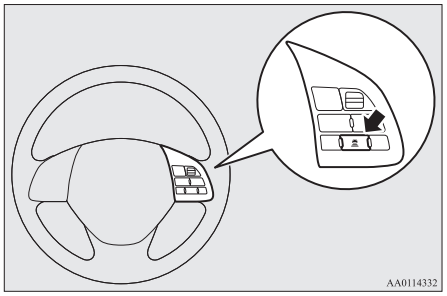


HUOM

- Ennen ACC-säätelytoimintoa vaadittavat olosuhteet ovat samoja kuin käynnistettäessä ACC-säätelytoimintoa.
- Auto ei lähde liikkeelle uudelleen, vaikka kuljettaja painaisi kytkintä, jos jarrupoljinta painetaan.

Kun seurantaetäisyyden asetusta halutaan muuttaa

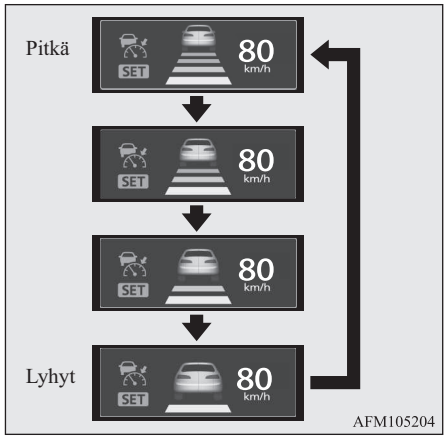
Seurantaetäisyys muuttuu järjestyksessä aina, kun ACC:n seurantaetäisyyden asetuskytkintä painetaan. Järjestelmä säilyttää viimeksi valitun seurantaetäisyysasetuksen muistissa, vaikka ACC-järjestelmä kytketään pois päältä tai toimintatilaksi asetetaan OFF.



HUOM

- Seurantaetäisyys vaihtelee nopeuden mukaan. Mitä suuremmaksi nopeus asetetaan, sitä suurempi seurantaetäisyys on.

Seurantaetäisyyden asetus



Vakionopeussäätimen aktivoiminen (automaattinen nopeuden säätely)

Jos ACC ON/OFF -kytkintä pidetään painettuna virta-avaimen tai toimintatilan ollessa ON-asennossa ja ACC:n ollessa OFF-tilassa, vakionopeussäädin aktivoidaan. Monitoiminäytön tietonäyttö vaihtaa silloin näyttämään vakionopeussäätimen näytön ja samanaikaisesti summeri soi.
Vakionopeussäädin kytketään pois, jos virta-avain asetetaan “LOCK”-asentoon tai toimintotilan valitsin asetetaan OFF-asentoon.
Katso kohta “Vakionopeussäädin*” sivulla 6-66.



TÄRKEÄÄ

- Vakionopeussäädin (joka ohjaa auton nopeutta automaattisesti) ei annan lähestymishälytystä ja hallitse etäisyyttä edellä ajavaan autoon.

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*

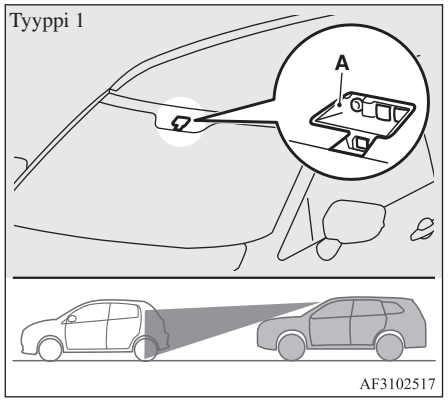
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM) käyttää anturia (A) määrittääkseen etäisyyden edessä kulkevaan ajoneuvoon ja jalankulkijaan ja sen nopeuden suhteessa omaan ajoneuvoosi. Jos FCM määrittää, että autosi on vaarassa törmätä edessä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, se antaa visuaalisen ja akustisen hälytyksen (Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä), lisää jarrunesteen painetta (FCM-jarrun esitäyttötoiminto) ja lisää myös jarrutusvoimaa painaessasi jarrupoljinta (FCM-jarruassistentti). Näin estetään törmäys.

Jos törmäysriski edelleen kasvaa, järjestelmä jarruttaa hieman kehottaakseen sinua käyttämään jarruja. Jos järjestelmä havaitsee, että törmäys on (lähes) väistämätön, se aktivoi hätäjarrutuksen lievittääkseen törmäyksen seurauksia tai välttääkseen mahdollisen törmäyksen (FCM-jarrutustoiminto).

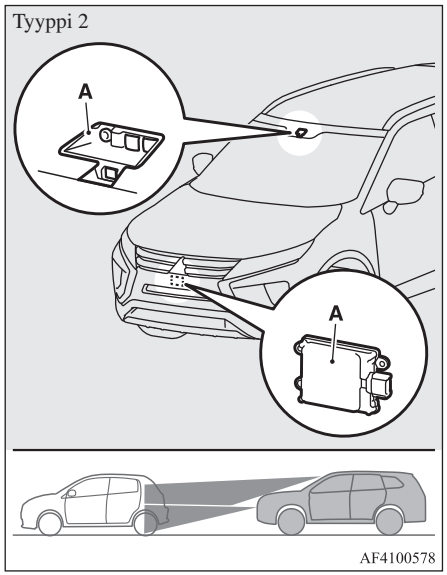
Jarruvalot palavat automaattisen jarrutuksen aikana.

Jos törmäyksen varoitusjärjestelmä edessä (FCM) kytketään PÄÄLLE/POIS, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy samanaikaisesti PÄÄLLE/POIS. (Autot, jotka on varustettu UMS:llä)

Tyyppi 1



Tyyppi 2



⚠ VAROITUS

- **Kuljettaja vastaa turvallisesta ajamisesta. FCM-järjestelmä vähentää törmäyksestä aiheutuvia vahinkoja tai välttää törmäyksiä mahdollisimman hyvin.**
  Järjestelmää ei ole tarkoitettu poistamaan kuljettajan tarkkaavaisuuden herpaantumisesta aiheutuvaa vaaraa (esim. edellä ajavan auton käyttäytymisen huomioimatta jättäminen tai huolimattomuus tai sateesta tai sumusta johtuva heikko näkyvyys).
  Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Varaudu aina jarruttamaan manuaalisesti.
- **FCM-järjestelmä välttää auton keulan törmäyksiä mahdollisimman paljon. Sen vaikutus riippuu kuitenkin tilanteesta ja olosuhteista, kuten ajo-olosuhteista, tieolosuhteista ja ohjauksesta, kiihdytyksistä ja jarrutuksista, joten toiminnon vaikutus ei ole aina yhtä tehokas.**
  Jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.
- **Älä yritä varmistaa FCM-järjestelmän toimintaa. Määrätyissä tilanteissa se voi aiheuttaa onnettomuuden ja johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä)

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto varoittaa mahdollisesta vaarasta visuaalisilla ja akustisilla hälytyksillä.
Kun tämä toiminto kytkeytyy, järjestelmä antaa äänimerkin ja samalla monitoiminäytön tietonäyttöön tulee “BRAKE”-sanoma (“jarruta”).



Törmäysvaroitustoiminto (edessä) toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 15–140 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 7–65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 15–180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 7–65 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Joissain tilanteissa akustinen hälytys ei ehkä lainkaan toimi tai se on vain vaivoin kuultavissa. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.

FCM-jarrun esitäyttötoiminto

Jos järjestelmä havaitsee, että ajoneuvosi on vaarassa törmätä edellä olevaan ajoneuvoon, tämä toiminto lisää jarrulinjaan jarrunestettä saadakseen jarrut toimimaan tunnokkaammin jarrupoljinta painettaessa.
FCM-jarrun täyttötoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

FCM-jarruassistentti

Jos järjestelmä havaitsee, että autosi on vaarassa törmätä edellä ajavaan autoon tai jalankulkijaan, tämä toiminto aktivoi jarruassistentin nopeammin kuin itse jarruassistenttitoiminto. FCM-jarruassistentti toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 15–80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 15–65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 15–180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 15–65 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jarruassistenttijärjestelmä ei ehkä aktivoidu, jos jarrupoljinta käytetään tietyillä tavoilla. Älä luota järjestelmään sokeasti; jos ajoneuvosi on vaarassa joutua törmäykseen, suorita kaikki tarvittavat törmäyksen estävät toimet, paina jarrupoljinta voimakkaasti riippumatta siitä, onko järjestelmä aktivoitu.

FCM-jarrutustoiminto

Jos järjestelmä arvioi, että auto on vaarassa törmätä sen edessä olevaan autoon tai jalankulkijaan, järjestelmä käyttää jarruja kohtalaisesti ja kannustaa kuljettajaa jarruttamaan.

Jos järjestelmä arvioi, että törmäys on väistämätön, se aloittaa hätäjarrutuksen törmäyksen aiheuttamien vahinkojen vähentämiseksi tai jos mahdollista, törmäyksen välttämiseksi kokonaan.
Kun FCM-jarrutus aktivoidaan, sinua varoitetaan vaarasta “JARRU”-ilmoituksella ja akustisilla hälytyksillä, kuten törmäysvaroitustoiminnon yhteydessä.
Kun FCM-jarrutus on aktivoitu, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus.



FCM-jarrutoiminto toimii seuraavilla auton nopeuksilla:

Tyyppi 1

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 80 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

Tyyppi 2

- Autoa kohti: noin 5 km/h - 180 km/h.
- Jalankulkijaa kohti: noin 5 km/h - 65 km/h.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä FCM-järjestelmää normaaliin jarrutukseen.
- Kun FCM-toiminnon aktivoituminen on pysäyttänyt ajoneuvosi, automaattinen jarrutus lopetetaan. Koska ajoneuvo lähtee tällöin liikkeelle, muista painaa jarrupoljinta pitääksesi auton paikallaan.
- Kun jarrua käytetään automaattijarrutuksen ollessa käytössä, poljin tuntuu jäykältä. Tämä ei ole merkki toimintahäiriöstä. Voit painaa poljinta voimakkaammin jarrutuksen avuksi.
- Seuraavissa tilanteissa järjestelmä ei suorita säätelyä eikä anna hälytyksiä.
  - Kun toinen ajoneuvo tai jalankulkija kiilaa äkillisesti eteesi.
  - Kun etäisyys edellä olevaan ajoneuvoon tai jalankulkijaan on erittäin lyhyt.
  - Kun vastaan tulee auto.
  - Käsivaihteisissa autoissa, kun vaihdevipu on R-asennossa (PERUUTUS). Jos autossa on automaatti- tai CVT-vaihteisto, kun valitsinvipu on “P”- (pysäköinti) tai R-asennossa (peruutus).
  - Kun FCM on tunnistanut järjestelmässä olevan ongelman.
- Jos ASC otetaan pois toiminnasta, FCM-jarrutoiminto ei toimi. Katso kohta “Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)” sivulla 6-64.
- Tilanteesta riippuen FCM tunnistaa ta ei tunnista moottoripyörää, polkupyörää tai seinää. FCM:ää ei ole suunniteltu näiden kohteiden tunnistamiseen.

OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

- Törmäysvaroitustoiminto ja/tai FCM-jarrutustoiminto eivät ehkä toimi seuraavissa tilanteissa.
  - Kun toinen ajoneuvo kiilaa äkillisesti eteesi.
  - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi.
  - Kun edellä oleva auto siirtyy vasemmalle tai oikealle.
  - Kun edessä oleva auto vetää perävaunua.
  - Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
  - Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
  - Auto on matala.
  - Kun auton maavara on erittäin suuri.
  - Kun edessä oleva ajoneuvo on erittäin likainen.
  - Kun edessä oleva ajoneuvo on lumen peitossa.
  - Kun edessä olevassa ajoneuvossa on suuri lasipinta.
  - Kun edessä olevassa ajoneuvossa ei ole heijastimia (lampun heijastimet) tai heijastin on matalalla.
  - Kun edessä oleva ajoneuvo on autotraileri tai vastaavanmuotoinen ajoneuvo.
  - Kun auton lähellä on jokin toinen esine.
  - Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
  - Kun kiihdytetään ja hidastetaan nopeasti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjaus-, kiihdytys-, jarrutus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytoimenpiteiksi.
- Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään jne. liukastamalla tiellä.
- Kun tienpinta on epätasainen.
- Kun ajetaan pimeällä alueella, kuten tunnelissa tai yöllä.
- Kun olet vaihtanut kaistaa ja autosi lähestyy edessä ajavaa autoa heti.
- Jonkin aikaa sen jälkeen, kun olet kääntynyt vasemmalle tai oikealle.
- Kun kuljetat erittäin raskasta kuormaa takaistuimilla tai tavaratilassa.
- Kun moottori on ollut käynnissä pitkään.
- Kun käytetään tuulilasinpesintä.
- Jos tuulilasinpyyhkimet eivät ole alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -varaosia tai vastaavia.
- Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi.
- Jos akku heikkenee tai tyhjenee.
- Kun voimakas valo vaikuttaa anturiin (esim. suora auringonvalo tai vastaantulevan auton ajovalot).
- Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.)
- Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla lian, vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.

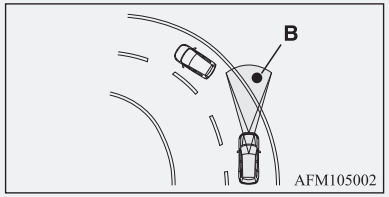
⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa.

- FCM ei ehkä tunnista jalankulkijaa tietyissä tilanteissa. Näitä ovat:
  - Jos jalankulkija on lyhyempi kuin noin 1 m tai pitempi kuin noin 2 m.
  - Jos jalankulkijalla on löysät vaatteet.
  - Jos osa jalankulkijan vartalosta on piilossa, esim. sateenvarjon, kookkaan laukun jne. peitossa.
  - Jos jalankulkija nojaa eteenpäin, istuu tai makaa tiellä.
  - Kun jalankulkija työntää/vetää jotain, kuten rattaita, pyörää tai pyörätuolia.
  - Kun jalankulkijoita on kokoontunut yhdeksi ryhmäksi.
  - Kun jalankulkijan vaatteet ovat lähes samanvärisiä ja yhtä kirkkaita kuin ympäristö.
  - Kun jalankulkija on erittäin lähellä jotain kohdetta, kuten autoa.
  - Kun jalankulkija on pimeällä alueella, esim. yöllä tai tunnelissa.
  - Kun jalankulkija kävelee nopeasti tai juoksee.
  - Kun jalankulkija ryntää äkillisesti auton eteen.
  - Kun jalankulkija on lähellä auton kulmaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

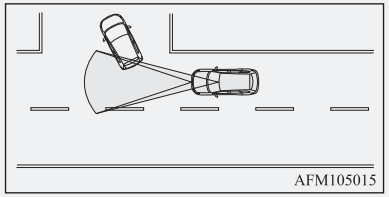
- Eräät seikat, kuten oman ajoneuvosi ja edelläsi olevan ajoneuvon sijainti suhteessa toisiinsa, kuljettajan oma ohjaustapa ja liikenneonnettomuuden tai toisessa autossa olevan vian aiheuttama liikenteen epäsäännöllisyys voivat häiritä FCM-säätelytoimintoa ja hälytystoimintoja.
- Kun järjestelmä tunnistaa kuljettajan ohjaustai kiihdytystoimenpiteet väistötoimenpiteiksi, joiden tarkoituksena on törmäyksen välttäminen, FCM-järjestelmän ohjaus- ja hälytystoiminnot voivat peruuntua.
- FCM-säätelytoiminto ja hälytystoiminnot saattavat aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
  - Kun mutkaan tai risteykseen tultaessa tien vieressä on rakenne (B).



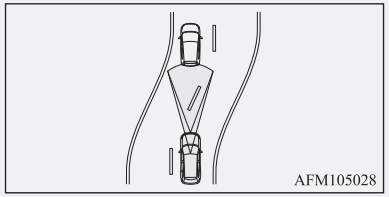
  - Kun ajetaan kapealla rautasillalla.
  - Kun ohitetaan portti, jonka pää tai sivuvälys on pieni.
  - Kun tien pinnalla on metalliesineitä, porrastuksia tai ulkonemia.
  - Kun edellä olevaa ajoneuvoa lähestytään nopeasti, koska se halutaan ohittaa.
  - Kun ohitetaan elektroninen tiemaksun keräyspiste.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ajettaessa ylikulkusillan, jalankulkijoiden ylikäytävän tai pienen tunnelin ali.
- Ajettaessa monikerroksisessa pysäköintitalossa.
- Kun tie kaltevuus muuttuu ajon aikana äkillisesti.
- Pysäytettäessä hyvin lähelle seinää tai edellä ajavaa autoa.
- Ohitettaessa auto, jalankulkija tai esine hyvin läheltä.



- Ajettaessa tiellä, jolla edellä ajava auto siirtyy eri ajolinjaan kuin oma autosi.



- Kun ohitetaan alue, missä esineitä voi koskea autoon, esim. paksu ruoho, puunoksat tai mainokset.
- Kun tiellä on kuvioita, joita voi erehtyä luulemaan autoksi tai jalankulkijaksi.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ajoreitille kiilaa ajoneuvo anturin tunnistusalueella.
- Kun vastaantuleva ajoneuvo on suoraan autosi edessä mutkaisella tiellä.
- Kun ohitetaan muoviverhoja jne.
- Kun FCM tunnistaa autosi päällä olevan pitkän esineen, kuten sukset tai kattotelineen.
- Kun ajetaan sumussa, höyryssä, savussa tai pölyssä.
- Kun tuulilasi on anturiosan kohdalla lian, vesipisaroiden, lumen ja jään jne. peitossa.

- Kytke järjestelmä etukäteen pois päältä, kun ajoneuvo viedään johonkin seuraavista tilanteista, koska niissä järjestelmä voi toimia odottamattomalla tavalla.
  - Kun käytetään pesuautomaattia.
  - Kun ajoneuvosi renkaita käytetään nosturin moottorilla.
  - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
  - Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
  - Kun autolla kilpaillaan moottoriradalla.
  - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
  - Kun rengaspaine on väärä.
  - Kun vararengasta asennetaan hätätilanteessa.
  - Kun lumiketjut ovat paikallaan.
  - Jos anturin päällä tai ympärillä oleva tuulilasi on halkeillut tai naarmuilla.

OGKL19E2

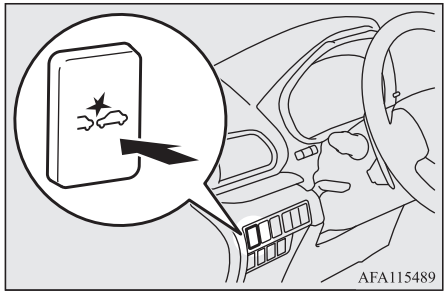
HUOM

- Järjestelmästä kuuluu ääni, kun automaattinen jarrutus aktivoituu. Se on osa jarrutuksen hallintaa, eikä kyseessä ole toimintahäiriö.

FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin

Tätä kytkintä käytetään törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen ultraäänivaroitusjärjestelmän (UMS) kytkemiseen päälle ja pois sekä törmäysvaroituksen ajoituksen valitsemiseen.

Kun kytkintä pidetään painettuna, törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja UMS:n ON/OFF-tila vaihtuu ON-tilasta (päällä) OFF-tilaan (pois) ja päinvastoin. Jos kytkintä painetaan lyhyesti FCM:n ollessa PÄÄLLÄ, voit muuttaa törmäysvaroituksen ajoitusta.



HUOM

- Kun FCM:n ja UMS:n* PÄÄLLE/POIS-kytkintä pidetään painettuna FCM:n tilan muuttamiseksi, virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) tila muuttuu samanaikaisesti.

Järjestelmän päälle/pois kytkeminen

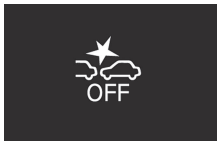
Voit kytkeä järjestelmän OFF-tilasta ON-tilaan tai ON-tilasta OFF-tilaan pitämällä FCM:n ja UMS:n* PÄÄLLE/POIS-kytkintä painettuna virta-avaimen tai toimintatilan valitsimen ollessa ON-asennossa.

OGKL19E2

Kun järjestelmä on kytketty käyttöön, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy valittuna oleva törmäysvaroituksen ajoitus ja mittariston -merkkivalo sammuu.



Kun kytket järjestelmän pois käytöstä, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus ja mittariston -merkkivalo syttyy.



Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, FCM kytkeytyy takaisin päälle.

HUOM

- -merkkivalo on yhdistetty “Ultrasonic misacceleration Mitigation- System OFF” -ilmaisimeen.

Hälytyksen ajoituksen muuttaminen

Paina törmäyksen varoitusjärjestelmän (FCM) ja virheellisen nopeuden lisäyksen ultraäänivaroitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS -kytkintä lyhyesti muuttaaksesi nokkakolarista varoittavan törmäysvaroituksen aktivoitumisen ajoitusta. Aina, kun kytkintä painetaan, hälytyksen ajoitus muuttuu asetuksen kolmen tason välillä (varhainen, normaali tai myöhäinen hälytys).
Kun teet valintaa, valittu hälytyksen ajoitus näytetään monitoiminäytön tietonäytössä. Järjestelmä säilyttää viimeksi valitun hälytyksen ajastuksen muistissa, vaikka FCM-järjestelmä kytketään pois päältä, virta-avain käännetään asentoon LOCK tai toimintatilaksi asetetaan “OFF”.

Etäisyystila: Varhainen



Etäisyystila: Normaali



Etäisyystila: Myöhäinen



⚠ TÄRKEÄÄ

- FCM-jarrun esitäyttötoiminnon, FCM-jarruassistentin ja FCM-jarrutustoimintojen aktivoitumisen ajoitusta ei voi muuttaa.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.

OGKL19E2

Kun kamera ja tutka eivät tunnista tarkasti

FCM-järjestelmä kytkeytyy pois päältä, jos FCM-järjestelmä arvioi, ettei se enää pysty tunnistamaan kohteita oikein.
Tätä voi tapahtua, kun:

- Sääolosuhteet ovat vaikeat, esim. sade, lumi tai hiekkamyrsky jne.
- Tuulilasin anturiosan kohdalle tai anturin pinnalle on tarttunut vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä.
- Edessä kulkevasta tai vastaantulevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.
- Ajo vähäliikenteisellä tiellä, jolla on vain muutama ajoneuvo ja edessä on esteitä. (Vain tyyppi 2)

Seuraava ilmoitus tulee monitoiminäytön tietonäyttöön ja mittariston -merkkivalo syttyy.



tai



(Vain tyyppi 2)

Kun anturin suorituskyky palautuu, FCM-toiminnot alkavat jälleen toimia.
Jos viesti näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.

HUOM

- "DRIVER ASSISTANCE CAMERA BLOCKED" (KULJETTAJAN APUKAMERA LUKITTU) -viesti voi näkyä tilapäisesti tietonäytössä, kun anturi ei voi tunnistaa ajoneuvoa, jalankulkijaa tai esinettä alueen sisällä. Tämä ei siis ole vika. Kun ajoneuvo tai esine tulee alueen sisälle, FCM-toiminto palaa ja viesti poistuu.

Kun järjestelmä ei tilapäisesti toimi

Jos järjestelmä ei jostain syystä tilapäisesti toimi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.



Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Anturi on liian kuuma tai kylmä

Jos järjestelmä ei jostain syystä tilapäisesti toimi anturin korkean tai matalan lämpötilan vuoksi, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee seuraava ilmoitus, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.
Kun anturin lämpötila on palannut asianmukaiselle alueelle, järjestelmä alkaa automaattisesti toimia.



Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

FCM:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Jos FCM havaitsee järjestelmässä toimintahäiriön, monitoiminäytön tietonäyttöön tulee jompikumpi seuraavista ilmoituksista, mittariston -merkkivalo syttyy ja FCM kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä.





Jos ilmoitus ei poistu, vaikka virtakytkin käännetään asentoon "LOCK" ja sitten takaisin asentoon "ON" tai jos toimintatilaksi asetetaan OFF ja sitten uudelleen ON, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
Jos viesti näkyy edelleen, FCM:ssä voi olla toimintahäiriö.
Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaahteeseen, “FCM HUOLTOA VAADITAAN” -viesti voi tulla esiin.
  Jos viesti ei poistu moottorin uudelleenkäynnistämisen jälkeen, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asettunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

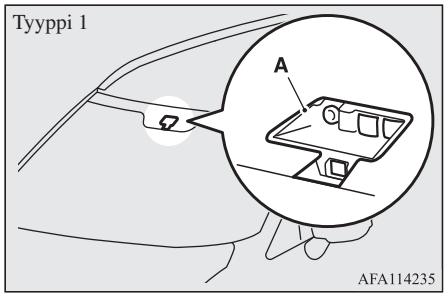
Anturin käsittely

Anturi (A) sijaitsee tuulilasin ja etupuskurin sisäpuolella (vain tyyppi 2) kuvan mukaisesti.

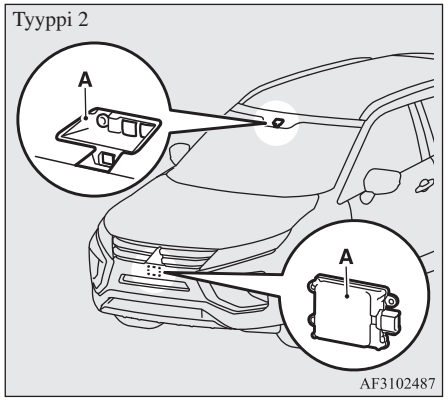
Seuraavat järjestelmät käyttävät anturia:

- Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)*
- Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*
- Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)*
- Mukautuva vakionopeussäädin (ACC)*

Tyyppi 1

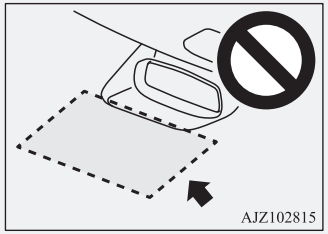


Tyyppi 2



TÄRKEÄÄ

- Kun haluat varmistaa FCM:n, LDW:n, AHB:n ja ACC:n oikean toiminnan:
  - Pidä anturia ympäröivät pinnat aina puhtaana.
    Jos se tuulilasin sisäpinta, mihin anturi on asennettu, likaantuu tai huurtuu, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
  - Älä altista anturia tai sitä ympäröivää aluetta iskuille tai kuormituksille.
  - Älä laita tuulilasille anturin eteen mitään (esim. tarroja tai kalvoa).
    Älä laita tuulilasin sisäpuolelle anturin alapuolelle mitään (esim. tarroja tai kalvoa).



  - Älä yritä irrottaa tai purkaa anturia tai anturin kiinnitysruuvia.
  - Anturin etukantta ei saa muuttaa tai maalata.
  - Älä peitä anturin asennuskohtaa rekisterikilvellä tai muulla esineellä, kuten maskisuojalla tms. (Vain tyyppi 2)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos tuulilasi huurtuu, poista huurre tuulilasista huurteenpoiston kytkimellä.
- Pidä pyyhkimen sulat hyvässä kunnossa. Katso kohta “Lasinpyyhkimien sulat” sivulla 9-05.
  Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat pyyhkimen sulat.
- Älä likaa tai vioita anturia.
- Älä suihkuta lasinpesunestettä anturin päälle. Älä myöskään läikytä nesteitä, kuten virvokkeita, anturin päälle.
- Älä asenna anturin lähelle sähkölaitetta, kuten antennia tai sellaista laitetta, joka lähettää voimakkaita sähköisiä aaltoja.
- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja samanmerkkisiä renkaita, jotka eivät ole kuluneet epätasaisesti.
- Älä muuntele auton jousitusta.

● Jos anturin yläpuolinen tuulilasi tai anturia ympäröivä tuulilasi on halkeillut tai naarmuuntunut, anturi ei ehkä tunnista kohdetta oikein. Seurauksena voi olla vakava onnettomuus. Kytke FCM pois päältä ja anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeen tarkastaa auto mahdollisimman pian.
Jos sinun on korjattava tuulilasi, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

● Anturi lähettää infrapunasäteilyä, kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. Älä katso kohti anturia optisilla laitteilla, kuten suurennuslasilla. Infrapunasäde voi vahingoittaa silmiäsi.

Lasersäteen tekniset tiedot

Laser-luokka

Suurin keskimääräinen teho	45 mW
Pulssin kesto	33 ns
Aallonpituus	905 nm
Hajontakulma (vaaka x pysty)	28° x 12°

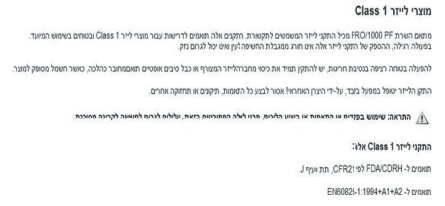
Laser-luokan merkintä

Euroopan vientimallit

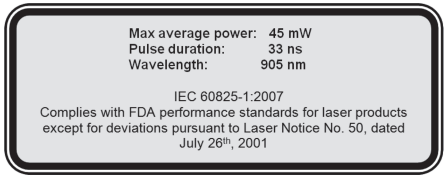


Israelin vientimallit

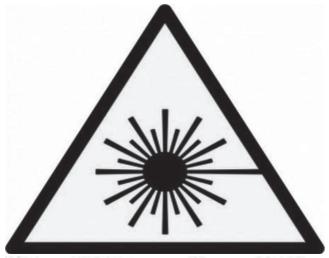




Laserin selostetarra



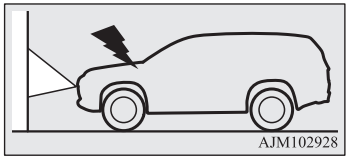
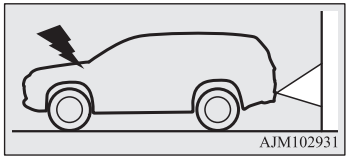
Laserin varoitustarra



Sınıf II ve üzeri lazerler için uyarı etiketi

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)*

Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS) estää äkilliset käynnistykset ja törmäykset, jotka aiheutuvat moottorin tehon kasvusta noin 5 sekunnin ajan, kun järjestelmä havaitsee, että 4 metrin sisällä edessä ja/tai takana on toinen auto tai muu este ja järjestelmä arvioi kaasupoljinta painetun liian äkillisesti ja liian voimakkaasti. Järjestelmä toimii, kun auto on pysäytetty tai se liikkuu eteen- tai taaksepäin alle noin 10 km/h nopeudella.
Kun virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) on toiminnassa, monitoiminäytön tietonäytössä näytetään varoitus ja summeri soi jaksottain.
UMS kytkeytyy PÄÄLLE/POIS samalla, kun törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM) kytketään PÄÄLLE/POIS (FCM-järjestelmällä varustetut autot)

Tilanne	Toiminnon näyttö	Summeri
Kun autosi edessä havaitaan este valitsimen ollessa asennossa “D” (AJO) tai käsivalintatilassa, ja jos kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, moottorin tehoa lasketaan noin 5 sekunnin ajaksi.  AJM102928 Kun autosi takana havaitaan este valintavivun ollessa asennossa “R” (Peruutus), ja jos kaasupoljinta painetaan nopeasti ja liian voimakkaasti, moottorin tehoa lasketaan noin 5 sekunnin ajaksi.  AJM102931		Katkonainen piippaus-ääni

⚠ VAROITUS

- **Älä luota UMS:ään liikaa. Se ei koskaan korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Käytä kaasupoljinta aina varovaisesti ympäristöolosuhteet huomioiden. Väärinkäyttö voi johtaa vakavaan onnettomuuteen.**
- **Koska virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) ei pidä autoa pysäytettynä, paina jarrupoljinta ympäristöolosuhteita vastaavalla tavalla.**
- **Tilanteesta riippuen järjestelmä ei ehkä toimi, vaikka autosi edessä tai takana olisi toinen auto tai muu este, ja tämän seurauksena auto voi käynnistyä äkillisesti ja joutua vakavaan onnettomuuteen.**
- **Jos auto jää loukkuun rautatien ylityskohtaan, koska virheellisesti esteeksi määritetty radan puomi aktivoi järjestelmän, älä panikoi, vaan poistu rautatien ylityskohdasta jollain seuraavista tavoista.**
  - **Nosta jalkasi kaasupolkimelta ja paina poljinta sitten uudelleen kevyesti.**
  - **Kytke järjestelmä POIS. (Paina FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS)* PÄÄLLE/POIS-katkaisinta yhtäjaksoisesti yli 3 sekunnin ajan).**
  - **Paina kaasupoljinta jatkuvasti yli 5 sekunnin ajan.**
  - **Paina kaasupoljin nopeasti pohjaan yli kolme kertaa.**
- **Älä tarkasta järjestelmän toimintaa itse. Tilanteesta riippuen tästä voi seurata, että järjestelmä ei toimi oikein ja tapahtuu vakava onnettomuus.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- UMS ei toimi seuraavissa olosuhteissa:
  - Virta-avaimen asento tai toimintatila on muu kuin ON.
  - UMS kytketään pois FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkimellä.
  - Valitsinvipu on asennossa “P” tai “N”.
  - ASC on asetettu tilaan OFF (pois) ASC OFF -kytkimellä. Katso kohta “ASC OFF kytkin” sivulla 6-65.
- Toisinaan tapahtuu, että moottoripyörä, polkupyörä tai jalankulkija tunnistetaan esteeksi, mutta nämä eivät ole esteitä virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminnan tarkoittamia esteitä.
- UMS ei ehkä toimi seuraavissa olosuhteissa:
  - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
  - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
  - Kun ajetaan paikkaan, jossa ulkolämpötila muuttuu äkillisesti (tunneli tai autotalli jne.).
  - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, voimakas tuuli, lumi, hiekkamyrsky jne.).
  - Kun mennään liian lähelle estettä.
  - Kun toinen auto tulee ohituksen jälkeen erittäin lähelle omaa autoasi sen eteen/taakse.
  - Kun autosi muuttaa suuntaa ja sen takaa lähestyy este.
  - Kun vain osa esteestä on antureiden tunnistusalueella.
  - Kun sade, lumi, vesi tai lika tahrii anturin.
  - Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
  - Välittömästi moottorin käynnistyksen jälkeen.
  - Kun ajetaan tiellä, jossa on useita peräkkäisiä mutkia, mukaan lukien teiden sisään- ja ulosmenoluiskat.
  - Kun ajat tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.
  - Kun tienpinta on epätasainen.
  - Kun järjestelmä määrittää kuljettajan suorittamat ohjaus- tai vaihteen vaihtamistoimenpiteet törmäyksen ehkäisytoimenpiteiksi.
  - Lyhyen ajan sen jälkeen, kun järjestelmä tunnistaa kaasupolkimen painamisen ehkäisytoimenpiteeksi.
  - Kun auton kori on suuresti kallistuneena raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.
  - Kun ajo on epävakaata onnettomuuden tai ongelman takia.
  - Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumiketjut, yms.).
  - Este ei ole kohtisuorassa maahan nähden, este ei ole suorassa kulmassa ajosuuntaan tai kun on epätasaisia seiniä ja aaltomaisia seiniä.
- Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS) toiminta voidaan peruuttaa, kun järjestelmä tunnistaa ajoliikkeen törmäyksen ehkäisytoimenpiteeksi tai kun este siirtyy pois anturin tunnistusalueelta.

OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

- UMS saattaa aktivoitua seuraavissa tilanteissa.
  - Kun edellä ajava tai vastaantuleva auto roiskuttaa tiellä olevaa vettä, lunta tai hiekkaa.
  - Kun tien pinnalla on esineitä, porrastuksia tai ulkonemia.
  - Kun pysäköintialueen portti tai rautatien puomi on nostettu vain osittain.
  - Kun kaltevuus muuttuu äkillisesti tiellä ajettaessa.
  - Kun ajetaan sankan höyryn, sumun tai savun läpi.
  - Kun ajetaan lähellä edellä olevaa autoa ja kun pysähdytään lähelle edessä/takana olevaa autoa tai seinää.
  - Kun mutkassa tai risteyksessä on este.
  - Kun auto siirtyy päätielle sen vieressä olevalta pysäköintialueelta.
  - Kun autosi lähellä on ultraäänilähde (toinen auto), moottoripyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvotunnistin ja tutka jne.
  - Kun kaupoissa myytävä sähkölaite (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
  - Ajettaessa soratiellä.
  - Kun ympäröivällä alueella on liian pitkää kasvustoa.
- Kytke järjestelmä pois painamalla FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkintä, kun auto asetetaan johonkin seuraavista tilanteista, koska järjestelmä voi toimia odottamattomasti.
  - Kun poistutaan tiellä olevasta urasta tai mudasta.
  - Kun käytetään pesuautomaattia.
  - Kun käytetään autonostinta tai mekaanista pysäköintiä.
  - Kun autosi renkaita käytetään nosturin moottorilla.
  - Jos ajoneuvoasi hinataan tai ajoneuvosi hinaa toista ajoneuvoa.
  - Kun ajoneuvoasi kuljetetaan kuorma-autossa.
  - Kun ajetaan liikenneympyrässä.
  - Kun ajoneuvosi on alustadynamometrin tai rullien päällä.
  - Kun rengaspaine on väärä.
  - Kun lumiketjut ovat paikallaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

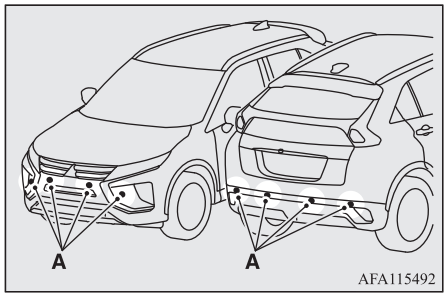
- Järjestelmän komponenttien epäasianmukainen käsittely voi johtaa ongelmiin, kuten anturin suorituskyvyn heikentymiseen ja pahimmassa tapauksessa onnettomuuteen.
  Muista suorittaa seuraavat varotoimet pitääksesi järjestelmän hyvässä toimintakunnossa.
  - Vältä anturin altistamista koville iskukuormille.
  - Anturi on pidettävä puhtaana.
  - Älä peitä anturia tarralla tai millään muullakaan.
  - Älä muuntele ajoneuvosi jousitusta.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Esteen tunnistusalueet

Antureiden tunnistusalueet ovat rajallisia. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä takapuskuria. Muista tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Anturien paikat

Etupuskurissa ja takapuskurissa on anturit (A) 4 eri paikassa.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Seuraavissa tapauksissa UMS-järjestelmä ei ehkä tunnista edessä olevaa autoa tai estettä:
  - Autolla vedetään peräkärryä jne.

OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

- Täysperävaunun vetoauto, jossa ei ole perävaunua.
- Auton kyydissä on kuorma, joka ulottuu alustan ulkopuolelle.
- Este on matala.
- Auton maavara on erittäin suuri.
- Auto on erittäin likainen.
- Auto tai este on lumen peitossa.
- Auto on tietynmuotoinen, esim. autonkuljetusrekka.
- Pylvään muotoiset esteet, kuten tiemerkit tai katuvalot.
- Esteet, jotka ovat korkealla maan pinnan yläpuolella.
- Esteet, jotka ovat pehmeitä ja absorboivat ultraääntä, esim. huokoinen materiaali tai lumi.
- Esteet, jotka on pantu terävään kulmaan.
- Aita, jossa on harva rimoitus
- Liikkuva kohde

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun autosi lähellä on suurta melua tai ultraäänilähde (toinen auto), moottoripyörän moottorin ääniä, suuren ajoneuvon aiheuttamaa jarrumelua, ajoneuvotunnistin ja tutka jne.
- Kun kaupoissa myytävä sähkölaite (radioantenni jne.) on asennettu anturin lähelle.
- Kun autosi ja esteen välissä on tunnistamaton kohde.

HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

UMS:n päälle/pois kytkeminen

UMS kytkeytyy automaattisesti toimintaan, kun virta-avaimen asennoksi tai toimintatilaksi asetetaan ON. Lisäksi virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS) kytkeytyy PÄÄLLE/POIS yhdessä FCM:n tilan kanssa.

Katso kohta “FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin” sivulla 6-94.

Varoitusnäyttö

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä

Esimerkki: Kun etu- ja/tai taka-anturit eivät ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturit ovat tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö tulee toistuvasti esiin, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kun anturijärjestelmässä on toimintahäiriö.

Esimerkki: Kun molemmissa antureissa on toimintahäiriö.

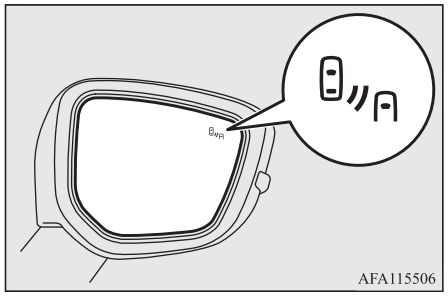


Kun varoitusnäyttö tulee esiin, UMS ei toimi normaalisti, koska järjestelmässä on toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)*

Sokean pisteen varoitus (BSW) on ajamisen apujärjestelmä, joka varoittaa kuljettajaa, kun toinen ajoneuvo kulkee auton takana viereisellä kaistalla, eikä se näy taustapeilissä.
Kun viereisellä kaistalla oleva auto kulkee samalla tai suuremmalla nopeudella tunnistualueella, sokean pisteen varoitusvalo syttyy vastaavassa taustapeilissä. Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu ja järjestelmä piippaa kolme kertaa kuljettajan varoittamiseksi.

Oman autosi ja viereisellä kaistalla olevan auton suhteellisen nopeuden mukaan sokean pisteen varoitusjärjestelmä (BSW) tunnistaa enintään noin 70 m päähän autostasi (kaistanvaihtoavustin).

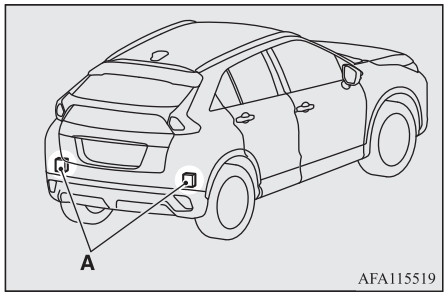


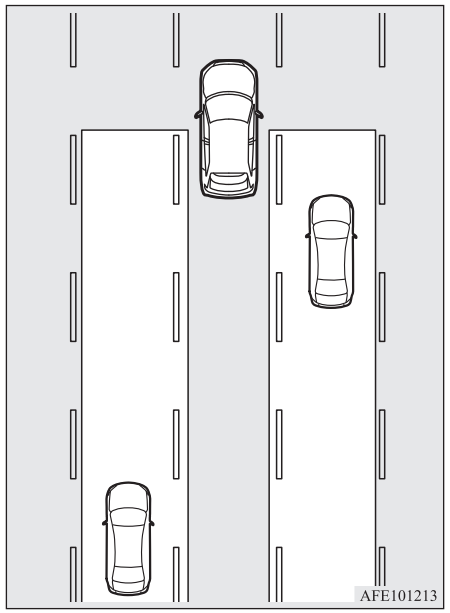
⚠ VAROITUS

- **Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät BSW:tä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.**
- **Älä koskaan luota pelkästään BSW-järjestelmään, kun vaihdat kaistaa. BSW on vain apuväline. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot.**
  BSW:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai tieolosuhteiden mukaan.

Tunnistusalueet

BSW käyttää kahta anturia (A), jotka sijaitsevat takapuskurin sisäpuolella.
Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.





⚠ VAROITUS

- **Joissain tilanteissa BSW ei tunnista tunnistusalueella olevia autoja tai tunnistus tapahtuu viiveellä. Näitä ovat:**
  - **Kun pieni moottoripyörä tai polkupyörä on autosi takana.**
  - **Kun toinen ajoneuvo kulkee autosi vierellä samalla nopeudella pitkän aikaa.**

⚠ VAROITUS

- **Kun oman ja viereisen ajokaistan korkeudet poikkeavat toisistaan.**
- **Välittömästi BSW:n päälle kytkemisen jälkeen.**
- **Heti virta-avain ON-asentoon kääntämisen jälkeen tai kun toimintatilaksi on asetettu ON.**
- **Heikoissa sääolosuhteissa, kuten sade, lumi, voimakas tuuli, lumi tai hiekkamyrsky jne..**
- **Kun autosi on liian lähellä toista ajoneuvoa.**
- **Useita ajoneuvoja ohittaa autosi.**
- **Kun ajetaan lähellä kuoppaa ja raitiovaunun rataa.**
- **Kun ympäristössä olevasta autosta roiskahtaa vettä, lunta/loskaa tai likaa.**
- **Kun ajetaan kaarteessa, mukaan lukien kaarteen alku ja loppu.**
- **Kun ajetaan tiellä, jossa on jyrkkiä ja vaihtelevia ylä- ja alamäkiä.**
- **Kun ajetaan kuoppaisella tai huonokuntoisella tiellä.**
- **Kun auton takaosa on painunut tai kun auto on kallistuneena oikealle tai vasemmalle matkustajien ja matkatavaroiden painon tai rengaspaineiden väärän säädön vuoksi.**
- **Kun anturia ympäröiville purkurin pinnoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.**
- **Kun ajoneuvon takaosaan on asennettu polkupyöräteline tai muu lisävaruste.**

⚠ VAROITUS

- **Kun anturi on erittäin kuuma tai kylmä (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).**

⚠ TÄRKEÄÄ

- BSW:n asianmukaisen toiminnan ylläpitämiseksi on noudatettava alla olevia ohjeita.
  - Pidä anturia ympäröivät puskurin pinnat aina puhtaana.
  - Vältä anturin tai sitä ympäröivän alueen altistumista iskuille.
  - Älä kiinnitä tarraa anturin tai sitä ympäröivien puskurin pintojen päälle.
  - Älä maalaa anturia tai sitä ympäröiviä puskurin pintoja.
  - Älä muuntele anturia tai sitä ympäröivää aluetta.
- Jos puskuri on altistunut iskulle, anturi on voinut vahingoittua ja BSW ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Käyttö

Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON, ja BSW-asetusnäytössä valitaan ON, BSW-merkkivalo syttyy mittaristossa ja BSW-järjestelmä siirtyy valmiustilaan.
Jos BSW-asetusnäytössä valitaan OFF, BSW-merkkivalo sammuu mittaristossa ja BSW-järjestelmä kytkeytyy pois.

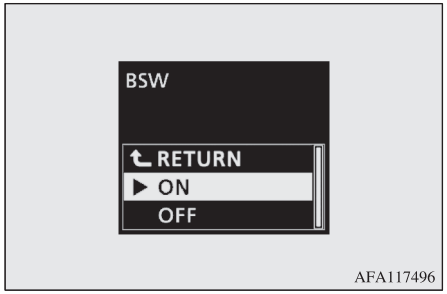
OGKL19E2

Voit kytkeä BSW-järjestelmän PÄÄLLE/POIS seuraavilla ohjeilla.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso “Monitoiminäytön kytkimet” sivulla 5-04
   Katso “Toimintojen asetusten muuttaminen” sivulla 5-12
2. Voit siirtyä BSW-näyttöön painamalla katkaisinta ∨ tai ∧ useita kertoja.
   Paina sitten ⧉ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.
3. Valitse asetus ON tai OFF painamalla katkaisinta ∨ tai ∧ ja vahvista asetus painamalla ⧉.

Merkkivalo





Jos BSW kytketään PÄÄLLE/POIS (ON/OFF), myös takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) kytketään samalla PÄÄLLE/POIS (ON/OFF).

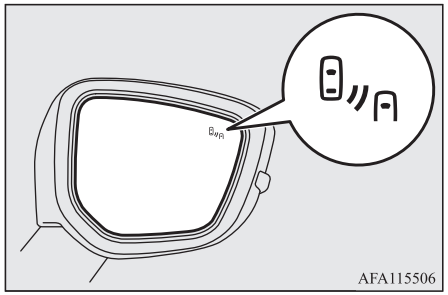
HUOM

- Kun virta-avain käännetään LOCK-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF, juuri ennen OFF-tilaa valittuna ollut tila (BSW ON/OFF) pysyy muistissa.
- BSW toimii, kun kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät.
  - Virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.
  - Valitsinvipu on muussa asennossa kuin P (Pysäköinti) tai R (Peruutus).
  - Auton nopeus on vähintään noin 10 km/h.

Kun anturi tunnistaa lähestyvän ajoneuvon.

Kun BSW-merkkivalo palaa mittaristossa ja jos ajoneuvo lähestyy autoasi tunnistusalueella, sokean pisteen varoitusvalo palaa taustapeilissä.

Jos suuntavalon vipu käännetään sille puolelle, missä sokean pisteen varoitusvalo on syttynyt, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu ja järjestelmä piippaa kolme kertaa kuljettajan varoittamiseksi.



HUOM

- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä voi syttyä tai vilkkua seuraavissa tilanteissa.
  - Kun ajetaan erittäin lähellä suojakiskoa tai betoniseinää.
  - Kun ajetaan tunnelin sisään- ja ulostuloliittymässä tai erittäin lähellä seinää tai lähellä tunnelin sisällä olevaa ulostulokohtaa.
  - Kun kaupunkialueella käännytään risteykseen.
  - Heikoissa sääolosuhteissa (sade, lumi, hiekkamyrsky jne.).
  - Kun autosi nostatta ajon aikana tienpinnasta vettä, lunta, hiekkaa jne.
  - Ajettaessa lähellä katukiveystä, kuoppaa ja raitiovaunun rataa.
- Aseta BSW POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäisevät sinua.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.
Varoitukset ovat yhteydessä takana olevan liikenteen varoitusjärjestelmään (RCTA).

Kun järjestelmässä on toimintahäiriö



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW ei toimi normaalisti, koska järjestelmässä on toimintahäiriö. Anna lähimmän valtuutetun MITSUBISHI MOTORS -jälleenmyyjän tarkastaa auto mahdollisimman pian.

HUOM

- Kun varoitusnäyttö tulee esiin, BSW otetaan pois toiminnasta.

Kun anturi ei ole tilapäisesti käytettävissä



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi on tilapäisesti pois toiminnasta jonkin syyn vuoksi, esimerkiksi ympäristöolosuhteiden tai anturin kuumentumisen takia. Jos varoitusnäyttö ei poistu odotettuasi jonkin aikaa, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

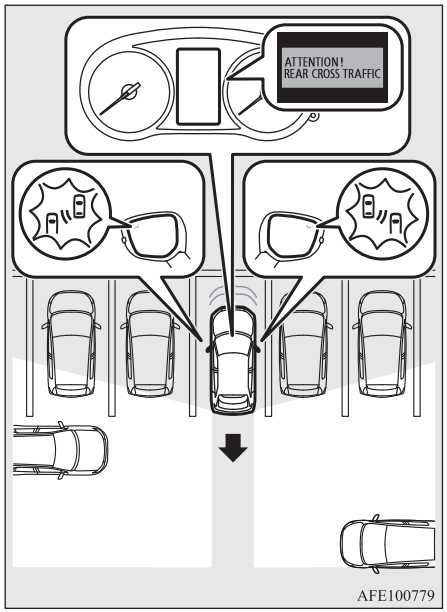
Kun anturin päällä on vieras esine.



Kun varoitusnäyttö tulee esiin, anturi ei tunnista vieressä kulkevaa tai lähestyvää ajoneuvoa, koska vierasta materiaalia, kuten likaa, lunta tai jäätä on tarttunut anturia ympäröivälle puskurin pinnoille.
Poista lika, jää tai vieras materiaali anturia ympäröiviltä puskurin pinnoilta.
Jos varoitusnäyttö ei poistu puhdistettuasi anturin, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)*

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA) on peruutusta avustava järjestelmä. Kun RCTA-järjestelmä tunnistaa ajoneuvon lähestyvän sivulta, kun peruutat autoa, sokean pisteen varoitusvalo vilkkuu molemmilla puolilla olevissa taustapeileissä ja summeri soi varoittaen kuljettajaa. Monitoiminäytön tietonäyttöön tulee myös varoitusviesti.



⚠ VAROITUS

- **Selvitä tämän järjestelmän rajoitukset perusteellisesti ennen kuin käytät RCTA:ta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, seurauksena voi olla onnettomuus.**

⚠ VAROITUS

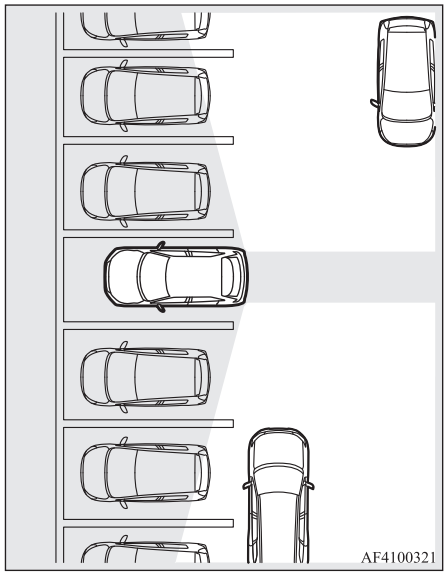
● **Älä koskaan luota pelkästään RCTA-järjestelmään, kun peruutat. RCTA on apujärjestelmä. Se ei korvaa turvallista ja varovaista ajotapaa. Tarkasta aina silmämääräisesti autosi takana ja ympärillä mahdollisesti olevat autot, ihmiset, eläimet tai esteet.**
RCTA:n toiminta voi vaihdella ajo-, liikenne- ja/tai ympäristöolosuhteiden mukaan.

HUOM

● Sokean pisteen varoitusvalot vilkkuvat molemmilla puolilla olevissa taustapeileissa, vaikka vain yksi ajoneuvo lähestyisi sivulta.

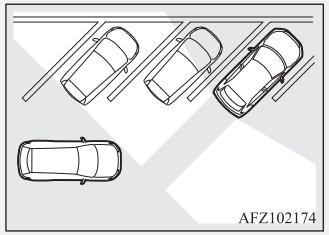
Tunnistusalueet

Tunnistusalue on kuvassa esitetyn kaltainen.



⚠ TÄRKEÄÄ

● Joissain tilanteissa RCTA ei tunnista tunnistusalueilla olevia autoja. Näitä tilanteita ovat:
  • Auton nopeus on peruutettaessa vähintään noin 18 km/h.
  • Kun lähestyvän ajoneuvon nopeus on enintään noin 7 km/h.
  • Jos lähellä oleva kohde peittää anturin tunnistusalueen (esim. seinä tai pysäköity ajoneuvo).
  • Kun ajoneuvo lähestyy suoraan autosi takaa.
  • Kun autosi poistuu vinoparkkipaikasta.



  • Välittömästi RCTA:n päälle kytkemisen jälkeen.
  • Heti virta-avain ON-asentoon kääntämisen jälkeen tai kun toimintatilaksi on asetettu ON.
  • Kun anturia ympäröiville puskurin pinnoille on kertynyt likaa, lunta, jäätä jne.
  • Kun anturi muuttuu erittäin kuumaksi tai kylmäksi, esimerkiksi silloin, kun auto on pysäköity pitkäksi aikaa auringonpaahteeseen tai kylmällä säällä.

● Jos puskuri on altistunut iskulle, anturi on voinut vahingoittua ja RCTA ei ehkä toimi kunnolla. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

Käyttö

1. Valitse “ON” monitoiminäytön “BSW” -asetusnäytössä.
   (Katso kohta “Sokean pisteen varoitus (BSW): Käyttäminen” sivulla 6-107.)
2. RCTA toimii, kun vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään asentoon “R” (PERUUTUS).

HUOM

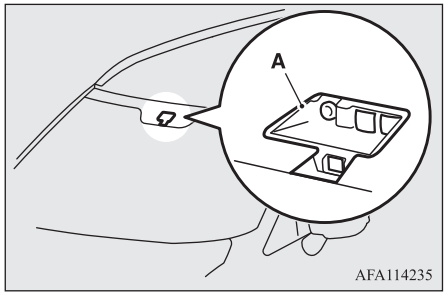
- Aseta RCTA POIS hinattaessa.
- Sokean pisteen varoitusvalo taustapeilissä ei ehkä näy, koska suora auringonvalo tai takana olevien ajoneuvojen ajovalot häikäisevät sinua.

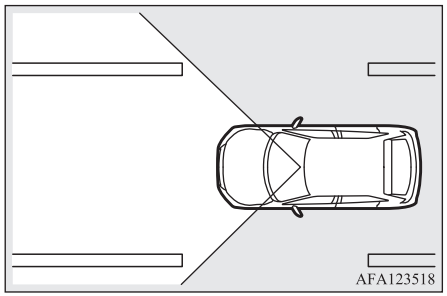
Kun järjestelmässä on tunnistettu ongelma.

Jos järjestelmä tunnistaa ongelman, varoitusnäyttö tulee esiin monitoiminäytön tietonäyttöön.
Katso kohta “Sokean pisteen varoitus (BSW): Järjestelmän ongelman varoitus” sivulla 6-108.

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)*

Kaistavahtijärjestelmä (LDW) tunnistaa ajokaistan anturin (A) avulla ja antaa monitoiminäytön tietonäytössä akustisen ja visuaalisen varoituksen, jos ajoneuvo on siirtymässä pois ajokaistalta.
Lisätietoja anturin käsittelemisestä on kohdassa “Anturin käsittely” sivulla 6-97.





Miten LDW:tä käytetään

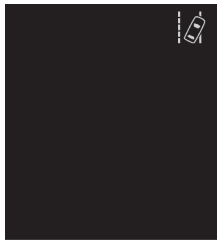
Monitoiminäytön tietonäytössä oleva ilmaisin muuttuu seuraavasti järjestelmän tilasta riippuen.

Järjestelmän kytkeminen käyttöön/pois

HUOM

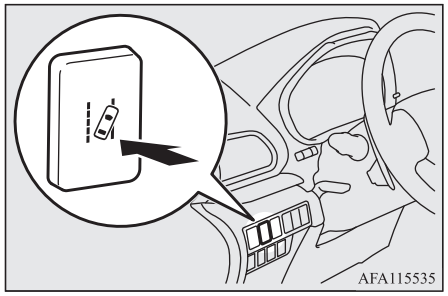
- LDW on käytössä, kun auto toimitetaan tehtaalta.
- Valittuna oleva LDW-asetus (käytössä tai pois) tallentuu muistiin, kun virta-avain käännetään “LOCK”-asentoon tai toimintatilaksi valitaan OFF.

LDW otetaan käyttöön painamalla LDW-kytkintä.
Merkkivalo (valkoinen) syttyy monitoiminäytön tietonäyttöön.



6

LDW otetaan pois käytöstä painamalla LDW-kytkintä.
-merkkivalo sammuu monitoiminäytön tietonäytössä.
LDW palautetaan käyttöön painamalla LDW-kytkintä uudelleen.

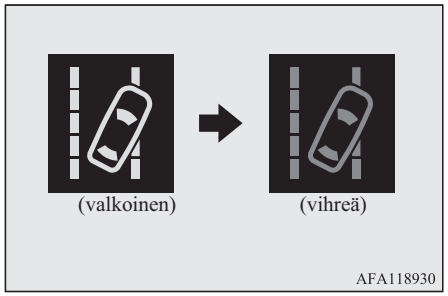


Valmiustila

Valmiustilassa järjestelmä kykenee tunnistamaan sen ajokaistan, johon autosi on sijoittunut, ja järjestelmä antaa akustisen varoituksen, jos autosi poistuu ajokaistaltaan.

Järjestelmä siirtyy automaattisesti ‘ON-tilasta’ ‘valmiustilaan’, jos kaikki seuraavat edellytykset täyttyvät samanaikaisesti.
-merkkivalo monitoiminäytön tietonäytössä muuttuu valkoisesta vihreäksi.

- Auton nopeus on vähintään noin 65 km/h.
- Suuntavalon vipua ei käytetä.
- Varoitusvalo ei ole aktivoitunut.
- Ympäristöolosuhteet ovat sopivat, jotta järjestelmä voi tunnistaa kaistaviivan molemmilla puolilla.
- Järjestelmä on asetettu ON-tilaan.



HUOM

- Järjestelmä pysyy “ON”-tilassa noin 7 sekuntia sen jälkeen, kun varoitusvalo on lakannut vilkkumasta tai kun suuntavalon vipu on palautettu nolla-asentoon.

Kaistavahtijärjestelmä

Äänimerkki soi jaksottaisena ja tietonäyttöön tulee teksti “LANE DEPARTURE” (kaistanvaihto). Merkkivalo vilkkuu keltaisena, kun auto on poistumassa tai poistunut kaistalta valmiustilassa.



HUOM

- Jos varoitus jatkuu vähintään 3 sekuntia, järjestelmä vaihtaa valmiustilaan ennen kuin varoitus lopetetaan.
- Jos kaistamerkit ovat vain tien toisella puolella, LDW toimii vain sillä puolella, mille kaistamerkki on piirretty.

Järjestelmävirheen varoitus

Jos järjestelmässä on ongelma, annetaan visuaalinen varoitus, jossa yksilöidään ongelman tyyppi. Lisäksi kuuluu akustinen hälytys.

Liian kuuma tai kylmä anturi

Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.
Jos anturin lämpötila saavuttaa määritetyn lämpötilan, järjestelmä palautuu automaattisesti normaaliin tilaan.
Jos hälytys näkyy edelleen, LDW:ssä voi olla toimintahäiriö.
Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.



Tuulilasi on likainen

Alla esitetty hälytys annetaan, jos järjestelmä on tilapäisesti pois käytöstä anturin liian korkean tai liian alhaisen lämpötilan vuoksi.
Kun tuulilasi on puhdistettu, järjestelmä alkaa jälleen automaattisesti toimia.
Jos hälytys näkyy edelleen, anturissa voi olla toimintahäiriö. Pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan anturin.



LDW:n poistaminen käytöstä vian vuoksi

Alla oleva hälytys näytetään, jos LDW menee alustamattomaan tilaan vian vuoksi.
Jos näin käy, pyydä valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.





HUOM

- Jos anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila nousee erittäin korkeaksi, kun auto pysäköidään auringonpaahteeseen, “LDW HUOLTOA VAADITAAN” -viesti voi tulla esiin.
  Jos viesti ei poistu, vaikka anturin tai sitä ympäröivän alueen lämpötila on asettunut sopivalle tasolle, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- LDW:n suorituskyky on rajallinen. Älä luota järjestelmään liikaa.
- LDW:tä ei ole suunniteltu vähentämään sellaisia riskejä, jotka liittyvät huolimattomuuteen (kun tarkkaavaisuus herpaantuu, kuljettaja on hajamielinen jne.) tai huonon sään jne. aiheuttaman heikon näkyvyyden aiheuttamaan vaaraan. Ohjaa autoasi aina oikein ja turvallisella tavalla.
- Järjestelmä ei ehkä toimi oikein seuraavissa tilanteissa. Aseta LDW-kytkin tarvittaessa “OFF”-asentoon.
  - Kun ajetaan tiellä, jonka kaistaviivat (valkoinen tai keltainen) ovat kuluneet tai likaantuneet siinä määrin, että järjestelmä ei tunnista niitä.
  - Jos kaistaviivat ovat heikkoja, tyypillisesti ajettaessa sateella, lumessa tai sumussa tai pimeässä paikassa tai ajettaessa auringonvaloa kohti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ajoneuvo liikkuu paikassa, jossa kaistaviivat katkeavat, esim. tiemaksun keräyspisteiden luona ja moottoriteiden risteyskohdissa.
- Kun ajetaan tiellä, josta vanhat kaistaviivat on poistettu puutteellisesti, jossa esiintyy varjoja, lumivanoja ja lätäköitä, jotka voivat vaikuttaa kaistaviivoilta (erityisesti sateen jälkeen, kun tienpinta heijastaa valoa) tai muita harhaanjohtavia tekijöitä.
- Kun ajetaan kaistalla, joka on muu kuin ajo- tai ohituskaista.
- Kun ajetaan suljetun ajokaistan vieressä tai tietyömaata varten muodostetulla kiertotiellä.
- Kun ajetaan erittäin kapealla ajokaistalla.
- Kun oman autosi ja edelläsi kulkevan auton välinen etäisyys on hyvin lyhyt (erityisesti silloin, kun kaistaviiva jää edellä ajavan auton peittoon sen ajaessa liian lähellä kaistaviivaa).
- Kun lähestytään risteystä tai muuta kohtaa, jossa ajokaistat ovat monimutkaisia.
- Kun ohitetaan sellainen tieosuus, jossa ajokaistojen määrä kasvaa/vähenee tai jossa useat ajokaistat risteävät.
- Kun kaista on merkitty kahdella viivalla tai jollain muulla erikoisella tavalla.
- Kun ajetaan mutkaisella tai huonokuntoisella tiellä.
- Kun ajetaan sateen, lumen, jään tms. liukastamalla tiellä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun ohitetaan sellainen paikka, jossa valoisuus äkillisesti muuttuu (esim. tunnelin sisään- tai ulostuloaukko).
- Kun käännytään jyrkkiin mutkiin.
- Kun tienpinta heijastaa valoa, joka loistaa ajosuuntaan nähden vastakkaisesta suunnasta.
- Ajoneuvo kallistuu huomattavasti kulkiessaan porrastusten tai muiden tienpinnan epäsäännöllisyyksien yli.
- Kun ajovalojen valaistus on riittämätön valojen lasissa olevien epäpuhtauksien tai vaurioiden vuoksi tai kun ajovalot on suunnattu väärin.
- Kun ajoneuvo kallistuu selvästi toiselle puolelle raskaan kuorman tai virheellisten rengaspaineiden vuoksi.
- Kun vastaantulevien autojen ajovalojen valokiila osuu anturiin.
- Kun ajoneuvossa on muut kuin ohjeen mukaiset renkaat (mukaan lukien erittäin kuluneet renkaat ja tilapäiset vararenkaat), käytetään lumiketjuja tai muita määrittämättömiä varusteita, kuten muunneltua jousitusta.
- Kun tuulilasi on pisaroiden, lumen, pölyn tms. peitossa.

● Noudata alla olevia ohjeita pitääksesi LDW:n hyvässä toimintakunnossa.

- Pidä tuulilasi aina puhtaana.
- Älä altista anturia voimakkaille iskuille. Älä yritä irrottaa tai purkaa sitä.
- Älä kiinnitä mitään mitään (esim. tarroja) anturin kohdalle tuulilasiin.

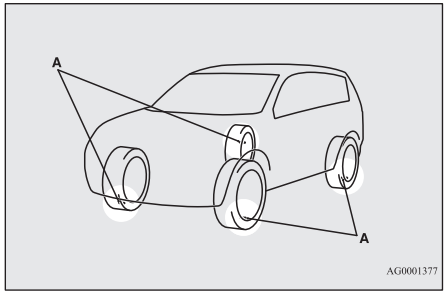
⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä vain ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -osia, kun vaihdat tuulilasinpyyhkimiä.

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)*

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPSM) käyttää renkaisiin asennettuja rengaspaineen antureita (A) rengaspaineiden valvomiseen. Järjestelmä ilmaisee vain renkaan huomattavan alipaineen.
Kuljettaja voi asettaa perusrengaspaineen haluttuun arvoon suorittamalla nollaustoiminnon. (Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon asetus perustuu nollaukseen).

Kahden rengasparin rengaspaineen anturien tunnukset voidaan rekisteröidä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä ja voimassa oleva tunnus voidaan vaihtaa monitoiminäytön kytkimellä. (Tästä on hyötyä kesä- ja talvirenkaiden vaihdon yhteydessä.)



⚠ VAROITUS

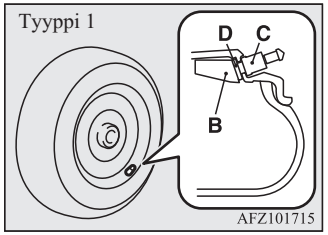
- **Nopeusrajoitustarralla varustetuissa vararenkaissa ei ole rengaspaineen anturia. TMPS ei toimi oikein käytettäessä vararengasta, jossa on nopeusrajoitustarra. Hakeudu valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen mahdollisimman pian vaihtaaksesi renkaan alkuperäiseen renkaaseen tai korjataksesi renkaan.**

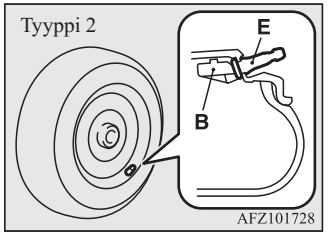
HUOM

- Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) ei tee tarpeettomaksi rengaspaineiden säännöllistä tarkistusta.
  Muista tarkistaa rengaspaineet ohjeen mukaan, katso kohta “Renkaat” sivulla 10-13.
- Rengaspaineen anturi (B) on asennettu kuvassa esitettyyn paikkaan.
  - Jos autossa on tyypin 1 anturi, jossa on metallinen lisäilmaventtiili (C), vaihda tiiviste ja aluslaatta (D) uusiin, kun rengas vaihdetaan.
  - Jos autossa on tyypin 2 anturi, jossa on kuminen lisäilmaventtiili (E), vaihda kuminen lisäilmaventtiili (E), kun rengas vaihdetaan.

  Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä.

HUOM





- Alumiinivanteella varustetussa vararenkaassa on rengaspaineanturi, joten sitä voidaan käyttää renkaan pyöritykseen.

TPMS-varoitusvalo/-näyttö



TPMS-varoitusvalo syttyy yleensä virta-avaimen ollessa “ON”-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja sammuu se muutaman sekunnin kuluttua.

Jos yhden tai useamman renkaan ilmanpaine on laskenut huomattavasti, varoitusvalo palaa edelleen, vaikka virta-avain tai toimintatila olisi ON-asennossa.
Katso kohta “Jos varoitusvalo syttyy ajaessasi” sivulla 6-117 ja suorita tarvittavat toimenpiteet.

HUOM

- TPMS ei valvo vararenkaan rengaspainetta tavaratilassa, vaikka renkaassa olisi rengaspaineen anturi.
- Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.



TÄRKEÄÄ

- Ellei varoitusvalo syty, kun virta-avain on käännetty “ON”-asentoon tai toimintatilaksi on valittu ON, se tarkoittaa, että TPMS ei toimi oikein. Anna valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa järjestelmä.
  Näissä tapauksissa järjestelmän toimintahäiriö saattaa estää rengaspaineen valvomisen. Vältä äkkijarrutuksia, jyrkkiä käännöksiä tai ajamista suurilla nopeuksilla.
- Jos rengaspaineen valvontajärjestelmässä (TPMS) havaitaan toimintahäiriö, varoitusvalo vilkkuu noin 1 minuutin ajan ja alkaa sen jälkeen palaa jatkuvasti. Varoitusvalo varoittaa uudelleen joka kerta, kun moottori käynnistetään uudelleen, kunnes toimintahäiriö on eliminoitu.
  Tarkista, sammuuko varoitusvalo muutaman minuutin ajon jälkeen.
  Jos se sammuu ajon aikana, ongelmaa ei ole.
  Jos varoitusvalo ei kuitenkaan sammu tai jos se vilkkuu uudelleen, kun moottori käynnistetään, tarkastuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
  Näissä tapauksissa järjestelmän toimintahäiriö saattaa estää rengaspaineen valvomisen. Turvallisuussyistä on varoitusvalon palaessa vältettävä äkkijarrutuksia, jyrkkiä käännöksiä ja ajamista suurilla nopeuksilla.

HUOM

- Monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.



Jokainen rengas, mukaan lukien vararengas, on tarkastettava kerran kuukaudessa renkaan ollessa kylmä. Tarvittaessa rengas on täytettävä auton valmistajan määrittämään ilmanpaineeseen. (Jos autosi renkaat ovat eri kokoa kuin mikä on merkitty rengaspainetarraan, oikea rengaspaine on määritettävä).
Lisävarotoimenpiteenä ajoneuvossasi on rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS), jonka varoitusvalo syttyy, kun yhden tai useamman renkaan ilmanpaine on laskenut huomattavasti.
Vastaavasti alhaisen rengaspaineen varoitusvalon syttyessä sinun tulee pysähtyä ja tarkistaa renkaasi mahdollisimman pian ja tarvittaessa täyttää ne oikeaan ilmanpaineeseen. Ajaminen huomattavasti alentuneilla rengaspaineilla voi aiheuttaa renkaan ylikuumenemisen ja rikkoutumisen.

Liian alhainen rengaspaine lisää myös polttoaineen kulutusta ja renkaan kulumista ja se voi heikentää auton ajo-ominaisuuksia ja pidentää jarrutusmatkaa.
Huomioi, että rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) ei tee asianmukaista renkaan huoltoa tarpeettomaksi ja kuljettajan vastuulla on varmistaa oikean rengaspaineen säilyminen, vaikka paine ei olisi laskenut niin paljon, että rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) varoittaisi siitä.
Autossasi on myös varoitusvalo, joka ilmaisee, jos järjestelmä ei toimi oikein.
Varoitusvalon yhteydessä on alhaisen rengaspaineen ilmoitus.
Kun järjestelmä havaitsee toimintahäiriön, ilmoitus vilkkuu noin yhden minuutin ajan ja palaa sen jälkeen jatkuvasti. Tämä toistuu seuraavilla käynnistyskerroilla niin kauan kuin toimintahäiriö on aktiivinen.
Kun varoitusvalo syttyy, järjestelmä ei ehkä kykene tunnistamaan tai ilmaisemaan alhaista rengaspainetta suunnitellulla tavalla.

Rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) toimintahäiriö voi johtua useista eri syistä, mukaan lukien väärien renkaiden asennus tai vaihtaminen sellaisiin renkaisiin, jotka estävät rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) oikean toiminnan. Tarkasta rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) toimintahäiriön ilmoitus aina vaihdettuasi yhden tai useamman renkaan varmistaaksesi, että autoon asennettu rengas mahdollistaa rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) oikeanlaisen toiminnan.

Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy ajon aikana

1. Jos varoitusvalo syttyy, vältä voimakasta jarrutusta, jyrkkiä ohjausliikkeitä ja suuria nopeuksia. Pysäytä auto ja säädä renkaiden täyttöpaine oikealle tasolle mahdollisimman pian. Säädä samalla myös vararengas. Katso kohta “Renkaat” sivulla 10-13.

HUOM

- Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitus.
- Kun tarkastat tai säädät rengaspainetta, älä kohdista venttiilin karaan liiallista voimaa, ettei se mene rikki.

HUOM

- Kun olet tarkastanut tai säätänyt rengaspaineen, muista aina asentaa venttiilin korkki venttiilin karaan.
  Jos venttiilin korkki ei ole paikallaan, venttiiliin voi päästä likaa tai kosteutta, mikä vioittaa rengaspaineen anturia.
- Älä käytä sellaisia venttiilin korkkeja, jotka voivat aiheuttaa metallireaktion, josta seuraa ruostumista ja vaurioita rengaspaineen antureille.
- Kun säädöt on tehty, varoitusvalo sammuu muutaman minuutin ajon jälkeen.

2. Jos varoitusvalo palaa vielä noin 10 minuutin ajon jälkeen, kun rengaspaine on säädetty, yksi tai useampi rengas on saattanut puhjeta. Vie rengas mahdollisimman pian valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi.

⚠ VAROITUS

- **Jos varoitusvalo syttyy ajaessasi, vältä voimakasta jarrutusta, jyrkkiä ohjausliikkeitä ja suuria nopeuksia.**
  Ajaminen renkaan ilmanpaineen ollessa liian alhainen heikentää ajo-ominaisuuksia ja voi johtaa onnettomuuteen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varoitusvalo/-näyttö ei ehkä syty heti, kun rengas puhkeaa tai kun renkaaseen tulee voimakas vuoto.

HUOM

- Jotta rengaspaineen antureiden vioittuminen vältettäisiin, puhjenneet renkaat on korjautettava valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä. Jos renkaan korjausta ei teetetä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, takuu ei kata rengaspaineen anturin vaurioitumista.
- Älä käytä aerosolityyppisiä renkaan korjaussuihkeita millekään renkaalle.
  Tällaiset suihkeet voivat vioittaa rengaspaineen antureita.
  Korjauta puhjennut rengas valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

TPMS-järjestelmä ei ehkä toimi normaalisti seuraavissa olosuhteissa:

- Auton lähellä on langaton laite, joka käyttää samaa taajuutta.
- Lokasuojien sisällä ja/tai renkaiden päällä on lunta tai jäätä.
- Rengaspaineen anturin paristo on tyhjentynyt.
- Käytetään muita kuin ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -renkaita.
- Käytetään renkaita, joissa ei ole rengaspaineen antureita.
- Käytetään renkaita, joiden tunnuskoodeja ei ole tallennettu järjestelmään.
- On asennettu ikkunan sävytys/himmennin, joka häiritsee radiosignaaleja.

HUOM

- Rengaspaine vaihtelee ympäristön lämpötilan mukaan. Jos auto altistuu suurille ympäristön lämpötilan muutoksille, rengaspaine voi laskea liian matalaksi (mikä aiheuttaa varoitusvalon/-näytön syttymisen), kun ympäristön lämpötila on suhteellisen alhainen. Jos varoitusvalo/-näyttö syttyy, säädä renkaan ilmanpainetta.

Aina, kun renkaat ja pyörät vaihdetaan uusiin

Jos asennetaan uudet renkaat, joissa on uudet rengaspaineen anturit, niiden tunnuskoodit on ohjelmoitava TPMS:ään (rengaspaineen valvontajärjestelmä). Teetä renkaanvaihto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä välttääksesi rengaspaineen antureiden vioittumisen. Jos renkaanvaihtoa ei teetetä valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä, takuu ei ole tältä osin voimassa.

⚠ TÄRKEÄÄ

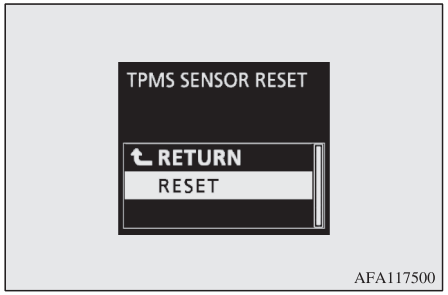
- Muiden kuin alkuperäisten renkaiden käyttäminen estää rengaspaineen antureiden oikeanlaisen asentamisen, mistä seuraa ilmavuotoja tai antureiden vaurioituminen.

Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon nollaus

Kynnysarvon asetus perustuu rengaspaineeseen ja nollaus suoritetaan seuraavalla tavalla.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Monitoiminäytön kytkimet” sivulla 5-04.
   Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃-katkaisinta useita kertoja siirtyäksesi “TMPS-ANTURIN NOLLAUS” -näyttöön.
   Paina sitten ⧉ -katkaisinta siirtyäksesi asetusten valintanäyttöön.
   (alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon nollaus)
3. Paina ⌄ -katkaisinta tai ⌃ -katkaisinta valitaksesi “NOLLAUS”, ja paina ja pidä painettuna ⧉ -katkaisinta noin 3 sekunnin ajan vahvistaaksesi asetuksen.
   Asetus nollataan.
4. Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti.

5. Aja jonkin matkaa. Nollaus on tehty, jos varoitusvalo sammuu.



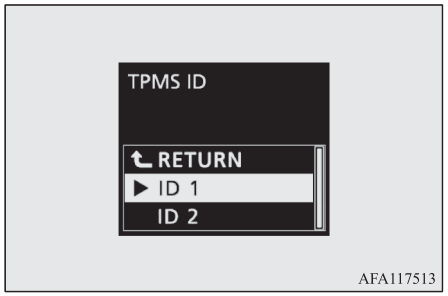
HUOM

- Nollaustoiminto on suoritettava aina, kun rengaspainetta tai renkaan pyörintää säädetään.
- Nollaustoiminto on suoritettava, kun rengas on kylmä. Jos se tehdään renkaan ollessa lämmin (esim. ajon jälkeen), alhaisen rengaspaineen varoitus voi ilmestyä normaalia aiemmin.

Renkaan tunnusasetuksen vaihtaminen

Jos 2 rengasparin rengaspaineen anturien tunnukset rekisteröidään vastaanottimeen, voimassa oleva renkaan tunnusasetus voidaan muuttaa seuraavalla tavalla.

1. Vaihda toimintojen asetusnäyttöön.
   Katso kohta “Monitoiminäytön kytkimet” sivulla 5-04.
   Katso kohta “Toimintoasetusten muuttaminen” sivulla 5-12.
2. Paina katkaisinta ∨ tai ∧ useita kertoja siirtyäksesi “TMPS ID” -näyttöön. Siirry sitten asetusten valintanäyttöön painamalla kytkintä ⧉.
3. Valitse “ID1” tai “ID2” painamalla katkaisinta ∨ tai ∧ ja paina sitten yhtäjaksoisesti katkaisinta ⧉ noin 3 sekunnin ajan vahvistaaksesi asetuksen.



4. Voimassa oleva renkaan tunnusasetus vaihdetaan ja rengaspaineen valvontajärjestelmän (TPMS) SET-ilmaisimessa oleva numero muuttuu.

HUOM

- Renkaan tunnusasetus EI vaihdu, jos vain 1 rengassarjan tunnus on rekisteröity.
- Kun vaihdat renkaan tunnusasetuksen, alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvo nollataan automaattisesti. (Varoitusvalo alkaa vilkkua hitaasti.) Jos rengas on tällöin lämmin, nollaustoiminto on suoritettava uudelleen renkaan jäähdyttyä.

Pysäköintianturit (edessä/takana)*

Kun pysäköidään autotalliin tai kun pysäköidään vierekkäisille pysäköintipaikoille, nämä anturit varoittavat kuljettajaa summerilla auton lähellä olevista esteistä ja niiden etäisyydestä. Lisäksi monitoiminäytön tietonäytössä on vastaavan anturin näyttö.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Pysäköintianturit ovat apuna määriteltäessä likimääräistä etäisyyttä auton ja esteiden välillä. Sillä on rajoituksia tunnistettavien alueiden ja esteiden suhteen, ja se ei ehkä tunnista aina oikein joitakin kohteita. Älä luota siksi liikaa pysäköintiantureihin, ja käytä autoa yhtä varovasti kuin jos autossa ei olisi tätä järjestelmää.

⚠ TÄRKEÄÄ

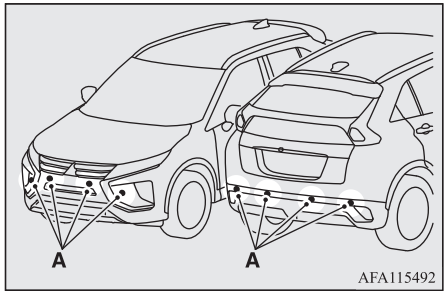
- Muista tarkastaa ympäristö katsomalla turvallisuuden takaamiseksi. Älä käytä autoa luottamalla yksinomaan pysäköintianturei-hin.

Esteen tunnistusalueet

Kulma- ja takatunnistimien tunnistamisalueet rajoittuvat kuvassa näkyviin alueisiin. Tunnistimet eivät pysty myöskään tunnistamaan matalia tai ohuita kappaleita lähellä etu- tai takapuskuria. Muista siksi tarkastaa ympäristö, jotta voit käyttää autoa turvallisesti.

Kulma- ja takatunnistimien paikat

Etu- ja takapuskurissa on kahdeksan anturia (A).

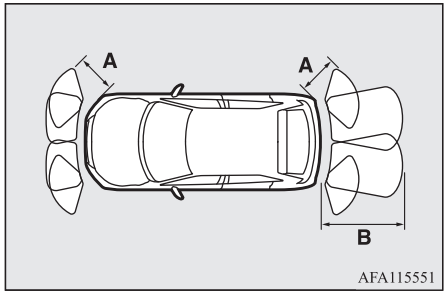


Tunnistusalueet

Sen mukaan vaihdellen, onko autossa vetokoukkua, voit muuttaa pysäköintianturia vakiotoimitilan ja vetokoukullisen toimitilan välillä. Vetotangon toimitila muuttaa järjestelmää niin, että vetokoukun asennusalue ei kuulu tunnistusalueisiin.

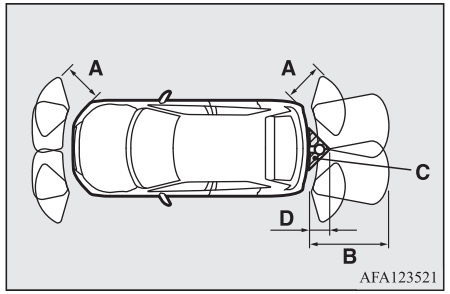
Autot ilman vetokoukkua

Tunnistusalueet ovat noin60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista.



Autot, joissa ei ole vetokoukkua

Tunnistusalueet ovat noin60 cm (A) etu- ja kulmatunnistimista ja 125 cm (B) takatunnistimista. Alueet (C), joita ei tunnisteta, ovat noin 20 cm:n etäisyydellä (D) puskurista.



HUOM

- Tunnistimet eivät tunnista alueella olevia kohteita aivan puskurin alla tai sen läheisyydessä. Jos kohteen korkeus on alhaisempi kuin antureiden asennuspaikka, anturit eivät ehkä tunnista sitä, vaikka ne tunnistivat sen alussa.

Tietoja havaitsemisalueiden muuttamisesta on kohdassa “Tunnistusalueiden muuttaminen” sivulla 6-122.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Pysäköintianturit eivät ehkä toimi oikein seuraavissa olosuhteissa:
  - Antureita tai niiden ympäristöä on pyyhitty kädellä.
  - Antureihin tai niiden ympärille on kiinnitetty tarroja tai lisävarusteita.
  - Anturit tai niiden ympäristö on veden, pisaroiden, jään, lumen, mudan tms. peitossa.
  - Kun lämpötilaero on liian suuri.
  - Anturit ovat jäässä.
  - Järjestelmä ottaa vastaan ultraäänimelua muista lähteistä (muiden autojen äänitorvet, moottoripyörien moottorit, jarrut, radiot, kaatosade, veden loiskuminen, lumiketjut, yms.).
  - Anturit ovat erittäin kuumat tai kylmät (jos auto on pysäköity pitkäksi ajaksi kuumaan auringonpaisteeseen tai kylmällä ilmalla).
  - Auto on huomattavasti kallistunut.
  - Autoa ajetaan epätasaisella tiellä (kuoppaiselle, hiekkaisella, mäkisellä tiellä tai ruohikossa).
  - Auto on liian lähellä estettä.
  - Välittömästi moottorin käynnistyksen jälkeen.
- Pysäköintianturi ei ehkä tunnista oikein seuraavia kohteita:
  - Kohteita, jotka ovat ohuita, kuten verkot tai narut.
  - Kohteita, jotka imevät ääniaaltoja, kuten lumi.
  - Kohteita, jotka on pantu terävään kulmaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

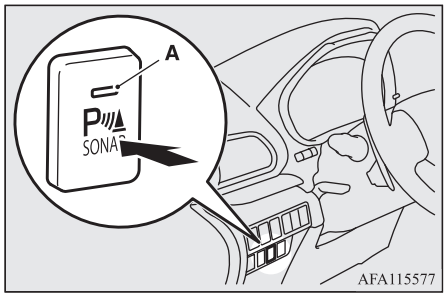
  - Kohteita, joilla on sileä pinta, kuten lasi.
  - Kohteita, jotka ovat matalalla, kuten reunakivet.
- Jos puskuriin on osunut isku, anturit voivat vioittua niin, että järjestelmä ei toimi oikein. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.

HUOM

- Kun anturi vastaanottaa ultraääntä ulkopuolelta, vastaavan osan anturi vilkkuu jatkuvasti. Kun ne eivät vastaanota kohinaa ja palaavan normaaliin toimintaan.

Käyttö

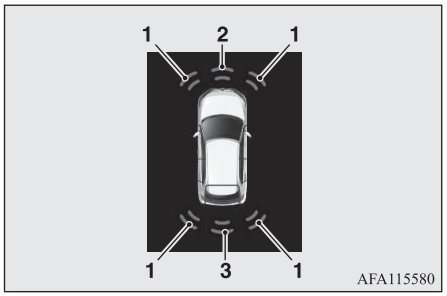
Järjestelmän käyttäminen edellyttää, että toimintatilaksi asetetaan ON. Kun pysäköintiantureita käytetään, merkkivalo (A) syttyy. Lopeta käyttö painamalla “SONAR”-katkaisinta. Merkkivalo (A) sammuu.



OGKL19E2

Varoitus esteistä

Jos auton lähellä on este, järjestelmä näyttää varoituksen monitoiminäytön tietonäytössä ja antaa äänimerkin.



1- Kulmatunnistin
2- Etutunnistin
3- Takatunnistin

Etu- ja kulmatunnistimet

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 60 - 40 cm	Katkonainen
Noin 40 - 30 cm	Nopea katkonainen
Noin 30 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (autot, joissa ei ole vetokoukkua)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 80 cm	Katkonainen
Noin 80 - 40 cm	Nopea katkonainen
Noin 40 cm sisällä	Jatkuva

Takatunnistin (vetokoukulla varustetut autot)

Auton etäisyys esteeseen	Varoitusnäytön ja äänimerkin sykli
Noin 125 - 100 cm	Katkonainen
Noin 100 - 60 cm	Nopea katkonainen
Noin 60 cm sisällä	Jatkuva

⚠ TÄRKEÄÄ

- Annettuja etäisyyksiä on pidettävä vain viitteellisinä, koska virheet voivat johtua erilaisista tekijöistä kuten lämpötila, kosteus tai esteiden muoto.

HUOM

- Jos anturit havaitsevat samanaikaisesti useita esteitä, monitoiminäytön tietonäytössä näkyvät jokaisen havaitun esteen suunnat. Ensisijaisesti näytetään kuitenkin lähimpänä olevat esteet ja äänimerkki varoittaa lähimpänä olevista esteistä.

Tunnistusalueiden muuttaminen

Tunnistusalueita voidaan muuttaa seuraavasti:

Autot, joissa ei ole vetokoukkua
Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kahdesti osoittaen että tunnistusaluetta on muutettu.

Autot ilman vetokoukkua
Kun järjestelmän toiminta on katkaistu SONAR-katkaisimella, paina SONAR-katkaisinta vähintään 3 sekuntia ja vapauta se. Äänimerkki kuuluu kerran osoittaen että tunnistusaluetta on muutettu.

HUOM

- Tunnistusalueen tila voidaan vaihtaa vain, kun valitsinvipu on “R” (Peruutus) -asennossa.
- Tunnistusalue ei muutu, jos “SONAR”-katkaisinta painetaan vähintään 10 sekunnin ajan.
- Kun “SONAR”-katkaisinta (tutkan katkaisin) painetaan, pysäköintianturien toiminta vaihtelee tunnistusalueen määrityksen mukaan.
  - Asetus kun vetokoukkua ei ole asennettu
    Kun valitsinvipu siirretään “R”-asentoon (Peruutus), pysäköintianturit toimivat, vaikka kulmatunnistimen käyttö on estetty painamalla “SONAR”-katkaisinta.
  - Asetus kun vetokoukku on asennettu
    Kun pysäköintiantureiden toiminta on estetty painamalla SONAR-katkaisinta, pysäköintianturit eivät toimi, ennen kuin moottori on sammutettu, vaikka valitsinvipu siirretään “R”-asentoon (Peruutus).
    Kytke pysäköintianturijärjestelmä takaisin käyttöön painamalla SONAR-katkaisinta tai sammuttamalla ja käynnistämällä moottori uudelleen. Siirrä valitsinvipu sitten “R”-asentoon (Peruutus).

Varoitusnäyttö

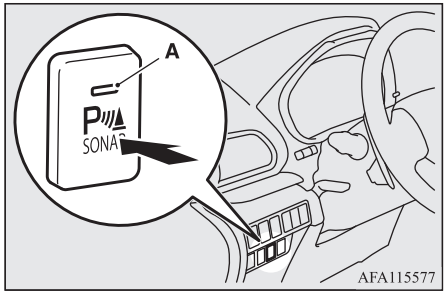
Jos pysäköintiantureissa on toimintahäiriö, viallisen anturin näyttö vilkkuu ja varoitusmerkkiääni kuuluu noin viiden sekunnin ajan.

Esimerkki: Takakulmatunnistimen (vasen) vika



AFA115593

Vaikka äänimerkki olisi mykistynyt ja varoitusnäyttö hävinnyt näkyvistä, merkkivalo (A) vilkkuu edelleen “SONAR”-kytkimessä, kunnes järjestelmä on palannut normaaliin tilaansa. Tarkistuta auto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.



AFA115577

Taustakamera*

Taustakamera on järjestelmä, joka näyttää auton takana olevan näkymän MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) näytössä, audionäytössä tai Smartphone Link -audionäytössä.

⚠ TÄRKEÄÄ

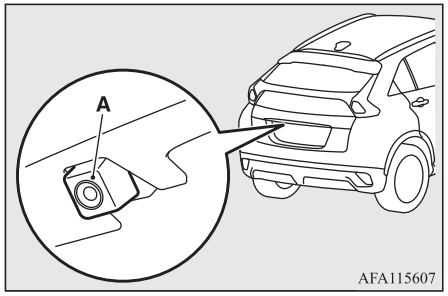
- Taustakamera on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton takana olevat esteet. Sen näköalue on rajoitettu, joten kuljettaja ei saa olla siitä erittäin riippuvainen. Aja yhtä varovaisesti kuin ajaisit silloin, jos autossa ei olisi peruutuskameraa.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Älä ole täysin riippuvainen taustakamerasta.

Taustakameran näköalakenttä

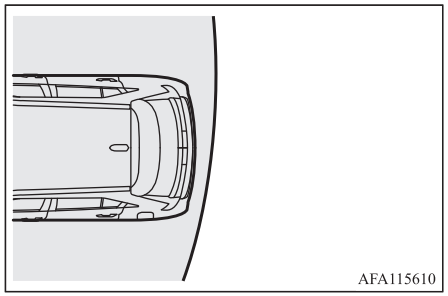
Taustakameran näkökenttä rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä takapuskurin alaosaa jne.
Tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti peruutettaessa.

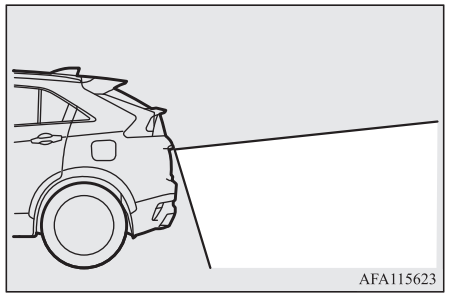
Taustakameran paikka

Peruutuskamera (A) on integroitu takaluukun kahvan lähellä olevaan osaan.



Taustakameran näköalakenttä





Kuinka taustakameraa käytetään

Kun vaihdevipu tai valitsinvipu siirretään “R”-asentoon virta-avaimen ollessa ON-asennossa, näkymä auton takaa tulee automaattisesti näkyviin audionäyttöön, Smartphone Link -audionäyttöön tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) näyttöön. Kun siirrät vaihdevivun tai valintavivun toiseen asentoon, näyttö palaa alkuperäiseen näyttötilaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Taustakamerassa on erityinen linssi, joka saa ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

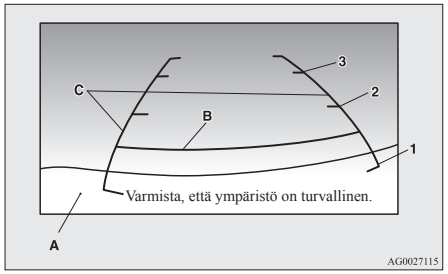
HUOM

- Koska taustakamerassa on erityinen linssi, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnät voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
  - Vähän valoa (yöaika).
  - Kun auringonvalo tai valo auton ajovaloista paistaa suoraan objektiiviin
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäähdyttää sen, linssi voi huuruuntua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.
- Ota huomioon seuraavat varotoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kameran vikatoiminnot.
  - Älä kohdista kameraan iskuja.
  - Älä vahaa kameraa.
  - Älä roiskuta kameran päälle kiehuvaa vettä.
  - Älä pura kameraa osiin.

Näytön viiteviivat

Näytössä näkyvät viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

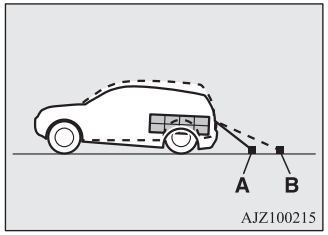
- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takana.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat kohdat, jotka ovat noin 20 cm ajoneuvon rungon ulkopuolella.
- Lyhyet poikkiviivat (1–3) ilmaisevat etäisyyden takapuskurista.



1- Noin takapuskurin takareunan kohdalla (jos kuuluu varustukseen)
2- Noin 100 cm
3- Noin 200 cm

HUOM

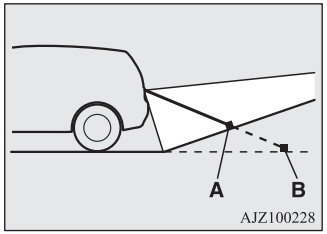
- Audionäytöllä, Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa näytön kieliasetusta voidaan muuttaa.
  Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.
- Jos auto on kallellaan autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavaran painon ja paikan vuoksi ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ole ehkä aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen.
  Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan. Näytössä näkyvät kohteet näyttävät seuraavissa tilanteissa olevan kauempana kuin mitä ne todellisuudessa ovat.
  - Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alaspäin.



A - Todelliset kohteet
B - Näytössä näkyvät kohteet

HUOM

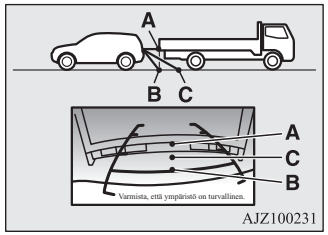
- Auton takana on rinne ylöspäin.



A - Todelliset kohteet
B - Näytössä näkyvät kohteet

HUOM

- Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyys litteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteen projektioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määritellessäsi etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin.
  Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Kohdat A ja B ovat todellisuudessa yhtä kaukana autosta ja kohta C on kauempana kuin kohdat A ja B.



Multi Around Monitor*

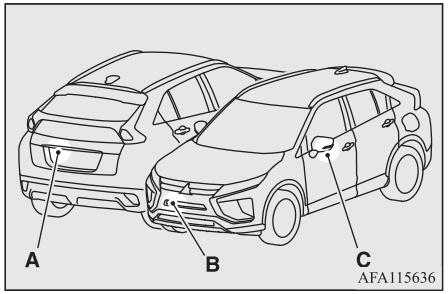
Multi Around Monitor on järjestelmä, joka esittää näytöllä yhdistetyn näkymän neljästä kamerasta: etunäkymän kamera, sivunäkymien kamerat (oikea ja vasen) ja peruutuskamera. Näkymä esitetään audionäytössä, Smartphone Link -audionäytössä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) näytössä. Se auttaa kuljettajaa pysäköimään auton parkkipaikalle ja toisen auton viereen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Multi Around Monitor on apujärjestelmä, joka antaa kuljettajalle mahdollisuuden tarkastaa auton ympäristön turvallisuuden.
  Sen näköalue on rajoitettu, joten kuljettaja ei saa olla siitä erittäin riippuvainen. Aja yhtä varovaisesti kuin ajaisit silloin, jos autossa ei olisi Multi Around Monitor -toimintoa.
- Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä. Erityisesti auton neljässä kulmassa on “sokeita pisteitä”, joissa olevat esineet eivät näy Multi Around Monitor -näytöllä. Älä ole täysin riippuvainen Multi Around Monitor -toiminnosta.
- Älä käytä Multi Around Monitor -toimintoa ovitaustapeilien ollessa sisään taitettuina ja/tai ovien ja/tai takaluukun ollessa avattuina. Multi Around Monitor ei näytä silloin oikeaa aluetta.

Eri kameroiden paikat

Kamerat ovat integroituina alla esitettyihin paikkoihin.



A- Peruutuskamera (taustakamera)
B- Etunäkymän kamera
C- Sivunäkymän kamera

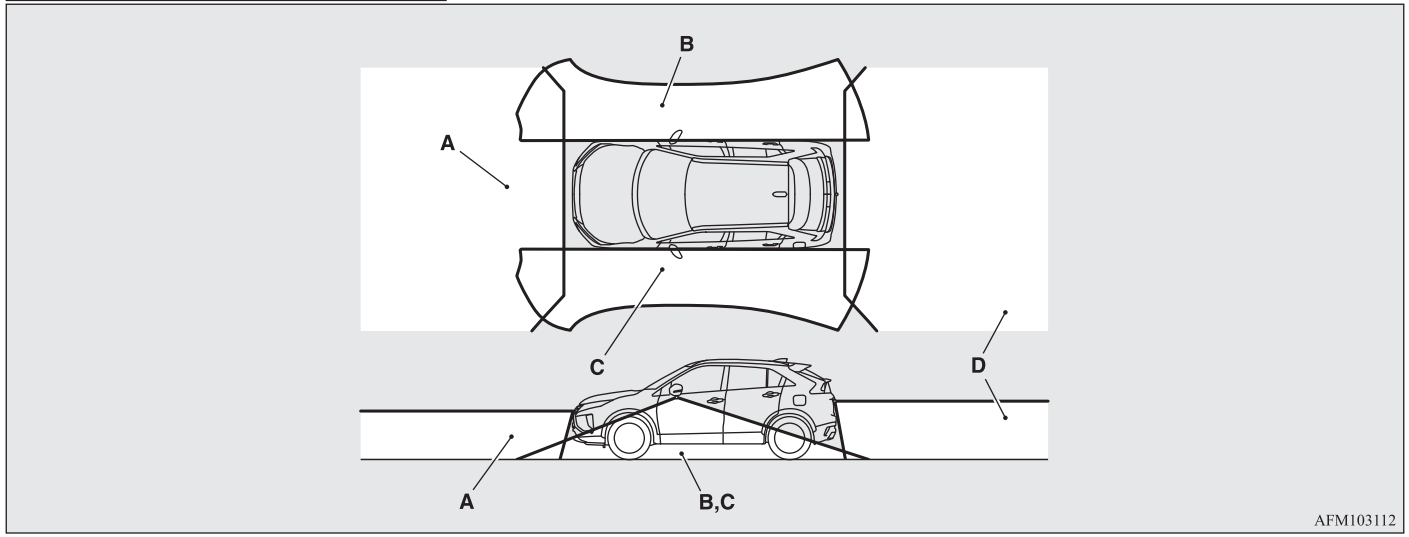
⚠ VAROITUS

- **Älä asenna kameroiden ympäristöön mitään, mikä häiritsee kameroiden toimintaa.**

Multi Around Monitor -toiminnon näyttöalue

Multi Around Monitor -kameroiden näyttöalue rajoittuu alueeseen, joka näkyy kuvassa. Se ei näytä sivuja eikä etu- ja takapuskurin alaosaa jne. Kun peruutat, tarkasta turvallisuus auton ympärillä silmämääräisesti.

Multi Around Monitor-kameroiden näyttöalue



A: Etunäkymän kamera

B: Sivunäkymän kamera (oikea)

C: Sivunäkymän kamera (vasen)

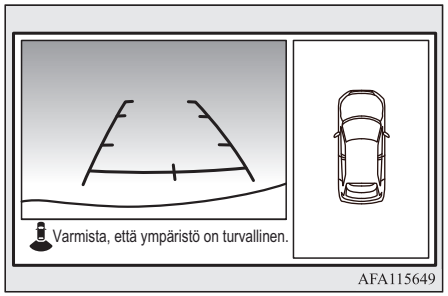
D: Peruutuskamera (taustakamera)

Multi Around Monitor -toiminnon näyttötyypit

Vasemmalla ja oikealla puolilla näytetään kaksi eri tyyppistä näkymää.

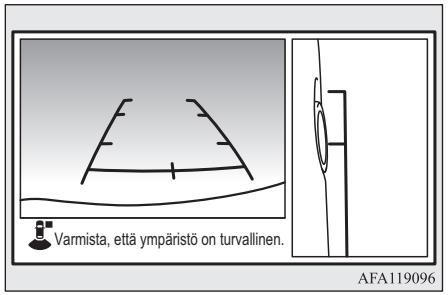
Lintuperspektiivin näkymä/ peruutusnäkymän tila

Auton ympäristön ja auton takapuolella olevan alueen näkymät.



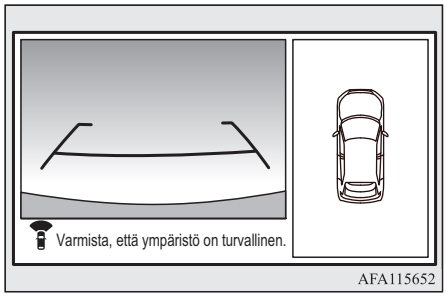
Sivunäkymä/peruutusnäkymän tila

Auton sivuilla ja auton takapuolella olevien alueiden näkymät.



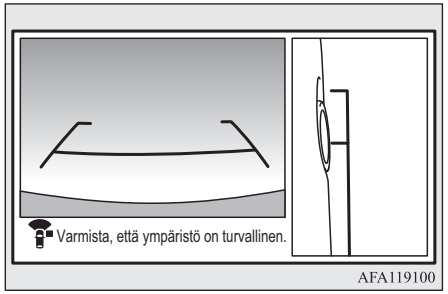
Lintuperspektiivin näkymä/ etunäkymän tila

Auton ympäristön ja auton edessä olevan alueen näkymät.



Sivunäkymä/etunäkymän tila

Auton sivuilla ja auton edessä olevien alueiden näkymät.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Kameroissa on erityisen linssit, jotka saavat ruudulla näkyvät kohteet näyttämään aivan kuin ne olisivat lähempänä tai kauempana kuin ne todella ovat.

HUOM

- Koska kameroissa on erityiset linssit, maassa paikoitustilojen välissä olevat viivat eivät ehkä näytä yhdensuuntaisilta ruudulla.
- Seuraavissa tilanteissa ruudun merkinnät voivat olla vaikeasti nähtävissä. Se ei ole epänormaalia.
  - Vähän valoa (yöaika)
  - Kun auringonvalo tai valo auton ajovaloista paistaa suoraan objektiiviin.
  - Jos fluoresoivaa valoa loistaa suoraan linssiin, näyttö voi välkkyä.
    Se ei ole epänormaalia.
- Jos kamera on kuuma ja sade tai auton pesu jäähdyttää sen, linssi voi huuruuntua. Tämä ilmiö ei tarkoita vikaa.
- Jos ilman lämpötila on erittäin korkea tai erittäin alhainen, kameran kuva voi olla epäselvä.
  Se ei ole epänormaalia.
- Jos radio on asennettu lähelle kameraa, kameran kuvat voivat aiheuttaa sähköisiä häiriöitä ja järjestelmä lakkaa toimimasta oikein.
- Esteitä ei ole mahdollista nähdä, jos linssi on likainen. Jos linssi likaantuu vesipisaroista, lumesta, mudasta tai öljystä, pyyhi lika pois varoen naarmuttamasta linssiä.

OGKL19E2

HUOM

- Ota huomioon seuraavat varotoimenpiteet. Niiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena kameran vikatoiminnot.
  - Älä altista kameraa iskuille, kuten lyömällä sitä voimakkaasti tai heittämällä jotain sitä päin.
  - Älä altista kameraa orgaanisille aineille, vahalle, öljynpoistoaineille ja lasinpuhdistusaineille.
    Jos niitä tarttuu siihen, pyyhi ne heti pois.
  - Älä roiskuta kameran päälle kiehuvaa vettä.
  - Älä koskaan ruiskuta tai läikytä vettä kameraan tai sen ympärille.
  - Älä irrota, pura osiin tai muuta kameraa.
  - Älä naarmuta kameraa, koska se voi vahingoittaa kameran kuvia.

Miten Multi Around Monitor -toimintoa käytetään

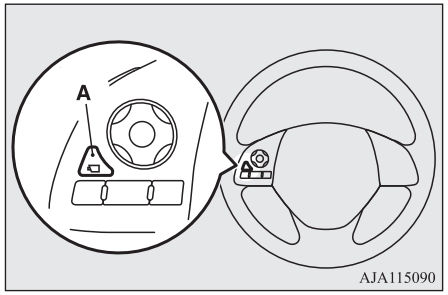
Multi Around Monitor -järjestelmää voidaan käyttää vain, kun virta-avain asetetaan ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON.

Käyttö valitsinvivulla.

Kun valitsin asetetaan “R” (PERUUTUS) -asentoon, lintuperspektiivinäkymä/peruutusnäkymä näytetään audionäytössä, Smartphone Link -audionäytössä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmän (MMCS) näytössä. Kun valitsinvipu siirretään johonkin toiseen asentoon, näyttö katoaa.

Käyttö kytkimellä

Kun kytkintä (A) painetaan, lintuperspektiivinäkymä/etunäkymä näytetään.



HUOM

- Jos kytkintä painamalla ei suoriteta mitään toimenpidettä 3 minuutin aikana Multi Around Monitor -näytön avaamisen jälkeen valitsinvivun ollessa muussa kuin “R”-asennossa, näyttö häviää.

Näytön vaihtaminen (valitsinvipu asennossa “R”)

Jos kytkintä painetaan, Multi Around Monitor -toiminnon tila vaihtuu seuraavasti.
Lintuperspektiivin näyttö/peruutusnäkymän tila→ sivunäkymä/peruutusnäkymän tila

Näytön vaihtaminen (valitsinvipu muussa kuin “R”-asennossa)

Jos kytkintä painetaan, Multi Around Monitor -toimintatila vaihtuu, lintuperspektiivinäkymän/etunäkymän tila → sivunäkymän/etunäkymän tila → POIS

HUOM

- Matkustajan puoleinen näyttöruutu voidaan vaihtaa näyttämään sivunäkymää painamalla kytkintä.
- Kun valitsin asetetaan “R”-asentoon etunäkymän näkyessä kuljettajan puoleisessa näytössä, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu peruutusnäkymän tilaan. Kun valitsinvipu asetetaan johonkin toiseen asentoon, kuljettajan puoleinen näyttö vaihtuu etunäkymän tilaan.
- Kun kytkintä painetaan auton nopeuden ollessa vähintään noin 10 km/h, matkustajan puoleisessa näytössä voidaan esittää vain sivunäkymä.
- Etunäkymää ei näytetä, kun auton nopeus on yli 10 km/h.
- Näkymä voi tulla esiin viiveellä, kun näyttöä vaihdetaan.

Miten näyttöä luetaan

Lintuperspektiivi-tilaa lukuun ottamatta näytössä näkyvät viivat ilmaisevat kaikissa tiloissa seuraavia tietoja. Käytä niitä vain ohjeena.

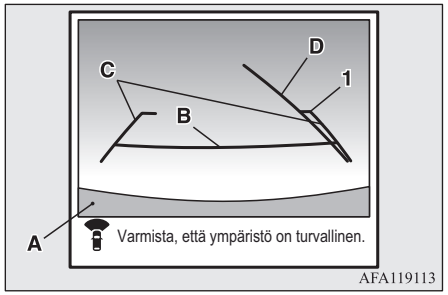
⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos kamera ja sitä ympäröivä alue osuu vahingossa johonkin, näytön näkymä ja viivat eivät ehkä näy oikein. Varmista, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tarkastaa sen.

Etunäkymän tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja etupuskurin yläpinta (A).

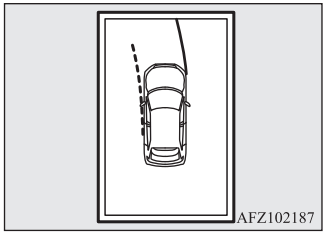
- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm etupuskurin etureunan edessä.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:



1- Noin 100 cm etupuskurin etureunasta.

HUOM

- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät etunäkymässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös lintuperspektiivinäkymässä (edessä: kiinteä viiva, takana: katkoviiva).

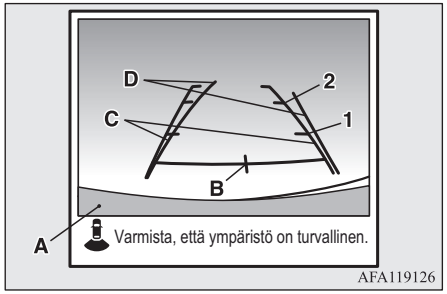


Peruutusnäkymän tila

Näytössä näkyvät etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat ja takapuskurin yläpinta (A).

- Punainen viiva (B) ilmaisee kohdan, joka on noin 50 cm takapuskurin takareunan takana.
- Kaksi vihreää viivaa (C) ilmaisevat auton likimääräisen leveyden.
- Oranssi viiva (D) ilmaisee odotetun ajosuunnan, kun ohjauspyörä pysyy käännettynä. Se häviää, kun ohjauspyörä on nolla-asennossa.
- Likimääräinen etäisyys auton korista on seuraava:

OGKL19E2



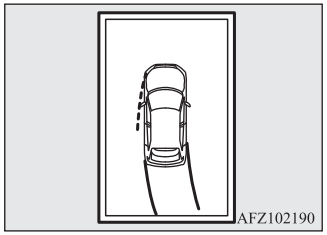
1- Noin 100 cm takapuskurin takareunasta
2- Noin 200 cm takapuskurin takareunasta

⚠ TÄRKEÄÄ

- Autossa olevien henkilöiden lukumäärän, matkatavaran painon ja paikan vuoksi ja/tai tienpinnan takia, taustakameran näkökentän viivojen paikka ei ole ehkä aivan tarkasti suhteessa todelliseen tiehen.
  Käytä referenssiviivoja vain ohjeena, ja tee aina turvatarkastus auton takana ja ympärillä oleville alueille ennen kuin lähdet ajamaan.

HUOM

- Kun odotetun ajosuunnan viivat näkyvät peruutusnäkymässä, odotetun ajosuunnan viivat näytetään myös lintuperspektiivi-näkymässä (edessä: katkoviiva, takana: kiinteä viiva).



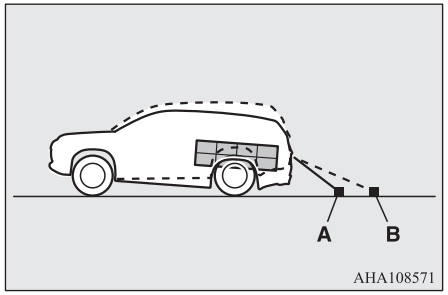
Näytön ja todellisten tieolosuhteiden väliset poikkeamat

Etäisyyden ja ajoneuvon leveyden viiteviivat perustuvat sileään, tasaiseen tienpintaan.
Seuraavissa tapauksissa näytön referenssiviivat ja todelliset tieolosuhteet voivat poiketa toisistaan.

Auton matkustajien ja matkatavaroiden paino painaa auton takaosaa alaspäin

Referenssiviivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.

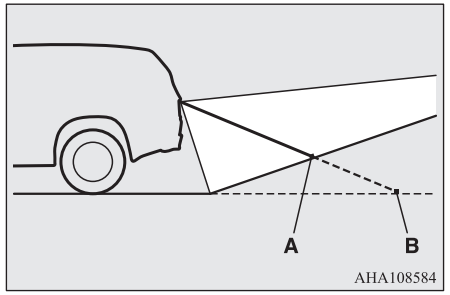


A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

Auton takana on ylämäki

Referenssiviivat näkyvät lähempänä kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos ylärinteessä on este, se näyttää olevan kauempana kuin onkaan.

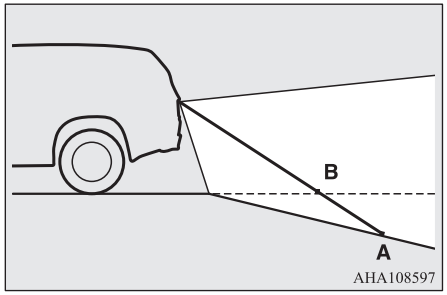


A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

Kun auton takana on alamäki

Referenssiviivat näkyvät kauempana kuin mitä todellinen etäisyys on.

Sen vuoksi, jos alarinteessä on este, se näyttää olevan lähempänä kuin onkaan.



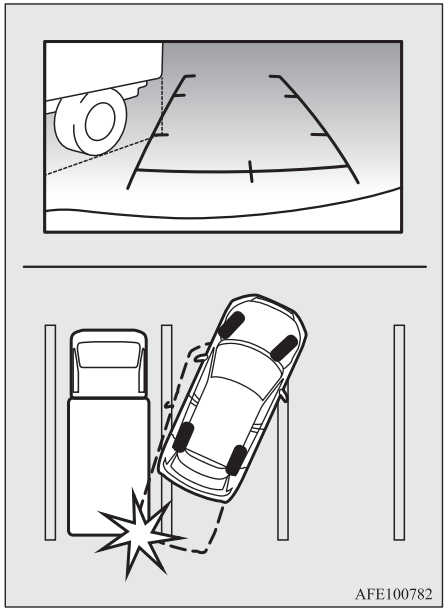
A- Todelliset kohteet
B- Näytössä näkyvät kohteet

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita

Kun auton lähellä on kiinteitä kohteita, näytöllä näytetty etäisyys voi poiketa todellisesta etäisyydestä.

Koska referenssiviivat eivät koske kuorma-auton runkoon, seuraavassa kuvassa näyttää siltä, kuin se ei törmäisi autoon.

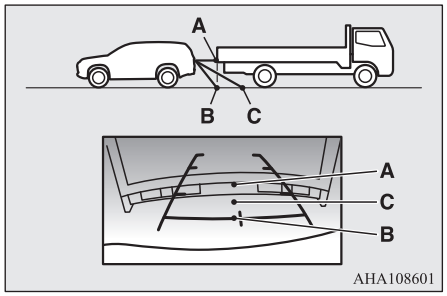
Auto voi kuitenkin törmätä kuorma-autoon, koska kuorma-auton runko todellisuudessa poikkeaa kurssilta.



Kun lähestytään kiinteitä kohteita

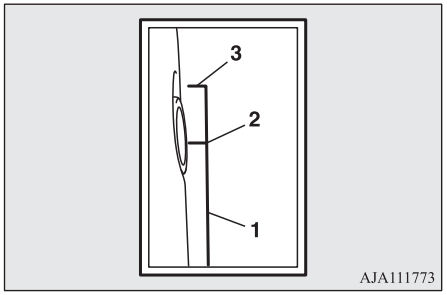
Etäisyyden ja auton leveyden viiteviivat on tarkoitettu osoittamaan etäisyys litteään kohteeseen, kuten sileään, tasaiseen tienpintaan. Tämän vuoksi etäisyys näytössä näkyvään kohteen projektioon voi poiketa todellisesta etäisyydestä. Älä käytä niitä ohjeena määritellessäsi etäisyyttä kiinteisiin kappaleisiin.

Esimerkki: Näytössä kohta B näyttää olevan lähimpänä ja sen jälkeen tulevat kohdat C ja A. Kohdat A ja B ovat todellisuudessa yhtä kaukana autosta ja kohta C on kauempana kuin kohdat A ja B.



Sivunäkymän tila

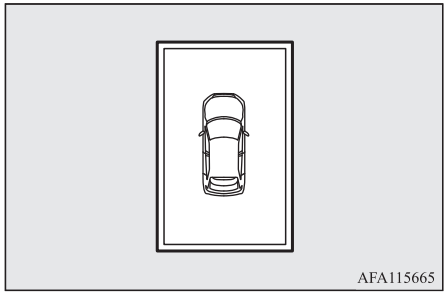
Auton leveyden ja auton etupään referenssiviivat näkyvät näytöllä.



1- Likimääräinen auton leveys ovitaustapeileineen.
2- Etupyörän akselin keskikohdan likimääräinen sijainti.
3- Noin 50 cm etupuskurin etureunasta.

Lintuperspektiivin tila

Näkymä, jossa auto näkyy ylhäältä, esitetään, jotta voit helposti tunnistaa autosi sijainnin ja reitin parkkipaikalle.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Lintuperspektiivi-näkymä on simuloitu näkymä, joka muodostetaan käyttämällä “etunäkymän kameran”, “sivunäkymän kameran” (oikea ja vasen) ja “peruutuskameran” näkymiä.
  Tämän vuoksi lintuperspektiivin näkymässä esineet näyttävät olevan kauempana kuin ne oikeasti ovat. Lisäksi auton lähellä on ns. sokeita kohtia, jotka eivät näy näytössä. Voit törmätä autollasi esteeseen, vaikka autosi ja esteen välillä näyttää olevan tilaa, ja esteitä voi olla kohdissa, joissa ei näytä olevan mitään. Muista tarkastaa silmämääräisesti turvallisuus auton ympärillä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Lintuperspektiivi-näkymässä esitettävä auton kuvake poikkeaa autosi todellisesta väristä ja koosta. Tämän vuoksi auton lähellä oleva kohde voi näyttää olevan kiinni autossa ja auton ja esteen asentojen suhde voi poiketa todellisesta tilanteesta.
- Näkymän käsittelyalueet ovat lintuperspektiivin näytön neljässä kulmassa, enimmäkseen kunkin kameran näkymien rajakohdissa. Tämän vuoksi raja-alueiden läheisyydessä näkymien tarkkuus voi alentua ja esine voi kadota ja ilmestyä uudelleen näyttöön.

HUOM

- Lintuperspektiivi-tilassa “etunäkymän kameralla”, “sivunäkymien kameroilla (oikea ja vasen)" ja “peruutusnäkymän kameralla” kuvattuja näkymiä käsitellään tasaiseen tienpintaan perustuen ja kuva voidaan näyttää seuraavalla tavalla:
  - Esine näyttää pudonneelta ja se vaikuttaa pitemmältä tai suuremmalta.
  - Tienpintaa korkeammalle ulottuva esine voi ilmestyä näkymän käsittelyalueiden liitoskohtaan.
- Eri kameroiden näkymien kirkkaus voi vaihdella valoisuudesta riippuen.
- Kameran yläpuolista esinettä ei näytetä.
- Etunäkymän tilassa tai takanäkymän tilassa näytettävää esinettä ei näytetä lintuperspektiivin tilassa.

HUOM

- Lintuperspektiivin tilan näkymän paikka voi poiketa tosiasiallisesta sijainnista, kun eri kameroiden asennuspaikkaa ja -kulmaa muutetaan.
- Tiessä olevat viivat näkyvät siirtyneinä tai taipuneina näkymien liitoskohdissa.

Auton kuvakkeen värin muuttaminen lintuperspektiivissä

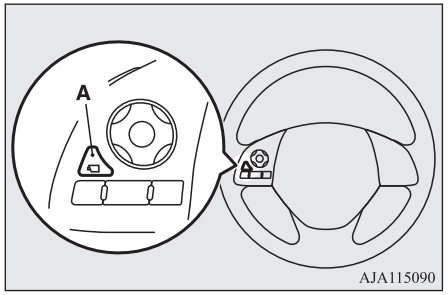
Voit muuttaa auton kuvakkeen väriä lintuperspektiivissä.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Turvallisuussyistä kytkintä ei saa käyttää ajon aikana.

2. Voit avata lintuperspektiivin/etunäkymän painamalla kytkintä (A).



3. Voit siirtyä auton kuvakkeen värin valintatilaan lintuperspektiivissä painamalla kytkintä (A) yhtäjaksoisesti, kunnes auton kuvake vilkkuu.
4. Paina katkaisinta, kunnes haluamasi väri näkyy näytössä.
   Auton kuvakkeen väri muuttuu seuraavaan asetukseen lintuperspektiivissä aina, kun painat kytkintä.
5. Kun haluamasi väri on valittu, paina kytkintä (A) muutaman sekunnin ajan. Asetus on nyt valmis.

HUOM

- Auton kuvakkeen väri ei muutu, kun valintatila on jokin seuraavista.
  - Kun vaihdevipu tai valitsinvipu on asennossa “R” (PERUUTUS).
  - Kun mitään toimintoa ei suoriteta 30 sekunnin aikana.
  - Toimintatilaksi valitaan POIS.

Tavaroiden lastaaminen

Tavaroiden lastauksen varotoimenpiteet

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä lastaa kuormaa tai tavaroita selkänojaa korkeammalle. Varmista että kuorma tai matkatavarat eivät pääse liikkumaan, kun auto liikkuu. Takaikkunan näkyvyyden estyminen ja matkatavaroiden lenteleminen ympäri matkustamoa äkillisessä jarrutuksessa voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai vammaan.
- Lastaa raskas kuorma tai tavarat auton etuosaan. Jos kuorma auton takaosassa on liian raskas, ohjaus saattaa muuttua epävakaaksi.

Kattotelineen lastaaminen

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä kattotelinettä, joka sopii oikein ajoneuvoosi. Älä lastaa tavaroita suoraan katolle.
  Katso asennusohjeet kattotelineen mukana tulevasta ohjekirjasta.

HUOM

- Suosittelemme että käytät ALKUPERÄISTÄ MITSUBISHI MOTORS -kattotelinettä, koska käytettävät kannattimet ovat muodoltaan niihin sopivia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Kattotelineen varotoimenpiteet

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varmista että tavaroiden paino ei ylitä katon sallittua kuormaa.
  Jos sallittu katon kuorma ylitetään, se voi vaurioittaa ajoneuvoa.
  Katon kuorma on sallittu kokonaiskuorma katolla (kattotelineen paino sekä telineelle pantujen tavaroiden paino).
  Katso tarkemmat arvot kohdasta “Auton paino” sivulla 11-05.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun autossa on matkatavaroita, aja hitaasti ja vältä äkillisiä liikkeitä, kuten äkkijarrutuksia ja nopeita käännöksiä.
  Aseta tavarat telineeseen niin että niiden paino jakaantuu tasaisesti raskaimpien tavaroiden ollessa alla. Älä lastaa tavaroita, jotka ovat leveämpiä kuin kattoteline.
  Lisäpaino katolla voi nostaa auton painopistettä ja vaikuttaa auton ajo-ominaisuuksiin.
  Tällöin ajovirheet tai hätätoimenpiteet voivat johtaa hallinnan menettämiseen ja onnettomuuteen.
- Tarkasta kuorma aina ennen ajoa ja pienen ajomatkan jälkeen ja varmista, että se on tiukasti kiinni kattotelineessä.
  Tarkasta säännöllisesti matkan aikana, että kuorma on lujasti kiinni.

HUOM

- Voidaksesi estää tuulen aiheuttaman melun tai vähentää polttoaineen kulutusta, irrota kattoteline, kun sitä ei käytetä.
- Poista kattoteline ennen auton pesettämistä automaattipesussa.
- Varmista että väli on riittävä kattoluukun (jos kuuluu varusteisiin) nostamista varten, kun asennat kattotelinettä.
- Varmista, että väli on riittävä takaluukun nostamista varten, kun laitat matkatavaroita kattotelineelle.

Perävaunun vetäminen*

Jos aiot vetää perävaunua, asennuta alueellasi voimassa olevien määräysten mukainen vetokoukku valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteessä.
Tarkista, että vetokoukkusi kytkentäkuula ei ole autosi rekisterikilven edessä, kun perävaunu tai matkailuvaunu on irrotettu. Jos se on rekisterikilven edessä, poista hinauskoukun kytkentäkuula. Jos hinauskoukun kytkentäkuula voidaan lukita avaimella tai jollain muulla työkalulla, poista kytkentäkuula ja käytä sellaista hinauskoukun kytkentäkuulaa, joka voidaan irrottaa tai jota voidaan siirtää ilman avainta tai muuta työkalua.
Perävaunun hinaamista koskeva lainsäädäntö vaihtelee eri maissa.
Noudata aina alueellasi voimassa olevia säädöksiä.

⚠ TÄRKEÄÄ

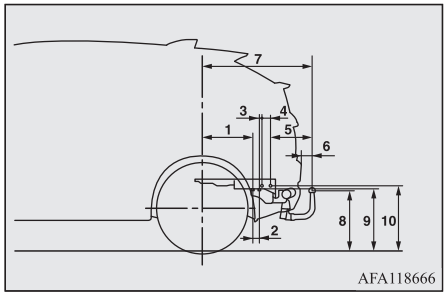
- Onnettomuusvaara!
  Vetokoukku on kiinnitettävä MITSUBISHI MOTORS ohjeiden mukaisesti.

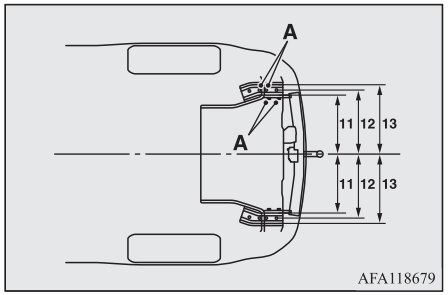
Jarrullisen perävaunun suurin sallittu massa ja vetokoukun palloniveleen kohdistuva kuormitus

Älä ylitä koskaan teknisissä tiedoissa ilmoitettua suurinta sallittua perävaunun massaa eikä vetokoukun palloniveleen kohdistuvaa kuormitusta.
(Katso sivu “Auton paino” sivulla 11-05.)
Jos aiot vetää autollasi perävaunua yli 1.000 m merenpinnan yläpuolella, vähennä perävaunun maksimipainoa 10 % yhdistelmän kokonaispainosta laskettuna jokaista 1.000 m kohden, koska moottorin teho laskee ilmanpaineen laskiessa.

Vetokoukun kiinnityskohdan määritykset

Katso seuraavasta taulukosta (A) vetokoukun kiinnityskohdat.





1	390 mm
2	50 mm
3	21 mm

OGKL19E2

4	68,5 mm
5	328,5 mm
6	75 mm
7	858 mm
8	489 mm (omamassaisena) 372–388 mm (kuormitettuna)
9	500 mm (omamassaisena)
10	524 mm (omamassaisena)
11	455,5 mm
12	495 mm
13	534,5 mm

Ajovihjeitä

- Estä kytkintä luistamasta (vain autot, joissa on käsivaihteisto) kaasuttamalla liikkeelle lähtiessäsi vain sen verran kuin on tarpeen.
- Pidä huoli, että ajonopeus ei ylitä 100 km/h -nopeutta peräkärryä vedettäessä.
  Paikallisia määräyksiä on myös noudatettava, mikäli ajonopeus on rajoitettu peräkärryä vedettäessä alle 100 km/h -nopeuteen.

- Jotta perävaunun työntöjarru toimisi pehmeästi, paina jarrupoljinta ensin pehmeästi ja sitten voimakkaammin.
- Käytä moottorijarrutusta hyväksi vaihtamalla pienemmälle vaihteelle ennen alamäkeen ajamista.

Ylikuumeneminen

Syynä on yleensä jokin mekaaninen vika. Jos auto ylikuumenee, pysäytä auto ja tarkista, ettei vesipumpun/laturin käyttöhihna ole löystynyt tai rikki, ettei jäähdyttimen ilma-aukko ole tukossa tai ettei jäähdytysneste ole vähissä. Jos näin ei ole, ylikuumeneminen voi johtua monenlaisista mekaanisista syistä, jotka edellyttävät auton tarkistuttamista ammattitaitoisessa huoltokeskuksessa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos moottori ylikuumenee, lue “Hätätilanteet”-osan kohta “Moottorin ylikuumeneminen” ennen kuin ryhdyt korjaustoimenpiteisiin.
- Jos autossa on automaatti- tai CVT-vaihteisto ja näkyviin tulee -varoitusnäyttö, automaattivaihteiston nesteen tai CVT-nesteen lämpötila on korkea.
  Lue viitearvosivu ja tee tarvittavat toimenpiteet.
  Katso kohta “Jos automaattivaihteistossa on vika” sivulla 6-40 ja “Jos CVT-vaihteistossa on toimintahäiriö” sivulla 6-46.

Mukavuutta matkantekoon

Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä ... 7-02
Tuuletussuuttimet ... 7-02
Automaattinen ilmastointi* ... 7-05
Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaite* ... 7-10
Ilmastointilaitteen mukauttaminen ... 7-16
Ilmanpuhdistin ... 7-22
LW/MW/FM radio/CD -soitin* ... 7-22
Levyjen käsittely ... 7-25
Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC) ... 7-26
Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen ... 7-30
Käyttönäppäimet ... 7-31
Radion kuunteleminen ... 7-34
DAB-aseman kuunteleminen* ... 7-36
Liikennetiedotteiden kuunteleminen ... 7-37
CD:n kuunteleminen ... 7-37
MP3:n kuunteleminen ... 7-38
iPodin kuunteleminen ... 7-39
Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella ... 7-41
iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen ääni-toiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä) ... 7-44
Bluetooth®-audion kuunteleminen* ... 7-47
Näyttöilmaisin ... 7-49
Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö ... 7-50
Järjestelmäasetukset ... 7-51
Ongelmatilanteet ... 7-55
Link System* ... 7-57
Bluetooth® 2.0 -liitäntä* ... 7-57
USB-tuloliitin* ... 7-80
Varjostimet ... 7-82
Tuhkakuppi* ... 7-83
Virran ulosotto ... 7-84
Sisävalot ... 7-84
Säilytystilat ... 7-87
Mukiteline ... 7-88
Juomateline ... 7-88
Tavaratilan kansi* ... 7-89
Apukahvat ... 7-90
Takkikoukku ... 7-90
Sidontakoukut ... 7-91
Sidontakoukku ... 7-91
Tavaratilan lattialevy ... 7-91

Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä

⚠ TÄRKEÄÄ

- Moottorin kierrosluku saattaa kasvaa, kun ilmastointilaite on päällä.
  Kun moottorin kierrosluku on kasvanut, automaatti- tai CVT-vaihteistolla varustettu auto voi ryömiä nopeammin kuin alhaisella moottorin kierrosluvulla. Paina jarrupoljin kokonaan pohjaan, jotta auto ei ryömi eteenpäin.

- Pysäköi auto varjoisaan paikkaan.
  Auringon paahteeseen pysäköitäessä matkustamo tulee erittäin kuumaksi ja kestää kauemmin ennen kuin sisätila jäähtyy.
  Jos auto on pakko pysäköidä auringonpaisteeseen, poista kuuma ilma avaamalla ikkunat muutamaksi minuutiksi ennen kuin kytket ilmastoinnin päälle.
- Sulje ikkunat, kun ilmastointi on käynnissä. Jos matkustamoon pääsee ulkoilmaa avoimista ikkunoista, ilmastoinnin teho heikkenee.
- Liiallinen jäähdytys ei ole terveellistä. Matkustamoon virtaavan ilman tulisi olla vain 5–6 °C ulkoilmaa viileämpää.
- Kun ilmastointi on käytössä, tarkista että imuilman tuloaukko, joka on tuulilasin edessä, ei ole esimerkiksi lehtien tai lumen tukkima. Jos imuilman tuloaukkoon kerääntyy lehtiä, se saattaa heikentää ilman virtausta ja tukkia putket, jotka johtavat veden pois ilman tuloaukosta.

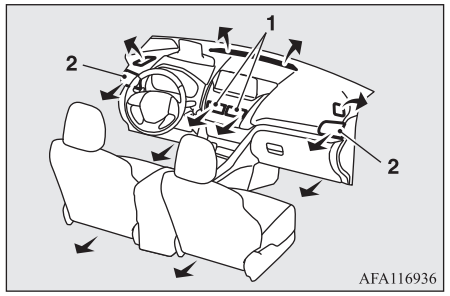
Suositeltavat ilmastointijärjestelmän jäähdytys- ja voiteluaineet

Jos ilmastoinnin teho vaikuttaa normaalia heikommalta, syynä voi olla jäähdytysainevuoto. Suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän.
Autosi ilmastointijärjestelmä on täytettävä kylmäaineella HFO-1234yf (lukuun ottamatta Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavia autoja) tai HFC-134a (Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot) ja voiteluaineella PAG46A .
Muun jäähdytys- tai voiteluaineen käyttö voi vaurioittaa järjestelmää niin pahoin, että auton koko ilmastointijärjestelmä pitää vaihtaa.
Jäähdytysaineen päästöä ilmakehään tulisi estää.
On suositeltavaa, että jäähdytysaine otetaan talteen ja kierrätetään.

Jos ilmastointilaite on pitkään poissa käytöstä

Ilmastointia tulisi käyttää vähintään viisi minuuttia joka viikko, myös kylmällä säällä. Näin ilmastointikompressorin sisäosat saavat voitelun ja ilmastointilaite pysyy parhaassa mahdollisessa kunnossa.

Tuuletussuuttimet



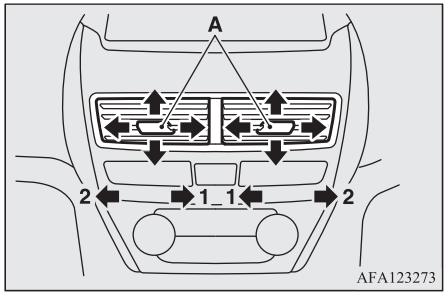
1- Keskustuuletussuuttimet
2- Sivutuuletussuuttimet

Ilmavirtauksen suunnan säätö

Keskustuuletussuuttimet

Säädä siirtämällä nuppia (A).

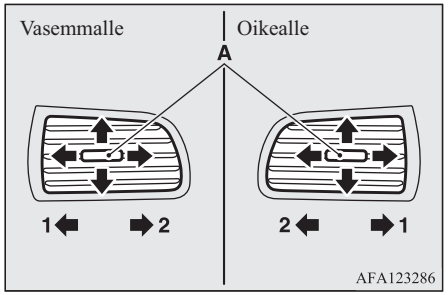
Sulje suutin siirtämällä nuppia (A) mahdollisimman pitkälle sisäänpäin.



1. Kiinni
2. Avaa

Sivutuuletussuuttimet

Säädä siirtämällä nuppia (A).
Sulje suutin siirtämällä nuppia (A) mahdollisimman pitkälle ulospäin.



1. Avaa
2. Kiinni

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo läikyttämästä juomia tms. tuuletussuuttimiin.
  Muuten ilmastointi ei ehkä toimi normaalisti.

HUOM

- Viileä ilma tuulettimen aukoista voi näyttää sumulta.
  Tämä johtuu siitä että ilmastointi jäähdyttää nopeasti kosteaa ilmaa. Se kirkastuu muutamassa hetkessä.

Tuuletusaukkojen ilmavirta-asetuksen valinta

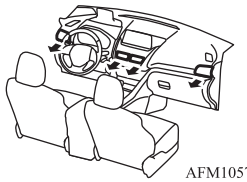
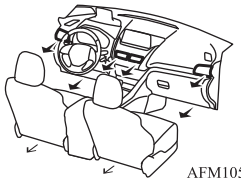
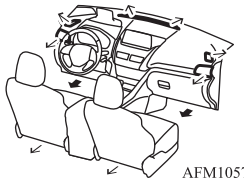
Aina kun MODE-katkaisinta painetaan, toimintatila muuttuu seuraavassa järjestyksessä: “ ” → “ ” → “ ” → “ ” → “ ”.
Kytke -toiminto painamalla huurteenpoiston kytkintä.
Näitä merkkejä käytetään seuraavissa kuvissa, joista näkyy tuuletusaukoista tulevan ilman määrä.

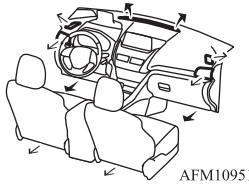
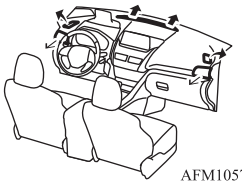
→ : Tuuletusaukoista tulee vähän ilmaa

➔ : Tuuletusaukoista tulee suhteellisen paljon ilmaa

➡ : Tuuletusaukoista tulee paljon ilmaa

Tuulettimen toimintatilan ja ilmavirran valinta

Kasvo-asento	Jalka-/kasvoasento	Jalka-asento
 AFM105712	 AFM105725	 AFM105738

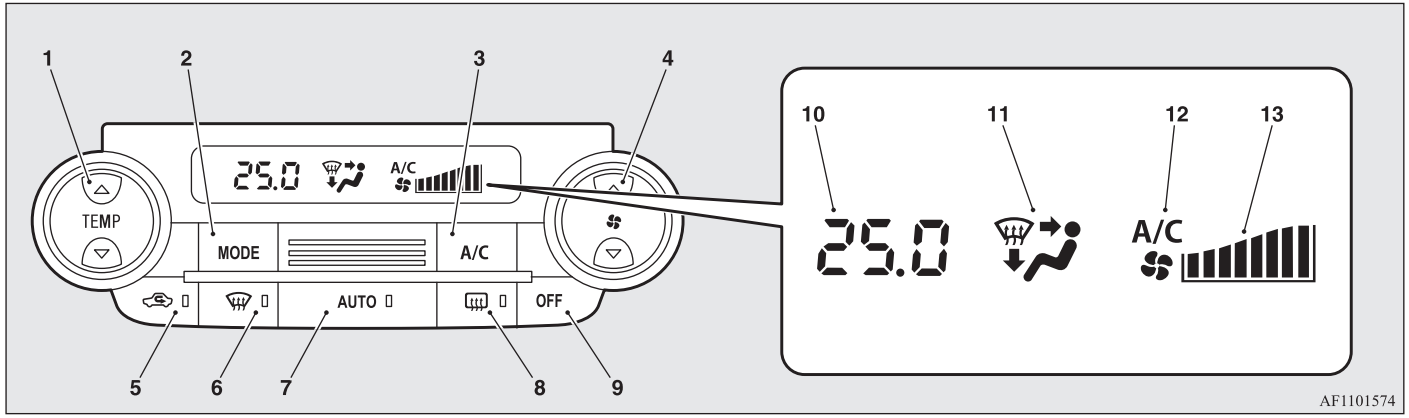
Jalka/huurteenpoisto-asento	Huurteenpoisto-asento
 AFM109518	 AFM105754

HUOM

- Jos autosi on varustettu Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä, joten autoissa ikkunat voivat huurtua, kun AS&G-järjestelmä on toiminnassa. Jos näin tapahtuu, poista huurre ikkunoista painamalla huurteenpoiston kytkintä.
- Kun tila tai on valittuna, raitisilman otto tulisi kytkeä päälle ikkunoiden huurtumisen estämiseksi.

Automaattinen ilmastointi*

Ilmastointia voidaan käyttää vain moottorin käydessä.



1. Lämpötilan säätökytkin → s. 7-07
2. MODE-katkaisin → s. 7-04
3. A/C-katkaisin → s. 7-08
4. Puhaltimen nopeuden säätökiekko → s. 7-07
5. Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin → s. 7-08
6. Huurteenpoistokatkaisin → s. 7-06
7. AUTO-katkaisin → s. 7-07
8. Takaikkunan lämmittimen katkaisin → s. 5-73
9. OFF-katkaisin → s. 7-06
10. Lämpötilan näyttö → s. 7-07
11. Toimitilan valinnan näyttö → s. 7-04
12. Ilmastointilaitteen merkkivalo → s. 7-08
13. Puhaltimen nopeuden näyttö → s. 7-07

OGKL19E2

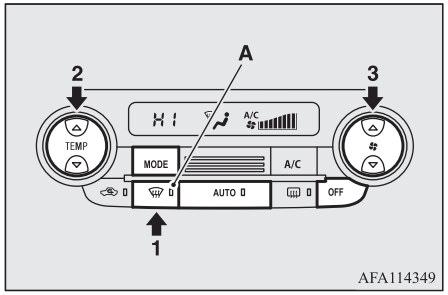
- Käyttö
  - Tuuletusaukkojen ilmavirta-asetuksen valinta → s. 7-04

- Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto → s. 7-06
- Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa → s. 7-07
- Järjestelmän manuaalinen käyttö → s. 7-07
- Puhaltimen nopeuden säätäminen → s. 7-07
- Lämpötilan valitsimen säätäminen → s. 7-07
- Ilmastointilaitteen kytkeminen PÄÄLLE/POIS → s. 7-08
- Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä → s. 7-08
- Ajaminen, kun ulkoilma on saastunut → s. 7-09

HUOM

- Jos ilma on erittäin kylmä, ilmastointilaitteen ohjauspaneelin näyttö saattaa toimia kankeasti. Tämä ei ole merkki ongelmasta. Se korjaantuu, kun ajoneuvon sisälämpötila nousee normaaliksi.

Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto



1. Paina huurteenpoiston kytkintä vaihtaaksesi "" -asentoon. Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, merkkivalo (A) syttyy.
2. Säädä lämpötilanvalitsin riittävän korkealle lämpötila-asetukselle.
3. Valitse haluamasi puhaltimen nopeus painamalla puhaltimen nopeuden säädintä.

Kytke huurteenpoistotila pois painamalla huurteenpoistokatkaisinta, AUTO-katkaisinta, MODE-katkaisinta tai OFF-katkaisinta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli turvallisuussyistä johtuen että kaikista ikkunoista on hyvä näkyvyys.

OGKL19E2

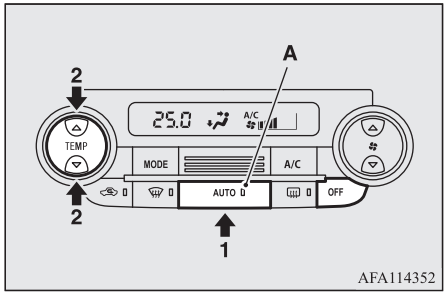
⚠ TÄRKEÄÄ

- Ikkunoiden huurtuminen voidaan ehkäistä myös siirtämällä MODE-katkaisin asentoon . Ilmastointijärjestelmä ei kuitenkaan toimi automaattisesti eikä raitisilman ottoa valita (sisäilmankierrätyksen sijaan). Jos raitisilman otto halutaan kytkeä päälle ilmastointijärjestelmän toimiessa, paina A/C-katkaisinta ja sisä-/ulkoilman valintakatkaisinta.
- Älä aseta lämpötilan säädintä maksimaaliseen jäähdytysasentoon. Kylmä ilma puhaltaa ikkunalaseja vasten ja muodostaa niihin höyryä.

HUOM

- Jos haluat poistaa huurteen nopeasti, aseta täysi puhallinnopeus ja kuumin lämpötila.
- Jotta sivulasien huurre poistuisi tehokkaasti, suuntaa ilmavirta sivutuuletusaukoista sivulaseihin.
- Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, ilmastointijärjestelmä toimii automaattisesti ja ulkoilma (ei kiertoilma) valitaan. Tämä automaattinen kytkentä suoritetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka "Disable automatic air conditioning control" (Automaattinen ilmastointi pois käytöstä) tai "Disable automatic air control" (Automaattinen ilmansäätö pois käytöstä) olisi valittuna. (Katso kohta "Ilmastointilaitteen mukauttaminen" sivulla 7-16.)

Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa



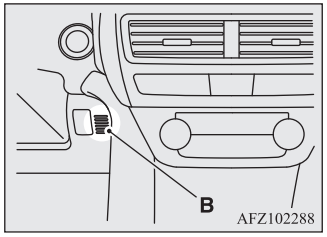
Käytä järjestelmää normaaliolosuhteissa AUTO-valinnassa ja noudata näitä toimenpiteitä:

1. Paina AUTO-katkaisinta.
2. Säädä lämpötilanvalitsin haluttuun lukemaan.

Kytke ilmastointijärjestelmä pois painamalla OFF-katkaisinta.
Toimitilan valinta, puhaltimen nopeuden säätö, kierrätys/ulkoilmavalinta, lämpötilan säätö ja ilmastointilaitteen ON/OFF tila säätyvät automaattisesti. Kun AUTO-katkaisinta painetaan, merkkivalo (A) syttyy.

HUOM

- Jos puhaltimen nopeuden valitsinta, A/C-katkaisinta, toimitilan kytkintä tai sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä käytetään järjestelmän ollessa AUTO-tilassa, aktivoitu toiminto syrjäyttää automaattisen säädön vastaavan toiminnon. Kaikki muut toiminnot pysyvät automaattisäätöinä.
- Älä koskaan laita mitään sisäilman lämpötila-anturin (B) päälle, sillä silloin se ei toimi kunnolla.

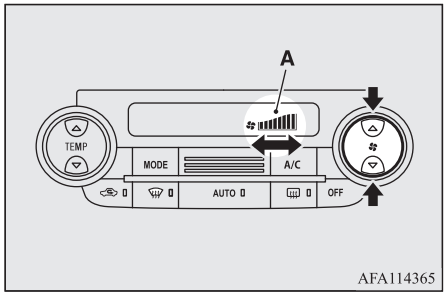


Järjestelmän manuaalinen käyttö

Puhaltimen nopeus ja tuulettimen toimitila voidaan säätää käsin asettamalla puhaltimen nopeuden valintakiekko ja MODE-katkaisin haluttuihin paikkoihin.
Palauta automaattinen käyttö painamalla AUTO-kytkintä.

Puhaltimen nopeuden säätäminen

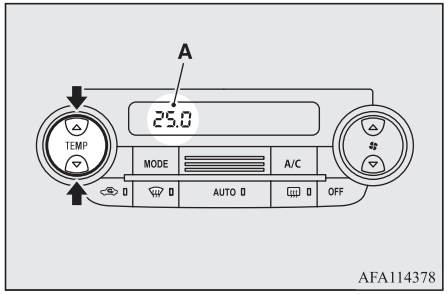
Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa ▲ kasvattaaksesi puhaltimen nopeutta.
Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa ▼ vähentääksesi puhaltimen nopeutta.
Valittu puhaltimen nopeus (A) näkyy näytössä.



Lämpötilan valitsimen säätäminen

Nosta lämpötilaa painamalla ▲ lämpötilan valitsimessa.
Laske lämpötilaa painamalla ▼ lämpötilan valitsimessa.

Valittu lämpötila (A) näkyy näytössä.



HUOM

- Ilmastointilaitteen lämpötila-arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
  Katso kohta “Lämpötilan yksikön vaihtaminen” sivulla 5-16.
- Jos moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on alhainen, virtaavan ilman lämpötila ei muutu, vaikka lämmin ilma olisi valittu kytkimellä.
  Tuulilasin ja ikkunoiden huurtumisen estämiseksi tuulettimen toimitilaksi vaihtuu “” ja puhaltimen nopeus pienenee järjestelmän toimiessa AUTO-toimintatilassa.
- Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan tai alimpaan asetukseen, ilmastointi muuttuu automaattisesti seuraavasti.

HUOM

Jos ilmanvalinta tehdään manuaalisesti automaattisen vaihdon jälkeen, silloin valitaan manuaalinen valinta.

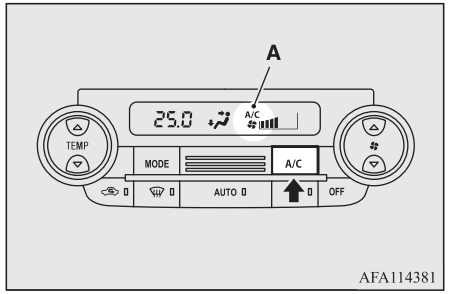
- Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan asetukseen (HI).
  Ulkoilmaa virtaa sisään ja ilmastointilaite pysähtyy.
- Kun lämpötila on asetettu alimpaan asetukseen (LO).
  Sisäilmaa kierrätetään ja ilmastointi toimii.

- Edellä kuvatut asetukset ovat tehdasasetukset.
  Sisä-/ulkoilman valintakytkintä ja ilmastointikytkintä voi mukauttaa (toimintojen asetusta voi muuttaa). Ulko- ja sisäilman valinnan automaattista vaihtumista ja ilmastoinnin käyttövalintaa käyttöolosuhteiden mukaan voidaan muuttaa halutulla tavalla.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Katso kohta “Ilmastointilaitteen mukauttaminen” sivulla 7-16.

Ilmastointilaitteen kytkeminen PÄÄLLE/POIS

Kytke ilmastointi käyttöön painamalla kytkintä. ”A/C”-merkkivalo (A) näkyy näytössä.

Kytke se taas pois painamalla katkaisinta.

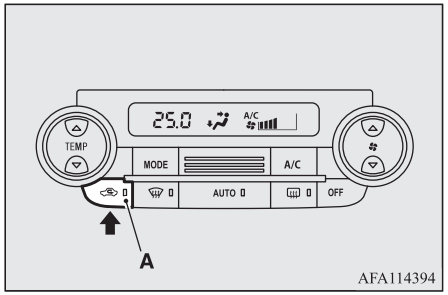


Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä

Vaihda ilman valintaa painamalla sisä-/ulkoilman valinnan katkaisinta.

- Ulkoilma: Merkkivalo (A) on sammuksissa
  Ulkoilmaa virtaa matkustamoon.

● Kiertoilma: Merkkivalo (A) palaa
Ilma kiertää matkustamon sisällä.



⚠ TÄRKEÄÄ

● Normaalisti tulee käyttää ulkoilmaa, jotta ikkunat eivät huurru.
Kiertoilma-asennon pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ikkunoihin. Vaihda säännöllisesti ulkoasentoon tehostaaksesi tuuletusta.

HUOM

● Jos halutaan viilentää tehokkaammin, tulee käyttää kiertoilma-asentoa.
● Kun AUTO-katkaisinta painetaan käsikäytön jälkeen, sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä säädetään automaattisesti.

HUOM

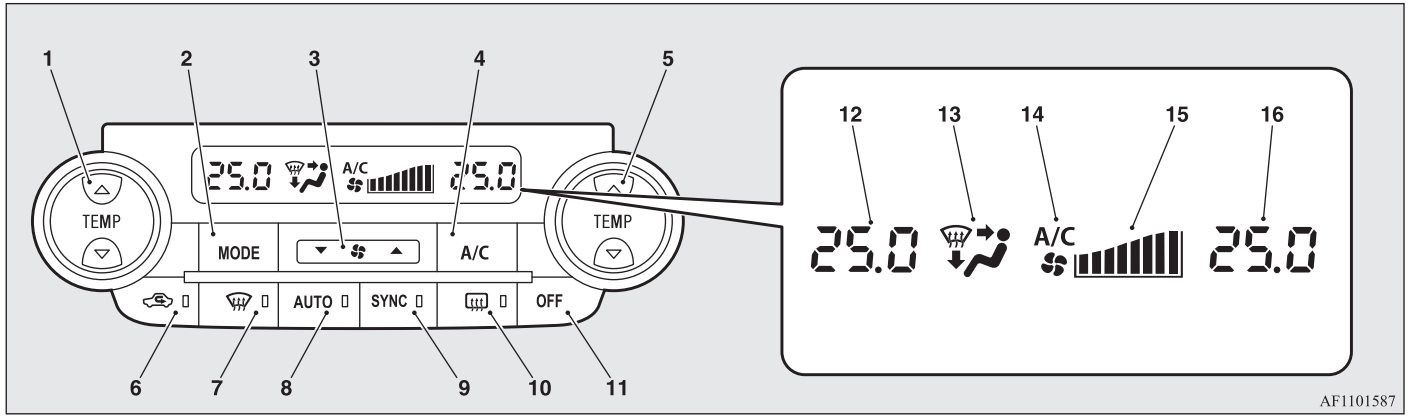
● Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila nousee tietylle tasolle, ulko-/sisäilman valitsin kytkeytyy automaattisesti kiertoilma-asentoon ja merkkivalo (A) syttyy. Järjestelmä ei tällöin kytkeydy ulkoilma-asentoon, vaikka ulko-/sisäilman valitsinta painettaisiin.

Ajaminen, kun ulkoilma on saastunut

Jos ulkoilma on pölyistä tai muuten saastunutta ajettaessa tunnelissa tai liikenneruuhkassa, valitse kiertoilma-asento painamalla sisä-/ulkoilman valintakytkintä.
Katso kohta “Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä” sivulla 7-08.

Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaite*

Ilmastointia voidaan käyttää vain moottorin käydessä.



1. Kuljettajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (vasemmalta ohjattavat autot) → s. 7-13
   Matkustajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-13
2. MODE-katkaisin → s. 7-04
3. Puhaltimen nopeuden säätökiekko → s. 7-12
4. A/C-katkaisin → s. 7-14
5. Matkustajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (vasemmalta ohjattavat autot) → s. 7-13
   Kuljettajan puolen lämpötilan säätökatkaisin (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-13
6. Sisä-/ulkoilman valinnan katkaisin → s. 7-14
7. Huurteenpoistokatkaisin → s. 7-11
8. AUTO-katkaisin → s. 7-12
9. SYNC-katkaisin → s. 7-14
10. Takaikkunan lämmittimen katkaisin → s. 5-73
11. OFF-katkaisin → s. 7-11
12. Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (vasemmalta ohjattavat autot) → s. 7-13
    Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-13
13. Toimitilan valinnan näyttö → s. 7-07
14. Ilmastointilaitteen merkkivalo → s. 7-14

OGKL19E2

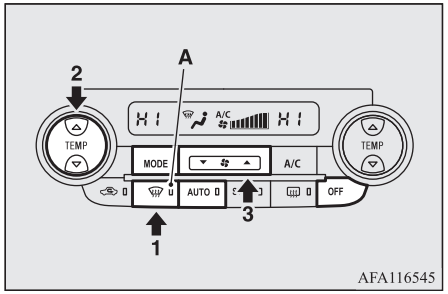
15. Puhaltimen nopeuden näyttö → s. 7-12
16. Matkustajan puolen lämpötilan näyttö (vasemmalta ohjattavat autot) → s. 7-13
    Kuljettajan puolen lämpötilan näyttö (oikealta ohjattavat autot) → s. 7-13

● Käyttö
  • Tuuletusaukkojen ilmavirta-asetuksen valinta → s. 7-04
  • Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto → s. 7-11
  • Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa → s. 7-12
  • Järjestelmän manuaalinen käyttö → s. 7-12
  • Puhaltimen nopeuden säätäminen → s. 7-12
  • Lämpötilan valitsimen säätäminen → s. 7-13
  • Kuljettajan ja matkustajan puoleisen lämpötilan erillissäätö → s. 7-14
  • Ilmastointilaitteen kytkeminen PÄÄLLE/POIS → s. 7-14
  • Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä → s. 7-14
  • Ajaminen, kun ulkoilma on saastunut → s. 7-15

HUOM

● Jos ilma on erittäin kylmä, ilmastointilaitteen ohjauspaneelin näyttö saattaa toimia kankeasti. Tämä ei ole merkki ongelmasta. Se korjaantuu, kun ajoneuvon sisälämpötila nousee normaaliksi.

Tuulilasin ja sivulasien huurteenpoisto



1. Paina huurteenpoiston kytkintä vaihtaaksesi "" -asentoon. Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, merkkivalo (A) syttyy.
2. Säädä lämpötilanvalitsin riittävän korkealle lämpötila-asetukselle kuljettajan puoleisella valitsimella.
3. Valitse haluamasi puhaltimen nopeus painamalla puhaltimen nopeuden säädintä.

Kytke huurteenpoistotila pois painamalla huurteenpoistokatkaisinta, AUTO-katkaisinta, MODE-katkaisinta tai OFF-katkaisinta.

⚠ TÄRKEÄÄ

● Pidä huoli turvallisuussyistä johtuen että kaikista ikkunoista on hyvä näkyvyys.
● Ikkunoiden huurtuminen voidaan ehkäistä myös siirtämällä MODE-katkaisin asentoon . Ilmastointijärjestelmä ei kuitenkaan toimi automaattisesti eikä raitisilman ottoa valita (sisäilmankierrätyksen sijaan). Jos raitisilman otto halutaan kytkeä päälle ilmastointijärjestelmän toimiessa, paina A/C-katkaisinta ja sisä-/ulkoilman valintakatkaisinta.
● Älä aseta lämpötilan säädintä maksimaaliseen jäähdytysasentoon. Kylmä ilma puhaltaa ikkunalaseja vasten ja muodostaa niihin höyryä.

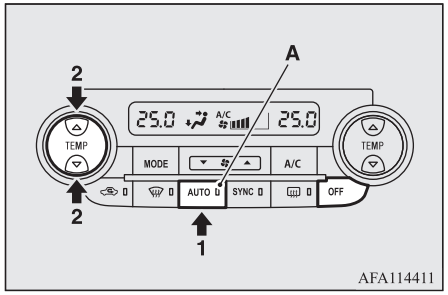
HUOM

● Jos haluat poistaa huurteen nopeasti, aseta täysi puhallinnopeus ja kuumin lämpötila.
● Jotta sivulasien huurre poistuisi tehokkaasti, suuntaa ilmavirta sivutuuletusaukoista sivulaseihin.

HUOM

- Kun huurteenpoistokatkaisinta painetaan, ilmastointijärjestelmä toimii automaattisesti ja ulkoilma (ei kiertoilma) valitaan. Tämä automaattinen kytkentä suoritetaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka "Disable automatic air conditioning control" (Automaattinen ilmastointi pois käytöstä) tai "Disable automatic air control" (Automaattinen ilmansäätö pois käytöstä) olisi valittuna. (Katso kohta Ilmastointilaitteen mukauttaminen → s. 7-16.)

Järjestelmän käyttö automaattivalinnassa



AFA114411

Käytä järjestelmää normaaliolosuhteissa AUTO-valinnassa ja noudata näitä toimenpiteitä:

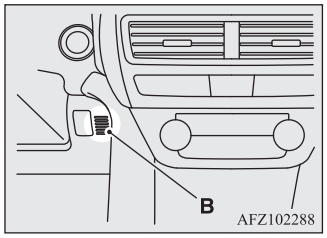
1. Paina AUTO-kytkintä.
2. Säädä lämpötilanvalitsin haluttuun lukemaan.

Kytke ilmastointijärjestelmä pois painamalla OFF-katkaisinta.

Toimitilan valinta, puhaltimen nopeuden säätö, kierrätys/ulkoilmavalinta, lämpötilan säätö ja ilmastointilaitteen ON/OFF tila säätyvät automaattisesti. Kun AUTO-katkaisinta painetaan, merkkivalo (A) syttyy.

HUOM

- Jos puhaltimen nopeuden valitsinta, A/C-katkaisinta, toimitilan kytkintä tai sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä käytetään järjestelmän ollessa AUTO-tilassa, aktivoitu toiminto syrjäyttää automaattisen säädön vastaavan toiminnon. Kaikki muut toiminnot pysyvät automaattisäätöinä.
- Älä koskaan laita mitään sisäilman lämpötila-anturin (B) päälle, sillä silloin se ei toimi kunnolla.



AFZ102288

Järjestelmän manuaalinen käyttö

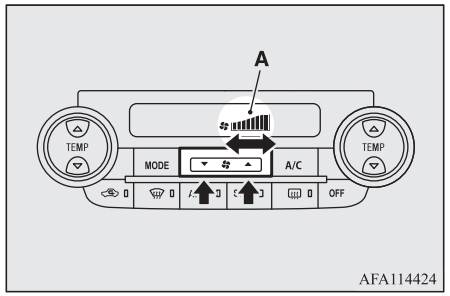
Puhaltimen nopeus ja tuulettimen toimitila voidaan säätää käsin asettamalla puhaltimen nopeuden valintakiekko ja MODE-katkaisin haluttuihin paikkoihin.

Puhaltimen nopeuden säätäminen

Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa ▲ kasvattaaksesi puhaltimen nopeutta.

Paina puhaltimen nopeuden säätökiekosta kohtaa ▼ vähentääksesi puhaltimen nopeutta.

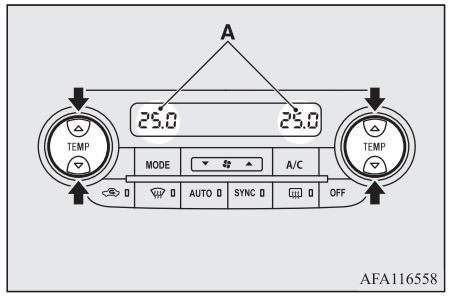
Valittu puhaltimen nopeus (A) näkyy näytössä.



AFA114424

Lämpötilan valitsimen säätäminen

Nosta lämpötilaa painamalla ▲ lämpötilan valitsimessa.
Laske lämpötilaa painamalla ▼ lämpötilan valitsimessa.
Valittu lämpötila (A) näkyy näytössä.



HUOM

- Ilmastointilaitteen lämpötila-arvo muuttuu yhdessä monitoiminäytön ulkolämpötilan näyttöyksikön kanssa.
  Katso kohta “Lämpötilan yksikön vaihtaminen” sivulla 5-16.

HUOM

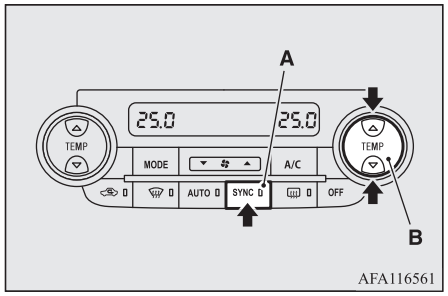
- Jos moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on alhainen, virtaavan ilman lämpötila ei muutu, vaikka lämmin ilma olisi valittu kytkimellä.
  Tuulilasin ja ikkunoiden huurtumisen estämiseksi tuulettimen toimitilaksi vaihtuu “” ja puhaltimen nopeus pienenee järjestelmän toimiessa AUTO-toimintatilassa.
- Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan tai alimpaan asetukseen, ilmastointi muuttuu automaattisesti seuraavasti.
  Jos ilmanvalinta tehdään manuaalisesti automaattisen vaihdon jälkeen, silloin valitaan manuaalinen valinta.
  - Kun lämpötila on asetettu korkeimpaan asetukseen (HI).
    Ulkoilmaa virtaa sisään ja ilmastointilaite pysähtyy.
  - Kun lämpötila on asetettu alimpaan asetukseen (LO).
    Sisäilmaa kierrätetään ja ilmastointi toimii.

HUOM

- Edellä kuvatut asetukset ovat tehdasasetukset.
  Sisä-/ulkoilman valintakytkintä ja ilmastointikytkintä voi mukauttaa (toimintojen asetusta voi muuttaa). Ulko- ja sisäilman valinnan automaattista vaihtumista ja ilmastoinnin käyttövalintaa käyttöolosuhteiden mukaan voidaan muuttaa halutulla tavalla.
  Saat lisätietoja ottamalla yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.
  Katso kohta “Ilmastointilaitteen mukauttaminen” sivulla 7-16.

Kuljettajan ja matkustajan puoleisen lämpötilan erillissäätö

Kun merkkivalo (A) on sammutettu etumatkustajan puoleisella lämpötilan valitsimella (B) tai SYNC-kytkimellä, kuljettajan ja matkustajan puoleista lämpötilaa voidaan säätää erikseen.



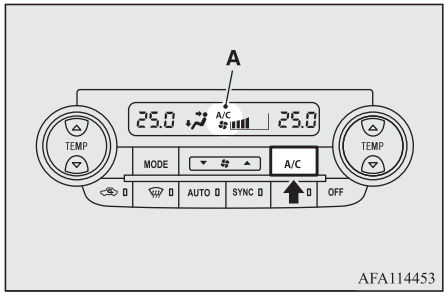
AFA116561

HUOM

- Kun merkkivalo (A) on sytytetty SYNC-kytkimellä, kuljettajan puoleinen lämpötila-asetus on käytössä myös matkustajan puolella. Kun merkkivalo (A) palaa ja kuljettajan puoleista lämpötilan valitsimen kytkintä painetaan, matkustajan puoleinen lämpötila-asetus toimii synkronoidusti kuljettajan asetuksen kanssa.

Ilmastointilaitteen kytkeminen PÄÄLLE/POIS

Kytke ilmastointi käyttöön painamalla kytkintä. ”A/C”-merkkivalo (A) näkyy näytössä. Kytke se taas pois painamalla katkaisinta.

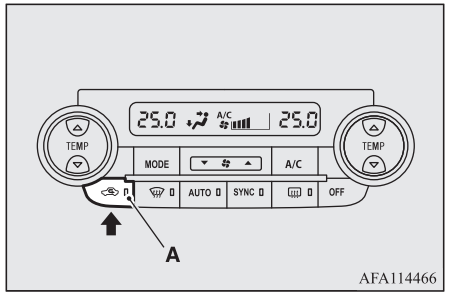


AFA114453

Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä

Vaihda ilman valintaa painamalla sisä-/ulkoilman valinnan katkaisinta.

- Ulkoilma: Merkkivalo (A) on sammuksissa
  Ulkoilmaa virtaa matkustamoon.
- Kiertoilma: Merkkivalo (A) palaa
  Ilma kiertää matkustamon sisällä.



AFA114466

TÄRKEÄÄ

- Normaalisti tulee käyttää ulkoilmaa, jotta ikkunat eivät huurru.
  Kiertoilma-asennon pitkäaikainen käyttö voi aiheuttaa kosteuden tiivistymistä ikkunoihin. Vaihda säännöllisesti ulkoasentoon tehostaaksesi tuuletusta.

HUOM

- Jos halutaan viilentää tehokkaammin, tulee käyttää kiertoilma-asentoa.
- Kun AUTO-katkaisinta painetaan käsikäytön jälkeen, sisä-/ulkoilman valinnan kytkintä säädetään automaattisesti.

HUOM

- Kun moottorin jäähdytysnesteen lämpötila nousee tietylle tasolle, ulko-/sisäilman valitsin kytkeytyy automaattisesti kiertoilma-asentoon ja merkkivalo (A) syttyy. Järjestelmä ei tällöin kytkeydy ulkoilma-asentoon, vaikka ulko-/sisäilman valitsinta painettaisiin.

Ajaminen, kun ulkoilma on saastunut

Jos ulkoilma on pölyistä tai muuten saastunutta ajettaessa tunnelissa tai liikenneruuhkassa, valitse kiertoilma-asento painamalla sisä-/ulkoilman valintakytkintä.
Katso kohta “Vaihtaminen ulkoilman ja kiertoilman välillä” sivulla 7-14.

Ilmastointilaitteen mukauttaminen

Järjestelmässä on seuraavat mukautustoiminnot.

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehdasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö*1	MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*2	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike
Kiertoilman ohjaus*3	Mahdollistaa sen toiminnon valitsemisen, joka vaihtaa automaattisesti tai manuaalisesti kierto- ja raikasilmatilojen välillä.	Automaattisesti	○	○	○	○

*1: Katso ohjeet kohdasta Smartphone Link -audionäyttö.

*2: Katso ohjeet kohdasta MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaite kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaite ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

OGKL19E2

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehdasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö*1	MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*2	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike
A/C-katkaisinohjaus*4	Mahdollistaa sen toiminnon valitsemisen, joka vaihtaa automaattisesti tai manuaalisesti ilmastointilaitteen PÄÄLLÄ- ja POIS-tilojen välillä.	Automaattisesti	○	○	○	○

*1: Katso ohjeet kohdasta Smartphone Link -audionäyttö.

*2: Katso ohjeet kohdasta MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaite kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaite ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehdasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö*1	MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*2	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike
ECO-tila*5	Tämä asetus kytkee ilmastointilaitteen taloudellisen toimintatilan päälle tai pois (vain ECO-tilan kytkimellä varustetut autot).	ECO	–	○	○	○
Jalkatilan/huurteenpoiston ilmavirtauksen suhde	Kun valitset toiminnon MODE-kytkimellä, voit säätää ilmavirtauksen jakautumista jalkatilan ja tuulilasin välillä.	Normaali	–	○	○	○

*1: Katso ohjeet kohdasta Smartphone Link -audionäyttö.

*2: Katso ohjeet kohdasta MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaite kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaite ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

OGKL19E2

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehdasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö*1	MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*2	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike
Kasvojen/jalkatilan ilmavirtauksen suhde	Kun valitset toiminnon MODE-kytkimellä, voit säätää ilmavirtauksen jakautumista yläkehon ja jalkatilan välillä.	Normaali	–	○	○	○

*1: Katso ohjeet kohdasta Smartphone Link -audionäyttö.

*2: Katso ohjeet kohdasta MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaite kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaite ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehdasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö*1	MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*2	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike
Automaattinen takaikkunan huurteenpoisto moottorin käynnistyksen aikana	Mahdollistaa sen toiminnon valitsemisen, joka vaihtaa takaikkunan huurteenpoiston automaattisen ja manuaalisen käytön välillä moottoria käynnistettäessä, kun ulkolämpötila on alhainen.	Pois päältä	–	○	○	○

*1: Katso ohjeet kohdasta Smartphone Link -audionäyttö.

*2: Katso ohjeet kohdasta MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaite kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaite ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Kohta	Asetuksen sisältö	Tehdasasetus	Mukautustapa			
			Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneeli	Smartphone Link -audionäyttö*1	MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS)*2	Valtuutettu MITSUBISHI MOTORS -huoltoliike
Asetettu lämpötila	Jos asetettu lämpötila on mielestäsi kuuma tai kylmä, voit säätää sitä mieltymystesi mukaan.	Normaali	–	–	–	○

*1: Katso ohjeet kohdasta Smartphone Link -audionäyttö.

*2: Katso ohjeet kohdasta MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä.

*3: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, järjestelmä kytkee automaattisesti raitisilman oton ikkunan huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*4: Jos huurteenpoiston kytkintä painetaan, ilmastointilaite kytketään automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan ikkunoiden huurtumisen estämiseksi, vaikka ilmastointilaite olisi asetettu manuaaliseen tilaan.

*5: Eco-tilaa käytettäessä voi tuntua siltä, että ilmastointilaite ei toimi riittävän tehokkaasti, koska ilmastointilaitteen toimintaa ohjataan/rajoitetaan.

Automaattisen ilmastoinnin ohjauspaneelin mukauttaminen

Asetusta voidaan muuttaa pitämällä alhaalla katkaisinta*1 noin 10 sekuntia.

*1 Kun automaattisen ilmastoinnin ohjausta mukautetaan, käytetään automaattisen ilmastoinnin katkaisinta.

Jos mukautetaan kiertoilman ohjausta, käytetään sisä-/ulkoilman valintakytkintä.

- Kun asetus vaihdetaan aktiivisesta ei aktiiviseksi, kuuluu 3 äänimerkkiä ja merkkivalo*2 syttyy noin 10 sekuntia tai enemmän.

*2 Jos automaattisen ilmastoinnin ohjausta mukautetaan,“ A/C ” -merkkivalo palaa näytössä.

Jos mukautetaan kiertoilman ohjausta, käytetään sisä-/ulkoilman valintakytkintä.

OGKL19E2

- Kun asetus vaihdetaan ei aktiivisesta aktiiviseksi, kuuluu 2 äänimerkkiä ja merkkivalo*2 syttyy noin 10 sekuntia tai enemmän.

*2 Jos automaattisen ilmastoinnin ohjausta mukautetaan,“ A/C ” -merkkivalo palaa näytössä.

Jos mukautetaan kiertoilman ohjausta, käytetään sisä-/ulkoilman valintakytkintä.

Ilmanpuhdistin

Tässä ilmastointilaitteessa on ilmansuodatin, jotta lika ja pöly suodattuvat pois ilmasta.
Vaihda ilmansuodatin säännöllisin väliajoin, koska sen puhdistuskyky heikkenee, koska siihen kerääntyy siitepölyä ja likaa. Huoltovälit löytyvät HUOLTOKIRJASTA.

HUOM

- Käyttö tietyissä olosuhteissa kuten ajettaessa pölyisillä teillä ja ilmastoinnin jatkuva käyttö voi lyhentää suodattimen kestoikää. Jos ilmavirtaus tuntuu heikommalta kuin tavallisesti tai tuulilasi tai ikkunat alkavat huurtua helposti, vaihda ilmansuodatin.
  Suosittelemme, että tarkastutat sen.

LW/MW/FM radio/CD -soitin*

Audiojärjestelmää voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

HUOM

- Audiojärjestelmää voidaan kuunnella moottorin seisoessa kääntämällä virta-avain "ACC"-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi ACC.
  Jos virta-avain tai toimintatila jätetään "ACC"-asentoon, lisävarustevirta kytkeytyy automaattisesti pois päältä jonkin ajan kuluttua, eikä audiojärjestelmää enää pysty käyttämään. Lisävarustevirta tulee käytettäväksi uudelleen, jos virta-avainta tai moottorikatkaisinta käytetään sen ollessa ACC-asennossa. Katso "ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto" sivuilta 6-14 ja 6-17.
- Jos matkapuhelinta käytetään ajoneuvon sisällä, audiolaitteista voi kuulua ääniä. Se ei tarkoita, että audiolaitteissa on jotain vikaa. Käytä tällöin matkapuhelinta mahdollisimman kaukana äänentoistolaitteista.
- Jos audiolaitteeseen menee vieraita aineita tai vettä, tai siitä tulee savua tai outoa hajua, kytke audiojärjestelmä heti pois. Suosittelemme, että tarkastutat sen. Älä yritä korjata sitä koskaan itse. Huollata laitteisto säännöllisesti ammattitaitoisella henkilöllä.

Tärkeitä tietoja koskien käyttöä

iPod/iPhone:n toistotoiminto*

- Tämä laite tukee äänentoistoa iPod/iPhone-laitteista, mutta kaikkien eri versioiden toistoa ei voida taata.
- Huomioi, että iPod/iPhone -mallista tai -versiosta riippuen käytössä saattaa esiintyä poikkeavuuksia.

Miten puhdistetaan

- Jos tuote likaantuu, pyyhi se pehmeällä pyyhkeellä.
- Jos se on erittäin likainen, kasta pehmeä pyyhe neutraalin puhdistusnesteen ja veden seokseen ja kierrä se tippumattomaksi, ja pyyhi sillä. Älä käytä bentseeniä, ohenteita tai muita kemiallisia aineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa.

Tavaramerkit

- Tuotenimet ja muut viralliset nimet ovat niiden omistajien tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Vaikka tavaramerkistä tai rekisteröidystä tavaramerkistä ei erikseen ilmoitettaisi, nämä oikeudet on silti huomioitava kokonaisuudessaan.

Made for iPod iPhone

"Made for iPod", "Made for iPhone" tarkoittaa elektronista lisävarustetta, joka on suunniteltu liitettäväksi erityisesti

OGKL19E2

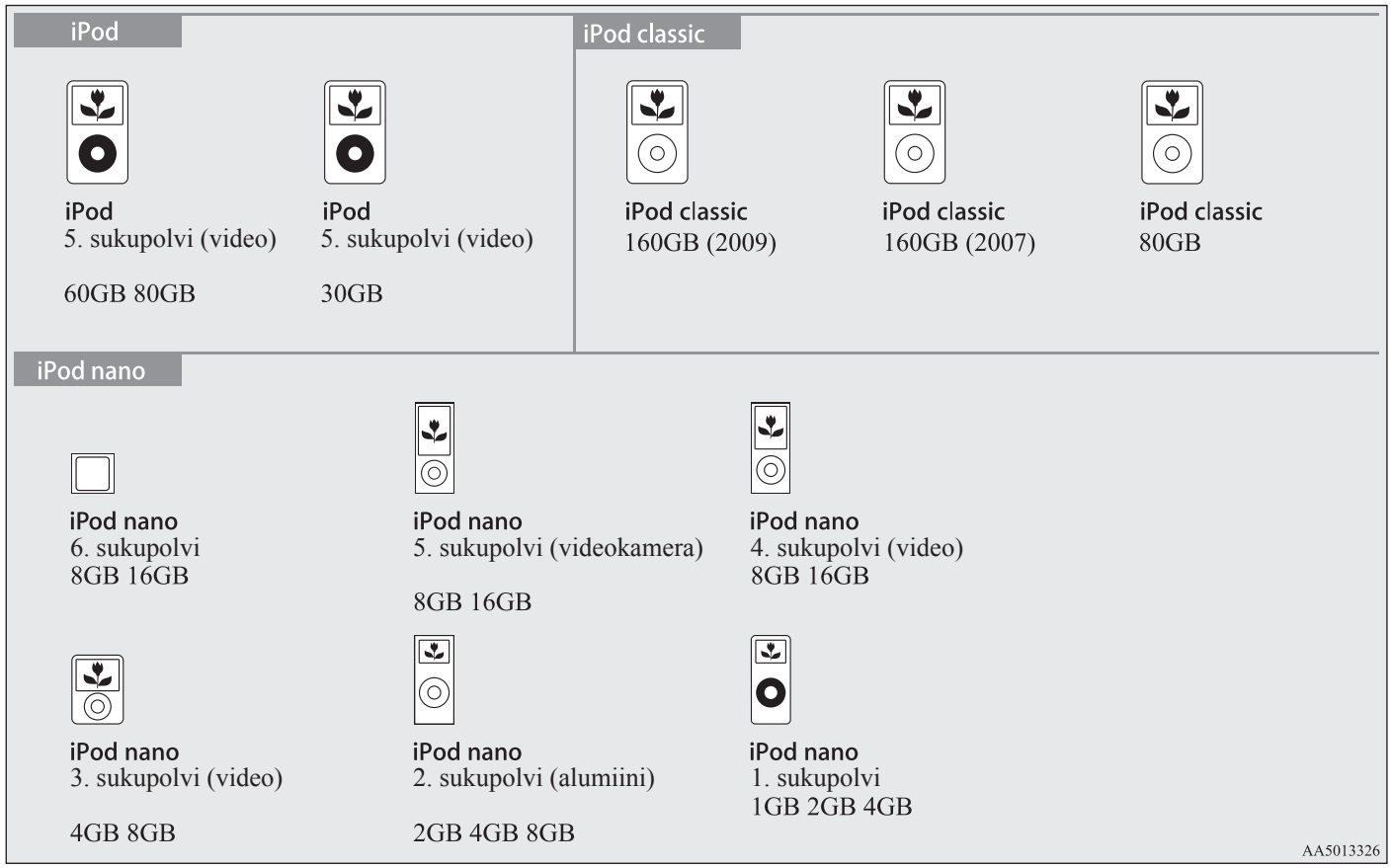
iPodiin tai iPhoneen, ja joka on sertifioidusti yhteensopiva Applen standardien kanssa.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano ja iPod touch ovat Apple Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.
Apple ei vastaa tämän laitteen käytöstä eikä sen yhteensopivuudesta turvallisuus- ja muiden standardien kanssa.

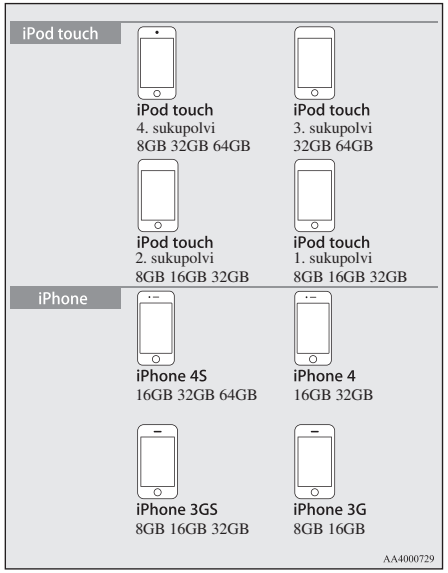
HUOM

- iPod- ja iTunes-lisenssit mahdollistavat yksittäisille käyttäjille sellaisen aineiston yksityisen tallentamisen ja toistamisen, jota ei ole suojattu tekijänoikeuslain nojalla ja jonka kopioiminen ja toistaminen on lain mukaan sallittua.
  Tekijänoikeuksien loukkaukset ovat kiellettyjä.

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetuissa autoissa yhdistettävissä olevien laitteiden tyypit voivat vaihdella.
  Katso lisätietoja MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta.
  Lue ja hyväksy ilmoitus “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä).
  Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html


iPod
iPod
5. sukupolvi (video)
60GB 80GB
iPod
5. sukupolvi (video)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6. sukupolvi
8GB 16GB
iPod nano
5. sukupolvi (videokamera)
8GB 16GB
iPod nano
4. sukupolvi (video)
8GB 16GB
iPod nano
3. sukupolvi (video)
4GB 8GB
iPod nano
2. sukupolvi (alumiini)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1. sukupolvi
1GB 2GB 4GB
AA5013326



Levyjen käsittely

Tässä kuvataan varotoimet, joita on noudatettava levyjä käsiteltäessä.

Tärkeitä tietoja koskien käsittelyä

- Sormenjäljet tai muut levyn lukupinnalla olevat jäljet voivat vaikeuttaa levyn sisällön lukemista. Kun pitelet levyä, tartu siihen molemmista reunoista tai yhdestä reunasta ja keskellä olevasta aukosta, mutta älä koske lukupintaan.
- Älä kiinnitä levyyn paperia tai tarroja äläkä vahingoita sitä muilla tavoilla.
- Älä aseta levyä väkisin, jos laitteessa on jo toinen levy. Levy voisi vahingoittua tai voi esiintyä toimintahäiriöitä.

Puhdistus

- Puhdista levyn lukupinta säännöllisesti. Kun puhdistat, älä pyyhi ympyränmuotoisella liikkeellä. Pyyhi sen sijaan hellävaroen ulospäin levyn keskikohdasta kohti ulkoreunaa.
- Uusien levyjen ulkoreunassa tai keskiaukossa voi olla rosoja. Muista tarkistaa ne. Jos rosoja on, ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitö, joten ne on poistettava.

Tärkeitä tietoja koskien säilytystä

- Kun et käytä levyjä, pidä ne aina koteloissa ja säilytä niitä suojattuna suoralta auringonvalolta.
- Jos levyjä ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista ne tuotteesta.

OGKL19E2

Levyn toistoympäristö

Kylmässä ympäristössä, kuten keskitalvella ajoneuvon sisätilan ollessa kylmä, lämmittimen päälle kytkeminen ja tuotteen käyttäminen heti sen jälkeen voi aiheuttaa sen, että kondensaatiovettä (vesipisaroita) muodostuu levyn päälle ja sisäisiin optisiin komponentteihin, jolloin tuote ei ehkä toimi oikein.
Jos olosuhteet ovat tämän kaltaisia, poista levy ja odota jonkin aikaa ennen käyttöä.

Tekijänoikeus

Laki kieltää levyjen sisällön luvattoman kopioinnin, jakelun, julkisen esittämisen tai vuokraamisen.

Toistettavissa olevat levytyypit

Levyn etikettiin, pakkaukseen tai kuoreen on painettu seuraavat merkinnät.

Malli	Koko	Suurin toistoaika	Kommentit
CD-DA	12 cm	74 minuuttia	—

Malli	Koko	Suurin toistoaika	Kommentit
CD-TEXT 	12 cm	74 minuuttia	—
CD-R/RW  	12 cm	—	•MP3-tiedostoja sisältävä levy

Levyt, joita ei ehkä voida toistaa

- Muiden kuin kohdassa “Toistettavissa olevat levytyypit” kuvattujen levyjen toistamista ei voida taata.
- 8 cm:n levyjä ei voi käyttää.
- Älä aseta epäsäännöllisen muotoisia esineitä (esimerkiksi sydämenmuotoisia), sillä ne voivat aiheuttaa vian. Lisäksi läpinäkyviä osia sisältäviä levyjä ei voida toistaa.
- Viimeistelemättömiä levyjä ei voida toistaa.
- Vaikka tallennus olisi suoritettu oikeassa muodossa nauhoittimella tai tietokoneella, sovellusohjelman asetukset ja ympäristövaatimukset, levyn poikkeavuudet, vauriot tai merkinnät tai tuotteen sisällä olevassa linssissä oleva lika voivat tehdä levyn käyttökelvottomaksi.
- Levystä riippuen joitain toimintoja ei ehkä voida käyttää tai levyä ei voida toistaa.
- Älä käytä levyjä, joissa on naarmuja tai koloja.
- Jos levyssä on tarroja, poistettujen tarrojen jäänteitä tai liimaa, älä käytä levyä.
- Koriste-etikettejä tai tarroja sisältäviä levyjä ei saa käyttää.

Standardista poikkeavat CD-levyt

Tämä tuote toistaa audio-CD-levyjä, mutta huomioi seuraavat seikat koskien CD-levyjen standardeja.

- Varmista, että käytät levyjä, joiden etikettipinnalla on .
- Muiden kuin standardin mukaisten CD-levyjen toistamista ei taata. Vaikka ääntä voitaisiin toistaa, äänenlaatua ei voida taata.
- Kun toistetaan muita kuin standardin mukaisia CD-levyjä, seuraavaa saattaa esiintyä.
  - Toiston aikana saattaa kuulua melua.
  - Ääni saattaa hypellä.
  - Levyä ei ehkä tunnisteta.
  - Levyn ensimmäistä kappaletta ei ehkä toisteta.
  - Kappaleiden toiston alkaminen saattaa kestää tavallista kauemmin.
  - Toistaminen ei ehkä ala kappaleesta.
  - Levyn joitain osia ei ehkä toisteta.
  - Toisto saattaa pysähtyä kappaleen toistamisen aikana.
  - Kappaleet saatetaan näyttää väärin.

Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)

Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3/WMA/AAC-muotoisia äänitiedostoja, jotka on tallennettu CD-ROM-, CD-R/RW- ja USB-laitteille.
Käytettävissä oleville tiedostoille ja tallennusmedioille on olemassa rajoituksia, joten lue seuraavat tiedot ennen MP3/WMA/AAC-muotoisten äänitiedostojen tallentamista levyille tai USB-laitteille.
Muista lisäksi lukea CD-R/RW-aseman ja kirjoitusohjelmiston käyttöohjeet ja käytä niitä oikein.
Jos MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot sisältävät nimiketietoja tai muita tietoja, nämä voidaan näyttää.

⚠ TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.
- Toimenpiteet, kuten audio-CD-levyjen tai tiedostojen kopioiminen ja jakeleminen muille ilmaiseksi tai maksusta, tai tiedostojen lataaminen palvelimille Internetin kautta tai muulla tavalla on laitonta.
- Älä lisää tiedostotarkenteita ".mp3", ".wma" tai ".m4a" muihin kuin MP3/WMA/AAC-muotoisiin tiedostoihin. Tämäntyyppisiä tiedostoja sisältävien levyjen toistaminen voi aiheuttaa ongelmia tiedostojen tunnistuksessa, josta voi aiheutua kovaa melua ja kaiuttimen vaurioituminen tai onnettomuus.

HUOM

- Käytettävästä tallentimesta tai tallennusohjelmasta riippuen toisto ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa on ohjeet katsottava tuotteen tai ohjelmiston ohjekirjasta.
- Tietokoneen käyttöjärjestelmästä, versiosta, ohjelmistosta tai asetuksista riippuen tiedostoihin ei ehkä lisätä tiedostotarkennetta. Lisää tällöin tiedostotarkenteet ".mp3", ".wma" tai ".m4a" kopidessasi tiedostoja.
- Yli 2 Gt:n kokoisia tiedostoja ei voida toistaa.

Toistettavissa olevat tietomuodot

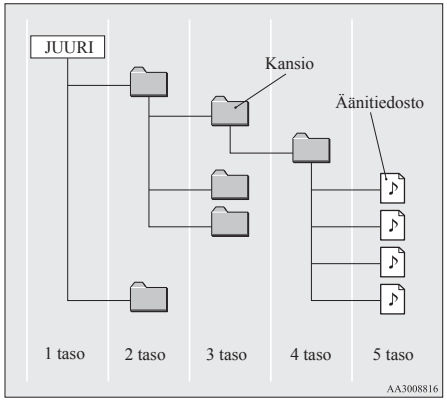
Levyillä (CD-ROM, CD-R/RW) ja USB-laitteilla toistettavissa olevat tietomuodot voivat vaihdella.

Tietomuoto	DISC	USB-laite
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Kansiorakenne

Korkeintaan 8 kansiotasoa voidaan tunnistaa.

Voit luoda kansiorakenteen, kuten Musiikkityyli - Esittäjä - Albumi - Kappale (MP3/WMA/AAC-muotoiset äänitiedostot) hallitaksesi kappaleita.



7

Nimi	Tekniset tiedot	Selitys	
Muodon määritykset	ISO9660	Taso 1	Korkeintaan 8 merkkiä tiedoston nimessä ja 3 merkkiä tiedostotarkenteessa. (yksitavuiset aakkosnumeeriset isot kirjaimet, numerot ja "_" ovat sallittuja merkkejä)
	ISO9660-laajennus	Joliet	Tiedostonimessä voi olla korkeintaan 64 merkkiä.
Moni-istunto	Ei tueta (vain ensimmäistä istuntoa tuetaan)		
Tasojen maksimimäärä	8 tasoa (jos juuri on 1. taso)		

*1: Käytä vain MP3/WMA/AAC -tiedostoja. Jos kuitenkin tallennetaan useita kappaleita samaan kansioon, niitä ei ehkä voida tunnistaa, vaikka kappaleiden maksimimäärä ei ylittyisi. Näissä tapauksissa kappaleet on jaettava useisiin kansioihin.

Nimi	Tekniset tiedot	Selitys
Kansioiden maksimimäärä	700 kansiota (juuri mukaan lukien)	
Suurin tiedostomäärä*1	65 535 tiedostoa (tallennusvälineen kokonaismäärä. Muita kuin MP3-, WMA- ja AAC-tiedostoja ei lasketa)	
Tiedoston nimen ja kansion nimen rajoitukset	Enintään 64 tavua (Unicodessa 32 merkkiä), tiedostoja/kansioita, joiden nimi on tätä pidempi, ei näytetä tai toisteta.	
Tuetut USB-muodot	Suositeltu tiedostojärjestelmä on FAT32. Vain 1 osiointi.	

*1: Käytä vain MP3/WMA/AAC -tiedostoja. Jos kuitenkin tallennetaan useita kappaleita samaan kansioon, niitä ei ehkä voida tunnistaa, vaikka kappaleiden maksimimäärä ei ylittyisi. Näissä tapauksissa kappaleet on jaettava useisiin kansioihin.

HUOM

- Kansioiden ja äänitiedostojen näyttöjärjestys tässä tuotteessa voi poiketa siitä, miten ne näytetään tietokoneessa.

Mikä on MP3?

MP3 on lyhenne sanoista "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG on lyhenne sanoista "Motion Picture Experts Group", joka on video-CD -levyissä jne. käytettävä videon pakkausstandardi.
MP3 on yksi MPEG-äänistandardin sisältämistä äänenpakkausmenetelmistä, ja se heikentää ihmiskorvalla kuulumattomien ja suurempien äänten alle peittyvien äänien laatua muodostaen korkealuokkaista dataa pienemmässä koossa.
CD-audio voidaan pakata noin 1/10:aan alkuperäisestä koostaan ilman havaittavia tietojen menetyksiä. Noin 10 CD:tä voidaan kirjoittaa yhdelle CD-R/RW-levylle.

TÄRKEÄÄ

- Oikealla olevista standardeista poikkeavia MP3-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien MP3-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	MPEG-1 AUDIO LAYER3
Tekniset tiedot	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Näytteenottotaajuus [kHz]	MPEG-1: 32/44,1/48
	MPEG-2: 16/22,05/24
Bittinopeus [kbps]	MPEG-1: 32 - 320
	MPEG-2: 8 - 160
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/yhdistetty stereo/dual channel/mono
Tiedoston tarkenne	mp3
Tuettujen tunnisteiden tiedot	ID3-tunnisteen versio 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Otsikot, Esittäjän nimi, Albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä	64 merkkiä

Mikä on WMA?

WMA on lyhenne sanoista Windows Media Audio, joka on Microsoftin äänenpakkausmuoto. Tämän äänenpakkausmuodon pakkaussuhde on suurempi kuin MP3:lla.

HUOM

- Microsoft, Windows Media ja Windows ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä USA:ssa ja muissa maissa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- WMA tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa WMA-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia WMA-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.
- “Pro”:ta, “Lossless”:ia ja “Voice”:a ei tueta.

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien WMA-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta	Tiedot
Tekniset tiedot	Windows Media Audio -versio 7.0/8.0/9.0
Näytteenottotaajuus [kHz]	32/44,1/48
Bittinopeus [kbps]	48 - 320
VBR (vaihteleva bittinopeus)	Tuki
Kanavatila	Stereo/mono
Tiedoston tarkenne	wma
Tuettujen tunnisteiden tiedot	WMA-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä	64 merkkiä

Mikä on AAC?

AAC on lyhenne sanoista Advanced Audio Coding, joka on “MPEG-2”- ja “MPEG-4”-tiedostoissa käytettävä äänenpakkausstandardi.
1.4x sisältää MP3-tiedostojen pakkauksen vastaavalla äänenlaadulla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- AAC tukee digitaalisten oikeuksien hallintaa (DRM). Tällä tuotteella ei voi toistaa AAC-tiedostoja, jotka on suojattu kyseisellä järjestelmällä.
- Oikealla olevista standardeista poikkeavia AAC-tiedostoja ei ehkä toisteta oikein tai tiedostojen/kansioiden nimiä ei ehkä näytetä oikein.

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen standardit

Toistettavissa olevien AAC-tiedostojen määritykset on esitetty alla.

Kohta		Tiedot
Tekniset tiedot		Advanced Audio Coding (AAC) MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Näytteenottotaajuus [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22,05/24/32/44,1/48
Bittinopeus [kbps]	MPEG4	8 - 320
	MPEG2	8 - 320
VBR (vaihteleva bittinopeus)		Tuki
Kanavatila		Stereo/mono
Tiedoston tarkenne		m4a
Tuettujen tunnisteiden tiedot		AAC-tunnisteet tai ID3-tunnisteet Nimike, esittäjän nimi, albumin nimi
Näytöllä enintään näytettävissä olevien merkkien määrä		64 merkkiä

Tärkeitä tietoja liittyen asiakkaan turvallisuuteen

Tämä tuote sisältää joitain ohjekuvakkeita ja käsittelyohjeita, joiden avulla voit käyttää tuotetta oikein ja turvallisesti ja ehkäistä vammojen tai vahinkojen syntymistä itsellesi, muille käyttäjille tai omaisuudelle.

⚠ VAROITUS

- **Kuljettaja ei saa tarkkailla näyttöä ajaessaan.**
  Tämä voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.
- **Kuljettaja ei saa suorittaa monimutkaisia toimintoja ajaessaan.**
  Monimutkaisten toimintojen suorittaminen ajon aikana voisi estää kuljettajaa näkemästä, minne hän on menossa, ja seurauksena olisi onnettomuus.
  Tämän vuoksi ajoneuvo on pysäköitävä turvalliseen paikkaan ennen sellaisten toimintojen suorittamista.
- **Älä käytä laitetta, kun siinä on toimintahäiriöitä, esim. kun ääni ei kuulu.**
  Tämä voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.
- **Varmista, että vettä tai muita vieraita materiaaleja ei pääse tuotteen sisälle.**
  Tämä voi aiheuttaa savua, tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- **Älä pane vieraita esineitä levyaukkoon.**
  Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai toimintahäiriöitä.
- **Jos esiintyy poikkeavuuksia, kun vierasta materiaalia tai vettä pääsee tuotteen sisälle, syntyy savua tai erikoista hajua, lopeta tuotteen käyttäminen heti ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.**
  Tuotteen käytön jatkaminen voi aiheuttaa onnettomuuden, tulipalon tai sähköiskun.

OGKL19E2

⚠ VAROITUS

- **Älä pura tuotetta osiin tai muuta sitä.**
  Tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä, tulipalon tai sähköiskun.
- **Ukonilmalla antenniin tai etupaneeliin ei saa koskea.**
  Tämä voi johtaa salamoinnista aiheutuvaan sähköiskuun.

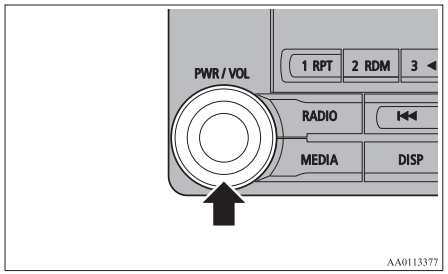
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä peitä tuotteen ilma-aukkoja tai lämmittimiä.
  Ilma-aukkojen tai lämmittimien peittäminen estää lämmön poistumisen tuotteesta, mistä seuraa tulipalo tai toimintahäiriöitä.
- Älä säädä äänenvoimakkuutta sellaiselle tasolle, ettet enää kuule ajoneuvon ulkopuolelta kantautuvia ääniä ajaessasi.
  Ellet voi kuulla ääniä ajoneuvon ulkopuolelta, seurauksena voi olla onnettomuus.
- Älä pane käsiäsi tai sormiasi levyaukkoon.
  Tämä voi aiheuttaa vamman.

Käyttönäppäimet

Kytke ja katkaise virta

1. Paina PWR/VOL-näppäintä.



Kytke virta päälle ja aloita toisto edellisestä tilasta.

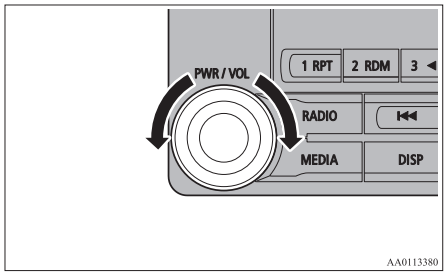
2. Paina PWR/VOL-näppäintä.
   Katkaise virta.

HUOM

- Pidä ohjauksen MODE-näppäintä alhaalla kytkeäksesi myös äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS.

Äänenvoimakkuuden säätäminen.

1. Käännä PWR/VOL-säädintä säätääksesi äänenvoimakkuutta.



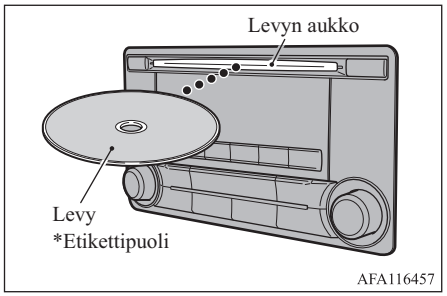
Käännä PWR/VOL-säädintä myötäpäivään kasvattaaksesi ja vastapäivään vähentääksesi äänenvoimakkuutta.

HUOM

- Suurin äänenvoimakkuuden taso on 45 ja pienin on 0.
- Äänenvoimakkuuden oletusasetus on “17”.

Aseta/poista levyjä

1. Aseta levy levyaukkoon etikettipuoli ylöspäin.



Työnnä levyä hieman, jolloin tuote vetää levyn sisään ja toisto alkaa.

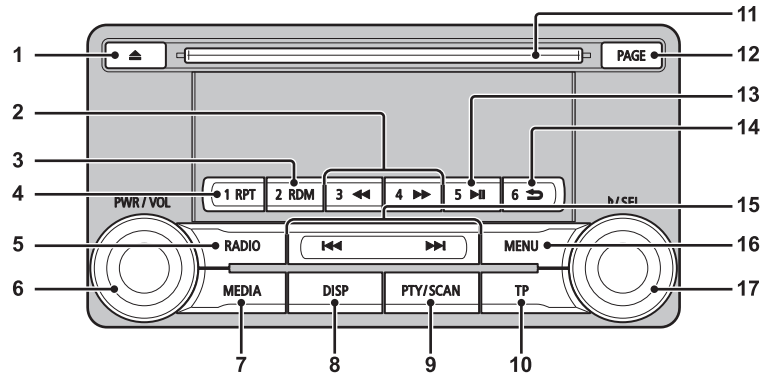
2. Paina ⏏ -näppäintä.
   Tämä poistaa levyn tuotteesta, joten poista levy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun vaihdat levyn, varmista ensin, että ajoneuvo on pysäytetty alueelle, jonne pysähtyminen on sallittua.
- Älä pane käsiäsi, sormiasi tai vieraita esineitä levyaukkoon. Tämä voi aiheuttaa vammoja, savua tai tulipalon.
- 8 cm:n CD-levyjä ei tueta.

Painikkeiden selitykset

Tässä selitetään kunkin osan nimet ja toiminnot.



1- ⏏ -näppäin
Käytetään levyn poistamiseen.

2- 3◀◀ -näppäin/4▶▶ -näppäin
Pikakelaus eteen tai taakse.
Radiolle esiasetusnäppäiminä käytetään näppäimiä 3 ja 4.

3- 2RDM-näppäin
Audiolaitteella: satunnainen toisto; radiolla: esiasetusnäppäin 2.

4- 1RPT-näppäin
Audiolaitteella: uudelleentoisto; radiolla: esiasetusnäppäin 1.

5- RADIO-näppäin
Radion ja aseman vaihto.

6- PWR/VOL-näppäin
Äänenvoimakkuuden säätö ja virran kytkeminen ja katkaiseminen.

7- MEDIA-näppäin
Vaihto CD:n ja muiden lähteiden välillä.

8- DISP-näppäin
Näytön sisällön vaihto.

9- PTY/SCAN-näppäin
Audiolaitteella: skannaustoisto; radiolla: PTY-haku.

10- TP-näppäin
Liikennetiedotteiden vastaanotto.

11- Levyn aukko

12- PAGE-näppäin
Näytä ilmaisinsivu etukäteen.

13- 5 ⏯ -näppäin
Toista/tauota Bluetooth®-audio*, ja radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 5.

14- 6 ⮌-näppäin
Palautus ääniraidan haun aikana ja Bluetooth®-audion pysäytys*.
Radiolla sitä käytetään esiasetusnäppäimenä 6.

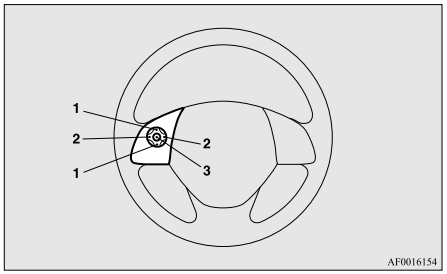
15- ⏮ näppäin/⏭ näppäin
Audiolaitteella: valitse ääniraita/tiedosto; radiolla: suorita automaattinen aseman valinta tai DAB-ryhmän/palveluaseman valinta.

16- MENU-näppäin
Vaihto valikkotilaan.

17- ♪/SEL -näppäin
Säädä äänenlaatua ja valitse kohteita.
Radiolla: asemien manuaalinen valinta.

*Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).

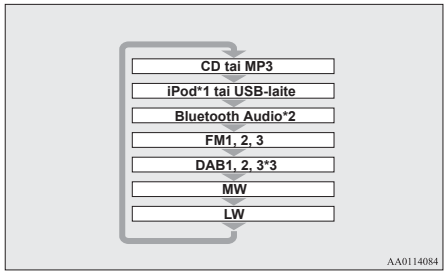
Ohjauspyörän audiojärjestelmän kauko-ohjaimen kytkimet*



1- ▲ painike, ▼ painike
Säädä äänitoimintoja ja matkapuhelimen äänenvoimakkuutta.

2- ❮ painike, ❯ painike
Valitse CD ja muita äänilähteitä ja radioasemia.
Pidä alhaalla ohittaaksesi kappaleita.

3- MODE-näppäin
Pidä alhaalla kytkeäksesi äänitoiminnon PÄÄLLE/POIS. Lisäksi äänilähde vaihtuu joka kerta, kun tätä painetaan.
Vaihtojärjestys on esitetty alla.
Jos laitteita ei ole liitetty, ne ohitetaan ja seuraava lähde valitaan.



*1: iPod-kaapeli (saatavana erikseen) vaaditaan.

*2: Vaatii erillisen Bluetooth®-yhteensopivan audiolaitteen hankkimisen (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä).

*3: Vaatii DAB-viritinliitännän.

Radion kuunteleminen

Tässä selitetään, miten FM-, MW- ja LW-radiolähetyksiä kuunnellaan.

Radion kuunteleminen

Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi taajuusasemaa.
Vaihtele taajuusalueiden FM1, FM2, FM3, MW ja välillä.
Valittu taajuusalue näytetään näytöllä.

HUOM

- Tämä vaihtaa järjestyksessä: FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW ja LW.

Manuaalinen/hae asema -valinta

Käännä ♪/SEL -säädin kuunneltavaan taajuuteen.

♪/SEL -näppäin (vastapäivään)	Pienentää vastaanotettavaa taajuutta.
♪/SEL -näppäin (myötäpäivään)	Suurentaa vastaanotettavaa taajuutta.
▶▶| -näppäin (pidetään alhaalla)	Vapauta painike aloittaaksesi aseman haun, ja kun asema löytyy ja sitä vastaanotetaan, asemien skannaus pysähtyy.
|◀◀ -näppäin (pidetään alhaalla)	

Esivalintamuisti

Rekisteröi lähettävä asema etukäteen ja valitse se myöhemmin.

*Kun DAB-viritin on liitetty.

1. Viritä rekisteröitävään taajuuteen.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6 ⮌ välillä.

   Kuuluu “Piip”-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM

- Esivalintamuistiin voidaan rekisteröidä korkeintaan 6 asemaa kullekin taajuusalueelle (FM1, FM2, FM3).
- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity asema, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.
- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn taajuuden.

Autom. muisti (Autom. tallennus)

6 voimakkaimman signaalin omaavaa asemaa voidaan rekisteröidä automaattisesti järjestyksessä käyttäen esiasetusnäppäimiä.
Pidä RADIO-näppäintä alhaalla.
Kun autom. tallennus on suoritettu, tuote vastaanottaa esiasetusnäppäimeen [1] rekisteröityä asemaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Huomaa, että muistiin aiemmin rekisteröity taajuus ylikirjoitetaan.

HUOM

- Jos autom. tallennusta käytetään FM1:lle ja FM2:lle, tapahtuu vaihto FM3:een.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin asemia haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä FM-vastaanoton aikana.
   Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä ♪/SEL -säädintä PTY:n.
   PTY (ohjelmasisältö) -merkkivalo vilkkuu ja aseman valinta käynnistyy automaattisesti. Kun asemaa vastaanotetaan, aseman nimi näytetään.

HUOM

- Tällä vastaanotetaan ensimmäisenä löytynyttä asemaa.
- PTY-hakutila peruutetaan 10 sekuntia vastaanoton alkamisen jälkeen.

DAB-aseman kuunteleminen*

Tässä selitetään, miten DAB-asemaa kuunnellaan.

DAB-aseman kuunteleminen

1. Paina RADIO-näppäintä vaihtaaksesi taajuusasemaa. Vaihtele asemien DAB1, DAB2 ja DAB3 välillä.
   Valittu taajuusalue näytetään näytöllä.

HUOM

- Vaihto tapahtuu järjestyksessä FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW ja LW.

Valitse palvelu

1. Pidä alhaalla näppäintä ⏮ tai näppäintä ⏭. Vastaanottaa vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut.
2. Valitse palvelu painamalla näppäintä ⏮ tai näppäintä ⏭.

⏮ -näppäin (pidetään alhaalla)	Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (lower lead).
⏭ -näppäin (pidetään alhaalla)	Vastaanottaa automaattisesti vastaanotettavissa olevat kokoelman palvelut (higher lead).
⏮ -näppäin	Vaihtaa lower lead -palveluihin.
⏭ -näppäin	Vaihtaa higher lead -palveluihin.

HUOM

- Siirtyminen kokoelman ensimmäiseen palveluun tai viimeiseen palveluun vaihtaa seuraavaan kokoelmaan.

Palvelun rekisteröinti

Rekisteröi palvelu etukäteen ja valitse se myöhemmin.

1. Viritä taajuus rekisteröitävään palveluun.
2. Pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6 ⮌ välillä.
   Kuuluu “Piip”-ääni ja esiasetettu näppäin rekisteröidään.

HUOM

- Jos esiasetettavaan näppäimeen on jo valittu rekisteröity palvelu, se ylikirjoitetaan uudella esiasetuksella.

HUOM

- Esiasetetun näppäimen painaminen valitsee aiemmin rekisteröidyn palvelun.

Palvelun hakeminen

Hae kokoelmia ja palveluja, joita voidaan vastaanottaa.

1. Käännä ♪/SEL -näppäintä valitaksesi kokoelman
2. Paina ♪/SEL-näppäintä.
   Näytetään kokoelman sisältämän palvelun nimi.
3. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi palvelun.
4. Paina ♪/SEL-näppäintä.
   Vastaanota valittu palvelu.

HUOM

- Jos palvelun nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.
- Jos mitään toimintoja ei suoriteta 10 sekuntiin, palvelun hakutila peruutetaan.

PTY-haku

Valitse PTY (ohjelmasisältö), jolloin palveluja haetaan automaattisesti.

1. Paina PTY/SCAN-näppäintä.
   Tämä vaihtaa PTY-valinnan tilaan.
2. Käännä ♪/SEL -säädintä PTY:n.

3. Paina ⏮ -näppäintä tai ⏭ -näppäintä.
   Tämä käynnistää PTY-haun.

⏮ -näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun alaspäin.
⏭ -näppäin	Tämä käynnistää PTY-haun ylöspäin.

HUOM

- Kun valitset PTY:n, paina mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6 ⮌ välillä vaihtaaksesi esiasetukseksi rekisteröityyn PTY-ohjelmasisältöön.
- Kun valitset PTY:n, valitse rekisteröitävä PTY ja pidä alhaalla mitä tahansa näppäintä näppäimen 1RPT ja näppäimen 6 ⮌ välillä rekisteröidäksesi PTY:n esiasetukseksi.
- Kun ollaan PTY-valintatilassa, eikä mitään toimenpiteitä suoriteta 2 sekuntiin, haku ylöspäin valitussa PTY:ssä alkaa.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

Tässä selitetään, miten liikennetiedotteita kuunnellaan.

Liikennetiedotteiden kuunteleminen

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
   Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteita ei voida vastaanottaa.

HUOM

- Liikennetiedotteiden vastaanotto ilmaistaan näyttöruudulla tekstillä “TRAF INF”, ja jos vastaanotetaan tekstimuotoisia tietoja, aseman nimi näytetään.
- Jos liikennetiedotteita vastaanotetaan, se saa aikaan äänenvoimakkuuden vaihtumisen sille tasolle, missä se oli edellistä liikennetiedotetta/hätäilmoitusta vastaanotettaessa. Liikennetiedotteita vastaanotettaessa noudatettava äänenvoimakkuus on sama millä seuraava lähetys vastaanotetetaan.

Liikennetiedotteen valmiustila

Kun liikennetiedotteen lähetys alkaa, vaihdetaan automaattisesti sille asemalle, joka liikennetiedotteen lähettää.

1. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
   Näytöllä näkyy “TP” ja tuote vaihtaa valmiustilaan.
   Jos liikennetiedotteita lähetetään, ne vastaanotetaan.
2. Kun et ole MW- tai LW-tilassa, paina TP-näppäintä.
   “TP” katoaa näytöstä ja valmiustila peruutetaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun vastaanotetaan MW- tai LW-signaaleja, liikennetiedotteiden valmiustila peruutetaan.

CD:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten audio-CD:tä (CD-DA/CD-TEXT) kuunnellaan.

CD-levyjen soittaminen

Aseta levy.
Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti.
→ “Aseta/poista levyjä” sivulla 7-31
Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

Valitse kappale

Valitse kappale painamalla näppäintä ⏮ tai näppäintä ⏭.
Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4 ▶▶.
Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.
Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Kappaleen valinta, poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.
Toista levyllä olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Levyn poistaminen peruuttaa tämän toiminnon.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.
Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista levylle tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

MP3:n kuunteleminen

Tässä selitetään, miten levyllä olevia äänitiedostoja kuunnellaan.

⚠ TÄRKEÄÄ

- CD-ROM- ja CD-R/RW-tallennusmedioilta voidaan toistaa vain MP3-muotoisia äänitiedostoja.

MP3:n kuunteleminen

Aseta levy.
Aseta levy käynnistääksesi toiston automaattisesti.
→ “Aseta/poista levyjä” sivulla 7-31
Jos tuotteessa on jo levy, paina MEDIA-näppäintä vaihtaaksesi CD:n lähteeksi.

HUOM

- Tiedostorakenteesta riippuen levyllä olevan sisällön lukeminen voi kestää jonkin aikaa.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ⏮ tai näppäintä ⏭.
Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4 ▶▶.
Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.
Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valinta, levyn poistaminen, pikakelaus eteen/taakse peruutetaan.

Kansion uudelleentoisto

Pidä 1RPT-näppäintä alhaalla.
Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.
Kansiossa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Kansion satunnainen toisto

Pidä 2RDM-näppäintä alhaalla.
Toista levyllä kansioissa olevia kappaleita satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina SCAN-näppäintä.
Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista kansioon tallennetuista kappaleista.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

1. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina ♪/SEL-näppäintä.
   Valitun kansion tiedostot näytetään.
3. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.
4. Paina ♪/SEL-näppäintä.
   Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä 6 ⮌ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kansio ja pidä näppäintä ♪/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä 6 ⮌ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä 6 ⮌ alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Levytoiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin kuunteleminen

Liittämällä tähän tuotteeseen iPod/iPhone-laitteita, voit toistaa niiltä kappaleita tällä tuotteella.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä jätä iPod/iPhone-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Menetettyjä tietoja ei voida palauttaa, kun iPod/iPhone on liitetty tuotteeseen.

OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- iPod/iPhone-laitteen sukupolvesta, mallista tai ohjelmistoversiosta riippuen toistaminen tällä tuotteella ei ehkä ole mahdollista. (→ p. 7-22) Lisäksi toisto, kuten tässä dokumentissa on kuvattu, ei ehkä ole mahdollista.
- Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetuissa autoissa yhdistettävissä olevien laitteiden tyypit voivat vaihdella.
  Katso lisätietoja MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta.
  Lue ja hyväksy ilmoitus “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä).
  Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Suosittelemme käyttämään iPod/iPhone -laitteistossa viimeisintä ohjelmistoversiota.
- Lisätietoja iPod/iPhone-laitteiden liittämisestä on kohdassa “iPodin kytkeminen” sivulla 7-81.
- Kun liität iPod/iPhone-laitteen, käytä kaupoissa myytävää iPod-liitäntäkaapelia.

HUOM

- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat iPod/iPhone-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.
- iPod/iPhone-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun iPod/iPhone-laite on liitettynä.
- iPod/iPhone-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- iPod/iPhone-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- On susiteltavaa määrittää iPod/iPhone:n equaliser-asetukseksi “flat”.
- Käytä iPod/iPhone-laitetta sen ollessa liitettynä tähän tuotteeseen
- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®in kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audiolaitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-liitoskaapelilla. Liittäminen molemmilla liitäntätavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.

HUOM

- Jos iPod/iPhone ei toimi oikein, poista iPod/iPhone tuotteesta, nollaa, ja liitä sitten uudelleen.

Soittaminen iPodilla

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähteeksi iPodin.

Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä I◀◀ tai näppäintä ▶▶I.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4 ▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto ja satunnainen toisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kategorian kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Albumin satunnainen toisto

Pidä 2RDM-näppäintä alhaalla.

Toista albumin sisältö satunnaisessa järjestyksessä (albumin kappaleet soitetaan mielivaltaisessa järjestyksessä).

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Ääniraitojen haku

Hae kategorioiden tai kappaleiden nimet ja valitse kappale.

1. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi kategorian.
2. Paina ♪/SEL-näppäintä. Valitun kategorian sisältämät kategoriat tai kappaleet näytetään.
3. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi kategorian tai kappaleen.
4. Paina ♪/SEL-näppäintä.
   Toista vaiheet 1 - 4 ja hae kappaleita.
   Valitse kappale ja paina ♪ /SEL -näppäintä soittaaksesi.

HUOM

- Kun kategoria 1. taso) on valittu, paina näppäintä 6 ⮌ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kategorian valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kategoria ja pidä näppäintä ♪/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kategorian ensimmäisestä kappaleesta.

HUOM

- Kun kappale on valittu, paina näppäintä 6 ⮌ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun kappale on valittu, pidä näppäintä 6 ⮌ alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos kappaleen valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- iPod-toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella

Liittämällä tähän tuotteeseen kaupoissa myytäviä USB-laitteita, kuten USB-muistin, voit toistaa niihin tallennettuja äänitiedostoja tällä tuotteella.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä jätä USB-laitetta valvomatta ajoneuvoon.
- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä käytä kiintolevyjä, kortinlukijoita tai muistin lukijoita, koska ne tai niissä olevat tiedot voivat vahingoittua. Jos ne liitetään väärin, käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF ja ota virta-avain sen jälkeen pois.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tietojen menettämisen riskin vuoksi on suositeltavaa varmuuskopioida tiedostot.
- USB-laitteen vahingoittumisen varalle ei ole olemassa takuuta, eikä myöskään niille tallennettujen tietojen menettämisen tai vahingoittumisen varalle.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Voitte liittää digitaalisia äänentoistolaitteita, jotka tukevat massatallennusluokkia.
- Kun haluat saada lisätietoja Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustettuihin autoihin liitettävistä USB-laitteista ja toistettavista tiedostomuodoista, katso kohta “Liitettävien laitteiden tyypit ja tuetut tiedostomuodot” sivulla 7-81.
- Lisätietoja USB-laitteiden liittämisestä on kohdassa “USB-muistilaitteen liittäminen” sivulla 7-80.
- Kun liität USB-laitteen, käytä liitäntäkaapelia. Jos liitäntäkaapelia ei liitetä asianmukaisesti, seurauksena voi olla ylikuormitus tai USB-liitännän vaurioituminen.
- Asenna laite siten, että ajon aikana ei suoriteta vaarallisia toimenpiteitä, kuten kaapelin liittämistä.
- Kun asetat ja poistat USB-laitteen, ajoneuvo on turvallisuussyistä ensin pysäytettävä.

HUOM

- Älä aseta USB-porttiin muita kuin äänentoistolaitteita. Seurauksena voi olla laitteen tai laitteiston vaurioituminen.
- USB-laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Tuotteessa olevat painikkeet eivät toimi, kun USB-laite on liitettynä.
- USB-laitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- USB-laitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.
- Tekijänoikeuslain nojalla suojattuja tietoja ei ehkä toisteta.
- Tällä tuotteella voidaan toistaa MP3-, WMA- ja AAC-muotoisia äänitiedostoja.
- USB-laitteen tyypistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.
- USB-muistille suositeltu tiedostojärjestelmä on FAT32.
- USB-muistin suurin tuettu koko on 32 Gt.
- Käytä tallennettuja äänitiedostoja sisältävää USB-laitetta, kun se on liitetty tähän tuotteeseen.

USB-laitteella olevien äänitiedostojen toistaminen

Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi

USB:n lähteeksi. Valittu lähde näytetään näytöllä.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä I◀◀ tai näppäintä ▶▶I.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4 ▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Tiedoston valitseminen peruuttaa tämän toiminnon.

Kansion uudelleentoisto

Pidä 1RPT-näppäintä alhaalla.

Parhaillaan toistettavassa kansiossa olevat kappaleet toistetaan uudelleen.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion uudelleentoistoa ei peruuteta.

Kansion satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Parhaillaan toistettavan kansion kappaleet toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

HUOM

- Vaikka tiedosto valittaisiin, kansion satunnaista toistoa ei peruuteta.

Kaikkien kansioiden satunnainen toisto

Pidä 2RDM-näppäintä alhaalla.

Kaikissa kansioissa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.
- Vaikka tiedosto valittaisiin, kaikkien kansioiden satunnaista toistoa ei peruuteta.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista USB-laitteelle tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Kansion skannaustoisto

Pidä alhaalla PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kunkin USB-laitteelle tallennetun kansion ensimmäisestä kappaleesta.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Ääniraitojen haku

Hae kansiot ja tiedostot ja valitse kappale.

1. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi kansion.
2. Paina ♪/SEL-näppäintä.

   Valitun kansion tiedostot näytetään.
3. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi tiedoston.
4. Paina ♪/SEL-näppäintä.

   Toistetaan valittu tiedosto (kappale).

HUOM

- Kun kansio on valittu, paina näppäintä 6 ⮌ peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.

HUOM

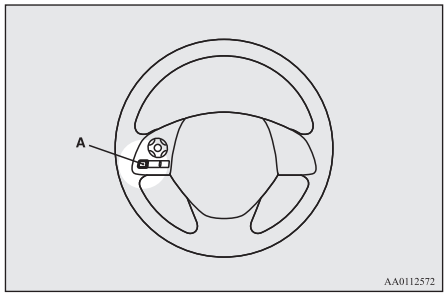
- Jos kansion valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 10 sekuntiin, kappaleen hakutila peruutetaan.
- Valitse kansio ja pidä näppäintä ♪/SEL alhaalla aloittaaksesi toiston kyseisen kansion ensimmäisestä kappaleesta.
- Kun tiedosto on valittu, paina näppäintä 6 ⮌ palataksesi edelliseen toimintoon.
- Kun tiedosto on valittu, pidä näppäintä 6 ⮌ alhaalla peruuttaaksesi kappaleen hakutilan.
- Jos tiedoston valitsemisen jälkeen ei suoriteta mitään toimintoja 5 sekuntiin, kyseinen tiedosto toistetaan.
- Toiminnot, kuten kappaleen valinta, peruuttavat kappaleen hakutilan.

iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla (autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä)

USB-liitäntään kytketyn iPodin/USB-muistilaitteen halutut kappaleet voi valita ja toistaa äänitoiminnolla.
Lisätietoja äänentunnistustoiminnosta tai ääninäytteen tallennustoiminnosta on kohdassa “Bluetooth® 2.0 -liitäntä” sivulla 7-57.
Seuraavassa kerrotaan, miten äänitoiminto valmistellaan ja kappaleita toistetaan.

Äänitoiminnon valmistelu

Jos haluat käyttää äänitoimintoa, paina ensin SPEECH-painiketta (A).



Haku esittäjän nimen mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta.
  Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Artist” (Esittäjä).

OGKL19E2

HUOM

- Jos sanot “Artist <nimi>” (Artist <nimi>) voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo “What Artist would you like to play?” (Minkä esittäjän musiikkia haluat toistaa?), sano esittäjän nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <artist name>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <taiteilijan nimi>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
   Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän esittäjän nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo “Artist not found, please try again” (Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.
- Hakuaika vaihtelee liitetyn laitteen sisältämien kappaleiden määrän mukaan. Jos laitteella on paljon lauluja, haku kestää kauemmin.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <artist name>” (Toistetaan <esittäjä nimi>), järjestelmä luo esittäjälle toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko esittäjän nimi oikein. Jos esittäjän nimi on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Artist not found, please try again” (Esittäjää ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku albumin otsikon mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta.
  Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Album” (Albumi).

HUOM

- Jos sanot “Album <nimi>” (Album <nimi>) voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo “What Album would you like to play?” (Minkä albumin musiikkia haluat toistaa?), sano albumin nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia albumeita on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <album title>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <albumin otsikko>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
   Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän albumin nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin otsikoihin, ääniopas sanoo “Album not found, please try again” (Albumia ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <album title>” (Toistetaan <albumin otsikko>), järjestelmä luo albumille toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko albumin otsikko oikein. Jos albumin otsikko on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Album not found, please try again” (Albumia ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku toistolistan mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta.
  Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin,

toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Playlist” (Toistolista).

HUOM

- Jos sanot “Playlist <playlist>” (Toistetaan <toistolista>, voit ohittaa vaiheen 3.
  Jos laitteessa ei ole toistolistaa, ääniopas sanoo “There are no playlists stored on device” (Laitteessa ei ole toistolistoja) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

3. Kun ääniopas sanoo “What Playlist would you like to play?” (Minkä toistolistan haluat toistaa?), sano toistolistan nimi.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <playlist>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <toistolista>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
   Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän toistolistan nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo “Playlist not found, please try again” (Toistolistaa ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <playlist>” (Toistetaan <toistolista>), järjestelmä luo toistolistalle hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko toistolistan nimi oikein. Jos toistolistan nimi on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Playlist not found, please try again” (Toistolistaa ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta “Vahvistustoiminnon määrittäminen” sivulla 7-61.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Haku musiikkityylin mukaan

1. Sano päävalikossa “Play” (Toista).

HUOM

- Bluetooth® 2.0 -liittymä alkaa tunnistaa kytkettyä laitetta.
  Jos se ei pysty tunnistamaan kytkettyä laitetta tai yhteydessä on virhe, Bluetooth® 2.0 -liittymä käynnistää tarvittavan äänioppaan. Noudata äänioppaan ohjeita.

2. Kun ääniopas sanoo “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Haluatko toistaa esittäjän, albumin, toistolistan vai musiikkityylin mukaan?), sano “Genre” (Musiikkityyli).

HUOM

- Jos sanot “Genre <nimi>,” voit ohittaa vaiheen 3.

3. Kun ääniopas sanoo “What Genre would you like to play?” (Minkä musiikkityylin musiikkia haluat toistaa?), sano musiikkityyli.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.
5. Jos pyyntöäsi vastaavia tyylejä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko toistaa <musiikkityyli>?). Jos sanot “Yes” (Kyllä), järjestelmä siirtyy vaiheeseen 6.

Jos sanot “No” (Ei), järjestelmä ilmoittaa seuraavan ehdon täyttävän musiikkityylin nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kolmeen tai kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin musiikkityyleihin, ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (Musiikkityyliä ei löydy, yritä uudelleen) ja järjestelmä palaa vaiheeseen 2.

6. Kun ääniopas sanoo “Playing <genre>” (Toistetaan <musiikkityyli>), järjestelmä luo musiikkityylille toistolistan hakemiston.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas vahvistaa, onko musiikkityyli oikein. Jos musiikkityyli on oikein, sano “Yes” (Kyllä). Jos ei, sano “No” (Ei). Kun ääniopas sanoo “Genre not found, please try again” (Tyyliä ei löydy, yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 2. Katso kohta “Vahvistustoiminnon määrittäminen” sivulla 7-61.

7. Järjestelmä poistuu äänentunnistustilasta ja aloittaa toiston.

Bluetooth®-audion kuunteleminen*

Tämä tuote voi toistaa kaupoissa myytävillä Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitteilla olevia kappaleita.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan pitele näitä laitteita kädessäsi ajon aikana, koska se on vaarallista.
- Älä jätä Bluetooth®-laitetta ajoneuvoon ilman valvontaa.
- Laitteiden käsittelytavasta riippuen äänitiedostoja voidaan menettää tai ne voivat vahingoittua, joten on suositeltavaa varmuuskopioida ne.

HUOM

- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tyypistä riippuen käyttö ei ehkä ole mahdollista tai joitain toimintoja on saatettu rajoittaa.
- Tarkista tiedot kaupoissa myytävien, Bluetooth®-yhteensopivien audiolaitteiden käyttöohjeista.
- Äänenvoimakkuustasot voivat olla erilaisia eri Bluetooth®-yhteensopivilla audiolaitetyypeillä. Varo liian suuria äänenvoimakuuksia, joten säädä äänenvoimakkuus varmuuden vuoksi alhaiseksi ennen käyttöä.
  → “Äänenvoimakkuuden säätäminen.” sivulla 7-31

HUOM

- Bluetooth®-yhteensopivan laitteen tilasta riippuen laitteen tunnistaminen tai toiston alkaminen voi kestää jonkin aikaa.
- Bluetooth®-audiolaitteiden teknisistä tiedoista ja asetuksista johtuen on mahdollista, että laitetta ei voida liittää tai toiminnassa tai näytössä esiintyy poikkeavuuksia.
- Bluetooth®-audiolaitteeseen tallennetuista äänitiedoista riippuen kappaleen tietoja ei ehkä näytetä oikein.
- Ajoneuvon ja laitteen tilasta riippuen äänentoisto iPod/iPhonella ei ehkä toimi moottorin käynnistämisen jälkeen.

Yhdistä Bluetooth®-yhteensopiva audiolaite

Katso ohjeet Bluetooth®-laitteen liittämiseksi kohdasta “Bluetooth® 2.0 -liitännän kytkeminen Bluetooth®-laitteeseen.” sivulla 7-63
Alla kuvatut käyttötavat koskevat tilannetta, jossa liittäminen on suoritettu.

HUOM

- Jos iPod/iPhone on liitetty Bluetooth®in kautta Bluetooth®-yhteensopivaksi audiolaitteeksi, älä liitä iPod/iPhone-laitetta iPod-kaapelilla. Liittäminen molemmilla liitäntätavoilla aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Bluetooth®-audion toistaminen

1. Paina MEDIA-näppäintä asettaaksesi lähteeksi Bluetooth®-audion.

   Valittu lähde näytetään näytöllä.

2. Paina 5 ⏯ -näppäintä. Bluetooth®-audion toisto alkaa.

HUOM

- Pidä 5 ⏯ -näppäintä alhaalla keskeyttääksesi tauon ajaksi.
- Paina 6 ⮌ -näppäintä pysäyttääksesi.

Valitse kappale (tiedosto)

Valitse kappale painamalla näppäintä ⏮ tai näppäintä ⏭.

Tämä mahdollistaa seuraavan tai edellisen kappaleen valitsemisen.

Pikakelaus eteen tai taakse

Pidä alhaalla näppäintä 3◀◀ tai näppäintä 4 ▶▶.

Pikakelaus eteen/taakse on mahdollista.

Toistotavan vaihtaminen

Uudelleentoisto, satunnainen toisto ja skannaustoisto ovat mahdollisia.

Uudellentoisto (RPT)

Paina 1RPT-näppäintä.

Parhaillaan toistettava kappale toistetaan uudelleen.

HUOM

- Aina 1RPT-näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä Toisto POIS, 1 kappaleen toisto, Kaikkien kappaleiden toisto ja Toisto POIS.

Satunnainen toisto (RDM)

Paina 2RDM-näppäintä.

Bluetooth®-audiolaitteessa olevia kappaleita toistetaan satunnaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Toiminto peruutetaan, kun näppäintä painetaan uudelleen.

Skannaustoisto (SCAN)

Paina PTY/SCAN-näppäintä.

Toistetaan ensimmäiset 10 sekuntia järjestyksessä kaikista Bluetooth®-audiolaitteelle tallennetuista kappaleista.

HUOM

- Paina tätä painiketta uudelleen toiston aikana, jos haluat kuunnella kyseisen kappaleen, jolloin tämä kappale toistetaan normaalisti.

Näyttöilmaisin

Tässä kuvataan näyttöilmaisimen sisältö.



AA1008779

Näyttötilan vaihtaminen

Voit vaihtaa näytöllä olevaa sisältöä.
Paina DISP-näppäintä vaihtaaksesi näytön sisällön.

Aina, kun DISP-näppäintä painetaan, näytön sisältö vaihtuu.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Näytön sisällön vaihtaminen voi heikentää ajoturvallisuutta, joten varmista turvallisuus ennen toimenpiteitä.

HUOM

- Näytössä voidaan näyttää korkeintaan 11 merkkiä samanaikaisesti. Kun näytettäviä merkkejä on vähintään 12, paina PAGE-näppäintä, jolloin seuraavat merkit näytetään.

DAB-aseman vastaanottamisen aikana*

Vaihtaminen tapahtuu järjestyksessä “Palvelun nimi”, “Kokoelman nimi” ja “Kanavan nro (CH ID)”.

HUOM

- Jos palvelun ja kokoelman nimen tietoja ei saada tekstimuodossa, mitään ei näytetä.

CD/DA-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Levyn nimi”, “Kappaleen nimi” ja “Toimintatila.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitioetoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

MP3/WMA/AAC-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Kansion nimi”, “Tiedoston nimi” ja “Toimintatila.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitioetoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).

ID3-tunnisteen näyttö

Pidä DISP-näppäintä alhaalla.

Tämä vaihtaa ID3-tunnisteen näytön.
[DISP] Aina kun näppäintä painetaan, näyttöön tulee vuorotellen “Album name” (albumin nimi), “Track name” (kappaleen nimi), “Artist name” (artistin nimi), “Genre name” (genren nimi)*, ja “Operating status” (toimintatila).

HUOM

- ID3-tunnisteen näytön aikana on painettava DISP-näppäintä, kun halutaan vaihtaa kansion nimen näyttöön.
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.

iPod-toiston aikana

Vaihto tapahtuu järjestyksessä “Albumit”, “Kappaleen nimi”, “Esittäjän nimi”, “Musiikkityylin nimi”* ja “Toimintatila.

HUOM

- Jos näytettäviä tekstitioetoja ei ole, näytetään “EI OTSIKKOA” (NO TITLE).
- Näytettävät musiikkityylin nimet laitetyypin mukaan (Bluetooth® 2.0 -liitännällä varustetut ajoneuvot).
- Musiikkityylin nimeä ei ehkä voida näyttää.

Bluetooth® 2.0 Audio -toiston aikana*

Käyttöä koskevat tiedot ovat samoja kuin kohdassa 7-50.

*Näkyy toistettaessa äänitiedostoja USB-laitteelta (Bluetooth® 2.0 -yhteydellä varustetut autot).

OGKL19E2

Äänenlaadun ja äänenvoimakkuuden tasapainon säätö

Muuta äänenlaadun asetuksia.

Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa.

1. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.

   Aina ♪/SEL -näppäintä painettaessa vaihto tapahtuu järjestyksessä BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV (speed compensated volume), ja Peruuta.
2. Käännä ♪/SEL -säädintä säätääksesi.

Säätökohteet	Käännä vastapäivään	Käännä myötäpäivään
BASS	-6 - 0 (matalan alipäästön äänenvoimakkuus)	0 - +6 (korkean alipäästön äänenvoimakkuus)
TREBLE	-6 - 0 (matalan ylipäästön äänenvoimakkuus)	0 - +6 (korkean ylipäästön äänenvoimakkuus)

Säätökohteet	Käännä vastapäivään	Käännä myötäpäivään
FADER	KESKELLÄ - TAKANA 11 (korosta TAKANA)	EDESSÄ 11 - KESKELLÄ (korosta EDESSÄ)
BALANCE	VASEMMALLA 11 - KESKELLÄ (korosta VASEMMALLA)	KESKELLÄ - OIKEALLA 11 (korosta OIKEALLA)
SCV	POIS, MATALA (SCV-teho on OFF/matala)	KESKI, KORKEA (SCV-teho on keski/korkea)

Järjestelmäasetukset

Muuta järjestelmäasetuksia, kuten tuotteen kellonaikaa.

1. Paina MENU-näppäintä.
2. Käännä ♪/SEL -säädintä valitaksesi asetuskohteita.

   Aina kun ♪/SEL-näppäintä painetaan, DAB-asetukset muuttuvat järjestyksessä*1, Gracenote DB*2, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY-kieliasetukset, puhelinasetukset (PHONE), CT, Kellonajan asetus ja Peruuta.
3. Käännä ♪/SEL -säädintä asettaaksesi.
4. Paina ♪/SEL-näppäintä määrittääksesi.

   Tällöin asetukset viimeistellään ja seuraava asetuskohde näytetään.

DAB-asetus*

Muuta DAB-asetuksia

(Lihavoituna esitettävä “asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
DAB-DAB -linkin asetukset	OFF	Jos vastaanoton herkkyys on alhainen, vaihda toiseen palveluun.
	ON	
DAB-taajuusalueen asetukset	**TAAJUUSALUE III**	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi 174 - 239 MHz.
	L-TAAJUUSALUE	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi 1452 - 1.490 MHz.
	MOLEMMAT	Aseta käytettäväksi lähetystaajuuden alueeksi Taajuusalue III ja L-taajuusalue.

*1 Näkyy, kun DAB-viritin on liitetty

*2 Näkyy toistettaessa äänitiedostoja (Bluetooth® 2.0 -liittymällä varustetut autot.)

OGKL19E2

RDS-asetus

Muuta RDS-asetuksia

(Lihavoituna esitettävä “asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
AF	**AF ON**	Etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävä asema.

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	AF OFF	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää asemaa.
REG	REG ON	Älä etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävää paikallista asemaa.
	REG OFF	Etsi automaattisesti vastaanotettavaa ohjelmaa lähettävä paikallinen asema.
TP-S	TP-S ON	Hae liikennetiedotteet automaattisesti (TP-asemat).
	TP-S OFF	Älä hae liikennetiedotteita automaattisesti (TP-asemat).
PI-S	**PI-S ON**	Hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetettuun kanavaan.
	PI-S OFF	Älä hae sitä asemaa tai paikallista asemaa, joka on rekisteröity esiasetettuun kanavaan.
PTY	**ENGLISH**	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi englanti.
	FRANCAIS	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ranska.
	DEUTSCH	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi saksa.
	SVENSK	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi ruotsi.
	ESPAGNOL	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi espanja.

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
	ITALIANO	Aseta ohjelmasisällön hakunäytön (PTY-haku) kieleksi italia.
CT	**CT ON**	Päivitä aika, jos aikatiedot vastaanotetaan.
	CT OFF	Älä päivitä aikaa, vaikka aikatiedot vastaanotettaisiin.

*: [TP] -näppäintä on painettava ja liikennetiedotteiden valmiustila on asetettava “ON” (päälle).

Ajan asetus

RDS-asetuksen CT määrittäminen asetukseen “CT OFF” ottaa käyttöön manuaalisen ajan asetuksen.

1. Valitse “Säädä kellonaika” -näytössä “KYLLÄ”, ja paina ♪/SEL -näppäintä.

   Tunnit voidaan asettaa. Paina ♪/SEL-näppäintä uudelleen asettaaksesi minuutit.
2. Käännä ♪/SEL -säädintä säädä aika.
3. Paina ♪/SEL-näppäintä.

   Säätö on nyt valmis.

HUOM

- Kellonajan säätö viimeistellään pitämällä ♪/SEL -näppäintä alhaalla, kunnes sekunnit nollataan arvoon “00”.

PUHELIN-asetukset

Muuta matkapuhelimen ääniasetuksia ja Bluetooth® 2.0 -liittymän kieltä.
Ajoneuvosta riippuen PUHELIN-asetuksia ei ehkä voida määrittää.

HUOM

- Peruuta toimintoja, kuten matkapuhelimen “näppäinlukko”, ja liitä valmiusnäytön aikana.
- Liittämisen aikana matkapuhelimen toiminnot (puheluiden vastaanottaminen jne.) eivät ehkä toimi oikein.

HUOM

- Riippuen tuotteen ja matkapuhelimen välisestä etäisyydestä, ajoneuvossa vallitsevista olosuhteista ja näyttöjen tyypistä liittäminen ei ehkä ole mahdollista. Näissä tapauksissa matkapuhelin on sijoitettava mahdollisimman lähelle tuotetta.
- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, sen muut ominaisuudet ja tekniset tiedot saattavat estää oikean toiminnan.
- Turvallisuussyistä matkapuhelinta ei saa käyttää ajon aikana. Kun käytät matkapuhelinta, pysäytä auto ensin turvalliseen paikkaan.
- Vaikka matkapuhelin olisi Bluetooth®-yhteensopiva, matkapuhelimen tekniset tiedot ja asetukset voivat aiheuttaa poikkeavuuksia näytöissä tai estää oikean toiminnan.
- Joidenkin mallien liittämistä ei ehkä voida vahvistaa tai niitä ei voida liittää.

Tuetut profiilit

Hands-free	HFP(v1.5)
Osoitekirjan siirto	OPP(v1.1), PBAP(v1.0)

Ajoneuvot, joissa ei ole Bluetooth® 2.0 -liitäntää

Hands-free -varustepaketti (saatavana erikseen) vaaditaan.
(Lihavoituna esitettävä “asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN POIS	Älä käytä matkapuhelimen “voice cut-in” -toimintoa
PUHELIMEN MYKISTYS	Mykistä ääni matkapuhelimen “voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN ATT	Lähetä ääntä kaikista kaiuttimista matkapuhelimen “voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen “voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-R	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen “voice cut-in” -toiminnon aikana.
PUHELIN IN-LR	Lähetä ääntä vasemmasta ja oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen “voice cut-in” -toiminnon aikana.

Ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitäntä

(Lihavoituna esitettävä “asetusarvo” osoittaa tehtaalla määritetyn oletusasetuksen.)

Asetuksen nimi	Asetuksen arvo	Asetuksen sisältö
PUHELIN IN -asetukset	**PUHELIN IN-R**	Lähetä ääntä oikeasta etukaiuttimesta matkapuhelimen “voice cut-in” -toiminnon aikana.
	PUHELIN IN-L	Lähetä ääntä vasemmasta etukaiuttimesta matkapuhelimen “voice cut-in” -toiminnon aikana.
HFM-äänen kieliasetukset	**ENGLISH (ENGLANTI)**	Muuta handsfree-moduulin äänen kieltä.
	FRENCH (RANSKA)	
	GERMAN (SAKSA)	
	SPANISH (ESPANJA)	
	ITALIAN (ITALIA)	
	DUTCH (Hollanti)	
	PORTUGUESE (PORTUGALI)	
	RUSSIAN (VENÄJÄ)	

HUOM

- Tätä ei ehkä näytetä ajoneuvon mallista riippuen.

Gracenote DB (ajoneuvot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liitäntä)

Version numero voidaan tarkistaa.

1. Valitse “Gracenote DB” ja paina ♪ /SEL -näppäintä.
2. Käännä ♪/SEL -säädintä ja valitse “DB-versio”.
3. Paina ♪/SEL-näppäintä.
   DB-versio näytetään.

OGKL19E2

Ongelmatilanteet

Tarkista nämä kohdat, jos näyttöön ilmestyy viesti tai jos epäilet, että jotain toimii väärin.

Jos tämä viesti tulee esiin...

Viesti näytetään tässä tuotteessa tilanteesta riippuen.

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
CD	TARKISTA LEVY	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etikettipuoli ylöspäin.
		Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota ennen kuin asetat uudelleen.
	LEVYVIKA	Levy on vioittunut.	Puhdista levyn lukupinta.
		Levy on likainen.	
	SISÄINEN VIRHE	Asemassa on jonkin syyn aiheuttama toimintahäiriö.	Tarkista, ettei levyssä ole ongelmia ja aseta levy uudelleen. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
	LÄMPÖVIKA	Lämpötila tuotteen sisällä on korkea.	Poista levy ja odota, kunnes sisäinen lämpötila on palannut normaaliksi.
USB	TIEDOSTOVIRHE	Valittuja tiedostoja ei voida toistaa.	Valitse toistettavissa olevia tiedostoja. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” sivulla 7-26.
	USB BUS PWR	Sähkövirta tai jännite on liian suuri.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
	LSI-VIRHE	On jonkin syyn aiheuttama sisäinen toimintahäiriö.	
	FORMAATTIA EI TUETA	On toistettu audiotiedostoja, joita ei tueta.	Tarkista toistettavissa olevat tiedostot. → “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” sivulla 7-26.
	LAITETTA EI TUETA	On liitetty USB-laite, jota ei tueta.	Liitä USB-muistilaite.
iPod	EI KAPPALETTA	On liitetty iPod/iPhone, joka ei sisällä yhtään kappaletta.	Liitä iPod/iPhone, joka sisältää kappaleita.

Toimitila	Viesti	Syy	Vastaus
	VER-VIRHE	Tätä iPod/iPhone -ohjelmistoversiota ei tueta.	Vaihda tuettuun ohjelmistoversioon.
Muut	DC-VIRHE	Kaiuttimiin on lähetetty epänormaali suora jännite.	Kytke virta POIS ja odota hetki. Jos ongelma ei poistu, pyydä tarkemmat tiedot valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.

Jos epäilet, että jokin toimii väärin...

Tässä on luettelo oireista, syistä ja korjauskeinoista, kun epäilet, että jokin toimii väärin.

Oireet	Syy	Vastaus
Ei ääntä tai ääni on hiljainen.	Äänenvoimakkuus on säädetty minimiin.	Äänenvoimakkuuden säätäminen. → “Äänenvoimakkuuden säätäminen.” sivulla 7-31.
	Tasapaino tai fader on säädetty toiselle puolelle.	Tasapaino- tai fader-asetuksen säätäminen. → “Säädä äänenlaatua ja äänenvoimakkuuden tasapainoa” sivulla 7-50.
Levyä ei voida asettaa.	Tuotteessa on jo levy.	Poista levy. → “Aseta/poista levyjä” sivulla 7-31.
	Tuotteessa ei ole levyä, mutta tuote väittää lataavansa.	Paina eject-painiketta kerran. → “Aseta/poista levyjä” sivulla 7-31.
Levyä ei voida toistaa.	Levy on asetettu ylösalaisin.	Aseta etikettipuoli ylöspäin.
	Levyn pinnalla on vesihöyryä.	Odota hetki ennen kuin asetat.
	Levy on likainen.	Puhdista levyn lukupinta.
Ääni ohittaa saman kohdan.	Levy on vioittunut tai likainen.	Tarkista levy.
Ääntä ei kuulu, vaikka levy on asetettu.	Levyn vaurio tai likaantuminen estävät tietojen lukemisen.	Tarkista levy. Lisäksi CD-R/RW-levyjä käytettäessä niiden ominaisuudet voivat tehdä ne soittokelvottomiksi.

OGKL19E2

Link System*

Link System -järjestelmä vastaa USB-tuloliittimen tai Bluetooth® 2.0 -liitännän kautta liitettyjen laitteiden kokonaisvaltaisesta hallinnasta siten, että liitettyjä laitteita voidaan käyttää auton kytkimillä tai äänikomennoilla.
Seuraavassa osiossa on tietoja niiden käytöstä.

Katso“Bluetooth® 2.0 -liittymä” sivulla 7-57.
Katso kohta “USB-tuloliitin” sivulla 7-80.
Katso kohta “iPodin kuunteleminen” sivulla 7-39.
Katso kohta “Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella” sivulla 7-41.
Katso kohta “iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla” sivulla 7-44.
Katso kohta “Bluetooth®-audion kuunteleminen” sivulla 7-47.

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

Link Systemin loppukäyttäjän käyttöoikeussopimus

Olet hankkinut laitteen, johon sisältyvän ohjelmiston käyttöoikeuden on myöntänyt MITSUBISHI MOTORS CORPORATION ja jonka on valmistanut Visteon corporation ja sen 3. osapuolen (ulkopuoliset) toimittajat. Täydellinen luettelo näistä 3. osapuolten (ulkopuolisten toimittajien) tuotteista ja niiden loppukäyttäjän käyttöoikeussopimukset ovat nähtävänä seuraavalla sivustolla.
http://www.jcibluecconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Bluetooth® 2.0 -liitäntä*

Bluetooth® 2.0 -liitännän avulla voidaan soittaa ja vastaanottaa autossa handsfree-puheluita Bluetooth® -yhteensopivalla matkapuhelimella. Toimintoihin käytetään langatonta Bluetooth® -tiedonsiirtotekniikkaa. Sen avulla voidaan toistaa Bluetooth® -musiikintoistolaitteelle tallennettua musiikkia auton kaiuttimista.
Järjestelmässä on äänitunnistustoiminto, jonka avulla voit käyttää hands-free-toimintoa helppojen painiketoimintojen ja äänikomentojen kautta määritettyjen ääninäytteiden perusteella.

Bluetooth® 2.0 -liitäntää voidaan käyttää virta-avaimen ollessa joko ON- tai ACC-asennossa tai toimintatilan ollessa ON tai ACC.

Ennen kuin Bluetooth® -2.0 -liitäntää voidaan käyttää, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liitäntä on kytkettävä pariksi. Katso kohta “Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth® -laitteen liittäminen.” sivulla 7-63

Bluetooth® on BLUETOOTH SIG, INC:n rekisteröity tavaramerkki.

⚠ VAROITUS

- **Vaikka Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita hands-free-toiminnon avulla, älä anna matkapuhelimen käytön häiritä auton turvallista käyttöä, jos päätät käyttää matkapuhelinta ajon aikana. Kaikki, mikä häiritsee keskittymistä auton turvalliseen käyttöön, myös matkapuhelimen käyttäminen, lisää onnettomuusriskiä.**
- **Tutustu alueesi matkapuhelimen käyttöä ajon aikana koskeviin säädöksiin ja määräyksiin ja noudata niitä.**

HUOM

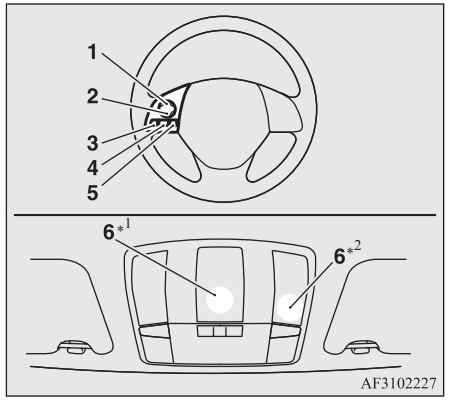
- Jos virta-avain tai toimintatila jätetään “ACC”-asentoon, lisävarustevirta kytkeytyy automaattisesti pois päältä jonkin ajan kuluttua, eikä Bluetooth® 2.0 -liittymää enää pysty käyttämään. Lisävarustevirta kytkeytyy takaisin päälle, kun virta-avainta tai moottorikatkaisinta käytetään.
  Katso “ACC-virran automaattinen katkaisutoiminto” sivuilta 6-14 ja 6-17.
- Bluetooth® 2.0 -liittymää ei voi käyttää, jos Bluetooth® -laitteen akku on tyhjä tai laitteen virta on sammutettu.
- Hands-free-puheluita ei voi soittaa, jos puhelimen käytössä ei ole verkkopalvelua.
- Jos Bluetooth®-laite sijoitetaan auton takimmaiselle istuimelle tai tavaratilaan, Bluetooth® 2.0 -liittymää ei ehkä voi käyttää.
- Jotkin Bluetooth®-laitteet eivät ole yhteensopivia Bluetooth® 2.0 -liittymän kanssa.
- Voit tarkistaa Link System -ohjelmiston version painamalla HANG-UP-painiketta kolme kertaa (paina ja pidä painettuna kaksi kertaa ja paina sitten kerran lyhyesti) 10 sekunnin sisällä.
- Tarkempia tietoja Bluetooth® 2.0 -liittymästä on MITSUBISHI MOTORSin verkkosivustolla.
  Lue ja hyväksy ilmoitus “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies”, joka koskee muita kuin MITSUBISHI MOTORSin sivustoja.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/ index.html

HUOM

- Matkapuhelimella/digitaalisella äänentoistolaitteella suoritetut ohjelmistopäivitykset voivat voi muuttaa laitteen yhdistettävyyttä.
- Jos autossa on ERA-GLONASS tai Telematiikkaohjausyksikkö (TCU), Bluetooth® 2.0 -liittymää ei voi käyttää hätäpuhelun ollessa aktivoituna.

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni → s. 7-58
Äänentunnistustoiminto → s. 7-59
Hyödyllisiä äänikomentoja → s. 7-60
Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment) → s. 7-62
Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen → s. 7-63
Bluetooth®-liitännän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö → s. 7-69
Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen → s. 7-69
Puhelinmuistio → s. 7-72

Ohjauspyörän kytkin ja mikrofoni



*1: Autot, jotka on varustettu ERA-GLONASS:lla

*2: Muut kuin autot, jotka on varustettu ERA-GLONASS:lla

1- Äänenvoimakkuuden ylös-painike
2- Äänenvoimakkuuden alas-painike
3- SPEECH-painike (Puhe)
4- PICK-UP-painike (Vastaa)
5- HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)
6- Mikrofoni*

Äänenvoimakkuuden ylös-painike

Paina tätä painiketta, jos haluat lisätä äänenvoimakkuutta.

Äänenvoimakkuuden alas-painike

Paina tätä painiketta, jos haluat pienentää äänenvoimakkuutta.

SPEECH-painike (Puhe)

- Paina tätä painiketta, jos haluat siirtyä äänentunnistustilaan.
  Kun järjestelmä on äänentunnistustilassa, audionäytössä näkyy teksti "Listening" (Kuuntelu).
- Jos painiketta painetaan hetken aikaa järjestelmän ollessa äänentunnistustilassa, kehotteet loppuvat ja komennot voi antaa puhumalla.
  Jos painiketta painetaan pidempään, äänentunnistustila poistuu käytöstä.
- Jos tätä painiketta painetaan hetken aikaa, äänentunnistus tulee käyttöön ja komennot voi antaa puhumalla.

PICK-UP-painike (Vastaa)

- Vastaa puheluun painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Jos puhelun aikana tulee toinen puhelu, tätä painiketta painamalla voi siirtää ensimmäisen soittajan pitoon ja puhua toiselle soittajalle.
  - Tällöin puheluja voi vaihtaa painamalla painiketta lyhyesti. Puhelu siirtyy ensimmäiselle soittajalle ja toinen soittaja siirtyy pitoon.
  - Puhelun voi muuttaa kolmen puhujan puheluksi painamalla SPEECH-painiketta. Järjestelmä siirtyy äänentunnistustilaan, jolloin sille sanotaan "Join call" (Yhdistä puhelut).

HANG-UP-painike (Lopeta puhelu)

- Hylkää puhelu painamalla tätä painiketta, kun järjestelmään tulee puhelu.
- Paina painiketta uudelleen, jos haluat lopettaa käynnissä olevan puhelun.
  Kun toinen puhelu on pidossa, voit siirtyä pidossa olevaan puheluun.
- Jos tätä painiketta painetaan äänentunnistustilassa, äänentunnistustila poistuu käytöstä.

HUOM

- Jos puheentunnistusjärjestelmään siirrytään SPEECH-painiketta painamalla, kun järjestelmään on kytkettynä matkapuhelin, puhelimen tiedot, kuten akun varaustiedot, signaalin voimakkuus tai verkkovierailutieto tulevat näkyviin audionäytössä.*

OGKL19E2

HUOM

- Odottamassa olevaa puhelua tai kolmen puhujan puhelua voidaan käyttää äänentunnistuksella varustetussa Hands-free Bluetooth® 2.0 -liittymässä vain, jos toiminnot ovat mahdollisia käytettävässä matkapuhelimessa.

Mikrofoni*

Yläkonsolissa oleva mikrofoni tunnistaa kuljettajan äänen, jolloin handsfree-puheluita voi soittaa äänikomentojen avulla.

HUOM

- Jos matkapuhelin tuodaan mikrofonin lähelle, mikrofoni voi häiritä puhelimen kuuluvuutta. Vie matkapuhelin tällöin mahdollisimman etäälle mikrofonista.

Äänentunnistustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liitännässä on äänentunnistustoiminto.
Äänikomentoja sanomalla voi tehdä erilaisia toimintoja ja soittaa tai vastaanottaa handsfree-puheluita.

*Kaikki matkapuhelimet eivät lähetä tätä tietoa Bluetooth® 2.0 -yhteydellä.

Bluetooth® 2.0 -liitännässä äänentunnistus on käytettävissä englanniksi, ranskaksi, espanjaksi, italiaksi, saksaksi, hollanniksi, portugaliksi ja venäjäksi. Tehdasasetus on “englanti” tai “venäjä”.

HUOM

- Jos lausuttu äänikomento poikkeaa esimääritetystä komennosta tai järjestelmä ei pysty tunnistamaan komentoa esimerkiksi ympäristön melun vuoksi, Bluetooth® 2.0 -liittymä pyytää toistamaan komennon enintään kolmesti.
- Parhaan suorituskyvyn takaamiseksi ja ympäristöstä aiheutuvan melun vähentämiseksi on ajoneuvon ikkunat suljettava, puhaltimen nopeutta vähennettävä ja pidättäydyttävä keskustelemasta muiden matkustajien kanssa silloin, kun äänentunnistustoiminto kytketään päälle.
- Joillekin äänikomennoille on myös vaihtoehtoisia komentoja.
- Jotkin toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä valitun kielen mukaan vaihdellen.

Kielen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Language” (Kieli).
4. Ääniopas sanoo “Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian” (Valitse kieli: englanti, ranska, espanja, italia, saksa, hollanti, portugali tai venäjä). Sano haluamasi kieli. (Esimerkki: sano “English” (englanti)).
5. Ääniopas sanoo “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) (englanti (tai espanja, ranska, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Sano “Yes” (Kyllä).
   Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 4.

HUOM

- Ääniopas toistaa saman sanoman kahdesti. Se sanoo sanoman ensin nyt valittuna olevalla kielellä ja sen jälkeen valitulla kielellä.
- Jos puhelimen puhelinmuistoon on tallennettu paljon tietoja, kielen vaihto kestää kauemmin.
- Kielen vaihto poistaa Bluetooth® 2.0 -liittymään tuodun matkapuhelimen puhelinmuistion. Jos haluat käyttää sitä, se on tuotava uudelleen.

6. Kun ääniopas sanoo “English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected” (englanti (tai espanja, ranska, saksa, italia, hollanti, portugali tai venäjä) valittuna), kielen vaihtoprosessi on suoritettu loppuun ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Hyödyllisiä äänikomentoja

Ohjetoiminto

Bluetooth® 2.0 -liitännässä on ohjetoiminto.
Jos sanot: “Help” (Ohje), kun järjestelmä odottaa äänikomentoa, järjestelmä ilmoittaa luettelon komennoista, joita tällaisessa tilanteessa voidaan käyttää.

Peruuttaminen

Peruutustoimintoja on kaksi.
Jos olet päävalikossa, voit poistua Bluetooth® 2.0 -liitymästä sanomalla “Cancel” (Peruuta).
Jos olet jossain muualla järjestelmässä, palaa päävalikkoon sanomalla “Cancel” (Peruuta).

HUOM

- Voit palata edelliseen valikkoon sanomalla “Go Back” (Mene takaisin) (jos kuuluu varusteisiin).

OGKL19E2

Vahvistustoiminnon määrittäminen

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on vahvistustoiminto.
Kun vahvistustoiminto on aktivoituna, saat tavallista enemmän tilaisuuksia vahvistaa annetut komennot tehdessäsi tiettyjä asetuksia matkapuhelimen Bluetooth® 2.0 -liittymään. Toiminto suojaa asetusten tahattomalta muuttamiselta.
Vahvistustoiminnon voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano: “Confirmation prompts” (Vahvistustoiminto).
4. Ääniopas sanoo “Confirmation prompts are <on/off>. (Vahvistuskehotteet ovat käytössä/pois). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>?” (Haluatko kytkeä vahvistustoiminnon <pois päältä/päälle>?).
   Voit muuttaa asetusta vastaamalla: “Yes” (Kyllä) tai säilyttää nykyisen asetuksen vastaamalla: “No” (Ei).
5. Ääniohje ilmoittaa: “Confirmation prompts are <off/on>” (Vahvistustoiminto on <poissa päältä/päällä>), ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon.

Suojaustoiminto

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää salasanaa suojaustoimintona määrittämällä siihen haluttu salasana.
Kun suojaustoiminto on käytössä, Bluetooth® 2.0 -liittymän kaikkien toimintojen (puheluun vastaamista lukuun ottamatta) käyttö edellyttää 4-numeroisen salasanan syöttämistä äänikehotteena.

Salasanan määrittäminen

Määritä salasana ja ota suojaustoiminto käyttöön seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Password” (Salasana).
4. Ääniopas sanoo “Password is disabled. (Salasana on poistettu käytöstä). Would you like to enable it?” (Haluatko ottaa sen käyttöön?). Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Vastaa “No” (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan tallennuksen ja palata päävalikkoon.
5. Ääniopas sanoo “Please say a 4-digit password. (Sano nelinumeroinen salasana). Remember this password. (Muista tämä salasana). It will be required to use this system” (Sitä tarvitaan järjestelmän käyttöön).
   Sano 4-numeroinen luku, jonka haluat määrittää salasanaksi.
6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla “Password <4-digit password>. (Salasana <4-numeroinen salasana>). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Vastaa “No” (Ei), jos haluat palata salasanan syöttämiseen vaiheessa 5.
7. Kun salasanan tallennus on valmis, ääniopas sanoo “Password is enabled” (Salasana on käytössä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Salasanaa tarvitaan järjestelmän käyttöön auton seuraavan käynnistyskerran jälkeen.
- Moottorin sammumisen jälkeen kestää hetken, että salasana tallentuu järjestelmään.
  Jos virta-avain käännetään ACC- tai ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ACC tai ON tai moottori käynnistetään heti sen sammuttua, syötetty salasana ei tallennu järjestelmään. Yritä silloin syöttää salasana uudelleen.

Salasanan syöttäminen

Jos salasana on määritetty ja suojaustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo “Hands-free system is locked. (Handsfree-järjestelmä on lukittu). State the password to continue” (Jatka antamalla salasana), kun äänentunnistustilaan on siirrytty painamalla SPEECH-painiketta. Syötä salasana sanomalla nelinumeroinen salasana.

OGKL19E2

Jos antamasi salasana on väärin, ääniopas sanoo "<4- digit password>, Incorrect password. (<4-numeroinen salasana>, väärä salasana.). Please try again" (Yritä uudelleen). Syötä oikea salasana.

HUOM

- Voit syöttää salasanan uudelleen kuinka monta kertaa tahansa.
- Jos olet unohtanut salasanan, voit lopettaa äänikomentojen syötön sanomalla "Cancel" (Peruuta) ja ottamalla sitten yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

Salasanan poistaminen käytöstä

Poista suojaustoiminto käytöstä estämällä salasanan käyttö seuraavasti.

HUOM

- Salasanan käytöstä poistaminen edellyttää järjestelmän lukituksen poistamista.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Setup" (Asetukset).
3. Sano "Password" (Salasana).
4. Ääniopas sanoo "Password is enabled. (Salasana on käytössä). Would you like to disable it?" (Haluatko poistaa sen käytöstä?). Vastaa "Yes" (Kyllä).
   Vastaa "No" (Ei), jos haluat peruuttaa salasanan käytöstä poiston ja palata päävalikkoon.
5. Kun salasanan käytöstä poisto on valmis, ääniopas sanoo "Password is disabled" (Salasana on pois käytöstä) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Ääninäytteen tallennustoiminto (Speaker enrollment)

Bluetooth® 2.0 -liittymässä voidaan käyttää ääninäytteen tallennustoimintoa äänimallin luomiseksi yhdelle henkilölle kieltä kohden.
Näin Bluetooth® 2.0 -liittymä tunnistaa käyttäjän antamat äänikomennot helpommin.
Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennetun äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.

Ääninäytteen tallennus

Ääninäytteen tallennusprosessiin kuluu 2–3 minuuttia.
Parhaiden tulosten saavuttamiseksi prosessi kannattaa tehdä kuljettajan istuimella istuen mahdollisimman hiljaisessa ympäristössä (kun ei sada tai tuule voimakkaasti ja kun auton ikkunat ovat suljettuina). Kytke matkapuhelimesi pois päältä, jotta puheen tallennustoiminto ei keskeydy.
Tallenna puheesi seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

HUOM

- Ääninäytettä ei voi tallentaa, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen ääninäytteen tallentamisen yrittämistä, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).
4. Ääniopas sanoo "This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. (Tämä toiminto on tehtävä hiljaisessa paikassa auton ollessa pysähtyneenä). See the owner's manual for the list of required training phrases. (Tarvittavat harjoituslauseet

ovat omistajan käsikirjassa). Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Paina SPEECH-painiketta ja vapauta se, kun olet valmis aloittamaan). Press the HANG-UP button to cancel at any time". (Paina HANG-UP-painiketta ja pidä se painettuna, jos haluat peruuttaa toiminnon).
Aloita puheen tallennustoiminto painamalla SPEECH-painiketta.

HUOM

- Jos ääninäytteen tallennusta ei aloiteta kolmen minuutin kuluessa SPEECH-painikkeen painamisesta, tallennustoiminto katkeaa automaattisesti.
  Ääniopas sanoo "Speaker enrollment has timed out" (Ääninäytteen tallennus loppui pitkän odotuksen vuoksi). Järjestelmä antaa merkkiäänen ja äänentunnistustila poistuu käytöstä.

5. Ääniopas pyytää sanomaan lauseen 1. Toista lause, joka on esitetty taulukossa "Ääninäytteen tallennuksen komennot" sivulla 7-80.
   Järjestelmä tallentaa ääninäytteesi ja siirtyy seuraavan komennon tallennukseen. Jatka prosessia, kunnes olet tallentanut kaikki lauseet.

HUOM

- Voit toistaa viimeksi tallennetun ääninäytteen painamalla SPEECH-painiketta ja vapauttamalla sen.
- Jos painat menettelyn aikana HANG-UP-painiketta, järjestelmä antaa merkkiäänen ja lopettaa ääninäytteen tallennuksen.

6. Kun kaikki ääninäytekomennot on luettu, ääniopas sanoo "Speaker enrollment is complete" ("Ääninäytteiden tallennus on valmis"). Järjestelmä päättää puheen tallennustoiminnon ja palaa takaisin päävalikkoon.

HUOM

- Ääninäytteiden tallennusprosessin tekeminen loppuun ottaa äänimallin automaattisesti käyttöön.
- Komennot "Help" (Ohje) ja "Cancel" (Peruuta) eivät toimi tässä tilassa.

Äänimallin ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä sekä harjoitteleminen uudelleen

Ääninäytteen tallennustoiminnolla tallennetun äänimallin voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä koska tahansa.
Järjestelmälle voi myös opettaa uudet ääninäytteet.
Toimi seuraavien ohjeiden mukaisesti.

OGKL19E2

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano "Voice training" (Ääninäytteiden tallennus).
3. Jos olet jo aikaisemmin tallentanut puheen, ääniohje ilmoittaa "Enrollment is enabled. (Puheen tallennus on käytössä). Would you like to disable or retrain?" (Haluatko poistaa ne käytöstä tai tallentaa uudelleen?) tai "Enrollment is disabled. (Ääninäytteet eivät ole käytössä). Would you like to enable or retrain?" (Haluatko ottaa ne käyttöön tai tallentaa uudelleen?).
4. Kun ääninäyte otetaan käyttöön ("enable"), äänimallia käytetään; kun se poistetaan käytöstä ("disable"), äänimallia ei käytetä. Sano haluamasi komento.
   Sano "Retrain" (Tallenna uudelleen), jos haluat käynnistää ääninäytteiden tallennuksen ja luoda uuden äänimallin. (Katso kohta "Ääninäytteen tallennus" sivulla 7-62.)

Bluetooth® 2.0 -liitännän ja Bluetooth®-laitteen kytkeminen

Ennen kuin Bluetooth® 2.0 -liittymätoiminnolla voi soittaa tai vastaanottaa handsfree-puheluita, Bluetooth® -laite ja Bluetooth® 2.0 -liittymä on yhdistettävä pariksi.

HUOM

- Yhdistäminen tarvitsee tehdä vain silloin, kun laitetta käytetään ensimmäisen kerran. Kun laite on yhdistetty Bluetooth® 2.0 -liitännän kanssa, laite tarvitsee seuraavalla kerralla vain tuoda autoon, jolloin se muodostaa automaattisesti yhteyden Bluetooth® 2.0 -liitäntään (jos laite tukee tätä). Laitteen Bluetooth® -ominaisuuden on oltava käytössä, jotta yhteys voi muodostua.

Einintään 7 Bluetooth® -laitetta voidaan yhdistää Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth® -laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkisoitin kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.

Kytkettävän Bluetooth® -laitteen voi myös vaihtaa.

Yhdistäminen

Bluetooth® -laitteen yhdistämiseksi Bluetooth® 2.0 -liittymään on käytettävä jompaakumpaa seuraavista 2 menetelmästä (tyyppi 1 tai tyyppi 2).

Yhdistämisprosessi - tyyppi 1**

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihdevipu “N”-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai valitsinvipu “P”-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

HUOM

- Et voi yhdistää mitään Bluetooth® -laitetta Bluetooth® 2.0 -liitäntään, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen Bluetooth® -laitteen yhdistämistä Bluetooth® 2.0 -liitäntään, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano “Setup” (Asetukset).
4. Sano “Pairing options” (Yhdistämisasetukset).
5. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list.” (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano “Pair” (Yhdistä).

HUOM

- Jos 7 laitetta on jo yhdistetty, ääniopas sanoo “Maximum devices paired” (Sallittu määrä laitteita on jo yhdistetty), ja järjestelmä lopettaa yhdistämisen. Voit rekisteröidä uuden laitteen poistamalla yhden laitteen ja toistamalla sitten yhdistämisprosessin.
  (Katso kohta “Laitteen valinta: Laitteen poisto” sivulla 7-67.)

6. Ääniopas sanoo “Please say a 4-digit pairing code” (Sano nelinumeroinen yhdistyskoodi). Sano 4-numeroinen luku.
   Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa, onko sanomasi numero oikein. Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Vastaa “No” (Ei) jos haluat palata yhdistyskoodin valintaan.

HUOM

- Jotkin Bluetooth®-laitteet edellyttävät tietyn yhdistyskoodin käyttöä. Laitekohtaiset yhdistyskoodivaatimukset on esitetty laitteen käyttöoppaassa.
- Tässä syötettävää parituskoodia käytetään ainoastaan Bluetooth®-yhteyden todentamiseen. Koodina voi käyttää mitä tahansa nelinumeroista lukua.
  Muista yhdistämiskoodi, sillä se täytyy näppäillä Bluetooth®-laitteeseen yhdistämisprosessin myöhemmässä vaiheessa.
  Bluetooth®-laitteen yhdistämisasetusten mukaan vaihdellen koodin voi joutua syöttämään aina, kun Bluetooth®-laite yhdistetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Oletusyhdistämisasetukset on esitetty laitteen ohjeissa.

7. Ääniopas sanoo “Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions” (Aloita puhelimen yhdistysprosessi. Katso ohjeet laitteen käyttöohjeesta). Syötä Bluetooth® -laittee-

seen 4-numeroinen koodi, jonka rekisteröit vaiheessa 6.

HUOM

- Kyseisestä Bluetooth®-laitteesta riippuen Bluetooth®-laitteen yhdistäminen Bluetooth® 2.0 -liittymään voi kestää muutaman minuutin.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-laitetta, ääniopas sanoo "Pairing has timed out" (Yhdistämisen aikakatkaisu) ja yhdistämisprosessi peruutetaan.
  Varmista, että yhdistettävä laite tukee Bluetooth®-yhteyksiä ja yritä yhdistämistä uudelleen.
- Jos syötät väärän numeron, ääniopas sanoo "Pairing failed" (Yhdistäminen epäonnistui) ja yhdistämisprosessi peruutetaan.
  Varmista, että numero on oikea, ja yritä yhdistämistä uudelleen.

8. Ääniopas sanoo "Please say the name of the device after the beep" (Sano laitteen nimi äänimerkin jälkeen). Voit määrittää Bluetooth® -laitteelle haluamasi nimen ja rekisteröidä sen laitteen tunnukseksi. Sano äänimerkin jälkeen nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi laitetunnuksen ja kysyy: "Is this correct?" (Onko tämä oikein?). Vastaa "Yes" (Kyllä).
  Jos haluat muuttaa laitetunnusta, vastaa "No" (Ei) ja sano sitten laitetunnus uudelleen.

9. Ääniopas sanoo "Pairing complete" (Yhdistäminen suoritettu) ja yhdistämisprosessi päättyy tähän.

Yhdistämisprosessi - tyyppi 2**

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan, siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai valitsinvipu "P"-asentoon (Pysäköinti) (automaattivaihteiset tai CVT-vaihteiset autot) ja kytke seisontajarru.

HUOM

- Et voi yhdistää mitään Bluetooth® -laitetta Bluetooth® 2.0 -liitäntään, ellei auto ole pysäköitynä. Varmista ennen Bluetooth® -laitteen yhdistämistä Bluetooth® 2.0 -liitäntään, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.

2. Paina SPEECH-painiketta.
3. Sano "Pair Device" (Yhdistä laite).

HUOM

- Myös seuraavaa menettelyä (① -③) voidaan käyttää sen sijaan, että sanotaan "Pair Device" (Yhdistä laite).
  Korvaa tämä vaihe 3 halutessasi seuraavalla menettelyllä.
  ① Sano "Setup" (Asetukset).
  ② Sano "Pairing options" (Yhdistämisasetukset).
  ③ Ääniohje ilmoittaa: "Select one of the following: pair, edit, delete, list or set code." (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista, luettele tai aseta).
  Sano "Pair" (Yhdistä).
- Jos 7 laitetta on jo yhdistetty, ääniopas sanoo "Maximum devices paired" (Sallittu määrä laitteita on jo yhdistetty), ja järjestelmä lopettaa yhdistämisen. Voit rekisteröidä uuden laitteen poistamalla yhden laitteen ja toistamalla sitten yhdistämisprosessin.
  (Katso kohta "Laitteen valinta: Laitteen poisto" sivulla 7-67.)

4. Ääniopas sanoo "Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions." (Aloita puhelimen yhdistysprosessi. Katso ohjeet laitteen ohjekirjasta.) ja sen jälkeen opas sanoo "The pairing code is <pairing code>." (Yhdistyskoodi on <yhdistyskoodi>.)

HUOM

- Jotkin Bluetooth®-laitteet edellyttävät tietyn yhdistyskoodin käyttöä. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio “Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin” sivulla 7-67 asettaaksesi yhdistyskoodin.
- Tässä syötettävää parituskoodia käytetään ainoastaan Bluetooth®-yhteyden todentamiseen.
  Bluetooth®-laitteen yhdistämisasetusten mukaan vaihdellen koodin voi joutua syöttämään aina, kun Bluetooth®-laite yhdistetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Oletusyhdistämisasetukset on esitetty laitteen ohjeissa.

5. Syötä Bluetooth®-laitteeseen 4-numeroinen koodi, joka on luettu vaiheessa 4.

HUOM

- Bluetooth®-liittymään liitetyn laitteen mukaan vaihdellen Bluetooth®-laitteen yhdistäminen Bluetooth® 2.0 -liittymään voi kestää muutaman minuutin.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-laitetta, ääniopas sanoo “Pairing has timed out” (Yhdistämisen aikakatkaisu) ja yhdistämisprosessi peruutetaan.
  Varmista, että yhdistettävä laite tukee Bluetooth®-yhteyksiä ja yritä yhdistämistä uudelleen.

HUOM

- Jos syötät väärän numeron, ääniopas sanoo “Pairing failed” (Yhdistäminen epäonnistui) ja yhdistämisprosessi peruutetaan.
  Varmista, että numero on oikea, ja yritä yhdistämistä uudelleen.
  Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Katso yhdistyskoodin vaatimukset laitteen ohjekirjasta ja lue seuraava osio “Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin” sivulla 7-67.

6. Ääniopas sanoo “Please say the name of the device after the beep” (Sano laitteen nimi äänimerkin jälkeen). Voit määrittää Bluetooth® -laitteelle haluamasi nimen ja rekisteröidä sen laitteen tunnukseksi. Sano äänimerkin jälkeen nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi laitetunnuksen ja kysyy: “Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä).
  Jos haluat muuttaa laitetunnusta, vastaa “No” (Ei) ja sano sitten laitetunnus uudelleen.

7. Ääniopas sanoo “Pairing Complete (Yhdistäminen suoritettu). Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (Haluatko nyt tuoda tärkeät yhteystiedot mobiililaitteestasi?) Vastaa “Yes” (Kyllä), jolloin ääniopas sanoo “Please wait while the contacts are imported (Odota, kunnes yhteystiedot on tuotu). This may take several minutes” (Tämä voi kestää useita minuutteja). Vastaa “No” (Ei) lopettaaksesi yhdistämisprosessin.

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin

Jos laitteesi vaatii tietyn yhdistyskoodin, yhdistyskoodi on asetettava. Noudata alla olevia ohjeita.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Pairing options” (Yhdistämisasetukset).
4. Sano “Set Code” (Aseta koodi).
5. Ääniopas sanoo “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Haluatko, että yhdistyskoodi on satunnainen vai kiinteä?). Sano “Fixed” (Kiinteä).
6. Ääniopas sanoo “Please say a 4-digit pairing code” (Sano nelinumeroinen yhdistyskoodi). Sano 4-numeroinen luku.

7. Ääniopas sanoo “Pairing code set to <pairing code>” (Yhdistyskoodiksi asetettu <yhdistyskoodi>).
   Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa, onko sanomasi numero oikein. Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 6.
8. Ääniopas sanoo “Do you want to pair a device now?” (Haluatko nyt yhdistää laitteen?). Vastaa “Yes” (Kyllä), järjestelmä jatkaa yhdistämisprosessin vaiheeseen 3. Katso kohta “Yhdistämisprosessi - tyyppi 2.”

Laitteen valinta

Jos autossa on useita yhdistettyjä Bluetooth® -laitteita, viimeksi liitetty matkapuhelin tai musiikkisoitin kytkeytyy automaattisesti Bluetooth® 2.0 -liittymään.
Toisen yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikkitoistolaitteen voi yhdistää seuraavalla vaihtomenettelyllä.

Matkapuhelimen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Select phone” (Valitse puhelin).
4. Ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen matkapuhelinten numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä matkapuhelimesta alkaen.
   Sano järjestelmään kytkettävän matkapuhelimen numero.
   Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä puhelin oikea. Vastaa “Yes” (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää matkapuhelimen.
   Jos vastaat “No” (Ei), ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano). Sano järjestelmään kytkettävän puhelimen numero.

HUOM

- Voit liittää puhelimen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla puhelimen numeron, vaikka järjestelmä ei olisikaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien matkapuhelinten laitetunnisteita.

5. Valittu puhelin liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään. Ääniopas sanoo “<device tag> selected” (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Musiikintoistolaitteen valinta

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Select music player” (Valitse musiikintoistolaite).
4. Ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen musiikintoistolaitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä toistolaitteesta alkaen.
   Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.
   Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy uudelleen, onko yhdistettävä toistolaite oikea. Vastaa “Yes” (Kyllä), jos haluat jatkaa ja yhdistää musiikintoistolaitteen.
   Jos vastaat “No” (Ei), ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano). Sano järjestelmään kytkettävän toistolaitteen numero.

HUOM

- Voit liittää musiikintoistolaitteen milloin tahansa painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla toistolaitteen numeron, vaikka järjestelmä ei olisikaan vielä luetellut kaikkia yhdistettyjä numeroita ja niitä vastaavien toistolaitteiden laitetunnisteita.

5. Valittu musiikintoistolaite liitetään Bluetooth® 2.0 -liittymään.
   Ääniopas sanoo “<device tag> selected” (<laitetunniste> valittu) ja järjestelmä palaa takaisin päävalikkoon.

Laitteen poisto

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen voi poistaa Bluetooth® 2.0 -liittymästä seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Pairing options” (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano “Delete” (Poista).
5. Ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnisteet viimeksi liitetystä laitteesta alkaen. Kun ääniopas on lukenut kaikki parit, se sanoo “or all” (tai kaikki).
   Sano järjestelmästä poistettavan laitteen numero.
   Jos haluat poistaa kaikki järjestelmään yhdistetyt puhelimet, sano “All” (Kaikki).
6. Ääniopas vahvistaa toiminnon sanomalla “Deleting <laitetunniste> <numero>. Is this correct?” (Onko tämä oikein?) tai “Deleting all devices (Poistetaan kaikki laitteet). Is this correct?” (Onko tämä oikein?).
   Poista puhelin vastaamalla “Yes” (Kyllä).
   Voit palata kohtaan 4 vastaamalla: “No” (Ei).
7. Ääniopas sanoo “Deleted” (Poistettu) ja järjestelmä lopettaa laitteen poistomenettelyn.

HUOM

- Jos laitteen poistomenettely epäonnistuu mistä tahansa syystä, ääniopas sanoo “Delete failed” (“Poisto epäonnistui”) ja järjestelmä peruuttaa laitteen poiston.

Yhdistetyn Bluetooth®-laitteen tarkistaminen

Voit tarkistaa yhdistetyn Bluetooth®-laitteen seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Pairing options” (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano: “List” (Luettele).
5. Ääniopas alkaa lukea laitteiden laitetunnisteita järjestyksessä. Se aloittaa viimeksi yhdistetystä Bluetooth® -laitteesta.
6. Kun järjestelmä on lukenut kaikkien yhdistettyjen Bluetooth®-laitteiden laitetunnisteet, se sanoo “End of list, would you like to start from the beginning?” (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?).
   Voit kuunnella luettelon uudelleen alusta vastaamalla “Yes” (Kyllä).
   Kun haluat lopettaa, voit palata takaisin päävalikkoon vastaamalla “No” (Ei).

HUOM

- Jos pidät SPEECH-painiketta painettuna ja sanot luettelon kuuntelun aikana “Continue” (Jatka) tai “Previous” (Edellinen), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin.
  Sano “Continue” (Jatka), jos haluat jatkaa seuraavaksi korkeimman numeron laitteeseen, tai sano “Previous” (Edellinen), jos haluat palata edellisen numeron laitteeseen.
- Laitetunnisteen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla “Edit”, kun järjestelmä lukee luetteloa.

HUOM

- Kytkettävän puhelimen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla “Select phone”, kun järjestelmä lukee luetteloa.
- Kytkettävän musiikintoistolaitteen voi vaihtaa painamalla SPEECH-painiketta, vapauttamalla sen ja sanomalla “Select music player”, kun järjestelmä lukee luetteloa.

Laitetunnuksen vaihtaminen

Yhdistetyn matkapuhelimen tai musiikintoistolaitteen laitetunnuksen voi vaihtaa.
Vaihda laitetunnus seuraavasti.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Setup” (Asetukset).
3. Sano “Pairing options” (Yhdistämisasetukset).
4. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Valitse jokin seuraavista: yhdistä, muokkaa, poista tai luettele). Sano: “Edit” (Muokkaa).
5. Ääniopas sanoo “Please say” (Ole hyvä ja sano) ja luettelee sen jälkeen Bluetooth® -laitteiden numerot ja niitä vastaavat laitetunnukset viimeksi liitetystä Bluetooth® -laitteesta alkaen.
   Kun kaikkien yhdistettyjen laitteiden tunnukset on luettu, ääniopas sanoo “Which device, please?” (Mikä laite?). Sano muutettavan laitetunnuksen numero.

HUOM

- Voit painaa SPEECH-painiketta ja vapauttaa sen luettelon lukemisen aikana ja sanoa heti sen jälkeen sen laitetunnuksen numeron, jota haluat muuttaa.

6. Ääniopas sanoo “New name, please.” (Anna uusi nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä uudeksi laitetunnukseksi.
   Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo “<New device tag>. (<Uusi laitetunnus>). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Vastaa “No” (Ei), jos haluat sanoa rekisteröitävän laitetunnuksen uudelleen.
7. Laitetunnus vaihdetaan.
   Kun vaihto on valmis, ääniopas sanoo “New name saved” (Uusi nimi tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Bluetooth®-liitännän kautta liitetyn musiikintoistolaitteen käyttö

Jos haluat käyttää Bluetooth® -liitännän kautta liitettyä musiikintoistolaitetta, katso kohta “Bluetooth®-audion kuunteleminen” sivulla 7-47. Autoissa, joissa on MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS), Smartphone Link -ääninäyttö tai AUDIONÄYTTÖ, katso ohjeet erillisestä omistajan käsikirjasta.

Hands-free-puheluiden soittaminen tai vastaanottaminen

Bluetooth® 2.0 -liitäntään kytketyllä Bluetooth® -yhteensopivalla matkapuhelimella voi soittaa tai vastaanottaa puheluita handsfree-toiminnon avulla.

Bluetooth® 2.0 -liitännän puhelinmuistioiden avulla voi myös soittaa puheluita ilman numeron valitsemista näppäimillä.

Puhelun soittaminen → s. 7-70
SEND-toiminto → s. 7-71
Puhelun vastaanottaminen → s. 7-71
MUTE (mykistys) -toiminto → s. 7-72
Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä → s. 7-72

HUOM

- Hands-free-puhelut eivät ehkä toimi oikein, jos puhelu soitetaan tai siihen vastataan käyttämällä matkapuhelinta suoraan.

Puhelun soittaminen

Bluetooth® 2.0 -liittymällä voi soittaa puheluita seuraavilla kolmella tavalla:
Puhelun voi soittaa sanomalla puhelinnumeron, soittamalla Bluetooth® 2.0 -liittymän puhelinmuistion avulla tai käyttämällä uudelleenvalintatoimintoa.

Soittaminen puhelinnumeroa käyttäen

Voit soittaa puhelimella puhelinnumeroa käyttäen.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano “Dial” (Valitse).
3. Kun ääniopas sanoo “Number please” (Sano numero), sano puhelinnumero.
4. Ääniopas sanoo “Dialing <number recognised>” (Valitaan <tunnistettu numero>).
   Bluetooth® 2.0 -liittymä soittaa puhelun.
   Kun vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä vahvistaa puhelinnumeron uudelleen. Jos numero on oikein, vastaa: “Yes” (Kyllä).
   Jos haluat muuttaa puhelinnumeroa, vastaa “No” (Ei). Järjestelmä sanoo “Number please”, ja sano sitten numero uudelleen.

HUOM

- Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla “0” sekä ilmauksen “zero” (nolla) että “oh” (kirjain o).
- Bluetooth® 2.0 -liittymä tukee numeroita (0–9) ja merkkejä (+, # ja *).
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus määräytyy seuraavasti:
  - Kansainvälinen puhelinnumero: + ja puhelinnumero (enintään 18 merkkiä).
  - Muu kuin kansainvälinen puhelinnumero: puhelinnumero (enintään 19 merkkiä).

Puhelun soittaminen puhelinmuistion avulla

Auton puhelinmuistion tai Bluetooth® 2.0 -liittymän matkapuhelimen osoitekirjan avulla voi soittaa puheluita.
Lisätietoja puhelinmuistioista on kohdassa “Puhelinmuistio” sivulla 7-72.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Call” (Soita).

HUOM

- Jos sanot “Call” (Soita), ja sekä auton puhelinmuistio että matkapuhelimen osoitekirja ovat tyhjiä, ääniopas sanoo “The vehicle phone book is empty. (Puhelinmuistio on tyhjä). Would you like to add a new entry now?” (Haluatko lisätä uuden tiedon?).
  Jos vastaat “Yes” (Kyllä), ääniopas sanoo “Entering the phone book - new entry menu” (Siirrytään puhelinmuistioon - uuden tiedon valikko). Voit nyt luoda tiedot auton puhelinmuistioon.
  Sano “No” (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

3. Kun ääniopas sanoo “Name please” (Anna nimi), sano sen puhelinmuistioon tallennetun henkilön nimi, jolle haluat soittaa.
4. Jos pyyntöäsi vastaavia esittäjiä on vain yksi, järjestelmä siirtyy vaiheeseen 5.
   Jos pyyntöäsi vastaavia henkilöitä on vähintään kaksi, ääniopas sanoo “More than one match was found, would you like to call <returned name>?” (Löytyi useita vastaavuuksia, haluatko soittaa <nimi>?). Jos haluat soittaa kyseiselle henkilölle, vastaa “Yes” (Kyllä).
   Jos vastaat “No” (Ei), ääniopas sanoo seuraavan hakua vastaavan henkilön nimen.

HUOM

- Jos sanot “No” (Ei) kaikkiin järjestelmän ilmoittamiin nimiin, ääniopas sanoo “Name not found, returning to main menu” (Nimeä ei löydy, palataan päävalikkoon), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

5. Jos sanomallesi nimelle on rekisteröity vain 1 puhelinnumero, ääniopas siirtyy vaiheeseen 6.
   Jos sanomaasi nimeä vastaa useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Haluatko soittaa <nimi> numeroon [koti], [työ], [matkapuhelin] vai [muu]?). Valitse sijainti, johon haluat soittaa.

HUOM

- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja auton puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo “{home/work/mobile/other} not found for <name> (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to add location or try again?” (Haluatko lisätä sijainnin vai yrittää uudelleen?).
  Jos vastaat “Try again” (Yritä uudelleen), järjestelmä palaa vaiheeseen 3.
  Jos vastaat “Add location” (Lisää sijainti), voit rekisteröidä valitulle sijainnille uuden puhelinnumeron.

HUOM

- Jos valitsemallasi nimellä löytyy tietoja matkapuhelimen puhelinmuistiosta, mutta valitulle sijainnille ei ole puhelinnumeroa, ääniopas sanoo “{home/work/mobile/other} not found for <name> (<nimelle> ei löydy numeroa {koti/työ/matkapuhelin/muu}). Would you like to try again?” (Haluatko yrittää uudelleen?).
  Jos vastaat “Yes” (Kyllä), järjestelmä palaa vaiheeseen 3.
  Jos vastaat “No” (Ei), puhelinsoitto perutaan. Aloita uudelleen vaiheesta 1.

6. Ääniopas sanoo “Calling <name> <location>” (Soitetaan <nimi> <sijainti>) ja järjestelmä valitsee puhelinnumeron.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, ovatko nimi ja vastaanottajan sijainti oikein. Jos nimi on oikein, vastaa “Yes” (Kyllä).
  Voit muuttaa nimeä tai sijaintia vastaamalla “No” (Ei). Järjestelmä palaa vaiheeseen 3.

Valitseminen uudelleen

Matkapuhelimella soitettujen puhelujen rekisteröintitietojen kautta voit valita uudelleen viimeksi valitun numeron.
Valitse numero uudelleen seuraavien ohjeiden mukaan.

1. Paina SPEECH-painiketta.

OGKL19E2

2. Sano: “Redial” (Valitse uudelleen).

SEND-toiminto

Puhelun aikana voit käyttää DTMF-äänitaajuusvalintoja siirtymällä puhelun aikana äänitunnistustilaan painamalla SPEECH-painiketta ja sanomalla sitten “<numbers> SEND” (<numerot> LÄHETÄ).
Jos haluat esimerkiksi puhelun aikana jäljitellä puhelun näppäimen painamista automaattijärjestelmään vastaamiseksi, paina SPEECH-painiketta ja sano “1 2 3 4 pound SEND”. Järjestelmä lähettää matkapuhelimella merkkisarjan 1234#.

Puhelun vastaanottaminen

Jos saapuva puhelu vastaanotetaan virta-avaimen tai toimintatilan ollessa asennossa ON tai ACC, äänentoistojärjestelmä kytkeytyy automaattisesti päälle vastaanottamaan puhelua, vaikka järjestelmä olisikin alun perin kytkettynä pois päältä.
Ääniopas ilmoittaa saapuvasta puhelusta etumatkustajan istuimen kaiuttimen kautta.
Jos CD-soitin tai radio on päällä puhelua vastaanotettaessa, äänentoistojärjestelmä mykistää CD-soittimen tai radion äänen ja lähettää vain vastaanotetun puhelun.
Vastaa puheluun painamalla ohjauspyörän PICK-UP (vastaus) -painiketta.
Kun lopetat puhelun, äänentoistojärjestelmä palaa takaisin aikaisempaan tilaansa.

MUTE (mykistys) -toiminto

Voit mykistää auton mikrofonin milloin tahansa puhelun aikana.
Kun painat SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot “Mute” (Mykistä) puhelun aikana, MYKISTYS-toiminto kytkeytyy PÄÄLLE ja mykistää mikrofonin.
Kun sanot “Mute off” (Mykistys pois päältä), MYKISTYS-toiminto kytkeytyy pois päältä ja peruuttaa mikrofonin mykistyksen.

Siirtyminen hands-free-tilan ja yksityisen tilan välillä

Bluetooth® 2.0 -liittymä voi vaihtaa handsfree-tilan (handsfree-puhelut) ja yksityisen tilan (puhelut matkapuhelimella) välillä.
Jos painat handsfree-puhelun aikana SPEECH-painiketta ja sanot “Transfer call” (Siirrä puhelu), voit lopettaa handsfree-tilan ja siirtyä puhumaan matkapuhelimeen.
Voit palata takaisin handsfree-tilaan painamalla uudelleen SPEECH (puhe) -painiketta ja sanomalla: “Transfer call” (Siirrä puhelu).

Puhelinmuistio

Bluetooth® 2.0 -liittymässä on kahdenlaisia puhelinmuistioita, jotka poikkeavat matkapuhelimeen tallennetusta osoitekirjasta. Ne ovat auton puhelinmuistio ja matkapuhelimen puhelinmuistio.
Näitä puhelinmuistioita käytetään puhelinnumeroiden rekisteröimiseen ja puhelujen soittamiseen haluttuihin numeroihin äänentunnistustoiminnolla.

HUOM

- Akkukaapelin irrottaminen ei poista puhelinmuistioon tallennettuja tietoja.

Auton puhelinmuistio

Tätä puhelinmuistiota käytetään, kun soitetaan puheluja äänitunnistustoiminnon kautta.
Auton puhelinmuistioon voi tallentaa enintään 32 nimeä kieltä kohden.
Jokaiseen nimeen voidaan lisäksi liittää neljä sijaintia: koti, työ, matkapuhelin ja muu. Voit tallentaa yhden puhelinnumeron jokaiseen kohteeseen.

Halutun nimen voi rekisteröidä minkä tahansa auton puhelinmuistioon rekisteröidyn tiedon nimeksi.
Nimiä ja puhelinnumeroita voi muuttaa myöhemmin.

Auton puhelinmuistiota voi käyttää kaikkien yhdistettyjen matkapuhelinten kanssa.

Puhelinnumeron rekisteröinti auton puhelinmuistioon

Puhelinnumeron voi rekisteröidä auton puhelinmuistioon kahdella tavalla: Lukemalla puhelinnumeron tai valitsemalla ja siirtämällä yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta.

Rekisteröinti puhelinnumero sanomalla

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “New entry” (Uusi tieto).
4. Ääniopas sanoo “Name please” (Anna nimi). Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä.

HUOM

- Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo “The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?” (Haluatko poistaa nimen?). Sano “Yes” (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen.
  Sano “No” (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

5. Kun nimi on rekisteröity, ääniopas sanoo “home, work, mobile, or other?” (koti, työ, matkapuhelin vai muu ?). Sano sijainti, jolle haluat rekisteröidä puhelinnumeron.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas sanoo “<Location> (<Sijainti>). Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä).
  Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniopas sanoo “The current number is <telephone number>, number please.” (Nykyinen numero on <puhelinnumero>, anna numero).
  Jos et halua muuttaa puhelinnumeroa, sano “cancel” (peruuta) tai toista alkuperäinen numero, jotta se säilyy rekisteröitynä.

6. Ääniopas sanoo “Number please” (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero sanomalla se.

HUOM

- Englanniksi puhuttaessa järjestelmä tunnistaa numeroksi nolla “0” sekä ilmauksen “zero” (nolla) että “oh” (kirjain o).

7. Ääniopas toistaa juuri sanomasi puhelinnumeron ja rekisteröi sen.
   Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniopas sanoo “Number saved. (Numero tallennettu). Would you like to add another number for this entry?” (Haluatko lisätä tähän merkintään toisen numeron?).
   Jos haluat lisätä nykyiseen merkintään uuden sijainnin numeron, vastaa “Yes” (Kyllä). Järjestelmä palaa sijainnin valintaan vaiheessa 5.
   Vastaa “No” (Ei), jos haluat lopettaa rekisteröinnin ja palata päävalikkoon.

HUOM

- Jos vahvistustoiminto on käytössä, ääniopas toistaa sanomasi puhelinnumeron ja kysyy “Is this correct?” (Onko tämä oikein?). Vastaa “Yes” (Kyllä).
  Sano “No” (Ei), jos haluat palata puhelinnumeron rekisteröintiin vaiheessa 6.

Yhden tiedon valitseminen matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtäminen auton puhelinmuistioon

Voit valita yhden tiedon matkapuhelimen osoitekirjasta ja siirtää sen auton puhelinmuistoon.

HUOM

- Siirto ei ole sallittu, ellei auto ole pysähdyksissä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0–9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Import contact” (Tuo yhteystieto).
4. Ääniopas sanoo “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano “Single entry” (Yksi tieto).

OGKL19E2

Bluetooth® 2.0 -liitäntä valmistautuu siirrettävän osoitekirjatiedon vastaanottoon.

HUOM

- Jos suurin sallittu määrä tietoja on jo rekisteröity, ääniopas sanoo “The phone book is full. (Puhelinmuistio on täynnä). Would you like to delete a name?” (Haluatko poistaa nimen?). Sano “Yes” (Kyllä), jos haluat poistaa aiemmin rekisteröidyn nimen.
  Sano “No” (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

5. Kun ääniopas sanoo “Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Vain koti-, työ- tai matkapuhelinnumeron voi tuoda), Bluetooth® 2.0 -liittymä vastaanottaa osoitekirjatiedon Bluetooth®-yhteensopivalta matkapuhelimelta.
6. Määritä Bluetooth® -yhteensopiva matkapuhelin siten, että auton puhelinmuistoon rekisteröitävän osoitekirjatiedon voi siirtää Bluetooth® 2.0 -liitäntään.

HUOM

- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei tunnista Bluetooth®-yhteensopivaa matkapuhelinta tai yhteys kestää liian kauan, ääniopas sanoo “Import contact has timed out” (Tuontiyhteyden aikakatkaisu) ja järjestelmä peruuttaa rekisteröinnin. Aloita tällöin uudelleen vaiheesta 1.
- HANG-UP-painikkeen painaminen tai SPEECH-painikkeen painaminen ja pitäminen alhaalla peruuttaa rekisteröinnin.

7. Kun vastaanotto on valmis, ääniopas sanoo “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (<Tuontilähteeseen rekisteröityjen puhelinnumeroiden määrä> numeroa on tuotu). What name would you like to use for these numbers?” (Mitä nimeä haluat käyttää näille numeroille?).
   Sano nimi, jonka haluat rekisteröidä tälle puhelinmuistion tiedolle.

HUOM

- Jos puhelinmuistiossa on jo käytössä ilmoittamasi nimi tai samankaltainen nimi, nimeä ei voi rekisteröidä.

8. Ääniopas sanoo “Adding <name>” (Lisätään <nimi>).
   Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Jos vastaat “No” (Ei), ääniopas sanoo “Name please” (Anna nimi). Rekisteröi jokin muu nimi.
9. Ääniopas sanoo “Numbers saved” (Numerot tallennettiin).
10. Ääniopas sanoo “Would you like to import another contact?” (Haluatko tuoda toisen yhteystiedon?).
    Sano “Yes” (Kyllä), jos haluat jatkaa rekisteröintiä. Voit jatkaa uuden puhelinmuistiotiedon rekisteröintiä vaiheessa 5.
    Sano “No” (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

Auton puhelinmuistioon rekisteröidyn sisällön muuttaminen

Auton puhelinmuistioon rekisteröityä nimeä tai puhelinnumeroa voi muuttaa tai sen voi poistaa.
Auton puhelinmuistioon rekisteröityjen nimien luettelon voi myös kuunnella.

HUOM

- Järjestelmässä täytyy olla vähintään yksi tieto.

Puhelinnumeron muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: “Edit number” (Muokkaa numeroa).
4. Ääniopas sanoo “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano muokattavan puhelinmuistiotiedon nimi.

HUOM

- Sano “List names” (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta “Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu” sivulla 7-76.

5. Ääniopas sanoo “Home, work, mobile or other? (Koti, työ, matka vai muu?). Valitse ja sano puhelinnumeron sijainti, jolla muutettava tai lisättävä puhelinnumero on rekisteröity.
   Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä tarkistaa kohdenimen ja -sijainnin uudelleen. Sano “Yes” (Kyllä), jos haluat jatkaa muokkausta.
   Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 3.
6. Ääniopas sanoo “Number please” (Sano numero). Rekisteröi puhelinnumero sanomalla se.

HUOM

- Jos valitulle sijainnille on rekisteröity puhelinnumero, ääniopas sanoo “The current number is <current number>. (Nykyinen numero on <nykyinen numero>). New number, please.” (Anna uusi numero). Aloita numeron muuttaminen sanomalla nykyinen puhelinnumero.

7. Ääniopas toistaa puhelinnumeron.
   Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko numero oikein. Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä palaa vaiheeseen 3.
8. Kun puhelinnumero on rekisteröity, ääniopas sanoo “Number saved” (Numero tallennettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Jos sijaintiin, johon oli jo aiemmin rekisteröity puhelinnumero, korvataan uusi numero, ääniopas sano “Number changed” (Numero muutettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

Nimen muokkaus

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: “Edit name” (Muokkaa nimeä).
4. Ääniopas sanoo “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Sano muokattavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano nimi, jota haluat muokata.

HUOM

- Sano “List names” (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta “Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu” sivulla 7-76.

5. Ääniopas sanoo “Changing <name>” (Muutetaan <nimi>).
   Jos vahvistustoiminto on käytössä, järjestelmä kysyy, onko nimi oikein. Sano “Yes” (Kyllä), jos haluat jatkaa muokkausta näiden tietojen perusteella.
   Vastaa “No” (Ei), jos haluat palata vaiheeseen 4.
6. Ääniopas sanoo “Name please” (Anna nimi). Rekisteröi uusi nimi sanomalla se.
7. Rekisteröity nimi vaihtuu.
   Kun vaihto on valmis, järjestelmä palaa päävalikkoon.

■Tallennettujen nimien luettelon kuunteleminen

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano: “List names” (“Luettele nimet”).
4. Bluetooth® 2.0 -liittymä lukee puhelinmuistioon tallennetut tiedot.
5. Kun ääniopas on lukenut koko luettelon, se sanoo “End of list, would you like to start from the beginning?” (Luettelon loppu. Haluatko aloittaa alusta?). Jos haluat tarkistaa luettelon uudelleen alusta alkaen, vastaa “Yes” (Kyllä).
   Kun olet valmis, palaa edelliseen valikkoon tai päävalikkoon vastaamalla “No” (Ei).

HUOM

- Voit soittaa luettavaa nimeä vastaavaan numeroon, muokata nimeä tai poistaa sen.
  Paina SPEECH-painiketta ja sano “Call” (Soita), jos haluat soittaa nimelle, “Edit name” (Muokkaa nimeä), jos haluat muokata sitä, tai “Delete” (Poista), jos haluat poistaa sen.
  Järjestelmä antaa merkkiäänen ja suorittaa komentosi.

HUOM

- Jos painat listan luetteloinnin aikana SPEECH (puhe) -painiketta ja sanot: “Continue” (Jatka) tai “Previous” (Edellinen), järjestelmä siirtyy luettelossa eteen- tai taaksepäin. Voit siirtyä seuraavaan yhteystietoon sanomalla “Continue” (Jatka) tai palata edelliseen tietoon sanomalla “Previous” (Edellinen).

■Puhelinnumeron poistaminen

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Delete” (Poista).
4. Ääniopas sanoo “Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names.” (Sano poistettavan tiedon nimi tai sano Luettele nimet). Sano sen puhelinmuistiotiedon nimi, johon rekisteröidyn puhelinnumeron haluat poistaa.

HUOM

- Sano “List names” (Luettele nimet), jos haluat, että järjestelmä lukee puhelinmuistioon rekisteröidyt nimet. Katso kohta “Auton puhelinmuistio: Rekisteröityjen nimien luettelon kuuntelu” sivulla 7-76.

5. Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity vain yksi puhelinnumero, ääniopas sanoo “Deleting <name> <location>” (Poistetaan <nimi> <sijainti>).
   Jos valittuun puhelinnumerotietoon on rekisteröity useita puhelinnumeroita, ääniopas sanoo “Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?” (Haluatko poistaa numeron [koti], [työ], [matkapuhelin], [muu] vai kaikki?).
   Valitse poistettava sijainti. Ääniopas sanoo “Deleting <name> <location>” (Poistetaan <nimi> <sijainti>).

HUOM

- Jos haluat poistaa kaikkien sijaintien puhelinnumerot, sano “All” (Kaikki).

6. Järjestelmä kysyy, haluatko varmasti poistaa valitun puhelinnumeron/numerot. Jos haluat jatkaa poistoa, vastaa “Yes” (Kyllä).
   Jos vastaat “No” (Ei), järjestelmä peruuttaa puhelinnumeron/-numeroiden poiston ja palaa vaiheeseen 4.
7. Kun puhelinnumero on poistettu, ääniohje ilmoittaa: “<name> <location> deleted” (<nimi> <sijainti> poistettu) ja järjestelmä palautuu takaisin päävalikkoon.
   Jos kaikki sijainnit poistetaan, järjestelmä sanoo “<name> and all locations deleted” (<nimi> ja kaikki sijainnit poistettu). Nimi poistetaan puhelinmuistiosta. Jos tietoon liittyy vielä joitakin numeroita, muut nimeen liittyvät numerot säilyvät.

Puhelinmuistion tyhjentäminen

Kaikki auton puhelinmuistioon rekisteröidyt tiedot voi poistaa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Erase all” (Poista kaikki).
4. Vahvistusta varten ääniohje ilmoittaa: “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Haluatko varmasti poistaa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta?) Vastaa “Yes” (Kyllä).
   Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla “No” (Ei).
5. Ääniopas sanoo “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. (Olet poistamassa kaikki tiedot handsfree-järjestelmäsi puhelinmuistiosta). Do you want to continue?” (Haluatko jatkaa?). Jatka vastaamalla “Yes” (Kyllä).
   Voit peruuttaa puhelinmuistion kaikkien tietojen poistamisen ja palata takaisin päävalikkoon vastaamalla “No” (Ei).
6. Ääniopas sanoo “Please wait, erasing the handsfree system phone book” (Odota. Poistetaan handsfree-järjestelmän puhelinmuistio.) ja järjestelmä poistaa puhelinmuistion kaikki tiedot.
   Kun poisto on valmis, ääniopas sanoo “Hands-free system phone book erased” (Hands-free-järjestelmän puhelinmuistio poistettu), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

OGKL19E2

Matkapuhelimen puhelinmuistio

Kaikki matkapuhelimen puhelinmuistioon tallennetut tiedot voidaan siirtää ja kirjata eräsiirtona matkapuhelimen puhelinmuistoon. Enintään 7 matkapuhelinta, joissa on enintään 1.000 nimeä kussakin, voidaan rekisteröidä.

Bluetooth® -liitäntä muuntaa siirrettyjen osoitekirjatietojen tekstin automaattisesti ääneksi ja luo nimet.

HUOM

- Vain liitetystä matkapuhelimesta siirrettyä puhelinmuistiota voi käyttää kyseisen matkapuhelimen kanssa.
- Matkapuhelimen osoitekirjaan tallennettuja nimiä ja puhelinnumeroita ei voi muuttaa. Myöskään tiettyjä tietoja ei voi valita ja poistaa. Tietoja voi muuttaa tai poistaa muuttamalla tietoja matkapuhelimen osoitekirjassa ja siirtämällä tiedot sitten uudelleen.

Laitteen puhelinmuistion tuonti

Siirrä matkapuhelimen puhelinmuistion tiedot seuraavasti järjestelmän puhelinmuistioon.

HUOM

- Siirto on tehtävä auton ollessa pysäköitynä. Varmista ennen siirtoa, että auto on pysäköity turvalliseen paikkaan.
- Kaikki järjestelmän puhelinmuistioon tallennetut tiedot korvataan matkapuhelimen puhelinmuistion tiedoilla.
- Laitteen yhteensopivuuden mukaan vaihdellen kaikki tai jotkin tiedot eivät ehkä siirry, vaikka matkapuhelin tukisi Bluetooth®-siirtoa.
- Vain koti-, työ- ja matkapuhelinnumeron voi tuoda.
- Puhelinnumeron suurin sallittu pituus on 19 numeroa. Jos puhelinnumero on yli 20 numeroa pitkä, se katkaistaan ensimmäisten 19 numeron pituiseksi.
- Jos puhelinnumerossa on muita merkkejä kuin numeroita 0–9, *, # tai +, merkit poistetaan ennen siirtoa.
- Matkapuhelimen yhdistämisasetuksista on tietoa matkapuhelimen ohjeissa.

1. Paina SPEECH-painiketta.
2. Sano: “Phone book” (Puhelinmuistio).
3. Ääniohje ilmoittaa: “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (Valitse jokin seuraavista: uusi tieto, muokkaa numeroa, muokkaa nimeä, luettele nimet, poista, poista kaikki tai tuo yhteystieto). Sano “Import contact” (Tuo yhteystieto).
4. Ääniopas sanoo “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Haluatko tuoda yhden tiedon vai kaikki yhteystiedot?). Sano “All contacts” (Kaikki yhteystiedot).
5. Ääniopas sanoo “Importing the contact list from the mobile phone book (Tuodaan matkapuhelimen puhelinmuistion yhteystietoja). This may take several minutes to complete (Siirto voi kestää useita minuutteja). Would you like to continue?” (Haluatko jatkaa?). Vastaa “Yes” (Kyllä), jolloin matkapuhelimen puhelinmuistion tietojen siirto järjestelmän puhelinmuistioon alkaa.
   Sano “No” (Ei) ja palaa sitten päävalikkoon.

HUOM

- Siirron kesto vaihtelee yhteystietojen määrän mukaan.
- Jos Bluetooth® 2.0 -liittymä ei pysty muodostamaan yhteyttä Bluetooth®-yhteensopivaan matkapuhelimeen, ääniopas sanoo “Unable to transfer contact list from phone” (Puhelimen yhteystietoluettelon siirto ei onnistu) ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos painat HANG-UP-painiketta tai painat SPEECH-painiketta ja pidät sitä painettuna tietojen siirron aikana, siirto peruuntuu ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

HUOM

- Jos tietojen siirrossa tapahtuu virhe, koko siirto peruuntuu ja ääniopas sanoo “Unable to complete the phone book import” (Puhelinmuistion tuontia ei voitu suorittaa loppuun), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.
- Jos puhelinmuistiossa ei ole yhteystietoja, ääniopas sanoo “There are no contacts on the connected phone” (Kytketyssä puhelimessa ei ole yhteystietoja).

6. Kun siirto on valmis, ääniopas sanoo “Import complete” (Siirto valmis), ja järjestelmä palaa päävalikkoon.

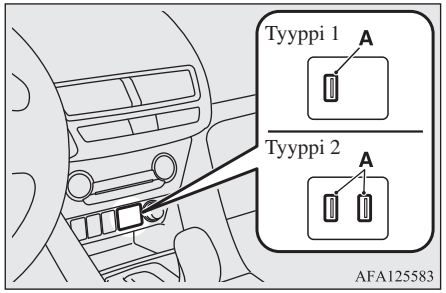
Ääninäytteen tallennuksen komennot

Phrase	English	French	Spanish	Italian	German	Dutch	Portuguese	Russian
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

USB-tuloliitin*

USB-muistilaitteen tai iPodin* voi liittää USB-tuloliittimeen ja toistaa iPodiin tai USB-muistilaitteeseen tallennettuja musiikkitiedostoja.

USB-liitäntä (A) sijaitsee merkityssä paikassa.



OGKL19E2

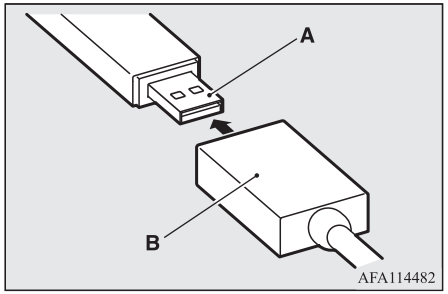
Tässä osiossa on selostettu, miten USB-muistilaite tai iPod liitetään ja poistetaan.
Katso tarkempia tietoja musiikkitiedostojen toistamisesta seuraavista osiosta.
Katso kohta “iPodin kuunteleminen” sivulla 7-39.
Katso kohta “Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella” sivulla 7-41.
Katso kohta “iPodin/USB-muistilaitteen kappaleiden soittaminen äänitoiminnolla” sivulla 7-44.

USB-muistilaitteen liittäminen

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.

*“iPod” on Apple Inc:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröimä tavaramerkki.

2. Kytke kaupallisesti saatavana oleva USB-liitoskaapeli (B) USB-muistilaitteeseen (A).



3. Kytke USB-liitäntäjohto USB-tuloliitäntään.

HUOM

- Älä liitä USB-muistilaitetta suoraan USB-tuloliittimeen.
  USB-muistilaite voi vaurioitua.

4. Irrota USB-liitoskaapeli kääntämällä virta-avain LOCK-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi OFF. Suorita sen jälkeen asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

iPodin kytkeminen

1. Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.
2. Kytke liitoskaapeli iPodiin.

HUOM

- Käytä Apple Inc:n alkuperäistä liitinkaapelia.

3. Kytke liitoskaapeli USB-tuloliitäntään.
4. Irrota liitoskaapeli kääntämällä virta-avain LOCK-asentoon tai asettamalla toimintatilaksi OFF. Suorita sen jälkeen asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Liitettävien laitteiden tyypit ja tuetut tiedostomuodot

Paitsi autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä

Katso seuraavilta sivuilta ja seuraavista ohjekirjoista lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

[Autot, joissa on LW/MW/FM-radio/CD-soitin]

Katso kohta “iPodin kuunteleminen” sivulla 7-39, “Äänitiedostojen kuunteleminen USB-laitteella” sivulla 7-41 ja “Äänitiedostot (MP3/WMA/AAC)” sivulla 7-26.

[Autoissa, joissa on MITSUBISHI-moniviestijärjestelmä (MMCS), Smartphone Link -audionäyttö tai AUDIONÄYTTÖ]

Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Autot, joissa on Bluetooth® 2.0 -liittymä

Katso seuraavasta osasta lisätietoja yhdistettävistä laitteista ja tuetuista tiedostomuodoista.

Laitetyypit

Järjestelmään voidaan liittää seuraavantyyppisiä laitteita.

Mallinimi	Tila
USB-muistilaite	Tallennuskapasiteetti vähintään 256 Mt (tiedostojärjestelmä on FAT16/32)

Mallinimi	Tila
Muut mallit kuin USB-muistilaitteet ja iPodit	Digitaalinen toistolaite, joka tukee massatallennusluokkia

Lisätietoja liitettävissä olevista “iPod*,” “iPod classic*,” “iPod nano*,” “iPod touch*” ja “iPhone*” -malleista löytyy MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuilta.
Lue ja hyväksy ilmoitus “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Varoitus muiden yritysten verkkosivuille johtavista linkeistä). Edellä mainitut verkkosivut voivat yhdistää sinut muiden kuin MITSUBISHI MOTORSin verkkosivuille.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/ index.html

HUOM

- Liitetty laite ei USB-muistilaitteen tai muun liitetyn laitteen mallin mukaan vaihdellen ehkä toimi kunnolla tai kaikki toiminnot eivät ehkä ole käytettävissä.
- On suositeltavaa käyttää iPodia, jonka kiinteä ohjelmisto on päivitetty uusimpaan versioon.

*“iPod”, “iPod classic”, “iPod nano”, “iPod touch” ja “iPhone” ovat Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä tavaramerkkejä, joiden omistaja on Apple Inc.

HUOM

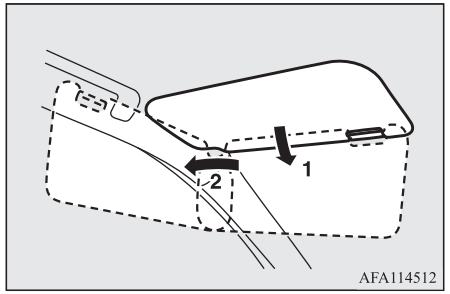
- iPodin voi ladata liittämällä sen USB-tuloliittimeen, kun virta-avain on “ACC”- tai “ON”-asennossa.
- Älä säilytä USB-muistilaitetta tai iPodia autossa.
- Tietojen varmuuskopiointi tietojen vaurioitumisen varalta on suositeltavaa.
- Älä liitä USB-tuloliittimeen muita kuin edellisessä kohdassa määritettyjä, liitettävissä olevia laitteita (kuten kiintolevyä, kortinlukijaa, muistilukijaa jne.). Laite ja/tai tiedot voivat vaurioitua. Jos tällainen laite on liitetty vahingossa, käännä virta-avain “LOCK”-asentoon ja poista laite.

Tiedostomääritelmät

Voit toistaa seuraavanmuotoisia musiikkitiedostoja, jotka on tallennettu USB-muistilaitteelle tai muulle massatallennusluokkia tukevalle laitteelle. Kun liität iPodin, soitettavissa olevien tiedostojen tiedot riippuvat liitetystä iPodista.

Kohta	Tila
Tiedostomuoto	MP3, WMA, AAC, WAV
Tasojen maksimimäärä (sisältäen juuren)	Taso 8
Kansioiden määrä	700
Tiedostojen määrä	65.535

Varjostimet



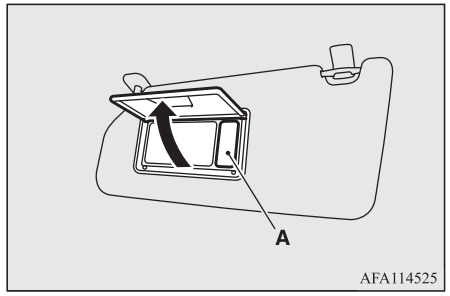
1- Edestä tulevan häikäisyn estäminen
2- Sivulta tulevan häikäisyn estäminen

Ehostuspeili

Ehostuspeili on kiinnitetty häikäisysuojan taakse.

Tyyppi 1

Ehostuspeilin kantta siirtämällä peilin valo syttyy (A) automaattisesti.

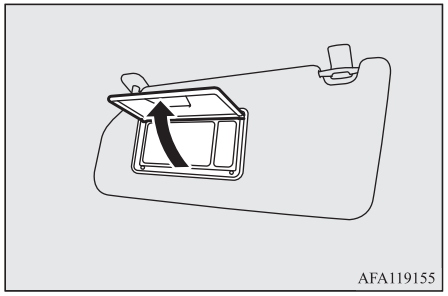


⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos valaistun ehostuspeilin kansi pidetään auki kauan pitkän aikaa, auton akku voi tyhjentyä.

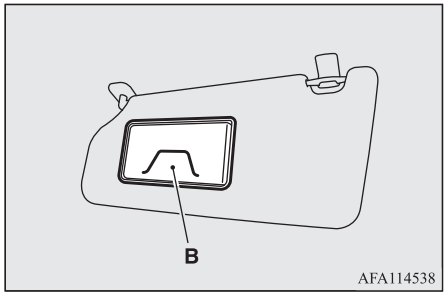
Tyyppi 2

Ehostuspeili on kiinnitetty häikäisysuojan taakse.



Kortinpidike

Kortit voidaan työntää häikäisysuojan takana olevaan pidikkeeseen (B).

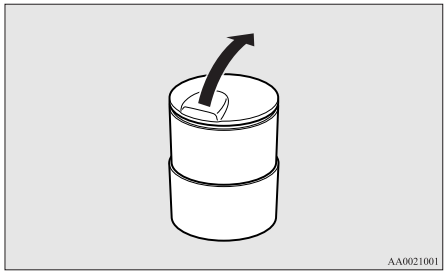


Tuhkakuppi*

⚠ TÄRKEÄÄ

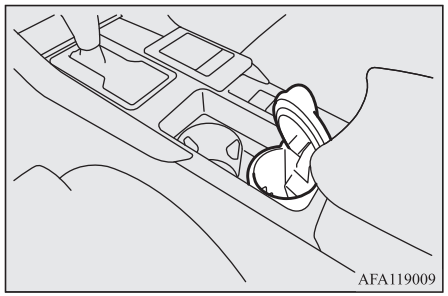
- Sammuta tulitikut ja savukkeet ennen kuin panet ne tuhkakuppiin.
- Älä pane tuhkakuppiin paperia tai muuta palavaa ainetta. Muuten savukkeet voivat syttyä ne ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Sulje tuhkakuppi aina. Jos se jätetään auki, tuhkakupissa olevat natsat voivat syttyä uudelleen palamaan.

Avaa kansi voidaksesi käyttää tuhkakuppia.



Irrotettavan tuhkakupin asennuspaikka

Irrotettavan tuhkakupin voi asettaa mukitelineeseen.



Virran ulosotto

⚠ TÄRKEÄÄ

- Muista käyttää “plug-in”-tyyppistä lisälaitetta, joka käyttää enintään 12 V: ja 120 W:n tehoa.
  Jos käytät kerralla useampaa kuin yhtä pistorasiaa, varmista, että sähköiset lisävarusteet toimivat 12 V:n jännitteellä ja että niiden kokonaistehontarve ei ylitä 120 W:a.
- Muista että sähkölaitteen pitkäaikainen käyttö moottorin ollessa sammutettu kuluttaa akkua.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun lisävarustepistorasia ei ole käytössä, muista sulkea kansi tai asentaa suojus, sillä muuten vieraat materiaalit voivat tukkia ja oikosulkea sen.

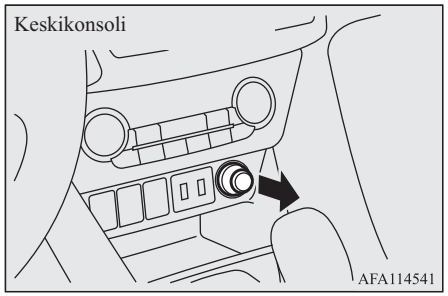
Kun käytät pistokkeella varustettua lisävarustetta, avaa kansi tai irrota suojus ja työnnä pistoke lisävarustepistorasiaan.

HUOM

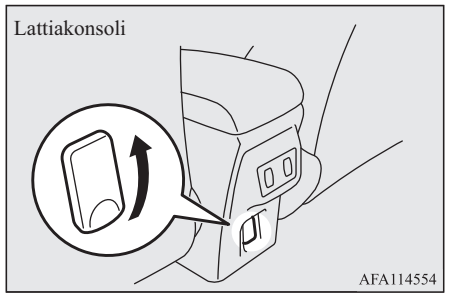
- Kahdessa paikassa olevia lisävarustepistorasioita voidaan käyttää samanaikaisesti.

Lisävarustepistorasiaa voidaan käyttää virta-avaimen tai toimintatilan ollessa joko ON- tai ACC-asennossa.

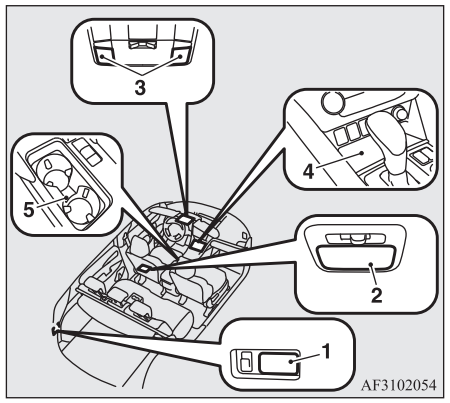
Keskikonsoli



Lattiakonsoli



Sisävalot



1. Tavaratilan valo
2. Sisävalo (takana)
3. Kartanluku- ja kattovalot (etu)
4. LED-sisävalo (älypuhelinlokero)

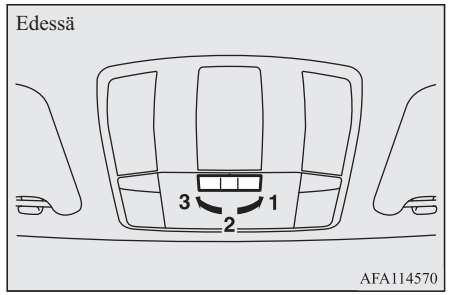
5. LED-sisävalo (etumukiteline)

HUOM

- Jos valot jäävät palamaan, kun moottori ei käy, akku tyhjenee.
  Varmista ennen autosta poistumista, että kaikki valot on sammutettu.

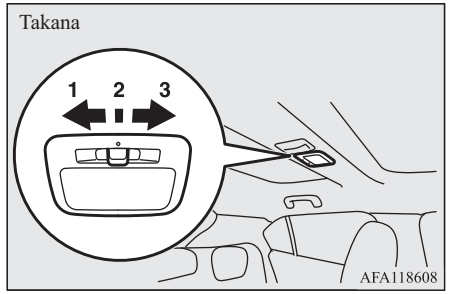
Sisävalot

Edessä



AFA114570

Takana



AFA118608

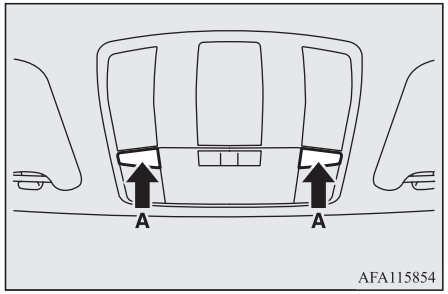
Valokatkaisimen asento	Päälle/pois
1-ON (☼)	Valo syttyy riippumatta siitä, onko ovi tai takaluukku auki tai kiinni.
2-OVI (⚿)/(•)	Valo syttyy, kun ovi tai takaluukku avataan. Se sammuu noin 15 sekunnin kuluttua kaikkien ovien ja takaluukun sulkemista. Valo sammuu kuitenkin heti seuraavissa tilanteissa kaikkien ovien ja takaluukun ollessa kiinni: ● Kun virta-avain käännetään ON-asentoon tai toimintatilaksi asetetaan ON. ● Kun auto lukitaan keskuslukitustoiminnolla. ● Kun auto lukitaan avaimettoman keskuslukituksen tai avaimettoman ohjausjärjestelmän avaimella. ● Jos autossa on avaimeton ohjausjärjestelmä, silloin kun auto lukitaan avaimettomalla ohjausjärjestelmällä.
3-POIS (○)	Valo sammuu riippumatta siitä, onko ovi tai takaluukku auki tai kiinni.

HUOM

- Jos moottori käynnistetään avaimella ja avain poistetaan ovien ja takaluukun ollessa suljettuna, valo palaa noin 15 sekunnin ajan.
- Jos moottori käynnistetään avaimettomalla ohjausjärjestelmällä ja toimintatilaksi valitaan OFF, kun ovet ja takaluukku ovat kiinni, valo syttyy ja sammuu taas noin 15 sekunnin kuluttua. (jos kuuluu varusteisiin)
- Valon sammumista edeltävää aikaväliä voidaan säätää. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen. Smartphone Link -audionäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

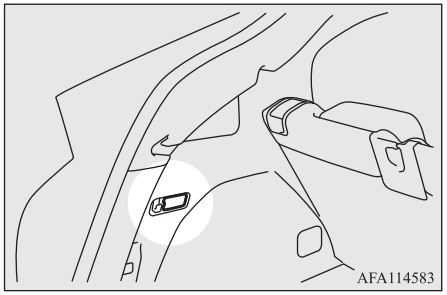
Kartanlukuvalot

Kun valokatkaisin on off-asennossa, paina katkaisinta (A) kytkeäksesi valon päälle. Sammuta valo painamalla katkaisinta uudelleen.



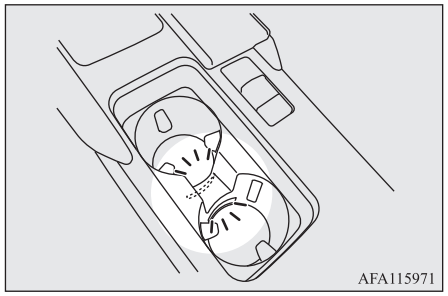
Tavaratilan valo

Valo syttyy, kun takaluukku avataan, ja sammuu, kun takaluukku suljetaan.



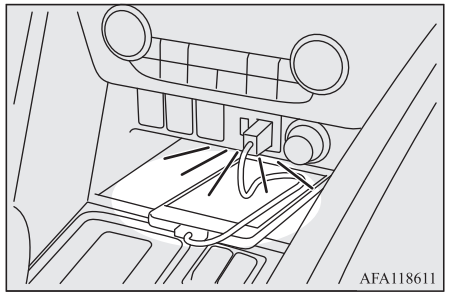
LED-sisävalo (etumukiteline)

Jos valot sytytetään valokatkaisimen ollessa asennossa “⁝DO⁝”, “≣D” tai “AUTO”, LED-sisävalo (etumukiteline) syttyy.



LED-sisävalo (älypuhelinlokero)

Jos valot sytytetään valokatkaisimen ollessa asennossa “⁝DO⁝”, “≣D” tai “AUTO”, LED-sisävalo (älypuhelinlokero) syttyy.



Sisävalon* automaattinen sammutustoiminto

*: Kartanluku- ja kattovalot (edessä), sisävalot (takana) ja tavaratilan valo

Jos jokin sisävaloista on jätetty päälle, kun virta-avain on LOCK-asennossa tai toimintatila on OFF, se sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua.

Valot syttyvät automaattisen sammutuksen jälkeen uudelleen, jos virta-avainta tai moottorikatkaisinta käytetään, jos jokin ovi tai takaluukku on auki tai kiinni tai jos kauko-ohjauksella toimivaa keskuslukitusta tai kauko-ohjausjärjestelmää käytetään,

OGKL19E2

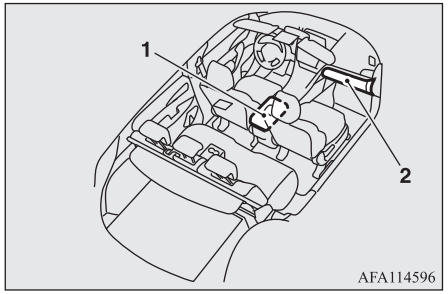
HUOM

- Sisävalojen virran automaattisen sammutustoiminnon voi poistaa käytöstä. Valojen automaattiseen sammumiseen kuluvaa aikaa voidaan säätää. Lisätietoja saat valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteestä. Smartphone Link -ääninäytöllä tai MITSUBISHI-moniviestijärjestelmällä (MMCS) varustetuissa autoissa säädöt voidaan tehdä näytön toimintojen avulla. Katso tarkemmat tiedot erillisestä omistajan käsikirjasta.

Säilytystilat

TÄRKEÄÄ

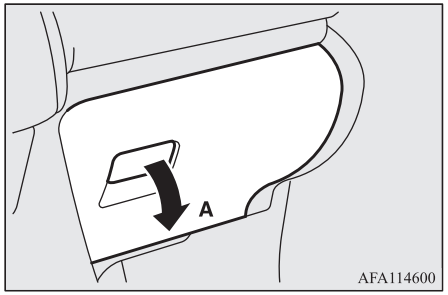
- Älä jätä koskaan savukkeen sytyttimiä, hiilihapollisia juomatölkkejä eikä silmälaseja matkustamoon, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen. Matkustamosta tulee erittäin kuuma, joten sytyttimet ja muut helposti syttyvät esineet voivat syttyä palamaan ja täydet juomatölkit voivat räjähtää. Lisäksi silmälasit, joissa on muoviset linssit tai muita muoviosia, voivat vääntyä tai haljeta.
- Pidä säilytyslokeroiden kannet suljettuna autoa ajettaessa. Säilytyslokeron kansi tai sisältö voi muuten aiheuttaa loukkaantumisia.



1- Keskikonsolilokero
2- Hansikaslokero

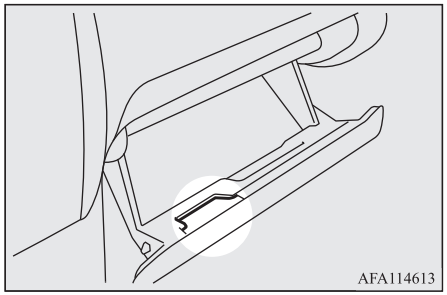
Hansikaslokero

Avaa vetämällä vipua (A).



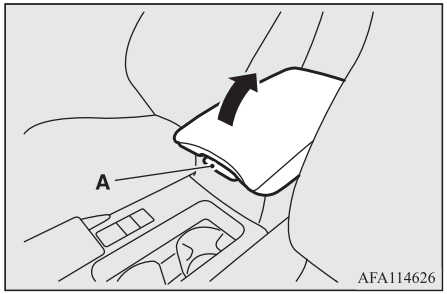
Kortinpidike

Hansikaslokeron sisällä on kortinpidike.



Keskikonsolilokero

Konsolin kotelon voi avata nostamalla vapautusvivun (A) ja nostamalla kantta.
Keskikonsolilokeroa voidaan käyttää myös kyynärnojana.



Mukiteline

⚠ VAROITUS

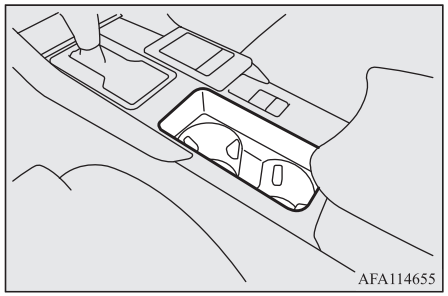
- **Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo.**
  Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

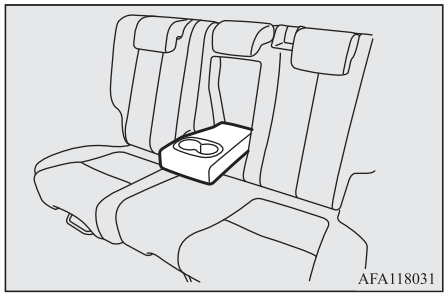
Etuistuinta varten

Mukiteline sijaitsee etulattiakonsolin edessä.



Takaistuimet*

Taita kyynärnoja alas, kun haluat käyttää mukitelinettä.



Juomateline

⚠ VAROITUS

- **Älä suihkuta vettä tai virvokkeita auton sisälle. Jos katkaisimet, johdot tai sähköosat kastuvat, niihin voi tulla toimintahäiriö tai autossa voi syttyä tulipalo.**
  Jos kaadat vahingossa virvoketta, pyyhi neste pois mahdollisimman tarkasti ja ota heti yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

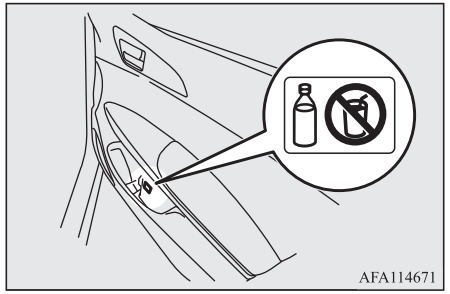
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä juo mitään ajaessasi. Se häiritsee ajamista ja voi aiheuttaa onnettomuuden.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Juoma voi läikkyä ajamisen aiheuttaman tärinän johdosta. Jos juoma on erittäin kuuma, voit saada palovammoja.

Etu- ja takaovien molemmilla puolilla on pullonpidikkeet.



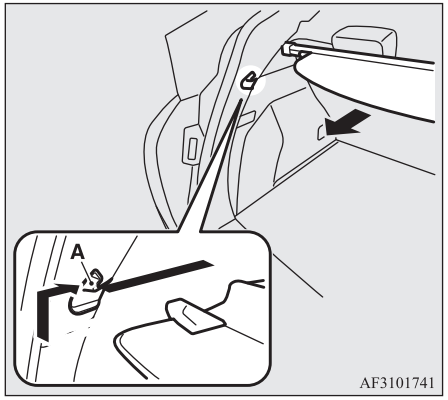
HUOM

- Älä säilytä pullonpidikkeessä mukia tai juomatölkkiä.
- Sulje pullojen korkit tiiviisti, ennen kuin asetat ne telineeseen.
- Jotkin pullot voivat olla liian suuria tai väärän muotoisia mahtuakseen telineeseen.

Tavaratilan kansi*

Käyttö

1. Vedä vetojousella varustettu kansi ulos ja työnnä se kiinnitysloviin (A).



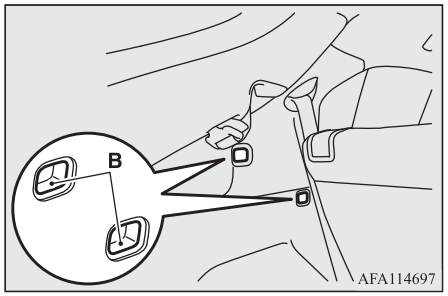
2. Irrota kansi kiinnityslovista, jolloin se kiertyy takaisin kokoon.

HUOM

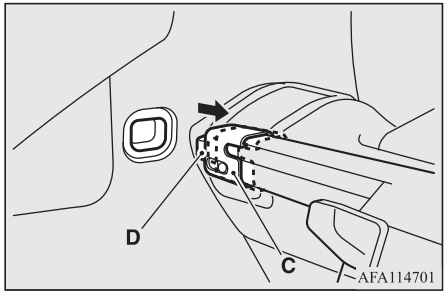
- Älä pane tavaroita kannen päälle.

Paikan vaihtaminen

Kannessa on kaksi asennusreikää (B).



1. Siirrä toinen liukukytkimistä (C) auton sisäosaa kohti ja aseta kieleke (D) käytettävään asennusreikään. Siirrä vastakkaista työnnintä samalla tavalla.



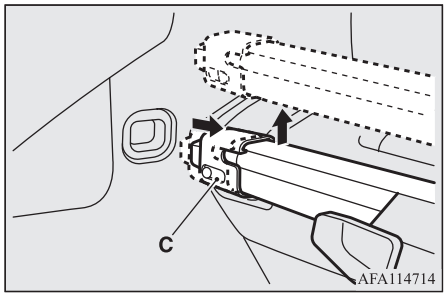
2. Ravistele kantta varovasti paikan muuttamisen jälkeen voidaksesi varmistaa että se on kiinnitetty tukevasti.

HUOM

- Jos takaistuimen selkänoja koskee kantta, siirrä kantta taaksepäin.
  Kansi voi särkyä, jos se tukee takaistuimen selkänojaa.

Irrotus

1. Aseta kansi taakse kallistettuun asentoon.
2. Siirrä yhtä työnnintä (C) auton sisäosaan päin ja nosta sitä niin että kansi irtoaa.

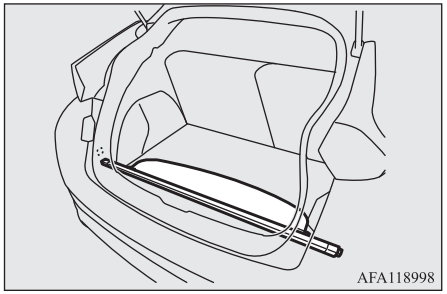


Takaisin asennus

Asenna kansi takaisin suorittamalla irrotusvaiheet vastakkaisessa järjestyksessä. Ravistele tavaratilan kantta varovasti asennuksen jälkeen voidaksesi varmistaa, että se on kiinnitetty tukevasti.

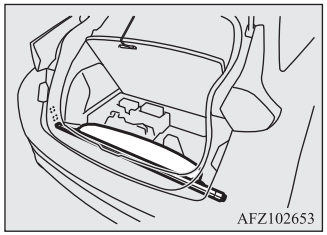
Säilyttäminen

Kannen voi sijoittaa kuvien osoittamiin paikkoihin, kun sitä ei käytetä.
Kantta voidaan säilyttää tavaratilan lattialevyn päällä.



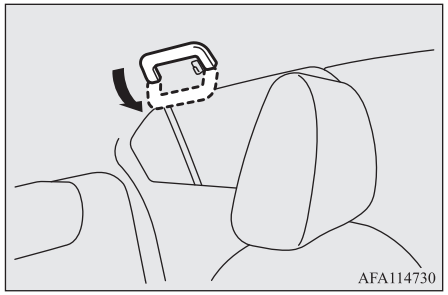
HUOM

- Kantta voidaan säilyttää tavaratilan lattialevyn alla muissa kuin vararenkaalla varustetuissa autoissa.



Apukahvat

Apukahvoja (ovien yläpuolella sisäkaton verhouksessa) ei ole suunniteltu kannattamaan kehon painoa. Ne on tarkoitettu käytettäväksi autossa istuttaessa.

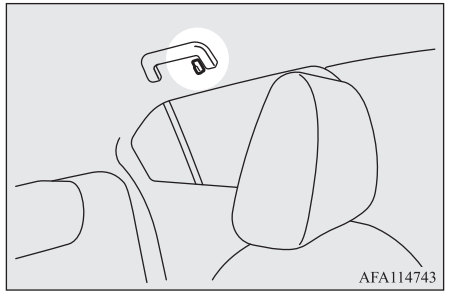


⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä apukahvoja autoon menemiseen tai autosta poistumiseen. Apukahvat saattavat irrota ja aiheuttaa henkilövahingon.

Takkikoukku

Kuljettajan puoleisen takaistuimen apukahvassa on vaatekoukku.



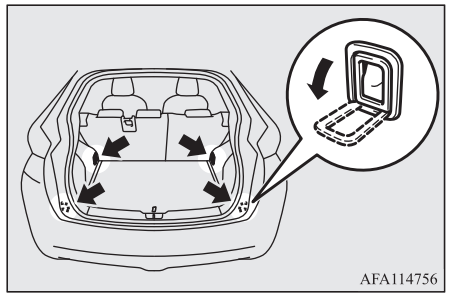
OGKL19E2

⚠ VAROITUS

- **Älä pane vaateripustinta tai muuta painavaa tai terävää esinettä koukkuun. Jos turvaverho on aktivoitu, sellaiset esineet voivat lennellä suurella voimalla ja estää turvaverhon täyttymisen. Ripusta vaatteet suoraan koukkuun (ilman ripustinta). Varmista että vaatteiden taskuissa ei raskaita tai teräviä esineitä, kun ripustat ne koukkuun.**

Sidontakoukut

Tavaratilan sivuseinissä on 4 kiinnityskoukkua.
Käytä kiinnityskoukkuja matkatavaroiden kiinnittämiseen.

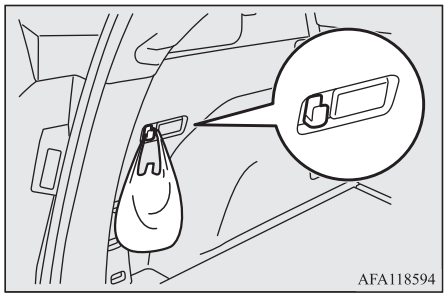


⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pinoa tavaroita selkänojan yläpuolelle. Kiinnitä matkatavarat hyvin. Muuten seurauksena voi olla vakava onnettomuus näkyvyyden estyessä taaksepäin tai tavaroiden sinkoillessa äkkijarrutuksen aikana.

Sidontakoukku

Kevyet esineet voidaan ripustaa koukkuun.

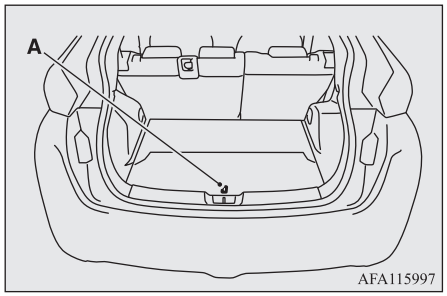


HUOM

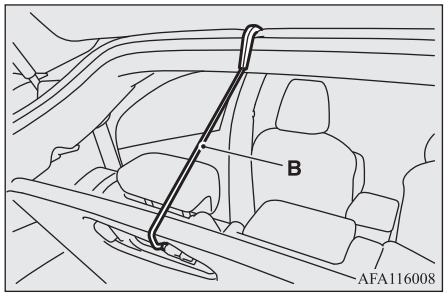
- Älä ripusta koukkuun raskaita tavaroita (joiden paino ylittää noin 3 kg).
  Se voi vaurioittaa koukkua.

Tavaratilan lattialevy

1. Tartu kielekkeeseen (A) ja nosta tavaratilan lattialevy.



2. Kiinnitä tavaratilan lattialevyn hihna (B) auton yläosaan kuvan mukaisesti, jotta tavaratilan lattialevy pysyy paikallaan.



Häiriön sattuessa

ERA-GLONASS*....8-02
Auton rikkoutuminen....8-07
Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa tilaan OFF (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustetut autot)....8-07
Käynnistys hätätilanteessa....8-07
Moottorin ylikuumeneminen....8-09
Työkalut ja tunkki*....8-11
Renkaan korjauspakkaus*....8-12
Renkaan vaihto....8-18
Hinaus....8-25
Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen....8-29

ERA-GLONASS*

ERA-GLONASS on järjestelmä, joka on suunniteltu pienentämään onnettomuuksien vakavuutta. Sijainti- ja ajoneuvotiedot lähetetään järjestelmästä hätäkeskukseen, jos tapahtuu onnettomuus tai äkillinen sairastuminen, ja hätäkeskus järjestää tarvittavan sairaankuljetuksen.

⚠ VAROITUS

- **Järjestelmä ei toimi maissa tai alueilla, joissa ei ole käytettävissä ERA-GLONASS-hätäkeskusta tai joissa hätäpuhelun radioaaltoja ei voida lähettää tai vastaanottaa normaalisti. Kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle tässä tapauksessa matkapuhelimella jne.**
- **Jos tulee hätätilanne ja huomaat polttoaineen hajua tai muuta pahaa hajua, älä jää auton sisälle, vaan hakeudu heti turvalliseen paikkaan.**
- **Kun odotat pelastuslaitoksen ajoneuvoa hätäpuhelun jälkeen, tee tarvittavat toimenpiteet muiden onnettomuuksien ehkäisemiseksi (esim. takaa tulevan auton törmääminen pysäytettyyn autoon) ja hakeudu turvalliseen paikkaan.**
- **Kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle seuraavissa tapauksissa matkapuhelimella jne.**
  - **Jos järjestelmän toiminta estyy kolarin tms. vuoksi.**

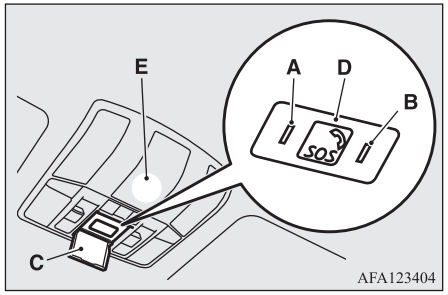
⚠ VAROITUS

- **Jos auto on paikassa, mistä radioaaltoja ei voida lähettää tai vastaanottaa (esim. sisätiloissa, maanalaisessa parkkipaikassa, vuoristoisella alueella, tunnelin sisällä jne.).**
- **Jos hätäkeskuksen puhelinlinja on varattu eikä puhelua voida yhdistää hätäkeskukseen.**

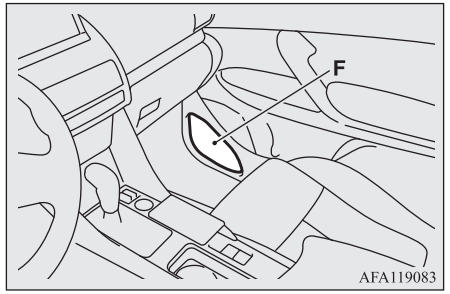
HUOM

- Tämä järjestelmä tekee ilmoituksen hätäkeskukselle, mutta se ei suoranaisesti järjestä hälytysajoneuvoa tai tiepalveluajoneuvoa paikalle.
- Tämä järjestelmä auttaa hätäpuhelun tekemisessä liikenneonnettomuuden tai äkillisen sairastumisen jälkeen, mutta se ei sisällä toimintoja matkustajien suojaamiseksi.

Hätäpuhelun kulku



OGKL19E2



A- Punainen lamppu
B- Vihreä lamppu
C- Kansi
D- Katkaisin
E- Mikrofoni
F- Ovikaiutin (vain etumatkustajan puolella)

⚠ VAROITUS

- **Älä poista tai asenna yllä olevia osia. Se voi aiheuttaa yhteysvirheen tai laite ja järjestelmä eivät toimi normaalisti.**

1. Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on “ON”, punainen lamppu (A) ja vihreä lamppu (B) syttyvät noin 10 sekunnin ajaksi. Kun lamppujen sammumisesta on kulunut noin 10 sekuntia, järjestelmä on valmiustilassa.

⚠ VAROITUS

- **Jos punainen merkkivalo ja/tai vihreä merkkivalo eivät syty sen jälkeen kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon ON, järjestelmässä voi olla vika. Tarkastuta järjestelmä välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.**
- **Jos punainen merkkivalo jää palamaan tai syttyy uudelleen noin 20 sekunnin kuluttua siitä, kun virta-avain tai toimintatila on asetettu asentoon ON, järjestelmässä voi olla vika tai ERA-GLONASS-järjestelmän järjestelmäkohtainen akku voi olla tyhjentynyt. Akun elinikä on noin 3 vuotta.**
  Tarkastuta järjestelmä tai teetä akun vaihto valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.
- **Kun järjestelmä ei ole valmiustilassa, järjestelmä ei toimi. Kun ajat, varmista, että järjestelmä on valmiustilassa.**

2. Järjestelmä toimii seuraavasti.
   [Automaattinen raportti]
   Kun autoon kohdistuu isku, jonka voimakkuus ylittää määrätyn tason.

HUOM

- Iskun voimakkuudesta tai törmäyskulmasta riippuen järjestelmä ei ehkä toimi.

[Manuaalinen raportti]
Kun avaat kannen (C) ja painat SOS-katkaisinta (D).

⚠ VAROITUS

- **Pysäytä auto turvalliseen paikkaan ennen SOS-katkaisimen painamista. Jos käytät sitä ajaessasi, ympäristötekijöiden huomiointisi heikkenee, mistä voi seurata odottamaton onnettomuus.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä avaa kantta muulloin kuin painaessasi SOS-katkaisinta. Voit painaa SOS-katkaisinta vahingossa. Lisäksi, jos kansi avataan ajon aikana, kansi voi aiheuttaa vamman mahdollisessa hätätilanteessa.

HUOM

- Ennen manuaalisen raportin yhdistämistä se voidaan peruuttaa painamalla SOS-painiketta pitkään yli 2 sekunnin ajan.
- Älä paina SOS-katkaisinta muutoin kuin hätätilanteessa, kuten onnettomuudessa tai äkillisen sairauskohtauksen yhteydessä. Jos hälytysajoneuvo jne. lähetetään paikalle väärän hälytyksen vuoksi, tästä saattaa koitua kustannuksia.

3. Vihreä lamppu vilkkuu ja järjestelmä soittaa hätäkeskukseen.

⚠ VAROITUS

- **Jos punainen lamppu syttyy seuraavalla tavalla, kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelu paikalle suoraan matkapuhelimella jne.**
  - **Kun punainen lamppu palaa edelleen. (Järjestelmässä voi olla vika).**
  - **Kun punainen lamppu palaa 60 sekunnin ajan. (Auto voi olla paikassa, missä radioaaltojen lähettäminen ja vastaanottaminen ei ole mahdollista).**

4. Vihreä lamppu vilkkuu hitaasti, ja sijainti- ja ajoneuvotiedot lähetetään hätäkeskukseen.
5. Kun vihreä lamppu lakkaa vilkkumasta ja alkaa palaa jatkuvasti, ja summeri soi kerran, puheyhteys hätäkeskukseen on olemassa.

⚠ VAROITUS

- **Älä vaihda kaiuttimia. Jos ne vaihdetaan, summerin ääntä tai hätäkeskuksen työntekijän ääntä ei ehkä kuulla. Jos kaiuttimet on vaihdettava vian tms. syyn vuoksi, suosittelemme, että otat yhteyden valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.**

OGKL19E2

⚠ VAROITUS

- **Todellinen ilmoituspaikan ja hätäkeskukseen ilmoitetun paikan välillä voi olla virhe. Tarkistakaa yhdessä, että ilmoituspaikka ja puhelussa hätäkeskusoperaattorille ilmoitettu paikka on sama.**

HUOM

- Jos auton sivumikrofoni (E) ja/tai kaiutin menee epäkuntoon, et voi puhua hätäkeskusoperaattorin kanssa.
- Puhelua ei voi katkaista auton puolelta.

6. Hätäkeskus lähettää hälytysajoneuvon tarpeen mukaan.

Merkkivalojen luettelo

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu	Summerin ääni
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu			
Kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon ON	Syttyy (noin 10 sekunniksi)	Syttyy (noin 10 sekunniksi)	Järjestelmän tarkistus on meneillään.	Odota hetki. Merkkivalot sammuvat, kun järjestelmän tarkistus on valmis. Jos punainen lamppu ja/tai vihreä lamppu (ei(vät) syty, järjestelmässä saattaa olla vika. Tarkastuta järjestelmä tässä tapauksessa välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.	Ei ääntä
Noin 20 sekunnin kuluttua siitä, kun virta-avain tai toimintatila on siirretty asentoon “ON”	Sammuu	Sammuu	Järjestelmä toimii normaalisti.	–	Ei ääntä
	Palaa	Sammuu	Järjestelmässä voi olla vika tai akku voi olla tyhjentynyt.	Tarkastuta järjestelmä välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.	3 kertaa

Tilanne	Merkkivalo		Syy	Ratkaisu	Summerin ääni
	Punainen lamppu	Vihreä lamppu			
Kun hätäpuhelu on aktivoitu.	Sammuu	Vilkkuu (noin 0,5 sekunnin välein)	Järjestelmä soittaa hätäkeskukseen.	–	Ei ääntä
	Sammuu	Vilkkuu (noin 2 sekunnin välein)	Järjestelmä lähettää sijainti- ja ajoneuvotiedot hätäkeskukseen.	–	Ei ääntä
	Sammuu	Palaa	Puheyhteys hätäkeskusoperaattoriin on olemassa.	Tarkistakaa tiedot hätäkeskusoperaattorin kanssa. Jos vihreä lamppu ei sammu, vaikka hätäpuhelu päättyy, tarkastuta järjestelmä valtuutetussa	Kerran
Kun hätäpuhelu epäonnistuu	Syttyy (noin 60 sekunniksi)	Sammuu	Kun hätäpuhelu epäonnistuu.	Suorita hätäpuhelu uudelleen tai kutsu hälytysajoneuvo tai tiepalvelun ajoneuvo suoraan lähimmästä yleisöpuhelimesta jne.	3 kertaa

Testitila

Voit tarkistaa seuraavalla menettelyllä, että järjestelmä on normaalissa valmiustilassa.
Pysäytä auto ennen käyttöä turvalliseen paikkaan, josta on hyvä näkyvyys ja josta radioaaltoja voidaan lähettää ja vastaanottaa.

HUOM

- Hätäpuhelutesti on teetettävä pätevällä henkilöstöllä.
  Pyydä sen vuoksi valtuutettua MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikettä tarkistamaan järjestelmä.

Vaihda testitilaan

1. Kun virta-avain tai toimintatila asetetaan asentoon OFF, aseta virta-avain tai toimintatila asentoon ON samalla, kun painat SOS-kytkintä.
2. Kun virta-avaimen asento tai toimintatila on “ON”, suorita 10 sekunnin kuluessa vaiheet 3 ja 4.
3. Vapauta SOS-katkaisin.
4. Paina SOS-katkaisinta vähintään 3 kertaa.
5. Kun vaiheen 2 suorittamisesta on kulunut noin 10 sekuntia, punainen lamppu ja vihreä lamppu sammuvat: Sen jälkeen järjestelmä antaa äänimerkin 3 kertaa.

HUOM

- Jos summeri ei soi, toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

6. Noin 60 sekunnin kuluttua vihreä lamppu vilkkuu. Jos painat SOS-katkaisinta 20 sekunnin kuluessa, toimintatilaksi tulee testitila.

HUOM

- Kun punainen lamppu vilkkuu vihreän lampun sijaan, siirrä auto turvalliseen paikkaan, josta on hyvä näkyvyys ja josta radioaaltoja voidaan lähettää ja vastaanottaa, ja toista toimenpiteet alkaen vaiheesta 1.

7. Kun toimintatilan testitilaan vaihtamisesta on kulunut noin 20 sekuntia, paina SOS-katkaisinta (painamisajat eri valinnoille on kuvattu jäljempänä) valitaksesi halutun testityypin.
   - Vähintään 10 sekuntia: ilmoitustesti hätäkeskukseen
   - Alle 10 sekuntia: auton ERA-GLONASS-järjestelmän laitteen testi

HUOM

- Jos et paina SOS-katkaisinta noin 20 sekunnin kuluessa, testitila päättyy.
- Jos ajat tietyn matkan testitilassa, testitila päättyy.

Ilmoitustesti hätäkeskukseen

1. Vihreä lamppu syttyy ja ilmoitustesti hätäkeskukseen alkaa.

HUOM

- Jos punainen lamppi palaa noin 60 sekuntia, auto on paikassa, missä radioaaltojen lähettäminen ja vastaanottaminen ei ole mahdollista. Sen vuoksi et voi tehdä ilmoitusta hätäkeskukseen.

2. Kun vihreä lamppu sammuu, testitila on päättynyt.

Auton ERA-GLONASS-laitteen testi.

1. Kun summeri on soinut kerran, paina SO-katkaisinta.
   [Lampputesti]
   Kun summeri soi kerran ja sekä punainen että vihreä lamppu syttyvät vuorotellen, ne toimivat normaalisti.
2. Kun lamput ovat normaaleja, paina SOS-katkaisinta. Jos lamput eivät syty normaalisti, odota noin 20 sekuntia.
   [Kaiutintesti]
   Kun summeri soi kaksi kertaa ja soi edelleen, ne toimivat normaalisti.
3. Kun kaiuttimet ovat normaaleja, paina SOS-katkaisinta. Jos kaiuttimet eivät soi normaalisti, odota noin 20 sekuntia.
   [Mikrofonitesti]
   Kun summeri on soinut 3 kertaa, sano jotain mikrofoniin.
   Jos äänesi kuuluu kaiuttimista, ne toimivat normaalisti.

OGKL19E2

4. Kun mikrofoni on normaali, paina SOS-katkaisinta. Jos se ei toimi normaalisti, odota noin 20 sekuntia.
5. Jos kaikki testitulokset ovat normaaleja, vihreä lamppu syttyy (noin 5 sekunniksi) ja summeri soi kerran.

⚠ VAROITUS

- **Jos jokin testitulos ei ole normaali, punainen lamppu syttyy (noin 5 sekunniksi) ja summeri soi 3 kertaa. Tässä tapauksessa järjestelmässä voi olla vika. Tarkastuta järjestelmä välittömästi valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä.**

6. Kun vihreä lamppu sammuu, testitila on päättynyt.

Auton rikkoutuminen

Jos auto rikkoutuu matkalla, siirrä se tienreunaan ja pane varoitusvilkut päälle ja/tai varoituskolmio ym.
Katso kohta “Varoitusvilkun katkaisin” sivulla 5-66.

Moottorin pysähtyessä

Moottorin pysähtyminen vaikuttaa auton toimintaan ja hallintaan. Ennen kuin siirrät auton turvalliseen paikkaan, muista ottaa huomioon seuraava:

- Jarrutehostin lakkaa toimimasta ja jarrupoljin käy jäykemmäksi. Paina jarrupoljinta tavallista kovemmin.
- Ohjaustehostinjärjestelmä ei enää toimi, joten ohjauspyörä on raskas kääntää.

Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa tilaan OFF (avaimettomalla ohjausjärjestelmällä varustetut autot)

Jos toimintatilaa ei voi vaihtaa asetukseen OFF, suorita seuraavat toimet.

1. Siirrä valitsinvipu asentoon “P” (PYSÄKÖINTI) ja vaihda siten toimintatilaksi OFF. (Autot, joissa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto)
2. Yksi muista syistä voi olla se, että akun jännite on alhainen. Jos tätä tapahtuu, avaimeton keskuslukitus, avaimeton ohjausjärjestelmä ja ohjauslukko eivät myöskään toimi.
   Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

OGKL19E2

Käynnistys hätätilanteessa

Jos moottori ei käynnisty, koska akun lataus on alhainen tai akku on tyhjä, voit käynnistää moottorin toisen auton akun ja käynnistyskaapelien avulla.

⚠ VAROITUS

- **Jos käynnistät moottorin toisen auton käynnistyskaapeleilla, tee oikeat toimenpiteet alla olevien ohjeiden mukaisesti. Ellet noudata ohjeita siitä voi olla seurauksena tulipalo, räjähdys tai vaurioita autolle.**
- **Akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska akku voi räjähtää.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä yritä käynnistää moottoria vetämällä tai työntämällä autoa.
  Se voi vaurioittaa autoasi.
- Tarkista että toisen auton akku on 12 volttia. Siinä on oltava 12 V:n akku. Jos toisen auton sähköjärjestelmän jännite ei ole 12 V, oikosulku voi vaurioittaa kumpaakin autoa.
- Käytä oikeita kaapeleita, jotka sopivat akun kokoon voidaksesi estää kaapeleiden ylikuumenemisen.
- Tarkasta ennen käyttöä, että käynnistyskaapelit eivät ole vaurioituneet tai ruostuneet.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet akun lähellä.
- Älä jätä akkua lasten ulottuville.

1. Siirrä autot riittävän lähelle toisiaan, että käynnistyskaapelit saadaan kiinni. Autot eivät kuitenkaan saa koskettaa toisiaan.
2. Sammuta kaikki valot, lämmitin ja muut sähköä kuluttavat laitteet.
3. Kytke kummankin auton seisontajarru kunnolla. Aseta automaatti- tai CVT-vaihteisto "P"-asentoon (PYSÄKÖINTI) tai käsivaihteisto "N"-asentoon (Vapaa). Sammuta moottori.

⚠ VAROITUS

- **Kytke virta pois kummastakin autosta. Varmista että kaapelit tai vaatteesi eivät jää tuulettimen tai vetohihnan väliin. Se voi johtaa vakaviin vammoihin.**

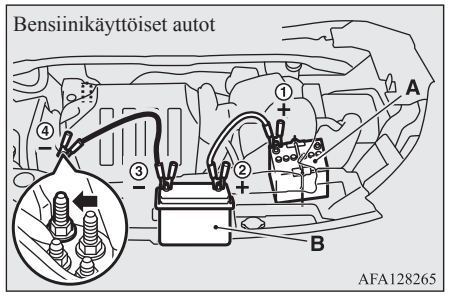
4. Varmista että akkunesteen määrä on oikea.
   Katso kohta "Akku" sivulla 10-09.

⚠ VAROITUS

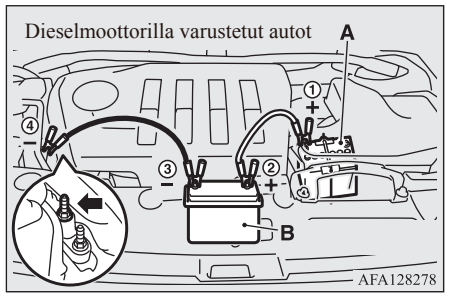
- **Jos akkunestettä ei näy tai se näyttää jäätyneeltä, älä yritä käynnistää käynnistyskaapeleilla!**
  Akku voi haljeta tai räjähtää, jos lämpötila on alle jäätymispisteen tai ellei sitä ole täytetty oikeaan määrään.
- **Elektrolyytti on syövyttävää, laimennettua rikkihappoa.**
  Jos elektrolyyttiä (akkuhappoa) joutuu käsille, silmiin, vaatteille tai auton maalipinnalle, se pitää huuhtoa pois runsaalla vedellä.
  Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtele se heti pois runsaalla vedellä ja mene lääkäriin.

5. Kytke käynnistyskaapelin pää ① tyhjän akun (A) positiiviseen (+) liittimeen ja toinen pää ② apuakun (B) positiiviseen (+) liittimeen.
   Kytke toisen käynnistyskaapelin pää ③ apuakun negatiiviseen (-) liittimeen ja toinen pää ④ käynnistettävän auton runkoon ilmoitettuun kohtaan mahdollisimman kauas akusta.

Bensiinikäyttöiset autot



Dieselmoottorilla varustetut autot



⚠ VAROITUS

- **Varmista, että kytkentä ④ tehdään oikeaan paikkaan (näkyy kuvassa). Jos kytkentä on tehty suoraan akun negatiiviselle (-) puolelle, akun synnyttämät tulenarat kaasut voivat saada aikaan tulipalon tai räjähdyksen.**

OGKL19E2

⚠ VAROITUS

- **Kun kytket käynnistyskaapeleita, älä liitä positiivista (+) kaapelia negatiiviseen (-) liittimeen. Muuten kipinät voivat aiheuttaa akun räjähtämisen.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Pidä huoli että käynnistyskaapeli ei jää tuulettimen tai muun pyörivän osan väliin moottoritilassa.

6. Käynnistä moottori ajoneuvossa, jossa on apuakku, anna moottorin käydä joutokäynnillä muutama minuutti, ja käynnistä sitten sen auton moottori, jonka akku on tyhjentynyt.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Sen auton moottorin jossa on apuakku, on annettava käydä joutokäyntiä.

HUOM

- Jos autosi on varustettu Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä, joten paina Auto Stop & Go (AS&G) OFF -kytkintä ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä ja estää moottorin automaattisen sammutuksen, ennen kuin akku on latautunut riittävästi.
  Katso kohta “Poiskytkeminen” sivulla 6-34.

7. Kun moottori on käynnistetty, irrota kaapelit vastakkaisessa järjestyksessä ja anna moottorin käydä useamman minuutin ajan.

HUOM

- Jos ajoneuvoa ajetaan akun latauksen ollessa vajaa, siitä voi olla seurauksena moottorin käynnin häiriintyminen ja lukkiutumattoman jarrujärjestelmän varoitusvalon syttyminen.
  Katso kohta “Lukkiutumattomat jarrut (ABS)” sivulla 6-61.

Moottorin ylikuumeneminen

Jos moottori ylikuumenee, tietonäyttöön tulee keskeytys ja näkyviin tulee moottorin jäähdytysnesteen lämpötilavaroitus.
Myös “” vilkkuu.
Jos näin käy, toimi seuraavasti:

1. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan.
2. Tarkasta tuleeko höyry moottoritilasta.

   [Jos moottoritilasta ei tule höyryä]
   Moottorin käydessä nosta konepelti ja tuuleta moottoritila.

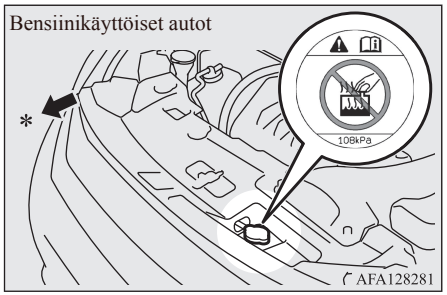
HUOM

- Jos autosi on varustettu Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä, paina “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” -katkaisinta ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä.
  Katso kohta “Poiskytkeminen” sivulla 6-34.

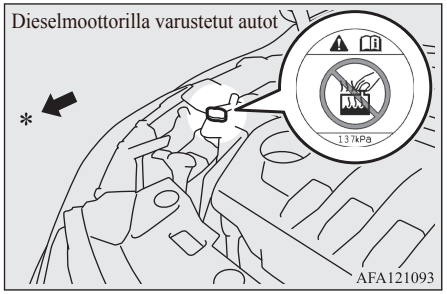
   [Jos moottoritilasta tulee höyryä]
   Sammuta moottori ja kun höyry lakkaa, tuuleta moottoritila nostamalla konepelti. Käynnistä moottori uudelleen.

⚠ VAROITUS

- **Älä avaa konepeltiä, kun höyryä tulee moottoritilasta. Se voi aiheuttaa höyryn tai kuuman veden ulospursuamisen, mikä voi aiheuttaa palamisia. Kuuma vesi voi pursuta ulos silloinkin kun höyryä ei tule ulos ja jotkut osat ovat hyvin kuumia. Ole varovainen kun avaat konepellin.**
- **Varo paisuntasäiliön korkista mahdollisesti tulevaa kuumaa höyryä.**
- **Älä irrota jäähdyttimen korkkia, kun moottori on vielä kuuma.**

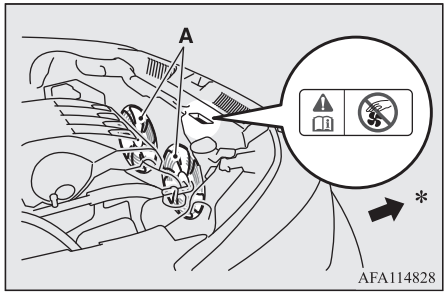


*: Ajoneuvon etuosa



*: Ajoneuvon etuosa

3. Varmista, että tuulettimet (A) toimivat.
   [Jos tuulettimet toimivat]
   Kun jäähdytysnesteen korkean lämpötilan varoitus on sammunut, pysäytä moottori.
   [Jos tuulettimet eivät toimi]
   Sammuta moottori heti ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

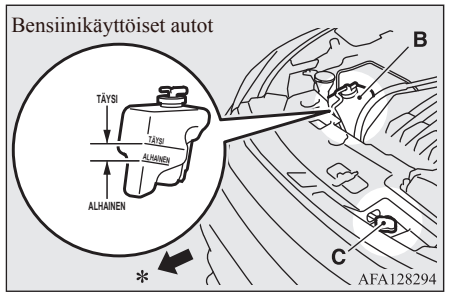


*: Ajoneuvon etuosa

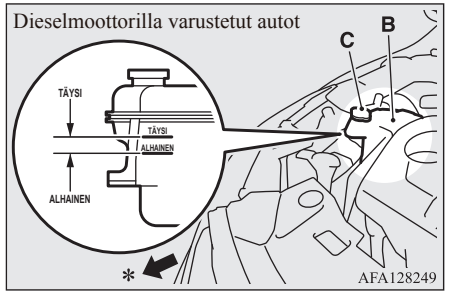
⚠ VAROITUS

- **Varo etteivät kätesi tai vaatteesi jää kiinni jäähdyttimen puhaltimeen.**

4. Tarkista paisuntasäiliössä (B) olevan jäähdytysnesteen määrä.



*: Ajoneuvon etuosa



*: Ajoneuvon etuosa

5. Lisää jäähdytysnestettä jäähdyttimeen ja/tai paisuntasäiliöön tarvittaessa. (Ks. kohta “Huolto”.)

⚠ VAROITUS

- **Varmista että moottori on jäähtynyt ennen kuin avaat jäähdyttimen korkin (C), koska muuten ulos suihkuava höyry tai kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä lisää jäähdytysnestettä moottorin ollessa kuuma.
  Kylmän jäähdytysnesteen lisääminen äkillisesti voi vioittaa moottoria. Odota että moottori jäähtyy ja lisää sitten jäähdytysnestettä vähän kerrallaan.

6. Tarkasta jäähdyttimen letkujen vuodot ja tuulettimen hihnan löysyys tai vauriot.
   Jos jäähdytysjärjestelmässä tai vetohihnassa on jotain vikaa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat sen.

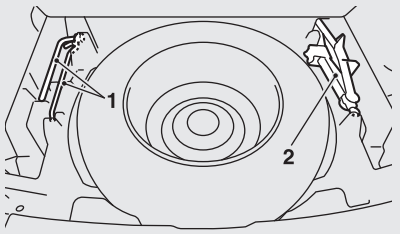
Työkalut ja tunkki*

Säilytys

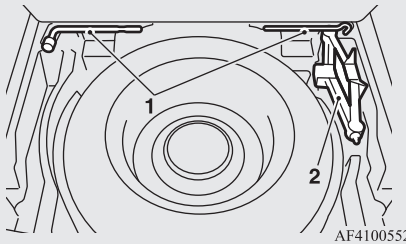
Työkalut ja tunkki säilytetään tavaratilan lattialevyn alla.

Työkalujen ja tunkin säilytyspaikka on hyvä muistaa hätätilanteen tullen.

Autot, joissa on tavallinen vararengas

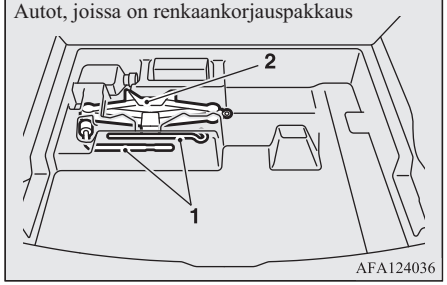


Autot, joissa on väliaikainen vararengas



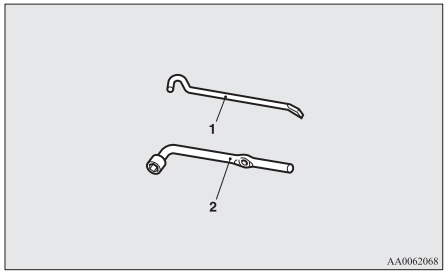
1- Työkalut
2- Tunkki

Autot, joissa on renkaankorjauspakkaus



1- Työkalut
2- Tunkki

Työkalut



1- Tunkin kahva
2- Rengasmutteriavain

Tunkki

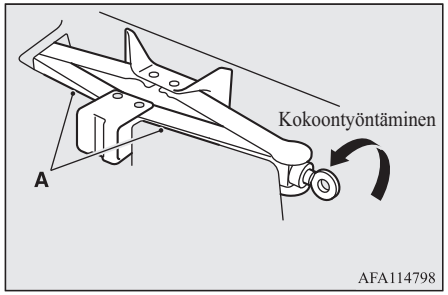
Tunkkia käytetään vain renkaan vaihtamiseen renkaan puhjettua.

HUOM

- Tunkki ei vaadi huoltoa.
- Tunkki vastaa Konedirektiivillä 2006/42/EY harmonisoitua EY-lakia.
- EY-vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat tämän käyttäjän käsikirjan lopussa olevassa osiossa “Vaatimustenmukaisuusvakuutus”.
  - Yrityksen nimi, valmistajan ja sen valtuuttaman edustajan koko osoite sekä tunkin määritykset ovat EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

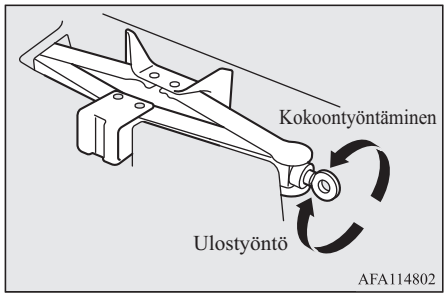
Irrotus

1. Nosta ylös tavaratilan lattialevy.
   Katso “Tavaratilan lattialevy” sivulla 7-91.
2. Taita tunkki kokoon ja irrota se kiinnityksestään (A).



Säilyttäminen

1. Käännä tunkki kokoon ja pane se takaisin alkuperäiseen paikkaan.
2. Levitä tunkki ja varmista se hyvin, laske sitten tavaratilan lattiaa.

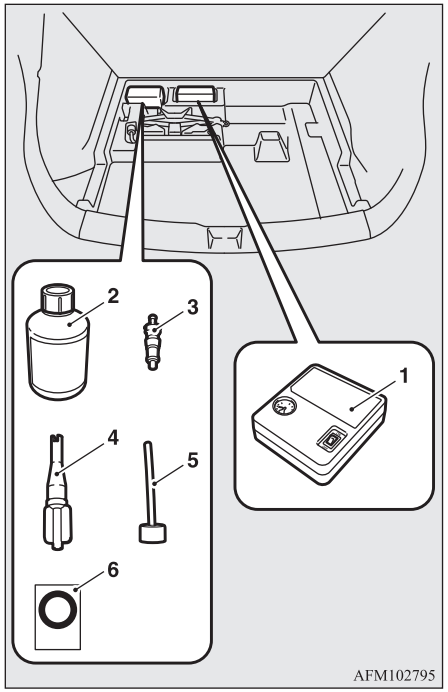


Renkaan korjauspakkaus*

Tällä pakkauksella voidaan korjata hätätilanteessa pieni rengasrikko renkaan pintakuvioalueella, jos renkaalla on ajettu naulan, ruuvin tai pienen esineen yli.

Säilytys

Renkaankorjauspakkausta säilytetään tavaratilan lattialevyn alla.
Renkaan korjauspakkauksen säilytyspaikka on hyvä muistaa hätätilanteen tullen.
Katso “Tavaratilan lattialevy” sivulla 7-91.



1- Renkaan kompressori
2- Renkaan tiivisteen pullo
3- Venttiilin sisäke (varaosa)
4- Venttiilin irrotin
5- Täyttöletku
6- Nopeusrajoitustarra

Renkaan korjauspakkauksen käyttö

⚠ VAROITUS

- **Renkaanpaikkaussarjan käyttäminen voi vioittaa rengasta ja/tai rengaspaineen anturia.**
  Kun renkaankorjauspakkausta on käytetty, auto on vietävä viipymättä MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tarkastettavaksi ja korjattavaksi.

⚠ TÄRKEÄÄ

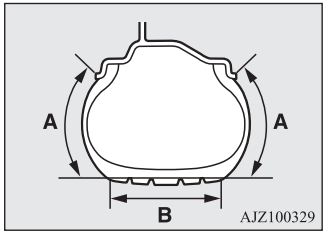
- Renkaan tiiviste voi olla terveydelle vaarallista nieltäessä. Jos vahingossa nielet sitä, juo mahdollisimman paljon vettä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.
- Jos renkaan tiivisteainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhtele se pois runsaalla vedellä. Jos havaitset jotakin epänormaalia, ota yhteys lääkäriin.
- Ota heti yhteys lääkäriin, jos ilmenee allergisia reaktioita.
- Älä päästä lapsia koskemaan renkaan tiivisteaineeseen.
- Älä hengitä sisään renkaan tiivisteen höyryjä.
- Käytä vain alkuperäistä MITSUBISHI MOTORS -renkaan paikkausvaahtoa.

HUOM

- Renkaan tiivistettä ei saa käyttää missään alla olevassa tilanteessa. Jos ilmenee joku tällainen tilanne, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.
  - Renkaan tiivisteen viimeinen käyttöpäivä on ylitetty. (Viimeinen käyttöpäivä näkyy pullon etiketissä.)



  - Useampi kuin yksi rengas on puhjennut.
  - Reiän pituus tai leveys on vähintään 4 mm.
  - Rengas on puhjennut sivureunasta (A), ei kulutuspinnasta (B).



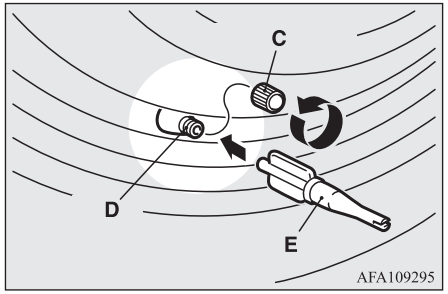
HUOM

- Autoa on ajettu lähes täysin tyhjällä renkaalla.
- Rengas on luistanut täysin pyörän reunan yli ja on irronnut pyörästä.
- Pyörä on vioittunut.

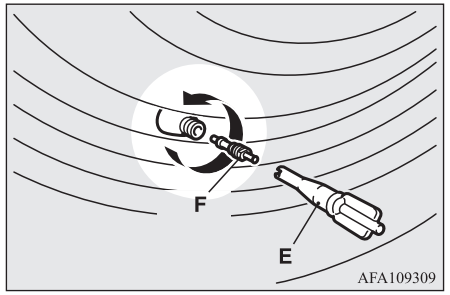
- Käytä renkaan paikkausvaahtoa vain ulkolämpötilan ollessa –30 °C - +60 °C.
- Suorita hätäkorjaus ilman että vedät pois esinettä (naula, ruuvi jne.), joka on tarttunut renkaaseen.
- Älä käytä renkaan paikkausvaahtoa, jos rengas on pahasti vioittunut, kun sitä on ajettu liian tyhjällä renkaalla (renkaassa on pullistumia, viiltoja, halkeamia jne.).
- Pyyhi paikkausvaahto pois heti maalatuista osista kostealla pyyhkeellä.
- Pese paikkausvaahdon likaamat vaatteet välittömästi.
- Tarkista renkaanpaikkausaineen voimassaolo säännöllisesti, ja osta tilalle uusi pullo valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä ennen voimassaolon päättymistä.

Pysäytä auto ensin turvalliseen tasaiseen paikkaan ennen kuin korjaat renkaan.

1. Pysäköi auto tasaiselle, tukevalle alustalle.
2. Aseta käsijarru tukevasti.
3. M/T-autoissa (käsivaihteisto) sammuta moottori ja siirrä vaihdevipu “R”-asentoon (Peruutus).
   Automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI) ja sammuta moottori.
4. Kytke hätävalot ja aseta varoituskolmio, vilkkuva merkkivalo yms. sopivan matkan päähän autosta ja pyydä kaikkia matkustajia poistumaan autosta.
5. Ota renkaan korjauspakkaus esille.
6. Ota venttiilin korkki (C) pois renkaan venttiilistä (D), paina sitten venttiilin poistin (E) venttiiliin päälle kuvan osoittamalla tavalla. Anna kaiken ilman poistua renkaasta.



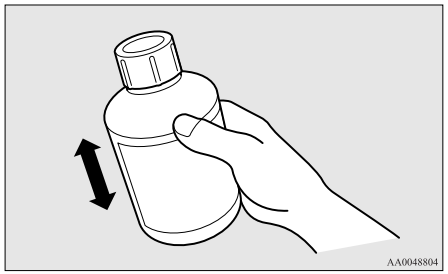
7. Irrota venttiilin sisäke (F) kääntämällä sitä vastapäivään venttiilin poistimen (E) avulla. Pane irrotettu venttiilin sisäke puhtaaseen paikkaan, jotta se ei likaannu.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos renkaaseen jää ilmaa jäljelle, kun irrotat venttiilin sisäkkeen, venttiilin sisäke voi ponnahtaa ulos ja voit loukkaantua. Varmista että renkaassa ei ole ilmaa ennen kuin irrotat venttiilin sisäkkeen.

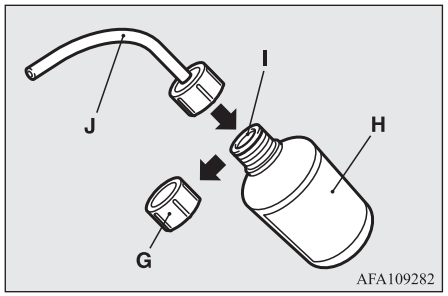
8. Ravista renkaan paikkausvaahtopullo hyvin.



HUOM

- Kylmissä olosuhteissa (kun ulkolämpötila on alle 0 °C), renkaanpaikkausaine muuttuu jähmeäksi, jolloin sitä voi olla vaikea puristaa ulos pullosta. Lämmitä pulloa auton sisällä.

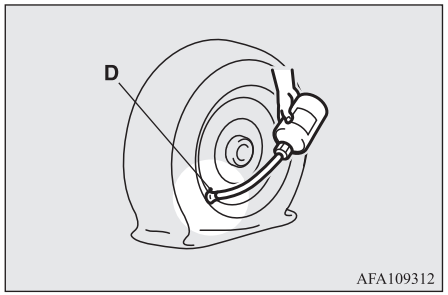
9. Ota korkki (G) pois renkaan paikkausvaahtopullosta (H). Älä irrota tiivistettä (I). Ruuvaa täyttöletku (J) pulloon (H). Kun täyttöletku ruuvataan pulloon, tiiviste hajoaa ja tiivisteainetta voidaan käyttää.



TÄRKEÄÄ

- Jos ravistat pulloa sen jälkeen kun letku on ruuvattu, paikkausvaahtoa voi ruiskuta ulos letkusta.

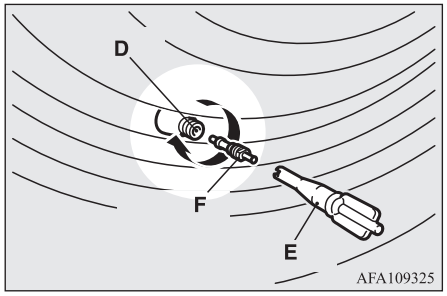
10. Paina letku kiinni venttiiliin (D). Pidä paikkausvaahtopulloa ylösalaisin ja purista sitä toistuvasti, jotta kaikki vaahto suihkuaa renkaaseen.



HUOM

- Kun ruiskutat paikkausvaahtoa, aseta venttiili etäälle alustasta, eli etäälle kohdasta, jossa rengas koskettaa maahan.
  Jos venttiili on lähellä kohtaa, jossa rengas koskettaa maata, paikkausvaahto ei ehkä työnny renkaaseen helposti.

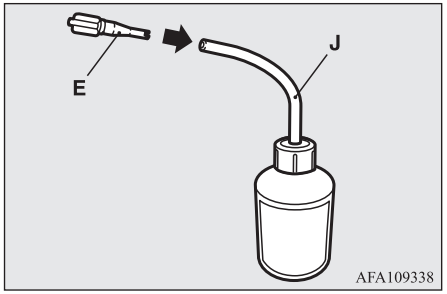
11. Kun paikkausvaahto on ruiskutettu, vedä letku pois venttiilistä, irrota jäljelle jäänyt paikkausvaahto venttiilistä, vanteesta ja/tai renkaasta. Sovita venttiilin sisäke (F) venttiiliin (D) ja ruuvaa venttiilin sisäke tiiviisti paikoilleen venttiilin poistimella (E).



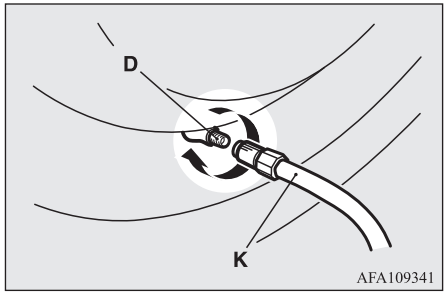
HUOM

- Irrotettaessa ja kierrettäessä venttiilin sisäkettä venttiilin irrottimella, käännä venttiilin irrotustyökalua käsin. Työkalun käyttäminen venttiilin irrottimen kääntämiseen voi vioittaa sitä.

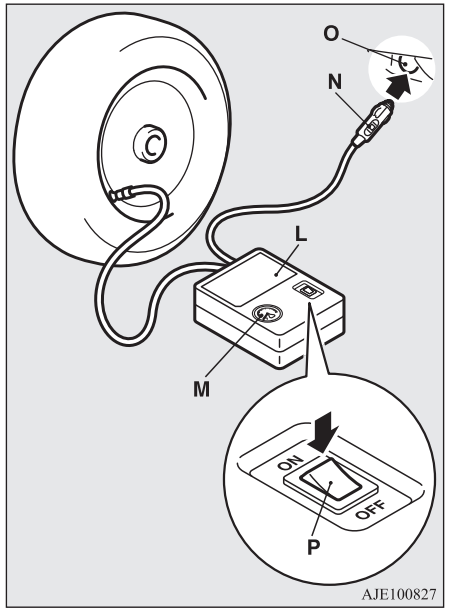
12. Kun paikkausvaahto on ruiskutettu, kiinnitä venttiilin poistin (E) täyttöletkun (J) päähän estääksesi paikkausvaahdon vuotamisen tyhjästä pullosta.



13. Ota esille kompressorin letku (K) rengaskompressorin sivusta ja kiinnitä letku huolellisesti renkaan venttiiliin (D).



14. Aseta kompressori (L) siten, että sen ilmanpainemittari (M) on ylöspäin.
    Vedä ulos kompressorin virtajohto (N), aseta johdon pistoke virran ulosottoon (O) ja aseta sitten toimintatilaksi ACC. (Katso kohta “Virran ulosotto” sivulla 7-84.)
    Käännä kompressorin katkaisin (P) päälle ja täytä rengas määriteltyyn paineeseen.
    (Katso kohta “Renkaiden ilmanpaineet” sivulla 10-13.)



⚠ TÄRKEÄÄ

- Mukana tuleva kompressori on suunniteltu vain autosi renkaiden täyttämiseen.
- Kompressori on suunniteltu käytettäväksi autossa 12 V:n jännitteellä. Älä liitä sitä mihinkään muuhun virtalähteeseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kompressori ei ole vesitiivis. Jos käytät sitä sateessa, varmista että se ei kastu.
- Jos kompressori imee hiekkaa tai pölyä sisään, se voi särkyä. Älä pane kompressoria suoraan hiekkaiselle tai pölyiselle pinnalle, kun käytät sitä.
- Älä pura kompressoria osiin tai muuta sitä. Älä kohdista iskua ilmanpainemittariin. Se voi särkyä.

15. Tarkista ja säädä rengaspaine kompressorin ilmapainemittarin avulla. Jos rengas täytetään liian täyteen, päästä pois ilmaa löysäämällä letkun pään kiristintä. Jos renkaan ja pyörän välissä on rako, koska rengas on siirtynyt sisäänpäin vanteesta, paina renkaan kehää pyörään päin ja sulje rako ennen kuin käytät kompressoria. (Ellei ole reikiä, rengaspaine nousee.)

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo että sormesi eivät jää renkaan ja pyörän väliin, kun rengas täyttyy.
- Kompressorin pinta voi kuumentua kompressorin käydessä. Älä anna kompressorin käydä jatkuvasti kauemmin kuin 10 minuuttia. Kun kompressoria on käytetty, odota että kompressori jäähtyy ennen kuin käytät sitä uudelleen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos kompressorin käynti hidastuu tai se on kuuma käytön aikana, silloin se ylikuumenee. Aseta katkaisin heti OFF-asentoon ja anna kompressorin jäähtyä vähintään 30 minuuttia.

HUOM

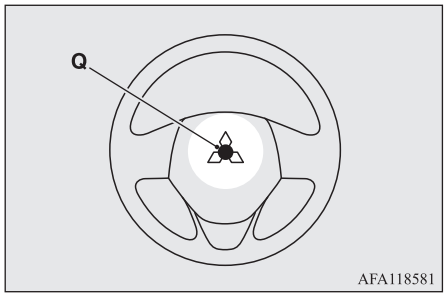
- Ellei rengaspaine nouse määrättyyn paineeseen 10 minuutin sisällä, rengas on ehkä niin vakavasti vioittunut, ettei renkaan paikkausvaahtoa ole mahdollista käyttää tehokkaasti korjaukseen. Ota siinä tapauksessa yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai asiantuntijaan.

16. Kytke kompressori pois päältä ja irrota virtajohdon pistoke virran ulosotosta.

HUOM

- Paikkausvaahdon ja ilman pano yksin renkaaseen renkaan korjauspakkausta käyttäen ei sulje reikää. Ilmaa virtaa reiän läpi siihen asti, kunnes korjausprosessi on viety loppuun (näiden ohjeiden kohtaan 19 tai 20 asti).

17. Kiinnitä nopeusrajoitustarra (Q) ohjauspyörän kolmen timantin merkkiin.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä kiinnitä tarraa mihinkään muuhun paikkaan kuin sille varattuun paikkaan ohjauspyörään. Jos tarra kiinnitetään väärään paikkaan, se voi estää SRS-turvatyynyn oikean toiminnan.

18. Kun olet täyttänyt renkaan määritettyyn paineeseen, laita kompressori, pullo ja muut tarvikkeet paikalleen autoon ja lähde heti ajamaan, jolloin tiivisteaine pääsee leviämään renkaaseen tasaisesti. Aja erittäin varovasti. Älä aja kovempaa kuin 80 km/h. Noudata paikallisia nopeusrajoituksia.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos havaitset jotain epänormaalia ajon aikana, pysäytä auto ja ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan. Muuten rengaspaine voi pudota ennen kuin korjausprosessi on viety loppuun ja auto ei ole enää turvallinen ajaa.

HUOM

- Ajaminen yli 80 km/h nopeudella voi aiheuttaa auton tärisemisen.

19. Kun olet ajanut 10 minuuttia tai 5 km, tarkasta rengaspaine kompressorin päällä olevalla ilmanpainemittarilla. Ellei renkaan paine ole pudonnut huomattavasti, korjaus on suoritettu loppuun. Toista prosessi vaiheesta 21 alkaen.
    Ellei rengaspaine ole riittävä, täytä rengas uudelleen määritettyyn paineeseen ja aja autoa erittäin varovasti korkeintaan 80 km:n tuntivauhdilla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos rengaspaine on alle sallitun minimi paineen (1,3 bar {130 kPa}), rengasta ei voi korjata hyvin paikkausvaahdolla. Älä aja enää autoa. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.

20. Kun olet ajanut 10 minuuttia tai 5 km, tarkasta rengaspaine kompressorin päällä olevalla ilmanpainemittarilla. Ellei renkaan paine ole pudonnut huomattavasti, korjaus on suoritettu loppuun. Älä aja nytkään kovempaa kuin 80 km/h. Noudata paikallisia nopeusrajoituksia.

HUOM

- Jos rengaspaine on pudonnut alle määritellyn tason, kun tarkastat sen korjausprosessin lopussa, lopeta auton ajaminen. Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan.
- Kylmällä ilmalla (kun ulkoilman lämpötila on 0 °C -astetta tai pakkasella), voi aika ja ajomatka korjauksen loppuun saattamiseen olla pitempi kuin lämpimällä ilmalla. Tämä tarkoittaa, että rengaspaine voi laskea määritetyn tason alapuolelle vaikka olet täyttänyt renkaan toisenkin kerran ja ajanut autoa sen jälkeen. Jos näin käy, täytä rengas määriteltyyn paineeseen vielä kerran, aja noin 10 minuuttia tai 5 km ja tarkista sitten rengaspaine uudelleen. Jos rengaspaine on jälleen laskenut alle määritellyn tason, lopeta auton ajaminen ja ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen tai muuhun asiantuntijaan.

21. Aja sitten heti erittäin varovasti valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen ja korjauta/vaihdata rengas.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Muista tarkastaa rengaspaine ja varmistaa että korjausprosessi on suoritettu.

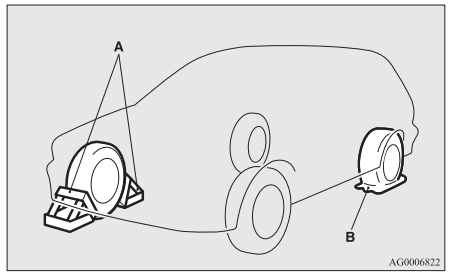
HUOM

- Jätä tyhjä paikkausvaahtopullo valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen, kun ostat uutta paikkausvaahtoa tai hävitä pullo kemiallista jätettä koskevien kansallisten määräysten mukaisesti.
- Rengas, jossa on käytetty paikkausvaahtoa, on hyvä vaihtaa uuteen. Jos haluat että sellainen rengas korjataan oikein uudelleen käyttöä varten, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai muuhun asiantuntijaan. Muista että oikea korjaus ei ole mahdollista hätäkorjauksen jälkeen, jos reikää ei voida paikallistaa.
- Valmistaja ei voi taata, että kaikki rengasrikot voidaan korjata renkaan paikkausvaahdolla, varsinkin jos viillot tai reiät ovat halkaisijaltaan yli 4 mm tai jos ne eivät ole kulutuspinnalla. Valmistaja ei vastaa vioista, jotka johtuvat renkaan korjauspakkauksen väärästä käytöstä.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että rengasta jossa on käytetty paikkausvaahtoa, käytetään uudelleen.

Renkaan vaihto

Pysäytä auto turvalliseen tasaiseen paikkaan ennen kuin vaihdat renkaan.

1. Pysäköi auto tasaiselle ja vakaalle alustalle, jolla ei ole esimerkiksi irtokiviä.
2. Aseta käsijarru tukevasti.
3. M/T-autoissa (käsivaihteisto) sammuta moottori ja siirrä vaihdevipu “R”-asentoon (Peruutus).
   Automaatti- tai CVT-vaihteisissa autoissa siirrä valitsinvipu “P”-asentoon (PYSÄKÖINTI), ja sammuta moottori.
4. Kytke hätävalot ja aseta varoituskolmio, vilkkuva merkkivalo yms. sopivan matkan päähän autosta ja pyydä kaikkia matkustajia poistumaan autosta.
5. Jotta auto ei liikkuisi nostettaessa, aseta sopiva este (A) sen renkaan eteen, joka on vinosti vastapäätä vaihdettavaa rengasta (B).



⚠ VAROITUS

- **Laita este tai kiila kyseisen renkaan kohdalle autoa nostettaessa. Jos auto liikkuu noston aikana, tunkki voi luiskahtaa pois paikaltaan ja aiheuttaa onnettomuuden.**

HUOM

- Kuvassa näkyviä esteitä ei toimiteta auton mukana. On suositeltavaa hankkia este ja pitää sitä mukana.
- Ellei sopivia esteitä ole saatavissa, käytä kiviä tai muita riittävän suuria kappaleita, jotka pitävät pyörän paikoillaan.

6. Ota tunkki ja pyöränmutteriavain esille. Katso “Työkalut ja tunkki” sivulla 8-11.

Vararengastiedot*

Vararengas säilytetään tavaratilan lattialevyn alla.
Tarkasta vararenkaan ilmanpaine säännöllisin väliajoin, jotta se on aina käyttövalmis hätätilanteissa.

Vararenkaan ilmanpaineen tulee olla korkein sallittu, koska tällöin sitä voidaan käyttää kaikissa olosuhteissa (kaupunkiajossa, moottoritieajossa, eri kuormituksissa jne.).

⚠ TÄRKEÄÄ

- Paine tulee tarkastaa säännöllisesti ja pitää oikeana, kun rengasta pidetään sen säilytyspaikassa.
  Ajettaessa renkailla joiden ilmanpaine on riittämätön, voi aiheuttaa onnettomuuden. Ellei ole muuta vaihtoehtoa kuin ajaa liian pienellä rengaspaineella, pidä nopeus alhaisena ja lisää ilmaa renkaaseen mahdollisimman pian. (Katso kohta “Renkaiden ilmanpaineet” sivulla 10-13.)

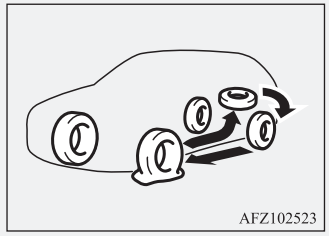
Tilapäinen vararengas*

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tilapäinen vararengas on tarkoitettu vain tilapäiseen käyttöön. Auton rikkoutunut rengas tulee korjata ja asettaa takaisin paikalleen mahdollisimman pian. (Rengaspaineen valvontajärjestelmä ei toimi oikein vararengasta käytettäessä.)
- Autolla ei saa ajaa nopeammin kuin 80 km/h, kun käytössä on tilapäinen vararengas.
- Tilapäisen vararenkaan ohjattavuus ja ajovakaus eivät täysin vastaa tavallista rengasta.
  Vältä nopeaa liikkeellelähtöä ja äkkinäisiä jarrutuksia ja ohjauspyörän liikkeitä, kun käytät tilapäistä vararengasta.
- Tilapäinen vararengas on suunniteltu tätä autoa varten, eikä sitä pidä käyttää muissa automalleissa.

⚠ TÄRKEÄÄ

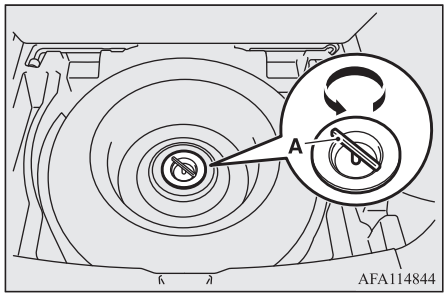
- Kun ostat tilapäisen vararenkaan, osta erityisesti autoasi varten tarkoitettu rengas valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä.
- Älä käytä lumiketjuja tilapäisen vararenkaan kanssa. Koska rengas on hieman tavallista rengasta pienempi, lumiketjut eivät asetu paikalleen oikein. Muuten rengas voi vahingoittua ja lumiketju irrota.
  Jos eturengas puhkeaa lumiketjua käytettäessä, takarengas on siirrettävä eteen ja tilapäinen vararengas on asetettava takarenkaan tilalle niin, että autossa voi edelleen käyttää lumiketjuja.



- Kun autoon on asennettu tilapäinen vararengas, maavara pienenee, sillä renkaan halkaisija on pienempi kuin tavallisen renkaan.
  Varo vaurioittamasta auton alustaa, kun ajat korokkeiden yli.
- Käytä vain yhtä tilapäistä vararengasta kerrallaan.

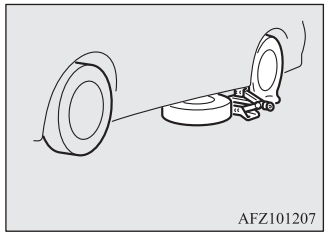
Vararenkaan irrottaminen

1. Nosta ylös tavaratilan lattialevy.
   Katso kohta “Tavaratilan lattialevy” sivulla 7-91.
2. Irrota vararengas irrottamalla asennuspuristin (A) kääntämällä sitä vastapäivään.



HUOM

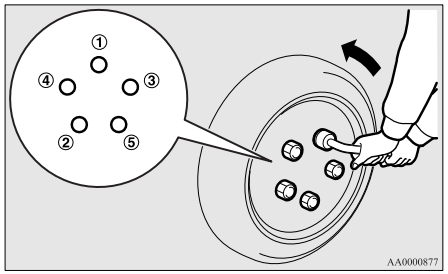
- Aseta vararengas auton alle lähelle tunkkia. Se pienentää vahinkoa, jos tunkki sattuisi luiskahtamaan paikoiltaan.



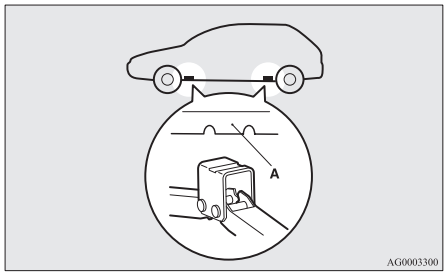
Renkaan vaihtaminen

1. Jos autossa on koristekapselit, irrota ne ensin (ks. “Koristekapselit” sivulla 8-24).
   Löysää sitten pyörien muttereita neljänneskierroksen verran rengasmutteriavai-

mella. Älä vielä irrota muttereita kokonaan.



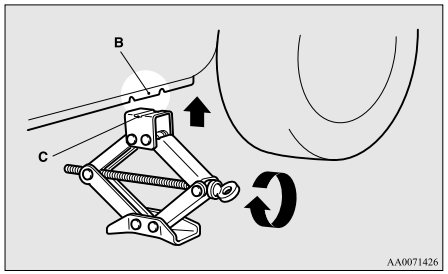
2. Aseta tunkki jonkin kuvassa esitetyn nostokohdan (A) alle. Käytä nostokohtaa, joka on lähinnä vaihdettavaa rengasta.



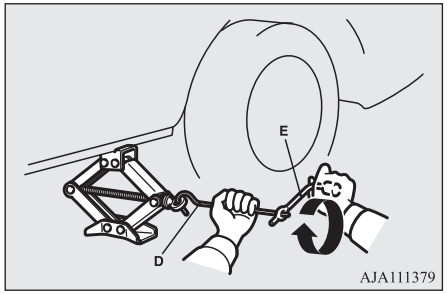
⚠ VAROITUS

- **Aseta tunkki vain tässä näkyvään paikkaan. Jos tunkki on pantu muuhun kohtaan, se voi vaurioittaa auton alustaa tai tunkki voi kaatua ja aiheuttaa henkilövammoja.**
- **Älä käytä tunkkia kaltevilla tai pehmeillä alustoilla.**
  Muuten tunkki voi luiskahtaa pois ja aiheuttaa loukkaantumisen. Käytä tunkkia aina tasaisella, kovalla alustalla. Ennen kuin asetat tunkin, tarkasta että maassa tunkin alla ei ole hiekkaa tai pikkukiviä.

3. Kierrä tunkkia käsin, kunnes laipan paikka (B) osuu tunkin päässä olevaan uraan (C).



4. Tarkista, että tunkkauskohdan laippaosa asettuu tunkin yläosan uraan.
   Työnnä tanko (D) rengasmutteriavaimeen (E). Aseta sitten tangon pää kuvan mukaisesti varren tunkin puoleiseen päähän.
   Kierrä rengasmutteriavainta hitaasti, kunnes rengas nousee hiukan maasta.



⚠ VAROITUS

- **Lopeta auton nosto heti kun rengas on irti maasta. Auton nostaminen tätä korkeammalle on vaarallista.**
- **Älä koskaan ryömi auton alle, kun se on nostettu ylös tunkilla.**
- **Älä töni nostettua autoa tai jätä sitä ylösnostetuksi kauaksi aikaa. Se on erittäin vaarallista.**
- **Älä käytä muuta tunkkia kuin sitä joka on tullut auton mukana.**
- **Tunkkia ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen kuin renkaan vaihtoon.**
- **Autossa ei saa olla ketään, kun sitä nostetaan tunkilla.**

⚠ VAROITUS

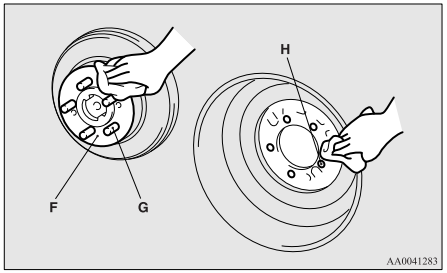
- **Älä käynnistä tai käytä moottoria, kun auto on nostettu ylös tunkilla.**
- **Älä pyöritä nostettuja pyöriä. Maassa oleva pyörä ja auto voi pudota tunkin päältä.**

5. Irrota pyörän mutterit mutteriavaimella ja ota sitten rengas pois.

⚠ TÄRKEÄÄ

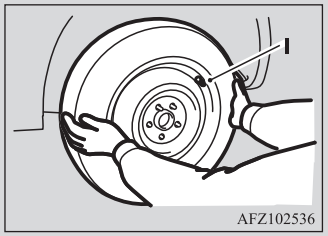
- Käsittele vannetta varovasti rengasta vaihdettaessa niin että vanteen pinta ei naarmuunnu.

6. Puhdista lika yms. navan pinnalta (F), navan pulteista (G) tai renkaan kiinnitysrei'istä (H) ja aseta vararengas paikoilleen.

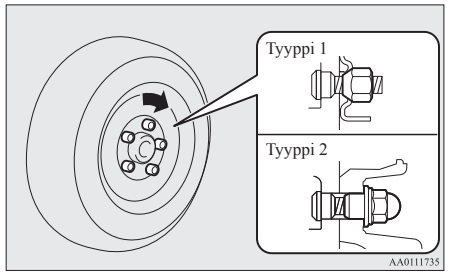


⚠ VAROITUS

- **Asenna vararengas siten, että venttiilin kanta (I) on ulospäin. Jos venttiilin kanta (I) ei ole näkyvissä, olet asentanut renkaan väärin päin.**
  Jos autoa käytetään vararenkaan ollessa asennettu väärinpäin, auto voi vioittua ja seurauksena voi olla onnettomuus.

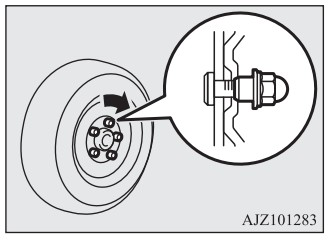


7. Kiristä pyörän muttereita aluksi käsin myötäpäivään.
   [Tyyppi 1: Teräsvanteiset autot]
   Löysää pyörän muttereita tilapäisesti käsin, kunnes mutterien kartio-osat koskettavat hiukan renkaan reikien istukkaan niin että rengas ei ole löysällä.
   [Tyyppi 2: Alumiinivanteiset autot]
   Löysää pyörän muttereita tilapäisesti käsin, kunnes pyöränmutterien laippaosat koskettavat hiukan rengasta niin, että rengas ei ole löysällä.



HUOM

- Laippamuttereita voidaan tilapäisesti käyttää myös teräsvaravanteissa kuvassa esitetyllä tavalla, mutta ne on palautettava mahdollisimman pian alkuperäiseen vanteeseen ja renkaaseen.



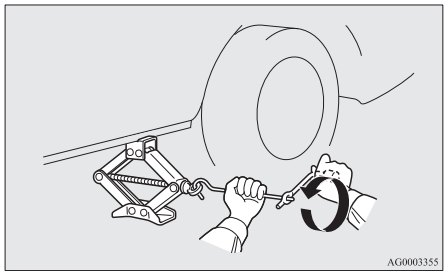
⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä öljyä pyörän pultteja tai muttereita, koska tällöin mutterit kiristyvät liikaa.

HUOM

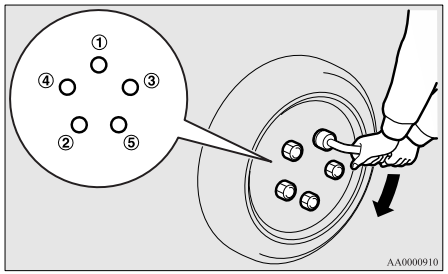
- Jos autossa on alumiinivanteet, käytä kartiomaisia muttereita, jos kaikki neljä alumiinivannetta vaihdetaan teräsvanteisiin esimerkiksi talvirenkaiden vaihdon yhteydessä.

8. Laske auto hitaasti alas kääntämällä rengasmutteriavainta vastapäivään, kunnes rengas koskee maahan.



9. Kiristä mutterit kuvan osoittamassa järjestyksessä, kunnes kaikki mutterit on kiristetty alla esitettyyn momenttiin.

Kiristysmomentti 88–108 Nm

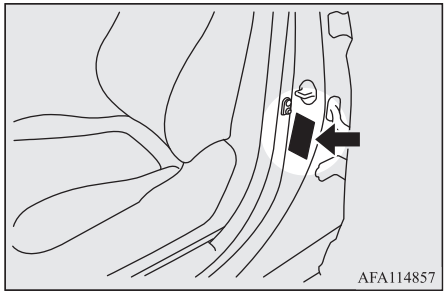


⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä koskaan kiristä muttereita painamalla avainta jalalla tai käyttämällä putkea avaimen jatkeena lisävoiman saamiseksi. Silloin mutterit saattavat kiristyä liikaa.

10. Rengaskapseleilla varustetuissa autoissa on asennettava kapselit (katso kohta “Rengaskapselit” sivulla 8-24).
11. Laske tunkki alas ja laita tunkki, tyhjä rengas ja kiilat takaisin säilytyspaikkaan. Korjauta rengas mahdollisimman pian.

12. Tarkasta renkaan ilmanpaine seuraavalla huoltoasemalla. Oikeat rengaspaineet näkyvät kuljettajan oveen kiinnitetyssä tarrassa. Katso kuva.



13. Jos autossa on rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS), joten rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS) on nollattava sen jälkeen, kun renkaat on täytetty oikeisiin paineisiin.
    Katso kohta “Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS): Alhaisen rengaspaineen varoituksen kynnysarvon nollaus” sivulla 6-118.

⚠ TÄRKEÄÄ

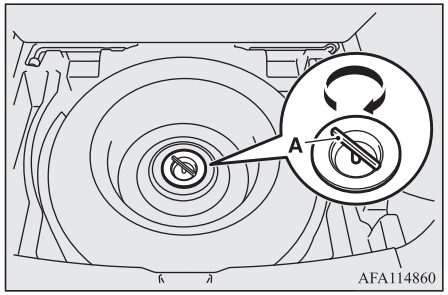
- Kun rengas on vaihdettu ja autoa on ajettu noin 1.000 km, kiristä pyöränmutterit uudelleen, jos ne ovat löystyneet.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos ohjauspyörä tärisee ajettaessa renkaan vaihdon jälkeen, suosittelemme että tarkastutat renkaiden tasapainotuksen.
- Älä käytä eri mallisia tai eri kokoisia renkaita, jotka eivät ole määräysten mukaisia. Se kuluttaa renkaita ja vaikeuttaa auton käsittelyä.

Vararenkaan säilyttäminen

1. Nosta ylös tavaratilan lattialevy.
   Katso “Tavaratilan lattialevy” sivulla 7-91.
2. Säilytä vararengasta tavaratilan lattialevyn alla. Aseta vararengas säilytykseen kiinnittämällä asennuspuristin (A) kääntämällä sitä myötäpäivään.



HUOM

- Autoissa, joissa T155/90D16- tai T155/80D17-kokoinen vararengas, puristimella ei voi kiinnittää normaalin kokoista rengasta.
- Jos säilytät normaalikokoista tyhjentynyttä rengasta vararenkaalle tarkoitetussa tilassa tavaratilan lattialevyn alla, tavaratilan lattialevy jää tavallista korkeammalle.

3. Korjauta rengas mahdollisimman pian.

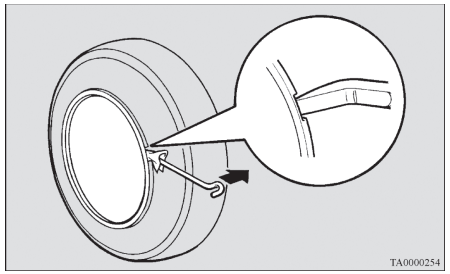
Työkalujen ja tunkin säilyttäminen

Laita tunkki, tunkin kahva ja rengasmutteriavain säilytykseen päinvastaisessa järjestyksessä kuin ne otetaan esille.
Katso kohta “Työkalut ja tunkki*” sivulla 8-11.

Rengaskapselit*

Irrotus

Kierrä tunkin tangon päähän kangasta, työnnä se koristekapselissa olevaan loveen ja väännä kapseli irti pyörästä. Toimi samalla tavalla kun irrotat muut rengaskapselit muista pyöristä.



⚠ TÄRKEÄÄ

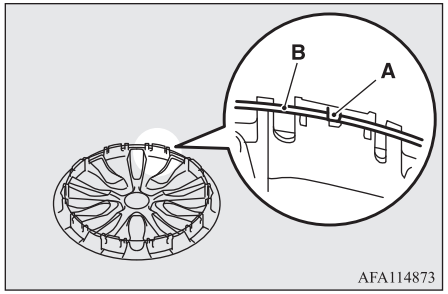
- Älä irrota rengaskapselia käsin, koska sormet voivat vahingoittua.

HUOM

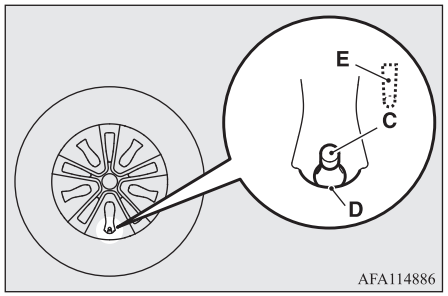
- Koristekapseli on valmistettu muovista. Irrota se varovasti.

Asennus

1. Varmista, että koristekapselin taustapuolen kielekkeet (A) ovat ehjät ja oikein renkaissa (B). Ellet ole varma asiasta, älä asenna koristekapseleita, vaan ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.



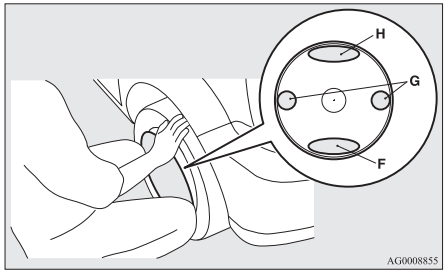
2. Sovita renkaan ilmaventtiili (C) kapselin loveen (D).



HUOM

- Rengaskapselin sisäpuolella on merkki (E), joka osoittaa ilmaventtiilin paikan.
  Ennen kuin asennat rengaskapselin, tarkasta että merkin osoittama aukko on oikeassa paikassa lisäilmaventtiiliin nähden.

3. Paina koristekapselin alareuna (F) kiinni pyörään.
4. Paina kevyesti kapselin molempia puolia (G) ja pidä ne paikoillaan polviesi avulla.
5. Koputa varovasti rengaskapselin ympärystä päältä (H), ja paina rengaskapseli sitten paikoilleen.



Hinaus

Jos autosi on hinattava

Jos hinaaminen on välttämätöntä, suosittelemme että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteen tai hinausliikkeen suorittaa se.

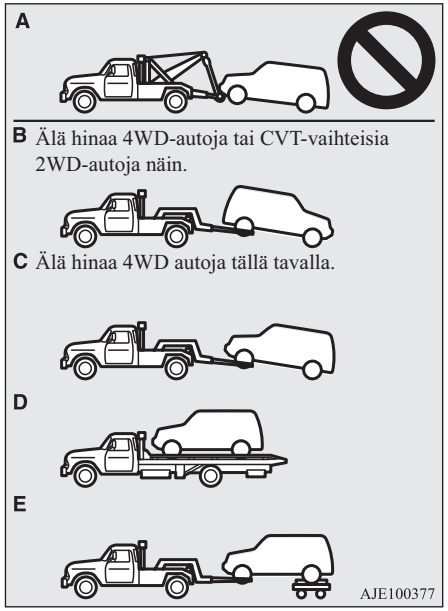
Kuljeta seuraavissa tapauksissa auto hinausautolla.

- Moottori käy mutta auto ei liiku tai kuuluu epätavallista ääntä.
- Auton alapuolen tarkastus osoittaa, että öljyä tai jotain nestettä vuotaa.

Jos pyörä juuttuu ojaan, älä yritä hinata autoa.
Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen tai hinauspalveluun.

Jos valtuutetusta MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeestä tai kaupallisesta hinauspalvelusta ei ole saatavilla hinausautoa, voit hinata autoa varovasti tämän osan kohdan “Hätähinaus” ohjeiden mukaisesti.

Hinausta koskevat säädökset saattavat olla erilaiset eri maissa. On suositeltavaa noudattaa sen maan lakeja ja säännöksiä, jossa autoa käytetään.



Hinaus hinausautolla

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tätä autoa ei voi hinata kuvassa näkyvällä nostinmallisella hinausautolla (Tyyppi A). Nostolaitteen käyttö voi vaurioittaa puskuria ja auton etuosaa.
- Älä hinaa CVT-vaihteisia 2WD-autoja vetävät pyörät maassa (tyyppi B) kuvassa esitetyllä tavalla.
  Seurauksena voi olla vetokoneiston vaurioituminen.
- Älä hinaa nelivetoista autoa etu- tai takapyörien ollessa maassa (Tyyppi B tai C) kuvan osoittamalla tavalla. Siitä on seurauksena vetojärjestelmän vaurioituminen tai että auto voi liikkua äkkiarvaamatta hinausautoa vasten.
  Jos nelivetoista autoa on hinattava, käytä D tai E mallista laitteistoa.
- Jos 2WD auton vaihteisto on vioittunut, kuljeta auto niin että vetopyörät ovat irti maasta (Tyyppi C, D tai E).

⚠ TÄRKEÄÄ

- [2WD-autot, joissa on ajovakausjärjestelmä (ASC)]
  Jos autoa hinataan virta-avaimen ollessa "ON"-asennossa tai toimintatilan ollessa ON ja vain etupyörien tai vain takapyörien ollessa ilmassa (tyyppi B tai C), ASC-järjestelmä saattaa toimia ja aiheuttaa onnettomuuden. Jos autoa hinataan takapyörien ollessa ilmassa, käännä virta-avain "ACC"-asentoon tai valitse toimintatilaksi ACC. Kun autoa hinataan etupyörät ylhäällä, pidä virta-avain seuraavassa asennossa tai toimintatila seuraavana.
  [Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
  Virta-avain on "LOCK"- tai "ACC"-asennossa.
  [Autot, joissa on avaimeton ohjausjärjestelmä]
  Toimintatila on OFF tai ACC.

Hinaus etupyörien ollessa irti maasta (tyyppi B – 2WD-autot, joissa on vain käsivaihteisto)

Aseta vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa).
Käännä virta-avain "ACC"-asentoon tai valitse toimintatilaksi ACC ja kiinnitä ohjauspyörä eteenpäin ajosuuntaan köydellä tai kuormaliinalla. Älä koskaan käännä virta-avainta "LOCK"-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF hinauksen aikana.

Hinaus etupyörien ollessa irti maasta (tyyppi C - vain 2WD-autot)

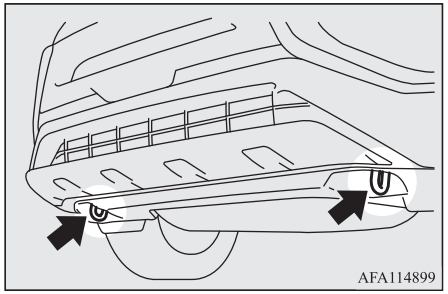
Vapauta käsijarru.
Siirrä vaihdevipu "N"-asentoon (Vapaa) (käsivaihteisto) tai valitsinvipu "N"-asentoon (Vapaa) (CVT).

Hinaus hätätilanteessa

Ellet saa hinauspalvelua hätätilanteessa, autoa voi hinata tilapäisesti köydellä tai ketjulla, joka on kiinnitetty hinauskoukkuun.
Kun autoasi on hinattava tai hinaat autollasi toista autoa, kiinnitä huomiota seuraaviin seikkoihin.

Jos autosi on hinattava

1. Etupään hinauskoukut sijaitsevat kuvan osoittamassa paikassa. Kiinnitä hinausköysi etupään hinauskoukkuun.



OGKL19E2

⚠ TÄRKEÄÄ

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.

HUOM

- Metallivaijerin tai ketjun käyttö voi vioittaa auton koria. On paras käyttää ei metallista hinausköyttä. Jos käytät vaijeria tai metalliketjua, kääri sen ympärille pehmikettä niissä kohdissa, joissa se koskettaa auton koriin.
- Hinausköysi tulee pitää mahdollisuuksien mukaan vaakatasossa. Väärin kiinnitetty hinausköysi voi vaurioittaa auton koria.
- Kiinnitä hinausköysi samalle puolelle molemmissa autoissa, jotta köysi pysyisi mahdollisimman suorassa.

2. Anna auton käydä joutokäyntiä.
   Jos moottori ei käy, vapauta ohjauspyörä seuraavasti.
   [Muut kuin autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
   Kun ajoneuvossa on käsivaihteisto, käännä virta-avain "ON"- tai "ACC"-asentoon.
   Kun ajoneuvossa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto, käännä virta-avain "ON"-asentoon.
   [Autot, joissa on kauko-ohjausjärjestelmä]
   Kun autossa on käsivaihteisto, aseta toimintatilaksi ACC tai ON.

Kun ajoneuvossa on automaattivaihteisto tai CVT-vaihteisto, aseta toimintatilaksi ON.

HUOM

- Jos autosi on varustettu Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä, paina “Auto Stop & Go (AS&G) OFF” -katkaisinta ennen auton pysäyttämistä, jolloin Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä poistuu käytöstä.
  Katso kohta “Käytöstä poistaminen” sivulla 6-34.

⚠ VAROITUS

- **Kun moottori ei ole käynnissä, jarrutehostin ja ohjaustehostinjärjestelmä eivät toimi. Sen vuoksi ohjaamiseen ja jarruttamiseen tarvitaan voimaa tavallista enemmän. Autoa on silloin hyvin vaikea ajaa.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä jätä virta-avainta LOCK-asentoon tai toimintatilaa valintaan OFF. Ohjauspyörä lukkiutuu, jolloin autoa ei voi ohjata.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autossa on mukautuva vakionopeussäädin (ACC) ja törmäyksen varoitusjärjestelmä (FCM), pysäytä nämä järjestelmät, jotta hinauksen aikana ei tapahdu äkillistä onnettomuutta tai jotta järjestelmät eivät aktivoidu äkillisesti hinauksen aikana.
  Katso “Mukautuva vakionopeussäädin (ACC)” sivulla 6-76 ja “Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)” sivulla 6-89.

3. Kytke vaihdevipu “N”-asentoon (Vapaa) (käsivaihteiset autot) tai siirrä valitsinvipu “N”-asentoon (Vapaa) (automaatti- tai CVT-vaihteiset autot).
4. Kytke varoitusvilkkuvalot, jos laki niin määrää. (Noudata paikallisia tieliikennesääntöjä.)
5. Huolehdi hinauksen aikana, että autojen kuljettajat pysyvät jatkuvasti yhteydessä toisiinsa ja että autojen nopeus on riittävän alhainen.

⚠ VAROITUS

- **Vältä äkkijarrutusta, äkkikiihdytystä ja jyrkkiä käännöksiä. Ne saattavat vaurioittaa hinauskoukkua tai hinausköyttä. Lähellä olevat ihmiset voivat loukkaantua sen seurauksena.**
- **Jarrut saattavat ylikuumeta jyrkissä, pitkissä alamäissä, jolloin jarruteho heikkenee. Kuljeta autosi hinausautolla**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Hinattavassa autossa olevan henkilön tulee kiinnittää huomio hinausauton jarruvaloihin ja pidettävä huoli, että köysi ei pääse löystymään.
- Jos automaatti- tai CVT-vaihteista autoa hinataan toisella autolla kaikkien pyörien ollessa maassa, niin varmista, etteivät alla esitetyt hinausnopeus ja -matka ylity, koska se voi aiheuttaa vaihteiston vaurioitumisen.

  Hinausnopeus: 40 km/h
  Hinausmatka: 40 km

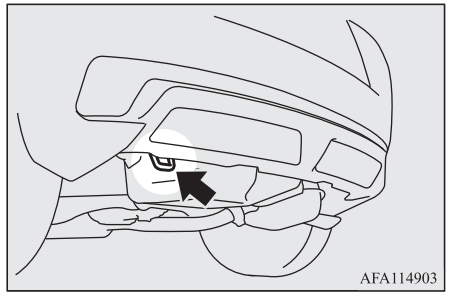
  Noudata hinausnopeutta ja -matkaa koskevia paikallisia lakeja ja määräyksiä.

Jos hinaat autollasi toista autoa

Käytä vain takahinauskoukkua kuvan osoittamalla tavalla.
Kiinnitä hinausköysi takahinauskoukkuun.

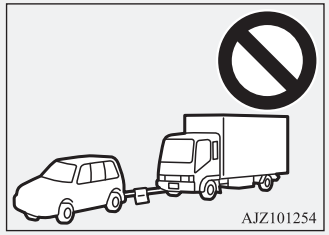
OGKL19E2

Noudata muilta osin kohdan “Jos autoasi hinataan toisella autolla” ohjeita.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Köyden kiinnittäminen muualle autoon kuin hinauskoukkuun voi vaurioittaa auton koria.
- Älä hinaa raskaampaa autoa kuin oma autosi.



Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen

Tulvivilla teillä

Vältä tulvivia teitä. Jos tielle on tulvinut vettä, ajaminen niillä voi johtaa ajoneuvon vakavaan vaurioitumiseen.

- Moottorin sammuminen
- Oikosulku sähköosissa
- Veden sisään tunkeutumisesta aiheutuva moottorivaurio.

Kun olet ajanut tiellä, johon on tulvinut vettä, teetä tarkastus valtuutetussa MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeessä ja suorita tarvittavat korjaukset.

Märällä tiellä

Ajettaessa sateella tai tiellä, jolla on paljon lätäköitä, renkaiden ja tien pinnan väliin voi muodostua vesikerros.
Se vähentää renkaiden kitkavastusta tiellä, joten ohjattavuus ja jarrutus heikkenevät.
Tämän estämiseksi, ota huomioon seuraavat tekijät:
(a) Aja hitaasti.
(b) Älä aja kuluneilla renkailla.
(c) Pidä aina oikea renkaiden ilmanpaine.

Lumisilla tai jäisillä teillä

- Lumisilla tai jäisillä teillä ajettaessa suositellaan käytettäväksi talvirenkaita tai lumiketjuja.
  Katso kohdat “Talvirenkaat” ja “Lumiketjut”.
- Vältä suuria nopeuksia, nopeaa kiihdytystä, äkkijarrutusta ja jyrkkiä käännöksiä.
- Jarrupolkimen painaminen ajettaessa lumisilla tai jäisillä teillä saattaa aiheuttaa renkaiden luistamista ja liukua. Kun renkaiden ja tien välinen vetovoima on pienentynyt, renkaat voivat luistaa ja autoa ei voi pysäyttää normaalilla jarrutustavalla. Jarrutustapa vaihtelee sen mukaan, onko autossa lukkiutumaton jarrujärjestelmä (ABS). Koska ajoneuvo on varustettu lukkiutumattomilla jarruilla (ABS), jarruta painamalla poljinta voimakkaasti ja pidä jarrupoljin painettuna.
- Pidä edessä ajavaan autoon pitempi etäisyys ja varo äkkijarrutusta.
- Jään kertyminen jarrujärjestelmään voi aiheuttaa pyörien lukittumisen. Varmista, että auton ympäristö on turvallinen, ja lähde liikkeelle varovasti.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä paina kaasupoljinta nopeasti. Jos pyörien pito jäästä irtoaa, auto voi liikahtaa äkillisesti ja aiheuttaa onnettomuuden.

Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä

Aja mahdollisimman hitaasti, kun ajat kuoppaisella tai epätasaisella tiellä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kuoppaisella tai epätasaisella tiellä ajon aiheuttamat iskut renkaisiin ja/tai pyöriin voivat vaurioittaa rengasta ja/tai pyörää.

Tämä ajoneuvo on tarkoitettu käytettäväksi pääsääntöisesti hyväkuntoisilla teillä ajamiseen.

Nelivetojärjestelmä (jos se sisältyy ajoneuvoosi) mahdollistaa ajamisen myös pinnoittamattomilla teillä, tasaisilla ja tukevilla pinnoilla. Muista, että ajoneuvosi maasto-ominaisuudet ovat rajalliset. Ajoneuvoasi ei ole tarkoitettu vaikeassa maastossa ajamiseen, vaikeakulkuisten maastotaipaleiden ylittämiseen, ajamiseen syvissä urissa jne.

Ajoneuvon valmistaja lähtee seuraavista oletuksista:

noudattaen yllä määriteltyjä ajo-olosuhteiden tietoja kuljettaja suorittaa kaikki toimenpiteet omalla riskillään ja tietoisena niiden mahdollisista seurauksista.

Auton hoitaminen

Auton huoltaminen.....9-02
Auton sisäpuolen puhdistaminen.....9-02
Auton ulkopuolen puhdistaminen.....9-03

Auton huoltaminen

Jotta auton arvo säilyisi, se on huollettava säännöllisin väliajoin oikealla tavalla.
Näin voit olla varma, että auto täyttää sitä koskevien ympäristösuojelulakien vaatimukset.
Valitse pesumateriaalit yms. huolellisesti voidaksesi olla varma, että ne eivät sisällä syövyttäviä aineita.
Epäilyttävissä tapauksissa suosittelemme, että otat yhteyden asiantuntijaan näitä materiaaleja valitessa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Pesuaineet voivat olla vaarallisia. Noudata aina pesuaineen valmistajan antamia ohjeita.
- Vioittumisen välttämiseksi auton puhdistukseen ei saa käyttää seuraavia aineita:
  - Bensiini
  - Tinneri
  - Bentseeni
  - Kerosiini
  - Tärpätti
  - Nafta
  - Lakkatinneri
  - Hiilitetrakloridi
  - Kynsilakanpoistoaine
  - Asetoni

Auton sisäpuolen puhdistaminen

Kun olet puhdistanut auton sisätilat vedellä tai muulla puhdistusaineella, pyyhi ja kuivaa auto varjoisassa, hyvin tuuletetussa paikassa.

HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi huurteenpoistimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioidu.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä orgaanisia aineita (liuottimia, bensiiniä, kerosiinia, alkoholia yms.) tai emäksisiä tai happamia liuoksia.
  Nämä kemikaalit voivat aiheuttaa pinnan haalistumisen, likaantumisen tai halkeilun.
  Jos käytät puhdistus- tai kiillotusaineita, varmista että ne eivät sisällä yllä mainittuja aineita.

Muoviset, keinonahkaiset, kangas ja nukkapintaiset osat

1. Pyyhi ne pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu mietoon saippuan ja veden seokseen.
2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.

OGKL19E2

HUOM

- Älä käytä puhdistusaineita, hoitoaineita eikä suoja-aineita, jotka sisältävät silikonia tai vahaa.
  Kyseiset tuotteet voivat aiheuttaa mittariston tai muiden osien värjäytymistä, heijastumia tuulilasiin ja näkyvyyden heikentymistä.
  Jos tuotteita joutuu sähkölaitteiden katkaisimiin, ne voivat johtaa laitteen vikaantumiseen.
- Älä käytä synteettisiä kuituja tai kuivaa liinaa. Ne voivat aiheuttaa värjäytymiä tai vaurioittaa pintaa.
- Älä aseta hajustinta mittariston päälle tai lähelle valoja tai hallintalaitteita. Hajustimen ainesosat voivat aiheuttaa värjäytymiä tai säröjä.

Verhoilu

1. Jotta uuden auton arvo säilyisi, käsittele verhoilua varovasti ja pidä sisätilat puhtaana.
   Puhdista istuimet pölynimurilla tai harjalla. Puhdista tahriintuneet vinyyli- ja tekonahkaistuimet sopivalla puhdistusaineella. Molemmat kankaat voidaan puhdistaa joko verhoilun puhdistusaineella tai miedolla saippuan ja veden seoksella.
2. Matot imuroidaan ja mahdolliset tahrat poistetaan matonpesuaineella. Öljy- ja rasvatahrat voidaan poistaa tahranpoistoaineeseen kostutetulla värinkestävällä liinalla.

Aito nahka*

1. Kun haluat puhdistaa, pyyhi nahkapinnat pehmeällä pyyhkeellä, joka on kastettu mietoon saippuan ja veden seokseen.
2. Kostuta liina puhtaassa vedessä ja kierrä se hyvin. Pyyhi pesuaine pois huolellisesti tällä liinalla.
3. Käytä nahkapinnoilla aidolle nahalle tarkoitettua suoja-ainetta.

HUOM

- Jos aito nahka kastuu tai se pestään vahingossa, vesi on kuivattava heti huolellisesti pehmeällä kuivalla kankaalla.
  Jos se jätetään kosteaksi, siihen voi kasvaa hometta.
- Orgaaniset liuottimet, kuten bensiini, kerosiini ja alkoholi, happamet tai emäksiset liuottimet voivat muuttaa aidon nahan väriä. Käytä aina neutraalia pesuainetta.
- Poista lika tai öljy nopeasti, sillä ne voivat tahrata aitoa nahkaa.
- Nahkapinta saattaa kovettua ja kutistua joutuessaan alttiiksi liialliselle auringonvalolle pitkäksi aikaa. Mikäli mahdollista pysäköi auto aina varjoisaan paikkaan.
- Kun auton sisälämpötila kohoaa helteellä, aidolle nahkaistuimelle jätetyt muoviesineet saattavat vaurioitua ja tarttua kiinni istuimeen.

Auton ulkopuolen puhdistaminen

Pese auto usein, koska seuraavat aineet aiheuttavat syöpymistä, värinmuutoksia ja tahroja

- Merivesi, jäänpoistotuotteet.
- Noki ja pöly, tehtaiden aiheuttama rautapöly, kemikaalit (kuten hapot, emäkset, hiiliterva jne.).
- Lintujen ulosteet, hyönteiset, mahla jne.

Pesu

Maantiepölyssä olevat kemikaalit voivat vahingoittaa ajoneuvon pintamaalia ja runkoa, jos ne saavat jäädä sen kanssa kosketukseen pitkäksi aikaa.
Säännöllinen pesu ja vahaus on paras tapa välttää vauriot. Ne suojaavat autoa tehokkaasti myös lumen, meri-ilman jne. vaikutukselta.
Älä pese autoa voimakkaassa auringonpaisteessa. Pysäköi auto varjoisaan paikkaan ja poista pöly vesisuihkulla. Käytä sitten autonpesuharjaa tai sientä ja runsaasti puhdasta vettä ja pese auto ylhäältä alaspäin.
Käytä tarvittaessa mietoa autosaippuaa tai pesuainetta.
Huuhtele auto huolellisesti ja kuivaa se pehmeällä liinalla. Puhdista pesun jälkeen varovasti ovien, konepellin jne. liitokset ja reunat, joihin lika helposti pesiytyy.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun peset auton tai pyörien alta, varo vahingoittamasta käsiäsi.
- Autossa on sadeanturi, joten sadeanturi on kytkettävä pois ennen auton pesua asettamalla pyyhkimien vipu OFF-asentoon. Muuten pyyhkimet toimivat, kun tuulilasiin suihkuaa vettä, ja voivat vaurioitua.
- Pyri välttämään pesuautomaattien liiallista käyttöä, sillä niiden harjat voivat naarmuttaa maalipintaa, jolloin maali menettää hohtonsa. Naarmut näkyvät erityisesti tummasävyisissä autoissa.
- Älä koskaan ruiskuta tai roiskuta vettä moottoritilan sähköosiin. Se saattaa vaikeuttaa moottorin käynnistämistä.
  Toimi varovasti alustaa pestäessä niin ettet roiskuta vettä moottoritilaan.
- Jotkut kuumaa vettä käyttävät pesulaitteet käyttävät korkeaa painetta ja kuumuutta.
  Tällöin auton muoviosat voivat muuttaa muotoaan ja vaurioitua ja vettä voi päästä auton sisälle.
  Siksi:
  - Pidä pesusuutin vähintään noin 70 cm:n päässä auton korista.
  - Kun peset ovilasin ympärystä, pidä suutin yli 70 cm:n etäisyydellä ja suorassa kulmassa lasin pintaan nähden.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Aja autoa pesun jälkeen hitaasti painamalla samalla jarrupoljinta kevyesti muutaman kerran, jotta jarrut kuivuvat.
  Jos jarrut jäävät märiksi, seurauksena voi olla jarrutustehon heikkeneminen. On olemassa myös mahdollisuus, että ne jäätyvät tai ne menettävät tehoa ruosteen vuoksi, jolloin autoa ei voi ajaa.
- Kiinnitä automaattisessa autopesussa huomiota seuraaviin seikkoihin. Katso lisätietoja käyttäjän käsikirjasta tai ota yhteyttä autopesun omistajaan. Ellei seuraavia toimintaohjeita noudateta, seurauksena voi olla auton vaurioituminen.
  - Sulje ovien ikkunat.
  - Sulje etukattoluukku (jos kuuluu varusteisiin).
  - Ulkopuolella olevat peilit vedetään sisään.
  - Kiinnitä lasinpyyhkimien varret paikoilleen teipillä.
  - Autossa on kattospoileri ja takaspoileri, joten varmista soveltuvuus autopesulan henkilökunnalta ennen autopesulan käyttöä.
  - Jos autossa on kattokiskot, ota yhteys autopesulan hoitajaan ennen autopesun käyttöä.
  - Autossa on sadeanturi, joten sadeanturi on kytkettävä pois asettamalla pyyhkimien vipu OFF-asentoon.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos autossa on virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS), kytke järjestelmä pois toiminnasta.
  Katso kohta “FCM:n ja virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmän (Ultrasonic misacceleration Mitigation System, UMS)* PÄÄLLE/POIS-kytkin” sivulla 6-94.

Kylmän sään vallitessa

Suola ja muut joillakin alueilla talvella teille levitettävät kemikaalit voivat vaurioittaa auton runkoa. Pese siksi auto mahdollisimman usein hoito-ohjeiden mukaan. Teetä ruosteenestokäsittely ja anna valtuutetun jälleenmyyjän tarkastaa pohjan ruostesuojaus ennen ja jälkeen kylmän kauden.
Pyyhi pesun jälkeen vesipisarat ovien ympärillä olevista kumiosista. Näin estät ovien jäätymisen.

HUOM

- Suihkuta ovien, konepellin ym. tiivisteisiin silikonivoiteluainetta, jotta ne eivät jäädy kiinni.

Vahaus

Vahaus suojaa auton maalipintaa pölyltä ja maantiekemikaaleilta. Vahaa auto pesun jälkeen tai vähintään kolmen kuukauden välein, jotta auton pinta hylkii paremmin vettä.
Älä vahaa autoa suorassa auringonpaisteessa. Pinnan tulee olla viileä, kun se vahataan.
Katso vahausohjeet vahan käyttöohjeesta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä hankausainetta sisältävää vahaa.
- Ole varovainen, kun vahaat etukattoluukulla varustetun auton etukattoluukun ympäristöä: vahaa ei saa joutua kumitiivisteisiin (musta kumi) eikä ympäröiviin muoviosiin. Jos tiivisteeseen ja ympäröiviin muoviosiin joutuu vahaa, etukattoluukun vesitiiveys voi heikentyä.

Kiillotus

Auto tulee kiillottaa vain silloin kun maalipintaan on tullut läikkiä tai kiilto on kadonnut. Älä kiillota mattapintaisia osia tai muovipuskureita. Niiden kiillottaminen saattaa aiheuttaa tahroja ja vaurioittaa pintaa.

Muoviosien puhdistaminen

Käytä sientä tai säämiskää.

Jos vahaa tarttuu puskurin, koristelistojen tai valojen harmaisiin tai mustiin karkeapintaisiin kohtiin, pinta muuttuu valkoiseksi. Poista vaha tällöin haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muita kovia työkaluja, sillä ne voivat vioittaa muoviosien pintaa.
- Älä anna muoviosien joutua kosketuksiin bensiinin, kevyen öljyn, jarrunesteiden, moottoriöljyjen, rasvojen, tinnerin eikä rikkihapon (akkuneste) kanssa, koska ne tahraavat, aiheuttavat halkeamia tai muuttavat muoviosien väriä.
  Jos näitä joutuu muoviosille, pyyhi altistuneet osat miedolla pesuaineella kostutetulla pehmeällä liinalla, säämiskällä tai vastaavalla, ja huuhtele altistuneet osat lopuksi vedellä.

Kromiosat

Pese helposti laikkuuntuvat ja ruostuvat kromiosat vedellä, kuivaa huolellisesti ja vahaa ne tarkoitukseen sopivalla suoja-aineella. Talvella pesu on syytä tehdä useammin.

Alumiinivanteet*

1. Poista lika sienellä ruiskuttaen vettä renkaisiin.
2. Käytä neutraalia puhdistusainetta likaan, jota ei voida poistaa vedellä.
   Huuhtele puhdistusaine pois renkaiden pesun jälkeen.
3. Kuivaa renkaat huolellisesti säämiskällä tai pehmeällä liinalla.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä käytä harjaa tai muuta kovaa esinettä vanteisiin.
  Se voi naarmuttaa vanteita.
- Älä käytä puhdistukseen ainetta joka sisältää hankausainetta tai happoa tai emästä. Se voi saada aikaan vanteiden pintakalvon hilseilyä tai värinmuutoksia tai läikkiä.
- Pinnalle ei saa suihkuttaa kuumaa vettä suoraan esimerkiksi painepesulaitteesta.
- Kosketus meriveteen ja tiesuolaan voi aiheuttaa korroosiota. Huuhtele sellaiset aineet pois mahdollisimman pian.

Ikkunalasi

Ikkunalasi voidaan yleensä puhdistaa vain sienellä ja vedellä.
Öljy, rasva, hyönteiset yms. voidaan puhdistaa lasinpesuaineella. Kun olet pessyt lasin, kuivaa se puhtaalla, kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä ikkunoiden puhdistamiseen kangasta, jolla on puhdistettu maalipintaa. Maalipinnasta irtoava vaha saattaa heikentää näkyvyyttä.

HUOM

- Kun puhdistat takalasin sisäpuolta, käytä aina pehmeää liinaa ja pyyhi lasi lasinlämmittimen lämmitysvastusten suuntaisesti, jotta johdot eivät vaurioidu.

Lasinpyyhkimien sulat

Käytä pehmeää liinaa ja lasinpuhdistusainetta rasvan, kuolleitten hyönteisten yms. poistamiseen pyyhkimen sulista. Vaihda pyyhkimen sulat, jos ne eivät enää pyyhi hyvin. (Katso sivu 10-17.)

Kattoluukun puhdistus*

Puhdista kattoluukun sisäpuoli pehmeällä kankaalla. Kovettunut lika pyyhitään pois haaleaan, neutraaliin pesuaineliuokseen kostutetulla liinalla. Pyyhi pinta tämän jälkeen puhtaaseen veteen kostutetulla sienellä.

HUOM

- Lasin sisäpinnan erikoiskäsittely saattaa irrota, jos pinta puhdistetaan karkealla kankaalla tai orgaanisella liuottimella (bensiinillä, kerosiinilla, tinnerillä jne).

Moottoritila

Puhdista moottoritila kylmän kauden alussa. Kiinnitä erityistä huomiota laippoihin, rakoihin ja oheislaitteisiin, joihin on voinut kerääntyä pölyä, joka sisältää kemikaaleja ja muita syövyttäviä aineita.

Jos suolaa tai muita kemikaaleja käytetään alueesi teillä, puhdista moottoritila vähintään joka kolmas kuukausi.

Älä suihkuta tai loiskuta vettä sähkökomponentteihin moottoritilassa, koska se voi aiheuttaa vian.

Älä anna lähellä olevien osien, muoviosien jne. joutua kosketuksiin rikkihapon kanssa (akkuneste), koska se voi aiheuttaa halkeamia, tahroja tai muuttaa niiden väriä.

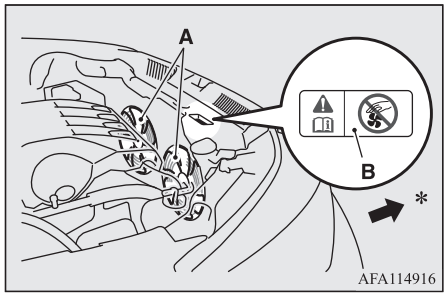
Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuaine-vesiliuosta, ja huuhdo heti tahraantuneet kohdat runsaalla vedellä.

Huolto

Huollon varotoimet..... 10-02
Katalysaattori*..... 10-03
Konepelti..... 10-03
Moottoriöljy..... 10-04
Jäähdytysneste..... 10-06
Pesuneste..... 10-08
Jarruneste/Kytkinneste*..... 10-08
Akku..... 10-09
AdBlue™-nesteen lisääminen*..... 10-11
Renkaat..... 10-13
Pyyhkimen sulkakumin vaihto..... 10-17
Yleishuolto..... 10-19
Sulakkeet..... 10-19
Sulakkeet..... 10-19
Polttimoiden vaihto..... 10-24

Huollon varotoimet

Asianmukainen hoito ja säännöllinen huolto auttaa säilyttämään auton kauniin ulkonäön ja myyntiarvon mahdollisimman kauan.
Tässä huoltokirjan kohdassa kuvatut huoltotoimenpiteet omistaja voi tehdä itse.
Suosittelemme, että annat valtuutetun MITSUBISHI MOTORS huoltoliikkeen tai muun asiantuntijan suorittaa määräaikaistarkastukset ja huolto.
Jos havaitset vian tai jonkun ongelman, suosittelemme, että tarkastutat ja korjautat auton.
Tässä luvussa käsitellään huoltotoimia, jotka voit halutessasi tehdä itse. Noudata tarkoin jokaista erilaista toimenpidettä koskevia ohjeita ja varoituksia.



A- Jäähdyttimen puhaltimet
B- Varoituslappu

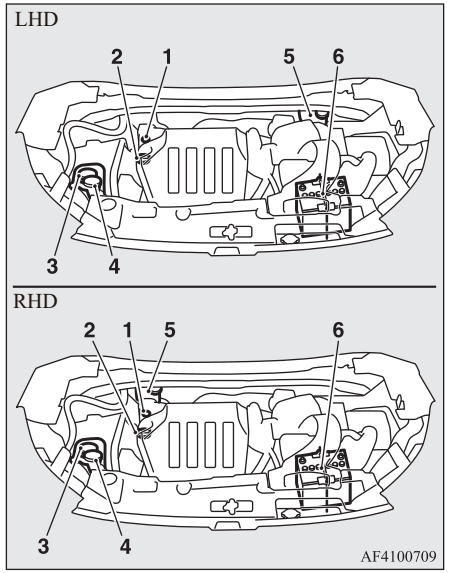
*: Ajoneuvon etuosa

⚠ VAROITUS

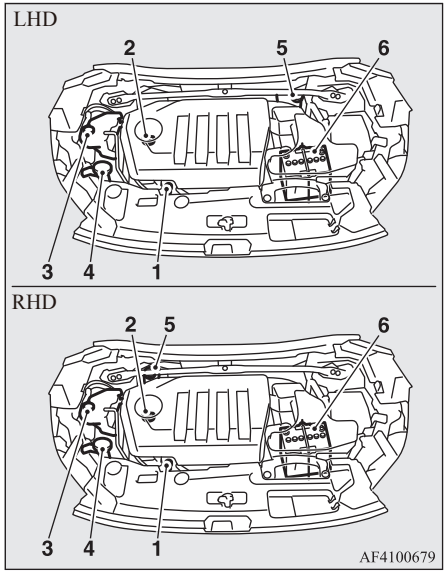
- **Kun tarkistat tai huollat moottoritilassa olevia laitteita, varmista, että moottori on pysähdyksissä ja että se on ehtinyt jäähtyä.**
- **Jos moottoritilassa on välttämättä tehtävä jotain moottorin käydessä, ole erityisen varovainen, etteivät vaatteet, hiukset tms. tartu kiinni tuulettimiin, kiilahihnaan tai muihin liikkuviin osiin.**
- **Varmista huollon jälkeen, ettei moottoritilaan ole jäänyt työkaluja tai vaatteita. Jos niitä jää sinne, voi syttyä tulipalo tai auto voi vahingoittua.**
- **Jäähdytystuuletin saattaa kytkeytyä päälle automaattisesti, vaikka moottori ei olisikaan käynnissä. Käännä virtalukko asentoon "LOCK" tai aseta toimintatilaksi OFF, jotta voit työskennellä moottoritilassa turvallisesti.**
- **Älä tupakoi, tee kipinöitä tai avotulta lähellä polttoainetta tai akkua. Höyryt ovat syttyviä.**
- **Ole erityisen varovainen, kun työskentelet akun lähellä. Siinä on myrkyllistä ja syövyttävää rikkihappoa.**
- **Älä mene auton alle, jos se on vain tunkin varassa. Käytä aina nostotukkia tai muita kiinteitä tukialustoja.**
- **Jos auton osia ja materiaaleja käsitellään väärin, voit vaarantaa oman turvallisuutesi. Suosittelemme, että pyydät tarvittavat tiedot asiantuntijalta.**

Tarkasta moottoritilasta alla olevassa kuvassa esitetyt kohteet.

Bensiinikäyttöiset autot



Dieselmoottorilla varustetut autot



1- Moottoriöljyn määrän mittatikku
2- Moottoriöljyn täyttöaukon korkki
3- Jäähdytysnesteen säiliö
4- Pesunestesäiliö
5- Jarrunestesäiliö/kytkinnestesäiliö*
6- Akku

Katalysaattori*

Auton pakokaasujärjestelmään asennettu katalysaattori huuhtelulaitteineen muodostaa myrkyllisten kaasujen tehokkaan puhdistusjärjestelmän. Katalysaattori asennetaan pakoputkistoon.
Jotta katalysaattori toimisi kunnolla eikä vaurioituisi, moottorin säätöjen on oltava kohdallaan.

⚠ VAROITUS

- **Älä pysäköi tätä autoa tai pidä sitä käynnissä alueella, jolla helposti syttyvät materiaalit, kuiva ruoho tai lehdet joutuvat kosketuksiin kuuman pakoputken kanssa ja voivat syttyä palamaan.**
- **Katalysaattoria ei saa maalata.**

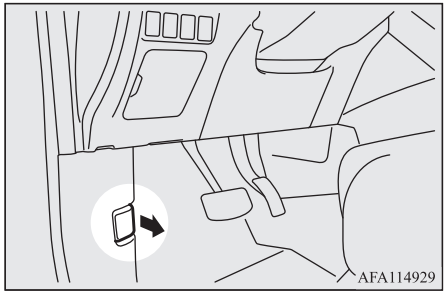
HUOM

- Käytä polttoainetyyppiä, jota on suositeltu kohdassa “Polttoaineen valinta” sivulla 2-02.

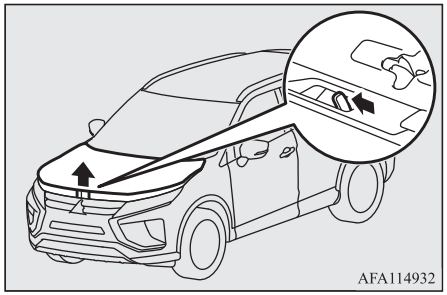
Konepelti

Avaaminen

1. Avaa konepellin lukko vetämällä vapautusvivusta.



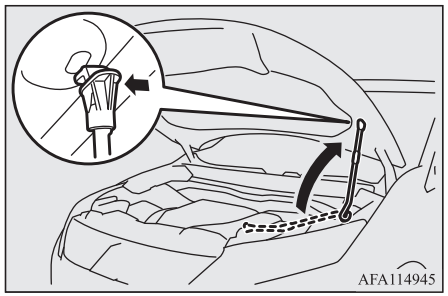
2. Nosta konepelti samalla, kun painat turvahakasta.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Avaa konepelti vain, kun tuulilasinpyyhkimet ovat alkuperäisessä asennossa. Muuten konepelti, pyyhkimien varret tai tuulilasi voivat vahingoittua.

3. Konepelti pysyy ylhäällä, kun asetat tukitangon koloon.

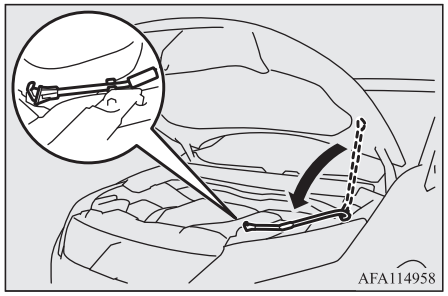


⚠ TÄRKEÄÄ

- Tukitanko voi irtaantua konepellistä, jos kova tuuli nostaa avatun konepellin.
- Kun tukitanko on työnnetty koloon, varmista että tanko tukee konepeltiä niin että se ei putoa alas pääsi tai muun kehon osan päälle.

Sulkeminen

1. Irrota tukitanko ja laita se sen pidikkeeseen.
2. Laske konepelti alas hitaasti ja anna sen pudota viimeiset 20 cm omalla painollaan.
3. Varmista konepellin lukittuminen nostamalla kevyesti konepellin keskikohdasta.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo etteivät käsi tai sormet jää konepellin väliin sitä suljettaessa.
- Varmista ennen ajoa, että konepelti on lukkiutunut kunnolla. Muuten on olemassa vaara, että konepelti avautuu ajon aikana. Se aiheuttaa vaaratilanteen.
- Älä lyö konepeltiä lujasti alas, sillä se voi vääristyä.

HUOM

- Jos konepelti ei sulkeudu näin, pudota se hieman korkeammalta.

HUOM

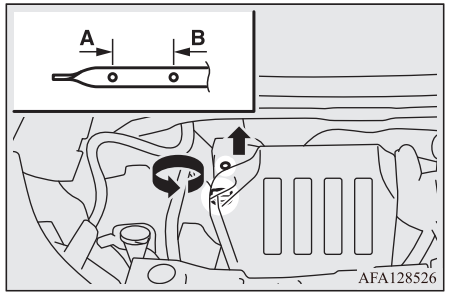
- Jos autosi on varustettu Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmällä, ja autoa ajetaan konepelti auki, monitoiminäytön tietonäytössä näkyy varoitusnäyttö.



Moottoriöljy

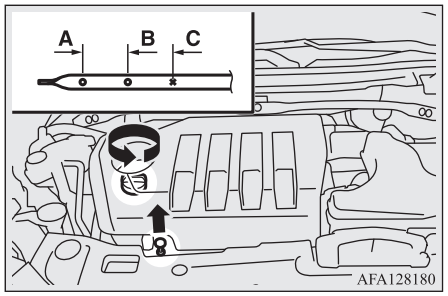
Tarkasta ja täytä moottoriöljyä

Bensiinikäyttöiset autot



A- Vähimmäistaso
B- Enimmäistaso

Dieselmoottorilla varustetut autot



A- Vähimmäistaso
B- Enimmäistaso
C- Öljynvaihdon merkki

Moottoriöljy vaikuttaa merkittävästi moottorin suorituskykyyn, elinikään ja käynnistymiseen. Varmista että käytät öljyä, jonka laatu on hyvä ja viskositeetti oikea.
Kaikki moottorit kuluttavat tietyn määrän öljyä normaali käytössä. Siksi on tärkeää tarkastaa öljy säännöllisin väliajoin tai ennen pitkälle matkalle lähtöä.

1. Pysäköi auto vaakasuoralle pinnalle.
2. Sammuta moottori.
3. Odota muutama minuutti.
4. Irrota mittatikku ja pyyhi se puhtaalla liinalla.
5. Laita mittatikku takaisin niin pitkälle kuin se menee.
6. Bensiinikäyttöisissä autoissa, irrota mittatikku ja varmista, että öljytaso on merkintöjen (A) ja (B) välillä.
   Dieselkäyttöisissä autoissa, irrota mittatikku ja varmista, että öljytaso on merkintöjen (A) ja (B) välillä.
7. Jos öljytaso on merkinnän (A) alapuolella, irrota korkki ja lisää riittävästi öljyä, jotta taso nousee merkintöjen (A) ja (B) väliin.
   Dieselkäyttöisissä autoissa, jos öljyn taso on merkinnän (C) yläpuolella, vaihda öljy mahdollisimman pian. Öljyä on lisättävä enimmäistason merkkiin (B) saakka.
8. Sulje korkki huolellisesti öljyn lisäyksen jälkeen.
9. Varmista öljyn taso toistamalla vaiheet 4 - 6.

HUOM

- Moottorivaurion välttämiseksi öljyä ei saa lisätä merkinnän (B) yläpuolelle.
- Muista käyttää samantyyppistä moottoriöljyä äläkä sekoita erityyppisiä öljyjä keskenään.
- Kun öljy tarkistetaan yllä olevan vaiheen 6 mukaisesti, tarkista määrä öljytikun matalalta puolelta, koska öljyn määrä näkyy eri tavoin öljytikun eri puolilla.
- Dieselkäyttöisillä autoilla moottoriöljyn määrä lisääntyy hieman, koska moottoriöljyyn sekoittuu jonkin verran polttoainetta, kun DPF polttaa pakokaasun hiukkasia (PM). Se ei tarkoita vikaa. Seuraavissa olosuhteissa moottoriöljyn määrä voi helposti kasvaa. Suosittelemme, että tarkastutat sen säännöllisesti.
  - toistuva ajo ylämäkeen ja alamäkeen
  - toistuva ajo suurissa korkeuksissa
  - toistuva ja pitkittyvä joutokäynti
  - toistuva ajo liikenneruuhkissa
- Moottoriöljyn laatu heikkenee nopeasti, jos autoa käytetään ankarissa olosuhteissa, ja silloin öljy on vaihdettava nopeammin. Katso huoltotaulukko.
- Katso jäteöljyn käsittelyohjeet kohdasta sivu 2-12.

Suositeltava moottoriöljy (bensiinikäyttöiset autot)

Moottoriöljyn tiedot

Moottoriöljyn on täytettävä kaikki seuraavat vaatimukset.

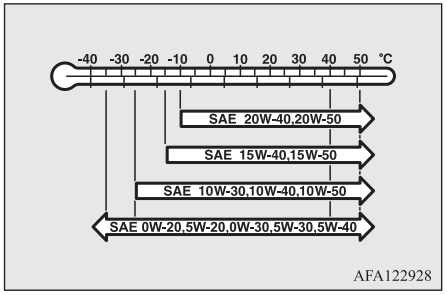
- API SN -luokitus
- Kalsiumpitoisuus ≤ 2.000 ppm
- Emäsluku ≥ 6,37 mg KOH/g

HUOM

- Jos arvot eivät ole tiedossa, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen.

Moottoriöljysuositus:
MITSUBISHI MOTORS ALKUPERÄINEN MOOTTORIÖLJY SN/GF-5.

Moottoriöljyn viskositeetti



- Valitse öljyn SAE-viskositeetti vallitsevan lämpötilan mukaan.

HUOM

- Lisäaineiden käyttö ei ole suositeltavaa, koska ne heikentävät moottoriöljyssä jo olevien aineiden tasapainoa. Seurauksena voi olla mekaanisten osien rikkoutuminen.

Suositeltava moottoriöljy (dieselkäyttöiset autot)

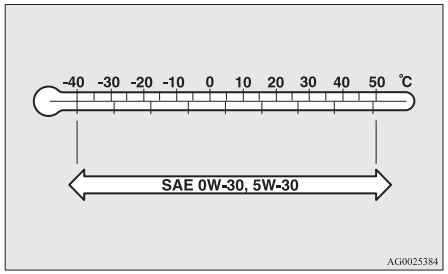
Moottoriöljyn tiedot

- Käytä seuraavan luokituksen mukaista moottoriöljyä:
  - ACEA-luokitus: “For service B1, B2, B3 tai B4”
  - JASO-luokitus: “For service DL-1”

HUOM

- Jos näitä luokkia ei ole saatavana, ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.

Moottoriöljyn viskositeetti



- Valitse öljyn SAE-viskositeetti vallitsevan lämpötilan mukaan.

HUOM

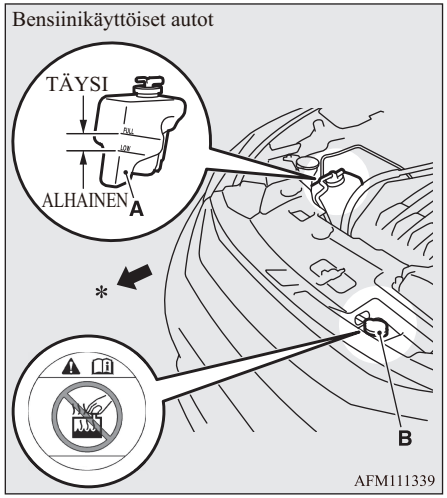
- Lisäaineiden käyttö ei ole suositeltavaa, koska ne heikentävät moottoriöljyssä jo olevien aineiden tasapainoa. Seurauksena voi olla mekaanisten osien rikkoutuminen.

Jäähdytysneste

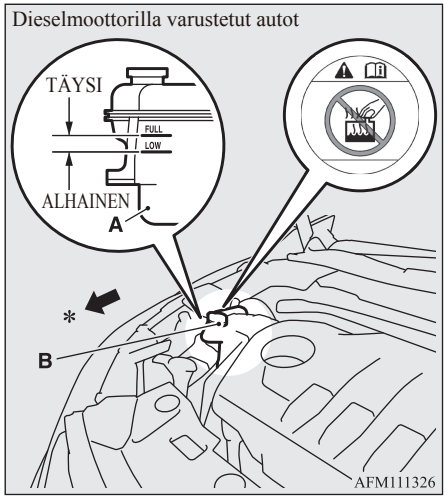
Jäähdytysnesteen määrän tarkastus

Moottoritilassa on läpinäkyvä paisuntasäiliö (A).

Jäähdytysnesteen säiliön nestetason on oltava “LOW”- ja “FULL”-merkkien välissä moottorin ollessa kylmä.



*: Ajoneuvon etuosa



*: Ajoneuvon etuosa

Jäähdytysnesteen lisäys

Jäähdytysjärjestelmä on suljettu, joten jäähdytysnestettä ei kulu paljon normaalissa käytössä. Jos jäähdytysneste kuluu tavallista nopeammin, järjestelmässä voi olla vuoto. Jos näin tapahtuu suosittelemme, että tarkastutat järjestelmän mahdollisimman pian.
Jos nesteen pinta laskee säiliössä “LOW”-tason alle, avaa kansi ja lisää jäähdytysnestettä.

Lisäksi, mikäli paisuntasäiliö on täysin tyhjä, poista jäähdyttimen korkki (B) ja lisää jäähdytysnestettä kunnes pinta saavuttaa täyttöaukon kaulan.

⚠ VAROITUS

- **Älä avaa jäähdyttimen korkkia (B) moottorin ollessa kuuma. Jäähdytysjärjestelmä on paineistettu ja kuuma jäähdytysneste voi aiheuttaa vakavia palovammoja.**

Pakkasneste

Jäähdytysneste sisältää eteeniglykolipitoista syöpymisenestoainetta. Jotkin moottorin osat on valettu alumiiniseoksesta. Moottorin jäähdytysneste täytyy vaihtaa säännöllisesti, jotta nämä osat eivät korrodoidu.

Käytä “MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” tai vastaavaa* jäähdytysnestettä.
*:vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, typetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa
MITSUBISHI MOTORS GENUINE Coolant -jäähdytysneste antaa hyvän suojan kaikkien metallien, mukaan lukien alumiini, korroosiota ja ruosteen muodostumista vastaan, ja se voi estää tukosten syntymisen jäähdyttimeen, lämmittimeen, sylinterikanteen, moottorilohkoon ym.

Tämän korroosionesto-ominaisuuden takia ei jäähdytysnestettä saa korvata pelkällä vedellä edes kesän aikana. Pakkasnesteen suhde määräytyy ulkolämpötilan mukaan.

Yli -35 °C: 50 % pakkasnestepitoisuus
Alle -35 °C: pakkasnestepitoisuus 60 %

⚠ TÄRKEÄÄ

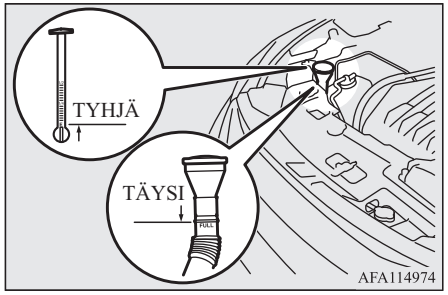
- Älä käytä alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä tai muuta jäähdytysnestettä, johon on sekoitettu alkoholi- tai metanolipitoista pakkasnestettä. Väärän pakkasnesteen käyttö voi aiheuttaa alumiinikomponenttien korroosion.
- Älä käytä vettä jäähdytysnesteen koostumuksen säätämiseen.
- Yli 60 %:n pitoisuus voi heikentää jäätymisenestoa ja vaikuttaa haitallisesti moottorin toimintaan.
- Älä lisää vain vettä.
  Vesi vähentää jäähdytysnesteen ruostesuojaa ja pakkasenkesto-ominaisuuksia ja sillä on alhaisempi kiehumispiste. Se voi myös vaurioittaa jäähdytysjärjestelmää, jos se jäätyy. Älä käytä vesijohtovettä sillä se voi aiheuttaa syöpymistä ja ruostumista.

Kylmän sään vallitessa

Kun lämpötila laskee nollan alapuolelle, moottorissa ja jäähdyttimessä oleva jäähdytysneste on vaarassa jäätyä ja aiheuttaa vakavia vaurioita sekä moottorille että jäähdyttimelle. Lisää jäähdytysnesteeseen riittävästi pakkasnestettä, niin että se ei jäädy.
Jäähdytysnesteen pakkaskestävyys tulee mitata ennen kylmän kauden alkua ja pakkasnestettä on lisättävä tarpeen mukaan.

Pesuneste

Avaa pesunestesäiliön korkki ja tarkista pesunesteen määrä mittatikulla.
Jos pesunesteen määrä on alhainen, lisää nestettä säiliöön.



HUOM

- Pesunestesäiliö pesee tuulilasin, takaikkunan ja ajovalot (jos auton varusteina).

Kylmän sään vallitessa

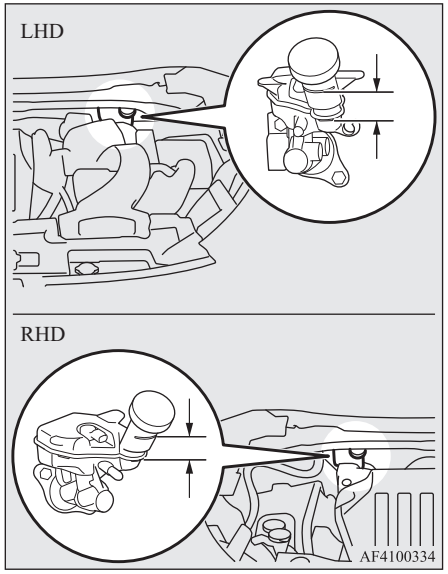
Jotta tuulilasin, takalasin ja ajovalojen pesimet toimisivat moitteettomasti myös kylmällä säällä, pesunesteeseen on sekoitettava pakkasnestettä.

Jarruneste/Kytkinneste*

Jarrunesteellä ja kytkinnesteellä on sama säiliö.

Nesteen määrän tarkastus

Nestetason on oltava säiliön MAX- ja MIN-merkkien välissä.



Jarrunesteen taso määritellään uimurin avulla. Jarrujärjestelmän varoitusvalo syttyy, kun nestetaso putoaa MIN-merkin alapuolelle.
Jarrunesteen pinta alenee sitä mukaa kun jarrupalat kuluvat ja se on aivan normaalia.

Neste pääsylinterissä tulee tarkastaa, kun konepellin alla suoritetaan muita huoltotöitä. Samalla tulisi tarkastaa myös järjestelmä vuotojen varalta.
Jos jarrunesteen pinta laskee nopeasti, jarrujärjestelmässä on vuoto.
Jos näin tapahtuu, suosittelemme että tarkastutat auton.

Nestetyyppi

Käytä DOT3- tai DOT4-laatuista jarrunestettä, joka on otettu suljetusta säiliöstä. Jarruneste on hygroskooppista. Jos jarrunesteessä on liian paljon kosteutta, jarrutusjärjestelmän teho heikkenee.

⚠ VAROITUS

- **Käsittele jarrunestettä varovaisesti, koska se on haitallista silmille, voi ärsyttää ihoa ja voi vaurioittaa maalipintoja. Pyyhi läikkynyt neste pois välittömästi. Jos jarrunestettä pääsee käsiisi tai silmiisi, huuhtele se heti pois puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon tarvittaessa.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä vain oikeanlaatuista jarrunestettä. Älä sekoita tai lisää eri merkkisiä jarrunesteitä voidaksesi estää kemialliset reaktiot. Älä anna bensiinipohjaisten nesteiden koskettaa, sekoittua tai päästä jarrunesteeseen. Tämä vioittaa tiivisteitä.
- Pidä säiliön korkki suljettuna muulloin kuin huollon aikana, jotta jarruneste ei pilaannu.
- Puhdista täyttötulppa ennen kuin irrotat tulpan ja sulje tulppa huolellisesti huollon jälkeen.

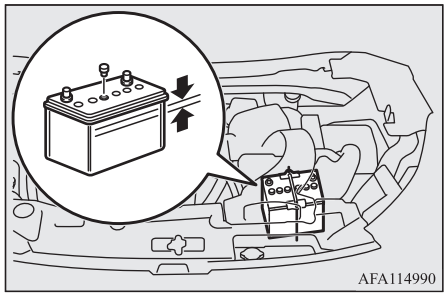
Akku

Akun kunnolla on suuri merkitys moottorin nopean käynnistymisen ja auton sähköjärjestelmän toiminnan kannalta. Akun säännöllinen tarkastus ja huolto on varsinkin kylmällä säällä erittäin tärkeää.

HUOM

- Kun akku on vaihdettu, sähköisen valvontajärjestelmän tiedot automaattivaihteistosta yms. poistuvat. Sen seurauksena voi esiintyä nykimistä vaihdettaessa.
  Nykimiset tasoittuvat, kun nopeudessa on tapahtunut useampia muutoksia.

Akkunesteen määrän tarkastus



Akkunesteen määrän on oltava akun ulkopuolella olevien merkkien välissä. Lisää tarvittaessa tislattua vettä.
Akun sisällä on kennosto; avaa jokaisen kennon korkki ja lisää nestettä ylämerkkiin asti. Älä ylitä ylärajan merkkiä, koska ajon aikana läikkyvä neste voi aiheuttaa vaurioita.
Tarkista akkunesteen määrä käyttöolosuhteiden mukaan vähintään kerran kuukaudessa.
Jos akkua ei käytetä, se tyhjenee hitaasti itsekseen.
Tarkasta se joka kuukausi ja lataa tarpeen mukaan heikolla sähkövirralla.

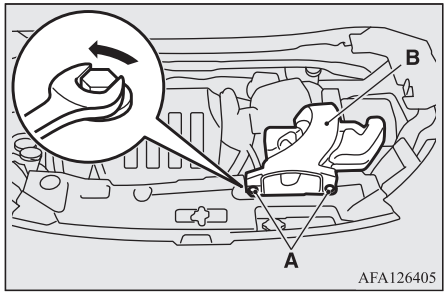
Ilmakanavan poistaminen ja asentaminen

Jos haluat lisätä tislattua vettä, irrota ilmakanava.

⚠ VAROITUS

- **Käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.**
  Varmista, etteivät vaatteesi pysty jäämään kiinni tuulettimeen tai vetohihnaan. Se voi johtaa vakaviin vammoihin.

Irrota kaksi pulttia (A) ja irrota sitten ilmakanava (B).



Asenna ilmakanava paikalleen toistamalla irrotusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Kylmän sään vallitessa

Akun teho heikkenee kylmän sään vallitessa. Tämä johtuu akun kemiallisista ja fysikaalisista ominaisuuksista. Siksi hyvin kylmä ja varsinkin vajaa akku antaa vain osan siitä sähkövirrasta, jonka se voi lämpimänä luovuttaa.

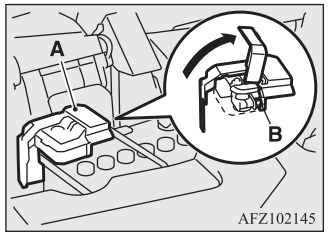
Suosittelemme että tarkastutat akun ennen käynnistystä kylmällä ilmalla ja lataat tai vaihdat sen tarvittaessa.
Näin auto käynnistyy varmemmin ja lisäksi täyteen ladattu akku kestää kauemmin.

Akun irrotus ja kytkentä

Kun irrotat akun kaapelin, pysäytä moottori, irrota ensin negatiivinen (-) liitin ja sitten positiivinen (+) liitin. Kun kytket akun kaapeleita, kytke ensin positiivinen (+) liitin ja sitten negatiivinen (-) liitin.

HUOM

- Avaa liittimen kansi (A) ennen kuin irrotat tai liität akun positiivisen (+) liittimen.
- Löysää mutteri (B) ja irrota sitten akkukaapeli positiivisesta (+) liittimestä.



OGKL19E2

⚠ VAROITUS

- **Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet akun lähellä. Akkuneste sisältää rikkihappoa, joka on vaarallista joutuessaan silmiin.**
- **Akun lähellä ei saa olla kipinöitä, savukkeita tai avotulta, koska akku voi räjähtää.**
- **Akkuneste on erittäin syövyttävää. Varo silmiä, ihoa, vaatteita ja auton maalipintaa.**
  Läikkynyt akkuneste on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä.
  Akkunesteen aiheuttaman silmien tai ihon ärsytyksen vuoksi on mentävä pikaisesti lääkäriin.
- **Tuuleta hyvin, kun lataat tai käytät akkua suljetussa tilassa.**

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä jätä akkua lasten ulottuville.
- Älä koskaan kytke akkua irti, kun virta-avain on asennossa “ON” tai kun toimintatila on ON. Muuten sähköosat voivat vahingoittua.
- Älä koskaan kytke akkua oikosulkuun. Muuten akku voi ylikuumentua ja vahingoittua.
- Jos aiot pikaladata akun, irrota ensin akun kaapelit.
- Jotta voit estää oikosulun, irrota aina negatiivinen liitin (-) ensin.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä anna lähellä olevien osien, muoviosien jne. joutua kosketuksiin rikkihapon kanssa (akkuneste), koska se voi aiheuttaa halkeamia, tahroja tai muuttaa niiden väriä.
  Jos näin kuitenkin tapahtuu, pyyhi aineet pois pehmeällä liinalla tai säämiskällä ja käytä neutraalia pesuaine-vesiliuosta, ja huuhdo heti tahraantuneet kohdat runsaalla vedellä.

HUOM

- Pidä akun liittimet puhtaana. Kun akku on kytketty, voitele liittimet rasvalla.
  Puhdista liittimet haalealla vedellä.
- Tarkista, että akku on tukevasti kiinni ja että se ei pääse liikkumaan kuljetuksen aikana. Tarkista myös, että liittimet ovat tiukasti.
- Kun autoa ei käytetä pitkään aikaan, irrota akku ja säilytä se paikassa, jossa akkuneste ei pääse jäätymään. Akku tulee varastoida täysin ladattuna.

AdBlue™-nesteen lisääminen*

AdBlue™ on Verband der Automobilindustrie e.V. (VDA).:n tavaramerkki.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä täyttöön vain AdBlue™-nestettä.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Varo läikyttämästä AdBlue™-nestettä. AdBlue™ voi aiheuttaa maalipintojen värjäytymistä, tahroja tai halkeamia. Jos AdBlue™-nestettä joutuu maalipinnalle, pese se välittömästi puhtaalla vedellä.
- Koska AdBlue™ jäätyy, jos ympäristön lämpötila on alle noin -11 °C (12 °F), niin noudata seuraavia varotoimia.
  - Älä lisää AdBlue™-nestettä, jos se on jäätynyt. Muussa tapauksessa AdBlue™ voi vuotaa yli.
  - Älä yritä täyttää AdBlue™-säiliötä liian täyteen.
    Jos AdBlue™-säiliö on ylitäytetty ja AdBlue™ jäätyy, AdBlue™-säilö voi vaurioitua.
- Huomioi seuraavat varotoimet varastoidessasi AdBlue™-nestettä. Muussa tapauksessa AdBlue™-nesteen laatu voi heikentyä, mistä aiheutuu epätavallista hajua.
  - Älä jätä AdBlue™-nestettä ajoneuvon sisäpuolelle.
  - Sulje AdBlue™-astia tiiviisti, ja säilytä sitä hyvin tuuletetulla alueella poissa suorasta auringonvalosta.
- Jos auto vaatii AdBlue™-nestettä tai muuta reagenttia NO_x-päästöjen vähentämiseksi, voi ajoneuvon käyttö ilman reagenttia rikkoa lainsäädännön määräyksiä.

OGKL19E2

Diesel-pakokaasunesteen tyypit ja säiliön tilavuus

Diesel-pakokaasuneste	Käytä AdBlue™-nestettä, joka vastaa standardia ISO 22241-1.
Kapasiteetti	Noin 16 litraa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Kun AdBlue™-nestettä ei ole jäljellä ja ajomatkaksi näytetään 0 km, moottoria ei enää voida käynnistää uudelleen, kun se on pysäytetty.

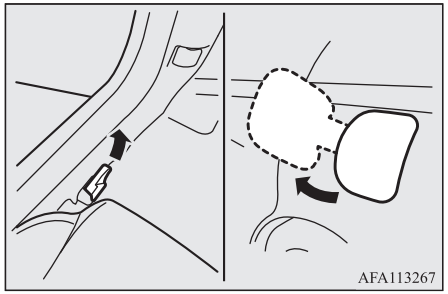
10

HUOM

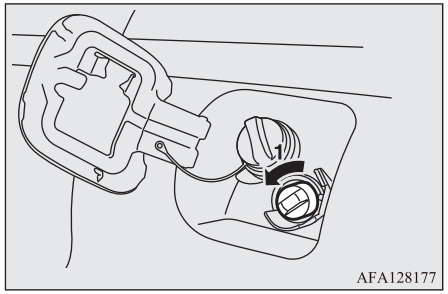
- Ajomatka 1 litralla AdBlue™-nesetettä on noin 1.000 km. Autolla voi yleensä ajaa noin 16.000 km, kun AdBlue™-säiliö on täytetty. Todellinen ajomatka voi kuitenkin vaihdella riippuen tieolosuhteista, ajotyylistä, yms. seikoista riippuen.

Nesteen lisääminen

1. Pysäytä ajoneuvo turvalliseen paikkaan, ja sammuta moottori.
2. Avaa säiliön luukku vetämällä kuljettajan istuimen sivussa olevaa vapautusvipua.

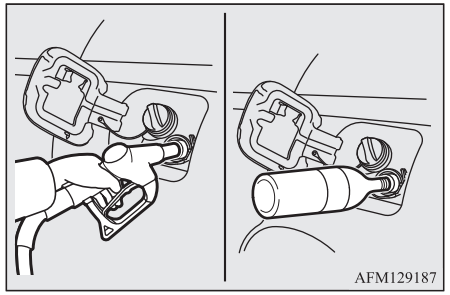


3. Käännä hitaasti AdBlue™-säiliön täyttöaukon korkkia vastapäivään, ja irrota se.



1- Irrota

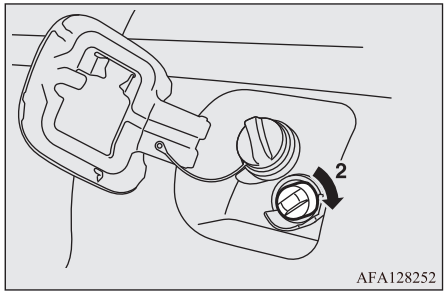
4. Aseta pistooli tai pullo säiliön aukkoon lisätäksesi AdBlue™-nestettä.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Työnnä täytön aikana täyttöpistooli mahdollisimman syvälle täyttöaukkoon. Kun täytät pullosta, paina pulloa tiiviisti säiliön täyttöaukkoon.
  Jos pistoolia ei ole asetettu oikein tai pullo ei ole tiiviisti kiinni, AdBlue™-nestettä voi vuotaa.
- Kun pistooli pysähtyy ensimmäisen kerran, lopeta AdBlue™-nesteen täyttö.
  Jos jatkat AdBlue™-nesteen täyttöä, se voi vuotaa yli.

5. Täytön jälkeen kierrä AdBlue™-säiliön korkkia myötäpäivään, kunnes kuulet napsahduksia.



2- Sulkeminen

6. Paina varovasti polttoainesäiliön täyttöluukku kiinni.

Renkaat

⚠ VAROITUS

- **Kuluneilla, vaurioituneilla tai väärin täytetyillä renkailla ajaminen voi johtaa auton hallinnan menettämiseen tai renkaan räjähtämiseen, mikä voi aiheuttaa kolarin sekä vakavan tai hengenvaarallisen vamman.**

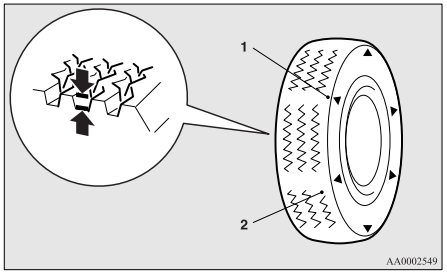
Renkaiden ilmanpaineet

Kohta	Rengaskoko	Edessä	Takana
Tavallinen rengas	215/70R16 100H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa], 2,6 bar (38 psi) [260 kPa]*	
	225/55R18 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa], 2,6 bar (38 psi) [260 kPa]*	
Tilapäinen vararengas	T155/90D16 110M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	
	T155/80D17 100M	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]	

*: Yli 160 km/h

Tarkista kaikkien renkaiden ilmanpaine, kun renkaat ovat kylmät; ellei paine ole riittävä tai se on liian suuri, säädä oikeaan arvoon.
Kun renkaiden ilmanpaine on säädetty, tarkista myöskin, että renkaissa ei ole vaurioita tai vuotoja. Muista kiinnittää venttiilihatut.

Renkaiden kunto



1- Kulumisen ilmaisimen kohdemerkki
2- Kulumisen ilmaisin

10

Tarkista ovatko renkaat kuluneet, vioittuneet tai halkeilleet. Vaihda renkaat jos niissä on syviä halkeamia tai kulumia. Tarkista ja irrota renkaista mahdolliset kiinni tarttuneet kivet ja metallinkappaleet.

Kuluneiden renkaiden käyttö on hyvin vaarallista suuren liukumis- ja vesiliirtovaaran takia. Renkaiden urasyvyyden on oltava vähintään 1,6 mm, jotta renkaat soveltuvat tieliikennekäyttöön.

Kulumisen ilmaisimet tulevat näkyviin renkaan pinnalla, kun rengas kuluu. Ne ilmaisevat, ettei rengas enää täytä käyttöä koskevia vähimmäisvaatimuksia. Kun nämä merkit tulevat esiin, renkaat on vaihdettava uusiin. Nelivetoautojen kaikki renkaat on vaihdettava, jos jokin rengas on tarpeen vaihtaa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä aina samankokoisia, samantyyppisiä ja -merkkisiä renkaita, joiden kulumisessa ei ole eroja. Käytettäessä erikokoisia, -tyyppisiä tai -merkkisiä renkaita tai renkaita, joiden kulumisessa on eroja, tasauspyörästön öljyn lämpötila nousee ja siitä on seurauksena mahdollinen vetokoneiston vaurioituminen. Lisäksi vetokoneistoon kohdistuu liiallinen kuormitus, mistä voi olla ehkä seurauksena öljyvuoto, komponentin kiinnileikkautuminen tai muu vakava vika.

Renkaiden ja pyörien vaihtaminen

⚠ TÄRKEÄÄ

- Vältä muiden kuin taulukolla olevien rengaskokojen käyttämistä ja erityyppisten renkaiden käyttämistä, koska se voi vaikuttaa ajoturvallisuuteen.
  Katso kohta “Renkaat ja vanteet” sivulla 11-10.
- Vaikka renkaalla on sama kehäkoko ja offset kuin mitä sille on määritelty, sen muoto voi olla esteenä niin että sitä ei voi asettaa oikein. Suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan ennen kuin käytät renkaita.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Rengaspaineiden valvontajärjestelmällä varustetuissa autoissa on käytettävä vain alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -pyöriä. Jos käytetään muita rengastyyppejä, seurauksena voi olla ilmavuotoja ja anturien vioittuminen, koska rengaspaineanturia ei voi asentaa oikein. Katso kohta “Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)” sivulla 6-114.

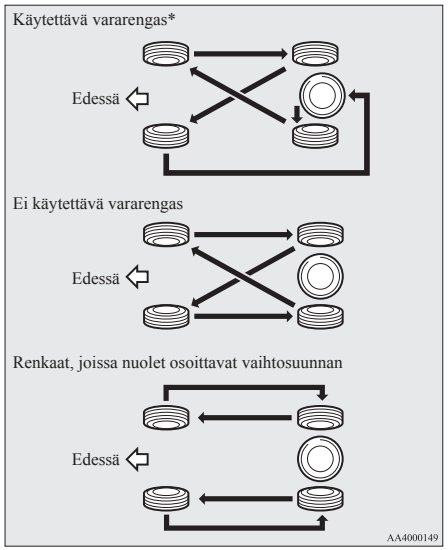
HUOM

- Sähköisellä seisontajarrulla varustetuissa autoissa ei saa käyttää 16 tuuman vanteita, koska ne osuvat jarruosiin. Huomaa, ettei autossa saa käyttää edes 16 tuuman ALKUPERÄISIÄ MITSUBISHI MOTORS -alumiinivanteita tyypistä riippuen.
  Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS huoltopisteeseen ennen kuin valitset vanteet.
- Kun vaihdat renkaita ja vanteita, tarkista autoon soveltuvat rengaskoot kuljettajan ovessa olevasta rengastarrasta. Jos autoon asennetaan renkaat, joiden koko poikkeaa tarrassa ilmoitetuista, renkaat voivat osua jarruosiin.

Renkaiden vaihtojärjestys

Renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan. Koska renkaat kuluvat auton kunnon, tienpinnan laadun ja kuljettajan ajotottumusten mukaan, on suositeltavaa tehdä kiertovaihto heti, kun renkaissa näkyy asiaankuulumatonta kulumista.

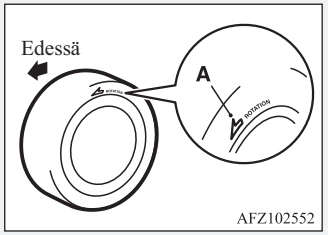
Kun teet kiertovaihdon, tarkista, että renkaat eivät ole kuluneet epätasaisesti. Tavallisuudesta poikkeavan kulumisen aiheuttaa tavallisesti väärä rengaspaine, väärä pyörien suuntaus, tasapainotuksen puute tai äkkijarrutus. Suosittelemme että tarkastutat sen, jotta voit määritellä epätasaisen kulumisen syyn.



* Jos vararengas on erilainen kuin vakiorengas, älä ota vararengasta mukaan renkaiden vaihtojärjestykseen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Tilapäinen vararengas voidaan asentaa tilapäisesti sen renkaan tilalle, joka on poistettu kiertovaihdon aikana. Sitä ei kuitenkaan saa pitää jatkuvasti renkaiden kiertovaihdossa.
- Jos renkaissa on nuolet (A), jotka osoittavat oikean pyörimissuunnan, vaihda etu- ja takarenkaat auton vasemmalla puolella ja etu- ja takarenkaat auton oikealla puolella erikseen. Pidä kukin rengas sillä puolella autoa, jolle se on alunperin asennettu. Tarkista renkaita vaihdettaessa, että nuolet osoittavat suuntaan, johon renkaat pyörivät ajoneuvon liikkuessa eteenpäin. Rengas joka on asetettu väärinpäin ei toimi täydellä teholla.



- Vältä eri tyyppisten renkaiden käyttämistä. Eri tyyppisten renkaiden käyttö voi vaikuttaa auton suorituskykyyn ja turvallisuuteen.

Talvirenkaat

Talvirenkaiden käyttö on suositeltavaa lumisilla ja jäisillä teillä. Käytä kaikissa pyörissä samankokoisia ja -merkkisiä talvirenkaita, jotta ajovakaus säilyy.

Yli 50% kulunut talvirengas ei enää sovellu käyttöön.
Älä käytä talvirenkaita, jotka eivät täytä niille asetettuja vaatimuksia.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Ota huomioon talvirenkaiden maksimi nopeusrajoitus ja lakimääräiset rajoitukset.
- Rengaspaineiden valvontajärjestelmällä varustetuissa autoissa on käytettävä vain alkuperäisiä MITSUBISHI MOTORS -pyöriä. Jos käytetään muita rengastyyppejä, seurauksena voi olla ilmavuotoja ja anturien vioittuminen, koska rengaspaineanturia ei voi asentaa oikein. Katso kohta "Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)" sivulla 6-114.

HUOM

- Talvirenkaiden käyttöä koskevat säädökset (ajonopeus, käyttöpakko, malli ym.) vaihtelevat. Ota selvää alueellasi voimassa olevista säädöksistä ja noudata niitä.
- Jos autossa käytetään laippamuttereita, vaihda ne kartiomuttereihin, kun käytät teräsvanteita.

Lumiketjut

Jos lumiketjut ovat tarpeen, varmista, että ne asennetaan vain vetäviin pyöriin (etupyöriin) valmistajan ohjeiden mukaisesti.

Varmista, että nelivetoisissa ajoneuvoissa, joissa käyttövoima jakautuu pääasiassa etupyörille, lumiketjut asennetaan eteen.
Käytä vain lumiketjuja, jotka on suunniteltu käytettäväksi autoon asennettujen renkaiden kanssa. Vääränkokoisten tai -tyyppisten lumiketjujen käyttö voi johtaa auton rungon vioittumiseen.
Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen ennen lumiketjujen käyttöä. Lumiketjujen maks. korkeus on seuraavanlainen.

Rengaskoko	Pyörän koko	Lumiketjujen maks. korkeus [mm]
215/70R16 100H	16 x 6 1/2 J 16x6 1/2 JJ	9 mm
225/55R18 98H	18x7 J	

Kun ajat lumiketjujen kanssa, pidä nopeutena enintään 50 km/h. Poista lumiketjut heti, kun tulet tielle, jolla ei ole lunta.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Valitse suora tien kohta, johon pysäytät auton ja jossa näkyvyys on hyvä niin että muut tiellä kulkijat voivat ottaa huomioon lumiketjujen asennuksen.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä asenna lumiketjuja ennen kuin tarvitset niitä. Ne kuluttavat renkaita ja tienpintaa.
- Kun olet ajanut 100–300 metriä, pysähdy ja kiristä lumiketjut uudelleen.
- Aja varovasti äläkä ylitä 50 km:ä tunnissa. Muista, ettei onnettomuuksien estäminen ole lumiketjujen tehtävä.
- Kun lumiketjut on asennettu, pidä huoli että ne eivät vaurioita vanteita tai koria.
- Älä asenna lumiketjua tilaa säästävään vararenkaaseen. Jos toinen eturenkaista puhkeaa, vaihda tämän tilalle toinen takarenkaista ja asenna sen tilalle tilapäinen vararengas ennen kuin asennat lumiketjun.
- Lumiketju voi vaurioittaa alumiinivannetta ajon aikana. Kun asennat lumiketjua alumiinivanteeseen, varmista että mikään osa lumiketjusta ja kiinnikkeestä ei kosketa vannetta.
- Jos autossa on koristekapselit, irrota koristekapselit ennen lumiketjujen asennusta. Muutoin lumiketjut voivat vahingoittaa koristekapseleita. (Katso "Rengaskapselit*" sivulla 8-24.)
- Kun asennat tai irrotat lumiketjua, varo etteivät kätesi tai muut ruumiin osat loukkaannu auton korin terävistä reunoista.

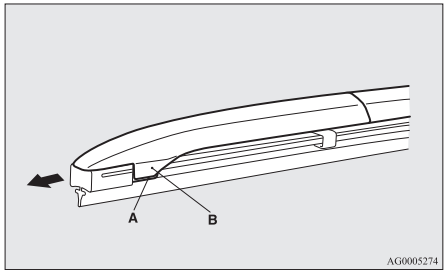
HUOM

- Lumiketjuja koskevat lait ja säädökset vaihtelevat.
  Noudata aina paikallisia lakeja ja määräyksiä.
  Useimmissa maissa lumiketjujen käyttö lumettomilla teillä on kielletty.

Pyyhkimen sulkakumin vaihto

Tuulilasin pyyhkimet sulat

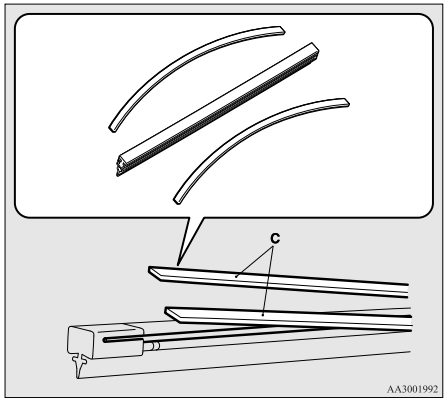
1. Nosta pyyhkimen varsi tuulilasilta.
2. Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes suljin (A) vapautuu koukusta (B). Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes se vapautuu.



TÄRKEÄÄ

- Älä päästä pyyhkimen vartta putoamaan tuulilasille. Se saattaa vaurioittaa lasia.

3. Kiinnitä pidikkeet (C) uuteen pyyhkimen sulkaan.
   Katso kuvaa ja varmista, että pidikkeet ovat oikeassa suunnassa, kun kiinnität niitä.

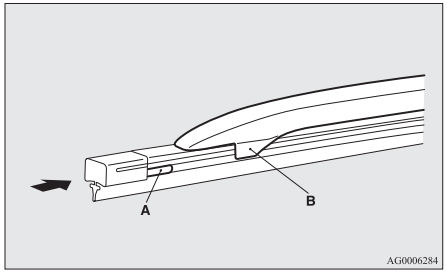


4. Aseta pyyhkimen sulka varteen työntämällä siitä päästä, jossa ei ole suljinta. Varmista että koukku (B) on asennettu oikein sulan uriin.

HUOM

- Ellei pidikettä tule uuden sulan mukana, käytä vanhan sulan pidikettä.

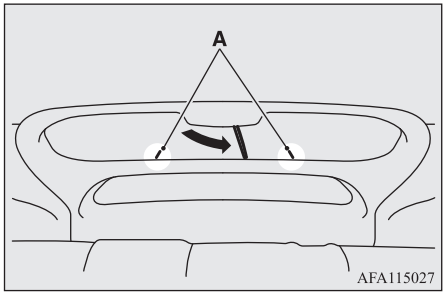
5. Työnnä pyyhkimen sulkaa, kunnes koukku (B) kiinnittyy tukevasti sulkimeen (A).



Takaikkunan pyyhkimen sulka

1. Käännä virta-avain “ACC”-asentoon tai aseta toimintatilaksi ON.
2. Käytä takalasin pyyhintä takalasin pyyhkimen ja pesimen kytkimellä, ja kun takalasin pyyhin on takalasin kohdassa (A), käännä virta-avain LOCK-asentoon tai kytke toimintatilaksi OFF.

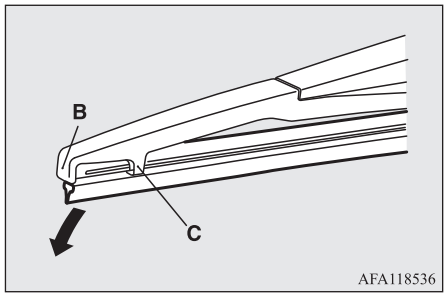
Katso “Takaikkunan pyyhin ja pesin” sivulla 5-72



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos takalasin pyyhintä ei pysäytetä kohtaan (A), pyyhkimen varsi osuu kattospoileriin eikä pyyhkimen vartta voida nostaa ylös. Jos yrität nostaa pyyhkimen varren ylös väkisin, pyyhkimen varsi ja kattospoileri voivat vaurioitua tai maalipinnat voivat naarmuuntua.

3. Aseta takalasin pyyhkimen ja pesimen kytkin asentoon OFF.
4. Nosta pyyhkimen varsi lasilta.
5. Vedä pyyhkimen vartta alaspäin, jolloin se irtoaa pyyhkimen varren päässä olevasta pysäyttimestä (B). Vedä pyyhkimen sulkaa, kunnes se vapautuu.
6. Liu’uta uusi pyyhkimen sulka pyyhkimen varren koukun (C) läpi.

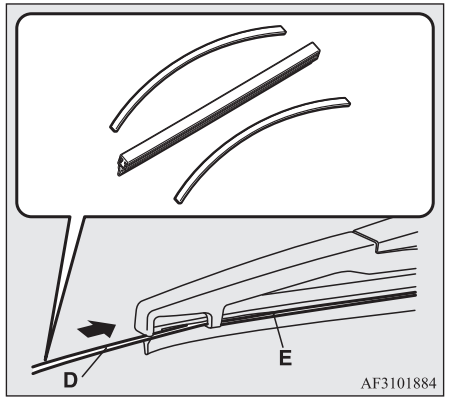


⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä anna pyyhkimen varren pudota lasille, koska se voi vaurioittaa lasia.

7. Aseta pidätin (D) napakasti pyyhkimen sulassa olevaan uraan (E).

Katso kuvaa ja varmista, että pidikkeet ovat oikeassa suunnassa, kun työnnät niitä uraan.



HUOM

- Ellei pidikettä tule uuden sulan mukana, käytä vanhan sulan pidikettä.

OGKL19E2

Yleishuolto

Polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- ja pakokaasuvuodot

Katso autosi alle ja tarkasta onko siinä polttoaine-, jäähdytysneste-, öljy- tai pakokaasuvuotoja.

⚠ VAROITUS

- **Jos havaitset epäilyttävän polttoainevuodon tai haistat polttoaineen hajun, älä käytä autoa, vaan ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseen.**

Ulko ja sisävalon toiminta

Käytä yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisinta tarkistaaksesi, että kaikki valot toimivat oikein.
Ellei valo syty, todennäköisenä syynä on palanut sulake tai viallinen polttimo. Tarkasta sulakkeet ensin. Ellei sulake ole palanut tarkasta polttimot.
Lisätietoja sulakkeiden ja polttimoiden tarkistamisesta ja vaihtamisesta on kohdissa “Sulakkeet” sivulla 10-19 ja “Polttimoiden vaihto” sivulla 10-24.
Jos sulakkeet ja polttimot ovat kunnossa, suosittelemme että tarkastutat ja korjautat auton.

Mittariston ja merkki/varoitusvalon toiminta

Käynnistä moottori ja tarkista kaikkien laitteiden, mittarien sekä osoitin- ja varoitusvalojen toiminta.
Jos on joku vika, suosittelemme että tarkastutat auton.

Saranoiden ja lukkojen voitelu

Tarkasta kaikki lukot ja saranat ja tarvittaessa voiteluta ne.

Sulakkeet

Sulakkeet palavat estäen tulipalon, jos jotakin sähköjärjestelmää ylikuormitetaan.
Jos sulake palaa, tarkastuta auto.
Lisätietoja sulakkeista on kohdissa “Sulakkeiden arvot” sivulla 10-20 ja “Moottoritilan sulaketaulukko” sivulla 10-22.

⚠ VAROITUS

- **Sulakkeita ei saa vaihtaa mihinkään muuhun. Ellei asenneta oikeaa sulaketta, seurauksena voi olla tulipalo, auton särkyminen tai vakavia onnettomuuksia.**

Sulakkeet

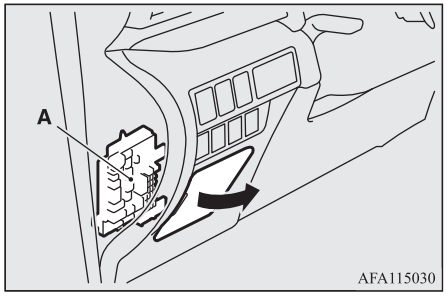
Sulakekotelon paikka

Sähköjärjestelmän suojaamiseksi ylikuormituksen tai oikosulkujen aiheuttamilta vaurioilta jokaisessa virtapiirissä on erillinen sulake.
Sekä matkustamossa että moottoritilassa on sulakekoteloja.

Matkustamo

LHD-autot

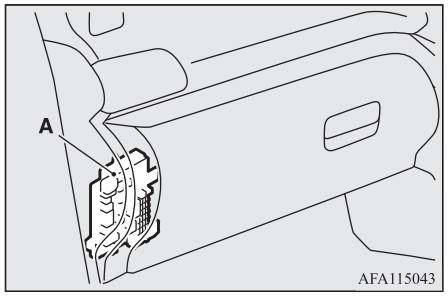
Matkustamon sulakekotelo on kuljettajan istuimen edessä suojakannen alla kuvan osoittamassa kohdassa.
Vedä sulakekotelon kantta irrottaaksesi sen.



A- Sulakekotelo

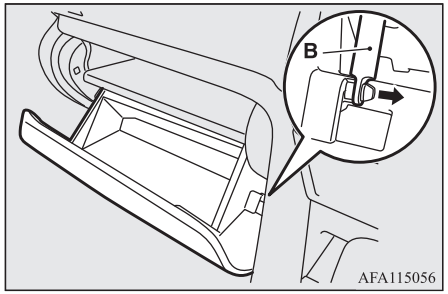
RHD-autot

Matkustamon sulakekotelo sijaitsee hansikaslokeron takana kuvassa osoitetussa kohdassa.

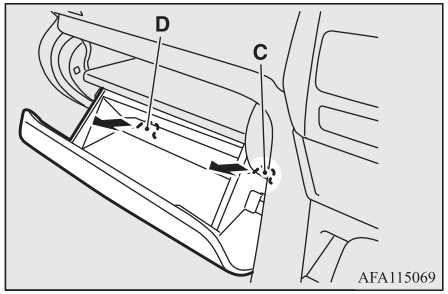


A- Sulakekotelo

1. Avaa hansikaslokero.
2. Irrota hansikaslokeron oikealla puolella oleva tanko (B) vetämällä tankoa oikealle.



3. Vedä hansikaslokeron kiinnikettä (C) ja kiinnikettä (D) itseäsi kohti kuvassa olevien nuolten suuntaan ja irrota ne.



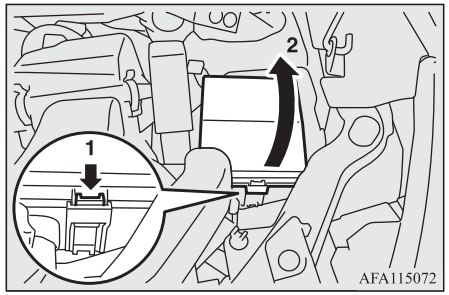
4. Irrota hansikaslokero vetämällä sitä pohjasta.

OGKL19E2

Moottoritila

Moottoritilan sulakekotelo on kuvan osoittamassa paikassa.

1. Paina kielekettä.
2. Irrota kansi.



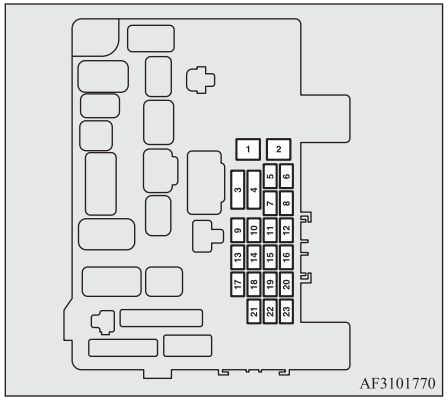
Sulakkeiden arvot

Sulakkeiden nimellisarvot ja niiden sähköjärjestelmien nimet, joita sulakkeet suojaavat, on ilmoitettu sulakkeen kannen sisäpuolella (vasemmalta ohjattavat autot), hansikaslokeron takapuolella (oikealta ohjattavat autot) ja sulakekotelon kannen sisäpuolella (moottoritilassa).

HUOM

- Varasulakkeita on moottoritilan sulakekotelon kannessa. Kun vaihdat sulaketta, käytä aina ampeerimäärältään samankokoista sulaketta.

Moottoritilan sulaketaulukko



No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
1		Sähkötoimiset ikkunannostimet	30 A*

*: Sulake

No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
2		Takaikkunan huurteenpoisto	30 A*
3		Lämmitin	30 A
4		Tuulilasin pyyhkimet	30 A
5		Ovilukot	25 A
6	—	—	—
7		Virran ulosotto	15 A
8		Takaikkunan pyyhin	15 A
9		Kattoluukku	20 A
10		Virta-avain	10 A
11		Lisävaruste	10 A
12		Hätävilkut	15 A
13		Nelivetojärjestelmä	10 A
14	STOP	Jarruvalot	15 A
15		Mittaristo	10 A
16		SRS-turvatyyny	7,5 A

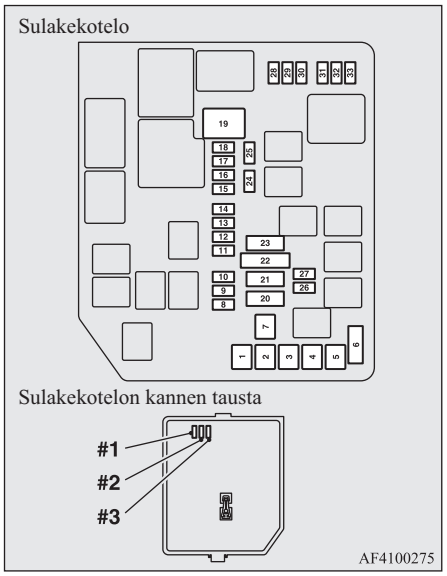
*: Sulake

No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
17		Radio	15 A
18		Ohjausyksikön rele	7,5 A
19		Sisävalot	15 A
20		Peruutusvalot (varalamput)	7,5 A
21		Taustapeilin lämmitin	7,5 A
22		Taustapeilit	10 A
23		Savukkeensytytin/virran ulosotto	15 A

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Moottoritilan sulaketaulukko



No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
1	Ⓟ	Sähköinen seisontajarru	30 A*

*: Sulake

No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
2	Ⓟ	Sähköinen seisontajarru	30 A*
3	ABS	Lukkiutumaton jarrujärjestelmä	40 A*
4	ABS	Lukkiutumaton jarrujärjestelmä	30 A*
5		Sähköisesti säädettävä istuin	30 A*
6		Lämmitetty istuin	30 A
7		Käynnistysmoottori	30 A*
8		Lämmitettävä ohjauspyörä	15 A
9		Ajovalojen pesin	20 A
10		Varaäänimerkki	20 A
11	A/T	Automaattivaihteisto	20 A
12		Äänimerkki	10 A
13		Varjostin	20 A

*: Sulake

No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
14		Etusumuvalot	15 A
15		Ajovaloautomatiikka	10 A
16		Ilmastointilaitteen	10 A
17		Moottorinohjausyksikkö	7,5 A
18		Laturi	7,5 A
19		Jäähdyttimen puhallinmoottori	40 A*
20		Audiojärjestelmän vahvistin	30 A
21	—	—	—
		UREA SCR	30 A
22	IOD	IOD	30 A
23		Ilmastointilaitteen lauhduttimen puhallinmoottori	30 A*
24		Akkuvirta-anturi	7,5 A

*: Sulake

No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
25	Ⓟ /	Sähköinen seisontajarru/mukautuva vakionopeussäädin (ACC)	7,5 A
26		Ajovalojen kaukovalot (oikea)	10 A
27		Ajovalojen kaukovalot (vasen)	10 A
28		Turboahtimen toimilaite	20 A
	EDC	Diesel	20 A
29		ENG/POWER	20 A
			25 A
30		Polttoainepumppu	15 A
31		Sytytyspuola	10 A
		ENG/POWER	10 A
32		Ruiskutussuutin	20 A
		PM -anturi	10 A

*: Sulake

No.	Symboli	Sähköjärjestelmä	Ampeeriluku
33		ETV	15 A
		NO_x -anturi	10 A
#1	—	Varasulake	10 A
#2	—	Varasulake	15 A
#3	—	Varasulake	20 A

*: Sulake

- Joitakin sulakkeita ei ole asennettu autoosi riippuen auton mallista ja teknisistä ominaisuuksista.
- Yllä olevasta taulukosta näkyy laite ja sitä vastaava sulake.

Sulakekotelo ei sisällä varasulakkeita 7,5 A, 25 A tai 30 A. Jos jokin näistä sulakkeista palaa, vaihda sen tilalle seuraava sulake:
7,5 A: 10 A Varasulake
25 A: 20 A varasulake
30 A: 30 A Audiojärjestelmän vahvistimen sulake
Kun käytät korvaavaa sulaketta, vaihda sen tilalle mahdollisimman pian sulake, jonka nimellisarvo on oikea.

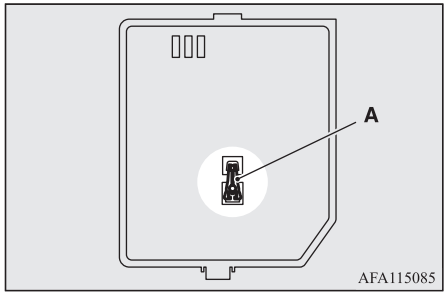
Sulakkeen tunnistaminen

Ampeeriluku	Väri
7,5 A	Ruskea
10 A	Punainen
15 A	Sininen
20 A	Keltainen
25 A	Luonnonvärinen (valkoinen)
30 A	Vihreä (sulaketyyppi) / Vaaleanpunainen (sulaketyyppi)
40 A	Vihreä (sulaketyyppi)

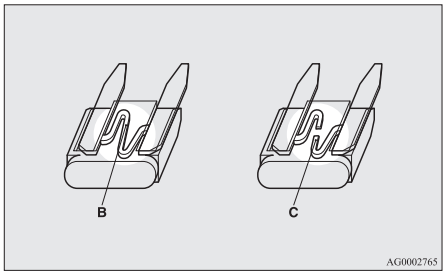
Sulakkeen vaihto

1. Ennen kuin vaihdat sulakkeen, katkaise aina sähkövirta kyseisestä virtapiiristä ja käännä virta-avain LOCK-asentoon tai aseta toimintatilaksi OFF.

2. Irrota sulakkeenvedin (A) moottoritilan sulakekotelon sisältä.



3. Katso viallisen sulakkeen ampeeriluku taulukosta.

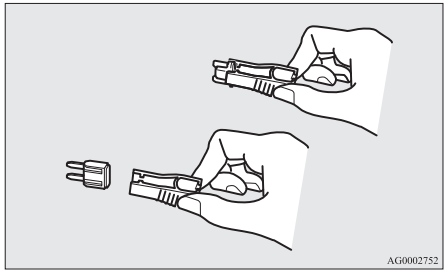


B- Sulake on ehjä
C- Sulake on palanut

HUOM

- Jos jokin järjestelmä ei toimi, mutta sitä vastaava sulake ei ole palanut, vika voi olla muualla järjestelmässä. Suosittelemme että tarkastutat auton.

4. Asenna uusi samankokoinen sulake paikalleen irrotustyökalun avulla samaan paikkaan sulakekotelossa.



⚠ TÄRKEÄÄ

- Jos vasta vaihdettu sulake palaa lyhyen ajan sisällä, suosittelemme että tarkastutat sähköjärjestelmän, jotta syy löytyy ja se voidaan korjata.
- Älä koskaan käytä sulaketta, jonka koko on määritettyä suurempi, tai korvaavaa esinettä (kuten kaapelia tai foliota). Muuten virtapiirin johdot voivat ylikuumentua ja aiheuttaa tulipalon.

Polttimoiden vaihto

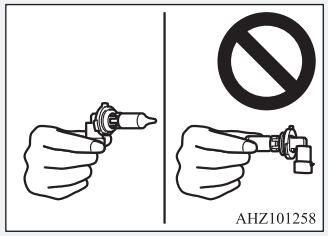
Ennen kuin vaihdat polttimon, varmista että valot on kytketty pois. Älä koske uuden polttimon lasiosiin paljain sormin, sillä polttimoon ihosta tarttunut rasva höyrystyy, kun polttimo kuumenee ja höyry tiivistyy heijastimen päälle ja se himmenee.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä asenna LED-tarvikepolttimoita.
  LED-tarvikepolttimot voivat haitata auton toimintaa, esim. estää valojen ja muiden auton laitteiden oikean toiminnan.
- Polttimot ovat erittäin kuumia heti kun valot on sammutettu.
  Kun vaihdat polttimoa, odota että se jäähtyy ennen kuin kosket siihen. Voit muuten polttaa itseäsi.
- Käsittele halogeenilampun polttimoita varovasti. Halogeenipolttimon kaasu on paineistettua, joten polttimo voi särkyä pudotettaessa, kolautettaessa tai naarmutettaessa.

⚠ TÄRKEÄÄ

- Älä pidä koskaan kiinni halogeenilampun polttimosta paljain käsin tai likaisilla käsineillä yms.
  Käsistä irtoava öljy voi aiheuttaa polttimon särkymisen seuraavalla kerralla kun ajovaloja tai seisontavaloja käytetään.
  Jos lasin pinta on likainen, se on puhdistettava alkoholilla, tinnerillä yms. ja asennettava takaisin sen jälkeen kun se on aivan kuiva.



HUOM

- Jos olet epävarma siitä, kuinka työ on suoritettava, suosittelemme että otat yhteyden asiantuntijaan.
- Varo naarmuttamasta auton koria, kun irrotat lampun ja lasin.

HUOM

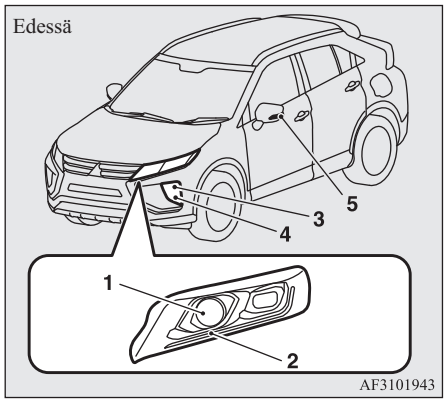
- Sateella tai autoa pestäessä lasin sisäpuoli voi joskus höyryyntyä. Ilmiö on sama kuin ikkunalasin huurtuminen kostealla ilmalla ja se ei ole osoitus viasta.
  Kun lamppu on kytketty päälle, lämpö poistaa höyryn. Jos lampun sisälle kerääntyy kuitenkin vettä, suosittelemme että tarkastutat sen.

Polttimen sijainti ja kapasiteetti

⚠ TÄRKEÄÄ

- Palaneen polttimon tilalle tulee vaihtaa vain saman tehoinen ja -mallinen uusi polttimo.
  Jos käytät erilaista polttimoa, polttimo voi vioittua tai jäädä syttymättä ja aiheuttaa autopalon.

Ulkopuolella

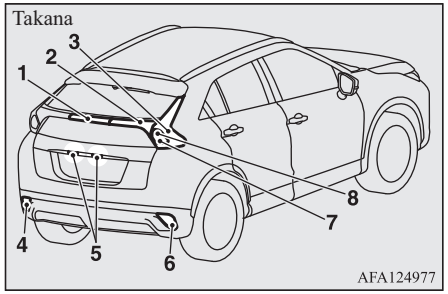


1- Ajovalot
   Halogeeni: 55 W (HIR2)
   LED: –
2- Seisontavalot / päiväajovalot: –
3- Etusuuntavalot: 21 W (PY21W)
4- Etusumuvalot*: 35 W (H8)
5- Sivusuuntavalot: –

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyypit.

HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
  Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
  - Ajovalot (LED-tyyppiset)
  - Seisontavalot / päiväajovalot
  - Sivuvilkut (taustapeilissä)



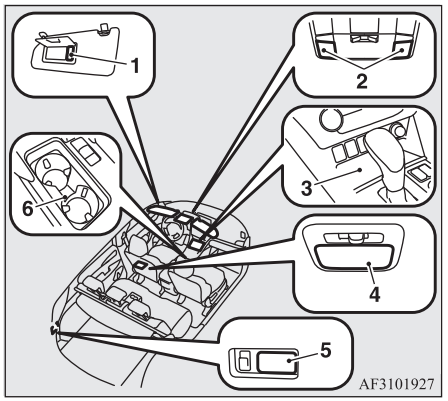
1- Lisäjarruvalo: –
2- Takavalot (paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot): −
3- Takavalot: –
4- Takasumuvalo (LHD-autot): 21 W (W21W)
   Peruutusvalot (RHD-autot): 21 W (W21W)
5- Rekisterikilven valot: 5 W (W5W)
6- Takasumuvalo (RHD-autot): 21 W (W21W)
   Peruutusvalo (LHD-autot): 16 W (W16W)
7- Takasuuntavalot: 21 W (WY21W)
8- Jarruvalot: –

Suluissa olevat koodit ilmoittavat polttimotyypit.

HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
  Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
  - Lisäjarruvalo
  - Takavalot
  - Jarruvalot

Sisäpuolella



1- Ehostuspeilin valot*: 2 W
2- Kartanluku- ja kattovalot (edessä): 10 W
3- LED-sisävalo (älypuhelinlokero): −
4- Sisävalo (taka): 8 W
5- Tavaratilan valo: 5 W
6- LED-sisävalo (etumukiteline): −

HUOM

- Seuraavissa valoissa käytetään polttimon sijaan LED-valoa.
  Jos sinun on korjattava tai vaihdettava näitä valoja, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.
  - LED-sisävalo (älypuhelinlokero)

HUOM

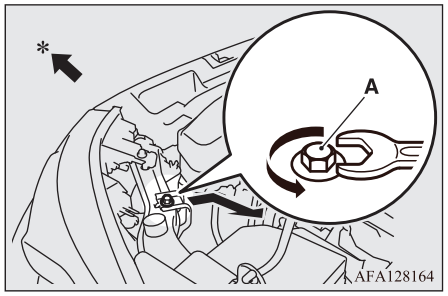
- LED-sisävalo (etumukiteline)

Ajovalot (halogeenipolttimo)

HUOM

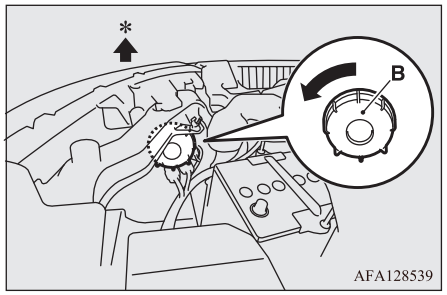
- Kun vaihdat auton oikealla puolella olevaa polttimoa, varmistu, etteivät irrotetut osat osu jäähdytysnesteen paisuntasäiliöön.

1. Dieselajoneuvoissa irrota pultti (A), ja siirrä sitten alisulakerasiaa ja kiinnikettä taaksepäin.



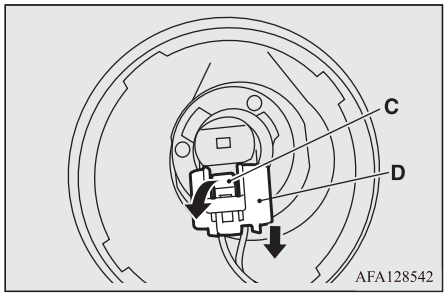
*: Ajoneuvon etuosa

2. Irrota korkki (B) kääntämällä sitä vastapäivään.

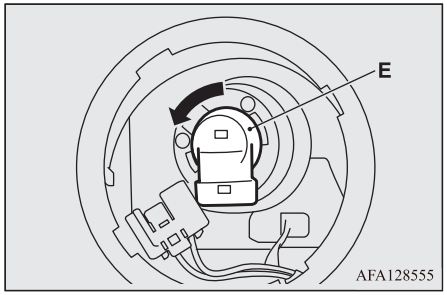


*: Ajoneuvon etuosa

3. Vedä kielekettä (B) ja vedä ulos pidike (C).



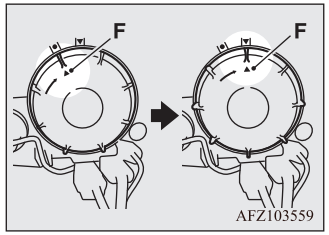
4. Irrota polttimo (E) kääntämällä sitä vastapäivään.



5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

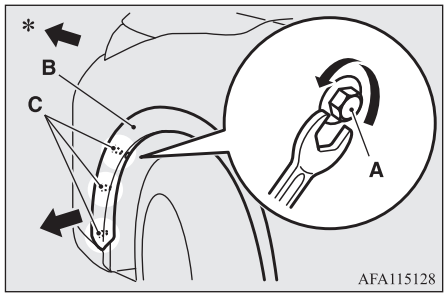
HUOM

- Kun olet kiinnittänyt korkin (B), varmista, että korkin merkki (F) osoittaa ylöspäin, ja että korkki on lukittunut paikalleen. Jos korkki ei ole lukittunut paikalleen, se voi irrota ajon aikana.



Etusuuntavalot

1. Tee tilaa työskentelylle kääntämällä ohjauspyörä vastakkaiseen ääriasentoon siihen sivuun nähden, jonka puolen polttimon haluat vaihtaa.
2. Irrota ruuvi (A) ja vedä sisälokasuojaa (B) ulospäin irrottaaksesi kolme pidikettä (C).

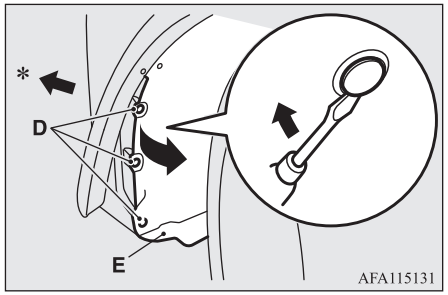


*:Ajoneuvon etuosa

TÄRKEÄÄ

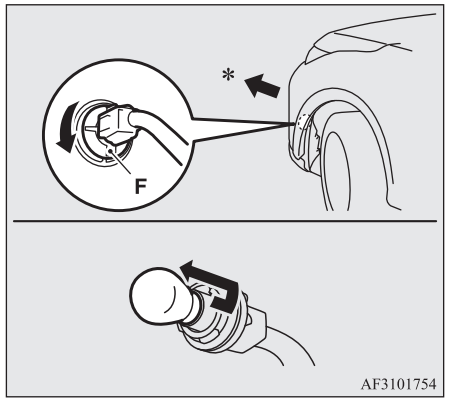
- Vedä sisälokasuojaa (B) vain sen verran, että saat irrotettua kolme pidikettä (C). Muutoin sisälokasuoja voi rikkoutua.

3. Irrota kolme pidikettä (D) ja vedä roiskesuoja (E) taakse.



*:Ajoneuvon etuosa

4. Irrota pidike (F) kääntämällä sitä vastapäivään, ja irrota sitten polttimo pidikkeestä kääntämällä sitä vastapäivään samalla, kun painat sitä sisään.



*:Ajoneuvon etuosa

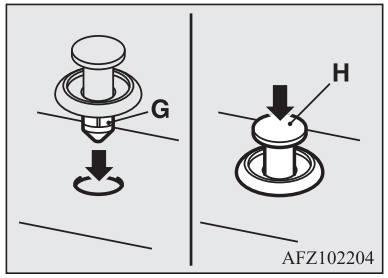
5. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Kiinnitä pidike (D) asettamalla ensin pidikkeen osa (G) reikään ja painamalla sitten osa (H) siihen.

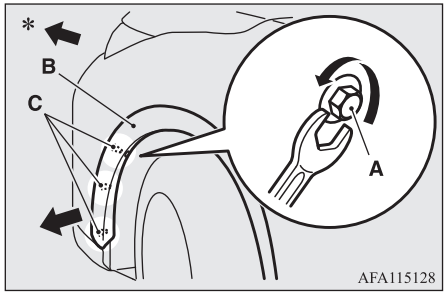
OGKL19E2

HUOM



Etusumuvalot*

1. Tee tilaa työskentelylle kääntämällä ohjauspyörä vastakkaiseen ääriasentoon siihen sivuun nähden, jonka puolen polttimon haluat vaihtaa.
2. Irrota ruuvi (A) ja vedä sisälokasuojaa (B) ulospäin irrottaaksesi kolme pidikettä (C).

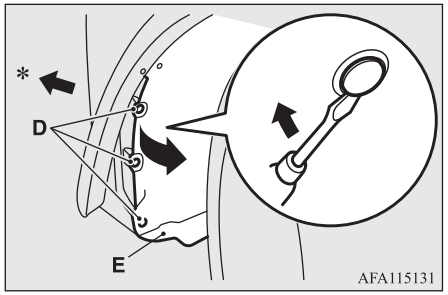


*:Ajoneuvon etuosa

TÄRKEÄÄ

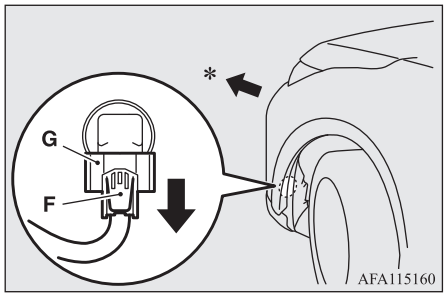
- Vedä sisälokasuojaa (B) vain sen verran, että saat irrotettua kolme pidikettä (C). Muutoin sisälokasuoja voi rikkoutua.

3. Irrota kolme pidikettä (D) ja vedä roiskesuoja (E) taakse.



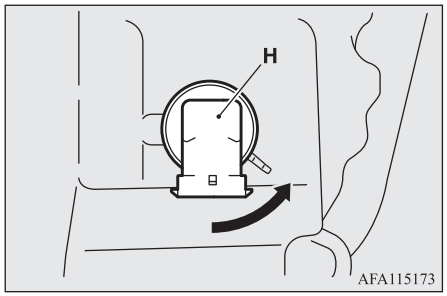
*:Ajoneuvon etuosa

4. Pidä alhaalla kielekettä (F) ja vedä ulos polttimon pidike (G).



*:Ajoneuvon etuosa

5. Käännä polttimoa (H) vastapäivään ja irrota se.

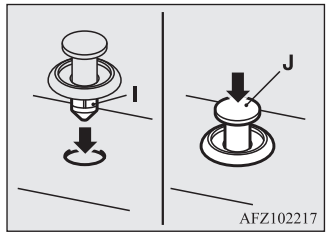


6. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

10

HUOM

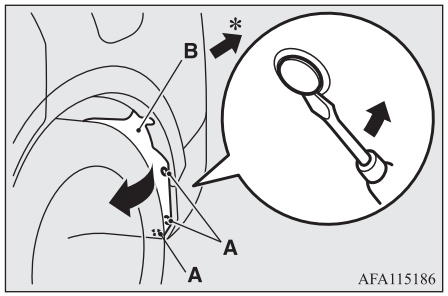
- Kiinnitä pidike (D) asettamalla ensin pidikkeen osa (I) reikään ja painamalla sitten osa (J) siihen.



Takasumuvalo (kuljettajan puoli)/Peruutusvalo (matkustajan puoli)

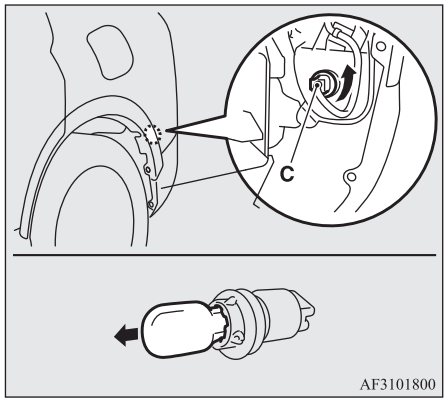
Muut kuin autot, joissa on takalokasuoja

1. Irrota kolme pidikettä (A) ja vedä roiskesuoja (B) taakse.



*: Auton takaosa

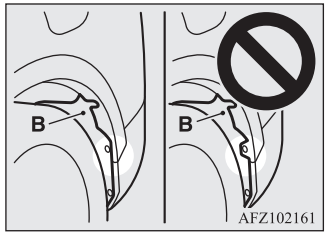
2. Irrota kanta (C) kääntämällä sitä vastapäivään ja vedä sitten polttimo ulos kannasta.



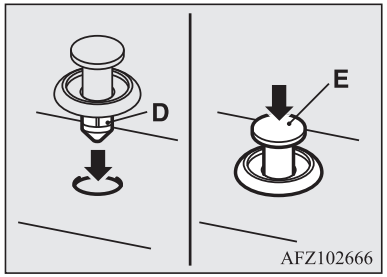
3. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Palauta roiskesuoja (B) takaisin perusasentoonsa takapuskurissa.

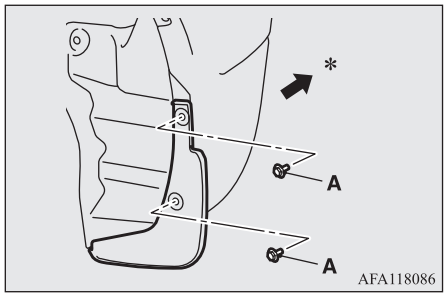


- Kiinnitä pidike (A) asettamalla ensin pidikkeen osa (D) reikään ja painamalla sitten osa (E) siihen.



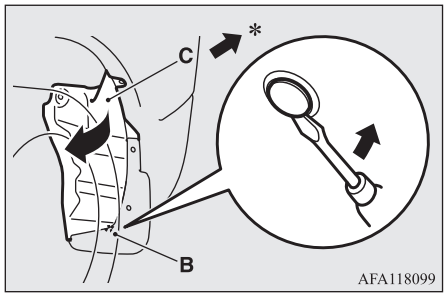
Autot, joissa on takalokasuoja

1. Poista kaksi pulttia (A).



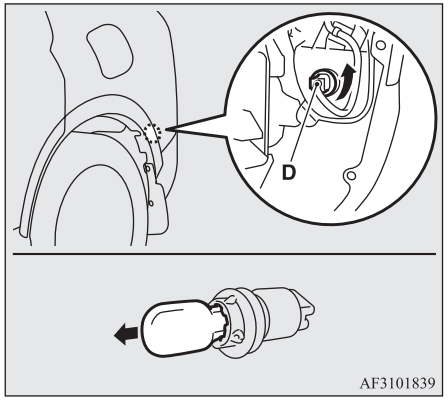
*: Auton takaosa

2. Irrota pidike (B) ja vedä roiskesuoja (C) taakse.



*: Auton takaosa

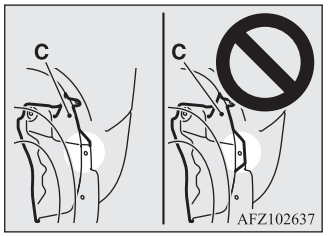
3. Irrota kanta (D) kääntämällä sitä vastapäivään, ja vedä sitten polttimo ulos kannasta.



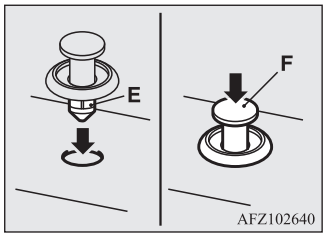
4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Palauta roiskesuoja (C) takaisin perusasentoonsa takapuskurissa.

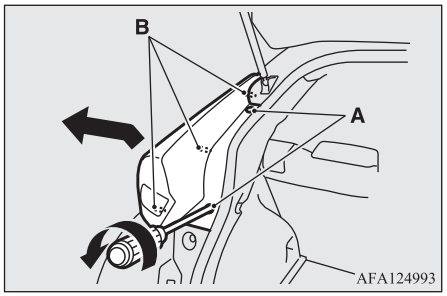


- Kiinnitä pidike (B) asettamalla ensin pidikkeen osa (E) reikään ja painamalla sitten osa (F) siihen.



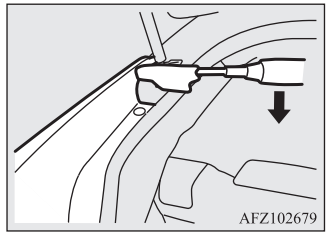
Takavaloyhdistelmät

1. Avaa takaluukku.
2. Kun olet irrottanut kaksi ruuvia (A), siirrä valoyksikköä taaksepäin ja irrota kolme valoyksikön tappia (B).

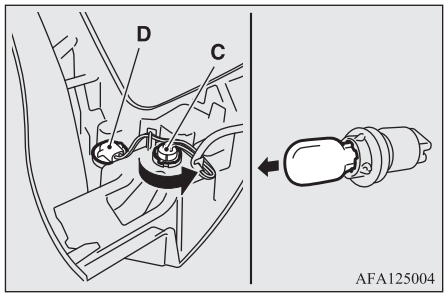


HUOM

- Valoyksikön irrotus on helpompaa, jos asetat kankaalla peitetyn talttakärkisen ruuvimeisselin tai muun vastaavan työkalun valoyksikön alapuolelle, irrotat ylimmän tapin ja sitten vedät valoyksikköä kulmittain ylöspäin.



3. Irrota takasuuntavalon kanta kääntämällä sitä vastapäivään ja vedä sitten polttimo ulos kannasta.



C- Takasuuntavalot
D- Jarruvalo (LED) - ei vaihdettavissa

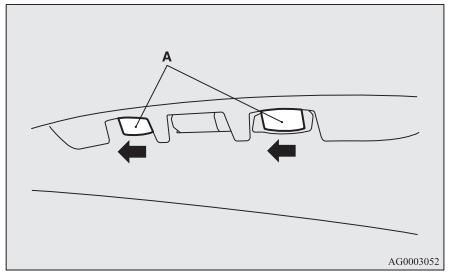
HUOM

- Jarruvalon lamppuna käytetään LED-lamppua hehkulampun sijaan.
  Jos sinun on korjattava tai vaihdettava jarruvalo, ota yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen.

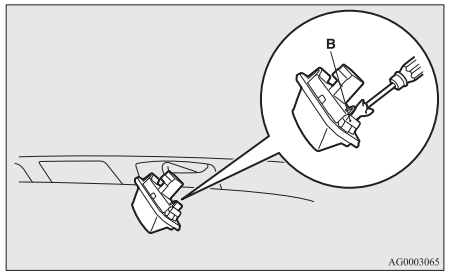
4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Rekisterikilven valot

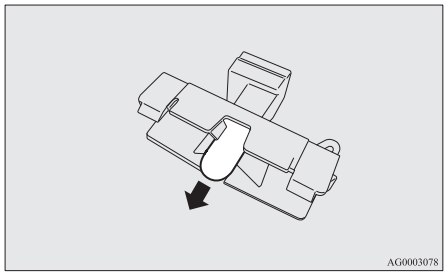
1. Irrota painamalla lamppua (A) auton vasemmalle puolelle.



2. Työnnä koukku (B) sivuun esimerkiksi kankaalla suojatulla suorateräisellä ruuvitaltalla ja irrota linssi.



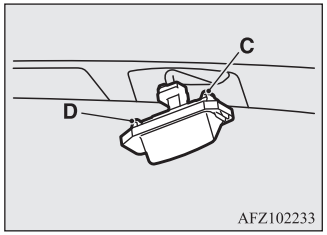
3. Irrota polttimo istukasta.



4. Asenna polttimo tekemällä poistovaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOM

- Kun asennat lamppua, aseta ensin kielekkeen (C) pää paikalleen ja kohdista sitten kieleke (D).



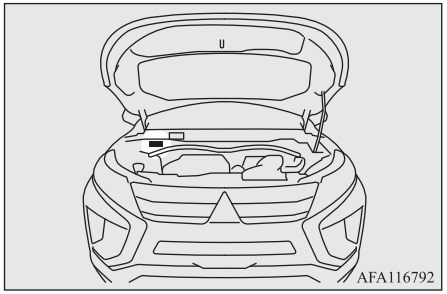
Tekniset tiedot

Auton kyltit..... 11-02
Auton mitat..... 11-04
Teho..... 11-05
Auton paino..... 11-05
Moottorin tekniset tiedot..... 11-09
Sähköjärjestelmä..... 11-10
Renkaat ja vanteet..... 11-10
CO_2-massapäästöt..... 11-11
Ampeeriluku..... 11-12

Auton kyltit

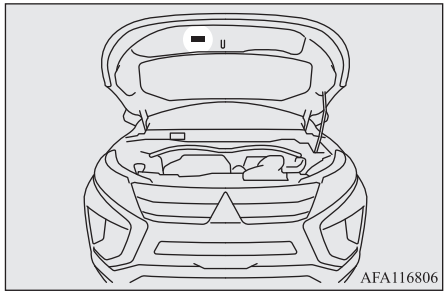
Auton valmistenumero

Valmistenumero on stanssattu kuvan osoittamaan kohtaan.

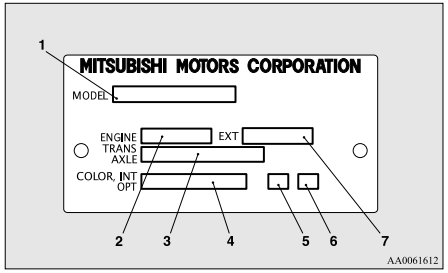


Auton valmistekilpi

Auton valmistekilpi on niitattu kuvan osoittamaan paikkaan.



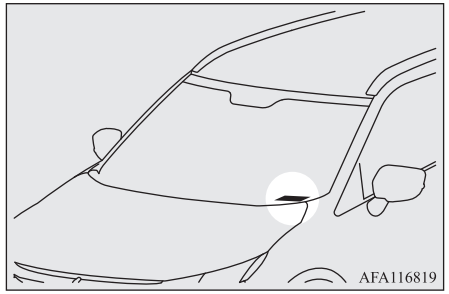
Kilvessä on auton mallikoodi, moottorimalli, vaihteistomalli ja korin värikoodi jne.
Käytä näitä numeroita, kun tilaat varaosia.



1- Mallikoodi
2- Moottorin mallikoodi
3- Vaihteiston mallikoodi
4- Korin värikoodi
5- Sisävarustekoodi
6- Lisävarustekoodi
7- Varustekoodi

Tunnistuslevy (vain RHD autot)

Auton tunnistusnumero on painettu valmistekilpeen, joka on niitattu kojetaulun vasempaan etukulmaan. Se näkyy auton ulkopuolelta tuulilasin läpi.

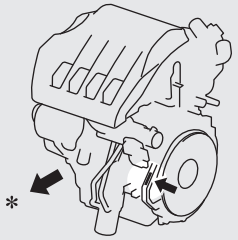


OGKL19E2

Moottorimalli/-numero

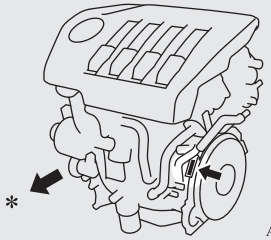
Moottorin malli ja numero on painettu sylinterilohkoon kuvan osoittamaan paikkaan.

Bensiinikäyttöiset autot



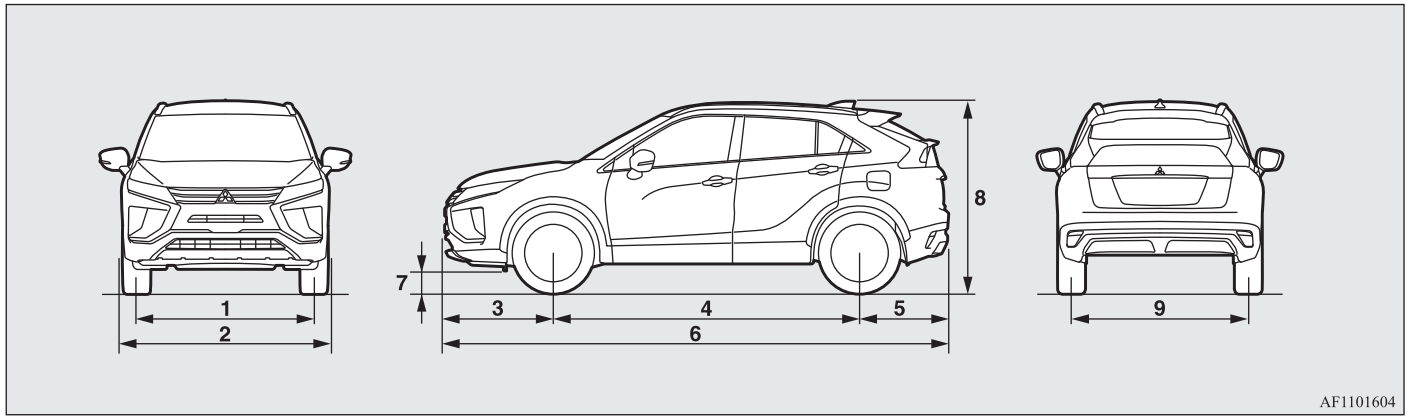
*: Ajoneuvon etuosa

Dieselmoottorilla varustetut autot



*: Ajoneuvon etuosa

Auton mitat



1	Raideleveys edessä	1.545 mm
2	Kokonaisleveys	1.805 mm
3	Etuylitys	955 mm
4	Akseliväli	2.670 mm
5	Takaylitys	780 mm
6	Kokonaispituus	4.405 mm
7	Maavara (kuormittamaton)	183 mm
8	Kokonaiskorkeus (kuormittamaton)	1.685 mm
9	Raideleveys takana	1.545 mm
Pienin kääntösäde	Kori	5,7 m

	Vanne	5,3 m

Teho

Huippunopeus	Käsivaihteisto	200 km/h*, 205 km/h
	Automaattivaihteisto	193 km/h
	CVT	195 km/h*, 200 km/h

*: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Auton paino

Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Autot, joissa on käsivaihteisto

Kohta		GK1WXJJXL6/ GK1WXJJXR6	GK1WXJXXL6/ GK1WXJXXR6	GK1WXJSXL6/ GK1WXJSXR6
Istuinpaikkojen määrä		5 henkeä		
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.425 kg	1.460 kg	1.425 kg
	Lisävarusteilla	1.483 kg	1.542 kg	1.465 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		2.050 kg		
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.200 kg		
	Takana	1.160 kg		
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.600 kg		

Kohta		GK1WXJJXL6/ GK1WXJJXR6	GK1WXJXXL6/ GK1WXJXXR6	GK1WXJSXL6/ GK1WXJSXR6
	Ilman jarruja	750 kg		
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		80 kg		
Suurin sallittu yhdistelmäpaino		3.650 kg		
Kytkentälaitteen suurin sallittu paino		25 kg		
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		50 kg		

Autot, joissa on automaattivaihteisto

Kohta		GK9WXUMXZL6/GK9WXUMXZR6	GK9WXUHXZL6/GK9WXUHXZR6
Istuinpaikkojen määrä		5 henkeä	
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.645 kg	1.675 kg
	Lisävarusteilla	1.681 kg	1.740 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		2.300 kg	
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.200 kg	
	Takana	1.160 kg	
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	2.000 kg	
	Ilman jarruja	750 kg	
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		100 kg	
Suurin sallittu yhdistelmäpaino		4.300 kg	
Kytkentälaitteen suurin sallittu paino		25 kg	
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		50 kg	

Autot, joissa on CVT-vaihteisto

Kohta		GK1WXTJXL6/ GK1WXTJXR6	GK1WXTXXL6/ GK1WXTXXR6	GK1WXTSXL6/ GK1WXTSXR6	GK1WXTJXZL6/ GK1WXTJXZR6	GK1WXTXXZL6/ GK1WXTXXZR6	GK1WXTSXZL6/ GK1WXTSXZR6
Istuinpaikkojen määrä		5 henkeä					
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.460 kg	1.495 kg	1.460 kg	1.520 kg	1.560 kg	1.520 kg
	Lisävarusteilla	1.518 kg	1.578 kg	1.500 kg	1.578 kg	1.643 kg	1.560 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		2.150 kg					
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.200 kg					
	Takana	1.160 kg					
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.600 kg					
	Ilman jarruja	750 kg					
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		80 kg					
Suurin sallittu yhdistelmäpaino		3.750 kg					
Kytkentälaitteen suurin sallittu paino		25 kg					
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		50 kg					

HUOM

- Enimmäisarvoja ei saa koskaan ylittää auton käytön aikana.
- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Kohta		KÄSIVAIHTEISTO		CVT			
				2WD		4WD	
		GK1WXJMUL6Z	GK1WXJHUL6Z	GK1WXTMUL6Z	GK1WXTHUL6Z	GK1WXTMUZL6Z	GK1WXTHUZL6Z
Istuinpaikkojen määrä		5 henkeä					
Oma massa	Ilman lisävarusteita	1.430 kg	1.465 kg	1.460 kg	1.500 kg	1.525 kg	1.565 kg
	Lisävarusteilla	1.467 kg	1.491 kg	1.499 kg	1.526 kg	1.564 kg	1.628 kg
Suurin sallittu kokonaismassa		2.050 kg	2.100 kg				
Suurin sallittu akselimassa	Edessä	1.200 kg					
	Takana	1.160 kg					
Suurin sallittu perävaunun massa	Jarrullinen	1.600 kg					
	Ilman jarruja	750 kg					
Suurin sallittu perävaunun vetokoukkuun kohdistuva kuormitus		80 kg					
Suurin sallittu yhdistelmäpaino		3.650 kg	3.700 kg				
Kytkentälaitteen suurin sallittu paino		25 kg					
Suurin sallittu kattotelineen kuormitus		50 kg					

HUOM

- Enimmäisarvoja ei saa koskaan ylittää auton käytön aikana.
- Perävaunutiedot ovat valmistajan suositus.

Moottorin tekniset tiedot

Kohta	Bensiinikäyttöiset autot	Dieselmoottorilla varustetut autot
Moottorimalli	4B40	4N14
Sylinterien lukumäärä	4 rivi	4 rivi
Sylinteritilavuus	1.499 cc	2.268 cc
Sylinterin halkaisija	75,0 mm	86,0 mm
Isku	84,8 mm	97,6 mm
Nokka-akseli	DOHC moottori	DOHC moottori
Seoksen valmistus	Elektroninen suihkutus	Elektroninen suorasuihkutus
Suurin teho (ECC net)	120 kW/5.500 r/min 110 kW/5.500 r/min*	109 kW/3.500 r/min
Suurin vääntömomentti (ECC net)	250 Nm/2.400 - 4.500 rpm 250 Nm/2.000–3.500 r/min*	388 Nm/2.000 r/min

*: Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot

Sähköjärjestelmä

Kohta		Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot		Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot
		Bensiinikäyttöiset autot	Dieselmoottorilla varustetut autot	
Jännite		12 V		
Akku	Malli (JIS)	Q-85*1	T-110*1	75D23L
	Kapasiteetti (5HR)	55 Ah	73 Ah	52 Ah
Laturin teho		110 A, 150 A*2	180 A	150 A
Sytytystulpan malli	NGK	SILKR7H 8	-	SILKR7H 8

*1: Autot, joissa on Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä

*2: Tuulilasin lämmittimellä varustetut autot

11

HUOM

- Auto Stop & Go (AS&G)-järjestelmällä varustetuissa autoissa on erityinen AS&G -akkutyyppi.
  Muunlaisen akun käyttäminen voi aiheuttaa akun ennenaikaisen tyhjenemisen tai AS&G-järjestelmä ei ehkä toimi normaalisti.
  Ota yhteys valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltoliikkeeseen, kun vaihdat akun.

Renkaat ja vanteet

Rengas		215/70R16 100H	225/55R18 98H
Vanne	Koko	16x6 1/2 JJ, 16x6 1/2 J	18x7 J

	Offset	38 mm

HUOM

- Katso lisätietoja kohdasta “Renkaiden ja vanteiden vaihtaminen” sivulla 10-14, kun vaihdat renkaita tai vanteita.
- Saat lisätietoja autossasi käytettävästä yhdistelmästä ottamalla yhteyttä valtuutettuun MITSUBISHI MOTORS -huoltopisteeseesi.

CO_2-massapäästöt

Kohta		Yhdistetty	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2
KÄSIVAIHTEISTO	GK1WXJJXL6/GK1WXJJXR6/ GK1WXJXXL6/GK1WXJXXR6	159	177
	GK1WXJSXL6/GK1WXJSXR6	154	170
Automaattivaihteisto	GK9WXUMXZL6/GK9WXUMXZR6/ GK9WXUHXZL6/GK9WXUHXZR6	183	194
CVT	GK1WXTJXL6/GK1WXTJXR6/ GK1WXTXXL6/GK1WXTXXR6	165	192
	GK1WXTSXL6/GK1WXTSXR6	163	185
	GK1WXTJXZL6/GK1WXTJXZR6/ GK1WXTXXZL6/GK1WXTXXZR6	175	196
	GK1WXTSXZL6/GK1WXTSXZR6	173	190

*1: on lyhenne sanoista New European Driving Cycle

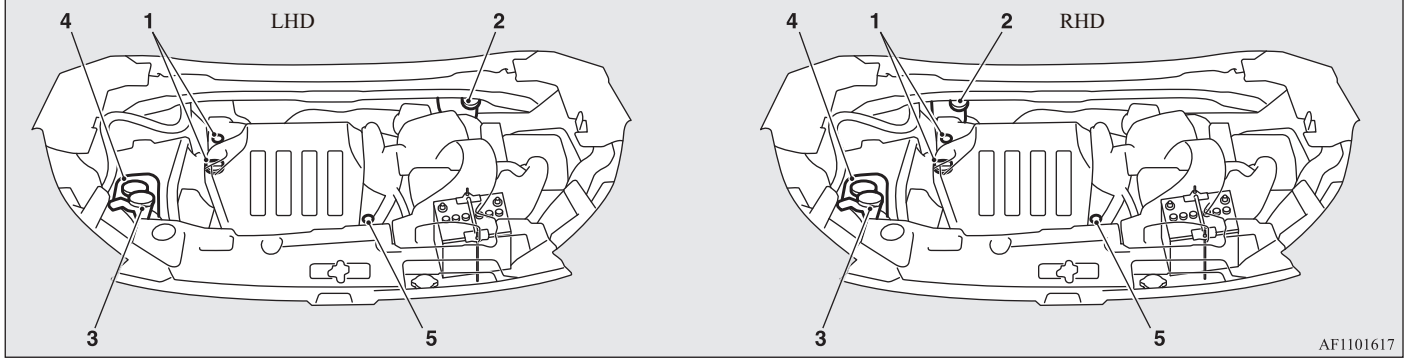
*2: on lyhenne sanoista Worldwide harmonized Light vehicles Test Cycle

HUOM

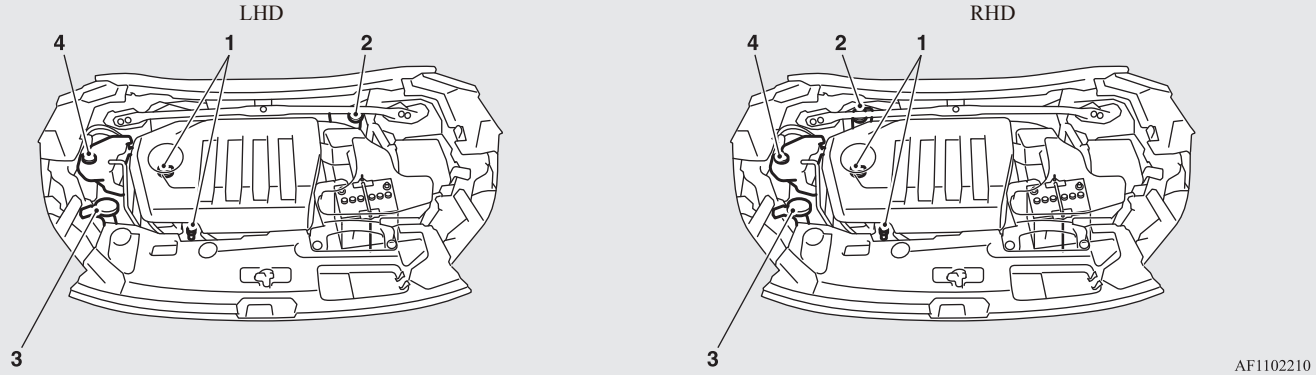
- Annetut arvot eivät anna takuita tai viittaa tietyn ajoneuvon CO_2 -päästötasoihin.
  Autoa itseään ei ole testattu, ja saman mallin autojen välillä voi olla eroja. Tähän autoon voi olla tehty tiettyjä muutoksia. Kuljettajan ajotyyli ja tie- ja liikenneolosuhteet sekä ajettujen ajokilometrien määrä ja huollon taso vaikuttavat CO_2-päästöihin.

Ampeeriluku

Bensiinikäyttöiset autot



Dieselmoottorilla varustetut autot



No.	Kohta			Määrä	Voiteluaineet
1	Moottoriöljy	Bensiinikäyttöiset autot	Öljypohja	4,0 litraa	Katso sivu 10-04.
			Öljysuodatin	0,2 litraa	
			Öljynjäähdytin	0,1 litraa	
		Dieselmoottorilla varustetut autot	Öljypohja	5,5 litraa	
			Öljysuodatin	0,3 litraa	
			Öljynjäähdytin	0,1 litraa	
2	Jarruneste			Tarpeen mukaan	Jarruneste DOT3 tai DOT4

*1: Mukaan lukien 0,65 l paisuntasäiliössä

*2: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, typetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

*3: Mukaan lukien 0,56 l paisuntasäiliössä

No.	Kohta		Määrä	Voiteluaineet
	Kytkinneste			
3	Pesuneste		4,3 litraa	—
4	Jäähdytysneste	Käsivaihteisto	5,0 litraa*1	MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM tai vastaavaa*2
		Automaattivaihteisto	8,0 litraa*3	
		CVT	6,0 litraa*1	
5	CVT-neste		7,8 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4
6	Automaattivaihteiston öljy		7,6 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-MA1

*1: Mukaan lukien 0,65 l paisuntasäiliössä

*2: Vastaava laadukas etyleeniglykolipohjainen, silikaatiton, ei-amiininen, typetön ja booriton jäähdytysneste, jossa käytetään pitkäaikaista orgaanista hybridihappotekniikkaa

*3: Mukaan lukien 0,56 l paisuntasäiliössä

⚠ TÄRKEÄÄ

- Käytä vain MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-MA1 -nestettä (automaattivaihteistossa) tai MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4 -nestettä (CVT-nesteenä). Muun öljyn käyttäminen voi vahingoittaa vaihteistoa.

No.	Kohta	Määrä	Voiteluaineet
7	Käsivaihteiston öljy	2,6 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL ECO API GL-4, SAE 75W-80
8	Jakovaihteiston öljy	0,5 litraa	MITSUBISHI MOTORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API GL-5 SAE 80
9	Takatasauspyörästön öljy	0,4 litraa	

No.	Kohta		Määrä	Voiteluaineet
10	Jäähdytysaine (ilmastointi)	Paitsi Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot	430–470 g	HFO-1234yf
		Venäjälle, Kazakstaniin, Valko-Venäjälle, Ukrainaan ja Moldovaan toimitettavat autot		HFC-134a

Jarrujärjestelmän varoitusnäyttö..... 6-62
Jarrujärjestelmän varoitusvalo..... 6-62

8

8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalinnalla*..... 6-36
8-nopeuksinen automaattivaihteisto käsivalintatilalla* ja INVECS-III CVT -vaihteisto 8-portaisella käsivalintatilalla*..... 1-18

A

AdBlue™-nesteen lisääminen..... 10-11
Ajan asetus..... 7-51
Ajoneuvon kyltit..... 11-02
Ajovakavuusjärjestelmä (ASC)..... 6-64
Ajovaloautomatiikka
Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 10-25
Ajovalojen korkeudensäätökatkaisin..... 5-63
Ajovalojen merkkiääni..... 5-58
Ajovalojen pesimen katkaisin..... 5-72
Ajovalot..... 5-59
Ajovalovilkku..... 5-59
Katkaisin..... 5-57
Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 10-25
Vaihto..... 10-27
Akku..... 10-09
Käytettyjen akkujen hävittäminen..... 2-13
Latauksen varoitusvalo..... 5-50
Tekniset tiedot..... 11-10
Tyhjentynyt akku (käynnistys hätätilanteessa)..... 8-07
Alkuperäiset varaosat..... 2-12
Apukahvat..... 7-90
Audio
CD-soitin..... 7-22
LW/MW/FM-radio..... 7-22
Ongelmatilanteet..... 7-55
Auto Stop & Go (AS&G) -järjestelmä..... 6-29
Autoilu, alkoholi ja lääkkeet..... 6-02
Automaattinen ilmastointi..... 7-05
Automaattinen kaukovalojärjestelmä (AHB)..... 5-59
Automaattivaihteisto
Käsivalinta..... 6-45
Käsivalintatila..... 6-38
Neste..... 11-12
Valitsinvivun asento..... 6-36,6-42
Valitsinvivun paikat..... 6-44
Auton huoltaminen..... 9-02
Auton mitat..... 11-04
Auton paino..... 11-05
Auton rikkoutuminen..... 8-07
Auton valmistekilpi (vain oikealta ohjattavat autot)..... 11-02
Auton valmistenumero..... 11-02
Auton yleistiedot..... 11-04
Avaimen numerolaatta..... 3-02
Avaimet..... 3-02
Avaimeton ohjausjärjestelmä
Hätäpainike..... 3-15
Varoituksen aktivoituminen..... 3-13

B

Bensiinin hiukkassuodatin (GPF)*..... 6-25
Bluetooth® 2.0 -liittymä..... 7-57

C

CD-soitin..... 7-22
CO2-massapäästöt..... 11-11

D

Dieselauton hehkutuksen merkkivalo..... 5-48
Dieselöljyn hiukkassuodatin (DPF)..... 6-26
Digitaalikello
Ajan asetus..... 7-51
DPF..... 6-26

E

Ehostuspeili..... 7-82
Ehostuspeilin valo
Polttimon teho..... 10-26
Elektroninen avaintarkistus (Varkaudenestojärjestelmä)..... 3-03
ERA-GLONASS..... 8-02
Etuistuimet..... 4-02
Etusisävalo
Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 10-26
Etusumuvalot
Katkaisin..... 5-67
Polttimoiden tyyppi ja sijainti..... 10-25
Vaihto..... 10-29
Etusuuntavalot

Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25
Vaihto....10-28

H

Hansikaslokero....7-87
Heijastusnäyttö (HUD)....5-52
Hinaus....8-25
Huollon varotoimet....10-02
Huurteenpoisto....7-06,7-11
Huurteenpoisto (takaikkuna)....5-73
Hätäavain....3-15
Hätäpysäytysvaroitusjärjestelmä....6-61

I

i-koon lasten turvaistuinjärjestelmä....4-18
Ilmanpuhdistin....7-22
Ilmastointi
Automaattinen ilmastointi....7-05
Ilmastointilaitteen mukauttaminen....7-16
Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaite....7-10
Ilmastointilaite
Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä....7-02
Ilmastointilaitteen mukauttaminen....7-16
Istuimet
etuistuimet....4-02
Istuin
Lämmitetty istuin....4-04
Päätuet....4-05
Säätö....4-02
Takaistuin....4-03
Tavaratilan teko....4-07

J

Jakovaihteiston öljy....11-12
Jarruassistenttijärjestelmä....6-60
Jarru
Jarrun automaattinen pito....6-55
Lukkiutumattomat jarrut (ABS)....6-61
Seisontajarru....6-04
Sähköinen seisontajarru....6-05
Jarrutus
Jarrutus....6-54
Käsijarru....6-04
Neste....10-08,11-12
Jarruvalot
Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25
Juomateline....7-88
Järjestelmän tarkistusnäyttö....5-10
Jäähdytysneste (moottori)....10-06,11-12

K

Kaistavahtijärjestelmä (LDW)....6-111
Kaksialueinen automaattinen ilmastointilaite....7-10
Kartanlukuvalot....7-86
Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-26
Katalysaattori*....10-03
Kattoluukku....3-32
Kattotelineen varotoimenpiteet....6-135
Kauko-ohjauksella toimiva keskuslukitus....3-04
Kauko-ohjausjärjestelmä....3-08
Keskuslukitus....3-17
Konepelti....10-03
Kortinpidike....7-82,7-83,7-87
Kyltit....11-02
Kytkin
Neste....10-08,11-12
Kyynärnoja....4-03,4-04
Käsivaihteisto....6-35
Käsivaihteiston öljy....11-12
Käynnistys hätätilanteessa....8-07
Käynnistys käynnistyskaapeleilla (käynnistys hätätilanteessa)....8-07
Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa....2-12

L

Lapsilukot takaovet....3-19
Lasten turvaistuin
Alemman kiinnitysankkurin paikka....4-21
Jos autossa on turvatyyny etumatkustajan puolella, lasten turvaistuinta asennettaessa on oltava varovainen....4-14,4-26
Kiinnitysankkureiden paikat....4-21
Lastenistuin....4-14
Latauksen varoitusvalo....5-50
LED-ajovalojen varoitusvalo....5-58
LED-sisävalo (etumukiteline)....7-86
Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-26
LED-sisävalo (älypuhelinlokero)....7-86
Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-26
Link System*....7-57
Lisäjarruvalo
Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25
Lisävaruste (Asennus)....2-11
Lukkiutumattoman jarrujärjestelmän (ABS)

varoitusnäyttö....6-62
varoitusvalo....6-62
Lukkiutumattomat jarrut (ABS)....6-61
Lumiketjut....10-16
LW/MW/FM-radio....7-22
Lämmitetty istuin....4-04

M

Merkki- ja varoitusvalot....5-21
Merkkivalot....5-47
Mitat....11-04
Mittaristo....5-02
Mittarivalaistuksen säädin....5-02
Moottori
Jäähdytysneste....10-06,11-12
Käytetyn moottoriöljyn turvallisuutta ja hävittämistä koskevaa tietoa....2-12
Numero....11-02
Tekniset tiedot....11-09
Ylikuumeneminen....8-09
Öljy....10-04
Öljy ja öljynsuodatin....11-12
Moottorin katkaisin....6-15
Moottorin käynnistäminen ja sammuttaminen..6-19
Moottorin tekniset tiedot....11-09
Moottorin varoitusvalo....5-49
Mukautuva vakionopeussäädin (ACC)....6-76
Multi Around Monitor....6-126
Mäkilähtöapu....6-58

N

Nelivedon käyttö....6-51
Nesteet ja voiteluaineet....11-12
Neste
Automaattivaihteiston öljy....11-12
CVT-neste....11-12
Jarruneste....10-08,11-12
Jäähdytysneste....10-06,11-12
Kytkinneste....10-08,11-12
Pesuneste....10-08,11-12
Nopeudenrajoitin....6-71

O

Odottavat äidit....4-13
Ohjaus
Ohjauspyörän korkeuden säätö....6-09
Ohjauspyörän lukinta....6-17
Ohjauspyörän lämmityksen kytkin....5-74
Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta etupenkille, jossa on turvatyyny..4-26
Ovet
Keskuslukitus....3-17
Lapsilukot....3-19
Takalukitusjärjestelmä....3-18
Ovien lukitseminen ja avaaminen....3-15
Ovitaustapeili
Sisäpuolella....6-10
Ulkopuolella....6-11

P

Paino....11-05
Peilin lämmitin....6-13
Peili
Sisäpuolinen taustapeili....6-10
Taustapeilit....6-11
Peruutusvalot
Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25
Vaihto....10-31
Perävaunun vetäminen....6-136
Pesin
Katkaisin....5-72
Neste....10-08,11-12
Pesu....9-03
Polttimoiden vaihto....10-24
Polttoaine
Jäljellä olevan polttoaineen määrän varoitusnäyttö....5-07
Jäljellä olevan polttoaineen näyttö....5-07
Sähkö- tai polttoainejärjestelmän muutokset 2-12
Polttoneste
Polttoaineen valinta....2-02
Polttoainesäiliön täyttäminen....2-03
Säiliön tilavuus....2-03
Power panoramic -kattoluukku....3-32
Puhdistus
Ajoneuvon sisusta....9-02
Ajoneuvon ulkopuoli....9-03
Pysäköintianturit (edessä/takana)....6-119
Pysäköinti....6-08
Käsijarru....6-04
Seisontajarru....6-04
Sähköinen seisontajarru....6-05
Pyyhin
Pyyhkimen sulan vaihto....10-17
Takaikkuna....5-72
Tuulilasi....5-68
Pääntuet....4-05

R

Rekisterikilven valot
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25
- Vaihto....10-32

Rengaspaineen valvontajärjestelmä (TPMS)..6-114

Rengasrikko (Renkaan vaihto)....8-18

Rengasrikko
- Renkaan korjauspakkaus....8-12

Renkaan korjauspakkaus....8-12

Renkaat....10-13
- Koko (renkaat ja vanteet)....11-10
- Lumiketjut....10-16
- Rengaspaineet....10-13
- Renkaan korjauspakkaus....8-12
- Renkaan vaihto....8-18
- Renkaiden kiertovaihto....10-15
- Renkaiden kunto....10-14
- Talvirenkaat....10-15

Renkaiden kunto....10-14

S

S-AWC (Super-All Wheel Control)....6-48

Saranoiden ja lukkojen voitelu....10-19

Seisontavalot
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25

Sidontakoukut....7-91

Sisäpuolinen taustapeili....6-10

Sisävalot....7-84,7-85

Sivusuuntavalot
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25

Sokean pisteen varoitus (BSW) (kaistanvaihtoavulla)....6-105

SRS-järjestelmä....4-24,4-26
- Huoltaminen....4-35
- Jos autossa on turvatyyny etumatkustajan puolella, lasten turvaistuinta asennettaessa on oltava varovainen....4-14
- SRS-järjestelmän toimintaperiaate....4-25
- SRS-järjestelmän varoitusvalo/-näyttö....4-35

Sulakkeet....10-19

Suuntavalo/kaistanvaihtomerkki....5-66

Suuntavalojen merkkivalot....5-47

Sytytystulppa....11-10

Sähköinen seisontajarru....6-05

Sähköjärjestelmä....11-10

Sähköjärjestelmän muutokset....2-12

Sähkötoiminen ohjaustehostinjärjestelmä (EPS)....6-63

Sähkötoimiset ikkunannostimet....3-28
- Ajastintoiminto....3-30
- Turvajärjestelmä....3-30

Sähkötoimisten ikkunannostinten
- Katkaisin....3-28

Säilytystilat....7-87

T

Takaikkunan lämmittimen katkaisin....5-73

Takana olevan liikenteen varoitus (RCTA)....6-109

Takasisävalo
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-26

Takasumuvalo
- Katkaisin....5-68
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25
- Vaihto....10-30

Takasuuntavalot
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25
- Vaihto....10-28,10-31

Takatasauspyörästön öljy....11-12

Takavalot
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25

Takavaloyhdistelmät
- Vaihto....10-31

Takavaloyksikkö
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-25

Takkikoukku....7-90

Taloudellinen ajo....6-02

Talvirenkaat....10-15

Tapahtumatietojen tallennin....2-13

Tarkastus ja huolto huonokuntoisella tiellä ajon jälkeen....6-53

Taustakamera....6-123

Taustapeilit....6-11

Tavaratilan kansi....7-89

Tavaratilan lattialevy....7-91

Tavaratilan teko....4-07

Tavaratilan valo....7-86
- Polttimoiden tyyppi ja sijainti....10-26

Tavaroiden lastaaminen....6-135

Teho....11-05

Tekniset tiedot....11-02

Telematiikkaohjausyksikkö (TCU)....2-05

Tietonäyttö....5-02,5-04

Tilavuudet....11-12

Totutusajosuositukset....6-03

Tuhkakuppi....7-83

Tunkki....8-12
- Säilytys....8-11

Turboahtimen käyttö..... 6-29
Turvaistuin
Sopivuus eri istumapaikoille.....4-19
Sopivuus erilaisiin ISOFIX-paikkoihin..... 4-17
Turvaistuimen kiinnitysjärjestelmä ISOFIX-kiinnikkeillä.....4-21
Turvallisia autoilutapoja.....6-03
Turvatyyny..... 4-24
Jos autossa on turvatyyny etumatkustajan puolella, lasten turvaistuinta asennettaessa on oltava varovainen...4-14
Kuljettajan ja etumatkustajan turvatyynyjärjestelmä.....4-28
Kuljettajan polviturvatyynyjärjestelmä.....4-29
Ole varovainen asentaessasi lasten turvaistuinta auton etupenkille, jossa on turvatyyny.....4-26
Sivuturvatyyny.....4-31
SRS-järjestelmän toimintaperiaate.....4-25
SRS-varoitusvalo/-näyttö.....4-35
Turvaverhojärjestelmä.....4-32
Turvavyön muistutus.....4-10
Turvavyöt..... 4-08
Säädettävä turvavyön kiinnityspiste.....4-11
Automaattinen kiristin..... 4-14
Lastenistuin.....4-14
Odottavat äidit.....4-13
Tarkastus..... 4-23
Voiman rajoitusjärjestelmä.....4-14
Tuuletussuuttimet..... 7-02
Tuulilasin lämmittimen katkaisin.....5-74
Työkalut.....8-11
Säilytys.....8-11
Tärkeitä ilmastoinnin käyttövihjeitä.....7-02
Täyttötilavuudet.....11-12
Törmäyksen varoitusjärjestelmä (edessä) (FCM)..... 6-89

U

Ulko ja sisävalon toiminta.....10-19
Urea SCR -järjestelmä (AdBlue™-nesteeseen liittyvä järjestelmä)..... 6-28
USB-tuloliitin..... 7-80
iPodin kytkeminen..... 7-81
USB-muistilaitteen liittäminen..... 7-80

V

Vahaus..... 9-04
Vaihteisto
Automaattivaihteisto..... 1-18,6-36,6-42
Käsivaihteisto.....6-35
Vaikeissa ajo-olosuhteissa ajaminen..... 8-29
Vakionopeussäädin.....6-66
Valonvaihdin (kauko/lähivalot)..... 5-59
Vanne
kapselit..... 8-24
Tekniset tiedot..... 11-10
Vararengas..... 8-19
Varashälytinjärjestelmä*..... 3-22
Varjostimet..... 7-82
Varoitusvalot.....5-48
Varoitusvilkkujen merkkivalo..... 5-47
Varoitusvilkun katkaisin.....5-66
Varotoimenpiteet nelivetoista autoa käsiteltäessä..... 6-53
Varotoimenpiteet pyyhkimiä ja pesimiä käytettäessä..... 5-73
Virheellisen nopeuden lisäyksen varoitusjärjestelmä (UMS)..... 6-100
Virran ulosotto.....7-84
Virta-avain.....6-13
Voiteluaineet..... 11-12
Vuoto (Polttoaine, jäähdytysneste, öljy ja pakokaasu)..... 10-19

Y

Yhdistelmävalojen ja valonvaihtimen katkaisin.....5-57
Yleishuolto..... 10-19
Ylikuumeneminen..... 8-09

Ä

Äänimerkin katkaisin..... 5-75

Ö

Öljy
Jakovaihteiston öljy.....11-12
Käsivaihteiston öljy.....11-12
Moottoriöljy.....10-04,11-12
Takatasauspyörästön öljy..... 11-12

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS 4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS 4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 76–77 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS 4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 76–77 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSE SERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS 4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS 4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 76–77 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in

	dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS 4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 76–77 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS 4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός¨: 76–77 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS 4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates:

	76–77 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS 4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 76–77 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS 4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 76–77 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
12_RED_IT_Italian	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS 4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 76–77 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS 4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 76–77 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS 4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 76–77 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (- iose) veikia radijo įrenginiai: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja,

EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	hogy a ARS 4-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 76–77 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ARS 4-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 76–77 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS 4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 76–77 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert:

	3.16W (35dBm RMS EIRP)
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS 4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 76–77 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS 4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 76–77 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS 4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

	http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS 4-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS 4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 76–77 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISU	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS 4-A on direktiivin

USVAKUUTUS	2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 76–77 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 3.16W (35dBm RMS EIRP)
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS 4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 76–77 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

C) Language Text (EFTA Countries):

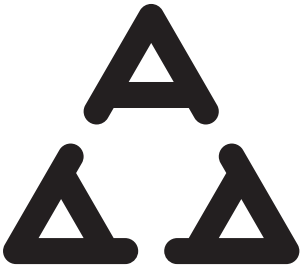
01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 76–77 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

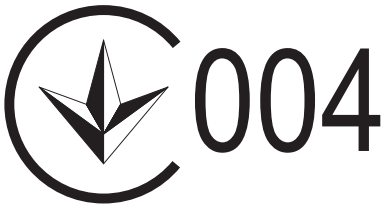
01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 76–77 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 3.16W (35dBm RMS EIRP)







И011 14



Type approval number: UA.086.00621-14



Certified for use in Hong Kong
經驗證可在香港使用

Certificate No. 證書號碼
HK0021400111



A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

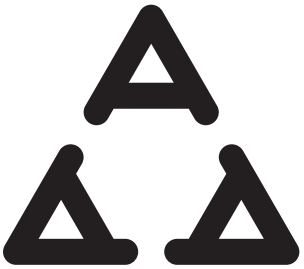
D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

SRR3-A : OUTLANDER / OUTLANDER PHEV / ECLIPSE CROSS

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	İşbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP







И011 16

Complies with
IMDA Standards
DA106816



004



A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm



109

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: J166E : 11μW

	GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m]

	R328E : 94dBµV/m [@3m]
	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	HOIATUS

	Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.

09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53 /ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je J166E,

ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	GHR-M001, GHR-M014, R328E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz

	GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em

	que o equipamento de rádio opera: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW

	GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]

	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG

	Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMI Ş BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕН А ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	

DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio: J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një lloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : J166E : 11µW GHR-M014 : 10µW GHR-M001 : 82dBµV/m [@3m] R328E : 94dBµV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ J166E, GHR-M001, GHR-M014, R328E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული:

განცხადების	http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: J166E, GHR-M014 : 433.92MHz GHR-M001, R328E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: J166E : 11μW GHR-M014 : 10μW GHR-M001 : 82dBμV/m [@3m] R328E : 94dBμV/m [@3m]
	გაფრთხილება სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .

ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.

ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

מספר אישור אלחוטי של משרד התקשורת הוא 51-52240
אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר ,ולא
לעשות בו כל שינו טכני אחר

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

Model Name: TCUMY19

Brand Name: Visteon Corporation
One Village center drive, Van Buren Township
48111-5711 Michigan
United States of America

CE MARK:

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото **Visteon Corporation**, декларира, че **TCUMY19** са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: 33dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por este medio, **Visteon Corporation**, declara que **TCUMY19** están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 33dBm

03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto **Visteon Corporation**, prohlašuje, že **TCUMY19** jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: 33dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed, **Visteon Corporation**, erklærer, at **TCUMY19** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: 33dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt **Visteon Corporation**, dass **TCUMY19** in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: 33dBm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga **Visteon Corporation**, teatab, et **TCUMY19** on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8

	RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: 33dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Δια του παρόντος, **Visteon Corporation**, δηλώνει ότι **TCUMY19** είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 33dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, **Visteon Corporation**, declares that **TCUMY19** are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 33dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Par la présente, **Visteon Corporation**, déclare que **TCUMY19** sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: 33dBm
10_RED_IS_Islandic	
	Hér, Visteon Corporation, segir að TCUMY19 eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð:

	https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 33dBm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovime **Visteon Corporation**, izjavljuje da je **TCUMY19** su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: 33dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, **Visteon Corporation**, dichiara che **TCUMY19** sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: 33dBm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo, **Visteon Corporation**, paziņo, ka **TCUMY19** ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: 33dBm
14_RED_LT_Lithuanian	

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo **Visteon Corporation**, pareiškiu, kad **TCUMY19** yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: 33dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Ezáltal **Visteon Corporation**, kijelenti, hogy **TCUMY19** irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: 33dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	Hawnhekk, **Visteon Corporation**, jiddikjara li **TCUMY19** huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: 33dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij **Visteon Corporation**, verklaart dat **TCUMY19** zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de

	radioapparatuur werkt: 33dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Niniejszym **Visteon Corporation**, deklaruje, że **TCUMY19** są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: 33dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por este meio, a **Visteon Corporation**, declara que **TCUMY19** estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: 33dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, **Visteon Corporation**, declară că **TCUMY19** sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesați următoarea adresă URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: 33dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Týmto **Visteon Corporation**, vyhlasuje, že **TCUMY19** sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**

	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: 33dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem, **Visteon Corporation**, izjavlja, da so **TCUMY19** v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: 33dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAIS UUSVAKUUTUS	Täten **Visteon Corporation**, ilmoittaa, että **TCUMY19** noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: 33dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed **Visteon Corporation**, förklarar att **TCUMY19** överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: 33dBm
25_RED_NO_ Norway	

	Herved **Visteon Corporation**, erklærer at **TCUMY19** er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: 33dBm
26_RED_TR_Turkey	
	Burada, **Visteon Corporation**, **TCUMY19** 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: 33dBm
27_RED_MK_Macedonia	
	Со ова, **Visteon Corporation**, изјавува дека **TCUMY19** се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: 33dBm
28_RED_AL_Albania	
	Me anë të kësaj, **Visteon Corporation**, deklaron se **TCUMY19** janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:

	33dBm
29_RED_ME_Montenegro	
	Ovim putem, **Visteon Corporation**, izjavljuje da je **TCUMY19** su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema: 33dBm
30_RED_GE_Georgian	
	ამასთან, **Visteon Corporation**, შპს, აცხადებს, რომ **TCUMY19** შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: **https://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/**
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: TX (MHz) : 1920 - 1980, 1710 - 1785, 2500 - 2570, 880 - 915, 832 - 862, 1710.2 - 1784.8 RX (MHz) : 2110 - 2170, 1805 - 1880, 2620 - 2690, 925 - 960, 791 - 821, 1805.2 - 1879.8
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: 33dBm

Нотификация ФСБ № RU0000022370 от 17.07.2015, действительна до 09.07.2020, зарегистрирована ФСБ РФ.
Декларация о соответствии средства связи № Д-МДРТ-11741 от 26.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована Федеральным агентством связи РФ.
Декларация о соответствии техническому регламенту Таможенного союза 020/2011 № ТС № RU Д-JP.МЛ26.В.00353 от 23.10.2015, действительна по 22.10.2020, зарегистрирована органом по сертификации продукции АНО «СЦ Связь-сертификат» (аттестат аккредитации RA.RU.11МЛ26, дата регистрации 10.02.2015).
Декларация о соответствии аккумуляторной батареи FT0098A № РОСС RU Д-JP.АД 37.В.01289/18 от 24.10.2018, действительна до 23.10.2023, зарегистрирована органом по сертификации продукции «Красно Дар» ООО «ИД Контроль» (аттестат аккредитации RA.RU.11АД37, дата регистрации 03.11.2016).

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακάτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi următoarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შპს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, იხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Ćiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	ir 32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC, As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE
Für	Pour	Per
Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von	Fabriqué par	Prodotto da
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen	Normes utilisées pour le guide de l'appareil	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine
Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität	Moyens de conformité	Certificato di conformità
Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen,	Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE,	Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE,
Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person:	Signature de la personne responsable :	Firma del responsabile:
Herr Masato Nasu	M. Masato Nasu	Masato Nasu
Präsident	Président	Presidente
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält:	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique :	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE:
Herr Neil Roche	M. Neil Roche	Neil Roche
EMV-Produktmanager	Chef de produit EMC	EMC Product Manager
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR.	N° DE SERIE DE LA MACHINE	N. SERIALE DELLA MACCHINA
Datum:	Date :	Data:
13. März 2012	13 mars 2012	13 marzo 2012
Zertifikatsnr.	N° de certificat	Certificato N.
17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	17-0074-1 DofC Edition 3	17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ
Voor	for	Για
Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door	Fremstillet af	Κατασκευάστηκε από την
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit	Overensstemmelseserklæringens betydninger	Μέσα Συμμόρφωσης
Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG,	Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF,	Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ,
Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon:	Signatur for ansvarlig:	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου:
De heer Masato Nasu	Hr. Masato Nasu	κ. Masato Nasu
President	Formand	Πρόεδρος
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier:	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil:	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο:
De heer Neil Roche	Hr. Neil Roche	κ. Neil Roche
EMC Product Manager	EMC-produktchef	Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer	MASKINENS SERIENR.	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Datum:	Dato:	Ημερομηνία:
13 maart 2012	13. marts 2012	13 Μαρτίου 2012
Certificaat nr.	Certifikatnr.	Αρ. Πιστοποιητικού
17-0074-1 DofC Uitgave 3	17-0074-1 DofC Problemstilling 3	17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE, Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE, Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG, I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON
Dotycząca	pre	toodetele
Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez	Výrobca	Tootja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv
Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami	Prostriedky pre zhodu	Vastavusnormatiivid
Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE,	Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES,	Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ,
Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej:	Podpis zodpovednej osoby:	Vastutava isiku allkiri:
Pan Masato Nasu	Mr. Masato Nasu	Mr. Masato Nasu
Prezes	Riaditeľ	President
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej:	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu:	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis:
Pan Neil Roche	Mr Neil Roche	Mr Neil Roche
Menedżer Produktów EMC	Produktový manažér EMC	EMC tootejuht
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA	MASINA SEERIANUMBER
Data:	Dátum:	Kuupäev:
13 marca 2012 r.	13. marec 2012	13. märts 2012
Nr certyfikatu	Certifikát č.	Sertifikaat nr
17-0074-1 DofC wyd. 3	17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI
Skirta šiems modeliams	Izstrādājums	Za
Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta	Ražotājs	Proizvaja
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih
Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi	Skladnost
Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB,	Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK,	Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES,
Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas:	Atbildīgās personas paraksts:	Podpis odgovorne osebe:
P. Masato Nasu	Masato Nasu k-gs	G. Masato Nasu
Prezidentas	Prezidents	Predsednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas:	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts:	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo:
P. Neil Roche	Neil Roche k-gs	G. Neil Roche
EMC gamybos vadovas	EMC produktu menedžeris	EMC Produktni vodja
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr.	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr.	SERIJSKA ŠT. STROJA
Data:	Datums:	Datum:
2012 m. kovo 13 d.	2012. gada 13. Marts	13. marec 2012
Sertifikato Nr.	Sertifikāta Nr.	Št. certifikata
17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	17-0074-1 DofC, 3. izdevums	17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	DECLARAŢIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI
За	Pentru	Za
Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от	Produs de	Proizvodi
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от	Dosarul tehnic elaborat şi păstrat în UE în numele producătorului de către	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača
TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd	TRaC Global Ltd
100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima
Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008	EN 1494:2000/A1:2008
Съответствие с изискванията	Mijloace de asigurare a conformităţii	Značenje sukladnosti
Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС,	Produsul respectă legislaţia CE, astfel cum este aproximată de Directiva Maşini 2006/42/CE	Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC,
Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	şi cum este detaliată în Dosarul de documentaţie tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице:	Semnătura persoanei responsabile:	Potpis ovlaštene osobe:
Г-н Масато Насу	Dl. Masato Nasu	G. Masato Nasu
Президент	Preşedinte	Predsjednik
Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.	Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие:	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic:	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument:
Г-н Нийл Рош	Dl. Neil Roche	G. Neil Roche
Продуктов мениджър за ЕМС	Manager Produs EMC	EMC Menadžer proizvoda
TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.	TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА	NR. DE SERIE ECHIPAMENT	SERIJSKI BROJ UREĐAJA
Дата:	Data:	Datum:
13 март 2012г.	13 martie 2012	13. ožujka 2012.
Сертификат No.	Certificat nr.	Certifikat br.
17-0074-1 DofC издание 3	17-0074-1 DofC Ediţia 3	17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**

 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea

declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly

Product Type : Pantograph Type

Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President

(Place and date of issue)(name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**

Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg

al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij. **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp. Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifølge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftеudstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου-1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών);

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Αγγλία

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estándar(es) siguientes u otro(s) documento(s) ;

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2: Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s);

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaraçâo de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designaçâo : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaraçâo está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliaçâo e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, principios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er) eller andra normgivande dokument(er):

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en):

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaterslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg, sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/FS	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Część 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdviháková súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdviháková súprava – 1 000 kg,
Zdviháková súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(mi),

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení – Všeobecné pr edpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné kon cepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, ča sť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zd vihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(ic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinaohutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinaohutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EÜ	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitikties deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) norminį (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudaręs asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija
saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mēs, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem):

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi, 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:

***Safenet Limited* (Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
***Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,* Anglija**

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody
Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**

 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea

na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok

Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg

na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvihacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9.júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:

Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие
в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът

Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg

за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
FN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
FN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (OJ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:

Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate
in funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s);

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare„ Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**

SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta pantografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:
Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Løfteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: løfteskrue på 1000kg, løfteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhorende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:
Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hüktümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:
Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun, 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Fartjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtið. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:
Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi